



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

Elementary  
French Grammar

KEETELS.

Educ T 1519.09.480

HARVARD COLLEGE  
LIBRARY



FROM THE LIBRARY OF  
FRANK DYER CHESTER

Class of 1891



The Gift of  
JOSEPH C. WILLEY

1939

---

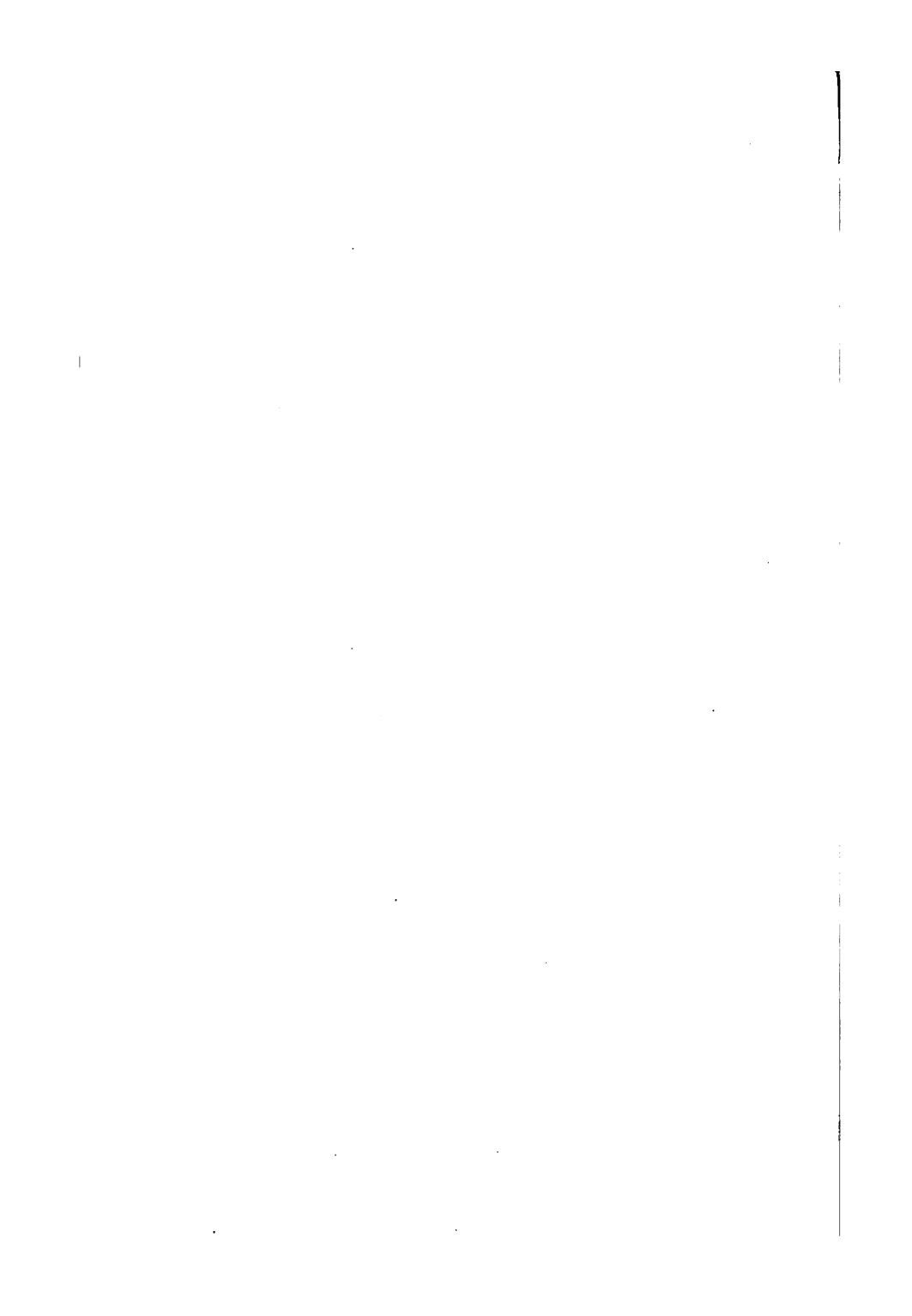


3 2044 102 858 636

**Frank Dyer Chester**

**DEC -6 1909**





AN  
ELEMENTARY  
FRENCH GRAMMAR.

FOR  
COLLEGES, HIGH SCHOOLS, AND ACADEMIES.

BY  
PROF. JEAN GUSTAVE KEETELS,  
AUTHOR OF "ANALYTICAL AND PRACTICAL FRENCH GRAMMAR," "A COLLEGIATE FRENCH  
COURSE," "AN ANALYTICAL FRENCH READER," "A CHILD'S FIRST  
BOOK IN FRENCH."

---

NEW EDITION,  
EDITED BY  
PROF. HIPPOLYTE DALMON,  
UNITED STATES NAVAL ACADEMY, ANNAPOLIS, MD.

---

NEW YORK  
CHARLES E. MERRILL CO.

Educ T 1519.09.480



Frank D. Chester

## Prof. Keetels' French Series.

---

### 1. A Child's Illustrated First Book in French.

168 pages, 12mo, handsomely bound in cloth.

The aim of this book is to make the Study of the French language attractive and interesting to children, who have no knowledge of the English grammar. The object-lesson plan has been adopted. For this purpose the volume is handsomely illustrated by engravings especially prepared for the book.

### 2. An Elementary French Grammar. For High Schools

and Academies. 340 pages, 12mo.

This work is designed for students of the academic and collegiate departments. Its purpose is to train them in the principles of French grammar, and to accustom them by oral instruction to the use of the French language.

### 3. An Analytical and Practical French Grammar.

334 pages, 12mo.

This book, containing the advantage of the oral and the analytical method of instruction, comprises all that is necessary to teach the French language successfully, both theoretically and practically. It is a complete grammar, in which the principles of the language are developed in a logical and efficient manner.

### 4. A Collegiate Course in the French Language,

comprising a complete Grammar, with Rules on Gender: Reading-Lessons and Exercises for Translation; a Treatise on French Pronunciation; a Key to the Principal French Idioms; the Latin Elements, common to both the French and English; the whole being a compilation of the principles of the French Language, arranged and prepared for the study of French, in Colleges and Collegiate Institutions. 549 pages, 12mo. Cloth.

### 5. An Analytical French Reader: with English Exercises for

Translation and Oral Exercises for Practice in Speaking; Questions on Grammar, with References to the Author's several Grammars. Notes and Vocabulary. In Two Parts. PART FIRST: Selections of Fables, Anecdotes, and Short Stories. PART SECOND: Selections from the best Modern Writers. 320 pages, 12mo.

A KEY TO THE ENGLISH EXERCISES IN THE ANALYTICAL AND PRACTICAL FRENCH GRAMMAR. (For teachers only.) 12mo. Cloth. 75 cents.

A KEY TO THE ENGLISH EXERCISES IN THE COLLEGIATE COURSE. (For teachers only.) Price, 75 cents.

---

Entered according to Act of Congress, in the year 1873, by MASON, BAKER & PRATT, in the Office of the Librarian of Congress, at Washington,

---

Entered according to Act of Congress, in the year 1873, by ALBERT MASON, in the Office of the Librarian of Congress, at Washington.

---

Copyright, 1881. 1884. CLARK & MAYNARD.

## P R E F A C E.

---

THIS Elementary French Grammar is designed for students, who begin the study of French. Each part of speech is treated separately, and every subject is at once completed as far as the scope of the work permits. The rules and explanations are stated in simple language, which is believed to be within the comprehension of the youthful mind. The exercises are short, lively, and varied. To compose suitable sentences for practice, elements have been introduced which are outside of the order of development. These are given in the vocabularies, systematically arranged in order to engage the interest of the student, and with an occasional explanation when the subject absolutely requires it. The author has been careful, however, not to infringe the regular order of development, and to keep the subject-matter prominently before the mind, so as to leave an indelible impression.

Great attention has been bestowed on the treatment of the pronouns and verbs; the irregular verbs have been given in full, with copious exercises for practice.

The rules in Syntax are confined to elementary principles, in accordance with the plan of the work, which is intended as introductory to the author's Analytical and Practical French Grammar or Collegiate French Course. Students who have finished the present course, will be well prepared

to take up either of the larger works, in which they will go over much of the same ground, but with the additional interest of the Oral Exercises. They will be enabled to advance rapidly, to understand more clearly the facts that come before them; and, in pursuing the course to its conclusion, will attain their aim: read, write, and speak the French language.

---

#### PUBLISHERS' NOTE.

The demand for this work has been so great that in the printing of many successive editions the plates had become badly worn.

New electrotype plates having become necessary, the publishers have deemed it proper to have the book carefully read, and such improvements made as suggested themselves to the editor.

The author of the work having died some years since, his friend Professor H. Dalmon of the United States Naval Academy undertook this work of revision, and has performed it with great care, so that it is believed that it is as nearly free from typographical errors as possible. No radical changes in the matter or form have been made, and the new edition can be used in the same classes with the old without the slightest difficulty.

The numerous teachers who have heretofore used the book with such satisfaction, will, we are confident, be glad to see it in this new and improved type.

# CONTENTS.

---

|  | Page  |
|--|-------|
| <b>PREFACE</b> .....   | 13    |
| <b>INTRODUCTION.—CHAPTER FIRST</b> .....                         | 14    |
| Alphabet and Orthographic Signs.....                             | 7     |
| Vowels. Nasal Vowels. Diphthongs.....                            | 8-10  |
| Consonants. Final Consonants.....                                | 11-13 |
| Division of Words into Syllables.....                            | 13    |
| Use of Capitals. Use of Accents.....                             | 13    |
| Exercises in Pronouncing.....                                    | 14    |
| <b>CHAPTER SECOND.</b>   |       |
| Parts of Speech, Definitions.....                                | 15    |
| Parts of Speech, Properties.....                                 | 17    |
| Sentences.....   | 30    |
| <b>SUGGESTIONS</b> .....   | 23    |
| <b>LESSON</b>  |       |
| I. The <i>Noun</i> . The <i>Article</i> .....                    | 23    |
| II. Plural Forms.....  | 24    |
| II. ( <i>bis.</i> ) Plural Forms, Continued..                    | 26    |
| III. Contraction of Article.....                                 | 28    |
| IV. Nouns. Partitive Sense.....                                  | 30    |
| Present Tense of <i>Avoir</i> .....                              | 31    |
| V. <i>Qualifying Adjectives</i> .....                            | 33    |
| V. ( <i>bis.</i> ) <i>Qualifying Adjectives</i> . Continued..... | 35    |
| VI. Comparison of Adjectives.....                                | 37    |
| Present Tense of <i>Etre</i> .....                               | 38    |
| VII. <i>Limiting Adjectives</i> . Possessive.....                | 40    |
| VIII. Demonstrative.....   | 42    |
| IX. Numeral.....   | 45    |
| IX. ( <i>bis.</i> ) Numeral. Continued.....                      | 49    |
| Days of the Week.....  | 51    |
| Months.....  | 51    |
| X. Limiting Adjectives. Indefinite.....                          | 59    |
| XI. <i>Pronouns</i> . Personal.....                              | 55    |
| Conjunctive.....   | 55    |
| XII. Conjunctive. Continued.....                                 | 58    |
| XIII. Collocation.....   | 62    |
| XIV. Disjunctive.....  | 64    |
| XV. Possessive.....  | 68    |
| XVI. Demonstrative.....  | 70    |
| XVII. Interrogative.....   | 74    |
| XVIII. Relative.....   | 77    |
| XIX. Indefinite.....   | 80    |
| XX. The <i>Verb</i> . Infinitive.....                            | 84    |
| XXI. Participles.....  | 88    |
| Agreement of Past Participle.....                                | 89    |
| XXII. Auxiliary Verb <i>Avoir</i> .....                          | 91    |
| XXIII. Auxiliary Verb <i>Etre</i> .....                          | 96    |

| Lesson  | Page |
|---|------|
| XXIV. Regular Verbs. First Conjugation, Couper.....         | 108  |
| XXV. First Conjugation. Orthographic Irregularities.....    | 108  |
| XXVI. Second Conjugation, Finir.....                        | 111  |
| XXVII. Third Conjugation, Recevoir.....                     | 116  |
| XXVIII. Fourth Conjugation, Vendre.....                     | 121  |
| XXIX. Interrogative Conjugation.....                        | 126  |
| Negative Conjugation.....                                   | 127  |
| XXX. The Passive Verb.....                                  | 129  |
| XXXI. The Neuter Verb.....                                  | 134  |
| XXXII. The Pronominal Verb.....                             | 139  |
| XXXIII. The Impersonal Verb.....                            | 145  |
| XXXIV. Irregular Verbs. First Conjugation.....              | 149  |
| XXXV. Irregular Verbs. Second Conjugation.....              | 154  |
| XXXVI. Irregular Verbs. Second Conjugation. Continued.....  | 159  |
| XXXVII. Irregular Verbs. Third Conjugation.....             | 165  |
| XXXVIII. Irregular Verbs. Third Conjugation. Continued..... | 170  |
| XXXIX. Irregular Verbs. Fourth Conjugation.....             | 174  |
| XL. Irregular Verbs. Fourth Conjugation. Continued.....     | 180  |
| XLI. Irregular Verbs. Fourth Conjugation. Continued.....    | 184  |
| XLII. Irregular Verbs. Fourth Conjugation. Continued.....   | 189  |
| XLIII. Irregular Verbs. Fourth Conjugation. Continued.....  | 195  |
| XLIV. The Adverb.....                                       | 200  |
| XLV. The Preposition.....                                   | 207  |
| XLVI. The Conjunction.....                                  | 209  |
| XLVII. SYNTAX. The Noun.....                                | 210  |
| Idioms with Avoir.....                                      | 212  |
| Nouns as Adjectives.....                                    | 213  |
| Plural of Compound Nouns.....                               | 213  |
| XLVIII. The Article.....                                    | 216  |
| Before Proper Nouns.....                                    | 218  |
| XLIX. The Adjective.....                                    | 221  |
| Adjectives as Nouns.....                                    | 222  |
| Place of Adjectives.....                                    | 222  |
| Government of Adjectives.....                               | 223  |
| Numeral Adjectives.....                                     | 225  |
| I. The Pronoun.....   | 225  |
| LI. The Verb.....   | 228  |
| Agreement.....  | 228  |
| Use of the Tenses.....                                      | 229  |
| Use of the Conditional Mode.....                            | 231  |
| Use of the Imperative Mode.....                             | 231  |
| Use of the Subjunctive Mode.....                            | 232  |
| Use of the Infinitive Mode.....                             | 233  |
| Government of Verbs.....                                    | 233  |
| XLII. The Participle.....                                   | 236  |
| The Adverb.....   | 236  |
| The Preposition.....  | 237  |
| The Conjunction.....  | 238  |

---

## APPENDIX.

|  |     |
|--|-----|
| Additional Vocabularies.....                             | 241 |
| Conversational Phrases.....                              | 255 |
| Vocabulary to the English Exercises for Translation..... | 259 |
| Conjugation of Verbs—Regular and Irregular.....          | 275 |
| Idioms and Proverbs.....                                 | 317 |

# INTRODUCTION.

---

## CHAPTER FIRST.

### 1.—FRENCH ALPHABET.

|             |     |     |     |     |     |       |     |     |     |
|-------------|-----|-----|-----|-----|-----|-------|-----|-----|-----|
| LETTERS:    | a   | b   | c   | d   | e   | f     | g   | h   | i   |
| Old names:  | ah  | bay | say | day | ay  | eff   | jay | ash | ee  |
| New names:* | ah  | be  | se  | de  | e   | fe    | gue | he  | ee  |
| LETTERS:    | j   | k   | l   | m   | n   | o     | p   | q   | r   |
| Old names:  | jee | kah | el  | emm | enn | o     | pay | †   | err |
| New names:* | je  | ke  | le  | me  | ne  | o     | pe  | que | re  |
| LETTERS:    | s   | t   | u   | v   | x   | y     | z   |     |     |
| Old names:  | ess | tay | †   | vay | ix  | egrek | zed |     |     |
| New names:* | se  | te  |     | ve  | kze | ee    | ze  |     |     |

The *w* is not a French letter. It is found in a few foreign words that have been introduced into the French language, and is pronounced the same as the *v*.

### 2.—ORTHOGRAPHIC SIGNS.

The written language has *accents*, *cedilla*, *diæresis*, *apostrophe*, *hyphen*, and the ordinary punctuation marks.

There are three accents, the *acute* (´), the *grave* (`), and the *circumflex* (^).

The acute accent is used over the vowel *e* only. The acute *é* has the sound of *a* in *fat*.

The grave accent is used over *e*, *a*, *u*. The grave *è* has the sound

---

\* The vowel *e*, joined to the consonants to give their new names, has nearly the sound of *u* in *dur*.

† The *q* and *u* have no corresponding sound in English.



of *ei* in *their*. The grave accent is used over *a* and *u* only as a mark of distinction (p. 13; 10, 2).

The circumflex accent is used over a long vowel, after which a letter has been suppressed (p. 13; 10, 8).

The cedilla (¸) is placed under the *c* (ç) before *a*, *o*, *u*, to indicate that it has the sound of *s*, as: çà, ço, çu.

The diæresis (¨) is placed over a vowel that begins a new syllable after another vowel; as, *maïs* (ma-is). It is also placed over final *e* that follows *u*, when the *u* is to be pronounced, as: *aiguë*; the *u* of the syllable *gue* is otherwise silent.

The apostrophe (') indicates the suppression of a vowel, as: *l'ami*, for *le ami*; *l'homme*, for *le homme*.

The hyphen (-) indicates the connection between two or more words, or parts of a word, as: *ai-je*; *arc-en-ciel*.

## 2.—VOWELS AND VOWEL-SOUNDS.

There are six vowels: *a*, *e*, *i*, *o*, *u*, *y*; but there are thirteen vowel-sounds; nine are pure, and four are nasal.

### 1.—PURE VOWEL-SOUNDS.

The nine pure Vowel-Sounds are:

|   |   |   |     |     |   |   |    |    |
|---|---|---|-----|-----|---|---|----|----|
| 1 | 2 | 3 | 4   | 5   | 6 | 7 | 8  | 9  |
| a | e | é | è ê | i y | o | u | eu | ou |

These vowel-sounds have nearly all corresponding sounds in English.

**a** (*short*) has the sound of *a* in *hat*, as: *sa*, *ma*, *malle*, *salle*.

**a** (*long*) has the sound of *a* in *father*, as: *âge*, *âme*, *mâle*, *sale*.

**e** has the sound of *u* in *burr*, but faintly, as: *de*, *le*, *me*, *se*.

**é** has the sound of *a* in *fate*, as: *dé*, *légal*, *métal*, *posé*.

**è** has the sound of *ei* in *their*, as: *dès*, *frère*, *mère*, *père*.

**ê** has the sound of *ei* in *their* (broad), as: *fête*, *frêle*, *même*, *tête*.

**i** or **y**\* has the sound of *e* in *me*, as: *ami*, *marl*, *midi*, *si*.

---

\* The letter *y*, preceded by a vowel, has the value of double *i*, as: *paye* (pay-ee).

**o** (*short*) has the sound of *o* in *not*, as : dot, mode, mol, notre.

**o** (*long*) has the sound of *o* in *note*, as : dos, mot, rôti, nôtre.

**u** has no equivalent sound in English.

**eu** (*short*) has nearly the sound of *u* in *burr*, as : fleur, sœur, beurre, heure.

**eu** (*long*) has no equivalent in English, but has the sound of *ê* in German, as : peu, feu, jeu, bleu.

**ou** has the sound of *œ* in school, as : mou, trou, sou, hibou.

**ou**, before final *r*, has the sound of *œ* in *door*, as : jour, four, leur, amour.

## 2.—REMARKS ON THE UNACCENTED E.

The unaccented *e*, at the end of a word of two or more syllables, is silent, as : abîme, trouve. After two consonants, it is slightly pronounced—just enough to give utterance to the preceding consonant, as : sable, sabre, cable. This is also the case when it closes a syllable that is followed by a consonant : demande (d'mande), samedi (sam'di).

When *e* stands between two consonants that belong to the same syllable, it is sounded like *e* in *bed*, as : bec, bel, mette, serre.

Before a final *r* that is pronounced, *e* has the sound of *è* (grave), as : mer, fer, hiver ; and before a final *r*, *z*, *d* or *f* that is silent, *e* has the sound of *é* (acute), as : parler, parlez, bled, clef, which are pronounced the same as if they were written parlé, blé, clé.

## 3.—COMPOUND VOWELS.

A compound vowel is a combination of two or more vowels, having the sound of a single vowel, as : eu, ou. The following compound vowels represent some of the pure vowel-sounds :

**ai** or **eai** has the sound sometimes of *ê* and sometimes of *è*. **ai** has the sound of *ê* when it closes a syllable, as : j'ai, je mangeai ; and in *je sais*, *tu sais*, *il sait*. **ai** has the sound of *é* generally when it is not final, as : plaie, j'avais, mais.

**ei** has the sound of *è*, as : peine.

**ea** has the sound of *a*, as : mangea.

**ée** has the sound of *ê*, as : fée, épée.

**au**, **eau**, have the sound of *ô*, as : faux, beau.

**œu** has the sound of *eu*, as : bœuf.

## 4.—NASAL VOWEL-SOUNDS.

The four nasal vowel-sounds are:

an      in      on      un

**m**, preceded by a vowel, has the nasal sound of *n*.

**e**, before *m* or *n*, has the nasal sound of *an*; but *en*, preceded by *i*, (*ien*) has the nasal sound of *in*.

**m** and **n** are not nasal when they are double, or followed by a vowel.

The nasal sounds are represented by

|    |   |      |     |   |      |    |   |      |    |   |      |
|----|---|------|-----|---|------|----|---|------|----|---|------|
| an | } | = an | in  | } | = in | on | } | = on | un | } | = un |
| am |   |      | im  |   |      | om |   |      | um |   |      |
| en |   |      | ain |   |      |    |   |      |    |   |      |
| em |   |      | aim |   |      |    |   |      |    |   |      |

The English language has no sounds exactly equivalent to the French nasal sounds. The nearest approach to them is heard in pronouncing, separately from the consonants that follow them, the nasal sounds *an*, *in*, *on*, *un*, contained in the following English words:

**an** is sounded as *an* in *want*, as: *ruban*, *sang*,\* *enfant*.\*

**in** is sounded as *an* in *angry*, as: *fin*, *faim*, *pain*.

**on** is sounded as *on* in *long*, as: *bon*, *long*,\* *façon*.

**un** is sounded as *un* in *hunger*, as: *brun*, *tribun*, *chacun*.

## 4.—DIPHTHONGS.

A diphthong is a combination of two vowel-sounds, which are both heard in pronouncing.

*Pure diphthongs*: *ia*    *ie*    *ieu*    *oi*    *ouè*    *oui*, etc.

*Nasal diphthongs*: *ien*    *ion*    *oin*    *uin*, etc.

## 5.—PRONUNCIATION OF THE DIPHTHONGS.

**ia** in *fiacre*, pronounced *fee-ah-kr*.

**ie** in *lier*, pronounced *lee-a*.

**ieu** in *lieu*, pronounced *lee-eu*. (See vowel-sounds for *eu*.)

---

\* A final consonant after a nasal sound is silent.

**oi** in *loi*, pronounced *lou-ah*.

**oue** in *ouest*, pronounced *oo-ayst*.

**ui** in *fruit*, pronounced *fru-ee*. (See vowel-sounds for *u*.)

**ien** in *bien*, pronounced *bee-an* (*angry*).

**ion** in *lion*, pronounced *lee-on* (*long*).

**oin** in *loin*, pronounced *lou-an* (*angry*).

**uin** in *juin*, pronounced *ju-in* (*angry*). (See vowel-sounds for *u*.)

### 5.—CONSONANTS.

Consonants, when combined with vowels, have generally the same value in French as in English. The following are the principal exceptions:

**c** before *e, i, y* has the hissing sound of *s*, as: *ceci*. Before *a, o, u*, and before a consonant, it has the sound of *k*, as: *cabas*, *colon*, *cure*, *crin*. But *ç* (cedilla) before *a, o, u*, retains the sound of *s*, as: *façade*, *façon*, *reçu*.

**ch** has generally the sound of *sh*, as: *charme*; but followed by a consonant, it has the sound of *k*, as: *Christ*. **ch** has the sound of *k* in words from the Greek and Hebrew, as: *écho*, *Cham*.

**g** before *e, i, y* has the sound of *s* in *pleasure*, as: *germe*, *gilet*; before *a, o, u* it has the sound of the English *g* in *grate*, as: *gant*, *gobelet*.

**h** is silent when a vowel may be elided before it, as: *l'homme* for *le homme*. It is called aspirate, when the vowel is not elided before it, although the *h* is not heard in pronouncing, as: *le héros* (*le-ay-roh*).

**s** has the hissing sound of *c* at the beginning of a word, as: *sa* (*ça*); between two vowels, it has the sound of *z*, as: *voisin* (*vouah-zain*).

**ss** between two vowels, has the hissing sound of *s*, as: *poisson* (*pouah-çon*).

**sch** is sounded like *sh*, as: *schisme*.

**t** is sounded like *c* in a few words ending in *tie*, as: *minutie*, and in those ending in *atie*, as: *diplomatie*; also before *ial, iel, ion*, as: *nation*; except when it is preceded by *s*, as: *question*.

**th** is sounded like *t*, as: *thé*.

**x**, initial, is sounded like *gz*, as: *Xavier*; also, **ex**, initial, when followed by a vowel, as: *examen*.

**x** is sounded like *ks* in *Alexandre, maxime, etc.*

**x** is sounded like *ss* in *soixante, six, dix, etc.*

**x** is sounded like *s* in *deuxième, sixième, etc.*

#### 6.—LIQUIDS.

**g**, followed by *n*, and **l**, preceded by *i*, are generally pronounced so smoothly that their natural sounds are not heard; they are then called liquids.

The liquid sound of *gn* is heard in the word *mignonnette*, and that of *l* in the word *brilliant*.

#### 7.—FINAL CONSONANTS.

A final consonant is generally silent; but a final consonant, followed by a word that begins with a vowel or silent *h*, is pronounced with the next syllable, when no pause takes place between the words, as: *mon ami, vous avez, un bel habit, il est (ee-lè), elle est (è-lè).*

Final **c**, before a vowel, is sounded like *k*: *du blanc au noir.*

Final **d**, before a vowel, is sounded like *t*: *quand il.*

Final **f**, before a vowel, is sounded like *v*: *neuf heures.*

Final **g**, before a vowel, is sounded like *k*: *rang élevé.*

Final **s** or **x**, before a vowel, is sounded like *z*: *ils ont deux enfants.*

#### 8.—DIVISION OF WORDS INTO SYLLABLES.

In dividing words into syllables, a single consonant between two vowels belongs to the vowel that follows, as: *raser* (*raser*). If this vowel is an unaccented final *e*, the consonant is pronounced with the preceding vowel, as: *rase* (*ra-se*) pronounced *raz*.

The first part of a double consonant belongs to the vowel that precedes; the second, to the vowel that follows; the latter only is pronounced, as: *addition*, pronounced *a-di-cion*.

Two consonants in the middle of a word are separated, as: *parler* (*par-ler*), *rampant* (*ram-pant*); except the following combinations which are inseparable, and pronounced with the vowel that follows: *bl, br, ch, chr, cl, cr, dl, dr, fl, fr, gl, gn, gr, gu, ph, phil, pl, pr, qu, rh, th, thl, thr, tr, vr*. Observe that they are principally *l* or *r* preceded by another consonant, but not by *m* or *n*.

## 9.—USE OF CAPITAL LETTERS.

The rules for the use of capital letters are the same in French as in English, with some exceptions.

Adjectives derived from proper names are not written with a capital initial.

The names of the months and of the days of the week are usually written with a small initial.

The personal pronoun of the first person singular, *je*, *I*, is written with a small letter, unless it begins a sentence.

## 10.—USE OF THE ACCENTS.

1. The acute accent ( *'* ) is used only over the *e*, in the following cases :

- (1.) When it forms a syllable by itself, as : *épi*, *écu*, *élu*.
- (2.) When it is followed by a vowel, as : *réaction*, *réel*, *résolu*, *épée*, *fée*, *réunion*.
- (3.) When at the end of a syllable, or before final *s*, added by inflection, it has the sound of the English *ā*, as : *répété*, *vérité*, *vérités*.

2. The grave accent ( *`* ) is used :

- (1.) Over *e* preceding any consonant followed by unaccented *e*, as : *lève*, *mène*, *chère* ; also before two consonants, when both belong to the unaccented syllable, as : *règle*.
- (2.) Over the *e* of the termination *es*, when the *e* is an essential part of the word, as : *après*, *excès*, to distinguish it from the accidental termination *es*, as : *les livres*, *tu chantes*.

(3.) To distinguish

|   |  |
|---|--|
| <i>à</i> , <i>to</i> , <i>at</i> , from <i>a</i> , <i>has</i> ;       | <i>où</i> , <i>where</i> , from <i>ou</i> , <i>or</i> ;      |
| <i>là</i> , <i>there</i> , from <i>la</i> , <i>the</i> , <i>her</i> ; | <i>dès</i> , <i>from</i> , from <i>des</i> , <i>of the</i> . |

(4.) Over *ça*, *delà*, *déjà*, *holà*, *voilà*.

3. The circumflex accent ( *^* ) is used over a long vowel, after which a letter has been suppressed, as : *âge*, *épître*, *tête*, formerly written *aage*, *épistre*, *teste*.

REM.—No dot is placed over the *i* that has the circumflex accent, but the diæresis takes the place of the circumflex accent, in *halmes*, *haltes*.

## 11.—EXERCISES IN PRONOUNCING.

## 1.—VOWEL SOUNDS.

[Final consonants are silent, except those marked by an asterisk (\*).]

|       |   |        |       |        |       |        |
|-------|---|--------|-------|--------|-------|--------|
| a     | = | la     | ça    | cabas  | bal*  | sac*   |
| â     | = | lame   | châle | base   | âge   | cage   |
| e     | = | le     | ce    | je     | me    | se     |
|       |   | table  | cable | cadre  | nacre | sacre  |
| é     | = | dé     | j'ai  | pied   | parlé | parier |
| è     | = | frère  | mer*  | fer*   | air*  | chaise |
| ê     | = | fête   | même  | j'aime | chêne | chaîne |
| i (y) | = | qui    | ri    | crie   | j'y   | folie  |
| o     | = | dot*   | mode  | col*   | sol*  | choc   |
| ô     | = | dos    | mot   | gros   | eau   | chaud  |
| u     | = | du     | lu    | su     | bu    | connu  |
| eu    | = | beurre | heure | jeune  | neuve | sœur   |
| eu    | = | bleu   | deux  | jeune  | jeu   | peu    |
| ou    | = | cou    | sou   | chou   | mou   | hibou  |
|       |   | cour*  | jour* | four*  | tour* | amour* |

## 2.—NASAL SOUNDS.

|    |   |      |        |        |           |
|----|---|------|--------|--------|-----------|
| an | = | banc | enfant | empire | lentement |
| in | = | fin  | faim   | impie  | rien      |
| on | = | mon  | garçon | rond   | ponton    |
| un | = | brun | parfum | chacun | humble    |

## 3.—DIPHTHONGS.

|     |   |        |        |          |
|-----|---|--------|--------|----------|
| ia  | = | fiacre | diacre | miasme   |
| ie  | = | ciel   | fier   | piéd     |
| ieu | = | Dieu   | lieu   | vieux    |
| oi  | = | loi    | roi    | croire   |
| ouè | = | ouest* | fouet  | lonais   |
| oui | = | foaine | oui    |          |
| ui  | = | fruit  | lui    | bruit    |
| ien | = | bien   | lien   | rien     |
| ion | = | lion   | nation | fluxion  |
| oin | = | loin   | foin   | joint    |
| uin | = | juin   | suint  | suintier |

## 4.—LIQUIDS.

|    |   |           |            |            |
|----|---|-----------|------------|------------|
| gn | = | Allemagne | champignon | poignard   |
| ll | = | filie     | brilliant  | coquille   |
|    |   | ceil      | cueille    | feuille    |
|    |   | soleil    | sommeil    | bouteille  |
|    |   | bétail    | paille     | Versailles |
|    |   | bouille   | fouille    | mouille    |

## CHAPTER SECOND.

## I.—PARTS OF SPEECH.

There are ten parts of speech :

- |              |                  |
|--------------|------------------|
| 1. Noun      | 6. Participle    |
| 2. Article   | 7. Adverb        |
| 3. Adjective | 8. Preposition   |
| 4. Pronoun   | 9. Conjunction   |
| 5. Verb      | 10. Interjection |

## DEFINITIONS AND SUBDIVISIONS OF THE PARTS OF SPEECH.

1. *a.* A noun is the name of a person, place, or thing, as : *Washington, Paris, city.*

*b.* Nouns are *proper* or *common* ; a *proper* noun denotes a particular person or object, as : *Washington, Paris* ; a *common* noun denotes one of a class, as : *city, tree.*

*c.* Common nouns include *collective* and *abstract* nouns ; a *collective* noun is the name of several individuals together, as : *meeting, committee* ; an *abstract* noun denotes some quality considered apart from its substance, as : *goodness, pride, frailty.*

2. The article is a word placed before a noun to limit its signification, as : *the tree.*

REM.—In French there is but one article, the equivalent of *the*.

3. *a.* An adjective is a word added to a noun, to describe or limit it, as : the *large* tree, *my* tree.

*b.* There are two kinds of adjectives, *qualifying* and *limiting*. The qualifying adjective adds a quality to the noun, as : the *large* tree ; the limiting adjective limits its sense, as : *my* tree.

*c.* The limiting adjectives are either *possessive*, denoting possession, as : *my* tree ; *demonstrative*, pointing out the object, as : *that* tree ; *numeral*, indicating number or order, as : *one* tree, the *first* tree ; or indefinite, as : *which* tree.



4. *a.* A pronoun is a word that is used in the place of a noun, as : *I have your book, you have mine.*

*b.* There are *personal, possessive, demonstrative, interrogative, relative, and indefinite* pronouns.

(1.) A *personal* pronoun represents a person in grammar, as : *I, you, he, it.*

(2.) A *possessive* pronoun denotes possession, as : *mine, yours, etc.*

(3.) A *demonstrative* pronoun points out an object, as : *this one, that one.*

(4.) An *interrogative* pronoun is used to ask a question, as : *who? what?*

(5.) A *relative* pronoun relates to a preceding noun, called the antecedent of the relative pronoun, as : the man *who* speaks; the tree *that* falls; the lady *whom* I admire.

(6.) An *indefinite* pronoun does not represent any particular person or thing, as : *every one, some one.*

5. *a.* A verb is a word that expresses action or being, as : *to write, to live.*

*b.* There are five kinds of verbs : *active, passive, neuter, pronominal, impersonal.*

(1.) The *active* verb expresses an action performed by the subject and is, or may be, accompanied by a direct object; that is, a person or thing that is directly affected by the action of the verb. An active verb is *transitive* when it is accompanied by a direct object, as : *he is writing a letter*; and *intransitive*, when it is not, as : *he is writing.*

(2.) The *passive* verb is the reverse of the active verb; the person or thing which is the object of the active verb, is the subject of the passive verb, as : *the letter is written by him.*

(3.) The *neuter* verb expresses a state or action performed by the subject, but cannot have a direct object, as : *I am, he works, he sleeps.*

REM.—We know that a verb is neuter when we cannot place *somebody* or *something* after it; thus, we cannot say *he sleeps somebody, he sleeps something.*

(4.) The *pronominal* verb is always accompanied by a pronoun of the same person and number as the subject, as : *I flatter myself.*

(5.) The *impersonal* verb is used only in the third person singular, as : *it rains*.

6. A participle is a part of the verb which partakes of the nature of the adjective, as : fields *covered* with snow, *glittering* in the sun.

7. An adverb is a word joined to a verb, a participle, an adjective, or to another adverb, and usually expresses *time, place, degree, or manner*.

8. A preposition is a word used to express some relation of different things or thoughts to each other, as : the book lies *before* me *on* the table.

9. A conjunction is a word used to connect words or sentences in construction, as : you *and* he are happy, *because* you are good.

10. An interjection is a word that denotes a sudden emotion of the mind, as : *Ah ! alas !*

## 2.—PROPERTIES OF THE PARTS OF SPEECH.

1. A noun has *gender* to denote the sex, and *number* to indicate whether it means one, or more than one, person or thing.

2. The French language has only two genders: the *masculine* and the *feminine*.

3. The article and adjective agree in gender and number with the noun which they limit or describe ; that is, their form is so varied as to indicate the gender and number of the noun.

4. The pronoun agrees in gender and number with the noun which it represents.

5. A noun or pronoun is of the *first* person, if it represents the speaker ; of the *second*, if it represents the person spoken to ; and of the *third*, if it represents the person or thing spoken of.

1st person, I, me, we, us

2d person, You

3d person, He, him, she, her, it, they, them

6. A noun or pronoun is either the subject of a verb, or the object of a verb, or of a preposition.

7. The subject of the verb is the person or thing of which something is affirmed, as : *he writes* ; *he* is the subject of the verb *writes*.

8. The object of the verb is the person or thing which is directly affected by the action of the verb, as : *he writes a letter* ; *letter* is the object of the verb *writes*. The object which is thus directly governed by the verb is called the *direct object*, or *direct regimen*.

9. The object of a preposition is called an *indirect object*, or *indirect regimen*, as : *he writes to me*, or *he writes me a letter* ; *me* is the indirect object of the verb governed by the preposition *to*, expressed or understood.

10. The preposition and its object, dependent on a verb, noun, or adjective, are called the indirect object of the verb, noun, or adjective.

11. A verb agrees with its subject, in person and number ; that is, the termination of the verb is so varied as to indicate whether its subject is of the first, second, or third person, and whether it is singular or plural.

12. A verb has *modes* and *tenses*.

13. *Mode* is the manner in which the action or being is represented by the verb.

14. By *tense* is meant the time to which the verb refers the action, whether *past*, *present*, or *future*.

15. Mode and Tense are indicated by modifications in the form of the verb.

### MODES.

16. A French verb has *five* modes : the *infinitive*, the *indicative*, the *conditional*, the *imperative*, and the *subjunctive*.

17. The *infinitive* expresses the action without reference to person or number, as : *to write*.

18. The *indicative* expresses the action in an absolute manner, as : *I write*, *I have written*, *I shall write*.

19. The *conditional* expresses the action conditionally, as : *I would write*, *if I had time*.

20. The *imperative* expresses command or exhortation, as : *write*.

21. The *subjunctive* expresses the action in a subordinate and dependent manner, as : *I wish that you would write*.

TENSES.

22. Tenses are *simple* or *compound*; *simple*, when they are expressed by the verb alone, as: *I write*; *compound*, when they are formed with an auxiliary, as: *I have written*.

23. Each simple tense has its corresponding compound tense, which is formed of the simple tense of the auxiliary verb and the past participle of the principal verb; thus, *I have*, is the simple tense, and *I have had*, the compound tense which corresponds with it.

24. Compound tenses always express completed action.

25. The *infinitive* mode has two tenses, a simple and a compound. It comprises also the *participles*, *present*, *past*, and *compound*.

26. The indicative mode has eight tenses.

27. The conditional mode has two tenses.

28. The imperative mode has one tense.

29. The subjunctive mode has four tenses.

INFINITIVE MODE.

| SIMPLE.      | COMPOUND. |
|--------------|-----------|
| Present.     | Past.     |
| PARTICIPLES. |           |
| Present.     | Compound. |
| Past.        |           |

INDICATIVE MODE.

|                |                  |
|----------------|------------------|
| Present.       | Past Indefinite. |
| Imperfect.     | Pluperfect.      |
| Past Definite. | Past Anterior.   |
| Future.        | Future Anterior. |

CONDITIONAL MODE.

|          |       |
|----------|-------|
| Present. | Past. |
|----------|-------|

IMPERATIVE MODE.

Present and Future.

SUBJUNCTIVE MODE.

|            |             |
|------------|-------------|
| Present.   | Past.       |
| Imperfect. | Pluperfect. |

30. Adverbs, prepositions, conjunctions, and interjections are *invariable words*; that is, their forms are not varied to indicate gender, number, etc. They are sometimes called *particles*.

### 3.—SENTENCES.

1. A sentence is an assemblage of words making complete sense.
2. Every sentence consists of two parts: the subject and the predicate.
3. The subject is that concerning which something is said.
4. The predicate is that which is said concerning the subject.
5. A sentence is either (1) *affirmative*, (2) *negative*, (3) *interrogative*, or (4) *negative and interrogative*.

| SUBJECT.  | PREDICATE.       | SUBJECT.         | PREDICATE. |
|-----------|------------------|------------------|------------|
| (1) Henry | is studious.     | (3) Is Henry     | studious?  |
| (2) Henry | is not studious. | (4) Is not Henry | studious?  |

6. The rules which regulate the construction of sentences form that part of grammar which is called SYNTAX. They are comprised under the heads of *Government*, *Agreement*, and *Position*.

7. *Government* is the power which one word has over another, in requiring it to assume certain modifications, in order to express the relation in which the dependent word stands to the governing word.

8. *Agreement* is the correspondence of one word with another, in gender, number, and person.

9. *Position*, or *Collocation*, is the placing of the words in a sentence, in the order required by their mutual relations, or by usage.

10. In the sentence, *Henry is writing a letter to his father* (*Henry*, subject; *is writing a letter to his father*, predicate), the above three principles of syntax are illustrated in the following manner:

a. *Government*.—The subject *Henry* governs the verb *is writing* in the third person singular; the verb *is writing* governs the noun *letter*, directly, and the noun *father*, indirectly.

b. *Agreement*.—The verb *is writing* is in the third person singular, to agree with its subject, *Henry*.

c. *Position*.—In a declarative sentence, either affirmative or negative, the subject stands first, then the verb, next the noun which is

the direct object, and then the noun which is the indirect object of the verb.

REM.—This is the natural or logical order in which the ideas present themselves to the mind : first, the thing about which we wish to say something ; then the state or action which we wish to affirm of it ; next the object ; and lastly, the remote object of that action.

## SUGGESTIONS.

---

THE French Exercise may be recited in the following manner :— The teacher pronounces a sentence of the exercise to his class, and calls upon one of the students to repeat and translate it without looking in the book. When the student has done so, the teacher gives the English, and the student, or better the whole class, gives the French :

TEACHER. — *Le père et la mère de l'enfant.*

SCHOLAR. — *Le père et la mère de l'enfant.*

*The father and mother of the child.*

TEACHER. — *The father and mother of the child.*

CLASS. — *Le père et la mère de l'enfant.*

The students should be requested to prepare a written translation of the Theme, and to bring it to the class-room. The teacher should ask them to translate, each in turn, a sentence, and direct them to write their sentences on the blackboard, without looking at their written translations. If there are a sufficient number of blackboards in the class-room, several scholars may be writing their sentences at the same time, and the whole exercise may be corrected in a few minutes. When the teacher goes to the blackboard and corrects the sentences, in the order in which they are in the exercise, he should direct the pupils to correct, at the same time, their own exercises. The copy-books containing the corrected exercises should be examined from time to time, in order to ascertain whether they have been carefully and properly corrected.

## FIRST LESSON.

## THE NOUN.\*—THE ARTICLE.\*

1. IN French there are only two genders, the *masculine* and the *feminine*.

The article has two distinct forms; one for the masculine, and one for the feminine.

The definite article *the* is *le* for the masculine, and *la* for the feminine. Before a vowel and before a silent *h*,† it is *l'*.

## MASCULINE.

**Le père**, the father.

**Le verre**, the glass.

**L'homme** (*for le homme*), the man.‡

## FEMININE.

**La mère**, the mother.

**La tasse**, the cup.

**L'eau** (*for la eau*), the water.

2. The indefinite article *a* or *an* is *un* for the masculine, and *une* for the feminine.‡

**Un homme**, a man.

**Un verre**, a glass.

**Une femme**, a woman; a wife.

**Une tasse**, a cup.

The article is repeated before each noun, as :

**Le père et la mère.**

**Un homme et une femme.**

The father and mother.

A man and woman.

## Vocabulary 1.

**Le père**, the father.

**La mère**, the mother.

**Un homme**, a man.

**Une femme**, a woman; a wife.

\* Introduction, p. 15, 17.

† There are some French words beginning with the letter *h*, before which the elision of the vowel does not take place; the *h* is then called *aspirate*, although it is not heard in the pronunciation. (See *Introd.*, p. 11, 5.)

‡ *Un*, *une*, *a* or *an*, means also *one*, and is called, by most French grammarians, a numeral adjective. (See *Less. 9*.)



|                                   |                                    |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| Un enfant,* a child.              | Est, is.                           |
| Une maison, a house.              | Où, where.                         |
| Une école, a school.              | Ici, here.                         |
| Un verre, a glass ; a tumbler.    | Là, there.                         |
| Une tasse, a cup.                 | A, to, at.                         |
| Le pain, the bread.               | A la maison, at home ; home.       |
| La viande, the meat.              | A l'école, at school.              |
| Le lait, the milk.                | De (d' before a vowel), of ; from. |
| L'eau ( <i>fem.</i> ), the water. | Dans, in.                          |
| Et, and.                          | Pour, for.                         |

**Exercise 1.**

1. Le père et la mère de l'enfant.    2. Le père est ici.  
 3. La mère est là, dans la maison.    4. Où est l'enfant ?  
 5. L'enfant est à l'école.    6. Le pain est pour la femme.  
 7. La viande est pour l'homme.    8. Un verre d'eau et une tasse de lait.

**Theme 1.**

1. The father of the child is here.    2. The mother is in the house.    3. The glass of milk is for the child.    4. The water is for the man.    5. Where is the woman ?    6. The woman is at home.    7. The bread and meat.    8. A glass and cup.

**SECOND LESSON.****NOUN AND ARTICLE.—PLURAL FORMS.**

1. **GENERAL RULE.**—The plural of nouns is formed by adding *s* to the singular, as :

*verre*, glass ; *plural*, *verres*, glasses.

\* *Enfant*, applied to a girl, is feminine ; *une enfant*, a *child* (a *little girl*).

### Exceptions.

Exc. 1. Nouns ending in **s**, **x**, or **z**, are the same in the plural as in the singular, as :

*fil*s, son ; *plural*, *fil*s, sons.

Exc. 2. Nouns ending in **au** and **eu**, add **x** in the plural, as :

*gâteau*, cake ; *plural*, *gâteaux*, cakes.

*neveu*, nephew ; *plural*, *neveux*, nephews.

Exc. 3. Nouns ending in **al**, generally change **al** into **aux**, as :

*cheval*, horse ; *plural*, *chevaux*, horses.

REM. For other irregularities in the formation of the plural of nouns, see Second Lesson (*bis*), p. 26.

## 2. PLURAL OF THE DEFINITE ARTICLE.

The plural of the definite article **le**, **la**, or **l'**, is **les**, as :  
**Les hommes et les femmes.**    The men and women.

### Vocabulary 2.

**Les parents**, the parents.

**Un fils**, a son.

**Une fille**, a daughter ; a girl.

**Un garçon**, a boy.

**Une église**, a church ; à l'église,  
at church.

**Une écurie**, a stable.

**Un cheval**, a horse.

**Un chien**, a dog.

**Un chat**, a cat.

**Un bateau**, a boat.

**Un gâteau**, a cake.

**Un livre**, a book.

**Une table**, a table.

**Un jardin**, a garden.

**Un arbre**, a tree.

**Charles**, Charles.

**Marie**, Mary.

**Sur**, on, upon.

**Sous**, under

**Sont**, are.

**Exercice 2.**

1. Les verres et les tasses sont sur la table. 2. Les livres de Marie sont à la maison. 3. Les parents de Charles sont ici. 4. Le père et la mère sont à l'église. 5. Les filles sont dans la maison. 6. Les fils sont à l'école. 7. Le garçon est dans le jardin. 8. Le chat est sous l'arbre. 9. Où est le cheval? 10. Les chevaux sont dans l'écurie. 11. Le chien est dans le bateau. 12. Les gâteaux sont pour les enfants.

**Theme 2.**

1. The books of the child are on the table. 2. The parents are at church. 3. The sons are in the garden. 4. The daughters are in the house. 5. The boy is in the boat. 6. The dogs are in the water. 7. Where are the cats? 8. The cakes are for the girls. 9. The horse is in the stable. 10. The horses are under the trees. 11. Mary is at home, and Charles is at school.

**SECOND LESSON (*bis*).**

This second lesson (*bis*) is inserted, as all the lessons marked (*bis*) are, to complete a subject which is left incomplete in the preceding lesson. It is not intended that the students should study it in going through the course for the first time. They may do so afterwards, when they are reviewing.

**PLURAL OF NOUNS.—EXCEPTIONS. (CONTINUED).**

The exceptional rule 3, contained in the preceding lesson, does not comprise all the nouns that end in **al**. The following nouns in **al** follow the general rule.

**Aval**, surety for payment.

**Cal**, callosity.

**Bal**, ball (*dancing party*).

**Carnaval**, carnival.

|                                   |                       |
|-----------------------------------|-----------------------|
| Chacal, jackal.                   | Nopal, nopal.         |
| Pal, pale ( <i>in heraldry</i> ). | Régat, entertainment. |
| <i>Plural</i> : avals, bals, etc. |                       |

Exc. 4. Seven nouns ending in **ou**, take **x** in the plural.

|  |                    |
|--|--------------------|
| Bijou, jewel.                          | Hibou,* owl.       |
| Caillou, flint.                        | Joujou, plaything. |
| Chou, cabbage.                         | Pou, louse.        |
| Genou, knee.                           |                    |
| <i>Plural</i> : bijoux, cailloux, etc. |                    |

REM. 1. Other nouns in **ou** follow the general rule.

Exc. 5. A few nouns ending in **ail**, change **ail** into **aux**.

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| Bail, lease.                       | Soupirail, air-hole.                    |
| Corail, coral.                     | Vantail, door-flap.                     |
| Email, enamel.                     | Ventail, ventail ( <i>of helmets</i> ). |
| <i>Plural</i> : baux, coraux, etc. |   |

REM. 2. Other nouns ending in **ail**, follow the general rule, except **ail**, **bétail** (Exc. 6), and **travail** (Exc. 7).

Exc. 6. **Ail**, *clove of garlic*, has in the plural **aïls** or **aulx**. **Bétail**, *cattle*; plural, **bestiaux**.

Exc. 7. The following four nouns have two plural forms, each with a different meaning:

|   |  |
|---|--|
| Aïeul, ancestor, <i>plur.</i> : aïeux;  | aïeul, grandfather, <i>plur.</i> : aïeuls.   |
| Ciel, heaven, <i>plur.</i> : cieux;     | ciel, tester; roof of a quarry; sky of a picture; climate; <i>plur.</i> : ciels.   |
| Œil, eye, <i>plur.</i> : yeux;          | œil in œil de bœuf, ox-eye, <i>plur.</i> : œils.                                   |
| Travail, labor, <i>plur.</i> : travaux; | travail, minister's report; a brake for refractory horses, <i>plur.</i> : travaux. |

REM. 3. Nouns of more than one syllable ending in **ant** or **ent**, either change the final **t** into **s**, or follow the general rule: *l'enfant*, *plur.*: les enfans, or enfans, the children.

---

\* The **h** of *hibou* is aspirated: le hibou, the owl.

## THIRD LESSON.

## CONTRACTION OF THE ARTICLE.—NE .... PAS, NOT.

1. The definite article is subject to contraction.

**De** and **le** are contracted into **du** ; **de** and **les**, into **des**.

**A** and **le** are contracted into **au** ; **à** and **les**, into **aux**.

**De** and **la**, and **de** and **l'** ; **à** and **la**, and **à** and **l'**, are not contracted.

## 2. FORMS OF THE DEFINITE ARTICLE BEFORE NOUNS.

## (a.) BEFORE A MASCULINE NOUN.

## SINGULAR.

**Le** père, the father.

**Du** père, of *or* from the father.

**Au** père, to the father.

## PLURAL.

**Les** pères, the fathers.

**Des** pères, of *or* from the fathers.

**Aux** pères, to the fathers.

## (b.) BEFORE A FEMININE NOUN.

**La** mère, the mother.

**De la** mère, of *or* from the mother.

**A la** mère, to the mother.

**Les** mères, the mothers.

**Des** mères, of *or* from the mothers.

**Aux** mères, to the mothers.

## (c.) BEFORE A VOWEL.

**L'**enfant, the child.

**De l'**enfant, of *or* from the child.

**A l'**enfant, to the child.

**Les** enfants, the children.

**Des** enfants, of the children.

**Aux** enfants, to the children.

## 3. Ne (n') .... pas, NOT.

**Pas**, *not*, or any other negative word accompanying a verb, requires **ne** (n') before the verb. When the verb is not expressed, **ne** is not used.

**Charles n'est pas** à l'école.

**Les chevaux ne sont pas** ici.

Charles is not at school.

The horses are not here.

**Vocabulary 3.**

|   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| <b>Un maître</b> , a master; a teacher. | <b>Je (J')</b> , I.               |
| <b>Un professeur</b> , a professor.     | <b>J'ai</b> , I have.             |
| <b>Un général</b> , a general.          | <b>AI-je ?</b> have I ?           |
| <b>Un soldat</b> , a soldier.           | <b>Je n'ai pas</b> , I have not.  |
| <b>Un mari</b> , a husband.             | <b>N'ai-je pas ?</b> have I not ? |
| <b>Un chapeau</b> , a hat; a bonnet.    | <b>Parlé</b> , spoken.            |
| <b>Une orange</b> , an orange.          | <b>Donné</b> , given.             |
| <b>Un crayon</b> , a pencil.            | <b>Prêté</b> , lent.              |
| <b>Une plume</b> , a pen; a feather.    | <b>Attaché</b> , attached.        |
| <b>Paul</b> , Paul.                     | <b>Eu</b> , had.                  |
| <b>Louise</b> , Louisa.                 | <b>Vu</b> , seen.                 |

**Exercise 3.**

1. Le fils du maître est dans l'école. 2. Les livres des enfants sont sur la table. 3. Le mari de la femme n'est pas à la maison. 4. Les mères des filles ne sont pas ici. 5. Le cheval du soldat est attaché à l'arbre. 6. Les chevaux des généraux sont dans l'écurie. 7. J'ai la plume du maître. 8. J'ai parlé au professeur. 9. J'ai donné les oranges aux enfants du professeur. 10. J'ai prêté le bateau aux fils du général. 11. Je n'ai pas eu le crayon de Paul. 12. Je n'ai pas vu le chapeau de Louise.

**Theme 3.**

1. The hat of the soldier is on the table. 2. The father of the girl is not at home. 3. The mother of the child is in the house. 4. The horses of the generals are under the trees. 5. The boat of the man is attached to a tree. 6. The husband and wife are not here. 7. I have the professor's book (the book of the professor). 8. I have not had the teacher's pen (the pen of the teacher). 9. I have spoken

to the general. 10. I have given the oranges to the girls.  
 11. I have lent the pencil to Louisa. 12. I have not seen Paul.

---

#### FOURTH LESSON.

##### PARTITIVE SENSE OF THE NOUN.—PRESENT TENSE OF AVOIR, TO HAVE.

1. A noun is used in a partitive sense when it is, or may be, preceded, in English, by *some* or *any*, as: *some* or *any bread*, or *bread*.

In French, a noun used in the partitive sense is preceded by **de** and the definite article ; that is : **du, de la, de l' or des**, as :

|                      |                                   |
|----------------------|-----------------------------------|
| <b>Du pain,</b>      | Bread, <i>some or any bread</i> . |
| <b>De la viande,</b> | Meat, <i>some or any meat</i> .   |
| <b>De l'eau,</b>     | Water, <i>some or any water</i> . |
| <b>Des gâteaux,</b>  | Cakes, <i>some or any cakes</i> . |

##### 2. OMISSION OF THE ARTICLE BEFORE A PARTITIVE NOUN.

The article is omitted, and **de** alone is used, before a partitive noun, in the following three cases :

(1.) After **pas**, or any other negative word, as :

|                             |                                  |
|-----------------------------|----------------------------------|
| <b>Je n'ai pas de pain,</b> | I have no bread (not any bread). |
|-----------------------------|----------------------------------|

(2.) When the noun is preceded by an adjective, as :

|                          |                    |
|--------------------------|--------------------|
| <b>J'ai de bon pain,</b> | I have good bread. |
|--------------------------|--------------------|

(3.) When the noun limits another noun, or an adverb that denotes quantity:

|                              |                             |
|------------------------------|-----------------------------|
| <b>Un verre d'eau,</b>       | A glass of water.           |
| <b>Un morceau de gâteau,</b> | A piece of cake.            |
| <b>Une plume d'or,</b>       | A gold pen (a pen of gold). |

|                                  |                                    |
|----------------------------------|------------------------------------|
| <b>Un maître d'école,</b>        | A school-master.                   |
| <b>Beaucoup de courage, mais</b> | Much (of) courage, but little (of) |
| <b>peu de patience,</b>          | patience.                          |

8. PRESENT TENSE OF AVOIR, TO HAVE.

|                    |                          |                     |                           |
|--------------------|--------------------------|---------------------|---------------------------|
| <b>J'ai,</b>       | I have.                  | <b>Ai-je ?</b>      | have I ?                  |
| <b>Tu as,</b>      | thou hast.               | <b>As-tu ?</b>      | hast thou ?               |
| <b>Il a,</b>       | he <i>or</i> it* has.    | <b>A-t-il ?</b>     | has he <i>or</i> it ?*    |
| <b>Elle a,</b>     | she <i>or</i> it* has.   | <b>A-t-elle ?</b>   | has she <i>or</i> it ?*   |
| <b>Nous avons,</b> | we have.                 | <b>Avons-nous ?</b> | have we ?                 |
| <b>Vous avez,</b>  | you have.                | <b>Avez-vous ?</b>  | have you ?                |
| <b>Ils ont,</b>    | they ( <i>m.</i> ) have. | <b>Ont-ils ?</b>    | have they ( <i>m.</i> ) ? |
| <b>Elles ont,</b>  | they ( <i>f.</i> ) have. | <b>Ont-elles ?</b>  | have they ( <i>f.</i> ) ? |

REM. The letter *t* in *a-t-il ? a-t-elle ?* is inserted for euphony.

Vocabulary 4.

|   |                                    |
|---|------------------------------------|
| <b>Du courage,†</b> courage.                    | <b>Beaucoup (de),</b> much ; many. |
| <b>De la patience,</b> patience.                | <b>Peu (de),</b> little.           |
| <b>De l'or (<i>m.</i>),</b> gold.               | <b>Un peu (de),</b> a little.      |
| <b>De l'argent (<i>m.</i>),</b> silver ; money. | <b>Assez (de),</b> enough.         |
| <b>Du beurre,</b> butter.                       | <b>Trop (de),</b> too ; too much.  |
| <b>Du café,</b> coffee.                         | <b>Trop peu (de),</b> too little.  |
| <b>Du thé,</b> tea.                             | <b>Acheté,</b> bought.             |
| <b>Du sucre,</b> sugar.                         | <b>Apporté,</b> brought.           |
| <b>Du sel,</b> salt.                            | <b>Mangé,</b> eaten.               |
| <b>Du papier,</b> paper.                        | <b>Bu,</b> drunk.                  |
| <b>De l'encre, (<i>f.</i>),</b> ink.            | <b>Mais,</b> but.                  |
| <b>Un morceau,</b> a piece ; a morsel.          | <b>Aussi,</b> also ; too,          |

Exercise 4.

1. Tu as du pain et de la viande.
2. As-tu de l'argent ?
3. Je n'ai pas d'argent.
4. Charles a du papier et de

\* As there is no neuter gender in the French language, *il* represents a noun which, in French, is either masculine or feminine. If the noun is masculine, *il* is *il* ; if the noun is feminine, *il* is *elle*.

† Nouns which are preceded in the vocabularies by *du*, *de la*, *de l'*, or *des*, in French, and by no determinative word in English, are taken in the partitive sense.



l'encre. 5. A-t-il des plumes ? 6. Il a acheté une plume d'or. 7. Marie a du beurre et du sucre. 8. A-t-elle aussi du café et du thé ? 9. Elle a assez de café et de thé, mais elle n'a pas de sel. 10. Nous avons mangé un morceau de pain et un peu de viande. 11. Les enfants ont bu trop d'eau. 12. Ils ont eu trop peu de lait. 13. Les filles ont apporté des oranges. 14. Ont-elles aussi apporté des gâteaux. 15. Elles n'ont pas apporté de gâteaux. 16. Vous avez beaucoup de courage, mais vous avez peu de patience.

#### Theme 4.

1. Thou hast courage and patience. 2. Charles has money, but he has no patience. 3. Has he brought paper and pens ? 4. He has brought paper and ink, but he has not brought pens. 5. Mary has bought much coffee and (of) tea. 6. Has she also bought sugar ? 7. She has not bought sugar. 8. We have sugar enough (enough of sugar). 9. Have you any salt ? 10. We have a great deal of (much) salt, but little butter. 11. You have too much courage, but too little patience. 12. They (*m.*) have eaten a piece of cake. 13. They (*f.*) have drunk water. 14. I have drunk a glass of milk.

---

### FIFTH LESSON.

#### QUALIFYING ADJECTIVES.\*—FEMININE AND PLURAL.

1. There are *qualifying* and *limiting* adjectives.

Qualifying adjectives add a quality to the noun, as: a *good* book, *bad* paper.

---

\* Introduction, p. 14.

Limiting adjectives limit the sense of the noun, as: *my* book, *this* paper.

All adjectives agree, in gender and number, with the noun which they qualify or limit.

## 2. FORMATION OF THE FEMININE OF ADJECTIVES.

GENERAL RULE.—The feminine form of the adjective is obtained by adding *e* to the masculine form, as:

*petit*, *fem.* *petite*, small, little.

## 3. Exceptions.

Exc. 1. Adjectives ending for the masculine in *e* mute, have but one form for both genders, as:

*jeune*, *masc.* and *fem.*, young.

Exc. 2. Many adjectives double the final consonant and add *e* for the feminine, as:

*bon*, *fem.* *bonne*, good; kind.

Exc. 3. Adjectives ending in *f*, change *f* into *ve*, as:

*attentif*, *fem.* *attentive*, attentive.

Exc. 4. Adjectives ending in *x*, change *x* into *se*, as:

*studieux*, *fem.* *studieuse*, studious.

For other irregularities in the formation of the feminine of adjectives, see Fifth Lesson (*bis*).

## 4. FORMATION OF THE PLURAL OF ADJECTIVES.

The plural of adjectives is formed in the same manner as the plural of nouns (Lesson Second). The exceptional rules apply to the masculine forms of adjectives only; the

feminine form always ends in **e**, and takes regularly **s** in the plural.

|                              |                   |
|------------------------------|-------------------|
| <b>Les petits garçons,</b>   | The little boys.  |
| <b>Les petites filles,</b>   | The little girls. |
| <b>Les mauvais crayons,</b>  | The bad pencils.  |
| <b>Les mauvaises plumes,</b> | The bad pens.     |

See also Fifth Lesson (*bis*).

### Vocabulary 5.

|  |   |
|--|---|
| <b>Un frère,</b> a brother.                    | <b>Mauvais,</b> <i>f.</i> mauvaise, bad.                  |
| <b>Une sœur,</b> a sister.                     | <b>Bon,</b> <i>f.</i> bonne, good; kind.                  |
| <b>Un oncle,</b> an uncle.                     | <b>Gros,</b> <i>f.</i> grosse, big; large; stout; coarse. |
| <b>Une tante,</b> an aunt.                     | <b>Jeune,</b> <i>m.</i> and <i>f.</i> , young.            |
| <b>Henri,</b> Henry.                           | <b>Riche,</b> <i>m.</i> and <i>f.</i> , rich.             |
| <b>Henriette,</b> Henrietta.                   | <b>Pauvre,</b> <i>m.</i> and <i>f.</i> , poor.            |
| <b>Jules,</b> Julius.                          | <b>Malade,</b> <i>m.</i> and <i>f.</i> , sick.            |
| <b>Julie,</b> Julia.                           | <b>Attentif,</b> <i>f.</i> attentive, attentive.          |
| <b>Alexis,</b> Alexis.                         | <b>Studieux,</b> <i>f.</i> studieuse, studious.           |
| <b>Guillaume,</b> William.                     | <b>Très,</b> very.  |
| <b>Petit,</b> <i>f.</i> petite, small; little. | <b>Qui,</b> who; which.                                   |
| <b>Grand,</b> <i>f.</i> grande, large; tall.   |   |

### Exercise 5.

1. Le petit Jules\* n'est pas ici. 2. Henri a une petite sœur, qui est malade. 3. Vous avez un grand jardin. 4. Nous avons aussi une grande maison. 5. J'ai acheté de bon papier et de bonne encre (Less. 4th—2). 6. Vous avez apporté des plumes, qui ne sont pas bonnes. 7. Les crayons ne sont pas mauvais. 8. Julie a un oncle, qui est très-riche. 9. Elle a aussi une tante, qui est très-bonne, mais qui n'est pas riche. 10. Le frère du soldat est pauvre. 11. Il n'a pas d'argent, et il est malade. 12. Le jeune

\* In French, the article is used before a proper noun which is preceded by an adjective or title, as : *le petit Jules*, little Julius.

Alexis\* n'est pas attentif. 13. Le gros Guillaume\* n'est pas studieux. 14. La grosse Henriette\* est une bonne fille. 15. Elle est attentive et studieuse. 16. Les enfants qui sont studieux, sont aussi attentifs.

### Theme 5.

1. Little Henry\* is a good boy. 2. He is studious and attentive. 3. Little Henrietta\* is a good girl. 4. She is studious and attentive. 5. Good children† are studious and attentive. 6. Young Alexis\* is not here. 7. He has a sister, who is sick. 8. The brother of Mary is sick too. 9. The father of Julius has bought a large boat. 10. It‡ is in the water, attached to a tall tree. 11. The uncle of (the) stout William has brought large (big) oranges, which are very good. 12. He is rich; he has a large stable and many (*beaucoup de*) horses. 13. Julia has an aunt, who is very kind, but she is poor. 14. You have brought bad paper and bad pens (Less. 4th—2). 15. He has brought pencils which are not bad.

---

## FIFTH LESSON (*bis*).

### FORMATION OF THE FEMININE OF ADJECTIVES.—EXCEPTIONS.

(CONTINUED.)

1. (Exc. 2, p. 33.) The adjectives which double the final consonant and add **e** for the feminine, are principally those that end in **el**, **eil**, **ien**, **on**, and **et**, as :

|  |  |
|--|--|
| <b>Tel</b> , <i>f.</i> telle, such.          | <b>Bon</b> , <i>f.</i> bonne, good; kind.  |
| <b>Pareil</b> , <i>f.</i> pareille, similar. | <b>Sujet</b> , <i>f.</i> sujette, subject. |
| <b>Ancien</b> , <i>f.</i> ancienne, ancient. |  |

---

\* See foot-note on opposite page.

† Good children, *les bons enfants*. The article is used in French before nouns that represent a class.

‡ See foot-note \*, p. 31.

And the following:

|   |   |
|---|---|
| <b>Bas</b> , <i>f. basse</i> , low.             | <b>Gros</b> , <i>f. grosse</i> , big; stout.    |
| <b>Gras</b> , <i>f. grasse</i> , fat.           | <b>Nul</b> , <i>f. nulle</i> , no.              |
| <b>Las</b> , <i>f. lasse</i> , tired.           | <b>Gentil</b> , <i>f. gentille</i> , pretty.    |
| <b>Épais</b> , <i>f. épaisse</i> , thick.       | <b>Sot</b> , <i>f. sotte</i> , silly.           |
| <b>Expès</b> , <i>f. expresse</i> , positive.   | <b>Viellot</b> , <i>f. vieillotte</i> , oldish. |
| <b>Profès</b> , <i>f. professe</i> , professed. |   |

REM. A few adjectives in *et* do not double the *t*, viz.:

|   |  |
|---|--|
| <b>Complet</b> , <i>f. complète</i> , complete. | <b>Secret</b> , <i>f. secrète</i> , secret.    |
| <b>Concret</b> , <i>f. concrète</i> , concrete. | <b>Inquiet</b> , <i>f. inquiète</i> , uneasy.  |
| <b>Discret</b> , <i>f. discrète</i> , discreet. | <b>Replet</b> , <i>f. replète</i> , corpulent. |

Exc. 5. Five adjectives have three forms, two for the masculine, and one for the feminine:

|  |  |
|--|--|
| <b>Beau</b> , <i>bel</i> , <i>f. belle</i> , beautiful;<br>handsome; fine. | <b>Vieux</b> , <i>vieil</i> , <i>f. vieille</i> , old. |
| <b>Nouveau</b> , <i>nouvel</i> , <i>f. nouvelle</i> ,<br>new.              | <b>Fou</b> , <i>fol</i> , <i>f. folle</i> , foolish.   |
|  | <b>Mou</b> , <i>mol</i> , <i>f. molle</i> , soft.      |

**Beau**, **nouveau**, **vieux**, **fou**, and **mou**, are used before a consonant; **bel**, **nouvel**, **vieil**, (or **vieux**), **fol**, and **mol**, before a vowel and before a silent *h*.

Exc. 6. Four adjectives end in **che**, in the feminine:

|   |   |
|---|---|
| <b>Blanc</b> , <i>f. blanche</i> , white  | <b>Sec</b> , <i>f. sèche</i> , dry.       |
| <b>Franç</b> , <i>f. franche</i> , frank. | <b>Frais</b> , <i>f. fraîche</i> , fresh. |

Exc. 7. The following are peculiarly irregular:

|   |   |
|---|---|
| <b>Doux</b> , <i>f. douce</i> , sweet.        | <b>Tiers</b> , <i>f. tierce</i> , third ( <i>part.</i> ). |
| <b>Faux</b> , <i>f. fausse</i> , false.       | <b>Long</b> , <i>f. longue</i> , long.                    |
| <b>Jumeau</b> , <i>f. jumelle</i> , twin.     | <b>Oblong</b> , <i>f. oblongue</i> , oblong.              |
| <b>Préfix</b> , <i>f. préfixe</i> , prefixed. | <b>Bénin</b> , <i>f. bénigne</i> , benign.                |
| <b>Roux</b> , <i>f. rousse</i> , reddish.     | <b>Malin</b> , <i>f. maligne</i> , malicious.             |

|   |   |
|---|---|
| <b>Caduc</b> , <i>f.</i> caduque, decrepit.         | <b>Grec</b> , <i>f.</i> grecque, Greek.       |
| <b>Public</b> , <i>f.</i> publique, public.         | <b>Coi</b> , <i>f.</i> coite, still; snug.    |
| <b>Turo</b> , <i>f.</i> turque, Turkish.            | <b>Favori</b> , <i>f.</i> favorite, favorite. |
| <b>Traître</b> , <i>f.</i> traîtresse, treacherous. |   |

## 2. PLURAL OF ADJECTIVES.—EXCEPTIONS. (CONTINUED.)

A few adjectives (Less. 5th—4) do not conform to the rules given for the formation of the plural of nouns in Lesson Second.

**Bleu**, *blue*, plural masculine : **bleus** (not *bleux*).

The following and some other adjectives in **al**, do not change **al** into **aux**, but follow the general rule and take **s**, as : **amical**, *amicable* ; **fatal**, *fatal* ; **final**, *final* ; **initial**, *initial*, etc. ; plural masculine : **amicals**, **fatals**, **finals**, etc.

The masculine forms (Less. 5th.—Exc. 5) **bel**, **nouvel**, **vieil**, **fol**, and **mol**, have in the plural, **beaux**, **nouveaux**, **vieux**, **fous**, **mous**.

## SIXTH LESSON.

## COMPARISON OF ADJECTIVES.

1. Adjectives are compared by means of the adverbs, **plus**, *more* ; **moins**, *less* ; **aussi**, *as* ; **pas si** or **pas aussi**, *not so*.

The two terms of a comparison are connected by **que**, *than*, as :

|  |   |
|--|---|
| <b>Henri est plus grand que Charles.</b>   | Henry is taller than Charles.           |
| <b>Louise est moins avancée que Julie.</b> | Louisa is not so far advanced as Julia. |
| <b>Paul est aussi studieux que Marie.</b>  | Paul is as studious as Mary.            |
| <b>Il n'est pas si attentif.</b>           | He is not so attentive.                 |

2. The superlative degree is formed by **le plus, le moins****Le plus studieux.**

The most studious.

**Le moins avancé.**

The least advanced.

When the adjective in the superlative degree is placed after the noun,\* the article is used twice, once before the noun, and once before the comparative adverb.

**La fille la plus studieuse.**

The most studious girl.

The noun that limits an adjective in the superlative degree, is preceded by **de**.

**L'élève le plus avancé de l'école.**

The most advanced scholar in the school.

## 3. Some adjectives are irregularly compared, as :

|                         |                            |                                |
|-------------------------|----------------------------|--------------------------------|
| <b>bon</b> , good ;     | <b>meilleur</b> , better ; | <b>le meilleur</b> , the best. |
| <b>petit</b> , little ; | <b>moindre</b> , less ;    | <b>le moindre</b> , the least. |
| <b>mauvais</b> , bad ;  | <b>pire</b> , worse ;      | <b>le pire</b> , the worst.    |

The regular forms of **petit**, *small* ; and **mauvais**, *bad* ; that is **plus petit**, **le plus petit**, and **plus mauvais**, **le plus mauvais**, are also used.

## 4.

## PRESENT TENSE OF ÊTRE, TO BE.

|                      |                         |                      |                          |
|----------------------|-------------------------|----------------------|--------------------------|
| <b>Je suis</b> ,     | I am.                   | <b>Suis-je ?</b>     | am I ?                   |
| <b>Tu es</b> ,       | thou art.               | <b>Es-tu ?</b>       | art thou ?               |
| <b>Il est</b> ,      | he or it is.            | <b>Est-il ?</b>      | is he or it ?            |
| <b>Elle est</b> ,    | she or it is.           | <b>Est-elle ?</b>    | is she or it ?           |
| <b>Nous sommes</b> , | we are.                 | <b>Sommes-nous ?</b> | are we ?                 |
| <b>Vous êtes</b> ,   | you are.                | <b>Etes-vous ?</b>   | are you ?                |
| <b>Ils sont</b> ,    | they ( <i>m.</i> ) are. | <b>Sont-ils ?</b>    | are they ( <i>m.</i> ) ? |
| <b>Elles sont</b> ,  | they ( <i>f.</i> ) are. | <b>Sont-elles ?</b>  | are they ( <i>f.</i> ) ? |

---

\* In French, the adjective is generally placed after the noun.

## Vocabulary 6.

|   |  |
|---|--|
| <b>La ville</b> , the city ; the town.                | <b>Dernier</b> ; dernière, last.         |
| <b>La classe</b> , the class.                         | <b>Ce matin</b> , this morning.          |
| <b>Un élève</b> , a scholar ; a pupil ( <i>m.</i> ).  | <b>Aujourd'hui</b> , to-day.             |
| <b>Une élève</b> , a scholar ; a pupil ( <i>f.</i> ). | <b>Souvent</b> , often.                  |
| <b>Âgé</b> , old ; aged.                              | <b>Toujours</b> , always.                |
| <b>Appliqué</b> , attentive ; sedulous.               | <b>Encore</b> ,* still.                  |
| <b>Avancé</b> , advanced.                             | <b>Plus (ne)</b> ,* no longer ; no more. |
| <b>Fatigué</b> , fatigued ; tired.                    | <b>Oui</b> , yes.                        |
| <b>Content</b> , contented ; satisfied.               | <b>Non</b> , no.                         |
| <b>Premier</b> ; première, first.                     | <b>Que (qu')</b> , than ; as.            |
|   | <b>Jean</b> , John.                      |
|   | <b>Pierre</b> , Peter.                   |
|   | <b>Élise</b> , Eliza.                    |

REM. The feminine form of the adjective is given in the vocabularies only when it does not conform to any of the rules contained in Lesson Fifth.

## Exercise 6.

1. Je suis plus grand que Charles. 2. Oui, Paul, mais tu es aussi plus âgé que Charles. 3. Guillaume est le plus grand des enfants du maître. 4. Il est le plus avancé de l'école. 5. Julie, vous êtes moins avancée qu'Élise. 6. Élise est la meilleure élève de la classe. 7. Les bons élèves sont toujours les premiers à l'école. 8. Nous ne sommes pas les premiers ce matin. 9. Non, vous êtes les derniers aujourd'hui. 10. Nous ne sommes pas souvent les derniers. 11. Pierre est aussi appliqué qu'Alexis. 12. Henriette, vous n'êtes pas si attentive que Marie. 13. Êtes-vous encore malade ? 14. Non, je ne suis plus malade, mais je

\* *Encore*, still, and *plus (ne)*, no longer, are adverbs of time. *Plus* requires *ne* before the verb ; it is the responsive negative to *encore*: *Est-il encore ici ?* Is he still here ? *Il n'est plus ici.* He is not (or he is no longer here).



suis fatiguée. 15. L'oncle d'Élise est l'homme le plus riche de la ville. 16. Nous ne sommes pas riches, mais nous sommes contents.

### Theme 6.

1. I am younger than Paul. 2. Yes, Charles, but you are also *less far* (moins) advanced. 3. Paul is the best scholar in (the) school. 4. Louisa is as tall as Henrietta. 5. She is not so old as Henrietta. 6. Julia, you are not very attentive this morning. 7. You are no longer sick? 8. No, but I am still tired. 9. Eliza is a good scholar. 10. She is the most advanced scholar (the scholar the most advanced) of the class. 11. Peter is less studious and less attentive than William. 12. We are contented, but we are not so rich as the uncle of Julius. 13. Julia is the first of the class to-day. 14. She is always the first. 15. Yes, Mary, and you are often the last.

## SEVENTH LESSON.

### LIMITING ADJECTIVES.—POSSESSIVE.

1. Limiting adjectives are of four kinds: *possessive, demonstrative, numeral, and indefinite.*

The possessive adjectives are:

| MASCULINE. | SINGULAR. | PLURAL            |                |
|------------|-----------|-------------------|----------------|
|            | FEMININE. | FOR BOTH GENDERS. |                |
| Mon        | ma        | mes,              | my.            |
| Ton        | ta        | tes,              | thy.           |
| Son        | sa        | ses,              | his, her, its. |
| Notre      | notre     | nos,              | our.           |
| Votre      | votre     | vos,              | your.          |
| Leur       | leur      | leurs,            | their.         |

These adjectives are repeated before each noun :

|                              |  |
|------------------------------|--|
| <b>Mon père et ma mère.</b>  | My father and mother.                    |
| <b>Son frère et sa sœur.</b> | His ( <i>or</i> her) brother and sister. |

**Mon, ton, son,** are used instead of **ma, ta, sa,** before a feminine word that begins with a vowel or a silent **h** :

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| <b>Mon orange, son orange.</b> | My orange, his ( <i>or</i> her) orange. |
|--------------------------------|---|

### Vocabulary 7.

|  |  |
|--|--|
| <b>Un cousin, a cousin (<i>m.</i>).</b>        | <b>Une montre, a watch.</b>            |
| <b>Une cousine, a cousin (<i>f.</i>).</b>      | <b>Un parapluie, an umbrella.</b>      |
| <b>Un neveu, a nephew.</b>                     | <b>Une ombrelle, a parasol.</b>        |
| <b>Une nièce, a niece.</b>                     | <b>Cassé, broken.</b>                  |
| <b>Un ami, (<i>f.</i>) une amie, a friend.</b> | <b>Trouvé, found.</b>                  |
| <b>Une chambre, a room.</b>                    | <b>Perdu, lost.</b>                    |
| <b>Une grammaire, a grammar.</b>               | <b>Vendu, sold.</b>                    |
| <b>Un mouchoir, a handkerchief.</b>            | <b>Vif (p. 33, Exc. 3), lively.</b>    |
| <b>Un gant, a glove.</b>                       | <b>Heureux (p. 33, Exc. 4), happy.</b> |

### Exercise 7.

Pierre, tu\* es mon cousin. 2. Oui, Jean, et je suis aussi ton ami. 3. Nous sommes heureux et contents; nous avons de bons parents. 4. Julie, vous avez ma grammaire. 5. J'ai trouvé votre grammaire dans ma chambre. 6. Avez-vous vu mes cousins aujourd'hui? 7. J'ai vu votre oncle et vos cousins ce matin. 8. Charles est très-vif; il a cassé sa montre d'or. 9. Ma cousine Élise a perdu son mouchoir. 10. Elle a aussi perdu ses gants. 11. Nous n'avons pas de classe ce matin; notre maître de français† est malade. 12. Nous avons vendu nos chevaux. 13. Nos amis ont

\* The French use frequently *thee* and *thou* in conversation with children.

† *Un maître de français*, a French teacher.

vendu leur maison. 14. Mes neveux ont perdu leurs parapluies. 15. Notre tante n'est pas heureuse; elle est toujours malade. 16. Vos nièces sont les meilleures élèves de la classe de français.\*

### Theme 7.

1. Your cousin is my friend. 2. My cousin Mary is the friend of your sister. 3. Our uncle has lost his watch. 4. Our aunt has lost her handkerchief and (her) gloves. 5. Charles, I have found thy† umbrella in my room. 6. Louisa, I have broken thy parasol. 7. Thou art too (*trop*) lively, John. 8. Your nephews are my pupils. 9. Your nieces are the friends of my sisters. 10. Henry has found your grammar in his room. 11. Paul and Mary have lost their mother. 12. Our friends have sold their horses. 13. We have sold our boat to your cousins. 14. Your little niece is a lively child‡ (child lively); she is very happy.

## EIGHTH LESSON.

### LIMITING ADJECTIVES. (CONTINUED.)—THE DEMONSTRATIVE.

#### 1. The demonstrative adjective is :

| SINGULAR.  |                    | PLURAL                      |
|--|--------------------|-----------------------------|
| MASCULINE  | FEMININE.          | FOR BOTH GENDERS.           |
| Ce, cet,   | cette, this, that. | Ces, these, those.          |
| Ce is used before a consonant, <b>cet</b> , before a vowel : |                    |                             |
| Ce soldat.   |                    | This soldier; that soldier. |
| Cet arbre.   |                    | This tree; that tree.       |
| Cet homme.   |                    | This man; that man.         |

\* *La classe de français*, the French class.

† See p. 41, foot-note \*.

‡ See p. 24, foot-note.

The demonstrative adjective is repeated before each noun:

|                           |                          |
|---------------------------|--------------------------|
| Cet homme et cette femme. | That man and that woman. |
| Les hommes et ces femmes. | Those men and women.     |

To make the distinction which is made in English by *this* and *that*, the French use **ci** (from *ici*, here), and **là** (there). These words are joined with a hyphen to the noun :

|                 |                        |
|-----------------|------------------------|
| Cet homme-ci.   | <i>This</i> man.       |
| Cet homme-là.   | <i>That</i> man.       |
| Ces enfants-ci. | <i>These</i> children. |
| Ces enfants-là. | <i>Those</i> children. |

2. Ce (C'), THAT; IT; *sometimes* HE; SHE; THEY.

**Ce (C')** must not be confounded with **ce, cet**: the latter is an adjective, and always precedes a noun; the former is a pronoun, and is much used before **est, is**; and **sont, are**.

|                             |                         |
|-----------------------------|-------------------------|
| C'est Monsieur et Madame D. | That is Mr. and Mrs. D. |
| Ce sont nos amis.           | They are our friends.   |

3. N'est ce pas? IS IT NOT SO?

**N'est-ce pas?** is added to a declarative sentence, to ask a question, when an affirmative answer is expected :

Nous sommes amis; n'est-ce pas? We are friends; are we not?

### Vocabulary 8.

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| Un monsieur, a gentleman.     | Un médecin, a physician; a doctor      |
| Une dame, a lady.             | Un voisin, a neighbor ( <i>m.</i> ).   |
| Une demoiselle, a young lady. | Une voisine, a neighbor ( <i>f.</i> ). |
| Monsieur Delmar, Mr. Delmar.  | Le facteur, the postman.               |
| Madame Delmar, Mrs. Delmar.   | Un billet, a note.                     |
| Mademoiselle D., Miss D.      | Une lettre, a letter.                  |
| Un capitaine, a captain.      | Du fruit, some fruit.                  |

Une pomme, an apple.  
 Une poire, a pear.  
 Un ananas, a pine-apple.

Mûr, ripe.  
 Vert, green.  
 Ce (C'), that; it (2).

REM. **Monsieur**, abbreviated **M.**, is also used for Sir; **Madame**, abb. **Mme.**, for Madam; **Mademoiselle**, abb. **Mlle.**, for Miss. In the plural: **Messieurs**, abb. **MM.**, Gentlemen; **Mesdames**, abb. **Mmes.**, Ladies; **Mesdemoiselles**, abb. **Mlles.**, Young Ladies.

In addressing a person, it is customary to prefix the epithets **Monsieur**, **Madame**, **Mademoiselle**, to the names of his or her kindred: **Monsieur votre père**, your father; **Madame votre mère**, your mother; **Mademoiselle votre sœur**, your sister.

### Exercise 8.

1. Ce monsieur est Monsieur Delmar, notre voisin. 2. Cette dame est Madame Delmar, notre voisine. 3. Cette demoiselle est Mademoiselle Delmar, leur fille. 4. Qui est cet homme-là? 5. C'est le facteur, qui a apporté des lettres de Paris. 6. Ce billet-ci est pour Mlle. votre sœur. 7. Cette lettre-là est pour Mme. votre mère. 8. Ces lettres-ci sont pour M. votre père. 9. Qui sont ces messieurs? 10. C'est le capitaine Duval et son frère, le médecin. 11. Ce sont nos amis. 12. Julie, vous êtes mon amie; n'est-ce pas? 13. Oui, je suis votre amie. 14. Charles, vous avez apporté du fruit, qui n'est pas mûr. 15. Mais ces gros ananas sont bons; n'est-ce pas? 16. Oui, mais les pommes et les poires sont trop vertes.

### Theme 8.

1. Who is that gentleman? 2. That is Mr. Delmar. 3. That lady is Mrs. Delmar, his wife. 4. They are our neighbors. 5. That young lady is their daughter. 6. Miss Delmar is the friend of my sister. 7. The postman has

brought these letters. 8. *This* note is for your brother, the captain. 9. *That* letter is for the doctor. 10. *These* letters are for the professor. 11. I have bought some good fruit, apples, pears, and pine-apples. 12. These pears are good; are they not? 13. Yes, but your apples are too green. 14. These pine-apples are ripe. 15. They are not bad.

# NINTH LESSON.

## LIMITING ADJECTIVES. (CONTINUED.)—NUMERALS.

1. The numeral adjectives are of two kinds, *cardinal* and *ordinal*, they are :

| CARDINAL.               | ORDINAL.                            |
|-------------------------|-------------------------------------|
| 1. Un, <i>fem. une.</i> | 1st. Premier, <i>fem. première.</i> |
| 2. Deux.                | 2d. Deuxième, <i>or Second-e.</i>   |
| 3. Trois.               | 3d. Troisième.                      |
| 4. Quatre.              | 4th. Quatrième.                     |
| 5. Cinq.                | 5th. Cinquième.                     |
| 6. Six.                 | 6th. Sixième.                       |
| 7. Sept.                | 7th. Septième.                      |
| 8. Huit.                | 8th. Huitième.                      |
| 9. Neuf.                | 9th. Neuvième.                      |
| 10. Dix.                | 10th. Dixième.                      |
| 11. Onze.               | 11th. Onzième.                      |
| 12. Douze.              | 12th. Douzième.                     |
| 13. Treize.             | 13th. Treizième.                    |
| 14. Quatorze.           | 14th. Quatorzième.                  |
| 15. Quinze.             | 15th. Quinzième.                    |
| 16. Seize.              | 16th. Seizième.                     |
| 17. Dix-sept.           | 17th. Dix-septième.                 |
| 18. Dix-huit.           | 18th. Dix-huitième.                 |
| 19. Dix-neuf.           | 19th. Dix-neuvième.                 |
| 20. Vingt.              | 20th. Vingtième.                    |

|                        |                              |
|------------------------|------------------------------|
| 21. Vingt et un.       | 21st. Vingt et unième.       |
| 22. Vingt-deux.        | 22d. Vingt-deuxième.         |
| 23. Vingt-trois.       | 23d. Vingt-troisième.        |
| 24. Vingt-quatre.      | 24th. Vingt-quatrième.       |
| 25. Vingt-cinq.        | 25th. Vingt-cinquième.       |
| 26. Vingt-six.         | 26th. Vingt-sixième.         |
| 27. Vingt-sept.        | 27th. Vingt-septième.        |
| 28. Vingt-huit.        | 28th. Vingt-huitième.        |
| 29. Vingt-neuf.        | 29th. Vingt-neuvième.        |
| 30. Trente.            | 30th. Trentième.             |
| 31. Trente et un.      | 31st. Trente et unième.      |
| 32. Trente-deux.       | 32d. Trente-deuxième.        |
| 33. Trente-trois.      | 33d. Trente-troisième.       |
| 40. Quarante.          | 40th. Quarantième.           |
| 41. Quarante et un.    | 41st. Quarante et unième.    |
| 42. Quarante-deux.     | 42d. Quarante-deuxième.      |
| 43. Quarante-trois.    | 43d. Quarante-troisième.     |
| 50. Cinquante.         | 50th. Cinquantième.          |
| 51. Cinquante et un.   | 51st. Cinquante et unième.   |
| 52. Cinquante-deux.    | 52d. Cinquante-deuxième.     |
| 53. Cinquante-trois.   | 53d. Cinquante-troisième.    |
| 60. Soixante.          | 60th. Soixantième.           |
| 61. Soixante et un.    | 61st. Soixante et unième.    |
| 62. Soixante-deux.     | 62d. Soixante-deuxième.      |
| 63. Soixante-trois.    | 63d. Soixante-troisième.     |
| 70. Soixante-dix.      | 70th. Soixante-dixième.      |
| 71. Soixante et onze.  | 71st. Soixante-onzième.      |
| 72. Soixante-douze.    | 72d. Soixante-douzième.      |
| 73. Soixante-treize.   | 73d. Soixante-treizième.     |
| 74. Soixante-quatorze. | 74th. Soixante-quatorzième.  |
| 75. Soixante-quinze.   | 75th. Soixante-quinzième.    |
| 76. Soixante-seize.    | 76th. Soixante-seizième.     |
| 77. Soixante-dix-sept. | 77th. Soixante-dix-septième. |
| 78. Soixante-dix-huit. | 78th. Soixante-dix-huitième. |
| 79. Soixante-dix-neuf. | 79th. Soixante-dix-neuvième. |
| 80. Quatre-vingts.     | 80th. Quatre-vingtième.      |
| 81. Quatre-vingt-un.   | 81st. Quatre-vingt-unième.   |

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| 82. Quatre-vingt-deux.        | 82d. Quatre-vingt-deuxième.            |
| 83. Quatre-vingt-trois.       | 83d. Quatre-vingt-troisième.           |
| 84. Quatre-vingt-quatre.      | 84th. Quatre-vingt-quatrième.          |
| 85. Quatre-vingt-cinq.        | 85th. Quatre-vingt-cinquième.          |
| 86. Quatre-vingt-six.         | 86th. Quatre-vingt-sixième.            |
| 87. Quatre-vingt-sept.        | 87th. Quatre-vingt-septième.           |
| 88. Quatre-vingt-huit.        | 88th. Quatre-vingt-huitième.           |
| 89. Quatre-vingt-neuf.        | 89th. Quatre-vingt-neuvième.           |
| 90. Quatre-vingt-dix.         | 90th. Quatre-vingt-dixième.            |
| 91. Quatre-vingt-onze.        | 91st. Quatre-vingt-onzième.            |
| 92. Quatre-vingt-douze.       | 92d. Quatre-vingt-douzième.            |
| 93. Quatre-vingt-treize.      | 93d. Quatre-vingt-treizième.           |
| 94. Quatre-vingt-quatorze.    | 94th. Quatre - vingt - quatorzième.    |
| 95. Quatre-vingt-quinze.      | 95th. Quatre-vingt-quinzième.          |
| 96. Quatre-vingt-seize.       | 96th. Quatre-vingt-seizième.           |
| 97. Quatre-vingt-dix-sept.    | 97th. Quatre - vingt - dix - septième. |
| 98. Quatre-vingt-dix-huit.    | 98th. Quatre - vingt - dix - huitième. |
| 99. Quatre-vingt-dix-neuf.    | 99th. Quatre - vingt - dix - neuvième. |
| 100. Cent.                    | 100th. Centième.                       |
| 101. Cent-un.                 | 101st. Cent-unième.                    |
| 200. Deux cents.              | 200th. Deux centième.                  |
| 210. Deux cent-dix.           | 210th. Deux cent-dixième.              |
| 1,000. Mille.                 | 1,000th. Millième.                     |
| 1,001. Mille-un.              | 1,001th. Mille-unième.                 |
| 2,000. Deux mille.            | 2,000th. Deux millième.                |
| 2,500. Deux mille-cinq cents. | 2,500th. Deux mille - cinq - centième. |
| 3,000. Trois mille.           | 3,000th. Trois millième.               |
| 1,000,000. Un million.        | 1,000,000th. Millionième.              |



## 2.

## THE MULTIPLICATION TABLES.\*

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| Combien font deux fois deux ?  | How many are (in French, <i>make</i> ) twice two ? |
| Deux fois deux font quatre.    | Twice two are ( <i>make</i> ) four.                |
| Combien font deux fois trois ? | How many are twice three ?                         |
| Deux fois trois font six. Etc. | Twice three are six. Etc.                          |

## Vocabulary 9.

|                                    |  |
|------------------------------------|--|
| Une année, a year.                 | La poste, the post-office.                           |
| Un mois, a month.                  | La poche, the pocket.                                |
| Une semaine, a week.               | Un mouchoir de poche, a pocket-handkerchief          |
| Un jour, a day.                    | La leçon, the lesson.                                |
| Une heure, an hour.                | Combien (de), how much ; how many.                   |
| Une minute, a minute.              | Combien de fois, how many times.                     |
| Un dollar, } a dollar.             | Été, been.   |
| Une piastre, }                     | J'ai été, I have been.                               |
| Un franc, a franc.                 | Jamais (ne), never.                                  |
| Un sou, a cent.                    | Il y a, there is ; there are.                        |
| Un centime, a centime.             | Y a-t-il ? is there ? are there ?                    |
| Une douzaine, a dozen.             | Font ( <i>ils font</i> ), make ( <i>they make</i> ). |
| Une fois, once ; deux fois, twice. | Ou, or.  |
| Trois fois, three times.           |  |
| La rue, the street.                |  |

## Exercise 9.

1. J'ai cent-cinquante francs dans ma poche. 2. C'est trente piastres, ou dollars, de votre argent. 3. Le franc a vingt sous, ou cent centimes. 4. Il y a douze mois dans l'année. 5. Un mois a trente ou trente et un jours. 6. Vingt-quatre heures font un jour. 7. Soixante minutes font une heure. 8. Il y a une bonne école dans la onzième

\* The pupils should learn the Multiplication Tables in French. The task is an easy one, when once the formula, and the numbers up to a hundred, are well known.

rus. 9. Combien d'élèves y a-t-il dans cette école? 10. Il y a treize élèves dans notre classe de français. 11. Jean a été le premier aujourd'hui; Jules a été le deuxième; et le gros Guillaume a été le dernier de la classe. 12. Nous avons eu la neuvième leçon. 13. J'ai été trois fois à la poste aujourd'hui. 14. Combien de fois avez-vous été à Paris? 15. Je n'ai jamais été à Paris. 16. Combien font sept fois sept? 17. Sept fois sept font quarante-neuf. 18. Julie a acheté une douzaine de mouchoirs de poche pour son frère.

### Theme 9.

1. A year has twelve months. 2. A month has four weeks. 3. A week has seven days. 4. A day has twenty-four hours. 5. An hour has sixty minutes. 6. How many are (make) five times five? 7. Five times five are (make) twenty-five. 8. Five centimes make one cent. 9. Twenty cents make one franc. 10. Five francs make one dollar. 11. There is a large school in this street. 12. In that school there are eighty scholars. 13. The post-office is in (the) Eleventh\* street. 14. How much money have you *with you* (sur vous)? 15. I have ten dollars, or fifty francs, in my pocket. 16. How many times have you been here? 17. *This is* (c'est) the first time *that* (que) I am here. 18. For *whom* (qui) have you bought that dozen of pocket-handkerchiefs?

---

## NINTH LESSON (*bis*).

### REMARKS ON THE NUMERAL ADJECTIVES.

1. The cardinal numeral adjectives are invariable, except **un**, **vingt**, and **cent**.

---

\* No elision of the vowel takes place before *once*, *eleven* and *onzième*, *eleventh*. See LESS. 9 (*bis*)—4.

**Un**, fem. **une**, used in connection with **autre**, *other*, may take the plural ending (p. 81, 3).

**Vingt** and **cent**, when multiplied and not immediately followed by another number, take the plural ending.

|                         |                      |
|-------------------------|----------------------|
| Quatre-vingts piastres. | Eighty dollars.      |
| Trois cents milles.*    | Three hundred miles. |

They are invariable when followed by another number.

|                              |                                 |
|------------------------------|---------------------------------|
| Quatre-vingt-trois piastres. | Eighty-three dollars.           |
| Trois cent-vingt milles.     | Three hundred and twenty miles. |

REM. **Vingt** and **cent** do not take the plural ending when they are used for *vingtième* and *centième*, as: *l'an huit cent*, in the year eight hundred.

2. **Mille**, a *thousand*, is written **mil**, in the ordinary computation of years, as:

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| Mil huit cent soixante-treize. | One thousand eight hundred and seventy-three. |
|--------------------------------|---|

3. **Second** and **deuxième**, *second*, are not to be used indiscriminately. **Second** indicates order; **deuxième** denotes one of a series, and is correctly used only when a third, a fourth, etc., are supposed to exist.

|                    |                                   |
|--------------------|-----------------------------------|
| Au second étage.   | In the second story (of a house). |
| La deuxième leçon. | The second lesson.                |

4. The elision of the vowel of the article and of other monosyllabic words, does not take place before **onze**, **onzième**, as:

|                        |                        |
|------------------------|------------------------|
| De onze à vingt.       | From eleven to twenty. |
| La onzième leçon.      | The eleventh lesson.   |
| Dans sa onzième année. | In his eleventh year.  |

---

\* *Un mille*, a mile, is a noun; *mille*, a thousand, is a numeral adjective, and is invariable; *un milliard*, a thousand millions.

## 5. THE NAMES OF THE DAYS OF THE WEEK.

|   |            |
|---|------------|
| <b>Dimanche,</b> <i>or le dimanche.</i> | Sunday.    |
| <b>Lundi,</b> <i>or le lundi.</i>       | Monday.    |
| <b>Mardi,</b> <i>or le mardi.</i>       | Tuesday.   |
| <b>Mercredi,</b> <i>or le mercredi.</i> | Wednesday. |
| <b>Jedi,</b> <i>or le jeudi.</i>        | Thursday.  |
| <b>Vendredi,</b> <i>or le vendredi.</i> | Friday.    |
| <b>Samedi,</b> <i>or le samedi.</i>     | Saturday.  |

The article is used before the days of the week, to indicate the periodical return of something on a certain day of the week.

**Nous avons le français deux fois par semaine, le lundi et le jeudi.** We have French twice a week, Mondays and Thursdays.

No preposition is used before the days of the week.

**Il était ici lundi.** He was here *on* Monday.

## 6. THE MONTHS.

|                           |                              |
|---------------------------|------------------------------|
| <b>Janvier,</b> January.  | <b>Juillet,</b> July.        |
| <b>Février,</b> February. | <b>Août,</b> August.         |
| <b>Mars,</b> March.       | <b>Septembre,</b> September. |
| <b>Avril,</b> April.      | <b>Octobre,</b> October.     |
| <b>Mai,</b> May.          | <b>Novembre,</b> November.   |
| <b>Juin,</b> June.        | <b>Décembre,</b> December.   |

The cardinal numbers are used for the days of the month, except for the first.

The preposition **de** before the names of the months is generally omitted, and no preposition is used before the date.

|   |                                    |
|---|------------------------------------|
| <b>Le premier janvier.</b>              | The first of January.              |
| <b>Le trois février.</b>                | The third of February.             |
| <b>Le quatre mars.</b>                  | On the fourth of March.            |
| <b>C'est aujourd'hui le quinze mai.</b> | It is to-day the fifteenth of May. |

## TENTH LESSON.

## LIMITING ADJECTIVES. (CONTINUED.)—INDEFINITE.

## 1. The indefinite adjectives are:

|                                     |                                       |
|-------------------------------------|---------------------------------------|
| Aucun, <i>f.</i> aucune, no.        | Tout, toute, all ; every ; whoia.     |
| Pas un, <i>f.</i> pas une, not one. | Plusieurs, several.                   |
| Nul, <i>f.</i> nulle, no, not one.  | Quel, <i>f.</i> quelle, which ; what. |
| Autre, other.                       | Quelque, some.                        |
| Même, same.                         | Quelconque, whatever.                 |
| Chaque, each ; every.               | Tel, <i>f.</i> telle, such.           |

## 2.                      REMARKS AND EXAMPLES.

(1.)                      **Aucun ; Pas un ; Nul (ne).**

These are negative words ; they require **ne** before the verb.

|                                |                          |
|--------------------------------|--------------------------|
| Aucun élève n'est absent.      | No scholar is absent.    |
| Nulle excuse n'est admissible. | No excuse is admissible. |

(2.)                      **Autre, OTHER ; DIFFERENT.**

|                        |                            |
|------------------------|----------------------------|
| J'ai d'autre papier.   | I have other paper.        |
| C'est une autre chose. | That is a different thing. |

REM. *Another*, meaning a *second one*, *one more*, is expressed by *encore un*.

|                              |                                |
|------------------------------|--------------------------------|
| Avez-vous encore un crayon ? | Have you another pencil ?      |
| J'en ai encore un.           | I have another one (one more). |

(3.)                      **Chaque, EVERY ; EACH (*distributive*).**

|   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| Chaque pièce est d'une qualité différente.* | Each piece is of a different quality. |
| Chaque chose est à sa place.                | Everything is in its place.           |

---

\* See foot-note, p. 38.

(4) **Tout**, *pl. tous*; *f. toute*, *pl. toutes*, **ALL**; **EVERY**;

WHOLE.

The article is placed between **tout** and the **noun**.

|                  |                   |
|------------------|-------------------|
| Tout le monde.   | Everybody.        |
| Tous les élèves. | All the scholars. |
| Toute une année. | A whole year.     |

(5) **Plusieurs**, **SEVERAL** (*invariable*).

|                            |                          |
|----------------------------|--------------------------|
| J'ai plusieurs grammaires. | I have several grammars. |
|----------------------------|--------------------------|

(6) **Quel**, *pl. quels*; *f. quelle*, *pl. quelles*, **WHICH**;

WHAT.

**Quel** generally precedes a noun, either in an interrogative or an exclamatory sentence.

|                                       |                                     |
|---------------------------------------|-------------------------------------|
| Quel jour du mois est-ce aujourd'hui? | What day of the month is it to-day? |
| Quelle leçon avons-nous?              | Which lesson have we?               |
| Quelle heure est-il?                  | What hour (what time) is it?        |

In an exclamatory sentence, **quel** is equivalent to *what a*.

|                           |                           |
|---------------------------|---------------------------|
| Quel homme! Quelle femme! | What a man! What a woman! |
|---------------------------|---------------------------|

The noun is sometimes understood after **quel**. It is then equivalent to **qui**, *who*, as:

|                                 |                        |
|---------------------------------|------------------------|
| Quel est ce monsieur? <i>or</i> | Who is that gentleman? |
| Qui est ce monsieur?            |                        |

(7.) **Quelque**, **SOME**; *pl. quelques*, **A FEW**.

|                    |                |
|--------------------|----------------|
| Quelque chose.     | Some thing.    |
| Quelques piastres. | A few dollars. |

(8.) Tel, *f.* telle, SUCH.

The numeral adjective *un* precedes *tel*.

Un *tel* homme; une *telle* femme. Such a man; such a woman.

### Vocabulary 10.

|                                 |                               |
|---------------------------------|-------------------------------|
| Une place, a place; a seat.     | La qualité, the quality.      |
| Une chose, a thing.             | Un mètre, a meter.            |
| Une faute, a fault; a mistake.  | Une caisse, a case; a box.    |
| Un thème, a theme; an exercise. | Tout le monde, all the world; |
| Un exercice, an exercise.       | every body.                   |
| Une excuse, an excuse.          | Absent, absent.               |
| Une pièce, a piece.             | Présent, present.             |
| De la mousseline, muslin.       | Différent, different.         |

### Exercise 10.

1. Aucun élève n'est absent de la classe. 2. Le professeur est dans l'autre chambre. 3. Nous avons tous la même leçon. 4. Il n'y a pas une faute dans ce thème. 5. Chaque chose est à sa place. 6. Jules a été absent lundi (on Monday). 7. Il n'a apporté aucune excuse. 8. C'est toujours la même chose. 9. Combien de pièces de mousseline y a-t-il dans cette caisse? 10. Chaque pièce est de trente mètres. 11. Toutes les pièces sont de la même qualité. 12. Il y a quelques pièces d'une qualité différente. 13. Tout le monde est dans la rue. 14. Tous les élèves sont présents. 15. Il y a plusieurs fautes dans votre thème. 16. Quel jour du mois est-ce aujourd'hui? 17. Quelle est cette dame? 18. Quel homme et quelle femme! 19. Je n'ai jamais vu un *tel* homme et une *telle* femme.

## Theme 10.

1. Everybody is here. 2. Each student is in his seat. 3. No scholar has been absent to-day. 4. I have found a few mistakes in this exercise. 5. There are forty pieces of muslin in this case. 6. This piece is not of the same quality as the others. 7. Each piece is of a different\* quality. 8. That is another thing. 9. Have you another pencil (2-2 Rem.)? 10. I have bought a whole piece of this muslin. 11. It is (of) thirty meters. 12. All my books are at home. 13. You have been absent several times. 14. It (Ce) is not my fault. 15. What an excuse! 16. What day of the week is it? 17. Which scholars are absent this morning? 18. Who is that gentleman? 19. I have never seen such a man.

---

ELEVENTH LESSON.

## PRONOUNS.†—PERSONAL.

1. There are six kinds of pronouns: *personal*, *possessive*, *demonstrative*, *interrogative*, *relative*, and *indefinite*.

Pronouns agree, in gender and number, with the nouns which they represent.

## 2. PERSONAL PRONOUNS.—CONJUNCTIVE.

Personal pronouns are of two kinds: *conjunctive* and *disjunctive*.

Conjunctive personal pronouns are used only in connection

---

\* Place the adjective after the noun.

† Introduction, p. 12.



with verbs, as *subject, direct object, or indirect object,\** of the verb. They are:

(1.) THE PRONOUNS USED AS SUBJECTS AND AS OBJECTS.

SINGULAR.

|                       | AS SUBJECT.    | AS DIRECT OBJECT. | AS INDIRECT OBJECT. |
|-----------------------|----------------|-------------------|---------------------|
| 1st pers.             | je (j'), I.    | me (m'), me.      | me (m'), to me.     |
| 2d pers.              | tu, thou.      | te (t'), thee.    | te (t'), to thee.   |
| 3d pers. <i>masc.</i> | il, he; it.    | le (l'), him; it. | lui, to him.        |
| <i>fem.</i>           | elle, she; it. | la (l'), her; it. | lui, to her.        |

PLURAL.

|                       | AS SUBJECT.  | AS DIRECT OBJECT. | AS INDIRECT OBJECT. |
|-----------------------|--------------|-------------------|---------------------|
| 1st pers.             | nous, we.    | nous, us.         | nous, to us.        |
| 2d pers.              | vous, you.   | vous, you.        | vous, to you.       |
| 3d pers. <i>masc.</i> | ils, they.   | les, them.        | leur, to them.      |
| <i>fem.</i>           | elles, they. | les, them.        | leur, to them.      |

(2.) PRONOUNS USED AS OBJECTS ONLY.

**Se** (s'), *himself, herself, itself, themselves, one's self* (direct or indirect object).

**En**, *some or any, of it, of them* (indirect object).

**Y**, *to it, to them* (indirect object).

**Le** (l'), *it, so* (invariable).

3. REMARKS AND EXAMPLES.

The objective pronouns are placed before the verb, except when the verb is in the imperative mode. .

|                         |                        |
|-------------------------|------------------------|
| Je connais.             | I know or I do know.   |
| Je vous connais.        | I know you.            |
| Je ne vous connais pas. | I do not know you.     |
| Je parle.               | I speak, I do speak.   |
| Je lui parle.           | I speak to him.        |
| Je ne lui parle pas.    | I do not speak to him. |

---

\* See Introduction. pp. 17, 18.

When the verb is in the imperative mode, and used affirmatively, the objective pronouns stand after the verb.

Parlez-lui.

Speak to him.

But when the sentence is negative, the pronouns precede the verb.

Ne lui parlez pas.

Do not speak to him.

### Vocabulary 11.

|   |   |
|---|---|
| Je parle, I speak ; I do speak ; I am speaking.       | Je connais, I know ; I do know.                               |
| Il parle, he speaks ; he does speak ; he is speaking. | Il connaît, he knows.   |
| Je donne, I give.                                     | Je vois ; il voit, I see ; he sees.                           |
| Il donne, he gives.                                   | Un camarade, a comrade ; un camarade de classe, a class-mate. |
| Je prête, I lend.                                     | Un dictionnaire, a dictionary.                                |
| Il prête, he lends.                                   | Une fleur, a flower.  |
| J'apporte, I bring.                                   | Une pêche, a peach.   |
| Il apporte, he brings.                                | Les ciseaux, the scissors.                                    |
| J'appelle, I call.                                    | À présent, at present.  |
| Il appelle, he calls.                                 | Tous les jours, every day.                                    |
|   | Bien, well.   |

### Exercise 11.

(In this Exercise, the pronouns representing the indirect objects are in *italics*.)

1. Je vous connais. 2. Je vous appelle. 3. Je *vous* donne ces fleurs. 4. Il me connaît. 5. Il *me* parle. 6. Je te vois. 7. Je t'appelle. 8. Je *te* prête ce livre. 9. Il nous voit. 10. Il nous appelle. 11. Il *nous* apporte des pêches. 12. Je vois votre camarade de classe. 13. Je le connais bien. 14. Je *lui* ai prêté un livre. 15. Je connais votre voisine. 16. Je la vois tous les jours. 17. Je *lui* ai parlé ce matin. 18. Je connais ces hommes. 19. Je les connais bien. 20. Je leur ai vendu un cheval. 21. Avez-vous mon

dictionnaire. 22. Je l'ai eu. 23. Je ne l'ai pas à présent.  
 24. Charles l'a. 25. Il ne l'a pas. 26. Nous l'avons. 27.  
 Où sont mes ciseaux ; les avez-vous ? 28. Je ne les ai pas.  
 29. Vos camarades les ont. 30. Nous ne les avons pas.  
 31. Qui les a ?

### Theme 11.

1. I know you. 2. I do not speak to you. 3. He sees me. 4. He has given me these peaches. 5. I see thee. 6. I give thee these flowers. 7. He calls us. 8. He speaks to us. 9. I know your class-mate. 10. I often\* see him. 11. I have lent him my dictionary. 12. I know your cousin Mary. 13. I see her every day. 14. I often\* lend her books. 15. I have had your pencil. 16. I have given it to your brother. 17. He has it. 18. He has it not now. 19. Julia has had your scissors. 20. I have them not now. 21. Louisa has them. 22. She has them not. 23. Have you them ? 24. We have them not. 25. The children have them.

---

## TWELFTH LESSON.

CONJUNCTIVE PERSONAL PRONOUNS. (CONTINUED.)—**SE; EN; Y; LE.**

1. **Se** is the reflexive pronoun† of the third person, singular and plural, either as direct, or indirect, object of the verb: *himself, herself, itself, themselves, one's self*, or *to himself*, etc.

The reflexive pronouns of the first and second persons

---

\* Place the adverb after the verb.

† Reflexive pronouns are so called because they receive the reflexive action of the verb, as : I see *myself*. They are a subdivision of the personal pronouns.

## CONJUNCTIVE PERSONAL PRONOUNS. 59

are, in form, the same as the objective pronouns given in the preceding lesson.

**Me**, myself, to myself.  
**Te**, thyself, to thyself.

**Nous**, ourselves, to ourselves.  
**Vous**, to yourself, to yourselves.

The reflexive pronouns are used in the conjugation of pronominal verbs, as:

**Se laver.**

To wash one's self.

**Je me lave.**

I wash myself.

**Il se lave.**

He washes himself.

**Vous lavez-vous?**

Do you wash yourself?

### 2. **EN**, SOME or ANY; OF IT; OF THEM (*indirect object*).

The pronoun **en** expresses a part or quantity of the substance represented by the noun to which it refers: *some* or *any of it, of them; of it, of them*. It is used:

(1.) To represent a noun taken in the partitive or the indefinite sense, as:

**J'ai du papier; en avez-vous?**

I have paper; have you some?

**J'en ai.**

I have (some of it).

**J'en ai encore.**

I still have some.

**Je n'en ai plus.**

I have not any more.

**J'ai des amis; vous en avez aussi.**

I have friends; you have some too.

**J'ai un livre; en avez-vous un?**

I have a book; have you one?

**Je n'en ai pas.**

I have not.

(2.) To represent a noun taken in a definite sense, as:

**Il parle de cette affaire; il en parle.** He speaks of that business; he speaks of it.

**REM.** In this latter sense, **en** is seldom used with reference to persons, **de lui, d'elle, d'eux, d'elles** being used instead.

3.                    Y, To IT; To THEM (*indirect object*).

The pronoun **y** expresses the relation of the preposition **à** (*to*): *to it, to them*.

|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| <b>Pensez-vous à cette affaire?</b> | Do you think of (to) that business?             |
| <b>J'y pense.</b>                   | I think of <u>it</u> (in French <i>to it</i> ). |

## 4.                    EN AND Y AS ADVERBS.

**En** and **y** are also used as adverbs, with reference to a place that has been previously mentioned: **en**, *from it, from there*; **y**, *there, to it, at it, in it*.

|                                  |                                   |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| <b>Avez-vous été à la poste?</b> | Have you been to the post-office? |
| <b>J'en viens.</b>               | I come from <u>it</u> .           |
| <b>J'y vais.</b>                 | I am going to <u>it</u> .         |
| <b>Mon frère y est.</b>          | My brother is <u>there</u> .      |

## 5.                    THE INVARIABLE PRONOUN LE.

The invariable pronoun **le**, equivalent to *it* or *so*, is used to represent an adjective or a sentence.

|                                       |                                  |
|---------------------------------------|----------------------------------|
| <b>Etes-vous content? Je le suis.</b> | Are you satisfied? I am (so).    |
| <b>Il est malade; vous le savez.</b>  | He is sick; you know <u>it</u> . |

## Vocabulary 12.

|                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| <b>Je lave, I wash.</b>           | <b>Je pense, I think.</b>                    |
| <b>Vous lavez, you wash.</b>      | <b>Vous pensez, you think.</b>               |
| <b>Je flatte, I flatter.</b>      | <b>Maman, mamma.</b>                         |
| <b>Vous flattez, you flatter.</b> | <b>Je vais; il va, I go; he goes.</b>        |
| <b>Je blâme, I blame.</b>         | <b>Je viens; il vient, I come; he comes.</b> |
| <b>Vous blâmez, you blame.</b>    | <b>Je sais; il sait, I know; he knows.</b>   |
| <b>Je trompe, I deceive.</b>      | <b>J'ai besoin de, I have need of.</b>       |
| <b>Vous trompez, you deceive.</b> | <b>Un couteau, a knife.</b>                  |
| <b>J'amuse, I amuse.</b>          | <b>Une fourchette, a fork.</b>               |
| <b>Vous amusez, you amuse.</b>    |  |

Un canif, a penknife.

Une affaire, an affair; a business.

La banque, the bank.

Pourquoi, why.

Parce que, because.

Quand, when.

### Exercise 12.

1. Je me lave. 2. Je ne m'amuse pas. 3. Vous vous trompez. 4. Il se blâme. 5. Elle se flatte. 6. Il a de la patience; j'en ai aussi. 7. Vous n'en avez pas. 8. Ils ont beaucoup d'argent. 9. Nous en avons peu. 10. Vous en avez assez. 11. J'ai un couteau; en avez-vous un? 12. Je n'en ai pas. 13. Charles en a deux. 14. N'avez-vous pas de fourchette? 15. J'en ai une. 16. Marie n'en a pas. 17. Avez-vous besoin de ce canif? 18. J'en ai besoin. 19. Où sont les ciseaux; maman en a besoin. 20. Pourquoi parlez-vous de cette affaire? 21. J'en parle, parce qu'il en parle. 22. Quand il y pense, il en parle. 23. Je n'y pense jamais. 24. Je vais à la banque. 25. J'en viens. 26. Henri y est. 27. Je le sais. 28. Vous êtes fatigué, et je le suis aussi.

### Theme 12.

1. I blame myself. 2. You deceive yourself. 3. He amuses himself. 4. She flatters herself. 5. You have courage, and I have some too. 6. She has money, and you have none. 7. We have friends. 8. They have some too. 9. Have you a fork? 10. I have one. 11. Louis has not. 12. I have no knife. 13. Mary has two. 14. I have your penknife; have you need of it? 15. I have no need of it. 16. I think of (to) that affair. 17. When you think of it (to it), you speak of it. 18. Why do you speak of it? 19. Because I always think of it. 20. William is at the

bank. 21. I know it. 22. I come from there. 23. I go there. 24. He goes there too. 25. You are tired, and we are (so) too.

---

### THIRTEENTH LESSON.

#### COLLOCATION OF OBJECTIVE PRONOUNS.

1. When two objective pronouns accompany a verb, the following order is to be observed.

The pronouns of the first and second persons precede the pronouns of the third person :

|                                    |                           |
|------------------------------------|---------------------------|
| <b>Me</b> le, me la, me les.       | It to me, them to me.     |
| <b>Te</b> le, te la, te les.       | It to thee, them to thee. |
| <b>Nous</b> le, nous la, nous les. | It to us, them to us.     |
| <b>Vous</b> le, vous la, vous les. | It to you, them to you.   |

If both pronouns are of the third person, the direct object, **le, la** or **les**, precedes the indirect object, **lui** or **leur** ; but the indirect object **se** precedes the direct object.

|                                    |                                      |
|------------------------------------|--------------------------------------|
| <b>Le</b> lui, la lui, les lui.    | It to him or her, them to him.       |
| <b>Le</b> leur, la leur, les leur. | It to them, them to them.            |
| <b>Se</b> le, se la, se les.       | It to himself, them to himself, etc. |

#### POSITION OF EN AND Y.

**En** follows the other objective pronouns, and immediately precedes the verb :

|                                 |                                 |
|---------------------------------|---------------------------------|
| <b>M'en</b> , nous en, vous en. | Some to me, to us, to you.      |
| <b>Lui</b> en, leur en.         | Some to him, to them.           |
| <b>L'en</b> , les en.           | It from there, them from there. |

The adverb **y** follows the objective pronouns, except the pronoun **en**.

M'y, nous y, vous y.

Me there, us there, you there.

L'y, les y.

Him, her or it there; them there.

Y en.

Some there.

REM. The negative particle *ne* immediately follows the subject; hence it precedes the objective pronouns.

## Vocabulary 13.

Envoyé, (*past participle*), sent.

Un dessin, a drawing; a pattern.

J'envoie, I send.

Une gravure, an engraving.

Il envoie, he sends.

Un bouquet, a bouquet.

Vous envoyez, you send.

Une bague, a ring (finger-ring).

Porté, *p. p.*, carried; taken.

Un violon, a violin.

Je porte, I take; I carry.

Un concert, concert.

Il porte, he takes; he carries.

Une histoire, a history; a story.

Mené, *p. p.*, taken; led.

Un oiseau, a bird.

Je mène, I take; I lead.

Une cage, a cage.

Il mène, he takes; he leads.

Beau, *bel*, *f.* *belle*, beautiful,  
(*p. 36*, *Exc. 5*) fine; handsome.

Raconté, *p. p.*, related.Joli, *f.* *jolie*, pretty.Montré, *p. p.*, shown.

## Exercise 13.

1. C'est un beau dessin; me le donnez-vous? 2. Je vous le donne. 3. Qui vous a donné ce bel oiseau? 4. Ma tante me l'a apporté dans cette jolie cage. 5. Jules sait une belle histoire; il nous l'a racontée.\* 6. Ce sont de beaux ananas; qui vous les a donnés?\* 7. Mon cousin nous les a envoyés.\* 8. Charles a un beau violon; son oncle le lui a envoyé de Paris. 9. Il nous l'a montré. 10. Julie a un beau bouquet; Henri le lui a donné. 11. Louise a une belle bague; son père la lui a achetée. 12. Vos neveux ont de belles gravures; leur oncle les leur a prêtées.\* 13. Vous avez de belles fleurs; m'en donnez-vous? 14. Je

\* The past participle agrees with the direct object of the verb. See LESS. 21, Sec. 4-8.



vous en donne. 15. Je lui en donne. 16. Je leur en donne. 17. J'ai été au concert; mon père m'y a mené. 18. Je vous y ai vu. 19. Jean est à la banque; je l'y ai envoyé. 20. Mes livres sont à l'école; je les y ai portés ce matin.

### Theme 13.

1. You have a fine violin. 2. My uncle (has) sent it to me from Paris. 3. I have a beautiful pine-apple; I give it to you. 4. That is a fine ring. 5. My father (has) bought\* it for me.† 6. *Those* (Ce) are fine drawings. 7. My aunt (has) lent\* them to us. 8. Charles has fine engravings. 9. He has shown\* them to us. 10. That is a beautiful story. 11. I have related\* it to him. 12. This fine bouquet is for my cousin Henrietta; I send it to her. 13. Those pretty birds and that pretty cage are for Julius; his aunt sends them to him. 14. Your nephews have apples; I gave (have given) them to them. 15. Mary has bought oranges; she gave me one. 16. I have peaches; I give you some. 17. I give him some. 18. I give them some. 19. The money is *in* (à) the bank; I carried it there. 20. I go to the concert; my father takes me there.

---

## FOURTEENTH LESSON.

### DISJUNCTIVE PERSONAL PRONOUNS.

1. The disjunctive personal pronouns are:

| SINGULAR. |               | PLURAL. |           |
|-----------|---------------|---------|-----------|
| Moi,      | I or me.      | Nous,   | we or us. |
| Toi,      | thou or thee. | Vous,   | you.      |

---

\* Make the past participle agree with the direct object of the verb, the same as if it were an adjective. See Less. 21, Sec. 4-8.      † For me, *me* (indir. obj.).

SINGULAR.

**Lui,** he *or* him.  
**Elle,** she *or* her.

PLURAL.

**Eux,** they *or* them (*m.*).  
**Elles,** they *or* them (*f.*).

**Soi,** himself, herself, itself, themselves, one's self.

2. REMARKS ON THE DISJUNCTIVE PERSONAL PRONOUNS.

The disjunctive personal pronouns are used :

(1.) When the verb is not expressed, as :

|                                      |             |                        |            |
|--------------------------------------|-------------|------------------------|------------|
| <b>Qui m'appelle ?</b>               | <b>Moi.</b> | Who calls me ?         | <b>I.</b>  |
| <b>Qui appelle-t-il ?</b>            | <b>Moi.</b> | Whom does he call ?    | <b>Me.</b> |
| <b>Vous êtes plus grand que moi.</b> |             | You are taller than I. |            |

(2.) In apposition with other pronouns, for the sake of emphasis, and also to state separately the persons forming a compound subject or object.

|                          |                       |                 |                     |
|--------------------------|-----------------------|-----------------|---------------------|
| <b>Toi,</b>              | <b>tu es l'homme.</b> | <i>Thou</i>     | <b>art the man.</b> |
| <b>Lui et moi (nous)</b> | <b>sommes amis.</b>   | <b>He and I</b> | <b>are friends.</b> |

(3.) After the verb **être**, when it is preceded by **ce**.

|                   |                   |                 |                  |
|-------------------|-------------------|-----------------|------------------|
| <b>C'est moi.</b> | <b>C'est lui.</b> | <b>It is I.</b> | <b>It is he.</b> |
|-------------------|-------------------|-----------------|------------------|

(4.) After prepositions.

|                         |                         |
|-------------------------|-------------------------|
| <b>Il parle de moi.</b> | <b>He speaks of me.</b> |
|-------------------------|-------------------------|

3. **Chez, To, At or** IN THE HOUSE OF.

The preposition **chez** is used in the sense of *to or at the house of*.

|                              |  |
|------------------------------|--|
| <b>Chez Monsieur Delmar.</b> | <b>To or at the house of Mr. Delmar.</b> |
| <b>Chez le médecin.</b>      | <b>To or at the doctor's.</b>            |

**Chez** is used with the disjunctive personal pronouns for *to or at my house, my home*.

Chez moi, to or at my house.  
 Chez toi, to or at thy house.  
 Chez lui, to or at his house.  
 Chez elle, to or at her house.

Chez nous, to or at our house.  
 Chez vous, to or at your house.  
 Chez eux, } to or at their house.  
 Chez elles, }

## COMPOUND PERSONAL PRONOUNS.

The compound personal pronouns are formed of the disjunctive pronouns and the adjective *même*, *self*, connected by a hyphen.

Moi-même, myself.

Toi-même, thyself.

Vous-même, yourself.

Lui-même, himself.

Elle-même, herself.

Nous-mêmes, ourselves.

Vous-mêmes, yourselves.

Eux-mêmes, } themselves  
 Elles-mêmes, }

Soi-même, one's self.

These pronouns are used for the sake of emphasis.

Je l'ai vu moi-même.

Elle se blâme elle-même.

I have seen it myself.

She blames herself.

## Vocabulary 14.

Un négociant, a merchant.

Un marchand, a storekeeper.

Un dentiste, a dentist.

Un artiste, an artist.

Un domestique, a man-servant.

Une domestique, } a servant-girl.

Une servante, }

Un magasin, a store; a warehouse.

Une boutique, a store; a shop

Un atelier, a workshop.

La rue du Temple, Temple street.

Un tableau, a painting; a picture.

Un miroir, a looking-glass.

Un journal, a newspaper.

Que? (Qu'), what?

Quelque chose,\* something; anything.

Rien,(ne),\* nothing; not anything.

Je demeure, I live; I am living.

Laissé, left.

Ce soir, this evening.

Avec, with.

Sans, without.

\* *Quelque chose* is not used in a negative sense. *I have not anything*, is *Je n'ai rien*, not *Je n'ai pas quelque chose*.

**Exercise 14.**

1. Vous êtes plus âgé que lui. 2. Il est moins avancé que moi. 3. Vous et moi, nous sommes amis ; n'est-ce pas ? 4. Est-ce la servante qui est là ? 5. C'est elle. 6. Ma mère a besoin d'elle. 7. Je vais chez l'artiste ; j'ai quelque chose pour lui. 8. Qu'est-ce ? 9. C'est un tableau. 10. Qu'avez-vous pour moi ? 11. Je n'ai rien pour vous. 12. Moi, je vais chez les négociants ; ils sont à leur bureau. 13. J'ai de l'argent pour eux. 14. Ma sœur va chez le dentiste ; il demeure dans la rue du Temple. 15. J'y vais avec elle. 16. Elle n'y va pas sans moi. 17. Le dentiste n'est pas chez lui. 18. Maman a envoyé le domestique à la boutique. 19. Le marchand a laissé les journaux au magasin. 20. Henri vient chez moi ce soir. 21. Qui a cassé le miroir ? 22. C'est moi qui l'ai cassé. 23. Je me blâme moi-même. 24. C'est vous-même qui en avez parlé le premier.

**Theme 14.**

1. You are as old as I. 2. I am taller than you. 3. Is that the servant ? 4. It is he. 5. My father has need of him. 6. He is in the office. 7. What is that ? 8. It is a painting for the artist. 9. I am going to his workshop. 10. I am going there with you. 11. Have you anything for the merchant ? 12. I have nothing for him. 13. The storekeeper (has) left his letters and newspapers at our house. 14. I am carrying them to his store. 15. Mamma has sent the servant-girl to the store (shop). 16. My cousin Lizzie is at the dentist's in Temple street. 17. I am coming without my sister. 18. She is going this evening to my aunt's. 19. I am now living at my aunt's. 20. My

cousins (*f.*) are not at home. 21. They are at my house.  
 22. Is it not you who broke (have broken) Mary's looking-glass? 23. It is not I; Mary broke (has broken) it herself

## FIFTEENTH LESSON.

## POSSESSIVE PRONOUNS.

## 1. The possessive pronouns are:

| SINGULAR. |            | PLURAL.     |              |               |
|-----------|------------|-------------|--------------|---------------|
| MASC.     | FEM.       | MASC.       | FEM.         |               |
| Le mien,  | la mienne, | les miens,  | les miennes, | mine; my own. |
| Le tien,  | la tienne, | les tiens,  | les tiennes, | thine.        |
| Le sien,  | la sienne, | les siens,  | les siennes, | his; hers.    |
| Le nôtre, | la nôtre,  | les nôtres, | les nôtres,  | ours.         |
| Le vôtre, | la vôtre,  | les vôtres, | les vôtres,  | yours.        |
| Le leur,  | la leur,   | les leurs,  | les leurs,   | theirs.       |

Possessive pronouns agree, in gender and number, with the nouns which they represent.

|  |                         |
|--|-------------------------|
| Mon bien.                              | My property; my own.    |
| Le mien, du mien, au mien.             | Mine, of mine, to mine. |
| Ma fortune.                            | My fortune.             |
| La mienne, de la mienne, à la mienne.  | Mine, of mine, to mine. |
| Mes camarades.                         | My comrades.            |
| Les miens, des miens, aux miens.       | Mine, of mine, to mine. |
| Mes leçons.                            | My lessons.             |
| Les miennes, des miennes, aux miennes. | Mine, of mine, to mine. |

## Vocabulary 15.

|                        |                                       |
|------------------------|---------------------------------------|
| Un habit, a coat.      | Une robe, a dress; a robe.            |
| Un manteau, a cloak.   | Une robe de chambre, a dressing gown. |
| Un gilet, a waistcoat. |                                       |

Une cravate, a cravat.

Neuf,\* *f.* neuve, new.

Nouveau, nouvel, *f.* nouvelle,\*  
new.

Vieux, vieil, *f.* vieille, old.

Facile, easy.

Difficile, difficult; hard.

J'aime, I love; I like.

Mieux, better.

J'aime mieux,† I like better.

Je préfère, I prefer.

Content (de), satisfied with;  
pleased with.

Je trouve, I find.

Je dis, I say; I tell.

Vous dites, you say.

Que (qu'), that.

Comme, like; as.

Comment, how.

Comment trouvez-vous? how  
do you like? (how do you  
find?)

### Exercise 15.

1. Le manteau de Jules est neuf; le mien est vieux.
2. Le vôtre n'est pas moins beau que le sien.
3. La robe de Julie est neuve; la mienne est vieille.
4. La vôtre est aussi belle que la sienne.
5. J'aime mes parents; vous aimez les vôtres; chaque bon enfant aime les siens.
6. Nous avons un nouveau professeur de français, qui nous donne des leçons difficiles.
7. Les nôtres ne sont pas plus faciles que les vôtres.
8. Vous parlez des vôtres, et je parle des miennes.
9. Vous pensez aux vôtres; je pense aux miennes.
10. Ce nouvel élève pense aux siennes.
11. Comment trouvez-vous les dessins de nos nouveaux camarades?
12. Je les trouve beaux.
13. Que dites-vous des nôtres?
14. Je dis que j'aime mieux les leurs que les vôtres.
15. Ce nouvel habit est beau.
16. C'est un bel habit; je le préfère au mien.
17. Êtes-vous content de votre nouvelle cravate?
18. J'en suis content; elle est comme la vôtre.

\* *Neuf*, nouveau, new. *Neuf*, new—what has not been used or worn; *Nouveau*, new to us—what we have not had, or seen, or heard of before.

† *J'aime mieux*. *Mieux* is not separated from *aime*, as *better* is from *like* in Eng-  
lish. *J'aime mieux mon habit que le vôtre*, I like my coat better than yours.

## Theme 15.

1. Your waistcoat is new ; mine and his are old. 2. Your dress is new ; mine and hers are old. 3. Your new clothes are handsome ; mine and his are not so handsome as yours. 4. I like mine. 5. You are satisfied with yours. 6. He is satisfied with his. 7. Your lessons and mine are difficult. 8. His are easier than ours. 9. Every scholar thinks of his. 10. Your new coat is like mine. 11. I like the new drawings better than the old. 12. I prefer my engravings to yours. 13. I am satisfied with mine. 14. How do you like this new cravat ? 15. It is very pretty ; it is like mine. 16. What do you say of our new teacher ? 17. I say that he gives us very hard lessons. 18. You are never satisfied. 19. Where is my cloak ? 20. You (have) left it in my room.

## SIXTEENTH LESSON.

## DEMONSTRATIVE PRONOUNS.

1. The demonstrative pronouns are :

**Ce**, *that* ; **it** ; **ceci**, *this* ; **cela**, *that* ; and the compounds of **ce**, formed by the addition of the disjunctive pronouns **lui**, **elle**, **eux**, **elles**.

| SINGULAR. |           |                | PLURAL.  |            |        |
|-----------|-----------|----------------|----------|------------|--------|
| MASC.     | FEM.      |                | MASC.    | FEM.       |        |
| Celui,    | celle,    | that, the one. | Ceux,    | celles,    | those. |
| Celui-ci, | celle-ci, | this (one).    | Ceux-ci, | celles-ci, | these. |
| Celui-là, | celle-là, | that (one).    | Ceux-là, | celles-là, | those. |

2. **Ce, THAT, IT; sometimes HE, SHE, THEY** (p. 43-2).

**Ce** is used before **est, is, and sont, are**, to point out a person or thing.

**C'est mon frère.**

That is my brother.

**Est-ce de l'or?**

Is that gold?

**Ce** takes the place of a personal pronoun, *he, she, or they*, when **est** or **sont** is followed by a noun that denotes the same person or thing, to which **ce** refers.

**Je connais ce monsieur; c'est mon voisin.** I know that gentleman; he is my neighbor.

**Voici des livres; sont-ce les vôtres?** Here are books; are they yours?

**Ce** may represent a preceding sentence or a relative clause.

**C'est vrai.**

That is true.

**Ce qui n'est pas clair, n'est pas français.** What (that which) is not clear, is not French.

3. **Ceci, THIS (this thing); cela, THAT (that thing).**

**Ceci, this**, is equivalent to *this thing*; **cela, that**, to *that thing*.

**Ceci est pour vous.**

This is for you.

**Pour qui est cela?**

For whom is that?

**C'est (for cela est) pour lui.**

That is for him.

**REM.** **Cela**, in conversational language, is often contracted into **ça**.  
**Ça ne va pas, that won't do; c'est ça, that's it.**

4. **Celui, f. celle, THAT, THE ONE; ceux, f. celles, THOSE.**

**Celui, celle, that, the one**, is followed by **de** and a noun, or by a relative clause.



|   |  |
|---|--|
| Ce dessin et celui de Jules.                    | This drawing and that of Julius.                   |
| Cette gravure-ci et celle qui est sur la table. | This engraving and the one that lies on the table. |
| Les bas de laine et ceux de coton.              | The woolen stockings and the cotton ones.          |
| Les robes de satin et celles de velours.        | The satin dresses and the velvet ones.             |

### 5. Celui-ci, etc., THIS; celui-là, etc., THAT.

**Celui-ci**, *this*, and **celui-là**, *that*, mark distinction and contrast.

|   |   |
|---|---|
| Ce tableau-ci et celui-là.  | This picture and that one.  |
| Voici deux grammaires; celle-ci est pour vous, celle-là est pour moi. | Here are two grammars; this (one) is for you, that (one) is for me. |

### Vocabulary 16.

|  |   |
|--|---|
| Un bas, a stocking.                        | Voulez-vous? Will you have?                 |
| Un soulier, a shoe.                        | Do you wish for?                            |
| Une botte, a boot.                         | Je veux, I will have; I wish for.           |
| Du drap, some cloth ( <i>broadcloth</i> ). | Voici, here is; here are ( <i>behold</i> ). |
| Du coton, cotton.                          | Voilà, there is; there are.                 |
| Du satin, satin.                           | Oher, <i>f.</i> chère, dear.                |
| Du velours, velvet.                        | Utile, useful.                              |
| De la soie, silk.                          | Agréable, agreeable.                        |
| De la laine, wool.                         | Vrai, true.                                 |

**Ni . . . ni** (ne), neither . . . nor.

### Exercise 16.

1. Pour qui est cela? 2. C'est pour vous. 3. Comment trouvez-vous ceci? 4. C'est très-joli. 5. J'aime mieux ceci que cela. 6. Ce qui est utile, n'est pas toujours agréable. 7. C'est vrai. 8. Voici deux habits neufs, un pour

Charles et un pour moi. 9. J'aime mieux le vôtre que celui de Charles. 10. Quelle cravate voulez-vous, celle de soie ou celle de laine? 11. Je préfère celle qui est sur la table. 12. Voilà deux belles robes, une de velours et une de satin. 13. Celle de velours est la plus chère; elle est pour ma cousine. 14. Celle de satin est pour ma tante. 15. Voulez-vous des bas de coton ou des bas de laine. 16. Ceux de laine sont plus chers que ceux de coton. 17. J'aime encore mieux ceux de coton. 18. Quel drap voulez-vous, celui-ci ou celui-là? 19. Voici des bottes neuves; celles-ci sont pour moi, celles-là sont pour vous. 20. Quels souliers voulez-vous, ceux-ci ou ceux-là? 21. Je ne veux ni ceux-ci ni ceux-là.

### Theme 16.

1. This is for you; that is for me. 2. What do you say of that? 3. I do not like that. 4. What is agreeable, is not always useful. 5. Is that not true? 6. Here are two new cloaks; the one of velvet is for my cousin, the one of cloth is for my aunt. 7. I like your cousin's (that of your cousin) better than your aunt's (that of your aunt). 8. These two dresses are beautiful; the silk one (the one of silk) is for Mary, the satin one (the one of satin) is for Henrietta. 9. This one is dearer than that one. 10. Which stockings do you wish, the cotton ones or the woolen ones? 11. I prefer the cotton ones. 12. There are new shoes; these are for you and those are for me. 13. Which boots do you wish, these or those? 14. I will have neither these nor those. 15. These are too small, and those are too large. 16. Have you others? 17. Here are some.\*

---

\* En voici.

## SEVENTEENTH LESSON.

## INTERROGATIVE PRONOUNS.

## 1. The interrogative pronouns are :

|                 |  |
|-----------------|--|
| Qui ?           | Who ? whom ? ( <i>for persons, as subject or object.</i> ) |
| Qu'est-ce qui ? | What ? ( <i>for things, as subject.</i> )                  |
| Que ?           | What ? ( <i>for things, as direct object.</i> )            |
| Quoi ?          | What ? ( <i>for things after prepositions.</i> )           |

And

|                                  |                      |
|----------------------------------|----------------------|
| Lequel, <i>f.</i> laquelle ?     | Which ? which one ?  |
| Lesquels, <i>f.</i> lesquelles ? | Which ? which ones ? |

## 2.

## EXAMPLES.

|                            |                        |
|----------------------------|------------------------|
| Qui m'appelle ?            | Who calls me ?         |
| Qui appelle-t-il ?         | Whom does he call ?    |
| Qu'est-ce qui vous amuse ? | What amuses you ?      |
| Que voulez-vous ?          | What do you wish ?     |
| De quoi parlez-vous ?      | Of what do you speak ? |

The pronoun **lequel** is used with reference to persons and things, and agrees, in gender and number, with the noun which it represents.

|  |                                    |
|--|------------------------------------|
| Quel ruban ?                           | Which ribbon ?                     |
| Lequel ? duquel ? auquel ?             | Which one ? of which ? to which ?  |
| Quelle dentelle ?                      | Which lace ?                       |
| Laquelle ? de laquelle ? à laquelle ?  | Which one ? of which ? to which ?  |
| Quels dessins ?                        | Which pattern ?                    |
| Lesquels ? desquels ? auxquels ?       | Which ones ? of which ? to which ? |
| Quelles étoffes ?                      | Which goods ?                      |
| Lesquelles ? desquelles ? auxquelles ? | Which ? of which ? to which ?      |

3. **Que de . . . ; Quoi de . . .**

**Que, quoi** and the words **quelque chose** and **rien**, require **de** before the adjective to which they refer, as :

|                            |                                |
|----------------------------|--------------------------------|
| Qu'avez-vous de joli ?     | What have you that is pretty ? |
| Quoi de plus beau !        | What is more beautiful !       |
| Quelque chose de nouveau ? | Anything new ?                 |
| Il n'y a rien de nouveau.  | There is nothing new.          |

**Vocabulary 17.**

|  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| La porte, the door ; the gate.                 | Durable, durable.                 |
| Le bruit, the noise.                           | Dit, said ; told.                 |
| Le goût, the taste.                            | Fait, made ; done.                |
| La mode, the fashion ; à la mode, fashionable. | Il fait, he or it makes.          |
| Le ruban, the ribbon.                          | Il plaît, he or it pleases.       |
| La dentelle, the lace.                         | Il frappe, he strikes ; he knocks |
| De l'étoffe, <i>f.</i> , cloth ; stuff.        | Il étonne, he astonishes.         |
| Des étoffes, goods ( <i>dress-goods</i> ).     | Le plus, most.                    |
| Un dessin, a pattern.                          | Le mieux, best.                   |
| La préférence, the preference.                 | Rouge, red.                       |
|  | Bleu, blue.                       |

**Exercise 17.**

1. Qui frappe à la porte ? 2. Qui a fait cela ? 3. Qui a dit cela ? 4. Qui blâmez-vous ? 5. De qui parlez-vous ? 6. A qui donnez-vous ces fleurs ? 7. Qu'est-ce qui vous étonne ? 8. Qu'est-ce qui fait ce bruit ? 9. De quoi parlez-vous ? 10. A quoi pensez-vous ? 11. Voici deux rubans ; lequel vous plaît le mieux, le rouge ou le bleu ? 12. Auquel donnez-vous la préférence, au rouge ou au bleu ? 13. Duquel parlez-vous, du rouge ou du bleu ? 14. Voici

de belles dentelles; laquelle est le plus\* à votre goût, celle-ci ou celle-là? 15. A laquelle donnez-vous la préférence? 16. Quels dessins sont les plus jolis, les petits ou les grands? 17. Lesquels sont le plus\* à la mode? 18. Desquels parlez-vous, de ceux-ci ou de ceux-là? 19. Quelles étoffes sont les plus durables, celles de soie ou celles de laine? 20. Auxquelles donnez-vous la préférence? 21. Qu'y a-t-il de nouveau? 22. N'avez-vous rien de nouveau? 23. Votre tante a quelque chose de joli pour vous.

### Theme 17.

1. Who lives in that house? 2. Who makes that noise? 3. Who strikes on the table? 4. Who has said that? 5. Whom do you call? 6. To whom do you speak? 7. What astonishes her? 8. What (has) made that noise? 9. Of (to) what do you think? 10. With what has he done that? 11. These ribbons are pretty; which one do you like best? 12. The blue one pleases me better than the red one. 13. Which one is most to your taste? 14. How do you like these patterns? 15. Which are the most fashionable? 16. Of which ones do you speak, of the small patterns or of the large? 17. Which goods are most fashionable? 18. Which are most durable? 19. To which do you give the preference? 20. What is more beautiful than this pattern? 21. What have you more beautiful than this?

---

\* *Le* before *plus* is invariable when *plus* does not modify an adjective.

## EIGHTEENTH LESSON.

## RELATIVE PRONOUNS.

## 1. The relative pronouns are:

**Qui**, who, which, that (*as subject for persons and things*).

**Que**, whom, which, that (*as direct object for persons and things*).

**Qui**, whom (*as indirect object, preceded by a preposition*).

**Lequel, laquelle, pl. lesquels, lesquelles**, who, whom, which.

**Dont**, of whom, of which, whose.

**Quoi**, what.

**Où**, in which; **d'où**, from which; **par où**, through which.

2. **Qui, WHO, WHICH, THAT** (*subject*).

**Le professeur qui parle.** The professor who speaks.

**Les élèves qui écoutent.** The scholars who listen.

**Les livres qui sont sur la table.** The books which lie on the table.

3. **Que, WHOM, WHICH, THAT** (*direct object*).

**L'artiste que je connais.** The artist whom I know.\*

**La leçon que je sais.** The lesson which I know.

**Les livres que j'apporte.** The books which I bring.

4. **Qui, WHOM** (*indirect object for persons only*).

**L'élève à qui je parle.** The scholar to whom I speak.

**Les enfants avec qui il joue.** The children with whom he plays.

**Lequel, WHO, WHOM, WHICH, THAT.**

5. **Lequel**, preceded by a preposition, is used with reference to persons and things.

**Les élèves auxquels (or à qui) il donne une leçon.** The scholars to whom he gives a lesson.

---

\* With whom I am acquainted.

**Les plumes avec lesquelles** (*not* The pens with which I write.  
avec qui) j'écris.

REM. Instead of **de** and **lequel** (**duquel**, **de laquelle**, etc.), **dont**, is almost always preferable.

**Dont**, OF WHOM, OF WHICH, WHOSE (*indirect object*).

**Dont** expresses the same relation as the preposition **de**. It is used with reference to either persons or things, for both genders and both numbers.

|   |   |
|---|---|
| Un homme dont je parle.                     | * The man of whom I speak.                                  |
| La femme dont l'enfant est malade.          | The woman whose child (of whom the child) is sick.          |
| Les livres dont j'ai besoin.                | The books of which I have need.                             |
| Le peintre dont je vous ai donné l'adresse. | The painter whose address I gave you (of whom I have, etc.) |

### Vocabulary 18.

|   |  |
|---|--|
| Un peintre, a painter.                            | J'admire, I admire.  |
| Une peinture, a painting; a picture.              | Travaillé, worked.   |
| Un auteur, an author.                             | Je travaille, I work.  |
| Un ouvrage, a work.                               | Joué, played.  |
| Un outil, a tool.                                 | Je joue, I play.   |
| Un voile, a veil.                                 | Quitté, left; quitted.   |
| Un nom, a name.                                   | Je quitte, I leave.  |
| Une adresse, an address.                          | Donné, given.  |
| Une raison, a reason.                             | Lu, read.  |
| Une pension, a boarding house; a boarding-school. | Écrit, written.  |
| Admiré, admired.                                  | Ce qui, what, that which ( <i>subj.</i> ).<br>Ce que, what, that which ( <i>obj.</i> ).<br>Si, so; si joli, so pretty. |

### Exercise 18.

1. Je vois le peintre qui vous a vendu cette peinture.
2. Je connais la dame qui a perdu ce voile.
3. Qui a apporté

les fleurs qui sont sur la table ? 4. Avez-vous lu le livre que je vous ai prêté ? 5. Est-ce moi que vous blâmez ? 6. Voilà les dessins que votre sœur trouve si jolis. 7. Sont-ce les étoffes que vous lui avez montrées ? 8. Lui avez-vous dit le nom du négociant à qui vous avez écrit ? 9. Je ne connais pas le garçon avec qui il joue. 10. Je vais chez l'artiste pour qui j'ai une lettre. 11. J'ai vu le tableau auquel il travaille. 12. Il a vendu la maison dans laquelle il demeure. 13. Ce n'est pas la raison pour laquelle il a quitté sa pension. 14. Je ne connais pas l'homme dont vous parlez. 15. Avez-vous les outils dont vous avez besoin ? 16. C'est un ouvrage dont je suis très-content. 17. Voilà l'auteur dont vous admirez les ouvrages. 18. J'ai été chez le dentiste dont vous m'avez donné l'adresse. 19. Celui qui (he who) travaille est plus content que celui qui ne travaille pas. 20. Ce que je dis est vrai. 21. Ce qui est vrai, est beau.

### Theme 18.

1. I know the painter who (has) made that painting. 2. I see the lady who was (has been) at our house this morning. 3. *This is* (Voici) the pattern which pleases (to) your sister. 4. There is the man whom I saw (have seen). 5. I have read the book which you (have) lent me. 6. The merchant (has) sent the veil which your sister (has) bought. 7. I have lost the address which he gave (has given) me. 8. I do not know the name of the physician to whom he has written. 9. I know the man *at whose house* (chez qui) he lives. 10. I have told you the reason for which I (have) left the boarding-school. 11. *These are* (Voici) the tools with which he works. 12. I see the lady of whom you speak. 13. I have the tools of which I have need. 14. There is the painter



whose pictures you admire (of whom you admire the pictures). 15. I know the author whose address he has given us (of whom he has given us the address). 16. I know what astonishes him. 17. I give you what I have.

## NINETEENTH LESSON.

## INDEFINITE PRONOUNS.

## 1. The indefinite pronouns are :

|  |  |
|--|--|
| <b>Autrui</b> , others.                  | <b>On</b> , one, some one, people, they. |
| <b>Chacun</b> , every one ; each.        | <b>Personne</b> (ne), nobody.            |
| <b>L'un l'autre</b> , each other.        | <b>Quelqu'un</b> , somebody.             |
| <b>L'un et l'autre</b> , both.           | <b>Quelques-uns</b> , some ; a few.      |
| <b>L'un ou l'autre</b> , either.         | <b>Quiconque</b> , whoever.              |
| <b>Ni l'un ni l'autre</b> (ne), neither. | <b>Un de</b> , one of.                   |

The following indefinite adjectives are also used as pronouns :

|                     |                  |                                    |
|---------------------|------------------|------------------------------------|
| <b>Aucun</b> (ne),  | } no one ; none. | <b>Plusieurs</b> , several ; many. |
| <b>Nul</b> (ne),    |                  | <b>Tel</b> , such a one.           |
| <b>Pas un</b> (ne), |                  | <b>Tout</b> , all, everything.     |

## 2.                      REMARKS AND EXAMPLES.

(1.) **Autrui**, OTHERS (*used with reference to persons only*).

**Autrui** is always preceded by a preposition.

|                              |                              |
|------------------------------|------------------------------|
| <b>Les défauts d'autrui.</b> | <b>The faults of others.</b> |
|------------------------------|------------------------------|

(2.)      **Chacun**, EVERY ONE ; **Each** (*distributive*).

|                                 |                                     |
|---------------------------------|-------------------------------------|
| <b>Chacun pense à soi.</b>      | <b>Every one thinks of himself.</b> |
| <b>Chacun de ces messieurs.</b> | <b>Each of these gentlemen.</b>     |
| <b>Chacune de ces maisons.</b>  | <b>Each of those houses.</b>        |

(3.) **L'un l'autre, EACH OTHER; pl. les uns les autres, ONE ANOTHER.**

Us s'aiment l'un l'autre. They love each other.  
 Us se trompent les uns les autres. They deceive one another.

(4.) **L'un et l'autre, BOTH; l'un ou l'autre, EITHER; ni l'un ni l'autre, NEITHER.**

J'achète l'un et l'autre. I buy both.  
 J'achète l'un ou l'autre. I buy either the one or the other.  
 Je ne veux ni l'un ni l'autre. I will have neither.

(5.) **On, ONE, SOME ONE, PEOPLE, THEY.**

**On** represents, indefinitely, some person or persons, as subject of the verb. It requires the verb in the third person singular.

On n'est pas toujours maître de soi. One is not always master of himself.  
 On vous appelle. Some one calls you.  
 Que dit-on de cela? What do people say of that?  
 On n'en parle pas. They do not speak of it.

After **et, si, ou, où**, and some other words, the letter **l'** is often used before **on (l'on)**, for the sake of euphony.

On va et l'on vient. They go and come.

(6.) **Personne, NOBODY (requires ne before the verb).**

Je n'ai vu personne. I have seen nobody.  
 Personne n'a parlé de cela. No one has spoken of that.

(7.) **Quelqu'un, SOMEBODY, ANYBODY.**

Quelqu'un vous demande. Somebody is inquiring for you.

REM. **Quelqu'un** is not used in a negative sense. We should not say: *je n'ai pas vu quelqu'un*, but *je n'ai vu personne, I have not seen anybody*.

(8.) **Quelques-uns, *f.* quelques-unes, SOME, A FEW.**

**Je connais quelques-uns de ces messieurs.** I know some of those gentlemen.

**Je prends quelques-unes de ces gravures.** I take a few of these engravings.

**J'en prends quelques-unes.** I take a few of them.

(9.) **Un de, *f.* une de, ONE OF.**

**Un de nos élèves est absent.** One of our scholars is absent.

**Une de ses sœurs est malade.** One of his sisters is sick.

(10.) **Aucun; pas un; nul (ne), NONE, NO ONE.**

**Aucune de ces dames n'est ici.** Not one of those ladies is here.

**Pas un de ces élèves ne sait la leçon.** Not one of those scholars knows the lesson.

**Nul au monde ne le sait.** No one in the world knows it.

(11.) **Plusieurs, SEVERAL, MANY.**

**J'ai vu plusieurs de vos amis.** I have seen several of your friends.

**J'en ai vu plusieurs.** I have seen several of them.

(12.) **Tel, *f.* telle, SUCH A ONE, MANY A ONE.**

**Tel rit aujourd'hui qui pleurera demain.** Many a one laughs to-day who will weep to-morrow.

**REM.** Tel is also used as a noun: **Monsieur un tel, Mr. Such-a-one; Madame une telle, Mrs. So-and-so.**

(13.) **Tout, ALL, EVERYTHING.**

**Il a tout ce qu'il veut.** He has all (that which) he wishes.

**Il m'a tout dit.** He has told me everything.

**REM.** Tout is also used as a noun. **Le tout produit un bel effet, the whole produces a fine effect.**

## Vocabulary 19.

|  |  |
|--|--|
| Le salon, the drawing-room ; the parlor. | Frappé, knocked ; struck.                  |
| Un fauteuil, an arm-chair.               | Sonné, rung.                               |
| Une chaise, a chair.                     | Il sonne, he rings.                        |
| Un éventail, a fan.                      | On sonne, the bell rings.                  |
| Un paquet, a packet ; a bundle.          | Demandé, asked for.                        |
| Un défaut, a defect ; a fault.           | Il demande, he asks for ; he inquires for. |
| Une composition, a composition.          | Il vaut, it is worth.                      |
| Ensemble, together.                      | Parlez, speak. <i>inf.</i>                 |
| Seul, alone.                             | Prenez, take.                              |

## Exercise 19.

1. A-t-on sonné ? 2. On a frappé à la porte. 3. On vous demande. 4. On a apporté un paquet pour vous. 5. Ne parlez pas des défauts d'autrui. 6. Chacun a les siens. 7. Chacun est maître chez soi. 8. Chacune de ces maisons vaut dix mille piastres. 9. Ces deux élèves sont toujours ensemble. 10. On ne voit jamais l'un sans l'autre. 11. Ils sont l'un et l'autre très-studieux. 12. Voici deux éventails ; prenez l'un ou l'autre. 13. Je ne veux ni l'un ni l'autre. 14. J'en ai déjà\* plusieurs. 15. Plusieurs de nos élèves sont absents. 16. Y a-t-il quelqu'un avec M. votre père au salon ? 17. Il n'y a personne avec lui ; il y est seul. 18. On a apporté des fauteuils ; en avez-vous acheté ? 19. J'en ai acheté quelques-uns. 20. Quelques-unes de nos chaises sont cassées. 21. Pas une de ces compositions n'est sans fautes. 22. Nul ne sait cela mieux que lui. 23. Il m'a tout dit. 24. J'ai tout vu.

---

\* déjà, already.

## Theme 19.

1. The bell rings. 2. Some one calls me. 3. There is some one in the parlor who inquires for you. 4. They have brought the arm-chair. 5. Every one has his faults. 6. Every one works for himself (*soi*). 7. Each one of these paintings is worth five hundred dollars. 8. Those are two good friends; one always\* sees them together. 9. The one is never without the other. 10. I am never alone at home; there is always somebody with me. 11. Take either of these two fans. 12. I don't like either (I like neither). 13. Have you seen anybody? 14. I have not seen anybody [*see* (7.) Rem.]. 15. Nobody has been at the office. 16. Several of your friends have been here. 17. I have seen several of them. 18. Some of them have left the city. 19. I have bought a few of these chairs. 20. One of these compositions is without mistakes. 21. Not one of you has done better than Mr. Such-a-one. 22. He knows everything. 23. I have told him all.

---

 TWENTIETH LESSON.

## THE VERB.†—INFINITIVE MODE.

1. There are four different classes or conjugations of verbs, distinguished by the endings of the infinitive mode.

The infinitive-endings are:

In the 1st conjugation, *er*, as: *couper*, to cut.

In the 2d conjugation, *ir*, as: *finir*, to finish.

In the 3d conjugation, *oir*, as: *recevoir*, to receive.

In the 4th conjugation, *re*, as: *vendre*, to sell.

---

\* Put the adverb after the verb.

† See Introduction, p. 18, 17.

A verb consists of two parts, the root and the ending. The root is what remains after striking off the infinitive-ending, as: **couper**, root **coup**, ending **er**.

A verb is regular when it is inflected in all its modes and tenses, according to the model verb of the conjugation to which it belongs.

A verb is irregular when it deviates, in the formation of any of its modes or tenses, from the model verb of the conjugation to which it belongs.

The above four verbs: 1. **Couper**, 2. **Finir**, 3. **Recevoir**, 4. **Vendre**, are given as model verbs of the four conjugations respectively.

REM. Irregular verbs will be marked, in the vocabularies in this book by an asterisk, thus: \***Aller**, to go.

## 2.

## THE INFINITIVE MODE.

When two verbs are joined in construction, the one dependent on the other, the first verb governs the second in the infinitive.

(1.) Some verbs govern the infinitive directly, as:

Je **veux** couper l'arbre.

I will cut the tree.

Je **vais** le couper.

I am going to cut it.

(2.) Some verbs require the preposition **à** before the dependent infinitive.

J'ai beaucoup **à** faire.

I have a great deal to do.

J'aime **à** travailler.

I like to work.

(3.) Some verbs require the preposition **de** before the dependent infinitive.

Je cesse de travailler.

I cease working.

Je crains de vous offenser.

I fear to offend you.

REM. In English, prepositions, except *to*, are followed by the present participle; in French, prepositions govern the verb in the infinitive mode, except the preposition en, in. (Rev. 11, 88)

## 3.

## THE INFINITIVE AFTER NOUNS.

A verb limiting the sense of a noun, is put in the infinitive, and is preceded by the preposition **de**.

Je n'ai pas le temps de sortir.

I have no time to go out.

## 4.

## POUR BEFORE THE INFINITIVE.

The preposition **pour**, *to, in order to*, is used before the infinitive to express a purpose.

Je viens ici pour vous dire.

I come here to tell you.

Il est trop malade pour sortir.

He is too sick to go out.

Je n'ai pas assez d'argent pour acheter votre bateau.

I have not money enough to buy your boat.

## Vocabulary 20.

Trouver, to find.

Recevoir, to receive.

Copier, to copy.

\*Voir, to see.

Étudier, to study.

Vendre, to sell.

Travailler, to work.

Attendre, to wait; to wait for.

Offenser, to offend.

\*Dire (de),† to say; to tell.

Acheter, to buy.

\*Lire, to read.

\*Aller, to go.

\*Écrire (de),† to write.

\*Envoyer, to send.

\*Faire, to do; to make.

Finir, to finish.

Je peux; il peut, I can; he can.

\*Venir, to come.

Je cesse (de),† I cease.

\*Sortir, to go out; to come out.

Je prie (de),† I pray; I beg; I ask.

\*Partir, to start; to leave.

Je crains (de),† I fear; I am afraid.

---

† These verbs require the preposition *de* before the dependant infinitive.

Le temps, the time ; the weather. À midi, at noon.  
 L'intention, the intention. Demain, to morrow.

### Exercise 20.

1. Je veux couper l'arbre. 2. Je vais le couper. 3. Je vais finir mon ouvrage. 4. Je peux le finir ce matin. 5. Je ne peux pas recevoir ce monsieur. 6. Je n'ai pas le temps de le voir. 7. Avez-vous beaucoup à faire? 8. J'ai deux lettres à écrire, et trois à copier. 9. J'aime à lire, mais je n'aime pas à étudier. 10. Je cesse de travailler à midi. 11. Je vous prie de venir chez moi. 12. Je n'ai pas le temps d'aller chez vous. 13. Mon frère m'a écrit de lui envoyer les journaux. 14. J'ai l'intention de partir demain. 15. Il n'a pas la patience de nous attendre. 16. Vous n'avez pas le courage de lui dire cela. 17. Je crains de l'offenser. 18. Il est ici pour vendre son cheval. 19. Je n'ai pas assez d'argent pour l'acheter. 20. Je viens pour vous dire que le professeur est malade. 21. Il est trop malade pour sortir.

### Theme 20.

1. He will cut the tree. 2. He is going to cut it this morning. 3. I wish to finish my work. 4. I can finish it at noon. 5. He will not receive us. 6. He says that he cannot see us. 7. He has too much to do. 8. I have several letters to copy. 9. I like to study, but I do not like to work. 10. I cease reading now. 11. I have no time to write this exercise. 12. He intends (He has the intention) to come here to-night. 13. I have no time to go to the post-office. 14. I am going to leave to-morrow. 15. I intend to send this letter to my uncle. 16. I beg you to do so. 17. Tell him (Dites-lui) to sell his boat. 18. I am



afraid to offend him. 19. Will you buy it? 20. I have not money enough to buy it. 21. I am too sick to go out to-day.

## TWENTY-FIRST LESSON.

### THE PARTICIPLE.\*

1. A verb has two participles, the *present* and the *past*.

The present participle, which ends in English in *ing*, ends in French in **ant**.

The past participle of regular verbs ends, in the first conjugation in **é**, in the second in **i**, in the third and fourth, in **u**.

| INFINITIVE.           | PRESENT PARTICIPLE.   | PAST PARTICIPLE. |
|-----------------------|-----------------------|------------------|
| Couper, to cut;       | coupant, cutting;     | coupé, cut.      |
| Finir, to finish;     | finissant, finishing; | fini, finished.  |
| Recevoir, to receive; | recevant, receiving;  | reçu, received.  |
| Vendre, to sell;      | vendant, selling;     | vendu, sold.     |

### 2. THE PRESENT PARTICIPLE AND VERBAL ADJECTIVE.

The present participle is not so much used in French as in English. It is principally used with the preposition **en**, *in*, which is the only preposition that may be followed by the present participle: **en allant**, *in going*; **en venant**, *in coming*; **en passant**, *in passing*.

J'ai vu votre frère **en allant** à la poste. I saw your brother when I was going to the post-office.  
 J'y ai pensé **en venant**. I thought of it while I was coming.  
 Il m'a dit le bonjour **en passant**. He said good day when he was passing.

\* Introduction, p. 17.

The present participle, qualifying a noun, is called a participial, or verbal adjective.

**Un enfant charmant.**

A charming child.

**Une histoire intéressante.**

An interesting story.

**REM.** The verbal adjective is generally placed after the noun,

### 3.

#### THE PAST PARTICIPLE.

The past participle is used in connection with an auxiliary verb, to form compound tenses (p. 92-2.).

**J'ai cassé le plat.**

I have broken the dish.

The past participle of active verbs is an adjective when it is joined in construction with the verb **être**, and also when it is used without a verb. In the latter case, it is placed after the noun.

**Le plat est cassé.**

The dish is broken.

**Un plat cassé.**

A broken dish.

### 4.

#### AGREEMENT OF THE PAST PARTICIPLE.

The past participle agrees with the noun to which it refers, in gender and number, the same as an adjective, in accordance with the following three rules:

(1.) The past participle, joined in construction to the tenses of the verb **être**, *to be*, agrees with the subject of the verb.

**Le plat est cassé.**

The dish is broken.

**Les plats sont cassés.**

The dishes are broken.

(2.) The past participle used without an auxiliary verb, agrees with the noun to which it refers.

**Un plat cassé.**

A broken dish.

**Une assiette cassée.**

A broken plate.

**Des assiettes cassées.**

Broken plates.

(3.) The past participle of a transitive verb agrees with the direct object of the verb, when the direct object precedes the participle.

*J'ai reçu la lettre.*

I have received the letter.

*Je l'ai reçue ce matin.*

I received it this morning.

*Voici la lettre que j'ai reçue.*

Here is the letter which I received.

The direct object, in the above sentences, is in *italic*.

### Vocabulary 21.

**Abîmer**, to spoil (a thing).

**Un bijoutier**, a jeweler.

**Gâter**, to spoil.

**Une croix**, a cross.

**Déchirer**, to tear.

**Une chaîne**, a chain.

**Mouiller**, to wet.

**Bonjour**, good morning; good day;

**Ôter**, to take off; to take away.

*dire le bonjour*, to say good day.

**Passer**, to pass.

**Hier**, yesterday.

**Rencontrer**, to meet.

**Amusant**, amusing.

**Saluer**, to bow.

**Charmant**, charming.

**\*Rire**, riant, ri, to laugh, laughing, laughed.

**Intéressant**, interesting.

**Déjà**, already.

**Un horloger**, a watchmaker.

**Pas encore**, not yet.

### Exercise 21.

1. J'ai rencontré votre frère en allant à la poste. 2. J'ai laissé votre croix chez le bijoutier en venant. 3. J'ai dit à Charles, en passant, de venir ici ce matin. 4. Le professeur nous a dit d'étudier la leçon en l'attendant. 5. Marie m'a salué en riant. 6. Je lui ai dit le bonjour en passant. 7. Nous avons lu une histoire intéressante. 8. C'est un livre amusant. 9. Votre petite nièce est charmante. 10. Elle a déchiré sa robe. 11. Elle va ôter sa robe déchirée. 12. J'ai ôté mon habit mouillé. 13. Mes gravures sont abîmées. 14. Jules les a mouillées. 15. Ce sont des enfants gâtés.

16. Ma chaîne est cassée. 17. Je l'ai cassée hier. 18. Je vais porter cette chaîne cassée chez l'horloger. 19. Voici la lettre que j'ai reçue. 20. Je ne l'ai pas encore lue. 21. Vous ne nous avez pas attendus. 22. A qui a-t-il vendu sa maison? 23. Il l'a vendue à M. Larue. 24. Vos sœurs sont ici; je les ai vues. 25. La pièce est déjà finie.

### Theme 21.

1. I saw (have seen) Charles in coming. 2. He (has) bowed in passing, but he did not speak. 3. In going to the office, I (have) left your broken chain at the jeweler's. 4. Will you read the newspaper while waiting? 5. I met Julia this morning. 6. She said good-day laughing. 7. This is an interesting story. 8. I have read it twice. 9. That piece is charming. 10. Your drawings are spoiled. 11. That spoiled child tore (has torn) them. 12. That is very amusing. 13. My dress is wet. 14. I am going to take it off. 15. We have taken off our wet clothes. 16. My cross is broken. 17. Henry broke (has broken) it yesterday. 18. He is going to take it (carry it) to the watchmaker's. 19. I have received his letter, but I have not yet read it. 20. We have not yet sold our house, but we intend to sell it. 21. The lesson is already finished.

---

## TWENTY-SECOND LESSON.

### AUXILIARY VERBS.—CONJUGATION OF AVOIR, TO HAVE.

1. Verbs are subject to four different modifications, to indicate mode, tense, person and number.

These several modifications are, in some tenses, expressed

by the verb itself, in others, by the help of an auxiliary verb; the former are called *simple*, the latter *compound*, tenses.

## 2.

## AUXILIARY VERBS.

There are two auxiliary verbs: **avoir**, *to have*, and **être**, *to be*. They are auxiliary verbs, only, when they are used in the formation of compound tenses.

*a. Avoir* is used in the compound tenses of

- (1.) All active verbs;
- (2.) Most neuter verbs;
- (3.) Those impersonal verbs which are not used as personal verbs, and which may be called *essential* impersonal verbs.

*b. Être* is used

- (1.) In the formation of the compound tenses of certain neuter verbs; those generally whose past tenses express a change in the condition or position of the subject;
- (2.) In the formation of the compound tenses of all pronominal verbs;
- (3.) In the formation of the passive verb.

## 3.

## CONJUGATION.

To conjugate a verb is to write or recite it, with all its modifications of mode, tense, person and number. This may be done in four different ways: 1. *affirmatively*; 2. *negatively*; 3. *interrogatively*; and 4. *interrogatively and negatively*.

In this lesson, we shall study the conjugation of the verb **avoir**, *to have*, and in the next, the conjugation of the verb **être**, *to be*; because these verbs are used as auxiliaries in the conjugation of other verbs.

4. CONJUGATION OF AVOIR, TO HAVE.

INFINITIVE MODE

| PRESENT. |                | PAST.    |                    |
|----------|----------------|----------|--------------------|
| Avoir    | <i>to have</i> | Avoir eu | <i>to have had</i> |

PARTICIPLES.

| PRESENT. |               | COMPOUND. |                   |
|----------|---------------|-----------|-------------------|
| Ayant    | <i>having</i> | Ayant eu  | <i>having had</i> |

| PAST.            |            |
|------------------|------------|
| Eu, m. ; eue, f. | <i>had</i> |

INDICATIVE MODE.

| PRESENT.   |                  | PAST INDEFINITE. |                      |
|------------|------------------|------------------|----------------------|
| J'ai       | <i>I have</i>    | J'ai eu          | <i>I have had</i>    |
| Tu as      | <i>thou hast</i> | Tu as eu         | <i>thou hast had</i> |
| Il a       | <i>he has</i>    | Il a eu          | <i>he has had</i>    |
| Nous avons | <i>we have</i>   | Nous avons eu    | <i>we have had</i>   |
| Vous avez  | <i>you have</i>  | Vous avez eu     | <i>you have had</i>  |
| Ils ont    | <i>they have</i> | Ils ont eu       | <i>they have had</i> |

| IMPERFECT.  |                   | PLUPERFECT.    |                       |
|-------------|-------------------|----------------|-----------------------|
| J'avais     | <i>I had</i>      | J'avais eu     | <i>I had had</i>      |
| Tu avais    | <i>thou hadst</i> | Tu avais eu    | <i>thou hadst had</i> |
| Il avait    | <i>he had</i>     | Il avait eu    | <i>he had had</i>     |
| Nous avions | <i>we had</i>     | Nous avions eu | <i>we had had</i>     |
| Vous aviez  | <i>you had</i>    | Vous aviez eu  | <i>you had had</i>    |
| Ils avaient | <i>they had</i>   | Ils avaient eu | <i>they had had</i>   |

| PAST DEFINITE. |                   | PAST ANTERIOR. |                       |
|----------------|-------------------|----------------|-----------------------|
| J'eus          | <i>I had</i>      | J'eus eu       | <i>I had had</i>      |
| Tu eus         | <i>thou hadst</i> | Tu eus eu      | <i>thou hadst had</i> |
| Il eut         | <i>he had</i>     | Il eut eu      | <i>he had had</i>     |
| Nous eûmes     | <i>we had</i>     | Nous eûmes eu  | <i>we had had</i>     |
| Vous eûtes     | <i>you had</i>    | Vous eûtes eu  | <i>you had had</i>    |
| Ils eurent     | <i>they had</i>   | Ils eurent eu  | <i>they had had</i>   |

## FUTURE.

|             |                       |
|-------------|-----------------------|
| J'aurai     | <i>I shall have</i>   |
| Tu auras    | <i>thou wilt have</i> |
| Il aura     | <i>he will have</i>   |
| Nous aurons | <i>we shall have</i>  |
| Vous aurez  | <i>you will have</i>  |
| Ils auront  | <i>they will have</i> |

## FUTURE ANTERIOR.

|                |                           |
|----------------|---------------------------|
| J'aurai eu     | <i>I shall have had</i>   |
| Tu auras eu    | <i>thou wilt have had</i> |
| Il aura eu     | <i>he will have had</i>   |
| Nous aurons eu | <i>we shall have had</i>  |
| Vous aurez eu  | <i>you will have had</i>  |
| Ils auront eu  | <i>they will have had</i> |

## CONDITIONAL MODE.

## PRESENT.

|              |                          |
|--------------|--------------------------|
| J'aurais     | <i>I should have</i>     |
| Tu aurais    | <i>thou wouldst have</i> |
| Il aurait    | <i>he would have</i>     |
| Nous aurions | <i>we should have</i>    |
| Vous auriez  | <i>you would have</i>    |
| Ils auraient | <i>they would have</i>   |

## PAST.

|                 |                              |
|-----------------|------------------------------|
| J'aurais eu     | <i>I should have had</i>     |
| Tu aurais eu    | <i>thou wouldst have had</i> |
| Il aurait eu    | <i>he would have had</i>     |
| Nous aurions eu | <i>we should have had</i>    |
| Vous auriez eu  | <i>you would have had</i>    |
| Ils auraient eu | <i>they would have had</i>   |

## IMPERATIVE MODE.

|       |                    |
|-------|--------------------|
| Aie   | <i>have (thou)</i> |
| Ayons | <i>let us have</i> |
| Ayez  | <i>have you</i>    |

## SUBJUNCTIVE MODE.†

## PRESENT.

|                |                              |
|----------------|------------------------------|
| Que j'aie      | <i>that I may have</i>       |
| Que tu aies    | <i>that thou mayest have</i> |
| Qu'il ait      | <i>that he may have</i>      |
| Que nous ayons | <i>that we may have</i>      |
| Que vous ayez  | <i>that you may have</i>     |
| Qu'ils aient   | <i>that they may have</i>    |

## PAST.

|                   |                         |                   |
|-------------------|-------------------------|-------------------|
| Que j'aie eu      | <i>that I may</i>       | } <i>have had</i> |
| Que tu aies eu    | <i>that thou mayest</i> |                   |
| Qu'il ait eu      | <i>that he may</i>      |                   |
| Que nous ayons eu | <i>that we may</i>      |                   |
| Que vous ayez eu  | <i>that you may</i>     |                   |
| Qu'ils aient eu   | <i>that they may</i>    |                   |

## IMPERFECT.

|                   |                                |
|-------------------|--------------------------------|
| Que j'eusse       | <i>that I might have</i>       |
| Que tu eusses     | <i>that thou mightest have</i> |
| Qu'il eût         | <i>that he might have</i>      |
| Que nous eussions | <i>that we might have</i>      |
| Que vous eussiez  | <i>that you might have</i>     |
| Qu'ils eussent    | <i>that they might have</i>    |

## PLUPERFECT.

|                      |                  |                         |
|----------------------|------------------|-------------------------|
| Que j'eusse eu       | <i>that I</i>    | } <i>might have had</i> |
| Que tu eusses eu     | <i>that thou</i> |                         |
| Qu'il eût eu         | <i>that he</i>   |                         |
| Que nous eussions eu | <i>that we</i>   |                         |
| Que vous eussiez eu  | <i>that you</i>  |                         |
| Qu'ils eussent eu    | <i>that they</i> |                         |

† The subjunctive mode in French is very different from the subjunctive mode in English. The English forms, *that I may have*, *that I might have*, do not give an adequate idea of the meaning of the subjunctive in French. The following sentence, taken from Exercice 22: *Je ne veux pas que tu aies mon dictionnaire*, if translated into English, according to the above form, would run thus, *I do not wish that*

**REM. 1.** The negative conjugation is formed with *ne . . . pas*. *Ne* is placed before the verb, and *pas* after it (28-3). In compound tenses, *ne* stands before the auxiliary verb, and *pas* between the auxiliary and the past participle: *Je n'ai pas; Je n'ai pas eu*. See also Lesson Twenty-ninth.

**REM. 2.** A verb is conjugated interrogatively, by placing the pronoun subject, with a hyphen, after the verb. See, for full treatment Lesson Twenty-ninth.

### Vocabulary 22.

|  |   |
|--|---|
| <b>Le bonheur</b> , good luck ; good fortune.  | <b>Congé</b> , ( <i>m.</i> ), leave ; permission ;<br><b>avoir congé</b> , to have leave ; to have a holiday. |
| <b>Le malheur</b> , bad luck ; misfortune.   | <b>Avoir besoin de</b> , to have need of.   |
| <b>Le plaisir</b> , the pleasure.  | <b>Avoir soin† de</b> , to take care of.  |
| <b>La bonté</b> , the kindness.  | <b>Avoir envie de</b> , to have a wish (for) ; a desire, a mind (to).   |
| <b>La prudence</b> , the prudence.   | <b>Fermer</b> , to shut.  |
| <b>Beau temps</b> , fine weather.  | <b>Perdre</b> , to lose.  |
| <b>La pluie</b> , the rain.  | <b>Dîner</b> , to dine.   |
| <b>De l'orage</b> ( <i>m.</i> ), a storm.  | <b>Dernier</b> , dernière,‡ last.   |
| <b>Le prix</b> , the price ; the prize.  | <b>Prudent</b> , prudent.   |
| <b>La promenade</b> , the walk ; walking ; <b>aller à la promenade</b> , to go for a walk. | <b>Si</b> ( <i>s'</i> before <i>il</i> and <i>ils</i> ), if ; whether.  |
|  | <b>Je voudrais</b> , I should like ; I wish.  |

*thou mayest have my dictionary*, whereas the proper English is, *I do not wish thee to have my dictionary*. And again the following sentence taken from Theme 22: *He wishes that I should have pleasure*, might lead the learner to suppose that *should have* is to be translated by the conditional mode, whereas the present of the subjunctive is required. In translating from French into English, the student should, regardless of the French construction, give the correct English ; and again, in translating from English into French, he should not adhere to the words in the English text, but rather be guided, for the present, by the heading of the section, and construe the French sentences accordingly.

† We say in French : *J'ai bien soin*, for, I take *good* care, using an adverb instead of an adjective, because the expression *avoir soin* is equivalent to a verb.

‡ *Dernier*, last, meaning the preceding, is placed after the noun ; *lundi dernier*, last Monday.



**Exercise 22.**

**IMPERFECT TENSE.** 1. J'avais envie ce matin d'aller à la promenade. 2. Tu n'avais pas le temps de sortir. 3. Il avait à travailler pour son père. 4. Nous avions beaucoup à faire. 5. Vous n'aviez pas besoin d'acheter ce livre ; nous l'avions déjà. 6. Ils n'avaient pas envie de venir avec nous.

**PAST DEFINITE TENSE.** 7. Hier, j'eus le plaisir de recevoir une lettre de mes parents. 8. Lundi dernier, nous eûmes le bonheur d'être tous ensemble. 9. La semaine dernière, ces enfants eurent le malheur de perdre leur père.

**FUTURE TENSE.** 10. Aurai-je besoin du parapluie ? 11. Tu en auras besoin. 12. Aura-t-il soin de son petit frère ? 13. Il aura bien soin de lui. 14. Aurons-nous beau temps ? 15. Vous  aurez  de la pluie. 16. Ils auront de l'orage.

**CONDITIONAL MODE.** 17. J'aurais du plaisir, si j'avais congé. 18. Tu aurais un prix, si tu avais travaillé. 19. Il en aurait eu un, s'il avait été studieux. 20. Nous aurions eu nos thèmes, si nous n'avions pas été malades. 21. Vous auriez de l'argent, si vous aviez travaillé. 22. Ils n'auraient pas eu besoin de travailler, s'ils avaient été prudents.

**IMPERATIVE MODE.** 23. Aie la patience d'attendre. 24. Ayez la bonté de fermer la porte. 25. Ayons du courage et de la prudence.

**SUBJUNCTIVE MODE, PRESENT TENSE.**† 26. Il veut que j'aie soin de ces oiseaux. 27. Je ne veux pas que tu aies mon dictionnaire. 28. J'aime que vous ayez du plaisir. 29. Il ne pense pas que nous ayons du courage.

**IMPERFECT TENSE.**† 30. Je voudrais que vous eussiez un peu de patience, qu'il eût du courage, que nous eussions de

---

† See foot-note, p. 94.

l'argent, que vous eussiez de la prudence, et qu'ils eussent la bonté d'étudier leurs leçons.

### Theme 22.

IMPERFECT TENSE. 1. I had to work. 2. Thou hadst a wish to go for a walk. 3. He had no time to go with thee. 4. We had letters to write. 5. You had not the patience to wait for us. 6. They had nothing to do.

PAST DEFINITE TENSE. 7. Last Monday, I had the good fortune to meet my friend Julius. 8. We had the pleasure of dining together. 9. He had the misfortune to lose his watch-chain. 10. Last week, my cousins had the kindness to send us some beautiful flowers.

FUTURE TENSE. 11. I shall have a holiday to-morrow. 12. Thou wilt have pleasure. 13. He will have need of an umbrella. 14. We shall not have any rain. 15. You will have a (de l') storm. 16. I think (that) they will have fine weather.

CONDITIONAL MODE. 17. I would have courage, if I had money. 18. Thou wouldst have money, if thou hadst worked. 19. He would have had a holiday, if he had had a prize. 20. We should have pleasure, if we had a holiday. 21. You would not take care of your money, if you had any. 22. They would have had a great deal of pleasure, if they had been with us.

IMPERATIVE MODE. 23. Have (*sing.*) the kindness to shut the door. 24. Have (*plur.*) the patience to wait for us. 25. Let us have prudence.

SUBJUNCTIVE MODE, PRESENT TENSE.† 26. He wishes that I should have pleasure, that thou shouldst have

---

† See foot-note, p. 94.

patience, that he should have courage, that we should have prudence.

SUBJUNCTIVE MODE, IMPERFECT TENSE.† 27. *I wish* (Je voudrais) that you had courage, that we had good luck, that he had patience, that they had all their books.

## TWENTY-THIRD LESSON.

### CONJUGATION OF ÊTRE, TO BE.

#### INFINITIVE MODE.

| PRESENT. |              | PAST.     |                     |
|----------|--------------|-----------|---------------------|
| Être     | <i>to be</i> | Avoir été | <i>to have been</i> |

#### PARTICIPLES.

| PRESENT. |              | COMPOUND. |                    |
|----------|--------------|-----------|--------------------|
| Êtant    | <i>being</i> | Ayant été | <i>having been</i> |
|          |              |           |                    |
|          |              | PAST.     |                    |
|          |              | Êté       | <i>been</i>        |

#### INDICATIVE MODE.

| PRESENT.    |                 | PAST INDEFINITE. |                       |
|-------------|-----------------|------------------|-----------------------|
| Je suis     | <i>I am</i>     | J'ai été         | <i>I have been</i>    |
| Tu es       | <i>thou art</i> | Tu as été        | <i>thou hast been</i> |
| Il est      | <i>he is</i>    | Il a été         | <i>he has been</i>    |
| Nous sommes | <i>we are</i>   | Nous avons été   | <i>we have been</i>   |
| Vous êtes   | <i>you are</i>  | Vous avez été    | <i>you have been</i>  |
| Ils sont    | <i>they are</i> | Ils ont été      | <i>they have been</i> |

| IMPERFECT.  |                  | PLUPERFECT.     |                        |
|-------------|------------------|-----------------|------------------------|
| J'étais     | <i>I was</i>     | J'avais été     | <i>I had been</i>      |
| Tu étais    | <i>thou wast</i> | Tu avais été    | <i>thou hadst been</i> |
| Il était    | <i>he was</i>    | Il avait été    | <i>he had been</i>     |
| Nous étions | <i>we were</i>   | Nous avions été | <i>we had been</i>     |
| Vous étiez  | <i>you were</i>  | Vous aviez été  | <i>you had been</i>    |
| Ils étaient | <i>they were</i> | Ils avaient été | <i>they had been</i>   |

† See foot-note, p. 94.

PAST DEFINITE.

|            |                  |
|------------|------------------|
| Je fus     | <i>I was</i>     |
| Tu fus     | <i>thou wast</i> |
| Il fut     | <i>he was</i>    |
| Nous fûmes | <i>we were</i>   |
| Vous fûtes | <i>you were</i>  |
| Ils furent | <i>they were</i> |

PAST ANTERIOR.

|                |                        |
|----------------|------------------------|
| J'eus été      | <i>I had been</i>      |
| Tu eus été     | <i>thou hadst been</i> |
| Il eut été     | <i>he had been</i>     |
| Nous eûmes été | <i>we had been</i>     |
| Vous eûtes été | <i>you had been</i>    |
| Ils eurent été | <i>they had been</i>   |

FUTURE.

|             |                     |
|-------------|---------------------|
| Je serai    | <i>I shall be</i>   |
| Tu seras    | <i>thou wilt be</i> |
| Il sera     | <i>he will be</i>   |
| Nous serons | <i>we shall be</i>  |
| Vous serez  | <i>you will be</i>  |
| Ils seront  | <i>they will be</i> |

FUTURE ANTERIOR.

|                 |                            |
|-----------------|----------------------------|
| J'aurai été     | <i>I shall have been</i>   |
| Tu auras été    | <i>thou wilt have been</i> |
| Il aura été     | <i>he will have been</i>   |
| Nous aurons été | <i>we shall have been</i>  |
| Vous aurez été  | <i>you will have been</i>  |
| Ils auront été  | <i>they will have been</i> |

CONDITIONAL MODE.

PRESENT.

|              |                        |
|--------------|------------------------|
| Je serais    | <i>I should be</i>     |
| Tu serais    | <i>thou wouldst be</i> |
| Il serait    | <i>he would be</i>     |
| Nous serions | <i>we should be</i>    |
| Vous seriez  | <i>you would be</i>    |
| Ils seraient | <i>they would be</i>   |

PAST.

|                  |                               |
|------------------|-------------------------------|
| J'aurais été     | <i>I should have been</i>     |
| Tu aurais été    | <i>thou wouldst have been</i> |
| Il aurait été    | <i>he would have been</i>     |
| Nous aurions été | <i>we should have been</i>    |
| Vous auriez été  | <i>you would have been</i>    |
| Ils auraient été | <i>they would have been</i>   |

IMPERATIVE MODE.

|        |                  |
|--------|------------------|
| Sois   | <i>be (thou)</i> |
| Soyons | <i>let us be</i> |
| Soyez  | <i>be (you)</i>  |

SUBJUNCTIVE MODE.

PRESENT.

|                 |                           |
|-----------------|---------------------------|
| Que je sois     | <i>that I may be</i>      |
| Que tu sois     | <i>that thou mayst be</i> |
| Qu'il soit      | <i>that he may be</i>     |
| Que nous soyons | <i>that we may be</i>     |
| Que vous soyez  | <i>that you may be</i>    |
| Qu'ils soient   | <i>that they may be</i>   |

PAST.

|                    |                        |                    |
|--------------------|------------------------|--------------------|
| Que j'aie été      | <i>that I may</i>      | } <i>have been</i> |
| Que tu aies été    | <i>that thou mayst</i> |                    |
| Qu'il ait été      | <i>that he may</i>     |                    |
| Que nous ayons été | <i>that we may</i>     |                    |
| Que vous ayez été  | <i>that you may</i>    |                    |
| Qu'ils aient été   | <i>that they may</i>   |                    |

## IMPERFECT.

|                   |                             |
|-------------------|-----------------------------|
| Que je fusse      | <i>that I might be</i>      |
| Que tu fusses     | <i>that thou mightst be</i> |
| Qu'il fût         | <i>that he might be</i>     |
| Que nous fussions | <i>that we might be</i>     |
| Que vous fussiez  | <i>that you might be</i>    |
| Qu'ils fussent    | <i>that they might be</i>   |

## PLUPERFECT.

|                       |                  |                         |
|-----------------------|------------------|-------------------------|
| Que j'eusse été       | <i>that I</i>    | } <i>As I have been</i> |
| Que tu eusses été     | <i>that thou</i> |                         |
| Qu'il eût été         | <i>that he</i>   |                         |
| Que nous eussions été | <i>that we</i>   |                         |
| Que vous eussiez été  | <i>that you</i>  |                         |
| Qu'ils eussent été    | <i>that they</i> |                         |

## Vocabulary 23.

|   |  |
|---|--|
| La campagne, the country ; à la campagne, in the country ; à la ville, in town. | À quelle heure ? At what time ?                |
| Sage, wise ; <u>good (of children).</u>   | À six heures, at six o'clock.                  |
| Économe, economical.  | Il est une heure, it is one o'clock.           |
| De retour, back.  | Il est deux heures, it is two o'clock.         |
| Prêt (à),† ready.   | Il est trois heures, it is three o'clock.      |
| Pressé (de),‡ in a hurry.   | Il est quatre heures, it is four o'clock.      |
| Obligé (de), obliged.   | Il est cinq heures, it is five o'clock.        |
| Étonné (de) (que),‡ astonished.   | Il est onze heures, it is eleven o'clock.      |
| Fâché (de) (que), sorry.  | Il est midi, it is twelve o'clock, noon.       |
| Bien aise (de) (que), glad, very glad.  | Il est minuit, it is twelve o'clock, midnight. |
| Il est bien (de) (que), it is well.   |  |
| Il est temps (de) (que), it is time.  |  |
| Quelle heure est-il ? What o'clock is it ?                                      |  |

† The preposition indicated in the vocabularies, after the adjectives and participles, is required before the infinitive which may follow, as ; *Je suis prêt à partir*, I am ready to start ; *Je suis pressé de partir*, I am in a hurry to start.

‡ The preposition *de* is required before the infinitive, and the conjunction *que* to introduce a subordinate clause, in which the verb is put in the subjunctive mode. The English construction may be different from the French : It would be well for you to be economical. *Il serait bien que vous fussiez économe.* (It would be well that you were economical.)

**Exercise 23.**

**IMPERFECT TENSE.** 1. Quand j'étais prêt, il était temps de partir. 2. Il était dix heures. 3. Tu n'étais pas ici. 4. Nous étions pressés. 5. Vous n'étiez pas de retour. 6. Mes parents étaient absents.

**PAST DEFINITE TENSE.** 7. Le mois passé, je fus obligé d'aller à Boston. 8. J'eus le plaisir d'y rencontrer votre ami. 9. Il fut étonné de m'y voir. 10. Nous fûmes contents d'être ensemble.

**FUTURE TENSE.** 11. Je serai chez moi à midi. 12. Tu ne seras pas ici demain. 13. Mon oncle sera de retour ce soir. 14. Quand nous serons à la campagne, nous aurons du plaisir. 15. Quand vous serez grands, vous serez obligés de travailler. 16. Nos amis seront ici dans deux heures.

**CONDITIONAL MODE.** 17. Je serais fâché de partir. 18. Tu serais bien aise d'être de retour. 19. Il serait ici, s'il n'était pas malade. 20. Nous serions contents, si vous l'étiez. 21. Vous seriez étonnés de les voir. 22. Ils seraient contents d'être ici.

**IMPERATIVE MODE.** 23. Sois sage et prudent. 24. Soyez studieux. 25. Soyons économes.

**SUBJUNCTIVE MODE, PRESENT TENSE.** 26. Il est bien que je sois ici. 27. Il est temps qu'il soit de retour. 28. Je suis fâché que vous soyez malade. 29. Je suis bien aise que nous soyons ici.

**SUBJUNCTIVE MODE, IMPERFECT TENSE.** 30. Il serait bien que je fusse de retour. 31. Je serais bien aise qu'il fût ici. 32. Je voudrais que vous fussiez studieux.

**Theme 23.**

**IMPERFECT TENSE.** 1. I was here at nine o'clock. 2. Thou wast not ready. 3. He was in a hurry to start. 4. We were obliged to wait. 5. You were not here. 6. They were in the country.

**PAST DEFINITE TENSE.** 7. Last Thursday, I was astonished to see my parents. 8. They were obliged to go to the city. 9. We were glad to see them.

**FUTURE TENSE.** 10. I shall be back at seven o'clock. 11. Wilt thou be absent to-morrow? 12. My aunt will be here in two hours. 13. We shall be glad to see her. 14. You will be astonished. 15. They will be satisfied, if we are (so).

**CONDITIONAL MODE.** 16. I should be very glad to be at home. 17. Thou wouldst be sorry to leave the country. 18. He would be sick, if he were in (à la) town. 19. We would be obliged to work. 20. You would not be satisfied, if you had nothing to do.

**IMPERATIVE MODE.** 21. Be (*sing.*) prudent and economical. 22. Be (*plur.*) satisfied with what you have. 23. Let us be good.

**SUBJUNCTIVE MODE, PRESENT TENSE.** 24. It is time that I were ready. 25. It is well that thou art here. 26. I am sorry that he is sick. 27. I am glad that you are back.

**SUBJUNCTIVE MODE, IMPERFECT TENSE.** 28. It would be well that I were ready. 29. I was astonished that he was back. 30. I wish (that) you were more economical.

## TWENTY-FOURTH LESSON.

## REGULAR CONJUGATIONS.—FIRST CONJUGATION IN ER.

## 1. COUPER, TO CUT.—(MODEL VERB.)

## INFINITIVE MODE.

## PRESENT.

Couper *to cut*

## PAST.

Avoir coupé *to have cut*

## PARTICIPLES.

## PRESENT.

Coupant *cutting*

## COMPOUND.

Ayant coupé *having cut*

## PAST.

Coupé *cut*

## INDICATIVE MODE.

## PRESENT.

Je coupe

*I cut*

Tu coupes

*thou cuttest*

Il coupe

*he cuts*

Nous coupons

*we cut*

Vous coupez

*you cut*

Ils coupent

*they cut*

## PAST INDEFINITE.

J'ai coupé

*I have cut*

Tu as coupé

*thou hast cut*

Il a coupé

*he has cut*

Nous avons coupé

*we have cut*

Vous avez coupé

*you have cut*

Ils ont coupé

*they have cut*

## IMPERFECT.

Je coupais

*I was cutting*

Tu coupais

*thou wast cutting*

Il coupait

*he was cutting*

Nous coupions

*we were cutting*

Vous coupiez

*you were cutting*

Ils coupaient

*they were cutting*

## PLUPERFECT.

J'avais coupé

*I had cut*

Tu avais coupé

*thou hadst cut*

Il avait coupé

*he had cut*

Nous avions coupé

*we had cut*

Vous aviez coupé

*you had cut*

Ils avaient coupé

*they had cut*

## PAST DEFINITE.

Je coupai

*I cut*

Tu coupas

*thou cuttest*

Il coupa

*he cut*

Nous coupâmes

*we cut*

Vous coupâtes

*you cut*

Ils coupèrent

*they cut*

## PAST ANTERIOR.

J'eus coupé

*I had cut*

Tu eus coupé

*thou hadst cut*

Il eut coupé

*he had cut*

Nous eûmes coupé

*we had cut*

Vous eûtes coupé

*you had cut*

Ils eurent coupé

*they had cut*



## FUTURE.

|                |                      |                   |                           |
|----------------|----------------------|-------------------|---------------------------|
| Je couperai    | <i>I shall cut</i>   | J'aurai coupé     | <i>I shall have cut</i>   |
| Tu couperas    | <i>thou wilt cut</i> | Tu auras coupé    | <i>thou wilt have cut</i> |
| Il coupera     | <i>he will cut</i>   | Il aura coupé     | <i>he will have cut</i>   |
| Nous couperons | <i>we shall cut</i>  | Nous aurons coupé | <i>we shall have cut</i>  |
| Vous couperez  | <i>you will cut</i>  | Vous aurez coupé  | <i>you will have cut</i>  |
| Ils couperont  | <i>they will cut</i> | Ils auront coupé  | <i>they will have cut</i> |

## FUTURE ANTERIOR.

## CONDITIONAL MODE.

## PRESENT.

|                 |                         |                    |                              |
|-----------------|-------------------------|--------------------|------------------------------|
| Je couperais    | <i>I should cut</i>     | J'aurais coupé     | <i>I should have cut</i>     |
| Tu couperais    | <i>thou wouldst cut</i> | Tu aurais coupé    | <i>thou wouldst have cut</i> |
| Il couperait    | <i>he would cut</i>     | Il aurait coupé    | <i>he would have cut</i>     |
| Nous couperions | <i>we should cut</i>    | Nous aurions coupé | <i>we should have cut</i>    |
| Vous couperiez  | <i>you would cut</i>    | Vous auriez coupé  | <i>you would have cut</i>    |
| Ils couperaient | <i>they would cut</i>   | Ils auraient coupé | <i>they would have cut</i>   |

## PAST.

## IMPERATIVE MODE.

|         |                   |
|---------|-------------------|
| Coupe   | <i>cut (thou)</i> |
| Coupons | <i>let us cut</i> |
| Coupez  | <i>cut (you)</i>  |

## SUBJUNCTIVE MODE.

## PRESENT.

|                   |                             |                      |                         |                   |
|-------------------|-----------------------------|----------------------|-------------------------|-------------------|
| Que je coupe      | <i>that I may cut</i>       | Que j'aie coupé      | <i>that I may</i>       | } <i>have cut</i> |
| Que tu coupes     | <i>that thou mayest cut</i> | Que tu aies coupé    | <i>that thou mayest</i> |                   |
| Qu'il coupe       | <i>that he may cut</i>      | Qu'il ait coupé      | <i>that he may</i>      |                   |
| Que nous coupions | <i>that we may cut</i>      | Que nous ayons coupé | <i>that we may</i>      |                   |
| Que vous coupiez  | <i>that you may cut</i>     | Que vous ayez coupé  | <i>that you may</i>     |                   |
| Qu'ils coupent    | <i>that they may cut</i>    | Qu'ils aient coupé   | <i>that they may</i>    |                   |

## PAST.

## IMPERFECT.

|                      |                  |                         |                  |                         |
|----------------------|------------------|-------------------------|------------------|-------------------------|
| Que je coupasse      | <i>that I</i>    | Que j'eusse coupé       | <i>that I</i>    | } <i>might have cut</i> |
| Que tu coupasses     | <i>that thou</i> | Que tu eusses coupé     | <i>that thou</i> |                         |
| Qu'il coupât         | <i>that he</i>   | Qu'il eût coupé         | <i>that he</i>   |                         |
| Que nous coupassions | <i>that we</i>   | Que nous eussions coupé | <i>that we</i>   |                         |
| Que vous coupassiez  | <i>that you</i>  | Que vous eussiez coupé  | <i>that you</i>  |                         |
| Qu'ils coupassent    | <i>that they</i> | Qu'ils eussent coupé    | <i>that they</i> |                         |

## PLUPERFECT.

## 2. REMARKS ON THE FRENCH AND ENGLISH TENSE-FORMS.

The several tenses of a French verb have each but one form ; whereas the corresponding English tenses have two, three, or even more, forms.

**Je coupe** is equivalent to *I cut, I am cutting, I do cut*, and so forth, throughout the present tense.

**Je coupais** is equivalent to *I cut, I was cutting, I did cut*, or *I used to cut*, etc.

**Je couperai** is equivalent to *I shall, or will cut*.

In translating from English into French, the learner will bear in mind that the auxiliary verbs *am, do ; was, did, used to ; shall, will*, are only signs that indicate whether the verb is to be in the *present, imperfect, or future tense*.

The verb *will* is sometimes a sign of the future tense, and sometimes a part of the verb *to be willing*. When *will* has the meaning of *to be willing*, it is to be expressed, in French, by a part of the verb *vouloir*.

## Vocabulary 24.

|   |  |
|---|--|
| <b>Aimer</b> , to love ; to like ; to be fond of. | <b>Parler</b> , to speak.                      |
| <b>Arriver</b> , to arrive.                       | <b>Penser</b> (à), to think (of).              |
| <b>Casser</b> , to break.                         | <b>Quitter</b> , to leave ; to quit.           |
| <b>Chanter</b> , to sing.                         | <b>Rester</b> , to remain ; to stay.           |
| <b>Danser</b> , to dance.                         | <b>Tranquille</b> , quiet ; still.             |
| <b>Demander</b> , to ask for.                     | <b>Maintenant</b> , now.                       |
| <b>Demeurer</b> , to live, to dwell.              | <b>Quelquefois</b> , sometimes.                |
| <b>Jouer</b> , to play.                           | <b>Autant que</b> , as much as.                |
| <b>Oublier</b> , to forget.                       | <b>Le travail</b> , work ; working.            |
|   | <b>L'étude</b> , <i>f.</i> , study ; studying. |

**Exercise 24.**

**PRESENT TENSE.** 1. Je travaille maintenant. 2. Tu ne travailles pas beaucoup. 3. Il étudie trop peu. 4. Nous étudions autant que vous. 5. Vous n'aimez pas l'étude. 6. Ils aiment à jouer.

**IMPERFECT TENSE.** 7. J'étudiais quand tu jouais. 8. Ma sœur chantait et nous dansions. 9. Vous ne travailliez pas. 10. Ils n'aimaient pas le travail ni l'étude.

**PAST DEFINITE TENSE.** 11. J'arrivai ici le même jour que mes parents arrivèrent à Paris. 12. Nous quitâmes la ville le quinze mai. 13. Quand je rencontrai Henri l'autre jour, il me demanda pourquoi j'avais quitté la classe.

**FUTURE TENSE.** 14. Je resterai ici. 15. Tu ne parleras pas de cela. 16. Il n'y pensera pas. 17. Nous étudierons demain. 18. Vous l'oublierez. 19. Nous quitterons la ville quand mes parents arriveront.

**CONDITIONAL MODE.** 20. Je resterais ici, si j'étais à (in) votre place. 21. Il ne travaillerait pas, s'il n'y était pas obligé. 22. Nous oublierions nos leçons, si nous ne les étudions pas bien. 23. Vous casseriez cette montre, si vous l'aviez. 24. Ils danseraient, si vous chantiez.

**IMPERATIVE MODE.** 25. Reste tranquille. 26. Travaillez. 27. Parlons français.

**SUBJUNCTIVE MODE, PRESENT TENSE.** 28. Je veux que vous étudiiez vos leçons. 29. Il veut que nous parlions français.

**SUBJUNCTIVE MODE, IMPERFECT TENSE.** 30. Il serait bon que j'étudiasse un peu. 31. Je voudrais que vous parlassiez français. 32. Je voudrais qu'il quittât la classe.

**Theme 24.**

**PRESENT TENSE.** 1. I am studying. 2. Thou dost not study much. 3. Charles is playing, and Mary is singing. 4. We dance sometimes. 5. You do not work enough. 6. They do not like to work.

**IMPERFECT TENSE.** 7. I was working, and thou wast singing. 8. He was not fond of work or study. (In French: He liked neither work nor study.) 9. We studied as much as you. 10. You played *a great deal* (beaucoup). 11. They lived in the same street in which we lived.

**PAST DEFINITE TENSE.** 12. I left Paris on the same day that you arrived there. 13. We met your cousins yesterday. 14. They asked us for your address.

**FUTURE TENSE.** 15. I shall speak of that when I (shall) arrive there. 16. Thou wilt not think of it. 17. He will forget it. 18. Will you leave the city to-day? 19. We will stay here *till to-morrow* (jusqu'à demain). 20. They will arrive here this evening.

**CONDITIONAL MODE.** 21. I would take off my wet clothes, if I were *in* (à) your place. 22. Thou wouldst not forget thy lessons, if thou studiedst them well. 23. He would break the violin, if he had it. 24. We would stay, if you stayed. 25. They would not study, if they were not obliged *to* (y).

**IMPERATIVE MODE.** 26. Remain where thou art. 27. Keep (*plur.*) quiet. 28. Let us study.

**SUBJUNCTIVE MODE, PRESENT TENSE.** 29. He wants us to study our lesson. (In French: He will that we study our lesson.) 30. I want you to speak French. (In French: I will that you speak French.) 31. I am sorry that you leave the school.

SUBJUNCTIVE MODE, IMPERFECT TENSE. 32. It would be well for him to leave the city. (In French: It would be well that he should leave the city.) 33. I wish (that) you would speak to him about it (of it). 34. He was astonished that we spoke of it.

---

## TWENTY-FIFTH LESSON.

### VERBS OF THE FIRST CONJUGATION. — ORTHOGRAPHIC IRREGULARITIES.

Some classes of verbs in the first conjugation, though regularly varied throughout, undergo, in certain persons and tenses, slight changes, to make their orthography conformable to the pronunciation.

1. In verbs ending in **ger**, as **manger**, *to eat*, an **e** is inserted after **g**, before **a** and **o**, to make the **g** retain its soft sound, as: **mangeant**, **nous mangeons**.

2. In verbs ending in **cer**, as **commencer**, *to commence*, the letter **c**, to retain the sound of **s**, takes the cedilla before **a** and **o**, as: **commençant**, **nous commençons**.

3. In verbs ending in **yer**, as **nettoyer**, *to clean*, the **y** is changed into **i** before **e** mute, as: **je nettoie**, **tu nettoies**, **il nettoie**, **ils nettoient**; but **nous nettoions**, **vous nettoyez**.

REM. Verbs ending in **ayer**, as **payer**, *to pay*, may either retain the **y** before **e** mute, or change it into **i**: **je paie**, or **je paie**.

4. In verbs having **é** (acute) or **e** (mute), before the consonant that precedes the ending **er**, as: **espérer**, *to hope*, and **mener**, *to lead*, the **é** or **e** is changed into **è** (grave),

before a mute syllable, as: *j'espère, I hope; je mène, I lead, etc.*

REM. Verbs in *éger*, as *abréger, protéger*, retain the *é* in the future and conditional: *j'abrègerai, il protégera*. (See also verbs in *eler* and *eter*, No. 5.)

5. Verbs ending in *eler*, as *appeler, to call*, double the *l*, and those in *eter*, as *jeter, to throw*, double the *t*, before *e* mute, as: *j'appelle, tu appelles, il appelle, ils appellent; and je jette, tu jettes, il jette, ils jettent*. But *nous appelons, vous appelez; nous jetons, vous jetez*, etc.

REM. The verbs *acheter, to buy; bourreler, to torment; déceler, to disclose; geler, to freeze; harceler, to harass; peler, to peel*, are exceptions to this last rule. They come under Rule 4.

### Vocabulary 25.

|  |   |
|--|---|
| <b>Voyager</b> , to travel.                  | <b>Jeter</b> , to throw; to throw away.   |
| <b>Manger</b> , to eat.                      | <b>Acheter</b> , to buy.  |
| <b>Protéger</b> , to protect.                | <b>Geler</b> , to freeze.   |
| <b>Commencer</b> (à), to commence; to begin. | <b>Le libraire</b> , the bookseller.  |
| <b>Placer</b> , to place.                    | <b>Le panier</b> , the basket.  |
| <b>Menacer</b> , to threaten.                | <b>La voiture</b> , the carriage.   |
| <b>*Envoyer</b> , to send.                   | <b>La nuit</b> , the night; <b>la nuit passée</b> , last night; <b>cette nuit</b> , to-night. |
| <b>Nettoyer</b> , to clean.                  | <b>Bien des choses</b> , many things.   |
| <b>Payer</b> , to pay.                       | <b>Autrefois</b> , formerly.  |
| <b>Mener</b> , to lead; to take.             | <b>A intérêt</b> , at interest.   |
| <b>Espérer</b> , to hope; to hope for.       | <b>A temps</b> , in time.   |
| <b>Appeler</b> , to call.                    | <b>Le soir</b> , in the evening.  |

### Exercise 25.

VERBS IN *ger*. 1. *J'aime à voyager*. 2. *On voit bien des choses en voyageant*. 3. *Autrefois je voyageais beau-*

coup. 4. Je n'ai pas mangé de viande. 5. Nous mangeons peu de viande le soir.

VERBS IN **cer**. 6. Je vais commencer mon travail. 7. Nous commençons à parler français. 8. Je commençais à le parler quand je quittai Paris. 9. Nous plaçons notre argent à intérêt. 10. Ils nous menaçaient.

VERBS IN **yer**. 11. J'ai envoyé ma lettre à la poste. 12. J'envoie les journaux à mon oncle. 13. Il nous envoie un panier de pêches. 14. Je nettoierai mon pupitre quand j'aurai fini d'écrire. 15. Je vous payerai (*or paierai*) quand j'aurai de l'argent.

VERBS THAT CHANGE **é** OR **e** INTO **è**. 16. Nous espérons vous voir ce soir. 17. J'espère que vous resterez avec nous jusqu'à demain. 18. Où voulez-vous nous mener? 19. Je vous mènerai aux Champs Élysées. 20. Nous vous protégerons.

VERBS IN **eler** AND **eter**. 21. Voulez-vous m'appeler quand tout sera prêt. 22. Je vous appellerai quand la voiture arrivera. 23. Vous ne m'avez pas appelé à temps. 24. Où jetterai-je ces papiers? 25. Jetez-les dans le panier.

EXCEPTIONS. 26. Où achetez-vous votre papier? 27. Je l'achète chez le libraire Dumont. 28. Je vous en achèterai, si vous voulez. 29. Il va geler. 30. Il gèle déjà. 31. Il a gelé, et il gèlera encore.

### Theme 25.

VERBS IN **ger**. 1. I have traveled much. 2. I have seen many things while traveling. 3. My uncle used to travel a great deal (formerly). 4. Are you still eating? 5. He was eating when I began (have begun) to write.

VERBS IN **cer**. 6. I was beginning to write when some

one (has) called me. 7. We begin the lesson at nine o'clock. 8. Where will you place your money? 9. I will place it in the bank. 10. We do not threaten anybody.

VERBS IN **yer**. 11. I have sent a letter to my cousins. 12. They send us the newspaper every week. 13. John is cleaning my clothes. 14. He will clean yours when he has (shall have) cleaned mine. 15. I will pay him when he is through (shall have finished).

VERBS THAT CHANGE **é** OR **e** INTO **è**. 16. I have hoped, and I still hope, to see him. 17. Where do you lead us? 18. I lead you to the Elysian Fields. 19. Our courage will protect us. 20. I hope so.

VERBS IN **eler** and **eter**. 21. Who has called us? 22. Our friends call us. 23. I will call you in time. 24. What do you throw into the basket? 25. I throw some papers into it.

EXCEPTIONS. 26. What do you buy? 27. I do not buy anything. 28. I would buy something, if I had money. 29. Did it freeze last night? 30. No, but it will freeze to-night.

## TWENTY-SIXTH LESSON.

### REGULAR CONJUGATIONS.—SECOND CONJUGATION IN IR.

#### FINIR, To FINISH.—(MODEL VERB.)

##### INFINITIVE MODE.

| PRESENT. |                  | PAST.      |                         |
|----------|------------------|------------|-------------------------|
| Finir    | <i>to finish</i> | Avoir fini | <i>to have finished</i> |

##### PARTICIPLES.

| PRESENT.  |                  | COMPOUND.  |                        |
|-----------|------------------|------------|------------------------|
| Finissant | <i>finishing</i> | Ayant fini | <i>having finished</i> |
|           |                  | PAST.      |                        |
|           |                  | Fini       | <i>finished</i>        |



## INDICATIVE MODE.

## PRESENT.

|                |                       |
|----------------|-----------------------|
| Je finis       | <i>I finish</i>       |
| Tu finis       | <i>thou finishest</i> |
| Il finit       | <i>he finishes</i>    |
| Nous finissons | <i>we finish</i>      |
| Vous finissez  | <i>you finish</i>     |
| Ils finissent  | <i>they finish</i>    |

## PAST INDEFINITE.

|                 |                           |
|-----------------|---------------------------|
| J'ai fini       | <i>I have finished</i>    |
| Tu as fini      | <i>thou hast finished</i> |
| Il a fini       | <i>he has finished</i>    |
| Nous avons fini | <i>we have finished</i>   |
| Vous avez fini  | <i>you have finished</i>  |
| Ils ont fini    | <i>they have finished</i> |

## IMPERFECT.

|                 |                            |
|-----------------|----------------------------|
| Je finissais    | <i>I was finishing</i>     |
| Tu finissais    | <i>thou wast finishing</i> |
| Il finissait    | <i>he was finishing</i>    |
| Nous finissions | <i>we were finishing</i>   |
| Vous finissiez  | <i>you were finishing</i>  |
| Ils finissaient | <i>they were finishing</i> |

## PLUPERFECT.

|                  |                            |
|------------------|----------------------------|
| J'avais fini     | <i>I had finished</i>      |
| Tu avais fini    | <i>thou hadst finished</i> |
| Il avait fini    | <i>he had finished</i>     |
| Nous avions fini | <i>we had finished</i>     |
| Vous aviez fini  | <i>you had finished</i>    |
| Ils avaient fini | <i>they had finished</i>   |

## PAST DEFINITE.

|              |                        |
|--------------|------------------------|
| Je finis     | <i>I finished</i>      |
| Tu finis     | <i>thou finishedst</i> |
| Il finit     | <i>he finished</i>     |
| Nous finîmes | <i>we finished</i>     |
| Vous finîtes | <i>you finished</i>    |
| Ils finirent | <i>they finished</i>   |

## PAST ANTERIOR.

|                 |                            |
|-----------------|----------------------------|
| J'eus fini      | <i>I had finished</i>      |
| Tu eus fini     | <i>thou hadst finished</i> |
| Il eut fini     | <i>he had finished</i>     |
| Nous eûmes fini | <i>we had finished</i>     |
| Vous eûtes fini | <i>you had finished</i>    |
| Ils eurent fini | <i>they had finished</i>   |

## FUTURE.

|               |                         |
|---------------|-------------------------|
| Je finirai    | <i>I shall finish</i>   |
| Tu finiras    | <i>thou wilt finish</i> |
| Il finira     | <i>he will finish</i>   |
| Nous finirons | <i>we shall finish</i>  |
| Vous finirez  | <i>you will finish</i>  |
| Ils finiront  | <i>they will finish</i> |

## FUTURE ANTERIOR.

|                  |                                |
|------------------|--------------------------------|
| J'aurai fini     | <i>I shall have finished</i>   |
| Tu auras fini    | <i>thou wilt have finished</i> |
| Il aura fini     | <i>he will have finished</i>   |
| Nous aurons fini | <i>we shall have finished</i>  |
| Vous aurez fini  | <i>you will have finished</i>  |
| Ils auront fini  | <i>they will have finished</i> |

## CONDITIONAL MODE.

## PRESENT.

|                |                            |
|----------------|----------------------------|
| Je finirais    | <i>I should finish</i>     |
| Tu finirais    | <i>thou wouldst finish</i> |
| Il finirait    | <i>he would finish</i>     |
| Nous finirions | <i>we should finish</i>    |
| Vous finiriez  | <i>you would finish</i>    |
| Ils finiraient | <i>they would finish</i>   |

## PAST.

|                   |                          |                   |
|-------------------|--------------------------|-------------------|
| J'aurais fini     | <i>I should have</i>     | } <i>finished</i> |
| Tu aurais fini    | <i>thou wouldst have</i> |                   |
| Il aurait fini    | <i>he would have</i>     |                   |
| Nous aurions fini | <i>we should have</i>    |                   |
| Vous auriez fini  | <i>you would have</i>    |                   |
| Ils auraient fini | <i>they would have</i>   |                   |

## IMPERATIVE MODE.

|           |                      |
|-----------|----------------------|
| Finis     | <i>Finish (thou)</i> |
| Finissons | <i>let us finish</i> |
| Finissez  | <i>Finish (you)</i>  |

## SUBJUNCTIVE MODE.

## PRESENT.

|                     |                        |                 |
|---------------------|------------------------|-----------------|
| Que je finisse      | <i>that I may</i>      | } <i>finish</i> |
| Que tu finisses     | <i>that thou mayst</i> |                 |
| Qu'il finisse       | <i>that he may</i>     |                 |
| Que nous finissions | <i>that we may</i>     |                 |
| Que vous finissiez  | <i>that you may</i>    |                 |
| Qu'ils finissent    | <i>that they may</i>   |                 |

## PAST.

|                     |                        |                        |
|---------------------|------------------------|------------------------|
| Que j'aie fini      | <i>that I may</i>      | } <i>have finished</i> |
| Que tu aies fini    | <i>that thou mayst</i> |                        |
| Qu'il ait fini      | <i>that he may</i>     |                        |
| Que nous ayons fini | <i>that we may</i>     |                        |
| Que vous ayez fini  | <i>that you may</i>    |                        |
| Qu'ils aient fini   | <i>that they may</i>   |                        |

## IMPERFECT.

|                     |                          |                 |
|---------------------|--------------------------|-----------------|
| Que je finisse      | <i>that I might</i>      | } <i>finish</i> |
| Que tu finisses     | <i>that thou mightst</i> |                 |
| Qu'il finît         | <i>that he might</i>     |                 |
| Que nous finissions | <i>that we might</i>     |                 |
| Que vous finissiez  | <i>that you might</i>    |                 |
| Qu'ils finissent    | <i>that they might</i>   |                 |

## PLUPERFECT.

|                        |                  |                              |
|------------------------|------------------|------------------------------|
| Que j'eusse fini       | <i>that I</i>    | } <i>might have finished</i> |
| Que tu eusses fini     | <i>that thou</i> |                              |
| Qu'il eût fini         | <i>that he</i>   |                              |
| Que nous eussions fini | <i>that we</i>   |                              |
| Que vous eussiez fini  | <i>that you</i>  |                              |
| Qu'ils eussent fini    | <i>that they</i> |                              |

## Vocabulary 26.

Finir, to finish.

Choisir, to choose ; to select.

Remplir, to fill ; to fulfil.

Réussir, to succeed.

Bâtir, to build.

Punir, to punish.

Obéir† (à), to obey.

Avertir, to inform ; to give notice.

Il faut,‡ it is necessary ; must.

Un ordre, an order.

Le devoir, the duty ; the task (at school).

Un encrier, an inkstand.

Le moment, the moment.

L'arrivée *f.*, the arrival.L'hiver *m.*, winter.

Pendant, during.

Pendant que, while.

Avant, before.

Après, after.

† Obéir requires the preposition *à* before the noun, the same as if you said *to obey to* in English.

‡ Il faut is followed by a verb in the infinitive, or by *que* and a clause in which the verb is in the subjunctive mode. *Il faut obéir*, It is necessary to obey. *Il faut que s'obéisse*, I must obey.

**Exercise 26.**

**PRESENT TENSE.** 1. Je remplis mes devoirs. 2. Tu remplis les tiens, et il remplit les siens. 3. Nous obéissons à nos parents. 4. Vous obéissez aux vôtres. 5. Ils obéissent aux leurs.

**IMPERFECT TENSE.** 6. Je finissais mon thème pendant que tu remplissais les encriers. 7. On bâtissait cette église quand j'étais ici pendant l'hiver. 8. Nous obéissions toujours à nos maîtres. 9. Vous réussissiez dans vos études. 10. Ils finissaient ce qu'ils avaient commencé.

**PAST DEFINITE TENSE.** 11. Ce jour-là je finis mon devoir avant tous les autres. 12. Tu m'avertis de l'arrivée de mon père. 13. Nous choisismes le bon moment pour réussir, et nous réussîmes. 14. Vous finîtes vos devoirs après moi. 15. Ils n'obéirent pas aux ordres, et ils furent punis.

**FUTURE TENSE.** 16. Je finirai mon thème après les classes. 17. Tu choisiras quelque chose de joli quand tu auras fini. 18. On bâtira une nouvelle école avant l'hiver. 19. Nous obéirons à vos ordres. 20. Vous nous avertirez quand la voiture arrivera. 21. Ils réussiront s'ils travaillent.

**CONDITIONAL MODE.** 22. Je remplirais les encriers, si je n'avais rien autre chose à faire. 23. Tu n'en finirais pas. 24. On vous punirait, si vous ne remplissiez pas vos devoirs. 25. Nous obéirions aux ordres du capitaine, si nous étions soldats. 26. S'ils avaient l'intention de partir, ils nous en avertiraient.

**IMPERATIVE MODE.** 27. Obéis, ou tu seras puni. 28. Finissez, je vous en prie. 29. Remplissons nos devoirs.

**SUBJUNCTIVE MODE, PRESENT TENSE.** 30. Il faut que

j'obéis. 31. Il faut que tu remplisses ton devoir. 32. Il faut qu'il finisse ce thème.

SUBJUNCTIVE MODE, IMPERFECT TENSE. 33. Je voudrais qu'il en finit. 34. Il serait bien que vous l'avertissiez de votre intention de partir.

### Theme 26.

PRESENT TENSE. 1. I obey (to) my parents. 2. Thou obeyest thine, and he obeys his. 3. We fulfil our duties. 4. You fulfil yours. 5. They fulfil theirs.

IMPERFECT TENSE. 6. I was filling my inkstand, while thou wast finishing thy task. 7. We were building a stable last winter, when you were here. 8. You were finishing it. 9. They always obeyed their teachers.

PAST DEFINITE TENSE. 10. On that day I informed thee of the arrival of thy father. 11. Thou didst finish thy task before all the others. 12. You fulfilled your duty. 13. They chose the right (bon) moment, and they succeeded.

FUTURE TENSE. 14. I shall choose something pretty for Eliza. 15. You will finish this exercise after *school* (les classes). 16. He will succeed, if he works. 17. We shall inform you, when the carriage is (will be) here. 18. They will not finish what they have begun.

CONDITIONAL MODE. 19. I would finish this exercise before twelve o'clock, if I had *nothing else* (rien autre chose) to do. 20. He would succeed, if he worked. 21. We would obey (to the) orders, if we were in your place. 22. They would punish you, if you did not obey.

IMPERATIVE MODE. 23. Choose something for thyself. 24. Obey, or you will be punished. 25. Let us choose something pretty.

SUBJUNCTIVE MODE, PRESENT TENSE. 26. I must fulfil my duties. 27. He must finish his exercise. 28. We must obey orders.

SUBJUNCTIVE MODE, IMPERFECT TENSE. 29. It would be well for him to obey orders (It would be well that he should obey etc.). 30. I wish that you would finish (*with it*) (en).

## TWENTY-SEVENTH LESSON.

REGULAR CONJUGATIONS.—THIRD CONJUGATION IN OIR.

### RECEVOIR, TO RECEIVE.—(MODEL VERB.)

The third conjugation has only seven regular verbs; they have the letters **ev** before the infinitive-ending **oir**. The **ev** is syncopated in certain parts of the verb.

The **c** of the verbs in **cevoir** takes the cedilla before **o** and **u**.

#### INFINITIVE MODE.

| PRESENT. |                   | PAST.      |                         |
|----------|-------------------|------------|-------------------------|
| Recevoir | <i>to receive</i> | Avoir reçu | <i>to have received</i> |

#### PARTICIPLES.

| PRESENT. |                  | COMPOUND.  |                        |
|----------|------------------|------------|------------------------|
| Recevant | <i>receiving</i> | Ayant reçu | <i>having received</i> |

#### PAST.

|      |                 |
|------|-----------------|
| Reçu | <i>received</i> |
|------|-----------------|

#### INDICATIVE MODE.

| PRESENT.      |                       | PAST INDEFINITE. |                           |
|---------------|-----------------------|------------------|---------------------------|
| Je reçois     | <i>I receive</i>      | J'ai reçu        | <i>I have received</i>    |
| Tu reçois     | <i>thou receivest</i> | Tu as reçu       | <i>thou hast received</i> |
| Il reçoit     | <i>he receives</i>    | Il a reçu        | <i>he has received</i>    |
| Nous recevons | <i>we receive</i>     | Nous avons reçu  | <i>we have received</i>   |
| Vous recevez  | <i>you receive</i>    | Vous avez reçu   | <i>you have received</i>  |
| Ils reçoivent | <i>they receive</i>   | Ils ont reçu     | <i>they have received</i> |

## IMPERFECT.

|                |                            |
|----------------|----------------------------|
| Je recevais    | <i>I was receiving</i>     |
| Tu recevais    | <i>thou wast receiving</i> |
| Il recevait    | <i>he was receiving</i>    |
| Nous recevions | <i>we were receiving</i>   |
| Vous receviez  | <i>you were receiving</i>  |
| Ils recevaient | <i>they were receiving</i> |

## PLUPERFECT.

|                  |                            |
|------------------|----------------------------|
| J'avais reçu     | <i>I had received</i>      |
| Tu avais reçu    | <i>thou hadst received</i> |
| Il avait reçu    | <i>he had received</i>     |
| Nous avions reçu | <i>we had received</i>     |
| Vous aviez reçu  | <i>you had received</i>    |
| Ils avaient reçu | <i>they had received</i>   |

## PAST DEFINITE.

|              |                        |
|--------------|------------------------|
| Je reçus     | <i>I received</i>      |
| Tu reçus     | <i>thou receivedst</i> |
| Il reçut     | <i>he received</i>     |
| Nous reçûmes | <i>we received</i>     |
| Vous reçûtes | <i>you received</i>    |
| Ils reçurent | <i>they received</i>   |

## PAST ANTERIOR.

|                 |                            |
|-----------------|----------------------------|
| J'eus reçu      | <i>I had received</i>      |
| Tu eus reçu     | <i>thou hadst received</i> |
| Il eut reçu     | <i>he had received</i>     |
| Nous eûmes reçu | <i>we had received</i>     |
| Vous eûtes reçu | <i>you had received</i>    |
| Ils eurent reçu | <i>they had received</i>   |

## FUTURE.

|                |                          |
|----------------|--------------------------|
| Je recevrai    | <i>I shall receive</i>   |
| Tu recevras    | <i>thou wilt receive</i> |
| Il recevra     | <i>he will receive</i>   |
| Nous recevrons | <i>we shall receive</i>  |
| Vous recevrez  | <i>you will receive</i>  |
| Ils recevront  | <i>they will receive</i> |

## FUTURE ANTERIOR.

|                  |                                |
|------------------|--------------------------------|
| J'aurai reçu     | <i>I shall have received</i>   |
| Tu auras reçu    | <i>thou wilt have received</i> |
| Il aura reçu     | <i>he will have received</i>   |
| Nous aurons reçu | <i>we shall have received</i>  |
| Vous aurez reçu  | <i>you will have received</i>  |
| Ils auront reçu  | <i>they will have received</i> |

## CONDITIONAL MODE.

## PRESENT.

|                  |                             |
|------------------|-----------------------------|
| Je recevrais     | <i>I should receive</i>     |
| Tu recevrais     | <i>thou wouldst receive</i> |
| Il recevrait     | <i>he would receive</i>     |
| Nous recevriions | <i>we should receive</i>    |
| Vous recevriez   | <i>you would receive</i>    |
| Ils recevraient  | <i>they would receive</i>   |

## PAST.

|                   |                          |
|-------------------|--------------------------|
| J'aurais reçu     | <i>I should have</i>     |
| Tu aurais reçu    | <i>thou wouldst have</i> |
| Il aurait reçu    | <i>he would have</i>     |
| Nous aurions reçu | <i>we should have</i>    |
| Vous auriez reçu  | <i>you would have</i>    |
| Ils auraient reçu | <i>they would have</i>   |

} *received*

## IMPERATIVE MODE.

|          |                       |
|----------|-----------------------|
| Reçois   | <i>receive (thou)</i> |
| Recevons | <i>let us receive</i> |
| Recevez  | <i>receive (you)</i>  |

## SUBJUNCTIVE MODE.

## PRESENT.

|                    |                         |           |
|--------------------|-------------------------|-----------|
| Que je reçoive     | <i>that I may</i>       | } receive |
| Que tu reçoives    | <i>that thou mayest</i> |           |
| Qu'il reçoive      | <i>that he may</i>      |           |
| Que nous recevions | <i>that we may</i>      |           |
| Que vous receviez  | <i>that you may</i>     |           |
| Qu'ils reçoivent   | <i>that they may</i>    |           |

## PAST.

|                     |                         |                 |
|---------------------|-------------------------|-----------------|
| Que j'aie reçu      | <i>that I may</i>       | } have received |
| Que tu aies reçu    | <i>that thou mayest</i> |                 |
| Qu'il ait reçu      | <i>that he may</i>      |                 |
| Que nous ayons reçu | <i>that we may</i>      |                 |
| Que vous ayez reçu  | <i>that you may</i>     |                 |
| Qu'ils aient reçu   | <i>that they may</i>    |                 |

## IMPERFECT.

|                     |                           |           |
|---------------------|---------------------------|-----------|
| Que je reçusse      | <i>that I might</i>       | } receive |
| Que tu reçusses     | <i>that thou mightest</i> |           |
| Qu'il reçût         | <i>that he might</i>      |           |
| Que nous reçussions | <i>that we might</i>      |           |
| Que vous reçussiez  | <i>that you might</i>     |           |
| Qu'ils reçussent    | <i>that they might</i>    |           |

## PLUPERFECT.

|                        |                  |                       |
|------------------------|------------------|-----------------------|
| Que j'eusse reçu       | <i>that I</i>    | } might have received |
| Que tu eusses reçu     | <i>that thou</i> |                       |
| Qu'il eût reçu         | <i>that he</i>   |                       |
| Que nous eussions reçu | <i>that we</i>   |                       |
| Que vous eussiez reçu  | <i>that you</i>  |                       |
| Qu'ils eussent reçu    | <i>that they</i> |                       |

## Vocabulary 27.

Recevoir, to receive.

Devoir,† to owe; to be obliged;  
to be to; to have to.Une nouvelle, a piece of news;  
intelligence.

Les nouvelles, the news; news.

Un cadeau, a present.

La paye, the pay.

La fin, the end.

Le départ, the departure.

La veille, the day before.

Le lendemain, the day after.

Une visite, a visit; a call.

La marque, the mark; the token.

Le respect, the respect.

La bienveillance, the good-will;  
the kindness.La félicitation, the congratula-  
tion.

Triste, sad.

Sincère, sincere.

Bientôt, soon, very soon.

Par, through; by.

Par jour, a day, each day; par  
semaine, a week; par mois, a  
month.

† *Devoir*, to owe, has the meaning of *to be obliged, to have to, to be*, when it precedes the infinitive: *Je dois sortir*, I have to go out. *Il doit venir ici*, he is to come here. The conditional mode of *devoir* is rendered into English by *ought*.

The past participle of *devoir* and *redevoir* (to owe again), takes a circumflex accent over the *u*, in the masculine singular only, *dû*, owed, due; *redû*, owed again.

**Exercise 27.**

**PRESENT TENSE.** 1. Je reçois des cadeaux; tu en reçois aussi. 2. Pierre me doit de l'argent. 3. Il doit me l'apporter ce matin. 4. Nous devons aller chez notre tante. 5. Vous devez venir avec moi. 6. Ils doivent partir bientôt.

**IMPERFECT TENSE.** 7. Je devais sortir. 8. Il devait aller à la poste. 9. Nous recevions toutes les semaines des nouvelles de chez nous. 10. Vous receviez dix dollars par jour. 11. Ils recevaient cent dollars par mois.

**PAST DEFINITE TENSE.** 12. Je reçus votre lettre la veille de mon départ. 13. Nous reçûmes la visite de votre oncle le lendemain de notre arrivée. 14. Ils reçurent cette triste nouvelle avant leur départ de Paris.

**FUTURE TENSE.** 15. Je recevrai sa lettre demain. 16. Tu recevras une visite aujourd'hui. 17. Il recevra sa paye à la fin du mois. 18. Nous recevrons des nouvelles aujourd'hui. 19. Combien recevront-ils par mois ?

**CONDITIONAL MODE.** 20. Je devrais écrire à mon oncle. 21. Henri devrait aller voir sa tante. 22. Nous devrions faire cela. 23. Vous n'auriez pas dû parler de cela.

**IMPERATIVE MODE.** 24. Reçois ce cadeau, comme une marque de ma bienveillance. 25. Recevez mes sincères félicitations. 26. Recevons nos amis avec bienveillance.

**SUBJUNCTIVE MODE, PRESENT TENSE.** 27. Il faut que je reçoive une lettre aujourd'hui. 28. Il est temps que nous en recevions une de nos amis. 29. Je n'aime pas qu'il reçoive ces visites.

**SUBJUNCTIVE MODE, IMPERFECT TENSE.** 30. Il serait bien que je reçusse des nouvelles avant mon départ. 31. Je



voudrais que vous reçussiez votre paye, et que nous reçussions la nôtre.

### Theme 27.

**PRESENT TENSE.** 1. I receive my pay at the end of the month. 2. He receives a hundred dollars a month. 3. He owes me fifty dollars. 4. He is to pay me to-day. 5. We often receive presents. 6. They receive their friends *on Thursday* (*jeudi*).

**IMPERFECT TENSE.** 7. I received news from home every week. 8. He received ten dollars a week from his father. 9. We had to go out. 10. They always received us with kindness.

**PAST DEFINITE TENSE.** 11. I received the sad news the day after my arrival. 12. We received your letter the day before we started (before our departure). 13. They received the news at the moment of their departure.

**FUTURE TENSE.** 14. I will receive no calls to-day. 15. He will receive his money soon. 16. We shall receive news from Paris to-morrow. 17. They will pay us when they (will) receive their pay.

**CONDITIONAL MODE.** 18. I ought† to receive a letter to-day. 19. Julius ought to be here; he was to (*imperfect tense*) be here at ten o'clock. 20. We would receive him with kindness. 21. If we sent a letter to-day, they would receive it to-morrow.

**IMPERATIVE MODE.** 22. Receive (*sing.*) my congratulations. 23. Receive (*plur.*) this token of my good-will; I owe it to you. 24. Let us receive our teachers with the respect which is due to them.‡

---

† See foot-note, p. 118.

‡ *Qui leur est dû.*

SUBJUNCTIVE MODE, PRESENT TENSE. 25. It is time that I receive a letter. 26. I like him to receive presents. 27. We must receive money to-day.

SUBJUNCTIVE MODE, IMPERFECT TENSE. 28. It would be well that he received our letter before he leaves (before his departure). 29. I wish that we received news from home.

## TWENTY-EIGHTH LESSON.

### REGULAR VERBS.—FOURTH CONJUGATION IN RE.

#### VENDRE, TO SELL.—(MODEL VERB.)

##### INFINITIVE MODE.

###### PRESENT.

Vendre *to sell*

###### PAST.

Avoir vendu *to have sold*

##### PARTICIPLES.

###### PRESENT.

Vendant *selling*

###### COMPOUND.

Ayant vendu *having sold*

###### PAST.

Vendu *sold*

##### INDICATIVE MODE.

###### PRESENT.

Je vends  
Tu vends  
Il vend  
Nous vendons  
Vous vendez  
Ils vendent

*I sell  
thou sellest  
he sells  
we sell  
you sell  
they sell*

###### PAST INDEFINITE.

J'ai vendu  
Tu as vendu  
Il a vendu  
Nous avons vendu  
Vous avez vendu  
Ils ont vendu

*I have sold  
thou hast sold  
he has sold  
we have sold  
you have sold  
they have sold*

###### IMPERFECT.

Je vendais  
Tu vendais  
Il vendait  
Nous vendions  
Vous vendiez  
Ils vendaient

*I was selling  
thou wast selling  
he was selling  
we were selling  
you were selling  
they were selling*

###### PLUPERFECT.

J'avais vendu  
Tu avais vendu  
Il avait vendu  
Nous avions vendu  
Vous aviez vendu  
Ils avaient vendu

*I had sold  
thou hadst sold  
he had sold  
we had sold  
you had sold  
they had sold*

## PAST DEFINITE.

|               |                    |
|---------------|--------------------|
| Je vendis     | <i>I sold</i>      |
| Tu vendis     | <i>thou soldst</i> |
| Il vendit     | <i>he sold</i>     |
| Nous vendîmes | <i>we sold</i>     |
| Vous vendîtes | <i>you sold</i>    |
| Ils vendirent | <i>they sold</i>   |

## PAST ANTERIOR.

|                  |                        |
|------------------|------------------------|
| J'eus vendu      | <i>I had sold</i>      |
| Tu eus vendu     | <i>thou hadst sold</i> |
| Il eut vendu     | <i>he had sold</i>     |
| Nous eûmes vendu | <i>we had sold</i>     |
| Vous eûtes vendu | <i>you had sold</i>    |
| Ils eurent vendu | <i>they had sold</i>   |

## FUTURE.

|               |                       |
|---------------|-----------------------|
| Je vendrai    | <i>I shall sell</i>   |
| Tu vendras    | <i>thou wilt sell</i> |
| Il vendra     | <i>he will sell</i>   |
| Nous vendrons | <i>we shall sell</i>  |
| Vous vendrez  | <i>you will sell</i>  |
| Ils vendront  | <i>they will sell</i> |

## FUTURE ANTERIOR.

|                   |                            |
|-------------------|----------------------------|
| J'aurai vendu     | <i>I shall have sold</i>   |
| Tu auras vendu    | <i>thou wilt have sold</i> |
| Il aura vendu     | <i>he will have sold</i>   |
| Nous aurons vendu | <i>we shall have sold</i>  |
| Vous aurez vendu  | <i>you will have sold</i>  |
| Ils auront vendu  | <i>they will have sold</i> |

## CONDITIONAL MODE.

## PRESENT.

|                |                          |
|----------------|--------------------------|
| Je vendrais    | <i>I should sell</i>     |
| Tu vendrais    | <i>thou wouldst sell</i> |
| Il vendrait    | <i>he would sell</i>     |
| Nous vendrions | <i>we should sell</i>    |
| Vous vendriez  | <i>you would sell</i>    |
| Ils vendraient | <i>they would sell</i>   |

## PAST.

|                    |                               |
|--------------------|-------------------------------|
| J'aurais vendu     | <i>I should have sold</i>     |
| Tu aurais vendu    | <i>thou wouldst have sold</i> |
| Il aurait vendu    | <i>he would have sold</i>     |
| Nous aurions vendu | <i>we should have sold</i>    |
| Vous auriez vendu  | <i>you would have sold</i>    |
| Ils auraient vendu | <i>they would have sold</i>   |

## IMPERATIVE MODE.

|         |                    |
|---------|--------------------|
| Vends   | <i>sell (thou)</i> |
| Vendons | <i>let us sell</i> |
| Vendez  | <i>sell (you)</i>  |

## SUBJUNCTIVE MODE.

## PRESENT.

|                   |                             |
|-------------------|-----------------------------|
| Que je vende      | <i>that I may sell</i>      |
| Que tu vendes     | <i>that thou mayst sell</i> |
| Qu'il vende       | <i>that he may sell</i>     |
| Que nous vendions | <i>that we may sell</i>     |
| Que vous vendiez  | <i>that you may sell</i>    |
| Qu'ils vendent    | <i>that they may sell</i>   |

## PAST.

|                      |                        |                    |
|----------------------|------------------------|--------------------|
| Que j'aie vendu      | <i>that I may</i>      | } <i>have sold</i> |
| Que tu aies vendu    | <i>that thou mayst</i> |                    |
| Qu'il ait vendu      | <i>that he may</i>     |                    |
| Que nous ayons vendu | <i>that we may</i>     |                    |
| Que vous ayez vendu  | <i>that you may</i>    |                    |
| Qu'ils aient vendu   | <i>that they may</i>   |                    |

IMPERFECT.

|                      |                  |                   |
|----------------------|------------------|-------------------|
| Que je vendisse      | <i>that I</i>    | <i>might sell</i> |
| Que tu vendisses     | <i>that thou</i> |                   |
| Qu'il vendît         | <i>that he</i>   |                   |
| Que nous vendissions | <i>that we</i>   |                   |
| Que vous vendissiez  | <i>that you</i>  |                   |
| Qu'ils vendissent    | <i>that they</i> |                   |

PLUPERFECT.

|                         |                  |                        |
|-------------------------|------------------|------------------------|
| Que j'eusse vendu       | <i>that I</i>    | <i>might have sold</i> |
| Que tu eusses vendu     | <i>that thou</i> |                        |
| Qu'il eût vendu         | <i>that he</i>   |                        |
| Que nous eussions vendu | <i>that we</i>   |                        |
| Que vous eussiez vendu  | <i>that you</i>  |                        |
| Qu'ils eussent vendu    | <i>that they</i> |                        |

Vocabulary 28.

|  |   |
|--|---|
| <b>Vendre</b> , to sell.                           | <b>Le naufrage</b> , shipwreck.                 |
| <b>Rendre</b> , to return, to give back.           | <b>Un pont</b> , a bridge.                      |
| <b>Attendre</b> , to wait; to wait for; to expect. | <b>La marchandise</b> , the merchandise.        |
| <b>Entendre</b> , to hear; to understand.          | <b>Les marchandises</b> , the goods.            |
| <b>Perdre</b> , to lose.                           | <b>La monnaie</b> , the money; the change.      |
| <b>Répondre</b> (à), to answer.                    | <b>Cher</b> , dear.                             |
| <b>Une question</b> , a question.                  | <b>À bon marché</b> , cheap.                    |
| <b>Une réponse</b> , an answer.                    | <b>Tout de suite</b> , immediately.             |
| <b>Un vaisseau</b> , a vessel; a ship.             | <b>Tout à l'heure</b> ,† presently; just now.   |
| <b>Un navire</b> , } a vessel.                     | <b>Tantôt</b> ,‡ by and by; a little while ago. |
| <b>Un bâtiment</b> , }                             | <b>Aussitôt</b> que, as soon as.                |
| <b>La vapeur</b> , the steam.                      |   |
| <b>Un bâtiment à vapeur</b> , a steamer.           |   |
| <b>Un bateau à vapeur</b> , a steamboat.           |   |

Exercise 28.

PRESENT TENSE. 1. J'attends ta réponse. 2. Tu ne réponds pas à ma question. 3. Il ne vous entend pas. 4. Nous ne vendons pas cher. 5. Pourquoi ne me rendez-vous pas ma monnaie? 6. Ils perdent leur temps.

† *Répondre* requires the preposition *à* before the noun which is the object of the verb; *répondre à quelqu'un*, to answer some one; *répondre à une question*, to answer a question.

‡ *Tout à l'heure* and *tantôt* may refer to past or future time: *Je l'ai vu tout à l'heure* (or *tantôt*). I have seen him just now (or a little while ago). *Je vais le voir tout à l'heure* (or *tantôt*). I am going to see him presently (or by and by).

IMPERFECT TENSE. 7. J'attendais l'arrivée du bâtiment à vapeur. 8. Il n'entendait pas qu'on l'appelait. 9. Nous vendions nos marchandises à bon marché. 10. Ils perdaient patience.

PAST DEFINITE TENSE. 11. Je répondis à sa lettre aussitôt que je l'eus reçue. 12. Il vendit son navire le lendemain de son arrivée. 13. Nous lui rendîmes sa visite la veille de notre départ. 14. Ils perdirent leur vaisseau par un naufrage.

FUTURE TENSE. 15. Je vous rendrai votre monnaie tout à l'heure. 16. Il ne répondra pas à votre question. 17. Nous vous attendrons au pont. 18. Ils perdront tout ce qu'ils ont.

CONDITIONAL MODE. 19. Je vendrais ce bateau à vapeur, si j'étais à votre place. 20. Il vous rendrait une réponse tantôt, si vous attendiez un peu. 21. Vous perdriez votre temps, si vous attendiez.

IMPERATIVE MODE. 22. Attends-moi au pont. 23. Répondes à mes questions, je vous en prie. 24. Ne perdons pas courage.

SUBJUNCTIVE MODE, PRESENT TENSE. 25. Il est temps que je lui rende sa visite. 26. Je veux que tu répondes à ma question. 27. Il est prudent que nous attendions un peu.

SUBJUNCTIVE MODE, IMPERFECT TENSE. 28. Il serait prudent que j'attendisse. 29. Il serait bien qu'il entendît cela. 30. Je voudrais que vous me répondissiez tout de suite.

### Theme 28.

PRESENT TENSE. 1. I hear you. 2. Thou dost not answer (to) my question. 3. He is waiting for an answer.

4. You sell too dear. 5. We lose money on these goods. 6. They do not return us our change.

IMPERFECT TENSE. 7. I was losing my time. 8. He was waiting for the arrival of the steamer. 9. We used to hear the noise of the carriages during the night, when we lived in that street. 10. They did not sell cheap.

PAST DEFINITE TENSE. 11. I returned (to him) his visit the day before my departure. 12. He answered (to) my letter the next day. 13. We lost our goods by shipwreck.† 14. They sold their vessel as soon as they arrived.

FUTURE TENSE. 15. I shall wait for you at the bridge. 16. He will lose his cloak by and by. 17. We will answer you presently. 18. They will wait for us.

CONDITIONAL MODE. 19. Why do you not wait for me; I would wait for you. 20. If he were master of his *property* (bien, *m.*), he would lose *everything* (tout ce qu') he has. 21. They would not hear us, if we called them.

IMPERATIVE MODE. 22. Answer (*sing.*) me immediately. 23. Do not lose patience. 24. Let us wait for our comrades.

SUBJUNCTIVE MODE, PRESENT TENSE. 25. I must sell this boat. 26. He must answer (to) that question. 27. We must wait for him.

SUBJUNCTIVE MODE, IMPERFECT TENSE. 28. It would be well for him to answer (to) our question. 29. I wish that you would wait a little. 30. I wish that thou wouldst give me back my money.

---

† By shipwreck, *par un naufrage*.

## TWENTY-NINTH LESSON.

### INTERROGATIVE CONJUGATION.

1. The tenses of the indicative and conditional modes only are used interrogatively.

The interrogative conjugation is formed by placing the pronoun subject, with a hyphen, after the verb: **ai-je ?** **coupez-vous ?** etc.

The final silent **e** of the verb is changed into **é** (acute), when the pronoun subject of the first person is placed after the verb, as: **coupé-je ?** *do I cut ?*

When the verb, in the third person singular ends with a vowel, the letter **t**, between two hyphens, is placed, for the sake of euphony, before the pronouns **il**, **elle**, **on**, as : **a-t-il ?** **coupe-t-elle ?** **coupera-t-on ?**

When the subject of an interrogative sentence is a noun, it is placed before the verb, and a personal pronoun of the same person, gender, and number, is placed after the verb, as :

**Charles a-t-il la lettre ?**

**Has Charles the letter ?**

**Louise est-elle en haut ?**

**Is Louisa up stairs ?**

**Ces hommes coupent-ils nos arbres ?**

**Do those men cut our trees ?**

The noun subject is, however, generally placed after the verb in interrogative sentences that begin with an interrogative pronoun, or an adverb, such as : **que**, **comment**, **où**.

**Que demandent ces hommes ?**

**What do those men ask for ?**

**Savez-vous où demeure M. Ducrot ?**

**Do you know where Mr. Ducrot lives ?**

**Comment va cette affaire ?**

**How is that business ?**

2. INTERROGATIVE FORM WITH **EST-CE QUE**.

Interrogative sentences are also formed by placing **est-ce que** before the subject of the verb:

**Est-ce que Charles a le journal?** Has Charles the journal?

**Est-ce que Marie est encore en haut?** Is Mary still up stairs?

**Est-ce que M. Ducrot a vendu son magasin?** Has Mr. Ducrot sold his store?

The interrogative form with **est-ce que** is always used when the verb, in the first person singular, ends in **ge**, as: **est-ce que je mange?** *do I eat?* not **mange-je?**

The interrogative form with **est-ce que** is also used for the first person singular when the verb has only one syllable, as: **est-ce que je vends?** *do I sell?* not **vends-je?**

Eight verbs, which have only one syllable in the first person singular of the indicative present, may be used interrogatively either way: **ai-je?** *have I?* **suis-je?** *am I?* **vais-je?** *do I go?* **puis-je?** *can I?* **sais-je?** *do I know?* **vois-je?** *do I see?* **dois-je?** *do I owe?* and **dis-je?** *do I say?* or **est-ce que j'ai?** etc.

## 3. NEGATIVE CONJUGATION.

We have seen that the two words (**ne . . . pas**) that accompany a verb to express negation, are separated by the verb (in compound tenses, by the auxiliary only), as: **Je n'ai pas; je n'ai jamais été; je n'ai rien dit.**

When the verb is in the infinitive, the two negative words are generally placed before the verb; (they may, or may not, be separated by a personal pronoun.)



**Je vous conseille de ne pas le faire, or de ne le pas faire.** I advise you not to do it

**Je vous prie de n'en pas parler, de n'en rien dire.** I beg you not to speak of it, not to say anything about it.

### Vocabulary 29.

|   |                                 |
|---|---------------------------------|
| <b>Chercher</b> , to seek ; to look for.  | <b>Le poulet</b> , the chicken. |
| <b>Désirer</b> , to desire ; to wish for. | <b>Le canard</b> , the duck.    |
| <b>Demander</b> , to ask for.             | <b>Le dindon</b> , the turkey.  |
| <b>Écouter</b> , to listen to.            | <b>Le jambon</b> , the ham.     |
| <b>Regarder</b> , to look at.             | <b>Le poisson</b> , the fish.   |
| <b>Découper</b> , to carve.               | <b>Le potage</b> , } the soup.  |
| <b>Conseiller</b> (de), to advise.        | <b>La soupe</b> , }             |
| <b>Servir</b> , to serve ; to help to.    | <b>En haut</b> , upstairs.      |
| <b>Savez-vous ?</b> do you know ?         | <b>En bas</b> , downstairs.     |

### Exercise 29.

1. Votre sœur est-elle encore en haut ? 2. Marie est-elle en bas ? 3. Nos amis sont-ils à la campagne ? 4. Charles a-t-il perdu sa grammaire ? 5. M. votre père désire-t-il me parler ? 6. Va-t-on servir la soupe ? 7. Pierre va-t-il découper le poulet ? 8. Votre oncle achètera-t-il quelques canards ? 9. Nos voisins ont-ils plusieurs beaux dindons ? 10. Cette dame nous regarde-t-elle ? 11. Ces matelots écoutent-ils le capitaine, qui leur donne des ordres ? 12. Ces hommes nous ont-ils vendu du poisson ? 13. Est-ce que Henri a bien étudié sa leçon ? 14. Est-ce qu'il n'a pas eu de fautes dans son thème ? 15. Est-ce que le professeur me demande ? 16. Est-ce qu'il parle de moi ou de vous ? 17. Est-ce que je mange votre potage ? 18. Est-ce que je ne vous rends pas ce que vous m'avez prêté ? 19. Est-ce que je dis cela ? 20. Que sais-je ? 21. Où suis-je ? 22. Savez-

vous où demeure notre professeur de français? 23. Je vous conseille de ne pas le lui dire. 24. Je vous prie de n'en pas parler. 25. J'ai envie de ne pas y aller.

### Theme 29.

1. Is mamma up stairs? 2. Is the professor down stairs? 3. Are your books at school? 4. Does your mother wish to see me in the parlor? 5. Is John carving the turkey? 6. Does Mary wish for some soup? 7. Does your aunt ask for some (un peu) of this duck? 8. Have our neighbors a great many chickens? 9. Why do those boys look at us? 10. Do the scholars listen to the teacher? 11. Have I had a good exercise? 12.† Has Louisa seen her aunt? 13.† Did the professor ask for anybody? 14.† What am I eating; is it fish? 15.† What can I help you to? 16.† Can I help you to some soup? 17.† Do I not sell cheap? 18.† Do I do my duty well? 19.§ What do those men ask for? 20. Where does Mr. Ducrot live? 21.† How much do I owe you? 22. I beg you not to say anything about it. 23. I advise you not to go there any more. 24. He has told me not to do it.

---

## THIRTIETH LESSON.

### THE PASSIVE VERB.

1. The passive verb is formed by joining the past participle of the active verb to the various forms of the auxiliary verb *être*, *to be*, as: *aimer*, *to love*; *être aimé*, *to be loved*.

---

† Follow the construction indicated in Sect. 2 of the Lesson.

‡ See last paragraph of Sect. 2, Exceptions.

§ Follow the construction indicated in last paragraph of Sect. 1.

The past participle agrees, in gender and number, with the subject of the verb.

### CONJUGATION OF THE PASSIVE VERB.

#### ÊTRE AIMÉ, TO BE LOVED.—(MODEL VERB.)

##### INFINITIVE MODE.

###### PRESENT.

Être aimé or aimée, } *to be loved*  
aimés or aimées }

###### PAST.

Avoir été aimé or aimée, } *to have been*  
aimés or aimées } *loved*

##### PARTICIPLES.

###### PRESENT.

Étant aimé or aimée, } *being loved*  
aimés or aimées }

###### COMPOUND.

Ayant été aimé or aimée, } *having been*  
aimés or aimées } *loved*

###### PAST.

Été aimé or aimée, aimés or aimées } *been loved*

##### INDICATIVE MODE.

###### PRESENT.

Je suis aimé or aimée  
Tu es aimé (ée)  
Il or elle est aimé (ée)  
Nous sommes aimés or aimées  
Vous êtes aimés (ées)  
Ils or elles sont aimés (ées)

*I am loved,  
etc.*

###### PAST INDEFINITE.

J'ai été aimé or aimée  
Tu as été aimé (ée)  
Il or elle a été aimé (ée)  
Nous avons été aimés or aimées  
Vous avez été aimés (ées)  
Ils or elles ont été aimés (ées)

*I have been  
loved, etc.*

###### IMPERFECT.

J'étais aimé (ée)  
Tu étais aimé (ée)  
Il or elle était aimé (ée)  
Nous étions aimés (ées)  
Vous étiez aimés (ées)  
Ils or elles étaient aimés (ées)

*I was being  
loved, etc.*

###### PLUPERFECT.

J'avais été aimé (ée)  
Tu avais été aimé (ée)  
Il or elle avait été aimé (ée)  
Nous avions été aimés (ées)  
Vous aviez été aimés (ées)  
Ils or elles avaient été aimés (ées)

*I had been  
loved, etc.*

## PAST DEFINITE.

Je fus aimé (ée)  
 Tu fus aimé (ée)  
 Il or elle fut aimé (ée)  
 Nous fûmes aimés (ées)  
 Vous fûtes aimés (ées)  
 Ils or elles furent aimés (ées)

*I was loved  
 etc.*

## PAST ANTERIOR.

J'eus été aimé (ée)  
 Tu eus été aimé (ée)  
 Il or elle eut été aimé (ée)  
 Nous eûmes été aimés (ées)  
 Vous eûtes été aimés (ées)  
 Ils or elles eurent été aimés (ées)

*I had been  
 loved, etc.*

## FUTURE.

Je serai aimé (ée)  
 Tu seras aimé (ée)  
 Il or elle sera aimé (ée)  
 Nous serons aimés (ées)  
 Vous serez aimés (ées)  
 Ils or elles seront aimés (ées)

*I shall be  
 loved, etc.*

## FUTURE ANTERIOR.

J'aurai été aimé (ée)  
 Tu auras été aimé (ée)  
 Il or elle aura été aimé (ée)  
 Nous aurons été aimés (ées)  
 Vous aurez été aimés (ées)  
 Ils or elles auront été aimés (ées)

*I shall have been  
 loved, etc.*

## CONDITIONAL MODE.

## PRESENT.

Je serais aimé (ée)  
 Tu serais aimé (ée)  
 Il or elle serait aimé (ée)  
 Nous serions aimés (ées)  
 Vous seriez aimés (ées)  
 Ils or elles seraient aimés (ées)

*I should be  
 loved, etc.*

## PAST.

J'aurais été aimé (ée)  
 Tu aurais été aimé (ée)  
 Il or elle aurait été aimé (ée)  
 Nous aurions été aimés (ées)  
 Vous auriez été aimés (ées)  
 Ils or elles auraient été aimés (ées)

*I should have  
 been loved, etc.*

## IMPERATIVE MODE.

Sois aimé (ée)  
 Soyons aimés (ées)  
 Soyez aimés (ées)

*be (thou) loved  
 let us be loved  
 be (you) loved*

## SUBJUNCTIVE MODE.

## PRESENT.

Que je sois aimé (ée)  
 Que tu sois aimé (ée)  
 Qu'il or qu'elle soit aimé (ée)  
 Que nous soyons aimés (ées)  
 Que vous soyez aimés (ées)  
 Qu'ils or elles soient aimés (ées)

*that I may be  
 loved, etc.*

## PAST.

Que j'aie été aimé (ée)  
 Que tu aies été aimé (ée)  
 Qu'il or qu'elle ait été aimé (ée)  
 Que nous ayons été aimés (ées)  
 Que vous ayez été aimés (ées)  
 Qu'ils or elles aient été aimés (ées)

*that I may  
 have been, etc.*

## IMPERFECT.

Que je fusse aimé (ée)  
 Que tu fusses aimé (ée)  
 Qu'il or qu'elle fût aimé (ée)  
 Que nous fussions aimés (ées)  
 Que vous fussiez aimés (ées)  
 Qu'ils or elles fussent aimés (ées)

*that I might  
 be loved, etc.*

## PLUPERFECT.

Que j'eusse été aimé (ée)  
 Que tu eusses été aimé (ée)  
 Qu'il or qu'elle eût été aimé (ée)  
 Que nous eussions été aimés (ées)  
 Que vous eussiez été aimés (ées)  
 Qu'ils or elles eussent été aimés

*that I might  
 have been, etc.*

## BY, AFTER A PASSIVE VERB EXPRESSED BY PAR OR DE.

The agent of a passive verb is preceded by the preposition *par*, if the verb expresses action, and by the preposition *de*, if the verb expresses a sentiment.

Il est blâmé par ses amis.

He is blamed by his friends.

Elle est aimée de ses parents.

She is loved by her parents.

Il est puni de ses fautes.

He is punished for his faults.

REM. The passive form of the verb is less frequently used in French than in English. // The French prefer the active form, with the pronoun on for subject, or the pronominal form of the verb : //

On vous appelle.

You are called.

On l'a vu.

He has been seen.

Il s'appelle Henri.

He is called Henry.

## Vocabulary 30.

Blâmer (de), to blame (for).

L'obéissance, *f.*, obedience.

Louer (de), to praise (for).

Obéissant, obedient.

Récompenser (de), to reward (for).

La désobéissance, disobedience.

Réprimander (de), to reprove (for).

Désobéissant, disobedient.

Estimer, to esteem.

La diligence, diligence.

Respecter, to respect.

Diligent, diligent.

Mépriser, to despise.

La négligence, carelessness.

Négliger, to neglect.

Négligent, careless ; negligent.

Les bons, the good.

Partout, everywhere.

Les méchants, the wicked.

Il est juste, it is just or right,

**Exercise 30.**

1. Je suis aimé de mes parents. 2. Il est blâmé par ses amis, parce qu'il a été négligent. 3. Sa sœur est louée, parce qu'elle a été diligente. 4. Nous sommes récompensés quand nous sommes diligents. 5. Nous sommes réprimandés quand nous sommes négligents. 6. Les bons sont partout estimés et respectés. 7. Les méchants sont méprisés et punis. 8. Vous avez été récompensé de votre diligence. 9. Votre sœur a été louée de son obéissance. 10. Ces élèves ont été blâmés de leur négligence. 11. Jules était aimé de ses maîtres, parce qu'il était obéissant et diligent. 12. Nous étions réprimandés quand nous étions désobéissants. 13. La désobéissance était réprimandée et punie. 14. Vous serez récompensé, si vous êtes diligent. 15. Vous serez puni, si vous êtes désobéissant. 16. Ceux qui n'obéissent pas au maître, seront punis. 17. Vous seriez récompensé, si vous aviez été diligent. 18. Ils auraient été punis, s'ils avaient négligé leurs devoirs. 19. Je veux que tu sois puni, si tu négliges tes devoirs. 20. Il est juste qu'il soit récompensé, s'il est diligent. 21. Il serait juste que vous fussiez puni, si vous n'obéissiez pas à vos maîtres. 22. Il faut être obéissant et diligent pour être aimé et récompensé.

**Theme 30.**

1. You are blamed for your carelessness. 2. They are punished for their disobedience. 3. She is loved and respected by everybody. 4. He was rewarded by his teacher because he was diligent and obedient. 5. His obedience has been praised. 6. His diligence has been rewarded. 7. The

wicked shall be punished. 8. The good shall be rewarded. 9. He was often reproved for his carelessness. 10. Those who neglect their duties will be despised. 11. You would be rewarded, if you had been diligent. 12. They would be punished, if they had been disobedient. 13. It is just that you be (*subj.*) punished, if you are disobedient. 14. It would be right that he were (*subj., imp.*) rewarded, if he had been diligent and obedient. 15. In order to be loved and esteemed, one must *behave well* (*se bien comporter*). 16. He who *behaves well* (*se comporte bien*) is everywhere well received.

### THIRTY-FIRST LESSON.

#### NEUTER VERBS, CONJUGATED WITH ÊTRE.

1. Certain neuter verbs, principally those that express a change in the position or condition of the subject, are conjugated in the compound tenses with the auxiliary verb **être**, *to be*. The past participle agrees with the subject of the verb (p. 88-1). The verb **arriver**, *to arrive*, is given as the model verb of the class.

#### INFINITIVE MODE.

| PRESENT. |                  | PAST.  |                            |
|----------|------------------|--|----------------------------|
| Arriver  | <i>to arrive</i> | Être arrivé or arrivée,<br>arrivés or arrivées | <i>to have<br/>arrived</i> |

#### PARTICIPLES.

| PRESENT. |                 | COMPOUND.                                       |                           |
|----------|-----------------|---|---------------------------|
| Arrivant | <i>arriving</i> | Êtant arrivé or arrivée,<br>arrivés or arrivées | <i>having<br/>arrived</i> |
|          |                 | PAST.   |                           |
|          |                 | Arrivé or arrivée, arrivés or arrivées          | <i>arrived</i>            |

## INDICATIVE MODE.

## PRESENT.

|               |                      |
|---------------|----------------------|
| J'arrive      | <i>I arrive</i>      |
| Tu arrives    | <i>thou arrivest</i> |
| Il arrive     | <i>he arrives</i>    |
| Nous arrivons | <i>we arrive</i>     |
| Vous arrivez  | <i>you arrive</i>    |
| Ils arrivent  | <i>they arrive</i>   |

## PAST INDEFINITE.

|                                 |                               |
|---------------------------------|-------------------------------|
| Je suis arrivé or arrivée       | } <i>I have arrived, etc.</i> |
| Tu es arrivé (ée)               |                               |
| Il or elle est arrivé (ée)      |                               |
| Nous sommes arrivés (ées)       |                               |
| Vous êtes arrivés (ées)         |                               |
| Ils or elles sont arrivés (ées) |                               |

## IMPERFECT.

|                    |                           |
|--------------------|---------------------------|
| J'arrivais         | <i>I was arriving</i>     |
| Tu arrivais        | <i>thou wast arriving</i> |
| Il arrivait        | <i>he was arriving</i>    |
| Nous arrivions     | <i>we were arriving</i>   |
| Vous étiez arrivés | <i>you were arriving</i>  |
| Ils arrivaient     | <i>they were arriving</i> |

## PLUPERFECT.

|                                    |                              |
|------------------------------------|------------------------------|
| J'étais arrivé (ée)                | } <i>I had arrived, etc.</i> |
| Tu étais arrivé (ée)               |                              |
| Il or elle était arrivé (ée)       |                              |
| Nous étions arrivés (ées)          |                              |
| Vous étiez arrivés (ées)           |                              |
| Ils or elles étaient arrivés (ées) |                              |

## PAST DEFINITE.

|                |                       |
|----------------|-----------------------|
| J'arrivai      | <i>I arrived</i>      |
| Tu arrivas     | <i>thou arrivedst</i> |
| Il arriva      | <i>he arrived</i>     |
| Nous arrivâmes | <i>we arrived</i>     |
| Vous arrivâtes | <i>you arrived</i>    |
| Ils arrivèrent | <i>they arrived</i>   |

## PAST ANTERIOR.

|                                   |                              |
|-----------------------------------|------------------------------|
| Je fus arrivé (ée)                | } <i>I had arrived, etc.</i> |
| Tu fus arrivé (ée)                |                              |
| Il or elle fut arrivé (ée)        |                              |
| Nous fûmes arrivés (ées)          |                              |
| Vous fûtes arrivés (ées)          |                              |
| Ils or elles furent arrivés (ées) |                              |

## FUTURE.

|                 |                         |
|-----------------|-------------------------|
| J'arriverai     | <i>I shall arrive</i>   |
| Tu arriveras    | <i>thou wilt arrive</i> |
| Il arrivera     | <i>he will arrive</i>   |
| Nous arriverons | <i>we shall arrive</i>  |
| Vous arriverez  | <i>you will arrive</i>  |
| Ils arriveront  | <i>they will arrive</i> |

## FUTURE ANTERIOR.

|                                   |                                     |
|-----------------------------------|-------------------------------------|
| Je serai arrivé (ée)              | } <i>I shall have arrived, etc.</i> |
| Tu seras arrivé (ée)              |                                     |
| Il or elle sera arrivé (ée)       |                                     |
| Nous serons arrivés (ées)         |                                     |
| Vous serez arrivés (ées)          |                                     |
| Ils or elles seront arrivés (ées) |                                     |

## CONDITIONAL MODE.

## PRESENT.

|                  |                            |
|------------------|----------------------------|
| J'arriverais     | <i>I should arrive</i>     |
| Tu arriverais    | <i>thou wouldst arrive</i> |
| Il arriverait    | <i>he would arrive</i>     |
| Nous arriverions | <i>we should arrive</i>    |
| Vous arriveriez  | <i>you would arrive</i>    |
| Ils arriveraient | <i>they would arrive</i>   |

## PAST.

|                                     |                                      |
|-------------------------------------|--------------------------------------|
| Je serais arrivé (ée)               | } <i>I should have arrived, etc.</i> |
| Tu serais arrivé (ée)               |                                      |
| Il or elle serait arrivé (ée)       |                                      |
| Nous serions arrivés (ées)          |                                      |
| Vous seriez arrivés (ées)           |                                      |
| Ils or elles seraient arrivés (ées) |                                      |



## IMPERATIVE MODE.

|          |                      |
|----------|----------------------|
| Arrive   | <i>arrive (thou)</i> |
| Arrivons | <i>let us arrive</i> |
| Arrives  | <i>arrive (you)</i>  |

## SUBJUNCTIVE MODE.

## PRESENT.

|                    |                        |                  |
|--------------------|------------------------|------------------|
| Que j'arrive       | <i>that I may</i>      | } <i>arrive.</i> |
| Que tu arrives     | <i>that thou mayst</i> |                  |
| Qu'il arrive       | <i>that he may</i>     |                  |
| Que nous arrivions | <i>that we may</i>     |                  |
| Que vous arriviez  | <i>that you may</i>    |                  |
| Qu'ils arrivent    | <i>that they may</i>   |                  |

## PAST.

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| Que je sois arrivé (ée)              | } <i>that I may have arrived, &amp;c.</i> |
| Que tu sois arrivé (ée)              |   |
| Qu'il or qu'elle soit arrivé (ée)    |   |
| Que nous soyons arrivés (ées)        |   |
| Que vous soyez arrivés (ées)         |   |
| Qu'ils or elles soient arrivés (ées) |   |

## IMPERFECT.

|                       |                  |                       |
|-----------------------|------------------|-----------------------|
| Que j'arrivasse       | <i>that I</i>    | } <i>might arrive</i> |
| Que tu arrivasses     | <i>that thou</i> |                       |
| Qu'il arrivât         | <i>that he</i>   |                       |
| Que nous arrivassions | <i>that we</i>   |                       |
| Que vous arrivassiez  | <i>that you</i>  |                       |
| Qu'ils arrivassent    | <i>that they</i> |                       |

## PLUPERFECT.

|                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| Que je fusse arrivé (ée)              | } <i>that I might have arrived, &amp;c.</i> |
| Que tu fusses arrivé (ée)             |   |
| Qu'il or qu'elle fût arrivé (ée)      |   |
| Que nous fussions arrivés (ées)       |   |
| Que vous fussiez arrivés (ées)        |   |
| Qu'ils or elles fussent arrivés (ées) |   |

2. LIST OF NEUTER VERBS THAT ARE CONJUGATED WITH ÊTRE,  
TO BE.

|   |  |
|---|--|
| <b>Arriver</b> , to arrive ;                  | <b>être arrivé</b> , to have arrived.    |
| <b>Aller</b> , to go ;                        | <b>être allé</b> , to have gone.         |
| <b>Décéder</b> , to de cease ;                | <b>être décédé</b> , to have deceased.   |
| <b>Entrer</b> , to enter ; to go or come in ; | <b>être entré</b> , to have entered.     |
| <b>Rentrer</b> , to re-enter ; to come home ; | <b>être rentré</b> , to have come.       |
| <b>Retourner</b> , to return ; to go back ;   | <b>être retourné</b> , to have returned. |
| <b>Rester</b> , to remain, to stay ;          | <b>être resté</b> , to have remained.    |
| <b>Tomber</b> , to fall ;                     | <b>être tombé</b> , to have fallen.      |
| <b>*Mourir</b> , to die ;                     | <b>être mort</b> , to have died.         |
| <b>*Naître</b> , to be born ;                 | <b>être né</b> , to have been born.      |
| <b>*Partir</b> , to start ; to leave ;        | <b>être parti</b> , to have started.     |
| <b>*Sortir</b> , to go out ; to come out ;    | <b>être sorti</b> , to have gone out.    |

|  |  |
|--|--|
| <b>*Venir</b> , to come ;                    | <b>être venu</b> , to have come.       |
| <b>*Devenir</b> , to become ;                | <b>être devenu</b> , to have become.   |
| <b>*Parvenir</b> , to reach ; to succeed ;   | <b>être parvenu</b> , to have become.  |
| <b>*Revenir</b> , to return ; to come back ; | <b>être revenu</b> , to have returned. |

### 3. NEUTER VERBS THAT TAKE SOMETIMES AVOIR AND SOMETIMES ÊTRE.

Some neuter verbs take **avoir** for their auxiliary when they express action only, and **être** when they express rather the state resulting from the action, as :

|   |                                |
|---|--------------------------------|
| <b>Elle a grandi rapidement.</b>        | She has grown rapidly.         |
| <b>Elle est grandie de deux pouces.</b> | She has grown (by) two inches. |
| <b>La procession a passé ici.</b>       | The procession passed here.    |
| <b>La procession est passée.</b>        | The procession has passed.     |

The following are some of this class :

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| <b>Cesser</b> , to cease.      | <b>Descendre</b> , to go or come down. |
| <b>*Croître</b> , to grow.     | <b>Monter</b> , to go or come up.      |
| <b>Grandir</b> , to grow tall. | <b>Remonter</b> , to reascend.         |
| <b>Vieillir</b> , to grow old. | <b>Passer</b> , to pass.               |

REM. Several of the above verbs, under 2 and 3, are sometimes used as transitive verbs, in which case they are conjugated with **avoir**

### Vocabulary 31.

|  |   |
|--|---|
| <b>Le déjeuner</b> , breakfast.        | <b>Une famille</b> , a family.            |
| <b>Le dîner</b> , dinner.              | <b>Hier au matin</b> , yesterday morning. |
| <b>Le souper</b> , supper.             | <b>Hier au soir</b> , last night.         |
| <b>Le bal</b> , the ball.              | <b>De bonne heure</b> , early.            |
| <b>Le notaire</b> , the notary.        | <b>Tard</b> , late.                       |
| <b>La procession</b> , the procession. | <b>Jusque</b> , till, until.              |
| <b>Le train</b> , the train.           | <b>Jusqu'à samedi</b> , until Saturday.   |

### Exercice 31.

1. Je suis arrivé ce matin. 2. Ma tante est arrivée hier au soir. 3. Le train était parti quand nous sommes arrivés. 4. Mes cousines sont arrivées de bonne heure. 5. Jules est allé au bureau. 6. Mes sœurs sont allées à l'église. 7. Le marchand est entré dans son magasin. 8. Le médecin est rentré tard hier au soir. 9. Nos amis sont retournés chez eux. 10. Mes parents sont restés à la campagne jusqu'à samedi. 11. Ces pommes sont tombées de l'arbre. 12. La femme du notaire est morte hier au matin. 13. Notre voisine est née à Berlin. 14. Nous sommes partis de bonne heure. 15. Ils sont sortis après le déjeuner. 16. Mes cousines sont venues à la ville pour aller au bal. 17. Elles sont arrivées à temps pour le souper. 18. Cette famille est devenue très-pauvre. 19. Les fils de notre voisin sont devenus soldats. 20. Votre lettre m'est parvenue trop tard. 21. Mes parents ne sont pas encore revenus. 22. La procession est déjà passée ; elle a passé par ici.

### Theme 31.

1.† We arrived in time for the train. 2.† My sister came with me. 3.† My father came alone last evening. 4.† Henry and William came together. 5. Mary went to see her aunt. 6. The children went for a walk. 7. The procession had entered the church when I came by† (passed). 8.† My sisters came in early. 9. My aunt has returned home. 10.† Those are pears that fell from the trees. 11.† We stayed in the country until Saturday. 12.† Our friend, the notary, died last night. 13. I was born in this city. 14.† They started

---

† Put the verb in the past indefinite tense.

after breakfast. 15.† We went out after supper. 16. That family has left *for Europe* (*pour l'Europe*). 17. Our neighbors have become very rich. 18.† Your letter did not reach me in time. 19. Our friends have not yet come back to town. 20.† The soldiers have passed; they passed by here.

## THIRTY-SECOND LESSON.

## PRONOMINAL VERBS.

1. Pronominal verbs are conjugated with two pronouns of the same person; the one is the subject, the other the direct, or indirect, object, of the verb.

In the compound tenses of pronominal verbs the auxiliary verb **être** is used for the auxiliary verb **avoir**. The past participle is subject to the same rule of agreement as the past participle of transitive verbs; that is, it agrees with its direct object, when the direct object precedes the participle.

## CONJUGATION OF THE PRONOMINAL VERB.

## SE COUPER, To CUT ONE'S SELF.—(MODEL VERB.)

## INFINITIVE MODE.

| PRESENT.  |                          | PAST.        |                               |
|-----------|--------------------------|--------------|-------------------------------|
| Se couper | <i>to cut one's self</i> | S'être coupé | <i>to have cut one's self</i> |

## PARTICIPLES.

| PRESENT.   |                           | COMPOUND.     |                              |
|------------|---------------------------|---------------|------------------------------|
| Se coupant | <i>cutting one's self</i> | S'étant coupé | <i>having cut one's self</i> |
| PAST.      |                           |               |                              |
| Coupé      |                           | cut           |                              |

† Put the verb in the past indefinite tense.

### INDICATIVE MODE.

## PRESIDENT

Je me coupe                    *I cut myself, etc.*  
Tu te coupes  
Il se coupe  
Nous nous coupons  
Vous vous coupez  
Ils se coupent

### PAST INDEFINITE

Je me suis coupé *I have cut myself, etc.*  
 Tu t'es coupé  
 Il s'est coupé  
 Nous nous sommes coupés  
 Vous vous êtes coupés  
 Ils se sont coupés

### IMPERFECT.

**Je me coupais** *I was cutting myself, etc.*  
**Tu te coupais**  
**Il se coupait**  
**Nous nous coupions**  
**Vous vous coupiez**  
**Ils se coupaient**

**PLUPERFECT.**

Je m'étais coupé *I had cut myself, etc.*  
 Tu t'étais coupé  
 Il s'était coupé  
 Nous nous étions coupés  
 Vous vous étiez coupés  
 Ils s'étaient coupés

### PAST DEFINITE.

Je me coupai                    *I cut myself, etc.*  
Tu te coupas  
Il se coupa  
Nous nous coupâmes  
Vous vous coupâtes  
Ils se coupèrent

### PAST ANTERIOR

Je me fus coupé    *I had cut myself, etc.*  
 Tu te fus coupé  
 Il se fut coupé  
 Nous nous fîmes coupés  
 Vous vous fîtes coupés  
 Ils se furent coupés.

## FUTURE.

Je me couperai    *I shall cut myself, etc.*  
 Tu te couperas  
 Il se coupera  
 Nous nous couperons  
 Vous vous couperez  
 Ils se couperont

### FUTURE ANTERIOR.

Je me serai coupé    *I shall have cut my*  
 Tu te seras coupé    *[se/f, etc.]*  
 Il se sera coupé  
 Nous nous serons coupés  
 Vous vous serez coupés  
 Ils se seront coupés

### CONDITIONAL MODE

**PRESENT.**

Je me couperais      *I should cut myself,*  
Tu te couperais      *[etc.]*  
Il se couperait  
Nous nous couperions  
Vous vous couperiez  
Ils se couperaient

**PAST.**

Je me serais coupé      *I should have cut*  
 Tu te serais coupé      *[myself, etc.*  
 Il se serait coupé  
 Nous nous serions coupés  
 Vous vous seriez coupés  
 Ils se seraient coupés.

IMPERATIVE MODE.

|              |                             |
|--------------|-----------------------------|
| Coupe-toi    | <i>cut thyself</i>          |
| Coupons-nous | <i>let us cut ourselves</i> |
| Coupez-vous  | <i>cut yourselves</i>       |

SUBJUNCTIVE MODE.

PRESENT.

|                        |                               |
|------------------------|-------------------------------|
| Que je me coupe        | <i>that I may cut myself,</i> |
| Que tu te coupes       | <i>[etc.]</i>                 |
| Qu'il se coupe         |                               |
| Que nous nous coupions |                               |
| Que vous vous coupiez  |                               |
| Qu'ils se coupent      |                               |

PAST.

|                             |                           |
|-----------------------------|---------------------------|
| Que je me sois coupé        | <i>that I may have</i>    |
| Que tu te sois coupé        | <i>[cut myself, etc.]</i> |
| Qu'il se soit coupé         |                           |
| Que nous nous soyons coupés |                           |
| Que vous vous soyez coupés  |                           |
| Qu'ils se soient coupés     |                           |

IMPERFECT.

|                           |                         |
|---------------------------|-------------------------|
| Que je me coupasse,       | <i>that I might cut</i> |
| Que tu te coupasses       | <i>[myself, etc.]</i>   |
| Qu'il se coupât           |                         |
| Que nous nous coupassions |                         |
| Que vous vous coupassiez  |                         |
| Qu'ils se coupassent      |                         |

PLUPERFECT.

|                               |                           |
|-------------------------------|---------------------------|
| Que je me fusse coupé         | <i>that I might have</i>  |
| Que tu te fusses coupé        | <i>[cut myself, etc.]</i> |
| Qu'ils se fût coupé           |                           |
| Que nous nous fussions coupés |                           |
| Que vous vous fussiez coupés  |                           |
| Qu'ils se fussent coupés      |                           |

2.

REMARKS AND EXAMPLES.

The pronominal form of the verb is often used in French, when, in English, the verb is intransitive or passive, as :

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| Se coucher,                   | To lie down.                             |
| Se lever,                     | To rise.                                 |
| Se promener,                  | To walk.                                 |
| Se tromper,                   | To be mistaken; to deceive one's self.   |
| Se porter,                    | To be; to do ( <i>of one's health</i> ). |
| S'appeler,                    | To be called.                            |
| Se rappeler,                  | To recollect (to recall to one's self).  |
| Comment vous portez-vous ?    | How do you do ?                          |
| Je me porte bien,             | I am well.                               |
| Comment s'appelle votre ami ? | What is your friend's name ?             |
| Il s'appelle Jules,           | His name is Julius.                      |
| Je ne me rappelle pas cela,   | I do not recollect that.                 |

Pronominal verbs express either reflective or reciprocal action. Reflective action is confined to the subject; reciprocal action requires two or more persons; hence, in the latter case, the verb is always in the plural. **S'aimer** may mean *to love one's self*, or *to love each other*, or *one another*.

To distinguish between reflective and reciprocal action, it is sometimes necessary to make use of an additional pronoun, either a compound pronoun, to express reflective action; or an indefinite pronoun, to express reciprocal action.

**S'aimer soi-même.**

To love one's self.

**S'aimer l'un l'autre.**

To love each other.

**S'aimer les uns les autres.**

To love one another.

### Vocabulary 32.

**Se coucher**, to lie down; to go to bed.

**Se rappeler**, to recollect.

**Se lever**, to rise.

**Le voyage**, the voyage; the journey.

**S'habiller**, to dress (one's self).

**Le chemin**, the road; the way.

**Se déshabiller**, to undress one's self.

**Le boulevard**, the boulevard.

**Se promener**, to walk; to take a walk.

**Le nom**, the name.

**Jacques**, James.

**Se tromper**,† to be mistaken.

**Le soir**, in the evening.

**Se porter**, to be; to do.

**Là-bas**, yonder; there.

**S'appeler**, to be called.

**Lorsque**,‡ when.

**Ensuite**, then.

**Avant de**,§ before.

† *Se tromper de*, to be mistaken in; *se tromper de chemin*, to be mistaken in the road; to take the wrong road.

‡ *Lorsque*, *quand*, when. *Lorsque* is a conjunction; *quand* is an adverb of time, often used interrogatively; it is also used as a conjunctive adverb.

§ *Avant de* is used before the infinitive, instead of *avant*. *Je me promène avant de me coucher*, I take a walk before I go to bed.

**Exercise 32.**

**SIMPLE TENSES.** 1. Je me couche tard, et je me lève de bonne heure. 2. Je me promène pendant une heure avant de me coucher. 3. Comment vous portez-vous ? 4. Je me porte bien. 5. Il ne s'habille jamais avant midi. 6. Ami, tu te trompes. 7. Comment s'appelle votre ami ? 8. Il s'appelle Jacques. 9. Nous nous trompons quelquefois. 10. Les hommes se trompent les uns les autres. 11. C'est une histoire que je ne me rappelle pas. 12. Lorsque j'étais à Paris, je me portais bien. 13. Nous nous promenions tous les jours sur les boulevards. 14. Nous nous couchions tard, et nous nous levions de bonne heure. 15. Ma mère ne se portait pas bien pendant le voyage. 16. Elle se portera mieux quand elle sera à la campagne. 17. Je me lèverai demain matin à six heures. 18. Vous ne vous rappellerez pas cela. 19. Vous vous porteriez mieux, si vous vous couchiez de bonne heure. 20. Couche-toi de bonne heure, et ne te lève pas trop tard. 21. Promenez-vous pendant une heure avant de vous coucher. 22. Rappelons-nous ce que nous étions autrefois. 23. Ne nous trompons pas. 24. Il faut que je me lève de bonne heure. 25. Je voudrais que vous vous levassiez de bonne heure tous les jours.

**COMPOUND TENSES.** 1. Je me suis levé à six heures ce matin. 2. Je me suis habillé, et ensuite je suis allé me promener. 3. Je me suis trompé de rue, en revenant, et je suis rentré très-tard. 4. Tu t'es couché de bonne heure hier au soir. 5. Vous étiez-vous habillés quand je suis venu ? 6. Nous nous sommes habillés de bonne heure. 7. Jacques s'était couché sans se déshabiller. 8. Nous nous étions trompés de chemin, et nous sommes arrivés à la maison



après le dîner. 9. Il se sera couché quand vous arriverez là-bas. 10. Nous nous serions levés à six heures, si nous vous avions attendus avant le déjeuner. 11. Ils ne se seraient pas rappelé cette histoire, si je ne leur en avais pas parlé. 12. Il est bien que je me la sois rappelée. 13. Je voudrais que vous ne vous fussiez pas trompé.

### Theme 32.

**SIMPLE TENSES.** 1. I am mistaken. 2. Thou art often mistaken. 3. In the evening, we walk for an hour before we go to bed. 4. You go to bed too late, and you rise too late. 5. We are in good health.† 6. What is that gentleman's name? 7. I do not recollect his name. 8. We were dressing when you came (have come). 9. I was not in good health when I was in Paris. 10. I used to walk every day on the boulevards. 11. I shall dress immediately, and then I shall breakfast. 12. We shall go to bed early, and we shall rise early. 13. They will not recollect what they have told you. 14. You would take the wrong road if you were alone. 15. He would be in better health, if he did not work so much. 16. Rise (*sing.*); it is nine o'clock. 17. Do not go to bed (*sing.*) too late. 18. Dress (*plur.*) immediately. 19. Recollect (*plur.*) what I have told you. 20. Let us take a walk before going to bed. 21. It is well that you recollect that. 22. It would be well that they should recollect it too.

**COMPOUND TENSES.** 1. went‡ to bed early last night; I was (*imp.*) tired. 2. He rose before six o'clock. 3. He dressed himself immediately, and then he went for a walk. 4. We took the wrong street. 5. I had dressed when you

---

† To be in good health, *se porter bien*; to be in better health, *se porter mieux*.

‡ Past indefinite tense.

came (have come). 6. We had lain down without undressing (ourselves). 7. They had taken the wrong road, and arrived very late. 8. He will not have risen, when we (shall) arrive there. 9. They would not have gone to bed, if they had expected us. 10. You would not have recollected that, if I had not spoken of it. 11. I am glad that you recollected that. 12. I wish that we had dressed before breakfast.

### THIRTY-THIRD LESSON.

#### IMPERSONAL VERBS.

1. An impersonal verb is only used in the third person singular, and is conjugated with the pronoun *il, it*, for subject.

Verbs are essentially impersonal when they cannot be used as personal verbs. Such verbs take, in the compound tenses, the auxiliary verb **avoir**.

#### CONJUGATION OF THE IMPERSONAL VERB.

#### TONNER, To THUNDER.—(MODEL VERB.)

| INFINITIVE.              | PRESENT PARTICIPLE.       | PAST PARTICIPLE.       |
|--------------------------|---------------------------|------------------------|
| Tonner <i>to thunder</i> | Tonnant <i>thundering</i> | Tonné <i>thundered</i> |

#### INDICATIVE MODE.

| PRESENT.   |                          | PAST INDEFINITE. |                         |
|------------|--------------------------|------------------|-------------------------|
| Il tonne   | <i>it thunders</i>       | Il a tonné       | <i>it has thundered</i> |
| IMPERFECT. |                          | PLUPERFECT.      |                         |
| Il tonnait | <i>it was thundering</i> | Il avait tonné   | <i>it had thundered</i> |

| PAST DEFINITE. |                        | PAST ANTERIOR.   |                               |
|----------------|------------------------|------------------|-------------------------------|
| Il tonna       | <i>it thundered</i>    | Il eut tonné     | <i>it had thundered</i>       |
| FUTURE.        |                        | FUTURE ANTERIOR. |                               |
| Il tonnera     | <i>it will thunder</i> | Il aura tonné    | <i>it will have thundered</i> |

| CONDITIONAL MODE. |                         |                 |                                |
|-------------------|-------------------------|-----------------|--------------------------------|
| PRESENT.          |                         | PAST.           |                                |
| Il tonnerait      | <i>it would thunder</i> | Il aurait tonné | <i>it would have thundered</i> |

| SUBJUNCTIVE MODE. |                              |                 |                                       |
|-------------------|------------------------------|-----------------|---------------------------------------|
| PRESENT.          |                              | PAST.           |                                       |
| Qu'il tonne       | <i>that it may thunder</i>   | Qu'il ait tonné | <i>that it may have [thundered]</i>   |
| IMPERFECT.        |                              | PLUPERFECT.     |                                       |
| Qu'il tonnât      | <i>that it might thunder</i> | Qu'il eût tonné | <i>that it might have [thundered]</i> |

**REM.** Verbs that express the condition of the atmosphere are impersonal.

## 2. FAIRE,† TO DO, TO MAKE, AND ÊTRE, TO BE, AS IMPERSONAL VERBS.

**Faire** is used as an impersonal verb, to express the state of the weather.

|                        |                      |
|------------------------|----------------------|
| Quel temps fait-il ?   | How is the weather ? |
| Il fait beau temps.    | It is fine weather.  |
| Il fait mauvais temps. | It is bad weather.   |
| Il fait chaud ; froid. | It is warm ; cold.   |
| Il fait de l'orage.    | It is stormy.        |
| Il fait des éclairs.   | It lightens.         |

**Être** is used as an impersonal verb, to express the hour of the day.

|                       |                      |
|-----------------------|----------------------|
| Quelle heure est-il ? | What time is it ?    |
| Il est trois heures.  | It is three o'clock. |

---

† *Faire* is conjugated page 185.

**Etre** is also used as an impersonal verb in connection with the noun **temps**, *time*, and with adjectives and adverbs : **il est temps**, *it is time* ; **il est bon**, *it is good* ; **il est bien**, *it is well*.

These and other impersonal phrases, if followed by a verb in the infinitive, require the preposition **de** before the verb.

|                                   |                          |
|-----------------------------------|--------------------------|
| <b>Il est temps de partir.</b>    | It is time to start.     |
| <b>Il est bon de savoir cela.</b> | It is good to know that. |
| <b>Il est bien de faire cela.</b> | It is well to do that.   |

### 3. CONJUGATION OF THE IRREGULAR IMPERSONAL VERBS.

**Y AVOIR, TO BE (IN EXISTENCE). — FALLOIR, TO BE NECESSARY. — PLEUVOIR, TO RAIN.**

(We give only the simple tenses, and omit the English, which the student can easily supply.)

|                |                                       |              |              |
|----------------|---------------------------------------|--------------|--------------|
| INFINITIVE.    | Y avoir                               | Falloir      | Pleuvoir     |
| PRES. PART.    | Y ayant                               | (wanting)    | Pleuvant     |
| PAST. PART.    | Eu                                    | Fallu        | Plu          |
| IND. PRES.     | Il y a ( <i>there is, there are</i> ) | Il faut      | Il pleut     |
| IND. IMP.      | Il y avait                            | Il fallait   | Il pleuvait  |
| IND. PAST DEF. | Il y eut                              | Il fallut    | Il plut      |
| IND. FUTURE.   | Il y aura                             | Il faudra    | Il pleuvra   |
| COND. PRES.    | Il y aurait                           | Il faudrait  | Il pleuvrait |
| SUBJ. PRES.    | Qu'il y ait                           | Qu'il faille | Qu'il pleuve |
| SUBJ. IMP.     | Qu'il y eût                           | Qu'il fallût | Qu'il plût   |

### 4. FALLOIR, TO BE NECESSARY, MUST.

**Falloir** is either followed by a verb in the infinitive, or by **que** and a verb in the subjunctive mode.

When **falloir** (*must*) is construed with the infinitive, the subject of the English verb *must*, is, in French, the indirect object of the verb **falloir**.

**Que me faut-il faire?**

What must I do?

**Il vous faut rester tranquille.**

You must keep quiet.

The subject is omitted when it is of a general character ; and generally, also, when the meaning is sufficiently obvious without it.

**Il faut travailler pour réussir.**

It is necessary to work in order to succeed.

**Faut-il aller à la banque?**

Must I go to the bank?

**Il faut y aller.**

You must go there.

**Falloir** is also used in the sense of *to want*.

**Que lui faut-il ?**

What does he want?

**Il lui faut de l'argent.**

He wants money

### Vocabulary 33.

**Tonner**, to thunder.**La pluie**, the rain.**Neiger**, to snow.**Il fait de la pluie**, it rains.**Grêler**, to hail.**La neige**, the snow.**Geler**, to freeze.**Le tonnerre**, the thunder.**Dégeler**, to thaw.**Un éclair**, a flash of lightning ; **il fait des éclairs**, it lightens.**\*Pleuvoir**, to rain.**La langue**, the language.**\*Savoir**, to know.**Du monde**, company ; people.**\*Y avoir**, to be.**Chaud**, warm.**\*Falloir**, to be necessary.**Froid**, cold.**Comme il faut**, as it should be.**Tranquille**, quiet ; still.**Se comporter**, to behave.

### Exercise 33.

1. Quel temps fait-il ? 2. Il fait beau temps ; il fait chaud.
3. Il fait mauvais temps ; il pleut. 4. Il a neigé pendant la nuit ; il fait froid. 5. Il grêle à présent. 6. Il gèlera cette nuit. 7. Demain il dégèlera. 8. Il tonne et il fait des éclairs. 9. Il va pleuvoir. 10. Il pleuvra beaucoup.
11. Il a plu toute la nuit. 12. Il est temps de se lever.

13. Il est bon de savoir cela. 14. Il est utile de savoir plusieurs langues. 15. Il y avait beaucoup de monde à l'église. 16. Il y aura peu de fruit cette année. 17. Il y aurait beaucoup de monde ici, s'il ne pleuvait pas. 18. Que me faut-il faire ? 19. Il vous faut étudier. 20. Il faut rester tranquille. 21. Il faut se bien comporter pour être respecté. 22. Que faut-il à votre frère ? 23. Il lui faut de l'argent. 24. J'ai tout ce qu'il me faut. 25. C'est comme il faut.

### Theme 33.

1. Is it raining ? 2. No, sir, it is fine weather. 3. It is warm. 4. It was (has been) cold during the night. 5. It froze (has frozen). 6. It snows now. 7. I like (the) snow better than (the) rain. 8. It hails. 9. It is going to thaw. 10. Is that thunder ? 11. Yes, it thunders and lightens. 12. It will rain soon. 13. It is time to go to bed. 14. It is well to know several languages. 15. In order to know them, it is necessary to study them. 16. There was company in the parlor, when I came in. 17. There will be many peaches this year. 18. There would not be anybody here, if it rained as it did (has done) yesterday. 19. James did not behave (has not behaved) well. 20. You must tell it to his father. 21. What do you want ? 22. I want some gloves.

---

## THIRTY-FOURTH LESSON.

### IRREGULAR VERBS.

1. There are, besides the auxiliary verbs **avoir** and **être**, forty-four irregular forms of conjugation, and about two hundred and eighty irregular verbs, which are conjugated

according to some one of the irregular forms or model verbs. We give the irregular model verbs of the first (*two*), second (*ten*), third (*eleven*), and fourth (*twenty-three*) conjugations successively and in alphabetical order, and below each model, the verbs that follow its conjugation.

### IRREGULAR MODEL VERBS.—FIRST CONJUGATION.

#### 2      \*ALLER, To Go.—(FIRST MODEL.)

|                  | aller                 | Allant              | Allé             |
|------------------|-----------------------|---------------------|------------------|
|                  | <del>être allé†</del> | <i>to have gone</i> |                  |
| <b>PRESENT.</b>  | Je vais               | tu vas              | il va            |
|                  | Nous allons           | vous allez          | ils vont         |
| <b>IMPERF.</b>   | J'allais              | tu allais           | il allait        |
|                  | Nous allions          | vous alliez         | ils allaient     |
| <b>PAST DEF.</b> | J'allai               | tu allas            | il alla          |
|                  | Nous allâmes          | vous allâtes        | ils allèrent     |
| <b>FUTUR.</b>    | J'irai                | tu iras             | il ira           |
|                  | Nous irons            | vous irez           | ils iront        |
| <b>COND. PR.</b> | J'irais               | tu irais            | il irait         |
|                  | Nous irions           | vous iriez          | ils iraient      |
| <b>IMPER.</b>    |                       | Va                  |                  |
|                  | Allons                | allez               |                  |
| <b>SUBJ. PR.</b> | Que j'aile            | que tu ailles       | qu'il aille      |
|                  | Que nous allions      | que vous alliez     | qu'ils aillent   |
| <b>IMPERF.</b>   | Que j'allasse         | que tu allasses     | qu'il allât      |
|                  | Que nous allassions   | que vous allassiez  | qu'ils allassent |

#### 2      S'EN \*ALLER, To Go AWAY.

*S'en aller, to go away*, follows the model verb *aller*; but its conjugation presents some additional difficulties, and is therefore given in full.

---

† Only the simple tenses of the verbs are given here; the auxiliary verb, which is to be used in the formation of the compound tenses, is indicated. The student can form the compound tenses himself, and also supply the English, which he will now have no difficulty in doing.

|           | S'en aller                       | S'en allant                     | Allé                 |
|-----------|----------------------------------|---------------------------------|----------------------|
|           | S'en être allé                   | <i>to have gone away</i>        |                      |
| PRESENT.  | Je m'en vais                     | tu t'en vas                     | il s'en va           |
|           | Nous nous en allons              | vous vous en allez              | ils s'en vont        |
| IMPERF.   | Je m'en allais                   | tu t'en allais                  | il s'en allait       |
|           | Nous nous en allions             | vous vous en alliez             | ils s'en allaient    |
| PAST DEF. | Je m'en allai                    | tu t'en allas                   | il s'en alla         |
|           | Nous nous en allâmes             | vous vous en allâtes            | ils s'en allèrent    |
| FUTURE.   | Je m'en irai                     | tu t'en iras                    | il s'en ira          |
|           | Nous nous en irons               | vous vous en irez               | ils s'en iront       |
| COND. PR. | Je m'en irais                    | tu t'en irais                   | il s'en irait        |
|           | Nous nous en irions              | vous vous en iriez              | ils s'en i raient    |
| IMPER.    |                                  | Va-t'en                         |                      |
|           | Allons-nous-en                   | allez-vous-en                   |                      |
| SUBJ. PR. | Que je m'en aille                | que tu t'en ailles              | qu'il s'en aille     |
|           | Que nous nous en al-<br>lions    | que vous vous en al-<br>liez    | qu'ils s'en aillent  |
| IMPERF.   | Que je m'en allasse              | que tu t'en allasses            | qu'il s'en allât     |
|           | Que nous nous en al-<br>lassions | que vous vous en al-<br>lassiez | qu'il s'en allassent |

**\*S'EN ALLER. (NEGATIVELY.)**

|           |                                     |                                   |                               |
|-----------|-------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|
|           | Ne pas s'en aller                   | Ne s'en allant pas                |                               |
|           | Ne s'en être pas allé               |                                   |                               |
| PRESENT.  | Je ne m'en vais pas                 | tu ne t'en vas pas                | il ne s'en va pas             |
|           | Nous ne nous en allons<br>pas       | vous ne vous en allez<br>pas      | ils ne s'en vont pas          |
| PAST IND. | Je ne m'en suis pas allé            | tu ne t'en es pas allé            | il ne s'en est pas allé       |
|           | Nous ne nous en<br>sommes pas allés | vous ne vous en êtes<br>pas allés | ils ne s'en sont pas<br>allés |

REM. The student will have no difficulty in forming the remaining tenses himself.

**\*S'EN ALLER. (INTERROGATIVELY.)**

|           |                                |                              |                       |
|-----------|--------------------------------|------------------------------|-----------------------|
| PRESENT.  | M'en vais-je ?                 | T'en vas-tu ?                | S'en va-t-il ?        |
|           | Nous en allons nous ?          | Vous en allez-vous ?         | S'en vont-ils ?       |
| PAST IND. | M'en suis-je allé ?            | T'en es-tu allé ?            | S'en est-il allé ?    |
|           | Nous en sommes-nous<br>allés ? | Vous en êtes-vous<br>allés ? | S'en sont-ils allés ? |



**\*S'EN ALLER.** (INTERROGATIVELY AND NEGATIVELY.)

|                  |                            |                                    |
|------------------|----------------------------|------------------------------------|
| <b>PRESENT.</b>  | Ne m'en vaïs-je pas ?      | Ne nous en allons-nous pas ?       |
| <b>PAST IND.</b> | Ne m'en suis-je pas allé ? | Ne nous en sommes-nous pas allés ? |

**\*ENVOYER, To SEND.**—(SECOND MODEL.)

|                  | Envoyer               | Envoyant             | Envoyé              |
|------------------|-----------------------|----------------------|---------------------|
|                  | <i>Avoir envoyé</i>   |                      | <i>to have sent</i> |
| <b>PRESENT.</b>  | J'envoie              | tu envoies           | il envoie           |
|                  | Nous envoyons         | vous envoyez         | ils envoient        |
| <b>IMPERF.</b>   | J'envoyais            | tu envoyais          | il envoyait         |
|                  | Nous envoyions        | vous envoyiez        | ils envoyaient      |
| <b>PAST DEF.</b> | J'envoyai             | tu envoyas           | il envoya           |
|                  | Nous envoyâmes        | vous envoyâtes       | ils envoyèrent      |
| <b>FUTURE.</b>   | J'enverrai            | tu enverras          | il enverra          |
|                  | Nous enverrons        | vous enverrez        | ils enverront       |
| <b>COND. PR.</b> | J'enverrais           | tu enverrais         | il enverrait        |
|                  | Nous enverrions       | vous enverriez       | ils enverraient     |
| <b>IMPER.</b>    | Envoyons              | envoyez              |                     |
| <b>SUBJ. PR.</b> | Que j'envoie          | que tu envoies       | qu'il envoie        |
|                  | Que nous envoyions    | que vous envoyiez    | qu'ils envoient     |
| <b>IMPERF.</b>   | Que j'envoyasse       | que tu envoyasses    | qu'il envoyât       |
|                  | Que nous envoyassions | que vous envoyassiez | qu'ils envoyassent  |

Conjugate in the same manner:

**\*Renvoyer**, to send back ; to send away.

**Vocabulary 34.**

|   |   |
|---|---|
| <b>*Aller</b> , to go.                          | <b>Déjeuner</b> , to breakfast.             |
| <b>*Aller chercher</b> , to go for.             | <b>Le cocher</b> , the coachman.            |
| <b>*S'en aller</b> , to go away.                | <b>Quelque part</b> , somewhere.            |
| <b>*Envoyer</b> , to send.                      | <b>Nulle part (ne)</b> , nowhere.           |
| <b>*Envoyer chercher</b> , to send for.         | <b>Vite</b> , quick ; quickly ; fast ; bien |
| <b>*Renvoyer</b> , to send back ; to send away. | <b>vite</b> , very quickly.                 |
|   | <b>Lentement</b> , slowly.                  |
| <b>Rappeler</b> , to call back.                 | <b>De là</b> , from there.                  |

**Exercice 34.**

1. Je vais au bureau. 2. Je m'en vais à présent. 3. Alexis va chercher de l'argent à la banque. 4. Nous nous en allons ensemble. 5. Vous en allez-vous déjà? 6. Ils vont partir. 7. J'allais partir quand on m'a rappelé. 8. Je m'en allais quand mon oncle est entré. 9. A quelle heure vous en êtes-vous allé? 10. Je m'en suis allé à dix heures. 11. Nous nous en sommes allés ensemble. 12. J'irai chercher les lettres quand j'aurai fini d'écrire. 13. Je m'en irai bien vite. 14. Irez-vous quelque part ce soir? 15. Je n'irai nulle part; je resterai chez moi. 16. J'irais au spectacle, s'il ne pleuvait pas. 17. Je m'en irais, si mon frère était de retour. 18. Va maintenant. 19. Va-t'en bien vite. 20. Allons-nous-en lentement. 21. Il faut que j'aille à la banque. 22. Il faut que je m'en aille tout à l'heure.† 23. J'enverrai chercher mes livres tantôt. 24. Vous nous renverrez la voiture quand vous serez arrivé. 25. Il renverra son cocher à la fin du mois.

**Theme 34.**

1. Are you going to your uncle's? 2. I am going there by and by.† 3. I am going away now. 4. We are going for our books. 5. They are going away. 6. Louis is going away with them. 7. He was going to leave when I called him back (*past indef.*). 8. They were going away when I came (*past indef.*). 9. Where were you going when I met (*past indef.*) you a little while ago?† 10. I was going to the post-office. 11. From there I went (*past indef.*) to the bank. 12. The children have gone to school. 13. They

---

† See Vocabulary 23, p. 123.

went away (*past indef.*) just now.† 14. I will go to the store when I have breakfasted. 15. I am not going anywhere this morning. 16. I would go somewhere, if it did not rain. 17. Go (*plur.*) quickly to the post-office. 18. Let us go slowly; it is so warm. 19. We must go to our aunt's; she is going to leave. 20. I will send you that book this afternoon. 21. You will send it back to me when you (shall) have read it. 22. We shall send our coachman away at the end of the month; he has become *so lazy* (*si paresseux*). 23. I will send for some paper presently.

---

### THIRTY-FIFTH LESSON.

#### IRREGULAR VERBS (CONTINUED).—SECOND CONJUGATION.

##### 1. \*ACQUÉRIR, TO ACQUIRE.—(FIRST MODEL.)

|                           | Acquérir             | Acquéreur           | Acquis            |
|---------------------------|----------------------|---------------------|-------------------|
|                           | Avoir acquis         |                     | to have acquired  |
| P <small>RESENT</small> . | J'acquiers           | tu acquiers         | il acquiert       |
|                           | Nous acquérons       | vous acquérez       | ils acquièrent    |
| I <small>MPERF.</small>   | J'acquérais          | tu acquérais        | il acquérait      |
|                           | Nous acquérions      | vous acquériez      | ils acquéraient   |
| P <small>AST DEF.</small> | J'acquis             | tu acquis           | il acquit         |
|                           | Nous acquîmes        | vous acquîtes       | ils acquirent     |
| F <small>UTURE</small> .  | J'acquerrai          | tu acquerras        | il acquerra       |
|                           | Nous acquerrons      | vous acquerez       | ils acquerront    |
| C <small>OND. PR.</small> | J'acquerrais         | tu acquerrais       | il acquerrait     |
|                           | Nous acquerrions     | vous acqueriez      | ils acquerraient  |
| I <small>MPER.</small>    |                      | Acquiers            |                   |
|                           | Acquérons            | acquérez            |                   |
| S <small>UBJ. PR.</small> | Que j'acquière       | que tu acquières    | qu'il acquière    |
|                           | Que nous acquérions  | que vous acquériez  | qu'ils acquièrent |
| I <small>MPERF.</small>   | Que j'acquiesse      | que tu acquiesse    | qu'il acquit      |
|                           | Que nous acquissions | que vous acquissiez | qu'ils acquissent |

---

† See Vocabulary 26, p. 123.

Conjugate in the same manner as **\*acquérir**:

**\*Conquérir**, to conquer.

**\*Reconquérir**, to reconquer.

**\*S'enquérir**, to inquire.

**\*BOUILLIR, To BOIL.—(SECOND MODEL.)**

|                  | Bouillir               | Bouillant             | Bouilli               |
|------------------|------------------------|-----------------------|-----------------------|
|                  | Avoir bouilli          |                       | <i>to have boiled</i> |
| <b>PRESENT.</b>  | Je bous                | tu bous               | il bout               |
|                  | Nous bouillons         | vous bouillez         | ils bouillent         |
| <b>IMPERF.</b>   | Je bouillais           | *tu bouillais         | il bouillait          |
|                  | Nous bouillions        | vous bouilliez        | ils bouillaient       |
| <b>PAST DEF.</b> | Je bouillis            | tu bouillis           | il bouillit           |
|                  | Nous bouillîmes        | vous bouillîtes       | ils bouillirent       |
| <b>FUTURE.</b>   | Je bouillirai          | tu bouilliras         | il bouillira          |
|                  | Nous bouillirons       | vous bouillirez       | ils bouilliront       |
| <b>COND. PR.</b> | Je bouillirais         | tu bouillirais        | il bouillirait        |
|                  | Nous bouillirions      | vous bouilliriez      | ils bouilliraient     |
| <b>IMPER.</b>    |                        | Bous                  |                       |
|                  | Bouillons              | bouillez              |                       |
| <b>SUBJ. PR.</b> | Que je bouille         | que tu bouilles       | qu'il bouille         |
|                  | Que nous bouillions    | que vous bouilliez    | qu'ils bouillent      |
| <b>IMPERF.</b>   | Que je bouillisse      | que tu bouillisses    | qu'il bouillît        |
|                  | Que nous bouillissions | que vous bouillissiez | qu'ils bouillissent   |

**\*COURIR, To RUN.—(THIRD MODEL.)**

|                  | Courir         | Courant       | Couru              |
|------------------|----------------|---------------|--------------------|
|                  | Avoir couru    |               | <i>to have run</i> |
| <b>PRESENT.</b>  | Je cours       | tu cours      | il court           |
|                  | Nous courons   | vous courez   | ils courent        |
| <b>IMPERF.</b>   | Je courais     | tu courais    | il courait         |
|                  | Nous courions  | vous couriez  | ils couraient      |
| <b>PAST DEF.</b> | Je courus      | tu courus     | il courut          |
|                  | Nous courûmes  | vous courûtes | ils coururent      |
| <b>FUTURE.</b>   | Je courrai     | tu courras    | il courra          |
|                  | Nous courrons  | vous courez   | ils courront       |
| <b>COND. PR.</b> | Je courrais    | tu courrais   | il courrait        |
|                  | Nous courrions | vous courriez | ils courraient     |
| <b>IMPER.</b>    |                | Cours         |                    |
|                  | Courons        | courez        |                    |

|                  |                      |                     |                   |
|------------------|----------------------|---------------------|-------------------|
| <b>SUBJ. PR.</b> | Que je coure         | que tu coures       | qu'il coure       |
|                  | Que nous courions,   | que vous couriez    | qu'ils courent    |
| <b>IMPERF.</b>   | Que j'e courusse     | que tu courusses    | qu'il courtât     |
|                  | Que nous courussions | que vous courussiez | qu'ils courussent |

Conjugate in the same manner as **\*courir** :

|                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| <b>*Accourir</b> , to run up.     | <b>*Parcourir</b> , to go over; to look over. |
| <b>*Concourir</b> , to concur.    |   |
| <b>*Discourir</b> , to discourse. | <b>*Secourir</b> , to succor.                 |

**\*CUEILLIR, To GATHER.—(FOURTH MODEL.)**

|                  | Cueillir               | Cueillant               | Cueilli             |
|------------------|------------------------|-------------------------|---------------------|
|                  | Avoir cueilli          | <i>to have gathered</i> |                     |
| <b>PRESENT.</b>  | Je cueille             | tu cueilles             | il cueille          |
|                  | Nous cueillons         | vous cueillez           | ils cueillent       |
| <b>IMPERF.</b>   | Je cueillais           | tu cueillais            | il cueillait        |
|                  | Nous cueillions        | vous cueilliez          | ils cueillaient     |
| <b>PAST DEF.</b> | Je cueillis            | tu cueillis             | il cueillit         |
|                  | Nous cueillîmes        | vous cueillîtes         | ils cueillirent     |
| <b>FUTURE.</b>   | Je cueillerai          | tu cueilleras           | il cueillera        |
|                  | Nous cueillerons       | vous cueillerez         | ils cueilleront     |
| <b>COND. PR.</b> | Je cueillerais         | tu cueillerais          | il cueillerait      |
|                  | Nous cueillerions      | vous cueilleriez        | ils cueilleraient   |
| <b>IMPER.</b>    | Cueillez               | Cueille                 |                     |
|                  | Cueillons              | cueillez                |                     |
| <b>SUBJ. PR.</b> | Que je cueille         | que tu cueilles         | qu'il cueille       |
|                  | Que nous cueillions    | que vous cueilliez      | qu'ils cueillent    |
| <b>IMPERF.</b>   | Que je cueillisse      | que tu cueillisses      | qu'il cueillît      |
|                  | Que nous cueillissions | que vous cueillissiez   | qu'ils cueillissent |

Conjugate in the same manner as **\*cueillir** :

|                                  |                                 |
|----------------------------------|---------------------------------|
| <b>*Accueillir</b> , to receive. | <b>*Assaillir</b> , to assail.  |
| <b>*Recueillir</b> , to collect. | <b>*Tressaillir</b> , to start. |

**REM.** Assaillir and tressaillir have in the future tense *j'assaillirai*, *je tressaillirai*, etc., and in the conditional mode, *j'assaillirais*, *je tressaillirais*, etc., instead of *j'assaillerais*, *je tressaillerais*, etc.

**\*FUIR, TO FLEE.—(FIFTH MODEL.)**

|                  | Fuir               | Fuyant<br>Avoir fui | Fui<br>to have fled |
|------------------|--------------------|---------------------|---------------------|
| <b>PRESENT.</b>  | Je fuis            | tu fuis             | il fuit             |
|                  | Nous fuyons        | vous fuyez          | ils fuient          |
| <b>IMPERF.</b>   | Je fuyais          | tu fuyais           | il fuyait           |
|                  | Nous fuyions       | vous fuyiez         | ils fuyaient        |
| <b>PAST DEF.</b> | Je fus             | tu fus              | il fut              |
|                  | Nous fûmes         | vous fûtes          | ils fuirent         |
| <b>FUTURE.</b>   | Je fuirai          | tu fuiras           | il fuira            |
|                  | Nous fuirons       | vous fuirez         | ils fuiront         |
| <b>COND. PR.</b> | Je fuirais         | tu fuirais          | il fuirait          |
|                  | Nous fuirions      | vous fuiriez        | ils fuiraient       |
| <b>IMPER.</b>    |                    | Fuis                |                     |
|                  | Fuyons             | fuyez               |                     |
| <b>SUBJ. PR.</b> | Que je fuie        | que tu fuies        | qu'il fuie          |
|                  | Que nous fuyions   | que vous fuyiez     | qu'ils fuient       |
| <b>IMPERF.</b>   | Que je fusse       | que tu fusses       | qu'il fût           |
|                  | Que nous fuissions | que vous fussiez    | qu'ils fussent      |

Conjugate in the same manner as **\*fuir** :

**\*S'enfuir** (être), to run away.

**Vocabulary 35.**

|   |  |
|---|--|
| <b>*Acquérir</b> , to acquire.                | <b>La</b> connaissance, the knowledge.     |
| <b>*Conquérir</b> , to conquer; to obtain.    | <b>Des</b> connaissances, knowledge;       |
| <b>*Bouillir</b> , to boil.                   | learning.                                  |
| <b>*Courir</b> , to run.                      | <b>La</b> liberté, liberty.                |
| <b>*Parcourir</b> , to go over; to look over. | <b>La</b> bravoure, bravery.               |
| <b>*Oueillir</b> , to gather.                 | <b>La</b> persévérance, perseverance.      |
| <b>*Recueillir</b> , to reap; to collect.     | <b>L'</b> industrie, <i>f.</i> , industry. |
| <b>*Assaillir</b> , to assail.                | <b>Le</b> vice, vice.                      |
| <b>*Fuir</b> , to flee; to shun.              | <b>La</b> société, society.                |
| <b>*S'enfuir</b> , to run away.               | <b>Un</b> créancier, a creditor.           |
| <b>Le bien</b> , the property.                | <b>De</b> quoi, wherewith.                 |
| <b>Le commerce</b> , commerce.                | <b>Honnête</b> , honest.                   |
| <b>La réputation</b> , the reputation.        | <b>Car</b> , for ( <i>a conj.</i> ).       |
|   | <b>Les États-Unis</b> , the United States. |

**Exercice 35.**

**MODEL ACQUÉRIR.** 1. J'acquiers des connaissances utiles par l'étude. 2. Nous acquérons du bien par le travail. 3. Nos voisins ont acquis une grande fortune par le commerce. 4. Nous acquerrons la réputation d'honnête homme, si nous nous comportons bien. 5. Les États-Unis conqurent leur liberté par la bravoure et par la persévérance.

**MODEL BOUILLIR.** 6. Avez-vous de l'eau bouillie ? 7. L'eau ne bout pas, mais elle bouillira en peu de temps. 8. Elle a bouilli. 9. Pour faire de bon café, il faut de l'eau bouillante. 10. J'attendrai qu'elle bouille.

**MODEL COURIR.** 11. Je cours et ils courent aussi, car nous sommes pressés. 12. Je courrai aussi, si vous courez. 13. Si vous couriez, vous arriveriez à temps. 14. Vous courriez, si vous étiez pressé comme moi. 15. J'ai parcouru ce livre ; il est intéressant.

**MODEL CUEILLIR.** 16. Je cueille des fleurs, et j'en fais des bouquets. 17. J'en cueillerai avec vous, si vous voulez. 18. Cueillons-en ensemble ; ce sera amusant. 19. Il n'a point recueilli le fruit de ses travaux. 20. Ses créanciers l'assaillirent, parce qu'il n'avait pas de quoi les payer.

**MODEL FUIR.** 21. Je fuis la société des méchants. 22. Il me fuit, et je ne sais pas pourquoi. 23. Nous fuyons le vice, et nous l'avons toujours fui. 24. Il s'est enfui quand il m'a vu. 25. Si tu n'étais pas à blâmer, tu ne t'enfuirais pas.

**Theme 35.**

**MODEL ACQUÉRIR.** 1. Thou acquirest useful knowledge at school. 2. They acquire property by their industry. 3. You will acquire the reputation of an honest man, if you pay-

what you owe. 4. They have acquired a great fortune. 5. We obtained our liberty by our bravery and (by) our perseverance.

MODEL BOUILLIR. 6. Is there any boiling water? 7. The water will boil in a few minutes. 8. It has boiled, but it is not boiling now. 9. Wait *until* (qu') it boils (*subj.*). 10. I wish (that) it would boil (*subj. imp.*); I am in a hurry.

MODEL COURIR. 11. If you run, I shall run. 12. I would not run, if you did not run. 13. They were running, and I do not know why. 14. I will look over this book when I have time (*for it*, en). 15. We have run very fast.

MODEL CUEILLIR. 16. For whom are you gathering those flowers? 17. I am gathering them for my mother. 18. Have you not gathered enough? 19. I will gather a few more. 20. Pay your creditors, and they will not assail you.

MODEL FUIR. 21. I shun that man, because I do not like him. 22. We shun the society of those whom we do not like. 23. Flee from vice and the company of the wicked. 24. They were running away; I do not know why. 25. You would not have run away, if you were not *to* (à) blame.

---

### THIRTY-SIXTH LESSON.

#### IRREGULAR VERBS (CONTINUED). — SECOND CONJUGATION,

##### MOURIR, To DIE. — SIXTH MODEL.

|                 | Mourir        | Mourant      | Mort                |
|-----------------|---------------|--------------|---------------------|
|                 |               | Être mort    | <i>to have died</i> |
| <b>PRESENT.</b> | Je meurs      | tu meurs     | il meurt            |
|                 | Nous mourons  | vous mourez  | ils meurent         |
| <b>IMPERF.</b>  | Je mourais    | tu mourais   | il mourait          |
|                 | Nous mourions | vous mouriez | ils mouraient       |



|           |                      |                     |                   |
|-----------|----------------------|---------------------|-------------------|
| PAST DEF. | Je mourus            | tu mourus           | il mourut         |
|           | Nous mourûmes        | vous mourûtes       | ils moururent     |
| FUTURE.   | Je mourrai           | tu mourras          | il mourra         |
|           | Nous mourrons        | vous mourrez        | ils mourront      |
| COND. PR. | Je mourrais          | tu mourrais         | il mourrait       |
|           | Nous mourrions       | vous mourriez       | ils mourraient    |
| IMPER.    |                      | Meurs               |                   |
|           | Mourons              | mourez              |                   |
| SUBJ. PR. | Que je meure         | que tu meures       | qu'il meure       |
|           | Que nous mourions    | que vous mouriez    | qu'ils meurent    |
| IMPERF.   | Que je mourusse      | que tu mourusses    | qu'il mourût      |
|           | Que nous mourussions | que vous mourussiez | qu'ils mourussent |

**\*OUVRIR, To OPEN.—(SEVENTH MODEL.)**

|           |                                    |                     |                   |
|-----------|------------------------------------|---------------------|-------------------|
|           | Ouvrir                             | Ouvrant             | Ouvert            |
|           | Avoir ouvert <i>to have opened</i> |                     |                   |
| PRESENT.  | J'ouvre                            | tu ouvres           | il ouvre          |
|           | Nous ouvrons                       | vous ouvrez         | ils ouvrent       |
| IMPERF.   | J'ouvrais                          | tu ouvrais          | il ouvrait        |
|           | Nous ouvriions                     | vous ouvriez        | ils ouvraient     |
| PAST DEF. | J'ouvris                           | tu ouvris           | il ouvrit         |
|           | Nous ouvrimés                      | vous ouvrites       | ils ouvrirent     |
| FUTURE.   | J'ouvrirai                         | tu ouvriras         | il ouvrira        |
|           | Nous ouvrirons                     | vous ouvrirez       | ils ouvriront     |
| COND. PR. | J'ouvrirais                        | tu ouvrirais        | il ouvrirait      |
|           | Nous ouvririons                    | vous ouvririez      | ils ouvriraient   |
| IMPER.    |                                    | Ouvre               |                   |
|           | Ouvrons                            | ouvrez              |                   |
| SUBJ. PR. | Que j'ouvre                        | que tu ouvres       | qu'il ouvre       |
|           | Que nous ouvriions                 | que vous ouvriez    | qu'ils ouvrent    |
| IMPERF.   | Que j'ouvrisse                     | que tu ouvrisses    | qu'il ouvrît      |
|           | Que nous ouvrissions               | que vous ouvrissiez | qu'ils ouvrissent |

Conjugate in the same manner as **\*ouvrir** :

**\*Couvrir**, to cover.

**\*Offrir**, to offer.

**\*Souffrir**, to suffer.

And the derivatives of **\*ouvrir**, **\*couvrir**, and **\*offrir**.

**\*SENTIR, To FEEL.—(EIGHTH MODEL.)**

|                  | Sentir                                  | Sentant                                 | Senti                             |
|------------------|---|---|-----------------------------------|
|                  |   | <i>Avoir senti</i>                      | <i>to have felt</i>               |
| <b>PRESENT.</b>  | Je sens<br>Nous sentons                 | tu sens<br>vous sentez                  | Il sent<br>Ils sentent            |
| <b>IMPERF.</b>   | Je sentais<br>Nous sentions             | tu sentais<br>vous sentiez              | Il sentait<br>Ils sentaient       |
| <b>PAST DEF.</b> | Je sentis<br>Nous sentîmes              | tu sentis<br>vous sentîtes              | Il sentit<br>Ils sentirent        |
| <b>FUTURE.</b>   | Je sentirai<br>Nous sentirons           | tu sentiras<br>vous sentirez            | Il sentira<br>Ils sentiront       |
| <b>COND. PR.</b> | Je sentirais<br>Nous sentirions         | tu sentirais<br>vous sentiriez          | Il sentirait<br>Ils sentiraient   |
| <b>IMPER.</b>    | Sentons<br>Sentez                       | Sens<br>Sentez                          |                                   |
| <b>SUBJ. PR.</b> | Que je sente<br>Que nous sentions       | que tu sentes<br>que vous sentiez       | qu'il sente<br>qu'ils sentent     |
| <b>IMPERF.</b>   | Que je sentisse<br>Que nous sentissions | que tu sentisses<br>que vous sentissiez | qu'il sentît<br>qu'ils sentissent |

Conjugate in the same manner as **\*sentir**:

|                                   |                            |
|-----------------------------------|----------------------------|
| <b>*Partir</b> (être), to start.  | <b>*Mentir</b> , to lie.   |
| <b>*Sortir</b> (être), to go out. | <b>*Dormir</b> , to sleep. |
| <b>*Se repentir</b> , to repent.  | <b>*Servir</b> , to serve. |

And the derivatives of these verbs.

REM. 1. The final radical letter of *dormir* (m) and of *servir* (v) disappears and reappears in the inflections of the verb, the same as the final radical t of the models *partir* and *sentir*. Je dors, nous dormons; Je sers, nous servons, etc.

**\*TENIR, To HOLD.—(NINTH MODEL.)**

|                 | Tenir                   | Tenant                 | Tenu                     |
|-----------------|-------------------------|------------------------|--------------------------|
|                 |                         | <i>Avoir tenu</i>      | <i>to have held</i>      |
| <b>PRESENT.</b> | Je tiens<br>Nous tenons | tu tiens<br>vous tenez | Il tient<br>Ils tiennent |

162      ELEMENTARY FRENCH GRAMMAR.

|           |                    |                   |                 |
|-----------|--------------------|-------------------|-----------------|
| IMPERF.   | Je tenais          | tu tenais         | il tenait       |
|           | Nous tenions       | vous teniez       | ils tenaient    |
| PAST DEF. | Je tins            | tu tins           | il tint         |
|           | Nous tîmes         | vous tîntes       | ils tinrent     |
| FUTURE.   | Je tiendrai        | tu tiendras       | il tiendra      |
|           | Nous tiendrons     | vous tiendrez     | ils tiendront   |
| COND. PR. | Je tiendrais       | tu tiendrais      | il tiendrait    |
|           | Nous tiendrions    | vous tiendriez    | ils tiendraient |
| IMPER.    |                    | Tiens             |                 |
|           | Tenons             | tenez             |                 |
| SUBJ. PR. | Que je tienne      | que tu tiennes    | qu'il tienne    |
|           | Que nous tenions   | que vous teniez   | qu'ils tiennent |
| IMPERF.   | Que je tinsses     | que tu tinsses    | qu'il tint      |
|           | Que nous tinssions | que vous tinssiez | qu'ils tinssent |

Conjugate in the same manner as **\*tenir** :

**\*Venir** (être), to come.

And the compounds of **\*venir** and **\*tenir**.

REM. 2. The derivatives of **venir**, generally take the auxiliary verb **être**; the derivatives of **tenir**, the auxiliary **avoir**, except the nominal verbs.

**\*VÊTIR, TO CLOTHE.—(TENTH MODEL.)**

|           | Vêtir          | Vêtant        | Vêtu           |
|-----------|----------------|---------------|----------------|
|           |                | Avoir vêtu    | to have clad   |
| PRESENT.  | Je vêts        | tu vêts       | il vêt         |
|           | Nous vêtons    | vous vêtez    | ils vêtent     |
| IMPERF.   | Je vêtals      | tu vêtals     | il vêtait      |
|           | Nous vêtions   | vous vétiez   | ils vétaient   |
| PAST DEF. | Je vêtis       | tu vêtis      | il vêtit       |
|           | Nous vêtîmes   | vous vêtîtes  | ils vêtirent   |
| FUTURE.   | Je vêtirai     | tu vêtiras    | il vêtira      |
|           | Nous vêtirons  | vous vêtirez  | ils vêtiront   |
| COND. PR. | Je vêtirais    | tu vêtirais   | il vêtirait    |
|           | Nous vêtirions | vous vêtiriez | ils vêtiraient |
| IMPER.    |                | Vêts          |                |
|           | Vêtons         | vêtez         |                |

|                  |                     |                    |                  |
|------------------|---------------------|--------------------|------------------|
| <b>SUBJ. PR.</b> | Que je vête         | que tu vêtes       | qu'il vête       |
|                  | Que nous vêtions    | que vous vétiez    | qu'ils vêtent    |
| <b>IMPERF.</b>   | Que je vêtisse      | que tu vêtisses    | qu'il vêtît      |
|                  | Que nous vêtissions | que vous vétissiez | qu'ils vêtissent |

Conjugate in the same manner as **\*vêtir** :

**\*Devêtir**, to undress.

**Revêtir**, to clothe ; to invest.

### Vocabulary 36.

|  |   |
|--|---|
| <b>*Mourir</b> (de), to die (with).              | <b>*Vêtir</b> , to clothe.                            |
| <b>*Ouvrir</b> , to open.                        | <b>*Revêtir</b> , to clothe ; to invest.              |
| <b>*Couvrir</b> , to cover.                      | <b>Dieu</b> , God.                                    |
| <b>*Découvrir</b> , to discover.                 | <b>La prière</b> , the prayer.                        |
| <b>*Offrir</b> , to offer.                       | <b>La promesse</b> , the promise.                     |
| <b>*Souffrir</b> (de), to suffer.                | <b>Le mot</b> , the word.                             |
| <b>*Sentir</b> , to feel ; to smell.             | <b>Le plancher</b> , the floor.                       |
| <b>*Partir</b> (être), to start ; to depart.     | <b>Le tapis</b> , the carpet.                         |
| <b>*Sortir</b> (être), to go out.                | <b>La fenêtre</b> , the window.                       |
| <b>*Dormir</b> , to sleep.                       | <b>Le grand-père</b> , the grandfather.               |
| <b>*Servir</b> , to serve.                       | <b>La maladie</b> , the sickness.                     |
| <b>*Tenir</b> , to hold ; to keep.               | <b>L'Amérique</b> , America.                          |
| <b>*Retenir</b> , to retain.                     | <b>Le froid</b> , the cold.                           |
| <b>*Venir</b> (être), to come.                   | <b>La saison</b> , the season.                        |
| <b>*Revenir</b> (être), to come back, to return. | <b>Un an</b> , a year ; <b>en l'an</b> , in the year. |
| <b>*Devenir</b> (être), to become.               | <b>Le pouvoir</b> , the power.                        |
| <b>*Parvenir</b> (être), to succeed ; to attain. | <b>Suprême</b> , supreme.                             |
|  | <b>Chaudement</b> , warmly.                           |

### Exercisé 36.

**MODEL MOURIR.** 1. Nous mourons de froid ici. 2. J'es-père que nous ne mourrons pas encore. 3. On souffre et l'on meurt partout. 4. Le grand-père de Jacques est mort pendant la nuit. 5. Le Général Washington mourut à Mont Vernon en l'an mil sept cent quatre-vingt-dix-neuf.

MODEL OUVRIR. 6. J'ouvre la fenêtre pour regarder dans la rue. 7. Il souffrait beaucoup pendant sa maladie. 8. On a couvert le plancher d'un tapis. 9. Lui offrirai-je quelque chose? 10. Christophe Colomb découvrit l'Amérique en mil quatre cent quatre-vingt-douze.

MODEL SENTIR. 11. Je pars maintenant; mes frères sont déjà partis. 12. Jules et son frère ne sortiront pas ce soir. 13. Je ne sentais pas le froid pendant le voyage. 14. Vous dormiez tout le temps. 15. Que vous servirai-je?

MODEL TENIR. 16. Je tiendrai ma promesse, si vous tenez la vôtre. 17. Nous viendrons vous voir ce soir. 18. Vous retiendriez ces mots, si vous les copiez deux ou trois fois. 19. Il faut que je revienne ici demain. 20. Vous êtes devenu grand. 21. Vous parviendrez, si vous vous comportez bien.

MODEL VÊTIR. 22. Il faut vous vêtir chaudement dans cette saison-ci. 23. Ces hommes étaient bien vêtus. 24. Le Président est revêtu du pouvoir suprême.

### Exercise 36.

MODEL MOURIR. 1. I am dying with impatience. 2. We shall all die: the one to-day, the other to-morrow. 3. I would die, if I lost my friend. 4. My grandfather died last week (*past indef.*) 5. Napoléon died (*past def.*) in (en) eighteen hundred and twenty-one.

MODEL OUVRIR. 6. Open the door, if you please. 7. He has opened the windows of his room. 8. I will cover the floor of your room with a carpet. 9. I suffer to see him suffer. 10. Let us offer our prayers to God for those who suffer.

MODEL SENTIR. 11. I feel the cold here. 12. When will

you start? 13. We would go out, if it did not rain. 14. He sleeps, and it is well that he sleeps (*subj. pres.*) 15. They have always served us well.

MODEL TENIR. 16. If I keep my promise, will you keep yours? 17. I shall retain these words; I have copied them. 18. He has succeeded by his industry. 19. Those children have grown up (have become tall). 20. My father would come back to town, if my mother were not sick. 21. They would have returned last night.

MODEL VÊTIR. 22. You are not clad warmly enough for this season. 23. Would you be happy, if you were invested with the supreme power of the *state* (état)?

### THIRTY-SEVENTH LESSON.

#### IRREGULAR VERBS (CONTINUED).—THIRD CONJUGATION.

The third conjugation has nine irregular forms or models. They are

#### \*S'ASSEOIR, To SIT DOWN.—(FIRST MODEL.)

|                  | S'asseoir            | S'asseyant          | Assis             |
|------------------|----------------------|---------------------|-------------------|
|                  | S'être assis         | to have sat down    |                   |
| <b>PRESENT.</b>  | Je m'assieds         | tu t'assieds        | il s'assied       |
|                  | Nous nous asseyons   | vous vous asseyez   | ils s'asseyent    |
| <b>IMPERF.</b>   | Je m'asseyais        | tu t'asseyais       | il s'asseyait     |
|                  | Nous nous asseyions  | vous vous asseyiez  | ils s'asseyaient  |
| <b>PAST DEF.</b> | Je m'assis           | tu t'assis          | il s'assit        |
|                  | Nous nous assîmes    | vous vous assîtes   | ils s'assirent    |
| <b>FUTURE.</b>   | Je m'assiérai        | tu t'assiéras       | il s'assiéra      |
|                  | Nous nous assiérons  | vous vous assiérez  | ils s'assiéront   |
| <b>COND. PR.</b> | Je m'assiérais       | tu t'assiérais      | il s'assièrait    |
|                  | Nous nous assiérions | vous vous assiériez | ils s'assièraient |
| <b>IMPER.</b>    |                      | Assieds-toi         |                   |
|                  | Asseyons-nous        | asseyez-vous        |                   |

|                  |                          |                         |                    |
|------------------|--------------------------|-------------------------|--------------------|
| <b>SUBJ. PR.</b> | Que je m'asseye          | que tu t'asseyes        | qu'il s'assaye     |
|                  | Que nous nous asseyions  | que vous vous asseyiez  | qu'ils s'asseyent  |
| <b>IMPERF.</b>   | Que je m'assis           | que tu t'assisses       | qu'il s'assît      |
|                  | Que nous nous assissions | que vous vous assissiez | qu'ils s'assissent |

The verb **\*s'asseoir** is also conjugated in the following manner:

|                  | <b>S'asseoir</b>         | <b>S'asseyant</b>       | <b>Assis</b>            |
|------------------|--------------------------|-------------------------|-------------------------|
|                  |                          | <i>S'être assis</i>     | <i>to have sat down</i> |
| <b>PRESENT.</b>  | Je m'assois              | tu t'assois             | il s'assoit             |
|                  | Nous nous asseyons       | vous vous asseyez       | ils s'assoient          |
| <b>IMPERF.</b>   | Je m'asseyais            | tu t'asseyais           | il s'asseyait           |
|                  | Nous nous asseyions      | vous vous asseyiez      | ils s'asseyaient        |
| <b>PAST DEF.</b> | Je m'assis               | tu t'assis              | il s'assit              |
|                  | Nous nous assîmes        | vous vous assîtes       | ils s'assirent          |
| <b>FUTURE.</b>   | Je m'assirai             | tu t'assiiras           | il s'assiira            |
|                  | Nous nous assoirons      | vous vous assoirez      | ils s'assiiront         |
| <b>COND. PR.</b> | Je m'assoirais           | tu t'assoirais          | il s'assoirait          |
|                  | Nous nous assoirions     | vous vous assoiriez     | ils s'assoiraient       |
| <b>IMPER.</b>    | Asseyons-nous            | Assois-toi              |                         |
|                  |                          | asseyez-vous            |                         |
| <b>SUBJ. PR.</b> | Que je m'assoie          | que tu t'assoies        | qu'il s'assoie          |
|                  | Que nous nous asseyions  | que vous vous asseyiez  | qu'ils s'assoient       |
| <b>IMPERF.</b>   | Que je m'assis           | que tu t'assisses       | qu'il s'assît           |
|                  | Que nous nous assissions | que vous vous assissiez | qu'ils s'assissent      |

**\*FALLOIR, To BE NECESSARY.—(SECOND MODEL.)**

See Lesson Thirty-third.

**\*MOUVOIR, To MOVE.—(THIRD MODEL.)**

|                 | <b>Mouvoir</b> | <b>Mouvant</b>  | <b>Mu</b>            |
|-----------------|----------------|-----------------|----------------------|
|                 |                | <i>Avoir mu</i> | <i>to have moved</i> |
| <b>PRESENT.</b> | Je meus        | tu meus         | il meut              |
|                 | Nous mouvons   | vous mouvez     | ils meuvent          |

|                  |                   |                  |                |
|------------------|-------------------|------------------|----------------|
| <b>IMPERF.</b>   | Je mouvais        | tu mouvais       | il mouvait     |
|                  | Nous mouvions     | vous moviez      | ils mouvaient  |
| <b>PAST DEF.</b> | Je mus            | tu mus           | il mut         |
|                  | Nous mûmes        | vous mûtes       | ils murent     |
| <b>FUTURE.</b>   | Je mouvrai        | tu mouvras       | il mouvra      |
|                  | Nous mouvrons     | vous mouvrez     | ils mouvront   |
| <b>COND. PR.</b> | Je mouvrais       | tu mouvrais      | il mouvrait    |
|                  | Nous mouvriens    | vous mouvriez    | ils mouvraient |
| <b>IMPER.</b>    | Mouvons           | Mouves           |                |
|                  | Mouvons           | mouvex           |                |
| <b>SUBJ. PR.</b> | Que je meuve      | que tu meuves    | qu'il meuve    |
|                  | Que nous mouvions | que vous moviez  | qu'ils meuvent |
| <b>IMPERF.</b>   | Que je musse      | que tu musses    | qu'il mût      |
|                  | Que nous mussions | que vous mussiez | qu'ils mussent |

Conjugate in the same manner as \***mouvoir**:

\***Émouvoir**, to move; to affect.

**\*PLEUVOIR, TO RAIN.—(FOURTH MODEL.)**

See Lesson Thirty-third.

**\*POUVOIR, TO BE ABLE.—(FIFTH MODEL.)**

|                  | Pouvoir             | Pouvant           | Pa              |
|------------------|---------------------|-------------------|-----------------|
|                  | Avoir pu            | to have been able |                 |
| <b>PRESENT.</b>  | Je puis, or je peux | tu peux           | il peut         |
|                  | Nous pouvons        | vous pouvez       | ils peuvent     |
| <b>IMPERF.</b>   | Je pouvais          | tu pouvais        | il pouvait      |
|                  | Nous pouvions       | vous pouviez      | ils pouvaient   |
| <b>PAST DEF.</b> | Je pus              | tu pus            | il put          |
|                  | Nous pûmes          | vous pûtes        | ils purent      |
| <b>FUTURE.</b>   | Je pourrai          | tu pourras        | il pourra       |
|                  | Nous pourrons       | vous pourrez      | ils pourront    |
| <b>COND. PR.</b> | Je pourrais         | tu pourrais       | il pourrait     |
|                  | Nous pourrions      | vous pourriez     | ils pourraient  |
| <b>IMPER.</b>    |                     | (None)            |                 |
| <b>SUBJ. PR.</b> | Que je puisse       | que tu puisses    | qu'il puisse    |
|                  | Que nous puissions  | que vous puissiez | qu'ils puissent |
| <b>IMPERF.</b>   | Que je pusse        | que tu pusses     | qu'il pût       |
|                  | Que nous pussions   | que vous pussiez  | qu'ils pussent  |



## Vocabulary 37.

|   |                             |
|---|-----------------------------|
| *S'asseoir, to sit down.                  | Un hôtel, an hotel.         |
| *Être assis, to be sitting.               | Le banquier, the banker.    |
| *Mouvoir, to move.                        | Le récit, the recital.      |
| *Émouvoir, to move; to affect.            | A côté de, by the side of.  |
| *Pouvoir, to be able.                     | Près de, near.              |
| Bouger, to stir.                          | Autour de, around.          |
| *Se servir, to use; to make use of.       | Longtemps, a long time.     |
| *Aller trouver, to go to (find a person). | Il y a longtemps, long ago. |

## Exercise 37.

MODEL S'ASSEOIR. 1. Je vais m'asseoir. 2. Je m'assieds parce que je suis fatigué. 3. Je m'assiérai à côté de vous. 4. Elle s'est assise à côté de sa mère. 5. Asseyez-vous. 6. Ne vous asseyez pas près de la fenêtre ouverte. 7. Ils étaient assis autour de la table quand je suis entré.

MODEL FALLOIR. 8. Il faut partir. 9. Il fallait quitter l'hôtel; nous ne pouvions plus y rester. 10. Il faudra aller trouver le banquier pour avoir de l'argent. 11. Il aurait fallu écrire chez nous il y a longtemps.

MODEL MOUVOIR. 12. Je ne peux pas mouvoir cette table. 13. Rien ne se meut; rien ne bouge ici. 14. Le récit de cette histoire nous a émus.

MODEL PLEUVOIR. 15. Il a plu, mais il ne pleut plus. 16. Il pleuvait quand je suis venu. 17. Il pleuvra encore. 18. Qu'il pleuve; nous avons besoin de pluie. 19. Il faudrait qu'il plût.

MODEL POUVOIR. 20. Je ne peux pas sortir dans ce moment. 21. Puis-je me servir de votre dictionnaire. 22. J'ai pu y aller hier. 23. Il ne pouvait pas venir; il ne pouvait

pas quitter ses affaires. 24. Je pourrai vous donner cet argent demain. 25. Vous pourriez l'avoir aujourd'hui, si vous alliez trouver mon père.

### Theme 37.

MODEL S'ASSEOIR. 1. I have no time to sit down. 2. She is sitting down by the side of her mother. 3. We will sit down near the door. 4. You were sitting around the table. 5. Let us sit down somewhere.

MODEL FALLOIR. 6. It is necessary to go to the banker. 7. We shall want money to-morrow. 8. It was necessary to speak of that. 9. It would be necessary to start, if they came. 10. It was necessary to wait for a long time.

MODEL MOUVOIR. 11. You cannot move that box. 12. Nothing was moving (*pronominal verb*) when we came (*past indef.*). 13. She was moved by the recital of that story.

MODEL PLEUVOIR. 14. If it rains, I shall not come. 15. If it did not rain, he would be here. 16. You will need your umbrella; it will rain. 17. It would be well that it should rain (*subj. imp.*).

MODEL POUVOIR. 18. I cannot leave my work. 19. May† I ask you something? 20. You may† use my dictionary, if you need it. 21. We have not been able to come. 22. He could not go out; he was sick. 23. I shall be able to tell you to-morrow. 24. You might‡ go and see him at the hotel. 25. I might have done that long since.

---

† Translate *may* by the present tense of the verb *pouvoir*.

‡ Translate *might* by the conditional mode of the verb *pouvoir*, and *might have* by the past tense of the conditional, and translate *done* by *faire*.

## THIRTY-EIGHTH LESSON.

## IRREGULAR VERBS (CONTINUED).—THIRD CONJUGATION.

## \*SAVOIR, To KNOW, To KNOW HOW.—(SIXTH MODEL.)

|                  | Savoir            | Sachant              | Su             |
|------------------|-------------------|----------------------|----------------|
|                  | Avoir su          | <i>to have known</i> |                |
| <b>PRESENT.</b>  | Je sais           | tu sais              | il sait        |
|                  | Nous savons       | vous savez           | ils savent     |
| <b>IMPERF.</b>   | Je savais         | tu savais            | il savait      |
|                  | Nous savions      | vous saviez          | ils savaient   |
| <b>PAST DEF.</b> | Je sus            | tu sus               | il sut         |
|                  | Nous sûmes        | vous sûtes           | ils surent     |
| <b>FUTURE.</b>   | Je saurai         | tu sauras            | il saura       |
|                  | Nous saurons      | vous saurez          | ils sauront    |
| <b>COND. PR.</b> | Je saurais        | tu saurais           | il saurait     |
|                  | Nous saurions     | vous sauriez         | ils sauraient  |
| <b>IMPER.</b>    |                   | Sache                |                |
|                  | Sachons           | sachez               |                |
| <b>SUBJ. PR.</b> | Que je sache      | que tu saches        | qu'il sache    |
|                  | Que nous sachions | que vous sachiez     | qu'ils sachent |
| <b>IMPERF.</b>   | Que je fusse      | que tu fusses        | qu'il fût      |
|                  | Que nous fussions | que vous fussiez     | qu'ils fussent |

## \*VALOIR, To BE WORTH.—(SIXTH MODEL.)

|                  | Valoir         | Valant                    | Valu           |
|------------------|----------------|---------------------------|----------------|
|                  | Avoir valu     | <i>to have been worth</i> |                |
| <b>PRESENT.</b>  | Je vaudrais    | tu vaudrais               | il vaudrait    |
|                  | Nous vaudrions | vous vaudriez             | ils vaudraient |
| <b>IMPERF.</b>   | Je valais      | tu valais                 | il valait      |
|                  | Nous valions   | vous valiez               | ils valaient   |
| <b>PAST DEF.</b> | Je valus       | tu valus                  | il valut       |
|                  | Nous valûmes   | vous valûtes              | ils valurent   |
| <b>FUTURE.</b>   | Je vaudrai     | tu vaudras                | il vaudra      |
|                  | Nous vaudrons  | vous vaudrez              | ils vaudront   |
| <b>COND. PR.</b> | Je vaudrais    | tu vaudrais               | il vaudrait    |
|                  | Nous vaudrions | vous vaudriez             | ils vaudraient |
| <b>IMPER.</b>    |                | Vaux                      |                |
|                  | Valons         | vales                     |                |

|           |                     |                    |                  |
|-----------|---------------------|--------------------|------------------|
| SUBJ. PR. | Que je vaille       | que tu vailles     | qu'il vaille     |
|           | Que nous valions    | que vous valiez    | qu'ils valissent |
| IMPERF.   | Que je valusse      | que tu valusses    | qu'il valût      |
|           | Que nous valussions | que vous valussiez | qu'ils valussent |

Conjugate in the same manner as **\*valoir** :

**\*Équivaloir**, to be equivalent.

**\*VOIR, To SEE.—(EIGHTH MODEL)**

|           | Voir              | Voyant           | Vu             |
|-----------|-------------------|------------------|----------------|
|           |                   | Avoir vu         | to have seen   |
| PRESENT.  | Je vois           | tu vois          | il voit        |
|           | Nous voyons       | vous voyez       | ils voient     |
| IMPERF.   | Je voyais         | tu voyais        | il voyait      |
|           | Nous voyions      | vous voyiez      | ils voyaient   |
| PAST DEF. | Je vis            | tu vis           | il vit         |
|           | Nous vîmes        | vous vîtes       | ils virent     |
| FUTURE.   | Je verrai         | tu verras        | il verra       |
|           | Nous verrons      | vous verrez      | ils verront    |
| COND. PR. | Je verrais        | tu verrais       | il verrait     |
|           | Nous verrions     | vous verriez     | ils verraient  |
| IMPER.    |                   | Vois             |                |
|           | Voyons            | voyez            |                |
| SUBJ. PR. | Que je voie       | que tu voies     | qu'il voie     |
|           | Que nous voyions  | que vous voyiez  | qu'ils voient  |
| IMPERF.   | Que je visse      | que tu visses    | qu'il vît      |
|           | Que nous vissions | que vous vissiez | qu'ils vissent |

Conjugate in the same manner as **\*voir** :

**\*Revoir**, to see again.

**\*Prévoir**, to foresee.

**\*Entrevoir**, to see imperfectly.

**\*Pourvoir**, to provide.

REM. **\*Prévoir** and **\*pourvoir** do not, in all respects, follow the model **voir**.

**Prévoir** has, in the future, **je prévoirai**, etc., and, in the conditional, **je prévoirais**, etc.

**Pourvoir** has, in the past definite, **je pourvus**, etc.; in the future, **je pourvoirai**, etc.; in the conditional, **je pourvoirais**, etc., and in the subjunctive imperfect, **que je pourvusse**, etc.

**\*VOULOIR, TO BE WILLING.—(NINTH MODEL.)**

|                  | <b>Vouloir</b>       | <b>Voulant</b>              | <b>Voulu</b>      |
|------------------|----------------------|-----------------------------|-------------------|
|                  | <i>Avoir voulu</i>   | <i>to have been willing</i> |                   |
| <b>PRESENT.</b>  | Je veux              | tu veux                     | il veut           |
|                  | Nous voulons         | vous voulez                 | ils veulent       |
| <b>IMPERF.</b>   | Je voulais           | tu voulais                  | il voulait        |
|                  | Nous voulions        | vous vouliez                | ils voulaient     |
| <b>PAST DEF.</b> | Je voulus            | tu voulus                   | il voulut         |
|                  | Nous voulûmes        | vous voulûtes               | ils voulurent     |
| <b>FUTURE.</b>   | Je voudrai           | tu voudras                  | il voudra         |
|                  | Nous voudrons        | vous voudrez                | ils voudront      |
| <b>COND. PR.</b> | Je voudrais          | tu voudrais                 | il voudrait       |
|                  | Nous voudrions       | vous voudriez               | ils voudraient    |
| <b>IMPER.</b>    |                      | Veux                        |                   |
|                  | Voulons              | voulez or veuillez          |                   |
| <b>SUBJ. PR.</b> | Que je veuille       | que tu veuilles             | qu'il veuille     |
|                  | Que nous voulions    | que vous vouliez            | qu'ils veuillent  |
| <b>IMPERF.</b>   | Que je voulusse      | que tu voulusses            | qu'il voulût      |
|                  | Que nous voulussions | que vous voulussiez         | qu'ils voulussent |

**Vocabulary 38.**

|   |  |
|---|--|
| <b>*Savoir, to know ; to know how ;</b>   | <b>Le ciel, heaven ; the sky.</b>                |
| <b>ne savoir que, not to know what.</b>   | <b>La mer, the sea.</b>                          |
| <b>*Valoir, to be worth ; valoir</b>      | <b>La terre, the land.</b>                       |
| <b>mieux, to be better ; il vaut</b>      | <b>La montagne, the mountain</b>                 |
| <b>mieux, it is better.</b>               | <b>Notre patrie, <i>f.</i>, our native land.</b> |
| <b>*Voir, to see.</b>                     | <b>Le milieu, the middle ; au milieu</b>         |
| <b>*Revoir, to see again ; au revoir,</b> | <b>de, in the midst of.</b>                      |
| <b>good-by.</b>                           | <b>Ces gens, those people.</b>                   |
| <b>*Vouloir, to be willing.</b>           | <b>Enfin, at last ; finally.</b>                 |
| <b>Je veux bien, I am willing.</b>        | <b>A la fin, in the end.</b>                     |
| <b>*Vouloir *dire, to mean.</b>           | <b>Ne....que, only, but ; nothing but</b>        |

**Theme 38.**

- MODEL SAVOIR.** 1. Vous savez ce que je veux dire.  
 2. Il n'a pas su me répondre. 3. Il ne savait que dire.

4. Nous ne savions que faire. 5. Je saurai demain, s'il viendra ou non. 6. Il faut que je le sache aujourd'hui. 7. Je voudrais que nous le sussions. 8. Sachez ce que vous avez à faire.

MODEL VALOIR. 9. Cela ne vaut rien, et n'a jamais rien valu. 10. Il vaudra mieux rester ici que de sortir. 11. Ces gens-là ne valent pas mieux que nous.

MODEL VOIR. 12. Vous voyez enfin ce que c'est. 13. Il voyait à la fin qu'on l'avait trompé. 14. Nous verrons ce que nous pourrons faire. 15. Quand vous reverrai-je ? 16. Hier je vis votre oncle ; il vint nous voir.

MODEL VOULOIR. 17. Nous voulons partir. 18. Que veulent ces hommes ? 19. Il n'a pas voulu me recevoir. 20. Henri ne voulait pas venir. 21. Il viendra quand il voudra. 22. Je voudrais bien le voir. 23. Je ne pense pas qu'il veuille partir. 24. Si je pensais qu'il voulût partir, j'irais le trouver.

### Theme 38.

MODEL SAVOIR. 1. He does not know what I mean. 2. We do not know what to say. 3. I have not known that. 4. They knew (*imperf.*) that we were here. 5. Everybody will know it to-morrow. 6. I am willing that people should know it (*subj. pres.*). 7. I wish that they knew it (*subj. imperf.*).

MODEL VALOIR. 8. Those pictures are each worth one hundred dollars. 9. He gave them a house which was worth ten thousand dollars. 10. It is better not to say anything about it. 11. That would be better.

MODEL VOIR. 12. We see, at last, what it is. 13. You will see in the end that they will deceive you. 14. We were

in the midst of the sea, we saw (*imperf.*) nothing but the sky and the water. 15. I thought that I never should see land again. 16. We saw (*past def.*), at last, the mountains of our native country.

MODEL VOULOIR. 17. What does he want? 18. What do you mean? 19. He was not willing (*past indef.*) to wait. 20. He wanted (*imperf.*) to start the next day. 21. He may start (*fut.*) when he wishes (*fut.*). 22. You would not wish to see him leave.

### THIRTY-NINTH LESSON.

#### IRREGULAR VERBS (CONTINUED). — FOURTH CONJUGATION.

The Fourth Conjugation has twenty-three irregular forms or models.

#### \*BATTRE, TO BEAT.—(FIRST MODEL.)

|                  | Battre                                  | Battant                                 | Battu                             |
|------------------|---|---|-----------------------------------|
|                  | Avoir battu                             | to have beaten                          |                                   |
| <b>PRESENT.</b>  | Je bats<br>Nous battons                 | tu bats<br>vous battez                  | il bat<br>ils battent             |
| <b>IMPERF.</b>   | Je battais<br>Nous battions             | tu battais<br>vous battiez              | il battait<br>ils battaient       |
| <b>PAST DEF.</b> | Je battis<br>Nous battîmes              | tu battis<br>vous battîtes              | il battit<br>ils battirent        |
| <b>FUTURE.</b>   | Je battrai<br>Nous battrons             | tu battras<br>vous battrez              | il battrà<br>ils battront         |
| <b>COND. PR.</b> | Je battrais<br>Nous battrions           | tu battrais<br>vous battriez            | il battrait<br>ils battraient     |
| <b>IMPER.</b>    | Battons<br>Battez                       | Bats<br>battez                          |                                   |
| <b>SUBJ. PR.</b> | Que je batte<br>Que nous battions       | que tu battes<br>que vous battiez       | qu'il batte<br>qu'ils battent     |
| <b>IMPERF.</b>   | Que je battisse<br>Que nous battissions | que tu battisses<br>que vous battissiez | qu'il battît<br>qu'ils battissent |

Conjugate in the same manner as **\*battre**, the derivatives of **battre**:

**\*Abattre**, to beat down, etc.

**\*Combattre**, to fight, etc.

**\*BOIRE, To DRINK.—(SECOND MODEL.)**

|                  | Boire             | Buvant           | Bu                   |
|------------------|-------------------|------------------|----------------------|
|                  | Avoir bu          |                  | <i>to have drunk</i> |
| <b>PRESENT.</b>  | Je bois           | tu bois          | il boit              |
|                  | Nous buvons       | vous buvez       | ils boivent          |
| <b>IMPERF.</b>   | Je buvais         | tu buvais        | il buvait            |
|                  | Nous buvions      | vous buviez      | ils buvaient         |
| <b>PAST DEF.</b> | Je bus            | tu bus           | il but               |
|                  | Nous bûmes        | vous bûtes       | ils burent           |
| <b>FUTURE.</b>   | Je boirai         | tu boiras        | il boira             |
|                  | Nous boirons      | vous boirez      | ils boiront          |
| <b>COND. PR.</b> | Je boirais        | tu boirais       | il boirait           |
|                  | Nous boirions     | vous boiriez     | ils boiraient        |
| <b>IMPER.</b>    | Buvons            | buvez            |                      |
| <b>SUBJ. PR.</b> | Que je boive      | que tu boives    | qu'il boive          |
|                  | Que nous buvions  | que vous buviez  | qu'ils boivent       |
| <b>IMPERF.</b>   | Que je busse      | que tu busses    | qu'il bût            |
|                  | Que nous bussions | que vous bussiez | qu'ils bussent       |

**\*CONCLURE, To CONCLUDE.—(THIRD MODEL.)**

|                  | Conclure         | Concluant       | Conclu                   |
|------------------|------------------|-----------------|--------------------------|
|                  | Avoir conclu     |                 | <i>to have concluded</i> |
| <b>PRESENT.</b>  | Je conclus       | tu conclus      | il conclut               |
|                  | Nous concluons   | vous concluez   | ils concluent            |
| <b>IMPERF.</b>   | Je concluais     | tu concluais    | il concluait             |
|                  | Nous concluions  | vous conclûtes  | ils concluaient          |
| <b>PAST DEF.</b> | Je conclus       | tu conclus      | il conclut               |
|                  | Nous conclûmes   | vous conclûtes  | ils conclurent           |
| <b>FUTURE.</b>   | Je conclurai     | tu concluras    | il conclura              |
|                  | Nous conclurons  | vous conclurez  | ils concluront           |
| <b>COND. PR.</b> | Je conclurais    | tu conclurais   | il conclurait            |
|                  | Nous conclurions | vous concluriez | ils concluraient         |



|                  |                        |                      |                    |
|------------------|------------------------|----------------------|--------------------|
| <b>IMPER.</b>    | Concluons              | Conclus              |                    |
|                  |                        | concluez             |                    |
| <b>SUBJ. PR.</b> | Que je conclue         | que tu conclues      | qu'il conclue      |
|                  | Que nous concluions    | que vous concluez    | qu'ils concluent   |
| <b>IMPERF.</b>   | Que je conclusse       | que tu conclusses    | qu'il conclût      |
|                  | Que nous concluissions | que vous conclussiez | qu'ils conclussent |

**CONDUIRE, TO CONDUCT.—(FOURTH MODEL.)**

|                  | Conduire                | Conduisant               | Conduit              |
|------------------|-------------------------|--------------------------|----------------------|
|                  | Avoir conduit           | <i>to have conducted</i> |                      |
| <b>PRESENT.</b>  | Je conduis              | tu conduis               | il conduit           |
|                  | Nous conduisons         | vous conduisez           | ils conduisent       |
| <b>IMPERF.</b>   | Je conduisais           | tu conduisais            | il conduisait        |
|                  | Nous conduisions        | vous conduisiez          | ils conduisaient     |
| <b>PAST DEF.</b> | Je conduisis            | tu conduisis             | il conduisit         |
|                  | Nous conduîmes          | vous conduîstes          | ils conduisirent     |
| <b>FUTURE.</b>   | Je conduirai            | tu conduiras             | il conduira          |
|                  | Nous conduirons         | vous conduirez           | ils conduiront       |
| <b>COND. PR.</b> | Je conduirais           | tu conduirais            | il conduirait        |
|                  | Nous conduirions        | vous conduiriez          | ils conduiraient     |
| <b>IMPER.</b>    |                         | Conduis                  |                      |
|                  | Conduisons              | conduisez                |                      |
| <b>SUBJ. PR.</b> | Que je conduise         | que tu conduises         | qu'il conduise       |
|                  | Que nous conduisions    | que vous conduisiez      | qu'ils conduisent    |
| <b>IMPERF.</b>   | Que je conduisisse      | que tu conduisisses      | qu'il conduisît      |
|                  | Que nous conduisissions | que vous conduisissiez   | qu'ils conduisissent |

Conjugate in the same manner as **\*conduire** :

**\*Instruire**, to instruct.

**\*Traduire**, to translate.

And all the verbs that end in **uire**.

**REM.** **\*Nuire**, to injure; **\*luire**, to shine, and **\*reluire**, to shine, deviate from the model verb **conduire** in the past participle, which ends in **i**, as : **nui**, **lui**, **relui**.

**\*CONNAITRE, TO BE ACQUAINTED WITH, TO KNOW.—**

(FIFTH MODEL.)

|                  | Connaître             | Connaissant                         | Connu              |
|------------------|-----------------------|-------------------------------------|--------------------|
|                  | Avoir connu           | <i>to have been acquainted with</i> |                    |
| <b>PRESENT.</b>  | Je connais            | tu connais                          | il connaît         |
|                  | Nous connaissons      | vous connaissez                     | ils connaissent    |
| <b>IMPERF.</b>   | Je connaissais        | tu connaissais                      | il connaissait     |
|                  | Nous connaissions     | vous connaissiez                    | ils connaissaient  |
| <b>PAST DEF.</b> | Je connus             | tu connus                           | il connut          |
|                  | Nous connûmes         | vous connûtes                       | ils connurent      |
| <b>FUTURE.</b>   | Je connaîtrai         | tu connaîtras                       | il connaîtra       |
|                  | Nous connaîtrons      | vous connaîtrez                     | ils connaîtront    |
| <b>COND. PR.</b> | Je connaîtrais        | tu connaîtrais                      | il connaîtrait     |
|                  | Nous connaîtrions     | vous connaîtriez                    | ils connaîtraient  |
| <b>IMPER.</b>    | Connaissons           | connaissiez                         |                    |
| <b>SUBJ. PR.</b> | Que je connaisse      | que tu connasses                    | qu'il connaisse    |
|                  | Que nous connaissions | que vous connaissiez                | qu'ils connaissent |
| <b>IMPERF.</b>   | Que je connusse       | que tu connusses                    | qu'il connût       |
|                  | Que nous connussions  | que vous connussiez                 | qu'ils connussent  |

Conjugate in the same manner as **\*connaître** :

**\*Paraître**, to appear.

**\*Croître**, to grow.

And all the verbs that end in **aitre** and **oître**, except **\*naître**, *to be born*, and **\*renaître**, *to be born again*.

REM. 1. The *i* of the verbs in **aitre** and **oître**, when it is immediately followed by *t*, has the circumflex accent.

REM. 2. **Croître** and its derivatives have the circumflex accent over the *u* of the past participle and in all the persons of the past definite tense.

**Vocabulary 39.**

**\*Battre**, to beat.

**\*Conclure**, to conclude.

**\*Se battre**, to fight.

**\*Conduire**, to conduct.

**\*Boire**, to drink.

**\*Se conduire**, to conduct one's self.

|  |   |
|--|---|
| *Traduire, to translate.                     | Depuis, since.                                      |
| *Connaitre, to be acquainted with.           | L'anglais, English.                                 |
| *Reconnaitre, to recognize.                  | De l'anglais en français, from English into French. |
| *Paraître, to appear; to seem.               | Un inconnu, an unknown; a stranger.                 |
| Bien des fois, many times.                   | Un étranger, a stranger; a foreigner.               |
| La soif, thirst; avoir soif,† to be thirsty. | Étrange, strange.                                   |
| Le vin, the wine.                            | Seulement, only.                                    |
| Le marché, the bargain.                      |   |
| Une phrase, a sentence.                      |   |

## Exercise 39.

MODEL BATTRE. 1. Si tu bats les autres, on te battra aussi. 2. On se battait dans les rues de Paris. 3. On s'y est battu bien des fois, et l'on s'y battra encore. 4. Je ne veux me battre avec personne. 5. Je fuis ceux qui se battent.

MODEL BOIRE. 6. Je bois seulement quand j'ai soif. 7. Ils boivent de l'eau. 8. Nous ne buvons jamais de vin. 9. Si vous buviez du vin, vous seriez malade. 10. Si j'avais du lait, j'en boirais un verre.

MODEL CONCLURE. 11. Nous concluons le marché maintenant. 12. Nous avons conclu cette affaire. 13. Enfin, c'est une affaire conclue.

MODEL CONDUIRE. 14. Nous vous conduisons chez vous. 15. Il m'a conduit jusqu'au dépôt du chemin de fer. 16. Ils se conduisaient bien. 17. Ils se sont toujours bien conduits. 18. Nous traduirons cette histoire en anglais. 19. Traduisez cette phrase en français pour moi.

---

† *Avoir soif*, literally *to have thirst*; in English, *to be thirsty*. See Lesson Forty-seventh.

**MODEL CONNAÎTRE.** 20. C'est un étranger que nous ne connaissons pas. 21. Je ne vous ai pas reconnu. 22. Cela paraît étrange. 23. Cet inconnu paraissait nous regarder, comme s'il nous connaissait. 24. Il vous reconnaîtrait, si vous parliez.

### Theme 39.

**MODEL BATTRE.** 1. I beat nobody. 2. I have never beaten anybody; and I will not beat anybody. 3. I do not like those who fight. 4. I would not fight for any one. 5. I do not like to fight.

**MODEL BOIRE.** 6. I do not drink any wine. 7. I do not wish to drink, for I am not thirsty. 8. I will drink a glass of water. 9. I have not drunk anything since this morning. 10. Do not drink if you are not thirsty.

**MODEL CONCLURE.** 11. Let us conclude that affair. 12. We cannot conclude it. 13. The bargain is concluded.

**MODEL CONDUIRE.** 14. He conducts himself well. 15. I will conduct you to the dépôt. 16. If you conduct yourself well, you will succeed. 17. We have translated this history from French into English. 18. They were translating from English into French. 19. How will you translate this sentence?

**MODEL CONNAÎTRE.** 20. I do not know that gentleman; he is a stranger to me.† 21. That stranger seems to know us. 22. Do you not recognize him? 23. He did not recognize me. 24. It would appear strange, if he did not recognize us.

---

† He is a stranger to me, *il m'est inconnu.*

## FORTIETH LESSON.

## IRREGULAR VERBS (CONTINUED).—FOURTH CONJUGATION.

**\*COUDRE, To SEW.—(SIXTH MODEL.)**

|                  | Coudre                                  | Cousant                                 | Cousu                             |
|------------------|---|---|-----------------------------------|
|                  | Avoir cousu <i>to have sewed</i>        |   |                                   |
| <b>PRESENT.</b>  | Je couds<br>Nous cousons                | tu couds<br>vous cousez                 | il coud<br>ils cousent            |
| <b>IMPERF.</b>   | Je cousais<br>Nous cousions             | tu cousais<br>vous cousiez              | il cousait<br>ils cousaient       |
| <b>PAST DEF.</b> | Je cousis<br>Nous cousîmes              | tu cousis<br>vous cousîtes              | il cousit<br>ils cousirent        |
| <b>FUTURE.</b>   | Je coudrai<br>Nous coudrons             | tu coudras<br>vous coudrez              | il coudra<br>ils coudront         |
| <b>COND. PR.</b> | Je coudrais<br>Nous coudrions           | tu coudrais<br>vous coudriez            | il coudrait<br>ils coudraient     |
| <b>IMPER.</b>    | Cousez<br>Cousons                       | Couds<br>cousez                         |                                   |
| <b>SUBJ. PR.</b> | Que je couse<br>Que nous cousions       | que tu couses<br>que vous cousiez       | qu'il couse<br>qu'ils cousent     |
| <b>IMPERF.</b>   | Que je cousisse<br>Que nous cousissions | que tu cousisses<br>que vous cousissiez | qu'il cousît<br>qu'ils cousissent |

Conjugate in the same manner as **\*coudre** :

**\*Découdre**, to unsew.

**\*Recoudre**, to sew again.

**\*CRAINdre, To FEAR.—(SEVENTH MODEL.)**

|                  | Craindre                           | Craignant                      | Craint                          |
|------------------|------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|
|                  | Avoir craint <i>to have feared</i> |                                |                                 |
| <b>PRESENT.</b>  | Je crains<br>Nous craignons        | tu crains<br>vous craignez     | il craint<br>ils craignent      |
| <b>IMPERF.</b>   | Je craignais<br>Nous craignions    | tu craignais<br>vous craigniez | il craignait<br>ils craignaient |
| <b>PAST DEF.</b> | Je craignis<br>Nous craignîmes     | tu craignis<br>vous craignîtes | il craignit<br>ils craignirent  |

|                  |   |   |                                       |
|------------------|---|---|---------------------------------------|
| <b>FUTURE.</b>   | Je craindrai<br>Nous craindrons             | tu craindras<br>vous craindrez              | il craindra<br>ils craindront         |
| <b>COND. PR.</b> | Je craindrais<br>Nous craindrions           | tu craindrais<br>vous craindriez            | il craindrait<br>ils craindraient     |
| <b>IMPER.</b>    | Craignons                                   | Crains                                      |                                       |
| <b>SUBJ. PR.</b> | Que je craigne<br>Que nous craignons        | craignez<br>que vous craigniez              | qu'il craigne<br>qu'ils craignent     |
| <b>IMPERF.</b>   | Que je craignisse<br>Que nous craignissions | que tu craignisses<br>que vous craignissiez | qu'il craignît<br>qu'ils craignissent |

Conjugate in the same manner as \**craindre*, all the verbs that end in *indre* :

\**Plaindre*, to pity.

\**Teindre*, to dye.

\**Peindre*, to paint.

\**Joindre*, to join.

And many others.

\***CROIRE, TO BELIEVE.—(EIGHTH MODEL.)**

|                  | Croire                              | Croyant                             | Cru                           |
|------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|
|                  |                                     | <i>Avoir cru</i>                    | <i>to have believed</i>       |
| <b>PRESENT.</b>  | Je crois<br>Nous croyons            | tu crois<br>vous croyez             | il croit<br>ils croient       |
| <b>IMPERF.</b>   | Je croyais<br>Nous croyions         | tu croyais<br>vous croyiez          | il croyait<br>ils croyaient   |
| <b>PAST DEF.</b> | Je crus<br>Nous crûmes              | tu crus<br>vous crûtes              | il crut<br>ils crurent        |
| <b>FUTURE.</b>   | Je croirai<br>Nous croirons         | tu croiras<br>vous croirez          | il croira<br>ils croiront     |
| <b>COND. PR.</b> | Je croirais<br>Nous croirions       | tu croirais<br>vous croiriez        | il croirait<br>ils croiraient |
| <b>IMPER.</b>    | Croyons                             | Crains                              |                               |
| <b>SUBJ. PR.</b> | Que je croie<br>Que nous croyions   | que tu croies<br>que vous croyiez   | qu'il croie<br>qu'ils croient |
| <b>IMPERF.</b>   | Que je crusse<br>Que nous crussions | que tu crusses<br>que vous crussiez | qu'il crût<br>qu'ils crussent |

**\*DIRE, To SAY, To TELL.—(NINTH MODEL.)**

|                  | Dire                              | Disant                             | Dit                         |
|------------------|-----------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|
|                  |                                   | Avoir dit                          | <i>to have said</i>         |
| <b>PRESENT.</b>  | Je dis<br>Nous disons             | tu dis<br>vous dites               | il dit<br>ils disent        |
| <b>IMPERF.</b>   | Je disais<br>Nous disions         | tu disais<br>vous disiez           | il disait<br>ils disaient   |
| <b>PAST DEF.</b> | Je dis<br>Nous dîmes              | tu dis<br>vous dîtes               | il dit<br>ils dirent        |
| <b>FUTURE.</b>   | Je dirai<br>Nous dirons           | tu diras<br>vous direz             | il dira<br>ils diront       |
| <b>COND. PR.</b> | Je dirais<br>Nous dirions         | tu dirais<br>vous diriez           | il dirait<br>ils diraient   |
| <b>IMPER.</b>    | Disons                            | Dis<br>dites                       |                             |
| <b>SUBJ. PR.</b> | Que je dise<br>Que nous disions   | que tu dises<br>que vous disiez    | qu'il dise<br>qu'ils disent |
| <b>IMPERF.</b>   | Que je disse<br>Que nous dissions | que tu dissies<br>que vous dissiez | qu'il dît<br>qu'ils dissent |

Conjugate in the same manner as **\*dire**:

**\*Redire**, to say again.

The other derivatives of **dire**: **\*dédire**, to unsay; **\*interdire**, to forbid; **\*médire**, to slander; **\*prédire**, to foretell; have, in the second person plural of the present tense of the indicative, and in the second person plural of the imperative, **dédisez**, **interdisez**, etc., instead of **dédites**, **interdites**, etc. **\*Maudire**, to curse, has, in the present participle, **maudissant**, doubling the **s**. The double **s** is retained in all the parts derived from the present participle.

**Vocabulary 40.**

**\*Coudre**, to sew.

**\*Plaindre**, to pity.

**\*Craindre**, to fear.

**\*Se plaindre**, to complain.

|   |                           |
|---|---------------------------|
| *Croire, to believe.  | La conduite, the conduct. |
| *Dire, to say; to tell; dire la vérité, to speak the truth. | La loi, the law.          |
| Avoir raison,† to be right.                                 | Mal, badly.               |
| Avoir tort,† to be wrong.                                   | Nécessaire, necessary.    |
|   | Fou, fol, f. folle, mad.  |

## Exercise 40.

MODEL COUDRE. 1. Cousez ceci pour moi, s'il vous plaît. 2. Je le coudrai tantôt. 3. Qui a cousu cela? 4. Si vous cousiez tous les jours, vous coudriez mieux. 5. Il n'est pas nécessaire que je couse tous les jours.

MODEL CRAINDRE. 6. Je crains les méchants, et je les plains. 7. Nous ne plaignons pas ceux que nous craignons. 8. Elle s'est plainte de votre conduite. 9. On le craignait, mais on ne l'aimait pas. 10. Je me plaindrai de vous, si vous vous comportez mal. 11. On ne se plaindrait pas de vous, si vous vous comportiez bien.

MODEL CROIRE. 12. Je crois que vous avez raison. 13. Personne n'a cru cette nouvelle. 14. Vous ici! Je vous croyais à Boston depuis hier. 15. On ne croira pas cela. 16. Vous le croiriez, si vous le voyiez. 17. Nous ne croyons pas pouvoir faire cela.

MODEL DIRE. 18. Je crois ce que vous dites. 19. Nous disons que vous avez raison. 20. Ils disent que nous avons tort. 21. Qu'en dit-on? 22. On en dira ce que l'on voudra. 23. Je dirai la vérité. 24. Si nous disions cela, on dirait que nous sommes fous.

## Theme 40.

MODEL COUDRE. 1. I sew and Mary sews. 2. We sew together. 3. I was sewing when you came in. 4. I have

---

† *Avoir raison*; *avoir tort*, literally, *to have right*; *to have wrong*; in English, *to be right*; *to be wrong*. See Lesson Forty-seventh.



sewn this. 5. I will sew that by and by. 6. I wish you would sew (*subj. imperf.*) it now.

MODEL CRAINDRE. 7. I fear him and I pity him. 8. The wicked fear the law, which protects the good. 9. He feared everybody, and pitied nobody. 10. You are always complaining. 11. They have complained of your conduct. 12. If you behave badly, people will complain of you.

MODEL CROIRE. 13. You believe what I say; do you not? 14. We believe that you are right. 15. They believe that we are wrong. 16. They did not believe what we said (*past indef.*). 17. I would believe it, if I saw it.

MODEL DIRE. 18. What you say is true. 19. We say the same thing, and they say so too. 20. Do you know what he has told me? 21. What will people say of it? 22. We will speak the truth. 23. You would not say that, if you knew what I know.

## FORTY-FIRST LESSON.

### IRREGULAR VERBS (CONTINUED).—FOURTH CONJUGATION.

#### \*ÉCRIRE, TO WRITE.—(TENTH MODEL.)

|                  | Écrire         | Écrivant        | Écrit          |
|------------------|----------------|-----------------|----------------|
|                  | Avoir écrit    | to have written |                |
| <b>PRESENT.</b>  | J'écris        | tu écris        | il écrit       |
|                  | Nous écrivons  | vous écrivez    | ils écrivent   |
| <b>IMPERF.</b>   | J'écrivais     | tu écrivais     | il écrivait    |
|                  | Nous écrivions | vous écriviez   | ils écrivaient |
| <b>PAST DEF.</b> | J'écrivis      | tu écrivis      | il écrivit     |
|                  | Nous écrivîmes | vous écrivîtes  | ils écrivirent |
| <b>FUTURE.</b>   | J'écrirai      | tu écriras      | il écrira      |
|                  | Nous écrirons  | vous écrirez    | ils écriront   |
| <b>COND PR.</b>  | J'écrirais     | tu écrirais     | il écrirait    |
|                  | Nous écririons | vous écririez   | ils écriraient |

|                  |                              |                             |                           |
|------------------|------------------------------|-----------------------------|---------------------------|
| <b>IMPER.</b>    | <b>Écrivons</b>              | <b>Écris</b>                |                           |
|                  | <b>écrivons</b>              | <b>écrives</b>              |                           |
| <b>SUBJ. PR.</b> | <b>Que j'écrive</b>          | <b>que tu écrives</b>       | <b>qu'il écrive</b>       |
|                  | <b>Que nous écrivions</b>    | <b>que vous écriviez</b>    | <b>qu'ils écrivent</b>    |
| <b>IMPERF.</b>   | <b>Que j'écrivisse</b>       | <b>que tu écrivisses</b>    | <b>qu'il écrivit</b>      |
|                  | <b>Que nous écrivissions</b> | <b>que vous écrivissiez</b> | <b>qu'ils écrivissent</b> |

Conjugate in the same manner as **\*écrire** :

**\*Décrire**, to describe.

**\*Prescrire**, to prescribe.

**\*Inscrire**, to inscribe.

**\*Transcrire**, to transcribe.

And other derivatives of **\*écrire**.

**\*FAIRE, To Do, To MAKE. — (ELEVENTH MODEL.)**

|                  | <b>Faire</b>             | <b>Faisant</b>          | <b>Fait</b>           |
|------------------|--------------------------|-------------------------|-----------------------|
|                  |                          | <i>Avoir fait</i>       | <i>to have made</i>   |
| <b>PRESENT.</b>  | <b>Je fais</b>           | <b>tu fais</b>          | <b>il fait</b>        |
|                  | <b>Nous faisons</b>      | <b>vous faites</b>      | <b>ils font</b>       |
| <b>IMPERF.</b>   | <b>Je faisais</b>        | <b>tu faisais</b>       | <b>il faisait</b>     |
|                  | <b>Nous faisions</b>     | <b>vous faisiez</b>     | <b>ils faisaient</b>  |
| <b>PAST DEF.</b> | <b>Je fis</b>            | <b>tu fis</b>           | <b>il fit</b>         |
|                  | <b>Nous fîmes</b>        | <b>vous fîtes</b>       | <b>ils firent</b>     |
| <b>FUTURE.</b>   | <b>Je ferai</b>          | <b>tu feras</b>         | <b>il fera</b>        |
|                  | <b>Nous ferons</b>       | <b>vous ferez</b>       | <b>ils feront</b>     |
| <b>COND. PR.</b> | <b>Je ferais</b>         | <b>tu ferais</b>        | <b>il ferait</b>      |
|                  | <b>Nous ferions</b>      | <b>vous feriez</b>      | <b>ils feraient</b>   |
| <b>IMPER.</b>    |                          | <b>Fais</b>             |                       |
|                  | <b>Faisons</b>           | <b>faites</b>           |                       |
| <b>SUBJ. PR.</b> | <b>Que je fasse</b>      | <b>que tu fasses</b>    | <b>qu'il fasse</b>    |
|                  | <b>Que nous fassions</b> | <b>que vous fassiez</b> | <b>qu'ils fassent</b> |
| <b>IMPERF.</b>   | <b>Que je fisse</b>      | <b>que tu fisses</b>    | <b>qu'il fit</b>      |
|                  | <b>Que nous fissions</b> | <b>que vous fissiez</b> | <b>qu'ils fissent</b> |

Conjugate in the same manner as **\*faire** :

**\*Contrefaire**, to counterfeit.

**\*Surfaire**, to overcharge

**\*Défaire**, to undo.

**\*Satisfaire**, to satisfy.

**\*Refaire**, to do again.

**\*LIRE, TO READ.—(TWELFTH MODEL.)**

|                  | <b>Lire</b>       | <b>Lisant</b>    | <b>Lu</b>           |
|------------------|-------------------|------------------|---------------------|
|                  |                   | <i>Avoir lu</i>  | <i>to have read</i> |
| <b>PRESENT.</b>  | Je lis            | tu lis           | il lit              |
|                  | Nous lisons       | vous lisez       | ils lisent          |
| <b>IMPERF.</b>   | Je lisais         | tu lisais        | il lisait           |
|                  | Nous lisions      | vous lisiez      | ils lisaient        |
| <b>PAST DEF.</b> | Je lus            | tu lus           | il lut              |
|                  | Nous lûmes        | vous lûtes       | ils lurent          |
| <b>FUTURE.</b>   | Je lirai          | tu liras         | il lira             |
|                  | Nous lirons       | vous lirez       | ils liront          |
| <b>COND. PR.</b> | Je lirais         | tu lirais        | il lirait           |
|                  | Nous lirions      | vous liriez      | ils liraient        |
| <b>IMPER.</b>    |                   | Lis              |                     |
|                  | Lisons            | lisez            |                     |
| <b>SUBJ. PR.</b> | Que je lise       | que tu lises     | qu'il lise          |
|                  | Que nous lisions  | que vous lisiez  | qu'ils lisent       |
| <b>IMPERF.</b>   | Que je lusse      | que tu lusses    | qu'il lût           |
|                  | Que nous lussions | que vous lussiez | qu'ils lussent      |

Conjugate in the same manner as **\*lire** :

**\*Élire**, to elect.

**\*Relire**, to read again.

**\*Réélire**, to re-elect.

**\*METTRE, TO PUT, TO PUT ON.—(THIRTEENTH MODEL.)**

|                  | <b>Mettre</b>  | <b>Mettant</b>   | <b>Mis</b>         |
|------------------|----------------|------------------|--------------------|
|                  |                | <i>Avoir mis</i> | <i>to have put</i> |
| <b>PRESENT.</b>  | Je mets        | tu mets          | il met             |
|                  | Nous mettons   | vous mettez      | ils mettent        |
| <b>IMPERF.</b>   | Je mettais     | tu mettais       | il mettait         |
|                  | Nous mettions  | vous mettiez     | ils mettaient      |
| <b>PAST DEF.</b> | Je mis         | tu mis           | il mit             |
|                  | Nous mîmes     | vous mîtes       | ils mirent         |
| <b>FUTURE.</b>   | Je mettrai     | tu mettras       | il mettra          |
|                  | Nous mettrons  | vous mettrez     | ils mettront       |
| <b>COND. PR.</b> | Je mettrais    | tu mettrais      | il mettrait        |
|                  | Nous mettrions | vous mettriez    | ils mettraient     |

| Impr.     | Mettons           | Mets             |                |
|-----------|-------------------|------------------|----------------|
| SUBJ. PR. | Que je mette      | que tu mettes    | qu'il mette    |
|           | Que nous mettions | que vous mettiez | qu'ils mettent |
| IMPERF.   | Que je misse      | que tu misses    | qu'il mît      |
|           | Que nous missions | que vous missiez | qu'ils missent |

Conjugate in the same manner as **\*mettre** :

**\*Admettre**, to admit.

**\*Permettre**, to permit.

**\*Commettre**, to commit.

**\*Promettre**, to promise.

And all the derivatives of **\*mettre**.

### Vocabulary 41.

**\*Écrire**, to write.

**Remarquer**, to observe, to remark.

**\*Faire**, to make; to do; **\*faire** attention, to pay attention;

**Le pupitre**, the desk.

**\*faire une question**, to ask a question; **\*faire un plaisir**, to do a favor; **\*faire \*faire,†** to have or get made; **\*faire \*venir**, to send for.

**Le banc**, the bench.

**La boîte**, the box; **la boîte aux lettres**, the letter box.

**Un cahier**, a copy-book.

**La musique**, the music.

**\*Lire**, to read.

**Un cahier de musique**, a music-book.

**\*Mettre**, to put; to put on; **mettre en ordre**, to put in order.

**Quinze jours**, a fortnight.

**\*Se mettre**, to sit down.

**Prochain**, next.

**\*Remettre**, to put back; to deliver, to hand; to put off.

**Ancien**, *f.* **ancienne**, ancient; former.

**Raccommoder**, to mend.

**Au lieu de**, instead of.

### Exercise 41.

- MODEL ÉCRIRE.** 1. *J'écris mon thème, et il écrit le sien.*  
2. *Nous écrivons tous le jours.* 3. *Il écrivait à son père*

---

† *Faire faire*, to have or get made. *Faire* is used before the infinitive of almost any verb, in the sense of *to have* or *to get*. *Faire* and the infinitive are equivalent to a transitive verb.

pendant que j'écrivais mon thème. 4. J'écrivis chez moi le lendemain de mon arrivée à Paris. 5. Je n'ai pas écrit chez moi depuis lundi. 6. Vous m'écrirez aussitôt que vous serez arrivé.

MODEL FAIRE. 7. Je fais ce que vous m'avez dit de faire. 8. Vous faites bien. 9. Nous faisons la même chose. 10. Ils font venir le médecin. 11. Il me faisait mille questions auxquelles je ne pouvais répondre. 12. Nous lui fîmes remarquer cela. 13. Faites raccommorder ce fauteuil. 14. Je ferai faire des pupitres comme ceux-là. 15. Il faut que je fasse nettoyer cet habit.

MODEL LIRE. 16. Lisez ceci. 17. Je l'ai lu. 18. Il lisait le journal au lieu d'étudier. 19. Je lus hier que notre ancien professeur est mort. 20. Je lirai ce livre quand vous l'aurez lu.

MODEL METTRE. 21. Je mets votre dictionnaire dans votre pupitre. 22. Mettez votre manteau, si vous allez sortir. 23. Nous avons mis votre lettre dans la boîte. 24. Elle se mettait toujours à côté de lui. 25. Remettons chaque chose à sa place. 26. Je remettrai votre lettre à mon père. 27. Nous remettrons la leçon à demain.

#### Theme 41.

MODEL ÉCRIRE. 1. Are you writing your exercise? 2. I have written it. 3. I was writing a letter to my father. 4. He wishes (desires) me to write to him every week (that I write) (*subj. pres.*). 5. He wrote to me (*past def.*) last week that he would be here in a fortnight. 6. I will write to you as soon as I reach (shall arrive) home.

MODEL FAIRE. 7. What are you doing? 8. I am not doing anything. 9. Will you do me a favor? 10. I will do

it as soon as I can (shall be able). 11. He asked (*past indef.*) me a question (to) which I did not wish (*past indef.*) to answer. 12. You were not paying attention to what I was saying. 13. We shall have those old benches mended. 14. I must send for the notary, *he said* (dit-il). 15. I made (*past def.*) him observe that the notary was present.

MODEL LIRE. 16. I am reading a very interesting book. 17. Have you read it? 18. I will read it when you have (shall have) read it. 19. They were reading instead of writing. 20. We read (*past def.*) that news when we were in the country.

MODEL METTRE. 21. I put everything in order before I go out. 22. Where did you put (*past indef.*) my music book? 23. I will put your letter in the box. 24. She was putting on her gloves to (in order to) go out. 25. I have handed your letter to my father. 26. We will put everything back in its place. 27. I will put off that journey till next week. 28. Let us sit down on this bench.

## FORTY-SECOND LESSON.

### IRREGULAR VERBS (CONTINUED). — FOURTH CONJUGATION.

#### \*MOUDRE, To GRIND.—(FOURTEENTH MODEL.)

|           | Moudre        | Moultant      | Moulu          |
|-----------|---------------|---------------|----------------|
|           | Avoir moulu   |               | to have ground |
| PRESENT.  | Je mouds      | tu mouds      | il moud        |
|           | Nous moulons  | vous moules   | ils moulent    |
| IMPERF.   | Je moulais    | tu moulais    | il moulait     |
|           | Nous moulions | vous mouliez  | ils moulaient  |
| PAST DEF. | Je moulus     | tu moulus     | il moulut      |
|           | Nous moulûmes | vous moulûtes | ils moulurent  |

|                  |                      |                     |                   |
|------------------|----------------------|---------------------|-------------------|
| <b>FUTURE.</b>   | Je moudrai           | tu moudras          | il moudra         |
|                  | Nous moudrons        | vous moudrez        | ils moudront      |
| <b>COND. PR.</b> | Je moudrais          | tu moudrais         | il moudrait       |
|                  | Nous moudrions       | vous moudriez       | ils moudraient    |
| <b>IMPER.</b>    |                      | Moude               |                   |
|                  | Moulons              | moulez              |                   |
| <b>SUBJ. PR.</b> | Que je moule         | que tu moules       | qu'il moule       |
|                  | Que nous moulions    | que vous mouliez    | qu'ils moulent    |
| <b>IMPERF.</b>   | Que je moulusse      | que tu moulusses    | qu'il moulût      |
|                  | Que nous moulussions | que vous moulussiez | qu'ils moulussent |

Conjugate in the same manner as **\*moudre** :

**\*Émoudre**, to grind.

**\*Remoudre**, to grind again.

**\*NAÎTRE, To BE BORN.—(FIFTEENTH MODEL.)**

|                  | Naitre               | Naissant            | Né                |
|------------------|----------------------|---------------------|-------------------|
|                  | Être né              | to have been born   |                   |
| <b>PRESENT.</b>  | Je nais              | tu nais             | il naît           |
|                  | Nous naissons        | vous naissez        | ils naissent      |
| <b>IMPERF.</b>   | Je naissais          | tu naissais         | il naissait       |
|                  | Nous naissons        | vous naissiez       | ils naissaient    |
| <b>PAST DEF.</b> | Je naquis            | tu naquis           | il naquit         |
|                  | Nous naquîmes        | vous naquîtes       | ils naquirent     |
| <b>FUTURE.</b>   | Je naîtrai           | tu naîtras          | il naîtra         |
|                  | Nous naîtrons        | vous naîtrez        | ils naîtront      |
| <b>COND. PR.</b> | Je naîtrais          | tu naîtrais         | il naîtrait       |
|                  | Nous naîtrions       | vous naîtriez       | ils naîtraient    |
| <b>IMPER.</b>    |                      | Nais                |                   |
|                  | Naissons             | naissez             |                   |
| <b>SUBJ. PR.</b> | Que je naisse        | que tu naisses      | qu'il naisse      |
|                  | Que nous naissons    | que vous naissiez   | qu'ils naissent   |
| <b>IMPERF.</b>   | Que je naquisse      | que tu naquisses    | qu'il naquit      |
|                  | Que nous naquissions | que vous naquissiez | qu'ils naquissent |

Conjugate in the same manner as **\*naître** :

**\*Renaître**, to be born again.

**\*PLAIRE, TO PLEASE.—(SIXTEENTH MODEL.)**

|                  | Plaire             | Plaisant          | Plu                    |
|------------------|--------------------|-------------------|------------------------|
|                  |                    | Avoir plu         | <i>to have pleased</i> |
| <b>PRESENT.</b>  | Je plais           | tu plais          | il plaît               |
|                  | Nous plaisons      | vous plaisez      | ils plaisent           |
| <b>IMPERF.</b>   | Je plaisais        | tu plaisais       | il plaisait            |
|                  | Nous plaisions     | vous plaisiez     | ils plaisaient         |
| <b>PAST DEF.</b> | Je plus            | tu plus           | il plut                |
|                  | Nous plûmes        | vous plûtes       | ils plurent            |
| <b>FUTURE.</b>   | Je plairai         | tu plairas        | il plaira              |
|                  | Nous plairons      | vous plairez      | ils plairont           |
| <b>COND. PR.</b> | Je plairais        | tu plairais       | il plairait            |
|                  | Nous plairions     | vous pliriez      | ils plairaient         |
| <b>IMPER.</b>    |                    | Plais             |                        |
|                  | Plaisons           | plaisez           |                        |
| <b>SUBJ. PR.</b> | Que je plaise      | que tu plaises    | qu'il plaise           |
|                  | Que nous plaisons  | que vous plaisiez | qu'ils plaisent        |
| <b>IMPERF.</b>   | Que je plussse     | que tu plusses    | qu'il plût             |
|                  | Que nous plussions | que vous plussiez | qu'ils plussent        |

Conjugate in the same manner as **\*plaître** :

**\*Se plaître** (être), to be pleased.

**\*Taître**, not to say.

**\*Complaire**, to humor.

**\*Se taître**, to be silent.

**\*PRENDRE, TO TAKE.—(SEVENTEENTH MODEL.)**

|                  | Prendre         | Prenant        | Pris                 |
|------------------|-----------------|----------------|----------------------|
|                  |                 | Avoir pris     | <i>to have taken</i> |
| <b>PRESENT.</b>  | Je prends       | tu prends      | il prend             |
|                  | Nous prenons    | vous prenez    | ils prennent         |
| <b>IMPERF.</b>   | Je prenais      | tu prenais     | il prenait           |
|                  | Nous prenions   | vous preniez   | ils prenaient        |
| <b>PAST DEF.</b> | Je pris         | tu pris        | il prit              |
|                  | Nous primes     | vous prîtes    | ils prirent          |
| <b>FUTURE.</b>   | Je prendrai     | tu prendras    | il prendra           |
|                  | Nous prendrons  | vous prendrez  | ils prendront        |
| <b>COND. PR.</b> | Je prendrais    | tu prendrais   | il prendrait         |
|                  | Nous prendrions | vous prendriez | ils prendraient      |



|                  |                    |                   |                 |
|------------------|--------------------|-------------------|-----------------|
| <b>IMPER.</b>    |                    | Prends            |                 |
|                  | Prenez             | prenez            |                 |
| <b>SUBJ. PR.</b> | Que je prenne      | que tu prennes    | qu'il prenne    |
|                  | Que nous prenions  | que vous preniez  | qu'ils prennent |
| <b>IMPERF.</b>   | Que je prisse      | que tu prisses    | qu'il prit      |
|                  | Que nous prissions | que vous prissiez | qu'ils prissent |

Conjugate in the same manner as **\*prendre** :

- \*Apprendre**, to learn ; to hear.      **\*Reprendre**, to take back ; to resume.  
**\*Comprendre**, to comprehend.      **\*Entreprendre**, to undertake.

And the other derivatives of **\*prendre**.

**\*RÉSoudre, To RESOLVE.—(EIGHTEENTH MODEL.)**

|                  | Résoudre              | Résolvant            | Résolu or Résous   |
|------------------|-----------------------|----------------------|--------------------|
|                  |                       | Avoir résolu         | to have resolved   |
| <b>PRESENT.</b>  | Je résous             | tu résous            | il résout          |
|                  | Nous résolvons        | vous résolvez        | ils résolvent      |
| <b>IMPERF.</b>   | Je résolvais          | tu résolvais         | il résolvait       |
|                  | Nous résolvions       | vous résolviez       | ils résolvaient    |
| <b>PAST DEF.</b> | Je résolus            | tu résolus           | il résolut         |
|                  | Nous résolûmes        | vous résolûtes       | ils résolurent     |
| <b>FUTURE.</b>   | Je résoudrai          | tu résoudras         | il résoudra        |
|                  | Nous résoudrons       | vous résoudrez       | ils résoudront     |
| <b>COND. PR.</b> | Je résoudrais         | tu résoudrais        | il résoudrait      |
|                  | Nous résoudrions      | vous résoudriez      | ils résoudraient   |
| <b>IMPER.</b>    |                       | Résous               |                    |
|                  | Résolvons             | résolvez             |                    |
| <b>SUBJ. PR.</b> | Que je résolve        | que tu résolves      | qu'il résolve      |
|                  | Que nous résolvions   | que vous résolviez   | qu'ils résolvent   |
| <b>IMPERF.</b>   | Que je résolusse      | que tu résolusses    | qu'il résolût      |
|                  | Que nous résolussions | que vous résolussiez | qu'ils résolussent |

Conjugate in the same manner as **\*résoudre** :

- \*Absoudre**, to absolve (*past part.*); **absous**, *f.* **absoute**,

Vocabulary 42.

|  |   |
|--|---|
| *Moudre, to grind.                                   | Le moulin, the mill.                          |
| *Naître (être), to be born.                          | Le grain, the grain.                          |
| *Plaire,† to please; il plaît (de),†<br>it pleases.  | Une partie, a part.<br>Le reste, the rest.    |
| *Se plaire, to like to be.                           | Le tout, the whole.                           |
| *Se taire, to be silent.                             | Un instant, an instant.                       |
| *Prendre, to take; *prendre<br>congé, to take leave. | Un pas, a step.<br>La mort, death.            |
| *Apprendre, to learn; to hear<br>(news).             | La peine, the trouble.<br>À la fois, at once. |
| *Comprendre, to comprehend; to<br>understand.        | Tant (de), so many.<br>Vers, towards.         |
| *Entreprendre, to undertake.                         | Ne . . . guère, but little; not<br>much.      |
| *Reprendre, to take back; to re-<br>sume.            | Donc, then.                                   |
| Le meunier, the miller.                              | S'il vous plaît, if you please                |

Exercise 42.

MODEL MOUDRE. 1. Il faut moudre le grain avant de pouvoir faire le pain. 2. Le meunier le moud aujourd'hui. 3. On le moulait lorsque j'étais au moulin. 4. On en avait moulu une partie. 5. On moudra le reste demain.

MODEL NAÎTRE. 6. On naît et l'on meurt sans le savoir. 7. L'instant où nous naissons est un pas vers la mort. 8. Où êtes-vous né? 9. Ces enfants sont nés dans ce pays-ci. 10. Le Président Lincoln naquit à Springfield, Ill., et mourut à Washington.

MODEL PLAIRE. 11. Comment ce dessin plaît-il à votre sœur? 12. Il ne lui plaît guère. 13. Il ne plaira pas à

† *Plaire à quelqu'un* to please somebody. The impersonal verb *il plaît* requires *de* before the infinitive. *Il ne lui plaît pas d'attendre*, It does not please him to wait.

mon père de revenir ici demain. 14. Ces dames ne se plaisaient pas à la campagne. 15. Taisez-vous donc. 16. Il s'est tu quand je lui ai dit cela.

MODEL PRENDRE. 17. Je prends du café le matin et du thé le soir. 18. Nous prenons ces gants-ci, et nos sœurs prennent ceux-là. 19. Avez-vous pris la peine de lire cela? 20. Je ne vous ai pas compris. 21. Il apprenait lentement. 22. N'entreprenez pas tant de choses à la fois. 23. Reprenez votre argent. 24. Nous reprendrons notre histoire. 25. Il prit congé de nous à Paris, et partit le même jour pour Berlin.

MODEL RÉSOUDRE. 26. La question a été enfin résolue. 27. Nous avons résolu de quitter la ville.

### Theme 42.

MODEL MOUDRE. 1. They were not grinding at the mill; the miller was not there. 2. They will grind a part of our grain to-morrow, and the rest the day after to-morrow. 3. The whole will be ground *by Saturday* (samedi).

MODEL NAÎTRE. 4. We are born without knowing it. 5. I was born† in this country. 6. My grandfather, who died last spring, was born† in Paris.

MODEL PLAIRE. 7. This book pleases my mother. 8. What pleases the one, does not please the other. 9. Will it please you to wait until to-morrow? 10. That does not please me. 11. My sisters do not like to be in the country. 12. I did not like to be there, because my friends were not there. 13. When they began‡ to speak of that, she kept silent.‡

---

† *Was born* is rendered in French by the past indefinite tense of the verb if the person is still alive, and by the pluperfect, if the person is dead.

‡ Past definite tense.

**MODEL PRENDRE.** 14. I take coffee, my sisters take tea.  
 15. She was taking her music lesson when I was there.  
 16. Have you taken my fan ? 17. Will you take the trouble  
 to read this. 18. I understand you. 19. I have heard  
 (learned) all. 20. I shall not undertake that business.  
 21. I took leave of him yesterday. 22. Let us resume our  
 story. 23. He wants me to take back my money.

**MODEL RÉSOUDRE.** 24. What have you resolved to do ?  
 25. We have resolved to start.

# FORTY-THIRD LESSON.

## IRREGULAR VERBS (CONTINUED).—FOURTH CONJUGATION.

### **\*RIRE, To LAUGH.—(NINETEENTH MODEL.)**

|                  | Rire              | Riant            | Ri             |
|------------------|-------------------|------------------|----------------|
|                  | Avoir ri          | to have laughed  |                |
| <b>PRESENT.</b>  | Je ris            | tu ris           | il rit         |
|                  | Nous rions        | vous riez        | ils rient      |
| <b>IMPERF.</b>   | Je riaïs          | tu riaïs         | il riait       |
|                  | Nous rions        | vous riez        | ils riaient    |
| <b>PAST DEF.</b> | Je ris            | tu ris           | il rit         |
|                  | Nous rîmes        | vous rîtes       | ils rirent     |
| <b>FUTURE.</b>   | Je rirai          | tu riras         | il rira        |
|                  | Nous rirons       | vous rirez       | ils riront     |
| <b>COND. PR.</b> | Je rirais         | tu rirais        | il rirait      |
|                  | Nous ririons      | vous ririez      | ils riraient   |
| <b>IMPER.</b>    |                   | Ris              |                |
|                  | Rions             | riez             |                |
| <b>SUBJ. PR.</b> | Que je rie        | que tu ries      | qu'il rie      |
|                  | Que nous rions    | que vous riez    | qu'ils rient   |
| <b>IMPERF.</b>   | Que je rissse     | que tu rissse    | qu'il rit      |
|                  | Que nous rissions | que vous rissiez | qu'ils rissent |

Conjugate in the same manner as **\*rire** :

**\*Sourire**, to smile.

**\*SUIVRE, To FOLLOW.—(TWENTIETH MODEL)**

|                  | Suivre               | Suivant                 | Suivi             |
|------------------|----------------------|-------------------------|-------------------|
|                  | Avoir suivi          | <i>to have followed</i> |                   |
| <b>PRESENT.</b>  | Je suis              | tu suis                 | il suit           |
|                  | Nous suivons         | vous suivez             | ils suivent       |
| <b>IMPERF.</b>   | Je suivais           | tu suivais              | il suivait        |
|                  | Nous suivions        | vous suiviez            | ils suivaient     |
| <b>PAST DEF.</b> | Je suivis            | tu suivis               | il suivit         |
|                  | Nous suivîmes        | vous suivîtes           | ils suivirent     |
| <b>FUTURE.</b>   | Je suivrai           | tu suivras              | il suivra         |
|                  | Nous suivrons        | vous suivrez            | ils suivront      |
| <b>COND. PR.</b> | Je suivrais          | tu suivrais             | il suivrait       |
|                  | Nous suivrions       | vous suivriez           | ils suivraient    |
| <b>IMPER.</b>    |                      | Suis                    |                   |
|                  | Suivons              | suivez                  |                   |
| <b>SUBJ. PR.</b> | Que je suive         | que tu suives           | qu'il suive       |
|                  | Que nous suivions    | que vous suiviez        | qu'ils suivent    |
| <b>IMPERF.</b>   | Que je suivisse      | que tu suivisses        | qu'il suivît      |
|                  | Que nous suivissions | que vous suivissiez     | qu'ils suivissent |

Conjugate in the same manner as **\*suivre** :

**\*Poursuivre**, to pursue.

**\*S'ensuivre**, to follow from.

**\*TRAIRE, To MILK.—(TWENTY-FIRST MODEL)**

|                  | Traire           | Trayant               | Trait            |
|------------------|------------------|-----------------------|------------------|
|                  | Avoir trait      | <i>to have milked</i> |                  |
| <b>PRESENT.</b>  | Je traite        | tu traites            | il traite        |
|                  | Nous trayons     | vous trayez           | ils traitent     |
| <b>IMPERF.</b>   | Je traitais      | tu traitais           | il traitait      |
|                  | Nous trayions    | vous trayiez          | ils traitaient   |
|                  |                  | (No Past Def.)        |                  |
| <b>FUTURE.</b>   | Je traiterai     | tu traiteras          | il traitera      |
|                  | Nous traiterons  | vous traiterez        | ils traiteront   |
| <b>COND. PR.</b> | Je traiterais    | tu traiterais         | il traiterait    |
|                  | Nous traiterions | vous traiteriez       | ils traiteraient |

|                  |                          |                           |                       |
|------------------|--------------------------|---------------------------|-----------------------|
| <b>IMPER.</b>    |                          | <b>Trais</b>              |                       |
|                  | <b>Trayons</b>           | <b>trayez</b>             |                       |
| <b>SUBJ. PR.</b> | <b>Que je traie</b>      | <b>que tu traies</b>      | <b>qu'il traie</b>    |
|                  | <b>Que nous trayions</b> | <b>que vous trayiez</b>   | <b>qu'ils traient</b> |
|                  |                          | <i>(No Imperf. Subj.)</i> |                       |

Conjugate in the same manner as **\*traire** :

**\*Extraire**, to extract.

**\*Soustraire**, to take away.

**\*VAINCRE, TO VANQUISH.—(TWENTY-SECOND MODEL.)**

|                  |                               |                              |                            |
|------------------|-------------------------------|------------------------------|----------------------------|
|                  | <b>Vaincre</b>                | <b>Vainquant</b>             | <b>Vaincu</b>              |
|                  | <i>Avoir vaincu</i>           | <i>to have vanquished</i>    |                            |
| <b>PRESENT.</b>  | <b>Je vaincs</b>              | <b>tu vaincs</b>             | <b>il vainc</b>            |
|                  | <b>Nous vainquons</b>         | <b>vous vainquez</b>         | <b>ils vainquent</b>       |
| <b>IMPERF.</b>   | <b>Je vainquais</b>           | <b>tu vainquais</b>          | <b>il vainquait</b>        |
|                  | <b>Nous vainquions</b>        | <b>vous vainquiez</b>        | <b>ils vainquaient</b>     |
| <b>PAST DEF.</b> | <b>Je vainquis</b>            | <b>tu vainquis</b>           | <b>il vainquit</b>         |
|                  | <b>Nous vainquîmes</b>        | <b>vous vainquîtes</b>       | <b>ils vainquirent</b>     |
| <b>FUTURE.</b>   | <b>Je vaincrai</b>            | <b>tu vaincras</b>           | <b>il vaincra</b>          |
|                  | <b>Nous vaincrons</b>         | <b>vous vaincrez</b>         | <b>ils vaincront</b>       |
| <b>COND. PR.</b> | <b>Je vaincrais</b>           | <b>tu vaincrais</b>          | <b>il vaincrait</b>        |
|                  | <b>Nous vaincristions</b>     | <b>vous vaincriez</b>        | <b>ils vaincraient</b>     |
| <b>IMPER.</b>    |                               | <b>Vaincs</b>                |                            |
|                  | <b>Vainquons</b>              | <b>vainquez</b>              |                            |
| <b>SUBJ. PR.</b> | <b>Que je vainque</b>         | <b>que tu vainques</b>       | <b>qu'il vainque</b>       |
|                  | <b>Que nous vainquions</b>    | <b>que vous vainquiez</b>    | <b>qu'ils vainquent</b>    |
| <b>IMPERF.</b>   | <b>Que je vainquissse</b>     | <b>que tu vainquisses</b>    | <b>qu'il vainquit</b>      |
|                  | <b>Que nous vainquissions</b> | <b>que vous vainquissiez</b> | <b>qu'ils vainquissent</b> |

Conjugate in the same manner as **\*vaincre** :

**\*Convaincre**, to convince.

**\*VIVRE, TO LIVE.—(TWENTY-THIRD MODEL.)**

|                 |                    |                      |                   |
|-----------------|--------------------|----------------------|-------------------|
|                 | <b>Vivre</b>       | <b>Vivant</b>        | <b>Vécu</b>       |
|                 | <i>Avoir vécu</i>  | <i>to have lived</i> |                   |
| <b>PRESENT.</b> | <b>Je vis</b>      | <b>tu vis</b>        | <b>il vit</b>     |
|                 | <b>Nous vivons</b> | <b>vous vivez</b>    | <b>ils vivent</b> |

|                  |                       |                     |                    |
|------------------|-----------------------|---------------------|--------------------|
| <b>IMPERF.</b>   | Je vivais             | tu vivais           | il vivait          |
|                  | Nous vivions          | vous viviez         | ils vivaient       |
| <b>PAST DEF.</b> | Je vécus              | tu vécus            | il vécut           |
|                  | Nous vécûmes          | vous vécûtes        | ils vécurent       |
| <b>FUTURE.</b>   | Je vivrai             | tu vivras           | il vivra           |
|                  | Nous vivrons          | vous vivrez         | ils vivront        |
| <b>COND. PR.</b> | Je vivrais            | tu vivrais          | il vivrait         |
|                  | Nous vivrions         | vous vivriez        | ils vivraient      |
| <b>IMPER.</b>    |                       | Vis                 |                    |
|                  | Vivons                | vivez               |                    |
| <b>SUBJ. PR.</b> | Que je vive           | que tu vives        | qu'il vive         |
|                  | Que nous vivions      | que vous viviez     | qu'ils vivent      |
| <b>IMPERF.</b>   | Que je vécutse        | que tu vécutsses    | qu'il vécutt       |
|                  | Que nous vécutissions | que vous vécutssiez | qu'ils vécutssent. |

Conjugate in the same manner as **\*vivre**:

**\*Survivre**, to survive.

### Vocabulary 43.

|   |  |
|---|--|
| <b>*Rire (de)</b> , to laugh (at).          | <b>L'intempérance, f.</b> , intemperance.    |
| <b>*Suivre</b> , to follow.                 | <b>Une passion</b> , a passion.              |
| <b>*Poursuivre</b> , to pursue.             | <b>Un ennemi</b> , an enemy.                 |
| <b>*Traire</b> , to milk.                   | <b>La guerre</b> , the war.                  |
| <b>*Extraire</b> , to extract; to take out. | <b>L'embarras, m.</b> , the embarrassment.   |
| <b>*Vaincre</b> , to vanquish.              | <b>Le conseil</b> , the advice; the counsel. |
| <b>*Convaincre</b> , to convince.           |  |
| <b>*Vivre</b> , to live.                    | <b>Un exemple</b> , an example.              |
| <b>*Survivre</b> , to survive; to outlive.  | <b>Le marbre</b> , the marble.               |
| <b>Un Romain</b> , a Roman.                 | <b>La carrière</b> , the quarry.             |
| <b>L'Asie, f.</b> , Asia.                   | <b>Une vache</b> , a cow.                    |
| <b>Un pays</b> , a country.                 | <b>Le sort</b> , the lot.                    |
| <b>Un roi</b> , a king.                     | <b>Loin</b> , far.                           |
| <b>La nation</b> , the nation.              | <b>Partout où</b> , wherever.                |
| <b>À l'étranger</b> , abroad.               | <b>Éternellement</b> , eternally.            |
| <b>En ma présence</b> , in my presence.     | <b>Tant que</b> , as long as.                |
|   | <b>Tel</b> , many a one.                     |

**Exercise 43.**

**MODEL RIRE.** 1. Tel rit aujourd'hui qui pleurera demain. 2. Je ne ris pas. 3. Vous avez ri de mon embarras. 4. Vous riez et elle riait aussi. 5. Ne riez pas des défauts d'autrui.

**MODEL SUIVRE.** 6. Je suis mon chemin, et vous suivez le vôtre. 7. Je vous suivrai partout où vous irez. 8. Vous avez suivi l'exemple d'un autre, au lieu de suivre mes conseils. 9. Il serait bien qu'il suivît les conseils de ses parents. 10. Si vous poursuiviez vos études, elles vous conduiraient loin. 11. Je ne savais pas, si vous poursuivriez cette affaire ou non.

**MODEL TRAIRE.** 12. On a trait les vaches en ma présence. 13. Le marbre qu'on extrait de cette carrière, est d'une belle qualité.

**MODEL VAINCRE.** 14. Alexandre vainquit les rois de l'Asie, mais il ne sut vaincre ses passions. 15. Après avoir vaincu ses ennemis à la guerre, il fut vaincu lui-même par l'intempérance. 16. Je vous convainurai de la vérité de ce que je dis.

**MODEL VIVRE.** 17. Je vis comme je puis, sans me plaindre de mon sort. 18. Vous vivez comme si vous deviez toujours vivre. 19. Mon grand-père vivait du temps de Washington ; ils étaient amis. 20. Il vivra éternellement dans l'histoire. 21. Après avoir vécu longtemps dans l'abondance, il mourut pauvre. 22. Caton† ne survécut pas longtemps à la liberté de son pays.

**Theme 43.**

**MODEL RIRE.** 1. Do you laugh at me? 2. I do not laugh at you. 3. I was laughing at that boy. 4. They

---

† Cato.



ELEMENTARY FRENCH GRAMMAR.

(*past indef.*) at our embarrassment. 5. We shall laugh too when they (will) cry.

MODEL SUIVRE. 6. I follow your advice. 7. We do not follow that example. 8. Why did you not follow us? 9. My friends will follow me wherever I (will) go. 10. I wish that you would pursue (*subj. imp.*) your studies without paying attention to what they say.

MODEL TRAIRE. 11. *They* (On) milk the cows twice a day, in the morning and in the evening. 12. This is an example, taken out of an old history.

MODEL VAINCRE. 13. I will vanquish my passions; they are my greatest enemies. 14. I am convinced of the truth of what you say. 15. The Romans vanquished (*past def.*) all the nations of the earth.

MODEL VIVRE. 16. I will convince you of that, if I live long enough. 17. He lived (*past indef.*) a long time abroad, where he learned to speak French. 18. Henry Clay was living when I came (*past indef.*) to this country. 19. I saw him; I shall remember it (of it), as long as I (shall) live.

---

FORTY-FOURTH LESSON.

THE ADVERB.†

1. Adverbs may express time, place, manner, order, quantity, comparison, affirmation, negation, doubt, etc.

Many adverbs, which are of frequent use, have been introduced in the preceding lessons: *Aujourd'hui, to-day; aussi, also, too; autrefois, formerly; bien, well; bientôt, soon; comme, like, as; comment, how; déjà, already; demain, to-morrow; encore, still, yet; ensemble, together;*

---

† Introduction, pp. 17, 7 and 20, 30.

*ensuite, afterwards; hier, yesterday; loin, far; longtemps, a long time; maintenant, now; mal, badly; où, where; partout, everywhere; quand, when; quelque part, somewhere; quelquefois, sometimes; si, so; souvent, often; tantôt, by and by; a little while ago; tard, late; toujours, always; tout à l'heure, presently, just now; tout de suite, immediately, etc.*

The following adverbs are also frequently used :

|   |  |
|---|--|
| <b>Ailleurs</b> , elsewhere.            | <b>Dorénavant</b> , henceforth.        |
| <b>Ainsi</b> , thus ; so.               | <b>Exprès</b> , purposely, on purpose. |
| <b>À la fois</b> , at a time ; at once. | <b>Même</b> , even ; also.             |
| <b>Alors</b> , then ; at that time.     | <b>Peut-être</b> , perhaps.            |
| <b>Auparavant</b> , before ; first.     | <b>Plutôt</b> , rather.                |
| <b>Autrement</b> , otherwise.           | <b>Presque</b> , almost.               |
| <b>D'abord</b> , at first ; first.      | <b>Sans doute</b> , undoubtedly.       |
| <b>Dedans</b> , within ; in it.         | <b>Surtout</b> , especially.           |
| <b>Dehors</b> , outside ; out of doors. | <b>Tôt</b> , soon.                     |
| <b>Dessous</b> , below ; under it.      | <b>Tôt ou tard</b> , sooner or later.  |
| <b>Dessus</b> , above ; upon it.        | <b>Volontiers</b> , willingly.         |

## 2. ADVERBS OF QUANTITY.

Adverbs of quantity are used with verbs and with nouns. When they are used with nouns, they require the preposition **de** before the noun, and when the noun is not expressed, it is represented in the sentence by the pronoun **en**.

The adverbs of quantity are :

|                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| <b>Assez</b> , enough.                | <b>Guère</b> (ne), but little ; but few. |
| <b>Autant</b> , as much ; as many.    | <b>Moins</b> , less.                     |
| <b>Beaucoup</b> , much ; many.        | <b>Peu</b> , little ; few.               |
| <b>Bien</b> (Rem. 1), much ; many.    | <b>Plus</b> , more.                      |
| <b>Combien</b> , how much ; how many. | <b>Tant</b> , so much ; so many.         |
| <b>Davantage</b> , (Rem. 2), more.    | <b>Trop</b> , too much ; too many.       |

REM. 1. **Bien** requires **de** and the article before the noun ; that is : **du, de la, de l', or des**.

REM. 2. **Davantage** is never followed by **de** and a noun ; it is used preferably to **plus** at the end of a sentence.

|   |   |
|---|---|
| Il travaille autant que vous.                                 | He works as much as you do.               |
| J'ai autant de livres que vous.                               | I have as many books as you.              |
| Vous en avez plus que moi.                                    | You have more than I.                     |
| Il y a beaucoup de fautes (or bien des fautes) dans ce thème. | There are many mistakes in this exercise. |

When two nouns are compared in regard to quantity, the preposition **de** is repeated before the second noun.

|  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| Vous avez plus de courage que de patience. | You have more courage than patience. |
|--|--------------------------------------|

### 8.                      FORMATION OF ADVERBS IN MENT.

Many adverbs are formed from adjectives by the addition of the syllable **ment**. When the adjective ends with a vowel, **ment** is added to the masculine form; when it ends with a consonant, to the feminine form, as :

|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| Poli, polite,                       | <i>adv.</i> poliment, politely.             |
| Ordinaire, usual,                   | <i>adv.</i> ordinairement, usually.         |
| Seul, <i>f.</i> seule, alone,       | <i>adv.</i> seulement, only.                |
| Heureux, <i>f.</i> heureuse, happy, | <i>adv.</i> heureusement, happily; luckily. |
| Doux, <i>f.</i> douce, soft,        | <i>adv.</i> doucement, softly; gently.      |

REM. Beau, *beautiful*; nouveau, *new*; fou, *foolish*; mou, *soft*; though ending in a vowel, add **ment**, to the feminine forms; belle-**ment**, *finely*; nouvellement, *newly*; follement, *foolishly*; mollement, *softly*.

Adjectives ending in **nt**, change **nt** into **mment**, as :

|                   |                                    |
|-------------------|------------------------------------|
| Prudent, prudent, | <i>adv.</i> prudemment, prudently. |
|-------------------|------------------------------------|

Except :

|                   |                                      |
|-------------------|--------------------------------------|
| Lent, slow,       | <i>adv.</i> lentement, slowly.       |
| Présent, present, | <i>adv.</i> présentement, presently. |

## 4. ADJECTIVES USED AS ADVERBS.

A few adjectives are also used as adverbs.

| ADJECTIVE.          | ADVERB.      | ADJECTIVE.           | ADVERB.          |
|---------------------|--------------|----------------------|------------------|
| <b>Cher,</b> dear,  | dear.        | <b>Bas,</b> low,     | in a low voice.  |
| <b>Faux,</b> false, | out of tune. | <b>Juste,</b> just,  | correctly.       |
| <b>Haut,</b> high,  | loud.        | <b>Fort,</b> strong, | very; very much. |

**Il vend cher.**

He sells dear.

**Elle chante faux.**

She sings out of tune.

**Nous parlons trop haut.**

We speak too loud.

**Elle joue juste.**

She plays correctly.

**Il gèle fort.**

It freezes hard.

## 5. COMPARISON OF ADVERBS.

Adverbs are compared in the same manner as adjectives.

**Tard,** late; **plus tard,** later; **le plus tard,** latest.

The following are irregularly compared.

|                        |                       |                         |
|------------------------|-----------------------|-------------------------|
| <b>Bien,</b> well;     | <b>mieux,</b> better; | <b>le mieux,</b> best.  |
| <b>Beaucoup,</b> much; | <b>plus,</b> more;    | <b>le plus,</b> most.   |
| <b>Mal,</b> badly;     | <b>pis,</b> worse;    | <b>le pis,</b> worst.   |
| <b>Peu,</b> little;    | <b>moins,</b> less;   | <b>le moins,</b> least. |

## 6. ADVERBS MODIFYING ADVERBS AND ADJECTIVES.

Certain adverbs when used to modify adjectives or other adverbs, assume in this connection a different meaning.

**Bien fort** or **très-fort,** very strong; **Fort bien** or **très-bien,** very well.

**Assez bien,** pretty well; **Assez joli,** rather pretty.

**Un peu tard,** rather late; **Trop tard,** too late.

REM. **Très, bien,** and **fort** may be used to strengthen the sense of adjectives and adverbs. Before nouns **bien** is used, and before participles, either **bien** or **fort**.

## 7.                      THE ADVERB TOUT.

**Tout** is used as an adverb in the sense of *quite*.

**Tout doucement.**

Quite gently.

**Tout** before an adjective that is feminine, takes the same gender and number as the adjective when the adjective begins with a consonant, but not when the adjective begins with a vowel.

**Elle est toute surprise.**

She is quite surprised.

**Elle était tout étonnée.**

She was quite astonished.

## 8.                      ADVERBS OF NEGATION.

The adverbs of negation are :

**Ne**, not.

**Aucunement** (ne), by no means.

**Pas** (ne), not.

**Nullement** (ne), by no means.

**Point** (ne), not (*with emphasis*).

**Que** (ne), only, but ; nothing but.

**Plus** (ne), no longer.

**Guère** (ne), but little ; but few.

**Jamais** (ne), never.

**Non**, no.

REM. 1. Adverbs of negation accompanying a verb, require **ne** before the verb.

REM. 2. The negative **pas** is generally omitted in the negative conjugation of the verbs *cesser*, to cease ; *oser*, to dare ; *pouvoir*, to be able ; *savoir*, to know.

**Elle ne cesse de pleurer.**

She does not cease weeping.

**Je n'ose parler de cela.**

I dare not speak of that.

**Je ne puis le faire.**

I cannot do it

**Je ne le puis.**

I cannot.

**Je ne sais où il est.**

I don't know where he is.

The adverbial phrase **du tout**, *at all*, is often added to negative adverbs, to strengthen their sense, as : **pas du tout**, **point du tout**. **Du tout** is also used alone with the force of a negative.

## Vocabulary 44.

|   |  |
|---|--|
| <b>Avancer</b> , to advance ; to bring forward. | <b>Un châle</b> , a shawl.               |
| <b>Oser</b> , to dare.                          | <b>Confiant</b> , confiding ; confident. |
| <b>Marcher</b> , to walk ; to march.            | <b>Fidèle</b> (à), faithful ; true to.   |
| <b>Agir</b> , to act.                           | <b>Extrêmement</b> , extremely.          |
| <b>L'âge</b> , <i>m.</i> , the age.             | <b>Vraiment</b> , truly ; indeed.        |
|   | <b>Autrement</b> , otherwise.            |

## Exercise 44.

**ADVERBS.** (See List 1.) 1. Autrefois je travaillais peu ; j'étais malade alors. 2. Maintenant je travaille davantage, et je me porte bien. 3. Dorénavant je serai moins confiant. 4. Je veux bien que vous jouiez, mais faites votre devoir auparavant. 5. Mes frères sont dehors ; ils vont rentrer bientôt. 6. Voici la lettre ; l'argent est dedans. 7. Avancez la table, et mettez votre cahier dessus. 8. Voilà votre châle ; vos gants sont dessous.

**ADVERBS OF QUANTITY.** 9. Vous n'étudiez pas autant que votre frère. 10. Il a plus de patience que vous. 11. Je n'ai pas moins de courage que lui. 12. Si vous aviez autant de patience que de courage, vous réussiriez mieux.

**ADVERBS IN MENT.** 13. Il arrive ordinairement après l'heure. 14. J'ai voulu seulement vous faire remarquer cela. 15. Parlez doucement, s'il vous plaît. 16. Il m'a dit poliment que j'avais agi follement.

**ADJECTIVES AS ADVERBS.** 17. Vous avez payé cela trop cher. 18. Elle joue faux. 19. Ne parlez pas si haut. 20. Parlons bas ; il y a quelqu'un dans l'autre chambre.

**MODIFICATION OF ADVERBS AND ADJECTIVES.** 21. Elle est très-forte pour son âge, et fort avancée dans ses études. 22. Elle est très-aimable et assez jolie. 23. Elle joue assez

bien. 24. Sa sœur est bien malade. 25. Elle était tout étonnée de nous voir.

ADVERBS OF NEGATION. 26. Je n'ose aller la voir. 27. Elle ne cesse de pleurer. 28. Je ne sais que faire. 29. Je n'ai qu'un frère, et je ne sais où il est. 30. Je le cherche partout, et je ne puis le trouver. 31. Vous n'avez guère de patience. 32. Je crois vraiment que je n'en ai point du tout.

#### Theme 44.

ADVERBS. (See List 1.) 1. Formerly I studied little; now I study more, and I am more contented. 2. You were sick then, now you are in good health, and you are strong. 3. Henceforth I will be true to my duties. 4. I am first going to the post-office, and then to the bank. 5. I have the box; there is nothing in it. 6. He was in the house, and I was outside. 7. Here is a bench; let us sit down upon it. 8. Put your books under it. 9. Wait for me; I have almost finished.

ADVERBS OF QUANTITY. 10. I work more than you. 11. You have more patience than I. 12. He has as much courage as patience. 13. You have less prudence than courage.

ADVERBS IN MENT. 14. We usually dine at five o'clock. 15. Walk slowly; we cannot follow you. 16. Tell him politely that he has not acted prudently in that affair. 17. I say that only because he thinks otherwise.

ADJECTIVES AS ADVERBS. 18. He sells too dear. 19. You sing out of tune. 20. You speak too loud. 21. She speaks so low that I cannot understand her. 22. She does not play correctly.

MODIFICATION OF ADVERBS AND ADJECTIVES. 23. She

is very tall. 24. He is extremely polite. 25. They were very much astonished to see us. 26. It was very warm. 27. I was very thirsty. 28. She is rather pretty and quite young.

ADVERBS OF NEGATION. 29. He dares not say it. 30. You do not cease speaking. 31. I cannot answer all your questions. 32. I do not know what to say. 33. It shall be so (thus); you have but to say so (it). 34. I have but one sister, and she is not well at all.

## FORTY-FIFTH LESSON.

### THE PREPOSITION.\*

#### List of Prepositions that are frequently used.

|   |  |
|---|--|
| <b>Avant</b> , before ( <i>time or order</i> ). | <b>Environ</b> , about.                      |
| <b>À cause de</b> , on account of.              | <b>Excepté</b> , except.                     |
| <b>À côté de</b> , by the side of, by.          | <b>Faute de</b> , for want of.               |
| <b>À l'égard de</b> , with regard to.           | <b>Hors</b> , out.                           |
| <b>Au lieu de</b> , instead of.                 | <b>Jusque</b> , till, until; as far as.      |
| <b>Auprès de</b> , near, close by; with.        | <b>Malgré</b> , in spite of.                 |
| <b>Autour de</b> , around.                      | <b>Parmi</b> , among.                        |
| <b>Contre</b> , against.                        | <b>Pendant</b> , during.                     |
| <b>Depuis</b> , since.                          | <b>Près de</b> , near by.                    |
| <b>Dès</b> , from.                              | <b>Quant à</b> , as to.                      |
| <b>Derrière</b> , behind.                       | <b>Selon</b> , { according to.               |
| <b>Devant</b> , before ( <i>position</i> ).     | <b>Suivant</b> , }                           |
| <b>Durant</b> , during.                         | <b>Sur</b> , upon.                           |
| <b>Entre</b> , between.                         | <b>Vers</b> , towards ( <i>physically</i> ). |
| <b>Envers</b> , towards ( <i>morally</i> ).     | <b>Vis-à-vis</b> , opposite.                 |

\* Introduction, p. 17, 8.



## Vocabulary 45.

|  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| L'examen, <i>m.</i> , the examination.       | L'hôtel de ville, the city-hall.     |
| Les vacances, <i>f.</i> , the vacation.      | L'ouest, <i>m.</i> , the west.       |
| L'été, <i>m.</i> , summer.                   | Etre fâché contre, to be angry with. |
| Un parent, <i>m.</i> , a relative.           | Etre fâché de, to be sorry for.      |
| Une parente, <i>f.</i> , a relative.         | Tourner, to turn.                    |
| Une personne, a person.                      | Aîné, oldest.                        |
| Une circonstance, a circumstance.            | En vérité, indeed.                   |
| Mon avis, <i>m.</i> , my advice; my opinion. | Eh bien! well!                       |

## Exercise 45.

1. Jules se plaint de moi, parce que je n'ai pas voulu sortir avec lui. 2. Depuis ce jour, il croit que je suis fâché contre lui. 3. À cause de cela, il ne vient plus me voir. 4. Entre nous, je n'en suis pas fâché. 5. Il s'est toujours bien comporté envers moi. 6. Il est venu passer quelques jours avec moi pendant les vacances. 7. Durant l'été nous étions presque toujours hors de la ville. 8. Autrefois mon cousin demeurait auprès de la banque. 9. Je l'ai rencontré ce matin près d'ici. 10. Son frère demeure vis-à-vis de l'hôtel de ville. 11. Nous demeurons à côté de l'église. 12. Ne sortez pas sans parapluie. 13. Le vent a tourné vers l'ouest; il va pleuvoir. 14. Suivant votre avis je ne devrais pas y aller. 15. Quant à cela je n'ai rien à vous dire. 16. À l'égard de cette affaire, il faut agir selon les circonstances.

## Theme 45.

1. I started from home after (the) breakfast, and (1) arrived here before (the) dinner. 2. My father came with me, but my mother staid at home on account of the cold. 3. I do not know what to do with regard to that business. 4. As to

that, I cannot tell you anything. 5. You must act according to the advice of your father. 6. I will act according to circumstances. 7. I have not seen Louis since last Monday. 8. I believe that he is angry with me. 9. I should be sorry for it, for he has always acted well towards me. 10. I shall return here towards *evening* (le soir). 11. There were about two hundred persons at the examination. 12. All my relatives were there except my eldest† brother, who was out of town. 13. Your cousin was sitting by me. 14. Julia was behind me, and my mother was sitting before me. 15. Henry was sitting near the window, between his two sisters. 16. I did not recognize you among so many strangers.

---

## FORTY-SIXTH LESSON.

### THE CONJUNCTION.†—THE INTERJECTION.§

#### 1. List of conjunctions that are frequently used :

|   |                                 |
|---|---------------------------------|
| <b>Afin que,</b>   in order that.             | <b>Dès que,</b> as soon as.     |
| <b>Ainsi,</b> thus.                           | <b>Donc,</b> then ; therefore.  |
| <b>Ainsi que,</b> }                           | <b>Et,</b> and.                 |
| <b>Aussi bien que,</b> } as well as.          | <b>Jusqu'à ce que,</b>   until. |
| <b>À moins que,</b>   unless.                 | <b>Lorsque,</b> when.           |
| <b>Aussitôt que,</b> as soon as.              | <b>Mais,</b> but.               |
| <b>Avant que,</b>   before.                   | <b>Néanmoins,</b> nevertheless. |
| <b>Bien que,</b>   although.                  | <b>Ni,</b> neither ; nor.       |
| <b>Car,</b> for.                              | <b>Ou,</b> or.                  |
| <b>Cependant,</b> however.                    | <b>Parce que,</b> because.      |
| <b>Depuis que,</b> since ( <i>temporal</i> ). | <b>Pendant que,</b> while.      |

---

† Place the adjective after the noun.

‡ Introduction, p. 17, 9.

§ Introduction, p. 17, 10.

| These conjunctions require the verb in the subjunctive mode.

|                                   |                             |
|-----------------------------------|-----------------------------|
| Pourquoi, why.                    | Que, that.                  |
| Pourtant, however.                | Quoique,† although.         |
| Pour que,† in order that.         | Sans que,† unless; without. |
| Pourvu que,† provided             | Si, if; whether.            |
| Puisque, since ( <i>causal</i> ). | Tant que, as long as.       |
| Quand, when.                      | Tandis que, while.          |

## 2.

## INTERJECTIONS.

The principal interjections are:

|              |                              |
|--------------|------------------------------|
| Ha! ha!      | Bah! pshaw!                  |
| Ah! ah!      | Paix! silence!               |
| Aïe! oh!     | Chut! hist!                  |
| Hélas! alas! | Holà! hallo!                 |
| Oh! oh!      | Hé bien! hey then! now then! |
| Fi! fy!      | Eh bien! well then!          |

## Vocabulary 46.

|  |   |
|--|---|
| Se dépêcher, to make haste.  | Une occasion, an opportunity.                           |
| Se livrer (à), to apply (to).  | Une situation, a situation.                             |
| Compter (sur), to rely (upon).   | Un avantage, an advantage.                              |
| Aider, to help.  | Levé, risen.  |
| Tirer, to pull; to draw; tirer quelqu'un d'embarras, to get one out of difficulty. | Magnifique, magnificent.                                |
| Réparer, to repair; to amend; to make amends for.                                  | À propos, seasonably; bien à propos, at the right time. |
|  | Puis, then; et puis, and next; what next.               |

## Exercice 46.

CONJUNCTIONS. 1. Vous savez aussi bien que moi qu'on nous attend, cependant vous ne vous dépêchez pas. 2. Aussitôt que je me serai habillé, nous partirons. 3. Nous arriverons avant que mon oncle soit levé. 4. Depuis que mon

---

† These conjunctions require the verb in the subjunctive mode.

## SYN

Is anything the matter with him?  
How old are you?  
I am ten years old.

## ADJECTIVELY.

## FORTY-SEVEN

THE with another noun, as:

Telemachus, the son of Ulysses.

1. A noun in a sentence is either a transitive verb, called direct object, or a verb, called indirect object. (See Introduction.)  
His father was a physician.

A noun may also be used in connection with a verb, as to express with it but one idea (see *need*); *avec politesse*, *with politeness*; other noun which it describes, as:

A verb and a noun closely connected.  
A dancing-master.

*Avoir envie*, to have a wish.

A railroad.

*Avoir soin*, to take care.

use or purpose of an object, or states

*Avoir mal*, to have pain.

out in motion, as:

*Faire mal*, to hurt.

Letter paper.

*Demander pardon*, to beg pardon

A rocking-chair.

A steam-engine.

2. IDIOMS WITH AVOIR, A wind-mill.

In some French expressions a noun is used, whereas in the equivalent English expressions an adjective is used.

*Avoir faim*, to be hungry.

and an adjective, form a compound plural ending, as:

*Avoir soif*, to be thirsty.

A cauliflower; cauliflowers.

*Avoir chaud*, to be warm.

A nobleman; noblemen.

*Avoir froid*, to be cold.

*Avoir sommeil*, to be sleepy.

A gentleman; gentlemen.

*Avoir*, to have, is also used in French in the construction of two nouns connected by a preposition, which only takes the plural ending, as:

Qu'y a-t-il?

A master-piece; master-pieces.

Il n'y a rien.

Qu'avez-vous?

Je n'ai rien.

A rainbow; rainbows.

# SYNTAX.

---

## FORTY-SEVENTH LESSON.

### THE NOUN.

1. A noun in a sentence is either the subject of a verb, the object of a transitive verb, called direct object; or the object of a preposition, called indirect object. (See Introduction, p. 17; 2, 6, etc.)

A noun may also be used in close connection with another word; so as to express with it but one idea; as *avoir besoin*, *to have need (to need)*; *avec politesse*, *with politeness (politely)*.

A verb and a noun closely connected are equivalent to a neuter verb.

**Avoir envie**, to have a wish.

**Entendre raison**, to listen to reason.

**Avoir soin**, to take care.

**Avoir mal**, to have pain.

**Prendre congé**, to take leave.

**Faire mal**, to hurt.

**Rendre justice**, to do justice.

**Demander pardon**, to beg pardon.

**Rendre service**, to oblige.

### 2. IDIOMS WITH AVOIR, TO HAVE, AND A NOUN.

In some French expressions *avoir*, *to have*, is used with a noun; whereas in the equivalent English expressions *to be* is used with an adjective.

**Avoir faim**, to be hungry.

**Avoir peur**, to be afraid.

**Avoir soif**, to be thirsty.

**Avoir honte**, to be ashamed.

**Avoir chaud**, to be warm.

**Avoir raison**, to be right.

**Avoir froid**, to be cold.

**Avoir tort**, to be wrong.

**Avoir sommeil**, to be sleepy.

**Avoir**, *to have*, is also used in the following expressions:

**Qu'y a-t-il?**

What is the matter?

**Il n'y a rien.**

Nothing is the matter.

**Qu'avez-vous?**

What is the matter with you?

**Je n'ai rien.**

Nothing is the matter with me.

|                               |                                   |
|-------------------------------|-----------------------------------|
| <b>A-t-il quelque chose ?</b> | Is anything the matter with him ? |
| <b>Quel âge avez-vous ?</b>   | How old are you ?                 |
| <b>J'ai dix ans.</b>          | I am ten years old.               |

### 3. NOUNS USED ADJECTIVELY.

A noun is used adjectively

(1.) When it stands in apposition with another noun, as :

|                                  |                                 |
|----------------------------------|---------------------------------|
| <b>Télémaque, fils d'Ulysse.</b> | Telemachus, the son of Ulysses. |
|----------------------------------|---------------------------------|

(2.) After a neuter verb when it qualifies the subject of the verb.

|                                |                             |
|--------------------------------|-----------------------------|
| <b>Son père était médecin.</b> | His father was a physician. |
| <b>Il est devenu soldat.</b>   | He has become a soldier.    |

(3.) When it is an adjunct of another noun which it describes, as :

|                            |                   |
|----------------------------|-------------------|
| <b>Un maître de danse.</b> | A dancing-master. |
| <b>Un chemin de fer.</b>   | A railroad.       |

(4.) When it is descriptive of the use or purpose of an object, or states the means by which the object is put in motion, as :

|                              |                  |
|------------------------------|------------------|
| <b>Du papier à lettre.</b>   | Letter paper.    |
| <b>Une chaise à bascule.</b> | A rocking-chair. |
| <b>Une machine à vapeur.</b> | A steam-engine.  |
| <b>Un moulin à vent.</b>     | A wind-mill.     |

### 4. PLURAL OF COMPOUND NOUNS AND OF PROPER NOUNS.

When two nouns, or a noun and an adjective, form a compound noun, both component parts take the plural ending, as :

|  |                               |
|--|-------------------------------|
| <b>Un chou-fleur, des choux-fleurs.</b>    | A cauliflower ; cauliflowers. |
| <b>Un gentilhomme ; des gentilshommes.</b> | A nobleman ; noblemen.        |
| <b>Un monsieur ; des messieurs.</b>        | A gentleman ; gentlemen.      |

When a compound noun is formed of two nouns connected by a preposition, the first of the two nouns only takes the plural ending, as :

|   |                                 |
|---|---------------------------------|
| <b>Un chef-d'œuvre ; des chefs-d'œuvre.</b> | A master-piece ; master-pieces. |
| <b>Un arc-en-ciel ; des arcs-en-ciel.</b>   | A rainbow ; rainbows.           |

Verbs and invariable parts of speech used substantively, or forming a part of a compound noun, are the same in the plural as in the singular.

Un porte-crayon; des porte-crayons.      A pencil-case; pencil-cases.

Les si et les pourquoi.      The ifs and the wherefores.

Proper names of persons are the same in the plural as in the singular.  
Les deux Corneille.      The two Corneilles.

### 5.      AN, ANNÉE, YEAR; JOUR, JOURNÉE, DAY, ETC.

An, *year*; jour, *day*; matin, *morning*, and soir, *evening*, are masculine nouns, and année, *year*; journée, *day*; matinée, *morning*, and soirée, *evening*, are feminine nouns.

The masculine nouns express divisions of time, as a unit. They are used in counting and in adverbial expressions: trois ans, *three years*; tous les ans, *every year*; tous les jours, *every day*; le matin, *the morning* or *in the morning*; le soir, *the evening* or *in the evening*.

The feminine nouns express periods of time with reference to their duration: toute l'année, *the whole year*; cette année, *this year*; toute une journée, *a whole day*; la matinée, *the morning time*; une soirée, *an evening*, or *an evening party*.

### 6.      REMARK ON THE PLURAL NOUN GENS, PEOPLE.

The plural noun *gens, people*, is of the masculine gender, but, by a singular rule, the adjectives which precede it, must be in the feminine, and those that follow it, in the masculine gender: Les vieilles gens sont soupçonneux, *old people are distrustful*.

The compound nouns, *gens de lettres, literary men*; *gens de bien, good people*, etc., are not subject to the above rule.

### Vocabulary 47.

La tête, the head.

Une dent, a tooth.

La gorge, the throat.

Le mal, evil; pain; sore.

Le mal de tête, the headache.

Avoir mal (à), to have pain (in).

Mal à la tête, a headache.

Mal aux dents, toothache.

|  |  |
|--|--|
| <b>Mal à la gorge</b> , sore throat.       | <b>Montrer</b> , to show.                    |
| <b>Une salle à manger</b> , a dining-room. | <b>Passer</b> , to spend ( <i>of time</i> ). |
| <b>Une boîte à thé</b> , a tea-canister.   | <b>En société</b> , in company.              |
| <b>Un tiroir</b> , a drawer.               | <b>En famille</b> , with one's family        |
| <b>Le bureau</b> , the office.             | <b>Vide</b> , empty.                         |
| <b>Le voisinage</b> , the neighborhood.    | <b>Au contraire</b> , on the contrary.       |

**Exercise 47.**

**A Verb and a Noun, I and 2.** 1. Qu'y a-t-il? 2. Vous me faites mal. 3. Je vous demande pardon. 4. Charles dit qu'on ne lui rend pas justice. 5. Il a tort de dire cela. 6. C'est un jeune homme qui ne veut pas entendre raison. 7. Avez-vous froid? 8. Au contraire, j'ai bien chaud. 9. Nous avons faim. 10. On va servir le dîner. 11. Qu'as-tu, Jules? as-tu peur de venir auprès de moi? 12. Il a pleuré; il a honte de se montrer. 13. Quel âge a-t-il? 14. Il a presque neuf ans. 15. Avez-vous sommeil? 16. Du tout; j'ai mal à la tête. 17. Henriette a mal aux dents. 18. La petite Élise a mal à la gorge. 19. Tout le monde est malade ici; il faudra faire venir le médecin.

**Nouns used Adjectively, 3.** 20. Le père de notre professeur de français est notaire. 21. Il y a deux chaises à bascule dans la salle à manger. 22. Il n'y a pas de moulin à vent dans ce voisinage. 23. La boîte à thé est vide. 24. Vous trouverez du papier à lettre dans ce tiroir.

**An, année; jour, journée, etc., 4.** 25. Mon frère Charles a douze ans. 26. Mon grand-père est dans sa quatre-vingtième année. 27. Il sort encore tous les jours. 28. Mon père est toute la journée au bureau. 29. Je ne le vois que le matin et le soir. 30. Moi, je suis toute la matinée dehors. 31. Je passe la soirée en famille.

**Theme 47.**

**A Verb and a Noun, I and 2.** 1. What is the matter with you? 2. I have a headache. 3. Mary has the toothache. 4. Henry has a sore throat. 5. The children are hungry and thirsty. 6. Little William is very sleepy. 7. John is afraid. 8. He is ashamed to say so. 9. What is the matter now? 10. Charles will not listen to reason. 11. I beg your (you) pardon. 12. You do not do me justice.

**Nouns used Adjectively, 3.** 13. We are translating the history of



Telemachus, *the* son of Ulysses. 14. Our dancing-master was *a* soldier formerly. 15. Have you bought letter paper? 16. Is there a rocking-chair in your room? 17. The tea-canister is in the dining-room. 18. There is a steam-mill in this neighborhood.

An, *année*; jour, *journée*, etc., 4. 19. I was a whole year in Paris. 20. I go there almost every year. 21. I see you pass here twice a day. 22. You did not see me pass here yesterday; for I stayed the whole day at home. 23. I never† go out in the morning; I study the whole morning. 24. I go out almost every evening. 25. I usually† spend the evening in company.

## FORTY-EIGHTH LESSON.

### THE ARTICLE.—USE OF THE ARTICLE BEFORE COMMON NOUNS.

1. The article is used before a common noun that denotes a particular person, place or thing, as :

**Le livre que je lis.**

The book which I am reading.

**Le mois dernier.**

Last month.

**La semaine prochaine.**

Next week.

The article is used before nouns taken in a general sense, as :

**L'homme est mortel.**

Man is mortal.

**Nous admirons le courage.**

We admire courage.

**L'or est précieux.**

Gold is precious.

The article, combined with the preposition *de*, is used before nouns that are taken in a partitive sense, as :

**J'ai du papier.**

I have paper.

**Il possède du courage.**

He possesses courage.

To this rule there are three exceptions. (See Fourth Lesson.)

(1.) The article is omitted after *pas*, or any other negative word, as :

**Je n'ai pas de pain.**

I have no bread.

† Put the adverb after the verb.

REM. The article is, however, used after a negative word, when the sense of the noun is restricted by some other words, as :

**Je n'ai pas du pain comme le vôtre.** I have no bread like yours.

(2.) The article is omitted when the noun is preceded by an adjective, as :

**J'ai de bon papier.** I have good paper.

REM. The article is not omitted when the adjective stands after the noun : **du papier blanc, white paper.** When the noun is omitted, the rule for the suppression or use of the article is the same as if the noun were expressed : **Avez-vous de bon papier ? J'en ai de bon. Avez-vous du papier blanc ? J'en ai du blanc.**

(3.) The article is omitted when the noun is governed by the preposition *de*, as the indirect object of a preceding word, as :

**J'ai besoin de livres.** I have need of books.  
**Beaucoup de courage.** Much courage.

REM. The article is, however, used after *bien*, *much* ; *many* ; and after *la plupart*, *most*.

**Bien de la peine.** Much trouble.  
**La plupart des hommes.** Most men.

The article is used before the noun that denotes the unit of weight or measure, by which anything is bought or sold, and before nouns expressing fractional quantities when their sense is limited.

**Vingt sous la livre.** Twenty cents a pound.  
**Deux dollars le mètre.** Two dollars a meter.  
**La moitié des marchandises.** One half of the goods.

The article is used, instead of the possessive adjective, before the parts of the body and the qualities of the mind. The construction of the sentence is so arranged that the part refers to the subject of the verb.

**Il m'a donné la main.** He gave me his hand.  
**Elle a la bouche petite.** Her mouth is small.

When an operation is performed upon a person, the part acted upon is the direct, and the person the indirect, object of the verb.

**Vous leur avez ouvert les yeux.** You opened their eyes.

When a person performs an act upon a part of himself, the pronominal form of the verb is used.

**Il s'est fait mal à la main.** He hurts his hand.

The article is not used before nouns placed in apposition with, or explanatory of, preceding nouns.

**Télémaque, fils d'Ulysse.** Telemachus, the son of Ulysses.

The article is not used before nouns that qualify, or describe preceding nouns.

**Un maître de danse.** A dancing-master.

**Un homme à cheveux blancs.** A man with white hair

The article is, however, used before a descriptive noun, and before a noun that expresses the use or destination of an object, when the sense is definite.

**L'homme aux cheveux blancs.** The man with the white hair.

**La boîte aux lettres.** The letter-box.

**Le pot au lait.** The milk-pot.

The article is not used after the preposition *en*, nor after the conjunction *ni*, before a noun that is taken in an indefinite or partitive sense.

**En automne.** In autumn.

**Il est venu en voiture.** He came in a carriage.

**Il n'a ni argent ni amis.** He has neither money nor friends

## 2      USE OF THE ARTICLE BEFORE PROPER NOUNS.

The article is used before proper names of countries, provinces, seas, rivers, and mountains.

**La France est un beau pays.** France is a beautiful country.

The article is not used before the name of a country, when it is preceded by the preposition *en*, *in*, *to*.

**Il est en France.** He is in France.

**Il va en Angleterre.** He goes to England.

The article is not used before the name of a country of the feminine gender when it is preceded by the preposition *de*, in the sense of *from*.

**Il vient d'Allemagne.**

He comes from Germany.

But:

**Il vient du Mexique.**

He comes from Mexico.

The article is not used in connection with the preposition *de*, when the name of a country forms part of a title, or serves to qualify a preceding noun, as:

**Le roi de Prusse.**

The king of Prussia.

**Du fromage d'Angleterre.**

English cheese.

In other cases the article is used with the preposition *de*, as:

**Le climat de la France.**

The climate of France.

The article is used before proper names of persons, when they are preceded by a title or an adjective.

**Le Président Jackson.**

President Jackson.

**Le petit Henri.**

Little Henry.

The article is not used before the names of the months and of the days of the week. [See Ninth Lesson (*bis*).]

### Vocabulary 48.

**L'Europe, f.,** Europe.

**L'hiver,** winter; **en hiver,** in winter.

**La France,** France.

**Le climat,** the climate.

**L'Angleterre, f.,** England.

**La gelée,** the frost.

**L'Allemagne, f.,** Germany.

**Le succès,** success.

**Un empereur,** an emperor.

**L'oisiveté, f.,** idleness.

**Un monarque,** a monarch.

**L'amitié, f.,** friendship.

**Le printemps,** spring; **au printemps,** in spring.

**Un signe,** a sign; **en signe de,** as a sign of.

**L'été,** summer; **en été,** in summer.

**Le sort,** the lot.

**L'automne,** autumn; **en automne,** in autumn.

**Un cheveu,** a hair; **les cheveux,** the hair.

|   |  |
|---|--|
| <b>Un œil</b> , an eye; <b>les yeux</b> , the eyes. | <b>S'approcher</b> (de), to come near.             |
| <b>La main</b> , the hand.                          | <b>Blanc</b> , <i>fem.</i> <b>blanche</b> , white. |
| <b>Le bras</b> , the arm.                           | <b>Noir</b> , black.                               |
| <b>Le pied</b> , the foot.                          | <b>Vert</b> , green.                               |
| <b>La moitié</b> , the half.                        | <b>Bleu</b> , blue.                                |
| <b>Le quart</b> , the quarter.                      | <b>Brun</b> , brown.                               |
| <b>Créer</b> , to create.                           | <b>Blond</b> , fair; light; flaxen.                |
| <b>Proclamer</b> , to proclaim.                     | <b>Mécontent</b> (de), dissatisfied (with).        |
| <b>Flâner</b> , to loiter.                          | <b>Puissant</b> , powerful.                        |
|   | <b>Uni</b> , united.                               |

### Exercise 48.

**The Article before Common Nouns, 1 and 2.** 1. Mon père est allé à Boston le mois dernier. 2. Il reviendra la semaine prochaine. 3. Dieu a créé le ciel et la terre en six jours. 4. L'automne est une saison plus agréable que l'hiver. 5. On admire le courage, mais la prudence est tout aussi nécessaire au succès. 6. Avez-vous du satin blanc comme celui-ci? 7. Nous n'avons pas de satin comme celui-là. 8. Nous en avons du blanc et du noir, mais d'une qualité différente. 9. Bien des gens passent leur temps dans l'oisiveté. 10. La plupart des hommes se plaignent de la fortune. 11. Nous payons la viande vingt sous la livre. 12. Cette soie blanche coûte trois dollars le mètre. 13. J'ai perdu le quart de mes plantes par la gelée. 14. Il m'a offert la main en signe d'amitié. 15. Elle a les cheveux blonds. 16. J'ai froid aux pieds. 17. Vous m'avez ouvert les yeux. 18. Je me suis fait mal au bras. 19. Un vieillard à cheveux blancs, qui tenait un livre à la main, s'est approché de nous. 20. Ce monsieur aux cheveux blancs est le grand-père de la petite Henriette.

**The Article before Proper Names, 3.** 21. La France est plus grande que l'Angleterre. 22. Le climat de la France est préférable à celui de l'Angleterre. 23. Le roi de Prusse fut proclamé empereur d'Allemagne. 24. Mon frère est en France, et j'irai en Angleterre au printemps. 25. Le Président Grant était en ville hier. 26. Je n'étudie pas beaucoup en été. 27. Nous reviendrons à la ville en automne. 28. Il fait bien froid ici en hiver.

## Theme 48.

**The Article before Common Nouns, 1 and 2.** 1. We shall go to the country next month. 2. Last week I received a letter from my brother. 3. Spring is a beautiful season. 4. I like autumn better. 5. Prudence is as necessary to a (the) general\* as courage. 6. Have you green velvet like this? 7. We have no velvet of that quality. 8. We have beautiful velvet, green, black and blue. 9. Many young people spend their time *in* (à) loitering in the streets. 10. Most men are dissatisfied with their lot. 11. This white *cloth* (éttoffe) costs fifty cents a meter. 12. We pay *for* (le)\* coffee forty cents a pound. 13. He has lost one-half of his books. 14. Give me your hand, and let us be friends. 15. My cousin Alice has blue eyes and brown hair. 16. You have hurt my foot? 17. I have a pain in my arm.

**The Article before Proper Names, 3.** 18. I do not like the climate of England. 19. Germany is now united and very powerful. 20. The emperor of Germany is the oldest monarch of Europe. 21. I was in Germany when the war began between Germany and France. 22. Do you speak French?† 23. I will study it next winter. 24. I will begin in autumn. 25. We intend to go to Europe in the spring.

## FORTY-NINTH LESSON.

## THE ADJECTIVE.—AGREEMENT.

1. An adjective qualifying two nouns in the singular, is put in the plural; if the nouns are of different genders the adjective is put in the masculine plural.

**L'homme et la femme sont âgés.** The man and the woman are old.

An adjective following two nouns connected by *ou*, agrees with the last.

**Un homme ou une femme âgée.** An old man or an old woman.

---

\* General sense.

† *Parlez vous français?* After the verb *parler* the article is usually omitted before *français*, French, *anglais*, English, and other national names denoting languages.

The adjectives *demi*, *half*, and *nu*, *bare*, are invariable when they precede the noun, and agree with the noun when they follow it; *demi* in gender only; *une demi-heure*, *half an hour*; *deux heures et demie*, *two hours and a half*; *nu-pieds*, or *les pieds nus*, *barefooted*.

The adjective *feu*, *late*, *deceased*, placed immediately before the noun, agrees with it; when separated from it by the article or a possessive adjective, it is invariable; *la feuë reine*, *the late queen*; *feu la reine*, *the deceased queen*.

## 2.                      ADJECTIVES USED AS NOUNS.

An adjective may be used as a noun to designate an individual, a class, or an abstract quality.

|  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| <b>Le Français</b> ; <b>la Française</b> .               | The Frenchman ; the French woman.     |
| <b>Le français</b> .                                     | The French language.                  |
| <b>Le</b> (or <b>la</b> ) <b>malade</b> <b>va bien</b> . | The patient is doing well.            |
| <b>L'ambitieux</b> <b>n'est jamais content</b> .         | The ambitious man is never satisfied. |
| <b>Je préfère l'utile à l'agréable</b> .                 | I prefer the useful to the agreeable. |

## 3.                      PLACE OF THE ADJECTIVE.

Adjectives, as a rule, are placed after the noun, but the following generally precede it :

|                               |                           |                         |
|-------------------------------|---------------------------|-------------------------|
| <b>Beau</b> , beautiful.      | <b>Jeune</b> , young.     | <b>Moindre</b> , least. |
| <b>Bon</b> , good.            | <b>Joli</b> , pretty.     | <b>Nouveau</b> , new.   |
| <b>Grand</b> , great ; large. | <b>Mauvais</b> , bad.     | <b>Petit</b> , small.   |
| <b>Gros</b> , large.          | <b>Meilleur</b> , better. | <b>Vieux</b> , old.     |

Adjectives derived from proper names, those that denote color, form or shape, those that express physical or mental qualities, and past participles used as adjectives, always follow the noun.

|                              |                      |
|------------------------------|----------------------|
| <b>La langue française</b> . | The French language. |
| <b>Une table ronde</b> .     | A round table.       |
| <b>Du drap noir</b> .        | Black cloth.         |
| <b>Un homme aveugle</b> .    | A blind man.         |
| <b>Des plats cassés</b> .    | Broken dishes.       |

Some adjectives have a different meaning, according as they precede or follow the noun. The following are a few of them :

|   |  |
|---|--|
| <b>Un brave homme</b> , a worthy man.                               | <b>Un homme brave</b> , a brave man.                               |
| <b>Mon cher ami</b> , my dear friend.                               | <b>Une robe chère</b> , a costly dress.                            |
| <b>Un grand homme</b> , a great man.                                | <b>Un homme grand</b> , a tall man.                                |
| <b>La dernière année</b> , the last year<br>( <i>of a series</i> ). | <b>L'année dernière</b> , last year ( <i>the preceding year</i> ). |

## 4.

## GOVERNMENT.

Adjectives may be followed by a preposition and a noun, or a verb in the infinitive.

Adjectives that express our feelings, and those generally that are followed in English by *of*, *from*, *with*, require the preposition *de* before the noun or infinitive.

|                                       |                                |
|---------------------------------------|--------------------------------|
| <b>Je suis content de ce travail.</b> | I am satisfied with this work. |
| <b>Je suis heureux de vous voir.</b>  | I am happy to see you.         |

Adjectives that express advantage, likeness, fitness, or the opposite qualities, require the preposition *à*.

|   |                                  |
|---|----------------------------------|
| <b>C'est utile à savoir.</b>              | That is useful to know.          |
| <b>C'est une chose difficile à faire.</b> | That is a difficult thing to do. |

Adjectives joined in construction with the impersonal verb *il est*, require, however, *de* before the infinitive.

|                                     |                            |
|-------------------------------------|----------------------------|
| <b>Il est utile de savoir cela.</b> | It is useful to know that. |
|-------------------------------------|----------------------------|

## 5.

## NUMERAL ADJECTIVES.

The numeral adjective *un* is used for the English indefinite article *a* or *an* ; but the indefinite article is used, in English, in cases in which its equivalent is not used in French.

The numeral *un* is not used before nouns placed in apposition with, or explanatory of, preceding nouns.

|                                      |                              |
|--------------------------------------|------------------------------|
| <b>Athalie</b> , tragédie de Racine. | Athaly, a tragedy of Racine. |
| <b>Il est français.</b>              | He is a Frenchman.           |
| <b>Son père était notaire.</b>       | His father was a notary.     |



**REM.** The numeral *un* is, however, used before the explanatory noun, when it is qualified or restricted by other words, as :

**Son père était un riche négociant.** His father was a rich merchant.

The cardinal numbers are used for the ordinal after the names of sovereigns, and also to state the day of the month, and the chapter or page of a book, except for the first.

**Henri quatre.**

Henry the Fourth.

**Le deux janvier.**

The second of January.

**Chapitre premier, page huit.**

Chapter the First, page eight.

### Vocabulary 49.

**Un bottier, a bootmaker.**

**Rond, round.**

**Un cordonnier, a shoemaker.**

**Carré, square.**

**Un tailleur, a tailor.**

**Égal, equal ; alike.**

**Un boulanger, a baker.**

**Avare, avaricious ; miserly.**

**Un boucher, a butcher.**

**Mort, dead.**

**Une feuille, a leaf ; a sheet.**

**Aimable (de), amiable ; kind.**

**Une livre, a pound.**

**Fatigué (de), tired.**

**Le lit, the bed.**

**Impossible (à), impossible.**

**La langue, the language.**

**Inutile (à), useless.**

**Français, French.**

**Difficile (à), difficult.**

**Anglais, English.**

**Prononcer, to pronounce.**

**Allemand, German.**

**Contenter, to satisfy.**

### Exercise 49.

1. Le père et la mère de ces enfants sont morts. 2. Le petit et sa sœur sortent ensemble. 3. Hier ils sont venus demander du pain ; ils étaient nu-pieds. 4. Vous me donnez une demi-livre de café, et je vous en ai demandé une livre et demie. 5. La malade n'a pas quitté le lit aujourd'hui. 6. L'avare meurt de faim au milieu de l'abondance. 7. La langue française et la langue anglaise sont utiles à celui qui va voyager en Europe. 8. J'ai étudié l'allemand, mais je ne le parle pas. 9. J'aime mieux une table ronde qu'une table carrée. 10. Coupez-moi, s'il vous plaît, un mètre et demi de ce drap noir. 11. Je suis content de mon sort ; l'êtes-vous du vôtre ? 12. Nous sommes fatigués

d'entendre parler de cela. 13. Il est inutile de me le dire. 14. Mon bottier est français. 15. Son frère est boulanger. 16. Notre boucher est anglais et mon tailleur est allemand. 17. Henri quatre, roi de France, était le père du peuple. 18. Vous trouverez cela dans votre histoire, livre premier, chapitre deux, page soixante.

### Theme 49.

1. That gentleman and lady are our neighbors. 2. The children of the poor often go barefooted in the midst of winter. 3. Lend me half a sheet of letter paper. 4. I have studied this lesson *for* (pendant) an hour and a half. 5. The patient *is* (va) better; he has gone out. 6. The rich and the poor are alike before God. 7. The French language is more difficult than the German. 8. I like French better than German. 9. Here is a round table and a square table, which one do you wish? 10. That general is a great man, and his son is a tall man. 11. Our teacher is a worthy man. 12. The brave man does his duty, and fears *none but* (que) God. 13. My shoemaker is a Frenchman. 14. That German is a baker. 15. I am glad to see you. 16. You are very kind to have thought of me. 17. These words are difficult to pronounce. 18. It is difficult to satisfy everybody. 19. It is impossible to do it.

---

## FIFTIETH LESSON.

### THE PRONOUN.

(See Lesson Eleventh to Lesson Nineteenth. We here add only what is necessary to complete the subject.)

A pronoun stands in the place of a noun. But the pronouns *ce*, *ceci*, *cela*, *en*, *y*, and the invariable pronoun *le*, may stand in the place of a sentence.

**Je sais ce qui le désole.**

**Savez-vous ce qu'il a dit?**

**Cela est vrai.**

**Tout le monde en parle.**

**Je le sais.**

I know what grieves him.

Do you know what he said?

That is true.

Everybody speaks of it.

I know it.

When a relative clause refers to a preceding sentence, the demonstrative pronoun *ce* is used as the antecedent of the relative pronoun.

**Elle est fort mécontente, ce qui me désole.**      She is very much displeased, which grieves me.

We have seen (Lesson Eleventh) that the objective personal pronouns are placed after the verb when the verb is in the imperative mode and used affirmatively. The pronouns *moi* and *toi* are then used for *me* and *te*, except before *en*.

**Donnez-moi du papier.**      Give me some paper.  
**Donnez-m'en.**      Give me some.

When the objective pronouns stand after the verb, *le, la, les* precede *moi, toi, lui, nous, vous, leur*.

**Donnez-le-moi.**      Give it to me.  
**Envoyez-le-lui.**      Send it to him.

The personal pronouns are generally repeated with each verb.

The pronoun subject may, however, be omitted before the second and succeeding verbs, when the verbs are connected by *et, ou, or ni*, are all in the same tense, and all used either affirmatively or negatively. We may say : *Il étudie et fait des progrès ;* or *Il étudie et il fait des progrès.* *He studies and makes progress.*

The relative pronouns *qui, que, dont*, are placed immediately after their antecedent.

**Le monsieur qui doit nous accompagner, est venu.**      The gentleman, who is to accompany us, has come.

The relative pronoun *dont* must be followed by the subject of the next verb.

**Je vais trouver l'agent dont vous m'avez donné l'adresse.**      I am going to the agent whose address you gave me.

The pronoun *whose*, standing after a preposition and before a noun, is rendered by *duquel, delaquelle, etc.*

**Le monsieur dans la maison duquel nous demeurons.**      The gentleman in whose house we live.

The personal pronouns *he, she, him, her*, followed by a relative pronoun, are rendered by a demonstrative pronoun.

**Celui qui travaille est plus heureux que celui qui est oisif.** He who works is happier than he who is idle.

**Je connais celle dont vous parlez.** I know her of whom you speak.

**REM.** The relative pronouns are not omitted in the French sentence, though they may be omitted in the English sentence.

### Vocabulary 50.

|   |  |
|---|--|
| <b>La beauté</b> , beauty.                                      | <b>Inquiéter</b> , to trouble; to make uneasy.       |
| <b>L'esprit</b> , <i>m.</i> , the mind; the intellect; the wit. | <b>S'intéresser</b> (à), to be interested (in).      |
| <b>Le cœur</b> , the heart.                                     | <b>Consoler</b> , to console; to comfort.            |
| <b>La barbe</b> , the beard.                                    | <b>Louer</b> , to hire; to rent; to let out.         |
| <b>Le chagrin</b> , the grief; the trouble.                     | <b>Faire cas de</b> , to value; to set a value upon. |
| <b>La flatterie</b> , flattery.                                 | <b>Sans réserve</b> , without reserve.               |
| <b>Un agent</b> , an agent.                                     | <b>Avec égard</b> , respectfully.                    |
| <b>Un appartement</b> , an apartment.                           | <b>Gris</b> , gray.                                  |
| <b>Au premier</b> , on the first floor.                         |  |

### Exercise 50.

1. Je sais ce qui vous inquiète. 2. Votre ami me l'a dit. 3. Nous en avons parlé. 4. J'y ai beaucoup pensé, mais je n'y puis rien faire. 5. Vos amis s'intéressent à votre sort, ce qui doit vous consoler. 6. Donnez-moi du papier à lettre. 7. Donnez-m'en une demi-douzaine de feuilles. 8. Prêtez-lui votre grammaire, si vous n'en avez pas besoin. 9. Prêtez-la-lui; il vous la rendra tantôt. 10. On a tort de ne penser qu'à soi. 11. On a souvent besoin d'un plus petit que soi. 12. Le monsieur qui a loué l'appartement au premier, est ici. 13. C'est un monsieur à barbe grise, d'environ soixante ans. 14. Recevez-le avec égard, et donnez-lui la clef. 15. J'ai vu le peintre dont vous m'avez donné l'adresse. 16. C'est un homme dont tout le monde admire le talent. 17. Celui qui n'a jamais souffert, ne peut comprendre les maux d'autrui. 18. Je n'estime point celle qui fait plus de cas de sa beauté que de son esprit. 19. Prenez ce gâteau; coupez-le en quatre parties égales, et donnez-en un morceau à chacun de vos frères.

## Theme 50.

1. You do not know what troubles me. 2. I cannot tell it to you. 3. I think of it all the time. 4. I cannot speak of it with any one. 5. I know that you have trouble, which grieves me. 6. If I can be useful to you, tell me of it (it to me). 7. Speak to me of your trouble. 8. Speak of it to me without reserve. 9. Every one is master in his own house. 10. The gentleman is here who sold you the horse. 11. Tell him to come back next week. 12. I know the lady of whom you speak. 13. She is a person, whose qualities of heart and mind we admire. 14. There is the agent whose address you ask for. 15. It is the same who rented us the house in which we live. 16. We do not pity him who pities nobody. 17. I do not esteem her who loves flattery better than truth.

## FIFTY-FIRST LESSON.

## THE VERB.—AGREEMENT OF THE VERB AND ITS SUBJECT.

1. A verb agrees in person and number with its subject. When the subject is composed of two or more nouns or pronouns in the singular, the verb is put in the plural; and when the nouns or pronouns are of different persons, the verb agrees with the first person in preference to the second, and with the second in preference to the third.

**Mon frère et moi (nous) viendrons.** My brother and I will come.

When the words forming the subject are connected by *ou*, and are of the third person, the verb agrees with the last; but when they are of different persons, the verb is put in the plural and agrees with the person who has the precedence.

**Lui ou son frère viendra.**

He or his brother will come.

**Lui ou moi viendrons.**

He or I will come.

A verb having a collective noun in the singular for its subject, is put in the singular.

**Le peuple était mécontent.** The people were dissatisfied.

When the collective noun is followed by *de* and another noun, the verb agrees with the noun to which the action refers.

Une foule d'enfants encombra la rue. A crowd of children obstructed the street.

Une foule d'enfants couraient dans la rue. A crowd of children ran through the street.

The verb *être* having *ce* for its subject, is put in the plural only when it is followed by a noun or pronoun in the third person plural: *Ce sont eux. It is they. C'est nous. It is we.*

A verb having a relative pronoun for its subject, agrees with the antecedent of the relative pronoun.

Moi, qui suis votre ami. I, who am your friend.

## 2. USE OF THE TENSES OF THE INDICATIVE.

The *present* tense is used to express what exists or takes place at the present time.

Je lis. I am reading.  
Je lis tous les jours. I read every day.

The *present* tense may be used to express a proximate future.

Je pars demain. I leave to-morrow.

The *present* tense is used to express a state or action which has been going on for some time, and is still continuing in the present. In this case the perfect tense is used in English.

Je suis ici depuis lundi. I have been here since Monday.  
Combien de temps y a-t-il que vous demeurez ici? How long have you lived here?  
Il y a trois ans que je demeure ici. I have lived here three years.

The *imperfect* tense is used to express what existed, or what was going on, in past time.

Je lisais quand vous êtes entré. I was reading when you came in.  
Je lisais beaucoup autrefois. I used to read a great deal.

The *past indefinite* tense represents the state or action as completed, either now or long since.

J'ai vu votre oncle.                      I saw (*or* have seen) your uncle.  
Je l'ai vu il y a un an.                  I saw him a year ago.

The *past definite* tense is used to express what occurred in a time entirely elapsed, and of which the present day forms no part.

Je vis votre oncle l'an dernier.      I saw your uncle last year.

REM. It is equally correct in such cases to use the past indefinite tense, and to say: J'ai vu votre oncle l'an dernier. In conversation, this tense is almost always preferred to the past definite.

The *pluperfect* tense denotes that an action or event had taken place at, or before, some past time mentioned.

Vous étiez parti quand je suis arrivé.      You had started when I arrived.

The *past anterior* tense is used to express the earlier of two actions immediately succeeding each other, when the latter action is expressed by a verb in the past definite tense.

Je partis aussitôt que je me fus levé.      I started as soon as I had risen.

The *future* tenses are used to express what will take place in future time.

The *future* tenses are used in French, though not in English, after adverbs of time, when the action is placed in the future.

Je partirai quand j'aurai fini mes affaires.      I will start when I have finished my business.

REM. The *future* tenses are not used after the conjunction *si, if*; but they may be used after *si, whether*.

Je partirai, s'il vient.                      I will leave, if he comes.  
Je ne sais s'il viendra ou non.          I do not know whether he will come or not.

## 3. USE OF THE CONDITIONAL MODE.

The conditional mode is used to express what would take place, or would have taken place, if a certain condition were, or had been, fulfilled. The condition, when expressed, is introduced by the conjunction *si, if*, with a verb in the imperfect or pluperfect tense of the indicative mood.

|   |   |
|---|---|
| <b>Je le ferais, si je pouvais.</b>             | I would do it, if I could.                |
| <b>Je l'aurais fait, si j'avais pu.</b>         | I would have done it, if I had been able. |
| <b>Il aurait pu le faire, s'il avait voulu.</b> | He could have done it, if he would.       |

**REM.** The conditional mode is not used after *si, if*; but may be used after *si, whether*.

|   |  |
|---|--|
| <b>Je ne sais s'il viendrait, si je l'invitais.</b> | I do not know whether he would come, if I should invite him. |
|---|--|

## 4. USE OF THE IMPERATIVE MODE.

The imperative mode is used in French, as in English, to exhort or to command.

|  |   |
|--|---|
| <b>Rendez-moi heureux.</b>             | Make me happy.                            |
| <b>Ne me rendez pas malheureux.</b>    | Do not make me unhappy.                   |
| <b>Rendons-nous utiles aux autres.</b> | Let us render ourselves useful to others. |

The third person of the imperative is supplied by the third person of the present tense of the subjunctive mode.

|  |                                    |
|--|------------------------------------|
| <b>Qu'il le fasse, et qu'ils en rient.</b> | Let him do it, and let them laugh. |
|--|------------------------------------|

Verbs ending in the second person singular of the imperative in *e*, as *parle, pense, offre*, and also the imperative *va*, add, for the sake of euphony, the letter *s* before *en* and *y*.

|                        |                   |                |              |
|------------------------|-------------------|----------------|--------------|
| <b>Parle de cela.</b>  | <b>Parles-en.</b> | Speak of that. | Speak of it. |
| <b>Pense à cela.</b>   | <b>Penses-y.</b>  | Think of that. | Think of it. |
| <b>Va à la maison.</b> | <b>Vas-y.</b>     | Go home.       | Go there.    |



**5.                    USE OF THE SUBJUNCTIVE MODE.**

The subjunctive mode is used in dependent sentences :

(1.) After verbs and phrases that express pleasure, pain, surprise will, desire, command, doubt, fear, etc.

**Je suis bien aise que vous ayez réussi.**      I am glad that you succeeded.

**Il s'étonne que nous soyons ici.**      He wonders that we are here.

**Il désire que nous partions.**      He wishes us to leave.

**Je doute qu'il le sache.**      I doubt his knowing it.

(2.) After interrogative and negative sentences which imply doubt.

**Croyez-vous qu'il le sache ?**      Do you believe that he knows it ?

**Je ne pense pas qu'il le sache.**      I do not think that he knows it.

(3.) After impersonal verbs.

**Il est temps que vous partiez.**      It is time for you to leave.

**Il faut qu'il le fasse.**      He must do it.

(4.) In a relative sentence that limits one of the following words : **le plus, le moins, le mieux, le meilleur, le pire, le moindre, le seul, le premier, le dernier**, etc.

**Vous êtes le premier qui l'ait su.**      You are the first who knew it.

**Le seul qui puisse le faire.**      The only one who can do it.

(5.) In a relative sentence limiting a word of an indefinite sense.

**Je cherche quelqu'un qui le sache.**      I seek some one who knows it.

**Il y a peu d'hommes qui le sachent.**      There are few men who know it.

(6.) After certain conjunctions. (See Fifty-second Lesson.)

The tense of the verb, when it is in the subjunctive mode, depends on the tense of the governing verb.

The present and future tenses require the present or past tense of the subjunctive.

**Je doute } qu'il le fasse.**      I doubt } his doing it.

**Je douterai } qu'il l'ait fait.**      I shall doubt } his having done it.

The past tenses and the tenses of the conditional require the imperfect or pluperfect of the subjunctive.

|              |                     |               |                       |
|--------------|---------------------|---------------|-----------------------|
| J'ai douté   | } qu'il le fit.     | I doubted     | } his doing it.       |
| Je douterais | } qu'il l'eût fait. | I would doubt | } his having done it. |

## 6.

## USE OF THE INFINITIVE.

The infinitive may be used as subject or as object.

|                                 |                                 |
|---------------------------------|---------------------------------|
| Parler trop est imprudent.      | To speak too much is imprudent. |
| Je veux vous rendre ce service. | I will render you that service. |
| Je le ferai pour vous obliger.  | I will do it to oblige you.     |

The past tense of the infinitive is used after the preposition *après*, whereas, in English, the present or compound participle is used.

|                                 |                                |
|---------------------------------|--------------------------------|
| Après avoir dit cela il sortit. | After saying that he went out. |
|---------------------------------|--------------------------------|

## 7.

## GOVERNMENT OF VERBS.

Some verbs are transitive in English and intransitive or neuter in French; and again, some verbs are transitive or active in French, which are intransitive in English.

|                          |                       |
|--------------------------|-----------------------|
| User de quelque chose.   | To use a thing.       |
| Abuser de quelque chose. | To abuse a thing.     |
| Douter de quelque chose. | To doubt a thing.     |
| Jouer de quelque chose.  | To enjoy a thing.     |
| Convenir à quelqu'un.    | To suit somebody.     |
| Obéir à quelqu'un.       | To obey somebody.     |
| Plaire à quelqu'un.      | To please somebody.   |
| Répondre à quelqu'un.    | To answer somebody.   |
| Ressembler à quelqu'un.  | To resemble somebody. |

And

|                         |                        |
|-------------------------|------------------------|
| Demander quelque chose. | To ask for something.  |
| Désirer quelque chose.  | To wish for something. |
| Payer quelque chose.    | To pay for something.  |
| Devoir quelque chose.   | To owe for something.  |
| Écouter quelqu'un.      | To listen to somebody. |
| Regarder quelqu'un.     | To look at somebody.   |

Some verbs require a different preposition in French than they do in English.

**Penser à**, to think of.

**Rire de**, to laugh at.

The following are some of the verbs which govern the infinitive directly (see Twentieth Lesson, 2):

**Aimer mieux**, to like better. **Entendre**, to hear. **Savoir**, to know how.

**Compter**, to intend. **Faire**, to get. **Voir**, to see.

**Croire**, to believe. **Pouvoir**, to be able. **Vouloir**, to be willing.

The following are some of the verbs which require *à* before the dependent infinitive (see Twenty-second Lesson):

**Aimer**, to like. **Donner**, to give. **Parvenir**, to succeed (in).

**S'amuser**, to amuse one's self. **Employer**, to employ. **Penser**, to think.

**Apprendre**, to learn. **Inviter**, to invite. **Perdre**, to lose.

**Chercher**, to seek. **Mettre**, to put. **Se plaire**, to delight (in).

The following are some of the verbs which require *de* before the dependent infinitive (see Twenty-second Lesson):

**Cesser**, to cease. **Finir**, to finish. **Promettre**, to promise.

**Conseiller**, to advise. **Négliger**, to neglect. **Refuser**, to refuse.

**Se dépêcher**, to make haste. **Oublier**, to forget. **Rire**, to laugh.

**Dire**, to tell.

**Permettre**, to permit. **Tâcher**, to endeavor.

Some verbs require different prepositions, according to the sense in which they are used, *tarder à*, to delay; *tarder de*, (impers.) to long; *venir, to come; venir à*, to happen; *venir de*, to come from, to have just. . .

**Il tarde bien à venir.**

He is long in coming.

**Il me tarde de le voir.**

I long to see him.

**J'é viens travailler.**

I come to work.

**S'il vient à mourir.**

If he happens to die.

**Je viens de le voir.**

I have just seen him.

**\*APPARTENIR, TO BELONG. ÊTRE À, TO BELONG.**

**À qui appartient cette maison?** To whom does that house belong?

**Être à** is used in the sense of *appartenir*.

|                                  |                          |
|----------------------------------|--------------------------|
| À qui est cela ?                 | Whose is that ?          |
| C'est à moi.                     | That is mine.            |
| À qui sont ces gants ?           | Whose gloves are these ? |
| Ils sont à ma tante ; or         | } They are my aunt's.    |
| Ce sont les gants de ma tante. } |                          |

## Vocabulary 51.

|   |  |
|---|--|
| Le peuple, the people.                    | Garder, to keep ; to guard.                  |
| Le palais, the palace.                    | Tuer, to kill.                               |
| Une troupe, a band.                       | Retrouver, to find ( <i>what was lost</i> ). |
| Les troupes ( <i>plur.</i> ), the troops. | Faire attendre, to keep waiting.             |
| La bataille, the battle.                  | S'étonner, to wonder.                        |
| Un service, a service.                    | Vouloir du bien (à), to wish well.           |

## Theme 51.

**Agreement.** 1. My friend and I shall start to-morrow. 2. You or Henry will come with us. 3. The people were complaining of the conduct of the troops. 4. A band of soldiers kept the door of the palace. 5. A great many soldiers were killed in the last battle. 6. They are our friends, who invited us. 7. It is you, gentlemen, who refused to come.

**Use of the Tenses.** 8. How long have you been here? 9. I have been here since Saturday. 10. I have been waiting two hours for my brother. 11. I have lost my grammar. 12. Yesterday I found it among the books which you returned to me. 13. Last winter we were in Paris. 14. One day I received a letter which called me back to New York ; my father was sick. 15. As soon as I had learned this news, I came back to the United States. 16. I shall start when my brother comes. 17. I will start to-day, if he comes. 18. I do not know whether he will come.

**Conditional Mode.** 19. He would come, if he could. 20. He would have come yesterday, if it had not rained. 21. I would render you that service, if *it* (ce) were *in* (en) my power. 22. I would have done so already.

**Imperative Mode.** 23. Do not keep me waiting long. 24. Let us render ourselves agreeable to those of whom we have need.

**Subjunctive Mode.** 25. I am glad that you have come. 26. I am sorry that your brother is sick. 27. I wonder that he has not written

to me. 28. I doubt *whether* (que) he knows that you are here. 29. I do not think that he knows it. 30. It is time for us to go (away). 31. I must first finish what I am doing. 32. The professor wished me to write my exercise before I left.

Government. 33. Do you doubt that? 34. I do not doubt it. 35. You enjoy great advantages; do not abuse them. 36. Try to please your teachers: they wish you well. 37. I owe you for these boots; I will pay you for them as soon as I receive my money. 38. Whose pen-knife is this? 39. It is mine. 40. That store belongs to my uncle. 41. He is long in coming. 42. I long to see him. 43. He has just arrived. 44. I knew that it was he, because he resembles your father.

## FIFTY-SECOND LESSON.

### THE PARTICIPLE.

The principal uses of the participles, present and past, have been explained in the Twenty-first Lesson.

The present participle may be used without *en*:

1. To state a determinative or explanatory circumstance, with reference to the subject or object of the verb.

**Un jeune homme connaissant ses intérêts, ne négligera pas ses études.** A young man knowing his own interest, will not neglect his studies.

**J'ai vu cet homme tenant un livre à la main.** I have seen that man holding a book in his hand.

2. To state a conclusive circumstance, in an absolute manner.

**La paix étant conclue, les armées se retirèrent.** Peace being concluded, the armies withdrew.

### THE ADVERB.

**Davantage, plus, more.** Davantage can have no dependent words following it; but is preferable to *plus* at the end of a sentence.

*Si, so; tant, so much,* denote extension; *aussi, as, so; autant, as much, so much,* denote comparison.

**REM.** *Si* may be used for *aussi*, and *tant* for *autant*, in negative sentences.

*Plutôt*, plus *tôt*. *Plutôt* means *rather*; and plus *tôt*, *sooner*.

*Tout à coup*, means *suddenly*; and *tout d'un coup*, *all in one stroke*.

*De suite* means *in succession*; and *tout de suite*, *immediately*.

Adverbs are generally placed immediately after the verb. When the verb is in a compound tense, the adverb is placed between the auxiliary verb and the past participle. Adverbs of several syllables and adverbial phrases are placed after the participle. Adverbs denoting time absolute, as: *hier*, *aujourd'hui*, *demain*, etc., may be placed before the subject; but no adverb can be placed between the subject and the verb.

Adverbs of comparison are repeated with each word which they modify. Adverbs of quantity need not be repeated; but the preposition *de* must precede each noun which the adverb limits.

#### THE NEGATIVE PARTICLE NE.

The particle *ne* is required before a verb in the subjunctive mode:

1. After verbs that express fear or apprehension, when they are used affirmatively.

2. After the verbs *empêcher*, *to prevent*, *to hinder*, and *prendre garde*, *to beware*; *to take care* (*not*).

3. After *désespérer*, *to despair*; *disconvenir*, *to disown*, *to deny*; *douter*, *to doubt*; *nier*, *to deny*, when they are used negatively.

4. After the conjunctions *à moins que*, *unless*; *de crainte que*, *de peur que*, *for fear that*.

5. *Ne* is also required before the verb in the second member of a comparative sentence, when the first member is affirmative.

*Il est plus riche qu'on ne le pense.* He is richer than people think.

*Il parle autrement qu'il ne pense.* He speaks otherwise than he thinks.

#### THE PREPOSITION.

**A, dans, en, in.** *A* directs the mind to the locality; *dans*, points to the inside of it; *en* and the noun which it precedes, form a kind of adverbial phrase. *Il est au magasin*, *he is at the store*. *Il est dans le magasin*, *he is in the store*. *Le café est en magasin*, *the coffee is stored*.

**En, à, to or in.** The preposition *en* is used before the names of countries of the feminine gender; and the preposition *à* and the article, before the names of countries of the masculine gender. *En France, to or in France. Au Mexique, to or in Mexico.*

When *dans* and *en* are used with reference to time, *dans* precedes the epoch at which, and *en* the period in which, anything is to be, or can be, done. *Je pars dans deux heures, I start in two hours. Je peux finir cet ouvrage en deux heures, I can finish that work in two hours.*

**De, avec, chez, with.** *De* expresses result or consequence; *avec* has the meaning of *together with, by means of*; *chez* has reference to one's country, one's home. *Qu'avez-vous fait de mon canif? What have you done with my penknife? (Where is it?) Qu'avez-vous fait avec mon canif? What have you done with my penknife? (What use have you made of it?) Chez les Romains c'était la coutume. Among the Romans it was the custom.*

**De, than.** After *plus* and *moins*, *de* is used before a numeral adjective, and not *que*: *plus de vingt, more than twenty; moins de dix, less than ten.*

**Avant, devant, before.** *Avant* denotes priority, *devant*, position. *Il est venu avant moi. Il s'est placé devant moi.*

**Entre, parmi, among.** *Entre* is used distributively; *parmi* means *in the middle of*. *Entre nous, among us. Parmi le peuple, among the people.*

**Vers, envers, towards.** *Vers* is used to express physical direction, and *envers* to express moral direction. *Vers le nord, towards the north. Poli envers tout le monde, polite towards everybody.*

The prepositions *à, de, en, sans*, are repeated before each word.

### THE CONJUNCTION.

Certain conjunctions are always followed by the subjunctive mode. The following are some of them, which are of frequent use.

**Afin que,** in order that.

**À moins que,** (Rem.) unless.

**Avant que,** before.

**Bien que,** although.

**De crainte que,** } for fear; lest

**De peur que,** } (Rem.)

**Au cas or en cas que,** in case.

**Pour que,** in order that.

**Pourvu que**, provided.**Sans que**, without.**Quoique**, although.**Supposé que**, suppose.

**REM.** **À moins que**, **de crainte que**, **de peur que**, require **ne** before the verb.

After the conjunction **que**, the verb is put in the indicative or the subjunctive, according as the preceding proposition may require.

The conjunction cannot be omitted; but instead of repeating any of the compound conjunctions, **que** is used in their place, and governs the verb in the same manner as the conjunction for which it stands.

**Que**, used to avoid the conjunction **si**, *if*, governs the subjunctive mode, although **si** requires the verb in the indicative. **Si vous venez et que je ne sois pas au logis, attendez-moi.** *If you come and (if) I am not in, wait for me.*

**Que**, in exclamatory sentences, is used for **comme** and for **combien**.

**Que c'est beau!**

How beautiful that is!

**Que vous êtes bon!**

How good you are!

**Que de bonté vous avez!**

How much kindness you have!

**Et** is used to join similar parts of an affirmative proposition; **ni** to join similar parts of a negative proposition.

**Il ressemble à son frère, et de visage et de caractère.** He resembles his brother, both in face and disposition.

**Il ne ressemble pas à son frère, ni de visage ni de caractère.** He does not resemble his brother, either in face or disposition.

**Ni** is used in connection with **non plus** (*either*, in a negative sense).

**Il ne veut pas le faire, ni moi non plus.** *He will not do it, nor I either.*  
**Mon frère ne veut pas le faire non plus.** *My brother will not do it either.*

### Vocabulary 52.

**La parole**, the word.**Inviter**, to invite.**La difficulté**, the difficulty.**\*Secourir quelqu'un**, to come to one's assistance.**Un principe**, a principle.**\*Offrir (de)**, to offer (for).**Le Canada**, Canada.**Renoncer (à)**, to renounce.**En voiture**, in a carriage.**Je vous en prie**, pray.**Dans l'embarras**, in difficulty.



## Theme 52.

**Present Part.** 1. Our friends seeing that we were in difficulty, came promptly to our assistance. 2. On coming in, I saw the professor holding your copy-book in his hand. 3. He read your exercise, and having read it he said, this is the best exercise I have seen to-day.

**Adverbs.** 4. I offered you fifty dollars for your boat ; and I will not give any more *for it* (en). 5. Do not laugh so loud. 6. Do not speak so much. 7. I would rather die than renounce my principles. 8. He had no sooner pronounced these words than he went out. 9. Your friend has been absent three days in succession. 10. I will go to him immediately. 11. I often see him, but I seldom speak to him. 12. I never had any difficulties with him.

**The Participle Ne.** 13. I fear that he may be sick. 14. I will prevent his going out. 15. Take care that he does not hear you. 16. I do not doubt his being sick. 17. I shall not go there, unless he invites me *personally* (lui-même). 18. His conduct is much better than it was formerly.

**Prepositions.** 19. My father is in his office ; my mother is in her room ; and my sister has gone out in a carriage. 20. My uncle was in France last year, and he has gone to Mexico now. 21. I will go to Canada in a fortnight. 22. I wrote this exercise in forty minutes. 23. What have you done with my grammar ; I cannot find it anywhere ? 24. What have you done with my gold pen ; it is quite spoiled ? 25. I have more than ten pens ; but not one is good. 26. I shall not go out before noon. 27. There is a carriage before the door. 28. I will come towards evening. 29. Pray, be polite towards everybody.

**Conjunctions.** 30. If you see my brother before he goes to the office, give him this letter. 31. I send it to him (in order) that he may comprehend the situation of that business. 32. Provided you do your duty, all will be well. 33. If you have to leave, and cannot come to see me, write to me. 34. How kind you are ! 35. How many fine things one sees in Paris ! 36. He will never believe that story. 37. I cannot believe it either. 38. My father does not believe that he has done it, or that he ever will do it.

## APPENDIX.

### ADDITIONAL VOCABULARIES.

#### I.

#### Une famille, a family.

Le père, *the father.*  
 La mère, *the mother.*  
 Les enfants, *the children.*  
 Un fils, *a son.*  
 Une fille, *a daughter.*  
 Un frère, *a brother.*  
 Une sœur, *a sister.*  
 Un frère jumeau, *a twin-brother.*  
 Une sœur jumelle, *a twin-sister.*  
 Le grand-père, *the grand-father.*  
 La grand-mère, *the grand-mother.*  
 Un petit-fils, *a grandson.*  
 Une petite-fille, *a grand-daughter.*  
 Un oncle, *an uncle.*  
 Une tante, *an aunt.*  
 Un neveu, *a nephew.*  
 Une nièce, *a niece.*  
 Un cousin, *a cousin, m.*  
 Une cousine, *a cousin, f.*  
 Un parrain, *a godfather.*  
 Une marraine, *a godmother.*  
 Un filleul, *a godson.*  
 Une filleule, *a goddaughter.*  
 Un époux, } *a husband.*  
 Un mari, }  
 Une épouse, } *a wife.*  
 Une femme, }  
 Un beau-père, *a father-in-law.*  
 Une belle-mère, *a mother-in-law.*  
 Un beau-fils, } *a son-in-law.*  
 Un gendre, }  
 Une belle-fille, } *a daughter-in-law.*  
 Une bru, }  
 Un beau-frère, *a brother-in-law.*  
 Une belle-sœur, *a sister-in-law.*  
 Un parent, *a relation, m.*  
 Une parente, *a relation, f.*  
 Un proche parent, *a near relation.*  
 Un parent éloigné, *a distant relation.*  
 Un cousin germain, *a first-cousin, m.*  
 Une cousine germaine, *a first-cousin, f.*  
 Un tuteur, *a guardian.*

Un pupille, *a ward, m.*  
 Une pupille, *a ward, f.*

#### II.

#### Le corps, the body.

La tête, *the head.*  
 Le front, *the forehead.*  
 La figure, *the face.*  
 Le visage, *the face.*  
 La peau, *the skin.*  
 Le teint, *the complexion.*  
 La barbe, *the beard.*  
 Les traits, *the features.*  
 Un œil, *an eye.*  
 Les yeux, *the eyes.*  
 La prunelle, *the eyeball.*  
 Les sourcils, *the eyebrows.*  
 Les paupières, *the eyelids.*  
 Le nez, *the nose.*  
 La bouche, *the mouth.*  
 Les lèvres, *the lips.*  
 Une dent, *a tooth.*  
 Les gencives, *the gums.*  
 Le palais, *the palate.*  
 La langue, *the tongue.*  
 Le gosier, *the throat.*  
 Les joues, *the cheeks.*  
 Les favoris, *the whiskers.*  
 Le menton, *the chin.*  
 Les oreilles, *the ears.*  
 Le cou, *the neck.*  
 Les épaules, *the shoulders.*  
 Le dos, *the back.*  
 La taille, *the waist.*  
 Les membres, *the limbs.*  
 Le bras, *the arm.*  
 Le coude, *the elbow.*  
 La main, *the hand.*  
 Les doigts, *the fingers.*  
 Le pouce, *the thumb.*  
 Les ongles, *the finger-nails.*  
 La jambe, *the leg.*  
 Le genou, *the knee.*  
 Le pied, *the foot.*

La cheville, *the ankle*.  
 Le talon, *the heel*.  
 La plante, *the sole*.  
 Un orteil, *a toe*.  
 La poitrine, *the breast*.  
 Les poumons, *the lungs*.  
 L'haleine, *the breath*.  
 Le cœur, *the heart*.  
 L'estomac, *the stomach*.  
 Le foie, *the liver*.  
 Le sang, *the blood*.  
 Un os, *a bone*.  
 Une artère, *an artery*.  
 Une veine, *a vein*.  
 Le pouls, *the pulse*.  
 Les nerfs, *the nerves*.  
 Les cheveux, *the hair*.  
 Une boucle, *a curl*.

## III.

Un métier, *a trade*.  
 Un architecte, *an architect*.  
 Un fermier, *a farmer*.  
 Un jardinier, *a gardener*.  
 Un arpenteur, *a surveyor*.  
 Un avoué, *a lawyer*.  
 Un avocat, *a barrister*.  
 Un médecin, *a physician*.  
 Un chirurgien, *a surgeon*.  
 Un dentiste, *a dentist*.  
 Un pharmacien, *an apothecary*.  
 Un banquier, *a banker*.  
 Un négociant, *a merchant*.  
 Un commerçant, *a tradesman*.  
 Un marchand, *a shop-keeper*.  
 Un joaillier, } *a jeweler*.  
 Un bijoutier, }  
 Un orfèvre, *a goldsmith*.  
 Un éditeur, *a publisher*.  
 Un rédacteur, *an editor*.  
 Un imprimeur, *a printer*.  
 Un agent de change, *a stock-broker*.  
 Un courtier, *a broker*.  
 Un boulanger, *a baker*.  
 Un boucher, *a butcher*.  
 Un épicier, *a grocer*.  
 Un charpentier, *a carpenter*.  
 Un menuisier, *a joiner*.  
 Un ébéniste, *a cabinet-maker*.  
 Un tailleur, *a tailor*.  
 Un cordonnier, *a shoemaker*.  
 Un bottier, *a bootmaker*.  
 Un chapelier, *a hat-maker*.  
 Un vitrier, *a glazier*.  
 Un horloger, *a watchmaker*.  
 Un coiffeur, *a hair-dresser*.  
 Un peintre, *a painter*.  
 Un teinturier, *a dyer*.  
 Un papetier, *a stationer*.  
 Un tapissier, *an upholsterer*.  
 Un carrossier, *a coach-maker*.  
 Un coutelier, *a cutler*.

Un serrurier, *a locksmith*.  
 Un forgeron, *a blacksmith*.  
 Un pâtissier, *a pastry-cook*.  
 Un confiseur, *a confectioner*.  
 Un couvreur, *a slater*.  
 Un maçon, *a mason*.  
 Un sellier, *a saddler*.  
 Un plombier, *a plumber*.  
 Un manufacturier, *a manufacturer*.  
 Un tisserand, *a weaver*.  
 Un artisan, *a mechanic*.  
 Un ouvrier, *a workman*.  
 Un ramoneur, *a chimney-sweeper*.  
 Un balayeur, *a sweeper*.  
 Une marchande de modes, *a milliner*.  
 Une couturière, *a dress-maker*.  
 Une lingère, *a seamstress*.  
 Une blanchisseuse, *a washer-woman*.  
 Une laitière, *a milk-woman*.  
 Une bonne, *a child's nurse*.  
 Une nourrice, *a wet-nurse*.  
 Une garde, *a nurse for the sick*.

## IV.

Les sens, *the senses*.

Un sens, *a sense*.  
 La vue, *sight*.  
 L'ouïe, *hearing*.  
 L'odorat, *smelling*.  
 Le goût, *taste*.  
 Le toucher, *feeling*.  
 Une sensation, *a sensation*.  
 Une douleur, *a pain*.  
 Des élancements, *throbbings*.  
 Une maladie, *a sickness*.  
 Un rhume, *a cold*.  
 Un rhume de cerveau, *a cold in the head*.  
 Un rhume de poitrine, *a cold on the lungs*.  
 La toux, *the cough*.  
 La fièvre, *the fever*.  
 Un accès de fièvre, *a fit of ague*.  
 Le frisson, *shivering, cold chills*.  
 Le mal de gorge, *sore-throat*.  
 Le mal de tête, *the headache*.  
 Le mal de dents, *the toothache*.  
 Le mal de cœur, *sickness, nausea*.  
 La fièvre écarlatine, *the scarlet fever*.  
 La petite vérole, *the smallpox*.  
 La rougeole, *the measles*.  
 La coqueluche, *the whooping-cough*.  
 Une fluxion de poitrine, *an inflammation in the chest*.  
 La névralgie, *neuralgia*.  
 La gourme, *the mumps*.  
 Un compère loriot, *a sty*.  
 Des engelures, *chilblains*.  
 Un point de côté, *a stitch in the side*.  
 Le mal de mer, *sea-sickness*.  
 Le mal du pays, *home-sickness*.  
 La migraine, *the sick headache*.  
 Une démangeaison, *an itching*.

La goutte, *the gout*.  
 Une entorse, *a sprain*.  
 Une coupure, *a cut*.  
 Une égratignure, *a scratch*.  
 Une brûlure, *a burn*.  
 Une piqûre, *a prick*.  
 Une cicatrice, *a scar*.  
 Un remède, *a remedy*.  
 Une pillule, *a pill*.  
 Des pastilles, *lozenges*.  
 Une médecine, *physic*.  
 Une potion, *a mixture*.  
 Un gargarisme, *a gargle*.  
 Un cataplasme, *a poultice*.  
 Un vésicatoire, *a blister*.  
 Une saignée, *bleeding*.  
 Une incision, *cupping*.  
 Un emplâtre, *a plaster*.  
 Du taffetas d'Angleterre, *court-plaster*.  
 De la charpie, *lint*.  
 De l'onguent, *ointment*.  
 Une sangsue, *a leech*.  
 Du soulagement, *relief*.  
 Une guérison, *a cure*.  
 Une rechute, *a relapse*.  
 L'agonie, *the death-pangs*.  
 Le râle, *the death-rattle*.

V.

Un trousseau, *a set of clothes*.  
 La toilette, *the dress*.  
 La coiffure, *the head-dress*.  
 Un nécessaire, *a dressing-case*.  
 Un peigne, *a comb*.  
 Une brosse, *a brush*.  
 Des ciseaux, *scissors*.  
 Un rasoir, *a razor*.  
 Du savon, *soap*.  
 De la pommade, *pomatum*.  
 Un chapeau, *a hat, a bonnet*.  
 La forme, *the crown*.  
 Le bord, *the brim*.  
 La coiffe, *the lining*.  
 Une casquette, *a cap*.  
 Des habits, *clothes*.  
 Un habit, *a coat*.  
 Une redingote, *a greatcoat*.  
 Un paletot, *a greatcoat*.  
 Un gilet, *a waistcoat*.  
 Une veste, *a vest, a jacket*.  
 Le collet, *the collar*.  
 Les manches, *the sleeves*.  
 Les pans, *the skirts*.  
 Une couture, *a seam*.  
 La doublure, *the lining*.  
 Les revers, *the facings*.  
 Un pli, *a wrinkle*.  
 Une poche, *a pocket*.  
 Un bouton, *a button*.  
 Une boutonnière, *a button-hole*.  
 Des manchettes, *cuffs*.  
 Un pantalon, *a pair of pantaloons*.

Un caleçon, *a pair of drawers*.  
 Des bretelles, *suspenders*.  
 Le linge, *the linen*.  
 Une chemise, *a shirt*.  
 Une chemisette, *a shirt-bosom*.  
 Un col, *a collar, a stock*.  
 Une cravate, *a cravat*.  
 Une robe, *a dress*.  
 Une robe de chambre, *a dressing-gown*.  
 Une robe de bal, *a party-dress*.  
 Une robe de ville, *a walking-dress*.  
 Un jupon, *a petticoat*.  
 Un corset, *a corset*.  
 Les ceillètes, *the holes*.  
 Le lacet, *the lacing*.  
 Un fichu, *a neckerchief*.  
 Un tablier, *an apron*.  
 Une ceinture, *a belt*.  
 Un ruban, *a ribbon*.  
 Un cordon, *a string*.  
 Un nœud, *a knot*.  
 Une boucle, *a buckle*.  
 Une agrafe, *a clasp*.  
 Un crochet, *a hook*.  
 Une parure, *a set of jewels*.  
 Un collier, *a necklace*.  
 Un bracelet, *a bracelet*.  
 Une bague, *a ring*.  
 Une boucle d'oreille, *an ear-ring*.  
 Une écharpe, *a scarf*.  
 Un châle, *a shawl*.  
 Un manteau, *a cloak*.  
 Un manchon, *a muff*.  
 Un voile, *a veil*.  
 Des bottes, *boots*.  
 Des bottines, *ladies' boots*.  
 Des souliers, *shoes*.  
 Des guêtres, *gaiters*.  
 Des brodequins, *laced boots*.  
 Des pantoufles, *slippers*.  
 Des bas, *stockings*.  
 Une jarretière, *a garter*.  
 Un mouchoir, *a handkerchief*.  
 Des gants, *gloves*.  
 Un éventail, *a fan*.  
 Une lorgnette, *an opera-glass*.  
 Une ombrelle, *a parasol*.  
 Un flacon d'odeurs, *a smelling-bottle*.

VI.

Une maison, *a house*.  
 La façade, *the front*.  
 Le perron, *the flight of steps*.  
 La porte, *the door*.  
 Le numéro, *the number*.  
 Le marteau, *the knocker*.  
 La sonnette, *the bell*.  
 La clef, *the key*.  
 Un loquet, *a latch*.  
 Le décrotoir, *the scraper*.  
 Le vestibule, *the hall, the entry*.  
 Le rez-de-chaussée, *the ground-floor*.

La salle, *the parlor*.  
 Un mur, *a wall*.  
 Une cloison, *a partition*.  
 L'escalier, *the stairs*.  
 La rampe, *the banisters*.  
 Les marches, *the steps*.  
 Un étage, *a story*.  
 Un appartement, *an apartment*.  
 Une chambre, *a room*.  
 La chambre de devant, *the front room*.  
 La chambre du fond, *the back room*.  
 Une serrure, *a lock*.  
 Le trou de serrure, *the key-hole*.  
 Un verrou, *a bolt*.  
 Un gond, *a hinge*.  
 La fenêtre, *the window*.  
 Le châssis, *the sash*.  
 Un carreau de verre, *a pane of glass*.  
 Un rideau, *a curtain*.  
 Une marquise, *an awning*.  
 Un gland, *a tassel*.  
 Un volet, *a shutter*.  
 Une jalousie, *a blind*.  
 Un balcon, *a balcony*.  
 Le salon, *the drawing-room*.  
 Le plafond, *the ceiling*.  
 La teiture, *the paper*.  
 La cheminée, *the chimney*.  
 L'âtre, *the hearth*.  
 Le plancher, *the floor*.  
 Une chambre à coucher, *a bed-room*.  
 Un cabinet de toilette, *a dressing-room*.  
 Une armoire, *a closet*.  
 La salle à manger, *the dining room*.  
 La chambre des enfants, *the nursery*.  
 Une bibliothèque, *a library*.  
 Un grenier, *a garret*.  
 Une mansarde, *an attic*.  
 Le toit, *the roof*.  
 Une poutre, *a beam*.  
 Une solive, *a joist*.  
 Une plate-forme, *a platform*.  
 Une gouttière, *a spout*.  
 Un tuyau, *a pipe*.  
 Un égout, *a drain*.  
 Une pierre, *a stone*.  
 Une brique, *a brick*.  
 Une ardoise, *a slate*.  
 De la chaux, *lime*.  
 Du mortier, *mortar*.  
 Du ciment, *cement*.  
 Du plâtre, *plaster*.  
 Le propriétaire, *the landlord*.  
 Le loyer, *the rent*.  
 Un locataire, *a tenant*.

## VII.

Le mobilier, *the furniture*.  
 Un meuble, *a piece of furniture*.  
 Les pincettes, *the tongs*.  
 La pelle, *the shovel*.  
 Le tisonnier, *the poker*.

Le soufflet, *the bellows*.  
 Le garde-cendre, *the fender*.  
 La grille, *the grate*.  
 Les chenets, *the andirons*.  
 Le seau à charbon, *the coal-scuttle*.  
 Le coin du feu, *the fireside*.  
 Un écran, *a screen*.  
 Un calorifère, *a furnace*.  
 La bouche de chaleur, *the register*.  
 Une table, *a table*.  
 Une chaise, *a chair*.  
 Un fauteuil, *an arm-chair*.  
 Un sofa, *a sofa*.  
 Un coussin, *a cushion*.  
 Un tabouret, *a stool*.  
 Une armoire, *a cupboard*.  
 Les tablettes, *the shelves*.  
 Une commode, *a chest of drawers*.  
 Un tiroir, *a drawer*.  
 Une bibliothèque, *a book-case*.  
 Les rayons, *the shelves*.  
 Une toilette, *a toilet-table*.  
 Un lavabo, *a wash-stand*.  
 Un pot à l'eau, *a picher*.  
 La cuvette, *the wash-basin*.  
 Une serviette, *a napkin*; *a towel*.  
 Un essie-main, *a towel*.  
 Un miroir, *a looking-glass*.  
 Un lit, *a bed*.  
 Le bois de lit, *the bedstead*.  
 Une pailleasse, *a straw bed*.  
 Un matelas, *a mattress*.  
 Un lit de plume, *a feather bed*.  
 Un oreiller, *a pillow*.  
 Une taie d'oreiller, *a pillow-case*.  
 Un traversin, *a bolster*.  
 Un drap, *a sheet*.  
 Une couverture, *a blanket*.  
 Le couvre-pied, *the coverlet*.  
 Les rideaux, *the curtains*.  
 Une coussinière, *a mosquito net*.  
 Un tableau, *a picture*.  
 Le cadre, *the frame*.  
 Le verre, *the glass*.  
 La gravure, *the engraving*.  
 Une pendule, *a time-piece*.  
 Un vase, *a vase*.  
 Un chandelier, *a candlestick*.  
 Une chandelle, *a candle*.  
 Une bougie, *a wax-candle*.  
 La mèche, *the wick*.  
 Une allumette, *a match*.  
 Un lustre, *a chandelier*.  
 Le gaz, *the gas*.  
 Un bec-de-gaz, *a burner*.  
 Une lampe, *a lamp*.  
 De la porcelaine, *china*.  
 Une service de porcelaine, *a set of china*.  
 Une statue, *a statue*.  
 Le piédestal, *the pedestal*.  
 Un ornement, *an ornament*.  
 La dorure, *the gilding*.  
 Un tapis, *a carpet*.

Un buffet, *a sideboard.*  
 Un plateau, *a waiter.*  
 Une tasse et la soucoupe, *a cup and saucer.*  
 Un bol, *a bowl.*  
 Un sucrier, *a sugar-bowl.*  
 Les pincés à sucre, *the sugar-tongs.*  
 Un théière, *a tea-pot.*  
 Une cafetière, *a coffee-pot.*  
 L'argenterie, *the silver.*  
 L'huillier, *the cruet-stand.*  
 La burette à l'huile, *the oil cruet.*  
 La salière, *the salt-cellar.*  
 La poivrière, *the pepper-box.*  
 Le moutardier, *the mustard-pot.*  
 Le saladier, *the salad dish.*  
 Une carafe, *a decanter.*  
 La cuisine, *the kitchen.*  
 La batterie de cuisine, *kitchen utensils.*  
 Un four, *an oven.*  
 Un fourneau, *a range.*  
 Une bouilloire, *a kettle.*  
 Une casserole, *a saucepan.*  
 La cave, *the cellar.*  
 Un baril, *a barrel.*  
 Un baquet, *a tub.*  
 Un seau, *a pail.*  
 Un balai, *a broom.*  
 Un trépied, *a trivet.*  
 Un fer à repasser, *a flat-iron.*  
 Un grill, *a gridiron.*  
 Un séchoir, *a clothes horse.*  
 Un hachoir, *a chopping-knife.*

VIII.

Un repas, *a meal.*  
 Le déjeuner, *breakfast.*  
 Le dîner, *dinner.*  
 Le souper, *supper.*  
 Une collation, *a collation.*  
 Un goûter, *a luncheon.*  
 Un service, *a course (at dinner).*  
 Le dessert, *the dessert.*  
 La nappe, *the table-cloth.*  
 Une serviette, *a napkin.*  
 Une cuiller, or cuillère, *a spoon.*  
 Une fourchette, *a fork.*  
 Un couteau, *a knife.*  
 Du pain tendre, or frais, *new bread.*  
 Du pain rassis, *stale bread.*  
 Du pain de ménage, *home-made bread.*  
 Un pain, *a loaf.*  
 L'entame, *the first cut.*  
 De la croûte, *crust.*  
 De la mie, *crumb.*  
 Une tartine, *a slice of bread and butter.*  
 Des petits pains, *rolls.*  
 Du café, *coffee.*  
 Du thé, *tea.*  
 Du chocolat, *chocolate.*  
 Du lait, *milk.*  
 De la crème, *cream.*

Du beurre, *butter.*  
 Du fromage, *cheese.*  
 Du vermicelle, *vermicelli.*  
 Du riz, *rice.*  
 Un œuf, *an egg.*  
 La coque, *the shell.*  
 Le blanc, *the white.*  
 Le jaune, *the yolk.*  
 Un œuf à la coque, *a boiled egg.*  
 Des œufs brouillés, *scrambled eggs.*  
 Des œufs pochés, *poached eggs.*  
 Des œufs frits, *fried eggs.*  
 Une omelette, *an omelet.*  
 Du flan, *custard.*  
 Un plat, *a dish.*  
 Une assiette, *a plate.*  
 Un coquetier, *an egg-cup.*  
 Une soupière, *a soup-tureen.*  
 De la soupe, *soup.*  
 Du bouillon, *broth, beef-soup.*  
 De la viande, *meat.*  
 Du bœuf, *beef.*  
 Du rôti, *roast beef.*  
 Du bouilli, *boiled beef.*  
 Du biftek, *beefsteak.*  
 Du veau, *veal.*  
 Une côtelette de veau, *a real-cutlet.*  
 De la viande bien cuite, *well-done meat.*  
 De la viande peu cuite, *rare meat.*  
 Du hachis, *mince meat.*  
 Du mouton, *mutton.*  
 Une côtelette de mouton, *a mutton-chop.*  
 Un gigot de mouton, *a leg of mutton.*  
 De l'agneau, *lamb.*  
 Du porc, *pork.*  
 Du saindoux, *lard.*  
 Du lard, *bacon.*  
 Du jambon, *ham.*  
 Une tranche de jambon, *a slice of ham.*  
 Du gras, *fat.*  
 Du maigre, *lean.*  
 Du jus, *gravy.*  
 De la sauce, *made-gravy.*  
 Un ragout, *a stew.*  
 Des légumes, *vegetables.*  
 Un chou, *a cabbage.*  
 Un navet, *a turnip.*  
 Une carotte, *a carrot.*  
 Un chou-fleur, *a cauliflower.*  
 Un artichaut, *an artichoke.*  
 Des asperges, *asparagus.*  
 Des épinards, *spinach.*  
 Des haricots verts, *string-beans.*  
 Des pois, *peas.*  
 Des petits pois, *green peas.*  
 Une betterave, *a beet.*  
 Du sel, *salt.*  
 Du poivre, *pepper.*  
 De la moutarde, *mustard.*  
 Des épices, *spices.*  
 Des cornichons, *pickles.*  
 Une bouteille, *a bottle.*  
 Le bouchon, *the cork.*

Un tire-bonchon, *a corkscrow*.  
 Une salade, *a salad*.  
 De la laitue, *lettuce*.  
 Du céleri, *celery*.  
 Un oignon, *an onion*.  
 Du persil, *parsley*.  
 De l'oseille, *sorrel*.  
 Une volaille, *a fowl*.  
 Du gibier, *game*.  
 Du poisson, *fish*.  
 Un pâté, *a meat-pie*.  
 Un tourte, *a pie*.  
 Une tarte, *a tart*.  
 Une pomme, *an apple*.  
 Une poire, *a pear*.  
 Des cerises, *cherries*.  
 Des groseilles, *currants*.  
 Des groseilles à maquereau, *gooseberries*.  
 Une pêche, *a peach*.  
 Un abricot, *an apricot*.  
 Une prune, *a plum*.  
 Des fraises, *strawberries*.  
 Des framboises, *raspberries*.  
 Des noix, *walnuts*.  
 Des noisettes, *hazelnuts*.  
 Du raisin, *grapes*.  
 Des bonbons, *sweetmeats*.  
 Des dragées, *sugar-plums*.  
 Une amande, *an almond*.  
 Une praline, *a burnt almond*.  
 Du miel, *honey*.  
 Des compotes, *stewed fruit*.  
 Des confitures, *preserves*.  
 Une gelée, *a jelly*.  
 Une glace, *an ice*.  
 Des beignets, *fritters*.  
 Des crêpes, *pancakes*.  
 Purée de pommes de terre, *mashed potatoes*.  
 Des patates, *sweet potatoes*.  
 De la sauce, *sauce*.  
 Compote de pommes, *apple-sauce*.

## IX.

## Un animal, an animal.

Une bête, *a beast*.  
 Un taureau, *a bull*.  
 Un bœuf, *an ox*.  
 Une vache, *a cow*.  
 Un veau, *a calf*.  
 Un bœlier, *a ram*.  
 Un mouton, *a sheep*.  
 Une brebis, *a ewe*. *a sheep*.  
 Un agneau, *a lamb*.  
 Un bouc, *a he-goat*.  
 Une chèvre, *a she-goat*.  
 Un cheval, *a horse*.  
 Une jument, *a mare*.  
 Un poulain, *a colt*.  
 Une âne, *an ass*.  
 Un chien, *a dog*.  
 Un chat, *a cat*.

Un renard, *a fox*.  
 Un cerf, *a stag*.  
 Un daim, *a deer*.  
 Une biche, *a kid*.  
 Un faon, *a fawn*.  
 Un loup, *a wolf*.  
 Un sanglier, *a wild boar*.  
 Un cochon, *a hog*.  
 Un lièvre, *a hare*.  
 Un lapin, *a rabbit*.  
 Un chien de chasse, *a hound*.  
 Un épagneul, *a spaniel*.  
 Un basset, *a terrier*.  
 Un chien d'arrêt, *a setter*.  
 Une terre-neuve, *a Newfoundland*.  
 Un lion, *a lion*.  
 Une Honne, *a lioness*.  
 Un tigre, *a tiger*.  
 Une tigresse, *a tigress*.  
 Un léopard, *a leopard*.  
 Un éléphant, *an elephant*.  
 Un chameau, *a camel*.  
 Une girafe, *a giraffe*.  
 Un ours, *a bear*.  
 Un singe, *a monkey*.  
 Un castor, *a beaver*.  
 Un oiseau, *a bird*.  
 Un moineau, *a sparrow*.  
 Une alouette, *a lark*.  
 Une hirondelle, *a swallow*.  
 Un rossignol, *a nightingale*.  
 Un serin, *a canary*.  
 Un rouge-gorge, *a robin*.  
 Un merle, *a blackbird*.  
 Un perroquet, *a parrot*.  
 Un paon, *a peacock*.  
 Un corbeau, *a raven*.  
 Une corneille, *a crow*.  
 Un hibou, *an owl*.  
 Une chauve-souris, *a bat*.  
 Un coq, *a cock*.  
 Une poule, *a hen*.  
 Un poulet, *a chicken*.  
 Un pigeon, *a pigeon*.  
 Une colombe, *a dove*.  
 Un dindon } *a turkey*.  
 Une dinde }  
 Un canard, *a duck*.  
 Un cygne, *a swan*.  
 Une perdrix, *a partridge*.  
 Une bécasse, *a woodcock*.  
 Une bécassine, *a snipe*.  
 Une caille, *a quail*.  
 Une autruche, *an ostrich*.  
 Une mouette, *a gull*.  
 Un aigle, *an eagle*.  
 Une oie, *a goose*.  
 Un poisson, *a fish*.  
 Une baleine, *a whale*.  
 Un requin, *a shark*.  
 Une morue, *a cod*.  
 Une raie, *a skate*.  
 Un saumon, *a salmon*.

Un brochet, *a pike*.  
 Une merluiche, *a haddock*.  
 Un éperlan, *a smelt*.  
 Une truite, *a trout*.  
 Une perche, *a perch*.  
 Une anguille, *an eel*.  
 Un maquereau, *a mackerel*.  
 Un hareng, *a herring*.  
 Une alose, *a shad*.  
 Un homard, *a lobster*.  
 Une crevette, *a shrimp*.  
 Une huître, *an oyster*.  
 Des insectes, *insects*.  
 Des reptiles, *reptiles*.  
 Une mouche, *a fly*.  
 Une abeille, *a bee*.  
 Une guêpe, *a wasp*.  
 Une sauterelle, *a grasshopper*.  
 Une couturière, *a lady bird*.  
 Un papillon, *a butterfly*.  
 Une demoiselle, *a dragon-fly*.  
 Un moustique, *a mosquito*.  
 Un cousin, *a gnat* : *a mosquito*.  
 Une teigne, *a moth*.  
 Un escarbot, *a beetle*.  
 Un limaçon, *a snail*.  
 Un serpent, *a snake*.  
 Une chenille, *a caterpillar*.  
 Un ver, *a worm*.  
 Un lézard, *a lizard*.  
 Une souris, *a mouse*.  
 Une taupe, *a mole*.  
 Un crapaud, *a toad*.  
 Une grenouille, *a frog*.  
 Une araignée, *a spider*.  
 Une punaise, *a bedbug*.  
 Une puce, *a flea*.  
 Un perce-oreille, *an earwig*.  
 Une fourmi, *an ant*.  
 Un grillon, *a cricket*.  
 Une sangsue, *a leech*.

X.

Les arbres, the trees.

Un chêne, *an oak*.  
 Un orme, *an elm*.  
 Un tilleul, *a linden*.  
 Un frêne, *an ash*.  
 Un pin, *a pine*.  
 Un sapin, *a fir*.  
 Un noyer, *a walnut*.  
 Un châtaignier, *a chestnut tree*.  
 Un marronnier, *a chestnut tree*.  
 Un bouleau, *a birch*.  
 Un peuplier, *a poplar*.  
 Un saule, *a willow*.  
 Un saule pleureur, *a weeping willow*.  
 Un hêtre, *a beech*.  
 Un aune, *an alder*.  
 Un érable, *a maple*.  
 Un pommier, *an apple-tree*.  
 Un poirier, *a pear-tree*.

Un pêcher, *a peach-tree*.  
 Un prunier, *a plum-tree*.  
 Un cerisier, *a cherry-tree*.  
 Un mûrier, *a mulberry-tree*.  
 Des arbrisseaux, *shrubs*.  
 Un sureau, *an elder*.  
 Une aubépine, *a hawthorne*.  
 Un groseiller, *a currant-bush*.  
 Un figulier, *a fig-tree*.  
 Un oranger, *an orange-tree*.  
 Un fraisier, *a strawberry-vine*.  
 Un framboisier, *a raspberry-bush*.  
 De la fougère, *fern*.  
 Mauvaises herbes, *weeds*.  
 Un chardon, *a thistle*.  
 Des orties, *nettles*.  
 Une épine, *a thorn*.  
 Une liane, *a creeper*.  
 Du lierre, *ivy*.  
 De l'herbe, *grass*.  
 De la mousse, *moss*.  
 Des fruits, *fruits*.  
 Des melons d'eau, *water-melons*.  
 Du cassis, *black currants*.  
 Des ananas, *pineapples*.  
 Des mûres, *mulberries*.  
 Une orange, *an orange*.  
 Un citron, *a lemon*.  
 Une figue, *a fig*.  
 Une châtaigne, *a chestnut*.  
 Un marron, *a chestnut*.  
 Une amande, *an almond*.  
 Des fleurs, *flowers*.  
 Une rose, *a rose*.  
 Un œillet, *a pink*.  
 Un œillet de poète, *a sweet-william*.  
 Un soleil, *a sunflower*.  
 Un myrte, *a myrtle*.  
 Une jacinthe, *a hyacinth*.  
 Une tulipe, *a tulip*.  
 Un lis, *a lily*.  
 Un muguet, *a lily of the valley*.  
 Du lilac, *a lilac*.  
 Un géranium, *a geranium*.  
 Un pavot, *a peony*.  
 Un souci, *a marigold*.  
 Une violette, *a violet*.  
 Un chèvrefeuille, *a honeysuckle*.  
 Des pois de senteur, *sweet peas*.  
 Un bouton d'or, *a buttercup*.  
 Une belle de jour, *a morning-glory*.  
 Une campanule, *a blue-bell*.  
 Un églantier odorant, *a sweetbrier*.  
 Une pivoine, *a peony*.  
 Une rose moussueuse, *a moss-rose*.  
 Une rose des quatre saisons, *a monthly rose*.  
 Une rose trémière, *a hollyhock*.  
 Une reine marguerite, *a china aster*.  
 Un hélotrope, *a heliotrope*.  
 Une citrouille, *a pumpkin*.  
 Des tomates, *tomatoes*.  
 Des champignons, *mushrooms*.



## XI.

**Le temps, the weather.**

La chaleur, *the heat.*  
 Le froid, *the cold.*  
 Le ciel, *the sky.*  
 Le soleil, *the sun.*  
 Un rayon de soleil, *a sunbeam.*  
 La lune, *the moon.*  
 Le clair de lune, *the moonlight.*  
 Une étoile, *a star.*  
 L'air, *the air.*  
 Le vent, *the wind.*  
 Un nuage, *a cloud.*  
 La pluie, *the rain.*  
 Une averse, *a shower.*  
 Une goutte d'eau, *a drop of rain.*  
 La neige, *the snow.*  
 Un flocon de neige, *a flake of snow.*  
 La grêle, *the hail.*  
 Un grêlon, *a hailstone.*  
 Un orage, *a storm.*  
 Un ouragan, *a hurricane.*  
 Un coup de vent, *a gust of wind.*  
 Un éclair, *a flash of lightning.*  
 Le tonnerre, *the thunder.*  
 Un coup de tonnerre *a clap of thunder.*  
 Un arc-en-ciel, *a rainbow.*  
 La gelée, *the frost.*  
 La glace, *the ice.*  
 Un glaçon, *an icicle.*  
 Une gelée blanche, *a hoar-frost.*  
 Le dégel, *the thaw.*  
 Le brouillard, *the fog.*  
 La bruine, *the mist.*  
 La rosée, *the dew.*  
 L'aurore, *the dawn.*  
 Le point du jour, *the break of day.*  
 Le lever du soleil, *the sunrise.*  
 Le coucher du soleil, *the sunset.*  
 La lumière, *the light.*  
 L'horizon, *the horizon.*  
 L'atmosphère, *the atmosphere.*  
 L'obscurité, *the darkness.*  
 La sécheresse, *the drought.*  
 L'humidité, *the dampness.*  
 De la boue, *mud.*  
 De la poussière, *dust.*  
 Une girouette, *a vane.*  
 Les points cardinaux, *the cardinal points.*  
 L'est, *east.*  
 L'ouest, *west.*  
 Le sud, *south.*  
 Le nord, *north.*

## XII.

**Un collège, a college.**

Une école, *a school.*  
 Un externat, *a day-school.*  
 Un pensionnat, *a boarding-school.*  
 Le maître de pension, *the schoolmaster.*  
 La maîtresse, *the schoolmistress.*

Un instituteur, *a teacher, m.*  
 Une institutrice, *a teacher, f.*  
 Un or une élève, *a pupil.*  
 Un écolier, *a scholar, m.*  
 Une écolière, *a scholar, f.*  
 La classe (salle de), *the schoolroom.*  
 Un pupitre, *a desk.*  
 Un banc, *a bench.*  
 Une carte, *a map.*  
 Un globe, *a globe.*  
 Un tableau, *a blackboard.*  
 Un dictionnaire, *a dictionary.*  
 Une grammaire, *a grammar.*  
 Une leçon, *a lesson.*  
 La lecture, *reading.*  
 L'orthographe, *spelling.*  
 Une dictée, *a dictation.*  
 Une version, *a translation.*  
 Une traduction, *a translation.*  
 Une faute, *a mistake.*  
 Un brouillon, *a rough copy.*  
 Le calcul, *ciphering.*  
 Une règle, *a sum or problem.*  
 La somme, *the sum.*  
 Une erreur, *a mistake (in calculation).*  
 Un chiffre, *a figure; a number.*  
 Un zéro, *a nought.*  
 Une main de papier, *a quire of paper.*  
 Une feuille de papier, *a sheet of paper.*  
 Du papier à lettre, *letter-paper.*  
 Du papier brouillard or buvard, *blotting-paper.*  
 De l'encre, *ink.*  
 Un encrier, *an inkstand.*  
 Une plume, *a pen.*  
 Une plume métallique, *a steel-pen.*  
 Un canif, *a penknife.*  
 De la gomme élastique, *India-rubber.*  
 Un crayon, *a pencil.*  
 Un porte-crayon, *a pencil-case.*  
 Une règle, *a ruler.*  
 Une ardoise, *a slate.*  
 Un crayon d'ardoise, *a slate pencil.*  
 De la cire à cacheter, *sealing-wax.*  
 Un pain à cacheter, *a wafer.*  
 Un carton, *a portfolio.*  
 Un pinceau, *a paint-brush.*  
 Des crayons, *crayons.*  
 Des couleurs, *paints.*  
 L'écriture, *writing.*  
 Une ligne, *a line.*  
 Un trait, *a stroke.*  
 Un plein, *a down-stroke.*  
 Un délié, *an up-stroke.*  
 La ponctuation, *punctuation.*  
 Un chapitre, *a chapter.*  
 Une page, *a page.*  
 Un paragraphe, *a paragraph.*  
 Une phrase, *a sentence.*  
 Un mot, *a word.*  
 Une syllabe, *a syllable.*  
 Une lettre, *a letter.*  
 Une voyelle, *a vowel.*

Une consonne, *a consonant*.  
 Un point, *a point*.  
 Deux points, *a colon*.  
 Point et virgule, *a semicolon*.  
 Une virgule, *a comma*.  
 Point d'interrogation, *a note of interrogation*.  
 Point d'exclamation, *a note of exclamation*.  
 Des guillemets, *quotation marks*.  
 Un trait d'union, *a hyphen*.  
 Une parenthèse, *a bracket*.  
 Un tréma, *a diæresis*.  
 Un trait ou tiret, *a dash*.

XIII.

Un outil, *a tool*.  
 Un marteau, *a hammer*.  
 Un mallet, *a mallet*.  
 Une vrille, *a gimlet*.  
 Un rabot, *a plane*.  
 Des tenailles, *pincers*.  
 Un ciseau, *a chisel*.  
 Une vis, *a screw*.  
 Un tourne-vis, *a screw-driver*.  
 Un clou, *a nail*.  
 Une cheville, *a peg*.  
 Une enclume, *an anvil*.  
 Une boîte à ouvrage, *a work box*.  
 Le couvercle, *the lid*.  
 Le dedans, *the inside*.  
 Le fond, *the bottom*.  
 Une pelote, *a pincushion*.  
 Une épingle, *a pin*.  
 Un étui, *a needle-case*.  
 Une aiguille, *a needle*.  
 Une aiguille à tapisserie, *a worsted-needle*.  
 Une aiguille à repriser, *a darning-needle*.  
 Un paquet d'aiguilles, *a paper of needles*.  
 Du fil, *thread*.  
 Un peloton de fil, *a ball of thread*.  
 Un écheveau de fil, *a skein of thread*.  
 Une bobine de fil, *a spool of thread*.  
 Une aiguillée, *a needleful*.  
 Un dé, *a thimble*.  
 Une paire de ciseaux, *a pair of scissors*.  
 Un passe-lacet, *a bodkin*.  
 Du ganse, *cord*.  
 Du ruban de fil, *tape*.  
 Du galon, *braid*.  
 Des agrafes et portes, *hooks and eyes*.  
 Des boutons, *buttons*.  
 Un peloton de laine, *a ball of yarn*.  
 Un cure-dent, *a tooth-pick*.  
 Une tabatière, *a snuff-box*.  
 Un pied, *a foot*.  
 Un ponce, *an inch*.  
 Une toise, *a fathom*.  
 Un mètre, *a meter*.  
 Un mille, *a mile*.  
 Une lieue, *a league*.  
 Une livre, *a pound*.

Une once, *an ounce*.  
 Un boisseau, *a bushel*.  
 Un gallon, *a gallon*.  
 Une pinte, *a pint*.  
 Une table à jouer, *a card-table*.  
 Un jeu de cartes, *a pack of cards*.  
 L'as, *the ace*.  
 Le roi, *the king*.  
 La reine, *the queen*.  
 Le valet, *the knave*.  
 Un cœur, *a heart*.  
 Un carreau, *a diamond*.  
 Un trèfle, *a club*.  
 Un pique, *a spade*.  
 Un atout, *a trump*.  
 Une partie de cartes, *a game of cards*.

XIV.

La campagne, *the country*.  
 Un champ, *a field*.  
 Une prairie, *a meadow*.  
 Une haie, *a hedge*.  
 Une clôture, *a fence*.  
 Un fossé, *a ditch*.  
 Un marais, *a marsh*.  
 Un étang, *a pond*.  
 Un ruisseau, *a brook*.  
 Une fontaine, *a fountain*.  
 Un puits, *a well*.  
 Un abreuvoir, *a watering-trough*.  
 Une colline, *a hill*.  
 Un village, *a village*.  
 Un paysan, *a peasant*.  
 Une paysanne, *a peasant woman*.  
 Un fermier, *a farmer*.  
 La fermière, *the farmer's wife*.  
 Une ferme, *a farm*.  
 Une charrue, *a plough*.  
 Le soc, *the ploughshare*.  
 Un moulin, *a mill*.  
 La meule, *the mill-stone*.  
 Une grange, *a barn*.  
 Une écurie, *a stable (for horses)*.  
 Une étable, *a stable (for cattle)*.  
 La cour, *the yard*.  
 La basse-cour, *the poultry-yard*.  
 La laiterie, *the dairy*.  
 La serre-chaude, *the hot-house*.  
 Le bétail, *the cattle*.  
 La paille, *the straw*.  
 Du foin, *hay*.  
 Du blé, *corn ; wheat ; grain*.  
 Du maïs, *Indian-corn*.  
 Une gerbe, *a sheaf*.  
 Une meule de foin, *a stack of hay*.  
 De l'orge, *barley*.  
 De l'avoine, *oats*.  
 Du froment, *wheat*.  
 Du seigle, *rye*.  
 Du houblon, *hops*.  
 Une faux, *a scythe*.  
 Une faucille, *a sickle*.

Un arrosoir, *a watering-pot*.  
 Une bêche, *a spade*.  
 Un râteau, *a rake*.  
 Une houe, *a hoe*.  
 Un fléau, *a flail*.  
 Un moissonneur, *a reaper*.  
 Un faucheur, *a mower*.  
 Un hangar, *a shed*.  
 Un cheval, *a horse*.  
 Le harnais, *the harness*.  
 Le mors, *the bit*.  
 Le collier, *the collar*.  
 Les rênes, *or guides, the reins*.  
 Une selle, *a saddle*.  
 Un fouet, *a whip*.  
 Une cravache, *a riding-whip*.  
 Des épérons, *spurs*.  
 La moisson, *the harvest*.  
 La récolte, *the harvest*.  
 La vendange, *the vintage*.  
 Une maison de campagne, *a country seat*.  
 Un pavillon, *a summer-house*.  
 Un berceau, *an crib*.

## XV.

Un théâtre, *a theatre*.  
 La salle, *the house*.  
 Le parquet, *the orchestra-seats*.  
 Le parterre, *the pit*.  
 Une loge, *a box*.  
 Les avant-scènes, *the stage-boxes*.  
 La galerie, *the gallery*.  
 Le foyer, *the green-room*.  
 L'orchestre, *the orchestra*.  
 Le chef d'orchestre, *the leader*.  
 La scène, *the stage*.  
 Les décorations, *the scenery*.  
 Les coulisses, *the wings*.  
 La toile, *the curtain*.  
 Le spectacle, *the play*.  
 Un acteur, *an actor*.  
 Une actrice, *an actress*.  
 Le directeur, *the manager*.  
 Le souffleur, *the prompter*.  
 Une pièce, *a play*.  
 Une tragédie, *a tragedy*.  
 Une comédie, *a comedy*.  
 Un opéra, *an opera*.  
 Un ballet, *a ballet*.  
 Un drame, *a drama*.  
 Un mélodrame, *a melodrama*.  
 Une farce, *a farce*.  
 Un acte, *an act*.  
 Une scène, *a scene*.  
 Un entr'acte, *an interlude*.  
 Une répétition, *a rehearsal*.  
 Une représentation, *a performance*.  
 Un rôle, *a part*.  
 Le public, *the audience*.  
 Les applaudissements, *the applause*.  
 Bis; bisser, *encore; to encore*.  
 Les sifflets, *the hissing*.

Une affiche, *a bill*.  
 Un billet, *a ticket*.  
 Une contre-marque, *a check*.

## XVI.

Un voyage, *a journey*.  
 La voiture, *the coach*.  
 Le dehors, *the outside*.  
 L'intérieur, *the inside*.  
 De la place, *room*.  
 Une place, *a place*.  
 Un siège, *a seat*.  
 Un voyageur, *a traveler*.  
 Une malle, *a trunk*.  
 Un sac, *a bag*.  
 Un paquet, *a parcel*.  
 Le départ, *the departure*.  
 Adieu, *farewell*.  
 La route, *the road*.  
 La halte, *the stopping; the stopping place*.  
 L'arrivée, *the arrival*.  
 La réception, *the reception*.  
 La ville, *the city; the town*.  
 Un faubourg, *a suburb*.  
 Une rue, *a street*.  
 Une place, *a square*.  
 Le pavé, *the pavement*.  
 Un trottoir, *a sidewalk*.  
 Une boutique, *a shop*.  
 Le comptoir, *the counter*.  
 Une pratique, *a customer*.  
 La vente, *the sale*.  
 Un acheteur, *a purchaser*.  
 Un achat, *a purchase (large)*.  
 Une emplette, *a purchase (small)*.  
 Un marché, *a bargain*.  
 La grande poste, *the general post-office*.  
 La petite poste, *the penny post*.  
 Un hôtel, *an hotel*.  
 Un restaurant, *an eating-house*.  
 Un café, *a coffee-room*.  
 Le garçon, *the waiter*.  
 La carte, *the bill of fare*.  
 Un bureau, *an office*.  
 Un commis, *a clerk*.  
 Un musée, *a museum*.  
 Un pont, *a bridge*.  
 Un quai, *a quay*.  
 La douane, *the custom-house*.  
 Une caserne, *a barrack*.  
 Une cour, *a court*.  
 Une ruelle, *a lane*.  
 Un coin, *a corner*.  
 Une borne, *a spur-post; a spur-stone*.  
 Une voiture, *a carriage*.  
 La portière, *the door*.  
 Les stores, *the blinds*.  
 Les roues, *the wheels*.  
 L'essieu, *the axle-tree*.  
 Le timon, *the pole*.  
 Un fiacre, *a hackney-coach*.

Un cabriolet, *a cab.*  
 Le cocher, *the coachman.*  
 Un chariot, *a cart or wagon.*  
 Une charrette, *a cart.*  
 Un wagon, *a wagon.*  
 Le chemin de fer, *the railway.*  
 La station, *the station.*  
 Un train or convoi, *a train.*  
 La locomotive, *the engine.*  
 L'embarcadère, *the terminus.*  
 Le débarcadère, *the depot.*  
 La gare, *the platform.*

XVII.

L'âme, *the soul.*  
 L'esprit, *the mind.*  
 L'entendement, *the understanding.*  
 Le jugement, *the judgment.*  
 La raison, *the reason.*  
 La mémoire, *the memory.*  
 Une faculté, *a faculty.*  
 Le caractère, *the temper.*  
 L'humeur, *the humor.*  
 La douceur, *mildness.*  
 La sensibilité, *sensibility.*  
 La bonté, *kindness.*  
 La gaieté, *gayety.*  
 L'étourderie, *gladness.*  
 La politesse, *politeness.*  
 La colère, *anger.*  
 L'amour, *love.*  
 La haine, *hatred.*  
 La jalousie, *jealousy.*  
 L'amitié, *friendship.*  
 La tendresse, *tenderness.*  
 La reconnaissance, *gratitude.*  
 Un raisonnement, *an argument.*  
 Un souhait, *a wish.*  
 Un désir, *a desire.*  
 Une vertu, *a virtue.*  
 Un vice, *a vice.*  
 La folie, *madness.*  
 La sottise, *foolishness.*  
 L'orgueil, *pride.*  
 La hauteur, *haughtiness.*  
 La fierté, *haughtiness.*  
 La timidité, *bashfulness.*  
 L'égoïsme, *selfishness.*  
 Un sentiment, *a sentiment.*  
 Une pensée, *a thought.*  
 L'humanité, *humanity.*  
 La charité, *charity.*  
 La pitié, *pity.*  
 Un présent, *a present.*  
 Un don, *a gift.*  
 Un cadeau, *a gift.*  
 L'aumône, *alms.*  
 La simplicité, *simplicity.*  
 La droiture, *uprightness.*  
 Une bassesse, *a baseness.*  
 Un mensonge, *a falsehood.*  
 Un souvenir, *a recollection.*

L'oubli, *forgetfulness.*  
 Un aveu, *an avowal.*  
 Un secret, *a secret.*  
 Un regret, *a regret.*  
 La repentir, *repentance.*  
 Un cri, *a cry.*  
 Un soupir, *a sigh.*  
 Une larme, *a tear.*  
 Un sanglot, *a sob.*  
 Un signe, *a nod.*  
 Une habitude, *a habit.*

XVIII.

Un coup, *a blow; a stroke; a clap; a hit.*  
 Un coup de main, *a blow with the hand.*  
 (fig.) assistance, *(mil.) a surprise.*  
 — de poing, *a blow with the fist.*  
 — de revers, *a back blow.*  
 — de pied, *a kick.*  
 — de dents, *a bite.*  
 — de langue, *a reflection (censure).*  
 — d'œil, *a glance.*  
 — de bâton, *a blow with a stick.*  
 — de fouet, *a blow with a whip.*  
 — de couteau, *a cut.*  
 — de sabre, *a sabre cut.*  
 — d'épée, *a sword thrust.*  
 — de canon, *a cannon shot.*  
 — de fusil, *a gun shot.*  
 — de pistolet, *a pistol shot.*  
 — de vent, *a gust of wind.*  
 — de soleil, *a sunstroke.*  
 — de tonnerre, *a clap of thunder.*  
 — de foudre, *a stroke of lightning.*  
 — d'état, *a stroke of policy.*  
 À grands coups, *with great blows.*  
 À coups de bâton, *with a stick.*  
 D'un seul coup, *at a single blow.*  
 Du premier coup, *at the first blow.*  
 Pour le coup, *for once.*  
 À coup sûr, *for a certainty.*  
 Faire son coup, *to succeed.*

XIX.

Une couleur, *a color.*  
 Rouge, *red.*  
 Orange, *orange.*  
 Jaune, *yellow.*  
 Vert, *green.*  
 Bleu, *blue.*  
 Indigo, *indigo.*  
 Violet, *te, violet.*  
 Noir, *black.*  
 Blanc, *he, white.*  
 Brun, *brown.*  
 Pourpre, *purple.*  
 Rose, *rose-colored.*  
 Rose tendre, *pink.*  
 Foncé, *deep (colored).*  
 Clair, *light.*

## XX.

## Un défaut, a defect.

Aveugle, *blind*.  
 Borgne, *one-eyed*.  
 Sourd, *deaf*.  
 Muet, *te, dumb*.  
 Boiteux, *se, lame*.  
 Bossu, *hunch-backed*.  
 Estropié, *crippled*.  
 Difforme, *deformed*.  
 Chauve, *bald*.  
 Chevelu, *hairy*.  
 Camus, *flat-nosed*.  
 Balafre, *covered with scars*.  
 Marqué de la petite vérole, *pock-marked*.

## XXI.

## Une qualité, a quality.

Sensé, *sensible*.  
 Spirituel, *le, witty*.  
 Intellectuel, *le, intellectual*.  
 Vif, *ve, lively; sprightly*.  
 Aimable, *amiable*.  
 Affable, *affable*.  
 Modeste, *modest*.  
 Réserve, *reserved*.  
 Bavard, *talkative*.  
 Adroit, *dexterous*.  
 Habile, *able; skillful*.  
 Maladroit, *awkward*.  
 Gauche, *awkward*.  
 Stupide, *stupid*.  
 Vain, *vain*.  
 Orgueilleux, *proud*.  
 Égoïste, *selfish*.

Intéressé, *interested*.  
 Officieux, *se, officious*.  
 Rusé, *crafty; crafty*.  
 Grand, *tall; large*.  
 Gros, *se, large; big; stout*.  
 Petit, *small; little*.  
 Haut, *high*.  
 Profond, *deep*.  
 Large, *wide; broad*.  
 Étroit, *narrow*.  
 Long, *ue, long*.  
 Court, *short*.  
 Épais, *se, thick*.  
 Mince, *thin*.  
 Pointu, *pointed*.  
 Tranchant, *sharp*.  
 Afilé, *sharp*.  
 Aigu, *s, acute*.  
 Effilé, *slender; tapering*.  
 Emoussé, *blunt*.  
 Aigre, *sour*.  
 Doux, *ce, sweet*.  
 Amer, *bitter*.  
 Insipide, *insipid*.  
 Savoureux, *se, savory*.  
 Exquis, *exquisite*.  
 Délicieux, *se, delicious*.  
 Délicat, *delicate*.  
 Astringent, *astringent*.  
 Piquant, *pungent*.  
 Moëlleux, *mellow*.  
 Mou, *mol, molle, soft (yielding)*.  
 Dur, *hard*.  
 Doux, *ce, soft (velvety)*.  
 Tendre, *tender*.  
 Ferme, *firm*.  
 Solide, *solid*.  
 Fixe, *stable*.

## VERBS OF THE FIRST CONJUGATION.\*

(See model verb Couper, to cut; p. 102.)

Abandonner, *to abandon*.  
 Abîmer, *to spoil*.  
 Accepter, *to accept*.  
 Accompanyer, *to accompany*.  
 Accorder, *to grant*.  
 — (un piano), *to tune*.  
 S'accorder avec, *to agree with*.  
 Accoutumer, *to accustom*.  
 S'accoutumer à, *to get accustomed to*.  
 Accrocher, *to hook; to hang*.  
 Acheter, *to buy*.  
 Achever, *to finish*.  
 Acquitter, *to acquit*.  
 Admire, *to admire*.

Adresser, *to address*†.  
 S'adresser à, *to apply to*.  
 Affliger, *to afflict*.  
 Agraffer, *to hook; to fasten*.  
 Aider, *to help*.  
 Aimer, *to love; to like; to be fond of*.  
 Altérer, *to make thirsty*.  
 Ajouter, *to add*.  
 Allumer, *to light; to kindle*.  
 Amener, *to bring (leading)*.  
 Amuser, *to amuse*.  
 S'amuser, *to amuse or enjoy one's self*.  
 Annoncer, *to announce*.  
 Appeler, *to call*.

\* The first conjugation comprises more than three-fourths of all the French verbs we give only some of them, which are frequently used.

† To address, to speak to a person, is, adresser la parole à qqn.

|   |  |
|---|--|
| Apporter, <i>to bring (carrying).</i>               | Déchirer, <i>to tear.</i>                      |
| Apprécier, <i>to appreciate.</i>                    | Décider, <i>to decide.</i>                     |
| Approcher, <i>to approach.</i>                      | Déclarer, <i>to declare.</i>                   |
| S'approcher de, <i>to come or go near.</i>          | Dégrafer, <i>to unhook.</i>                    |
| Appuyer, <i>to lean ; to dwell upon.</i>            | Déjeuner, <i>to breakfast.</i>                 |
| Arracher, <i>to root up ; to pluck out.</i>         | Délier, <i>to untie.</i>                       |
| — (une dent), <i>to pull (a tooth).</i>             | Déménager, <i>to remove (one's household).</i> |
| Assister à, <i>to be present at ; to attend.</i>    | Demeurer, <i>to dwell ; to live.</i>           |
| Assurer, <i>to assure.</i>                          | Dépenser, <i>to spend.</i>                     |
| Attacher, <i>to attach.</i>                         | Déranger, <i>to disturb.</i>                   |
| Attaquer, <i>to attack.</i>                         | Désalterer, <i>to quench the thirst.</i>       |
| Attraper, <i>to catch.</i>                          | Déshabiller, <i>to undress.</i>                |
| Avaler, <i>to swallow.</i>                          | Désirer, <i>to desire.</i>                     |
| Avancer, <i>to advance.</i>                         | Dessiner, <i>to draw.</i>                      |
| Augmenter, <i>to increase ; to rise (in price).</i> | Détacher, <i>to untie.</i>                     |
| Avouer, <i>to own ; to acknowledge.</i>             | Détromper, <i>to undeceive.</i>                |
| Baigner, <i>to bathe.</i>                           | Dictier, <i>to dictate.</i>                    |
| Bâiller, <i>to yawn ; to yawn.</i>                  | Digérer, <i>to digest.</i>                     |
| Baiser, <i>to kiss.</i>                             | Dîner, <i>to dine.</i>                         |
| Baisser, <i>to lower.</i>                           | Douter de, <i>to doubt.</i>                    |
| Balayer, <i>to sweep.</i>                           | Se douter de, <i>to suspect.</i>               |
| Baptiser, <i>to christen.</i>                       | Donner, <i>to give.</i>                        |
| Bavarder, <i>to chatter.</i>                        | Durer, <i>to last.</i>                         |
| Boutonner, <i>to button.</i>                        | Éclairer, <i>to light ; to enlighten.</i>      |
| Briller, <i>to shine ; to glitter.</i>              | Économiser, <i>to save.</i>                    |
| Brûler, <i>to burn.</i>                             | Écouter, <i>to listen to.</i>                  |
| Cacher, <i>to hide ; to conceal.</i>                | Effacer, <i>to efface.</i>                     |
| Cacheter, <i>to seal.</i>                           | Effrayer, <i>to frighten.</i>                  |
| Casser, <i>to break.</i>                            | Égarer, <i>to mislay ; to mislead.</i>         |
| Causier, <i>to talk ; to chat.</i>                  | S'égarer, <i>to stray ; to lose one's way.</i> |
| Causier, <i>to cause ; to occasion.</i>             | Embarrasser, <i>to embarrass.</i>              |
| Céder, <i>to yield.</i>                             | Emmener, <i>to take away (leading).</i>        |
| Chanter, <i>to sing.</i>                            | Empêcher de, <i>to prevent ; to hinder.</i>    |
| Charmer, <i>to charm.</i>                           | Employer, <i>to employ ; to use.</i>           |
| Chasser, <i>to chase ; to drive away.</i>           | Emporter, <i>to carry away.</i>                |
| Chatouiller, <i>to tickle.</i>                      | Emprunter, <i>to borrow.</i>                   |
| Chauffer, <i>to warm ; to heat.</i>                 | Enfermer, <i>to shut up.</i>                   |
| Chercher, <i>to seek ; to look for.</i>             | Enlever, <i>to take away.</i>                  |
| — aller chercher, <i>to go for.</i>                 | Ennuyer, <i>to annoy ; to weary.</i>           |
| — venir chercher, <i>to come for.</i>               | Enrhumer, <i>to give a cold.</i>               |
| — envoyer chercher, <i>to send for.</i>             | S'enrhumer, <i>to take or catch cold.</i>      |
| Commander, <i>to command.</i>                       | Enseigner, <i>to teach.</i>                    |
| Commencer, <i>to begin.</i>                         | Entrer, <i>to enter.</i>                       |
| Compter, <i>to count ; to reckon ; to expect.*</i>  | Envelopper, <i>to wrap up.</i>                 |
| Conseiller, <i>to advise.</i>                       | Environner, <i>to surround.</i>                |
| Contenter, <i>to satisfy.</i>                       | Épargner, <i>to spare.</i>                     |
| Contier, <i>to relate.</i>                          | Epeler, <i>to spell.</i>                       |
| Continuer, <i>to continue.</i>                      | Epouser, <i>to marry.</i>                      |
| Converser, <i>to converse.</i>                      | Espérer, <i>to hope.</i>                       |
| Copier, <i>to copy.</i>                             | Essayer, <i>to try.</i>                        |
| Corriger, <i>to correct.</i>                        | Essuyer, <i>to wipe.</i>                       |
| Coucher,† <i>to lie down ; to sleep.</i>            | Estimer, <i>to esteem.</i>                     |
| Se coucher, <i>to go to bed.</i>                    | Etonner, <i>to astonish.</i>                   |
| Côûter, <i>to cost.</i>                             | S'étonner, <i>to be astonished.</i>            |
| Créer, <i>to create.</i>                            | Étudier, <i>to study.</i>                      |
| Crier, <i>to cry.</i>                               | Éveiller, <i>to wake ; to awake.</i>           |
| Cultiver, <i>to cultivate.</i>                      | S'éveiller, <i>to awake.</i>                   |
| Danser, <i>to dance.</i>                            | Éviter, <i>to avoid.</i>                       |
|   | Excuser, <i>to excuse.</i>                     |

\* Compter, before a verb in the infinitive mode, means, *to expect, to intend.*

† Coucher, *to sleep, to pass the night.* Dormir, *to sleep, to be asleep.*

- S'excuser, *to apologise.*  
 Féliciter, *to congratulate.*  
 Fermer, *to close ; to shut.*  
 Flatter, *to flatter.*  
 Frapper, *to strike ; to knock.*  
 Fumer, *to smoke.*  
 Gagner, *to gain.*  
 Garder, *to keep.*  
 Gâter, *to spoil.*  
 Gêner, *to be in the way ; to pinch (of boots) ; to be tight (of clothes).*  
 Gôfter, *to taste.*  
 Gronder, *to scold.*  
 Habiller, *to dress.*  
 Honorer, *to honor.*  
 Imprimer, *to print.*  
 Insulter, *to insult.*  
 Inventer, *to invent.*  
 Jeter, *to throw ; to cast.*  
 Jouer, *to play.*  
 Laisser, *to let ; to leave ; to allow.*  
 Se lasser, *to get tired.*  
 Laver, *to wash.*  
 Se lever, *to get up.*  
 Lier, *to tie ; to fasten.*  
 Louer, *to hire ; to let.*  
 Louer, *to praise.*  
 Manquer, *to fail.*  
 Marcher, *to walk ; to march.*  
 Menacer, *to threaten.*  
 Mendier, *to beg.*  
 Mener, *to lead.*  
 Mépriser, *to despise.*  
 Mériter, *to merit ; to deserve.*  
 Meubler, *to furnish (a house).*  
 Monter, *to ascend ; to go or come up.*  
 Montrer, *to show.*  
 Négliger, *to neglect.*  
 Nettoyer, *to clean.*  
 Nommer, *to name.*  
 Nouer, *to tie in a knot.*  
 Noyer, *to drown.*  
 Nager, *to swim.*  
 Obliger, *to oblige.*  
 Observer, *to observe ; to notice.*  
 Occuper, *to occupy.*  
 Offenser, *to offend.*  
 Oser, *to dare.*  
 Ôter, *to take off ; to remove.*  
 Oublier, *to forget.*  
 Pardonner, *to pardon.*  
 Parier, *to bet ; to wager.*  
 Partager, *to share ; to divide.*  
 Passer, *to pass ; to spend (time).*  
 Passer à, *chez, to call at, upon.*  
 Patiner, *to skate.*  
 Pêcher, *to fish.*  
 Penser, *to think.*  
 Pleurer, *to weep.*  
 Porter, *to carry ; to bear, to wear.*  
 Pousser, *to push.*  
 Préférer, *to prefer.*  
 Préparer, *to prepare.*  
 Présenter, *to present.*  
 Presser, *to press ; to hurry.*  
 Prêter, *to lend.*  
 Prier, *to pray ; to beg.*  
 Prononcer, *to pronounce.*  
 Proposer, *to propose.*  
 Quereller, *to quarrel.*  
 Quitter, *to quit.*  
 Raccommoder, *to mend.*  
 Raconter, *to relate.*  
 Ramasser, *to pick up.*  
 Ramener, *to bring, or lead back.*  
 Rappeler, *to call back.*  
 Se rappeler, *to recollect.*  
 Rapporter, *to bring or carry back.*  
 Réciter, *to recite.*  
 Récompenser, *to reward.*  
 Refuser, *to refuse.*  
 Regarder, *to look at.*  
 Regretter, *to regret.*  
 Reller, *to bind.*  
 Remercier, *to thank.*  
 Remonter, *to wind up (a watch).*  
 Rencontrer, *to meet.*  
 Respecter, *to respect.*  
 Rester, *to remain.*  
 Rêver, *to dream.*  
 Ruiner, *to ruin.*  
 Saigner, *to bleed.*  
 Saler, *to salt.*  
 Saluer, *to bow to.*  
 Sauver, *to save.*  
 Serrer, *to press ; to squeeze ; to put away.*  
 Siffler, *to whistle ; to hiss.*  
 Soigner, *to attend ; to nurse (a patient).*  
 Sonner, *to ring.*  
 Souhaiter, *to wish.*  
 Soupçonner, *to suspect.*  
 Songer à, *to think of ; to dream.*  
 Souper, *to eat supper.*  
 Tâcher, *to endeavor.*  
 Tacher, *to stain.*  
 Tailler, *to cut.*  
 Tarder à, *to be long.*  
 Tirer, *to draw ; to pull ; to fire.*  
 Tirer un coup de fusil, *to fire off a gun.*  
 Tomber, *to fall.*  
 Tousser, *to cough.*  
 Tourner, *to turn.*  
 Travailler, *to work.*  
 Tromper, *to deceive.*  
 Se tromper, *to be mistaken.*  
 Trouver, *to find.*  
 User, *to use ; to wear out.*  
 Veiller, *to watch ; to sit up.*  
 Verser, *to pour.*  
 Vider, *to empty.*  
 Visiter, *to visit.*  
 Voler, *to fly ; to steal.*  
 Voyager, *to travel.*

## CONVERSATIONAL PHRASES.

Bonjour,\* monsieur.  
 Bonsoir.  
 Bonne nuit, maman.  
 Adieu.  
 Sans adieu.  
 Au revoir,† or Au plaisir.

*Good morning, sir.  
 Good evening, or Good night.  
 Good night, mamma.  
 Good-bye, or Farewell.  
 I will see you again.  
 Good-bye.*

Je suis charmé de vous voir.  
 Comment vous portez-vous ?  
 Je me porte bien, je vous remercie ; et vous-même ?  
 Très-bien.  
 Comment se porte-t-on chez vous ?  
 Tout le monde se porte bien.  
 J'en suis bien aise.

*I am glad to see you.  
 How do you do ?  
 I am well, I thank you. How are you ?  
 Very well.  
 How are they at home ?  
 They are all well.  
 I am glad to hear it.*

Comment se porte Madame — ?  
 Elle se porte bien, je vous remercie.  
 Comment se porte monsieur votre frère ?  
 Comment se porte mademoiselle votre sœur ?

*How is Mrs. — ?  
 She is well, I thank you.  
 How is your brother ?  
 How is your sister ?*

Elle ne se porte pas bien.  
 J'en suis fâché.  
 De quoi se plaint-elle ?  
 Elle souffre de la poitrine.  
 Elle s'est enrhumée au sortir de l'église dimanche dernier.  
 Lundi elle était bien souffrante.  
 Hier nous avons fait venir le médecin.  
 Aujourd'hui elle va beaucoup mieux.  
 Je pense qu'elle sortira demain, s'il fait beau.  
 Le médecin dit que c'est peu de chose, et qu'elle sera bientôt rétablie.  
 Je le souhaite de tout mon cœur.

*She is not well.  
 I am sorry to hear it.  
 What does she complain of ?  
 She has pains in her chest.  
 She caught cold in coming from church last Sunday.  
 On Monday she was very unwell.  
 Yesterday we sent for the doctor.  
 To-day she is a great deal better.  
 I think she will go out to-morrow, if the weather is fine.  
 The doctor says that it is not serious, and that she will soon be well again.  
 I wish it with all my heart.*

Comment va la santé ?  
 Assez bien ; et la vôtre ?  
 Comme toujours.  
 Je viens vous dire le bonjour.  
 Vous êtes bien aimable.  
 Veuillez vous asseoir ; or,  
 Asseyez-vous, je vous en prie.  
 Il fait froid dehors.  
 Approchez-vous du calorifère.

*How is your health ?  
 Pretty good ; and yours ?  
 As usual.  
 I look in to say good morning.  
 You are very kind.  
 Please be seated ; or,  
 Sit down, pray.  
 It is cold out of doors.  
 Come near the register.*

\* Bonjour. *Good day*, is also used for *Good morning*.

† Au revoir, or Au plaisir, means Adieu, jusqu'au revoir, or jusqu'au plaisir de vous revoir, *Farewell until we meet again*.



Il y a long temps que je ne vous ai vu.  
 J'ai été très-occupé.  
 Mon père a été absent pendant quelque temps.  
 Voulez-vous me faire le plaisir de dîner avec moi.  
 Vraiment, je ne pourrai.  
 Je vous prie de m'excuser.  
 Il faut que je sois chez moi dans une demi-heure.  
 Je serai obligé de vous quitter.  
 J'en suis fâché.  
 J'ai des affaires pressantes.  
 Les affaires avant tout ; n'est-ce pas ?  
 Voulez-vous venir passer la soirée chez moi.  
 Vous y verrez quelques-uns de vos anciens camarades de classe.  
 Vous êtes bien bon. Je ne manquerai pas de m'y trouver.

Mes enfants, il est temps d'aller à l'école.  
 Oui, maman, nous y allons.  
 Votre ami Albert est à la porte à vous attendre.  
 Partons, Charles, si tu es prêt.  
 Oui, à l'instant.  
 As-tu fait ton thème ?  
 Je ne l'ai pas tout-à-fait fini.  
 J'étais à l'avant dernière phrase quand on m'a appelé.  
 Je le finirai à l'école.  
 Sais-tu la leçon ?  
 Je crois que oui.  
 Je l'ai étudiée pendant trois quarts-d'heure.  
 L'as-tu trouvée difficile ?  
 Non pas.  
 Dépêchons-nous ; j'entends la clochette.  
 Ne cours pas ; nous arriverons à temps.  
 Tu sais que le maître n'aime pas qu'on arrive après l'appel.  
 Non, vraiment ; il veut qu'on soit en place avant que l'appel commence.  
 Il est strict, mais c'est un bon maître.

Que vas-tu faire maintenant ?  
 Je vais m'habiller, puis je vais sortir.  
 Où veux-tu aller ?  
 Je vais faire des emplettes.  
 Veux-tu m'accompagner ?  
 Je veux bien ; mais il faut que je finisse mon devoir premièrement.  
 Tu en auras le temps.  
 Appelle-moi quand tu seras prêt.  
 Henri, me voici prêt à sortir.  
 Un instant ; je vais dire à maman que nous sortons.  
 Que vas-tu acheter ?

*I have not seen you for some time.  
 I have been very busy.  
 My father was absent for some time.*

*Will you take dinner with me ?*

*Indeed, I cannot.  
 I beg you will excuse me.  
 I must be at home in half an hour.*

*I shall be obliged to leave you.  
 I am sorry for it.  
 I have urgent business.  
 Business before everything ; is that not so ?  
 Will you come and spend the evening at my house.  
 You will meet some of your old classmates.  
 You are very kind. I shall not fail to be there.*

*Children, it is time to go to school.  
 Yes, mamma, we are going.  
 Your friend Albert is at the door waiting for you.  
 Let us be off, Charles, if you are ready.  
 Yes, in a moment.  
 Have you written your exercise ?  
 I have not quite finished it.  
 I was at the last sentence but one, when some one called me.  
 I will finish it at school.  
 Do you know the lesson ?  
 I think I do.  
 I studied it for three quarters of an hour.*

*Did you find it difficult ?  
 No.  
 Let us make haste ; I hear the bell.  
 Do not run ; we shall arrive in time.  
 You know that the teacher does not like us to come after roll-call.  
 No, indeed ; he wants us to be in our seats before the roll is called.  
 He is severe, but he is a good teacher.*

*What are you going to do now ?  
 I am going to dress, and then I am going out.  
 Where are you going ?  
 I am going shopping.  
 Will you go with me ?  
 I will, but I must first finish my task.*

*You will have time for that.  
 Call me when you are ready.  
 Henry, here I am, ready to go out.  
 One moment ; I am going to tell mamma that we are going.  
 What are you going to buy ?*

D'abord une grammaire française.

Tu sais que nous avons fini la petite, la Grammaire Élémentaire.

Eh bien, le professeur veut que nous étudions maintenant la grande, par le même auteur, sa grammaire Analytique.

Où achètes-tu tes livres ?

Chez Monsieur Christern, Place de l'Université, No. 77.

*First, a French grammar.*

*You know that we have finished the small one, the Elementary Grammar.*

*Well, the professor wishes us now to study the large one of the same author, his Analytical Grammar.*

*Where do you buy your books ?*

*At Mr. Christern's, No. 77 University Place.*

Monsieur, donnez-moi, s'il vous plaît, un exemplaire de la grammaire française par —.

Voici, monsieur, la grammaire que vous demandez.

Y a-t-il autre chose que vous désirez, monsieur ?

Il me faut du papier à lettre, des enveloppes et des timbres-poste.

Je prendrai aussi quelques feuilles de papier buvard.

Combien cela fait-il ensemble ?

C'est quatre dollars et demi.

Faut-il envoyer ces choses chez vous, monsieur ?

Je ne vous donnerai pas cette peine-là. Faites-en un petit paquet, et je l'y porterai moi-même.

*Sir, please give me a copy of the French grammar by —.*

*Here is the grammar you asked for, sir.*

*Is there anything else that you wish, sir ?*

*I want some letter paper, envelopes, and postage stamps.*

*I will also take a few sheets of blotting paper.*

*How much is that altogether ?*

*It is four dollars and a half.*

*Shall I send these things to your house, sir ?*

*I will not trouble you. Make a small bundle of them, and I will carry it myself.*

Je voudrais qu'on sonnât pour le dîner.

La promenade m'a donné de l'appétit.

On va servir le dîner à l'instant.

Le dîner est servi.

Mettons-nous à table.

Antoine, servez la soupe.

Cette julienne est bonne.

Aimez-vous le poisson ?

Assez bien.

Voici du turbot et voila du saumon.

Je mangerai un peu de saumon.

Passez la sauce à monsieur.

Antoine, avez-vous glacé le vin ?

Voulez-vous du Sauterne, ou du vin du Rhin ?

A votre santé.

A la vôtre.

Changez d'assiettes, Antoine.

Voici un gigot de mouton bouilli ; en voulez-vous ?

Je prendrai de préférence un petit morceau de ce rôti de bœuf.

L'aimez-vous bien cuit ou peu cuit ?

Donnez du jus à monsieur.

Passez les petits pois, Antoine.

Versez-moi de l'eau.

Découpez le poulet et faites la salade.

Voulez-vous boire du Bourdeaux ou du Bourgogne ?

*I wish the bell would ring for dinner.*

*The walk has given me an appetite.*

*Dinner will be served presently.*

*Dinner is served.*

*Let us sit down to dinner.*

*Anthony, serve the soup.*

*That (vegetable) soup is good.*

*Are you fond of fish ?*

*Yes, rather.*

*Here is turbot and there is salmon.*

*I will eat some of the salmon.*

*Hand the sauce to the gentleman.*

*Anthony, have you iced the wine ?*

*Will you drink a glass of Sauterne, or a glass of Rhine wine ?*

*I drink to your health.*

*Here is to yours.*

*Change plates, Anthony.*

*Here is a leg of boiled mutton ; do you wish some of it ?*

*I would rather take a little piece of that roast beef.*

*Do you like it well done, or under done ?*

*Give the gentleman some of the gravy.*

*Pass the peas, Tony.*

*Pour me out some water.*

*Carve the fowl and make the salad.*

*Will you drink claret or Burgundy ?*

Enlevez, Antoine, et apportez le dessert.

Mangez-vous de l'ananas ?  
Je ne l'aime pas beaucoup.  
J'aime mieux les fraises.  
Les fraises ne sont pas assez sucrées.  
Passez le sucre, Antoine.  
Prenez-vous du café et le petit verre ?  
Pour moi du café avec un peu de lait.  
Un cigare ?  
Merci, je ne fume pas.

*Remove the dishes, Anthony, and bring in the desert.*

*Do you eat pineapple ?  
I am not very fond of it.  
I prefer strawberries.  
The strawberries are not sweet enough.  
Pass the sugar, Tony.  
Do you take coffee and a glass of cognac ?  
I will take coffee with a little milk in it.  
Will you have a cigar ?  
Thank you, I do not smoke.*

Allons nous asseoir dans la bibliothèque ; nous y causerons à notre aise.

Où irez-vous ce soir ?

J'irai voir ma tante.

Elle partira pour la campagne dans quelques jours.

Où est votre oncle ?

Il est en Europe.

Il est parti il y a un mois.

Il doit être à Paris maintenant.

Il devait s'arrêter dix jours à Londres.

Ma tante a reçu une lettre de lui il y a trois ou quatre jours.

Il se portait bien.

Quand partirez-vous pour la campagne ?

Nous partirons vers la fin du mois.

Nous reviendrons à la ville au commencement du mois d'octobre.

Venez passer quelques jours avec nous pendant l'été.

Je ne puis vous le promettre.

Nous aurons du monde pendant tout l'été.

Mes deux cousines vont arriver de Paris. Elles resteront chez nous jusqu'en automne.

Mon oncle dit qu'elles parlent français comme des Parisiennes.

Je suis bien curieux de les voir.

Ce sera une belle occasion pour vous de vous exercer à la conversation française.

J'en profiterai, je vous assure.

Je crois qu'il est temps de nous séparer.

Il n'est que dix heures.

J'ai l'habitude de me retirer de bonne heure.

Ne vous dérangez pas.

Pardonnez-moi, je vais vous conduire jusqu'à la porte.

Au revoir.

Bonsoir.

*Let us go and sit in the library, we may chat there at our ease.*

*Where will you go to-night ?*

*I will go to my aunt's.*

*She is going to leave for the country in a few days.*

*Where is your uncle ?*

*He is in Europe.*

*He left a month ago.*

*He must be in Paris now.*

*He was to stay ten days in London.*

*My aunt received a letter from him three or four days ago.*

*He was in good health.*

*When will you leave for the country ?*

*We will start towards the end of the month.*

*We shall return to town in the beginning of October.*

*Come and spend a few days with us during summer.*

*I cannot promise you.*

*We shall have company all the summer.*

*My two cousins are coming from Paris.*

*They will stay with us until autumn.*

*My uncle says that they speak French like Parisian ladies.*

*I am very desirous of seeing them.*

*That will be a fine opportunity for you to practice French conversation.*

*I will avail myself of it, I assure you.*

*I believe it is time to part.*

*It is not more than ten.*

*It is my habit to retire early.*

*Do not disturb yourself.*

*I beg your pardon ; I am going with you as far as the door.*

*Good-bye.*

*Good night to you.*

# VOCABULARY

TO THE

## ENGLISH EXERCISES FOR TRANSLATION.

---

### A.

*A, an*, un (m.), une (f.).  
*able* (to be), pouvoir.  
*about*, environ.  
*above*, dessus.  
*abroad*, à l'étranger.  
*absent*, absent.  
*according to*, selon, suivant.  
*account*; *on account of*, à cause de.  
*acquainted with* (to be), connaître.  
*acquire* (to), acquérir.  
*act* (to), agir.  
*address*, adresse (f.).  
*admire* (to), admirer.  
*advance* (to), avancer.  
*advantage*, avantage (m.).  
*advice*, conseil (m.), avis (m.); information (f.).  
*advise* (to), conseiller.  
*affair*, affaire (f.).  
*affect* (to), émuouvoir.  
*afraid* (to be), craindre, avoir peur;  
*I am afraid of*, je crains de.  
*after*, après.  
*against*, contre.  
*age*, âge (m.); *aged*, âgé.  
*agent*, agent (m.).  
*ago*, il y a; *a little while ago*, tantôt;  
*long ago*, Il y a longtemps.  
*agreeable*, agréable.  
*ah! ah!*  
*air-hole*, soupirail (m.).  
*alas!* hélas!  
*Alexis*, Alexia.  
*alike*, égal (m.), égale (f.).

*all*, tout (m.), tous (m. pl.), toute (f.).  
*almost*, presque.  
*alone*, seul.  
*already*, déjà.  
*also*, aussi.  
*although*, bien que, quelque.  
*always*, toujours.  
*amend* (to), *to make amends for*, réparer.  
*America*, l'Amérique.  
*amiable*, aimable (de).  
*among*, parmi, entre.  
*amuse* (to), amuser.  
*amusing*, amusant.  
*ancestor*, aïeul, pl. aïeux (m.).  
*ancient*, ancien (m.), ancienne (f.).  
*and*, et.  
*angry with* (to be), être fâché contre.  
*answer*, réponse (f.).  
*answer* (to), répondre (à).  
*anything*, quelque chose.  
*apartment*, appartement (m.).  
*appear* (to), paraître.  
*apple*, pomme (f.).  
*apply one's self to* (to), se livrer (à).  
*April*, avril.  
*are*, sont.  
*arm*, bras (m.).  
*arm-chair*, fauteuil (m.).  
*around*, autour de.  
*arrival*, arrivée (f.).  
*arrive* (to), arriver.  
*artist*, artiste (m. and f.).  
*as*, que, comme.  
*as far as*, jusque.  
*as long as*, tant que.

*as much, as many*, autant.  
*as soon as*, aussitôt que.  
*as to*, quant à.  
*as well as*, ainsi que, aussi bien que.  
*ashamed (to be)*, avoir honte.  
*Asia*, l'Asie (f.).  
*ask for (to)*, demander; *I ask for*, je prie (de).  
*ask a question (to)*, faire une question.  
*assail (to)*, assaillir.  
*assistance, to come to one's assistance*, secourir quelqu'un.  
*astonish (to)*, étonner.  
*at, à*.  
*at present*, à présent.  
*attached*, attaché.  
*attain (to)*, parvenir.  
*attention (to pay)*, faire attention.  
*attentive*, appliqué, attentif.  
*August*, août.  
*aunt*, tante (f.).  
*author*, auteur (m.).

## B.

*back (returned)*, de retour.  
*bad*, mauvais (m.), mauvaise (f.).  
*badly*, mal.  
*baker*, boulanger (m.).  
*ball*, bal (m.).  
*band*, troupe (f.).  
*bank*, banque (f.).  
*banker*, banquier (m.).  
*bargain*, marché (m.).  
*basket*, panier (m.).  
*battle*, bataille (f.).  
*be (to)*, être; *as it should be*, comme il faut.  
*be (to)*, (of health), se porter.  
*be called (to)*, s'appeler.  
*be there (to)*, y être.  
*beard*, barbe (f.).  
*beat (to)*, battre.  
*beautiful*, beau, bel (m.), belle (f.).  
*beauty*, beauté (f.).  
*because*, parce que.  
*become (to)*, devenir (être); *to have become*, être devenu.

*been*, été.  
*before (position)*, devant.  
*before (first)*, auparavant.  
*before (time, order)*, avant de; *conj.*, avant que.  
*beg (to)*, prier (de), demander.  
*begin (to)*, commencer.  
*behave (to)*, se comporter.  
*behind*, derrière.  
*believe (to)*, croire.  
*bell*, cloche (f.); *the bell rings*, on sonne.  
*below*, au-dessous, en bas.  
*bench*, banc (m.).  
*beneign*, bénin (m.). bénigne (f.).  
*best*, le mieux.  
*better*, meilleur (adj.), mieux (adv.); *to be better*, valoir mieux; *it is better*, il vaut mieux.  
*between*, entre.  
*big*, gros (m.), grosse (f.).  
*bird*, oiseau (m.).  
*black*, noir.  
*blame (to)*, blâmer.  
*blue*, bleu.  
*boarding house, boarding school*, pension (f.).  
*boat*, bateau (m.).  
*boil (to)*, bouillir.  
*bonnet*, chapeau (m.).  
*book*, livre (m.).  
*bookseller*, libraire (m.).  
*boot*, botte (f.).  
*bootmaker*, bottier.  
*born (to be)*, naître, (être).  
*both*, tous les deux, l'un et l'autre.  
*boulevard*, boulevard (m.).  
*bouquet*, bouquet (m.).  
*bow (to)*, saluer.  
*box*, caisse (f.).  
*boy*, garçon (m.).  
*bravery*, bravoure (f.).  
*bread*, pain (m.).  
*break (to)*, casser.  
*breakfast*, déjeuner (m.).  
*breakfast (to)*, déjeuner.  
*bridge*, pont (m.).

*bring (to)*, apporter.  
*bring forward (to)*, avancer.  
*broken*, cassé.  
*brother*, frère (m.).  
*build (to)*, bâtir.  
*bundle*, paquet (m.).  
*business*, affaire (f.).  
*but*, mais.  
*but (only)*, ne—que.  
*but little*, ne—guère.  
*butcher*, boucher (m.).  
*butter*, beurre.  
*buy (to)*, acheter.  
*by*, par.  
*by and by*, tantôt; *good bye*, au revoir.

C.

*cabbage*, chou (m.).  
*cage*, cage (f.).  
*cake*, gâteau (m.).  
*call (to)*, appeler.  
*call*, visite (f.).  
*call back (to)*, rappeler.  
*callosity*, cal (m.).  
*can*, pouvoir.  
*Canada*, le Canada (m.).  
*canister (tea)*, boîte à thé (f.).  
*captain*, capitaine (m.).  
*care, to take care*, avoir soin de.  
*careless*, négligent.  
*carelessness*, négligence (f.).  
*carnival*, carnaval (m.).  
*carpet*, tapis (m.).  
*carriage*, voiture (f.); *in a carriage*, en voiture.  
*carry (to)*, porter, mener.  
*carve (to)*, découper.  
*case*, caisse (f.); *in case*, en cas.  
*cat*, chat (m.).  
*cease (to)*, cesser (de).  
*cent*, sou (m.).  
*centime*, centime (m.).  
*chain*, chaîne (f.).  
*chair*, chaise (f.).  
*change*, monnaie (f.).  
*Charles*, Charles.  
*charming*, charmant.

*cheap*, à bon marché.  
*chicken*, poulet (m.).  
*child*, enfant (m. and f.).  
*choose, (to)*, choisir.  
*church, église (f.)*; *at church*, à l'église.  
*circumstance*, circonstance (f.).  
*city*, ville (f.).  
*city hall*, hôtel de ville (m.).  
*class*, classe (f.).  
*class-mate*, camarade de classe (m.).  
*clean (to)*, nettoyer.  
*climate*, climat (m.).  
*cloak*, manteau (m.).  
*clock*, pendule, horloge (f.); *what o'clock is it?* quelle heure est-il?  
*cloth*, drap (m.).  
*clothe (to)*, vêtir.  
*clothes*, habits (m. pl.), vêtements (m. pl.).  
*coachman*, cocher (m.).  
*coarse*, gros (m.), grossier (f.).  
*coat*, habit (m.).  
*coffee*, café (m.).  
*cold*, froid.  
*cold (to be)*, avoir froid.  
*cold (the)*, froid (m.).  
*collect (to)*, recueillir.  
*come (to)*, venir (être).  
*come in (to)*, entrer.  
*come home (to)*, revenir.  
*come back (to)*, revenir.  
*come out (to)*, sortir.  
*come near (to)*, s'approcher (de).  
*come down (to)*, descendre.  
*comrade*, camarade (m.).  
*comfort (to)*, consoler.  
*commence (to)*, commencer (à).  
*commerce*, commerce (m.).  
*company*, compagnie (f.), du monde.  
*company (in)*, en société.  
*complain (to)*, se plaindre.  
*complete*, complet (m.), complète (f.).  
*composition*, composition (f.).  
*comprehend (to)*, comprendre.  
*concert*, concert (m.).  
*conclude (to)*, conclure.

*concrete*, concret (*m.*), concrète (*f.*).  
*conduct*, conduite (*f.*); *to conduct*  
*one's self*, se conduire.  
*confident*, confiant.  
*confiding*, confiant.  
*congratulation*, félicitation (*f.*).  
*conquer* (*to*), conquérir.  
*console* (*to*), consoler.  
*contented*, content.  
*contrary* (*on the*), au contraire.  
*convince* (*to*), convaincre.  
*copy* (*to*), copier.  
*copy book*, cahier (*m.*).  
*coral*, corail (*m.*).  
*correctly*, juste; *she plays correctly*, elle joue juste.  
*corpulent*, replet (*m.*), replet (*f.*).  
*cotton*, coton (*m.*).  
*counsel*, conseil (*m.*).  
*country*, campagne (*f.*); *in the country*, à la campagne; *my country*, mon pays.  
*courage*, courage (*m.*).  
*cousin*, cousin (*m.*), cousine (*f.*).  
*cover* (*to*), couvrir.  
*cow*, vache (*f.*).  
*create* (*to*), créer.  
*cup*, tasse (*f.*).  
*cut* (*to*), couper.  
*cut up* (*to*), découper.

## D.

*dance* (*to*), danser.  
*dare* (*to*), oser.  
*daughter*, fille (*f.*).  
*day*, jour (*m.*); *good day*, bon jour;  
*every day*, tous les jours; *to-day*,  
 aujourd'hui; *a day, by the day*,  
 par jour; *the day before*, la veille;  
*the day after*, le lendemain.  
*dead*, mort.  
*dear*, cher (*m.*), chère (*f.*).  
*death*, mort (*f.*).  
*decease* (*to*), décéder.  
*deceive* (*to*), tromper.  
*December*, décembre.  
*decree*, caduc (*m.*), caduque (*f.*).

*defeat* (*to*), défaire, vaincre.  
*defect*, défaut (*m.*).  
*deliver* (*to*), délivrer.  
*delight in* (*to*), se plaire.  
*dentist*, dentiste (*m.*).  
*depart* (*to*), partir (être).  
*departure*, départ (*m.*).  
*depot*, (*of railroad*) gare (*f.*).  
*desire, to have a desire*, avoir envie  
 de.  
*desire* (*to*), désirer.  
*desk*, pupitre (*m.*).  
*despise* (*to*), mépriser.  
*dictionary*, dictionnaire (*m.*).  
*die* (*to*), mourir.  
*different*, différent.  
*difficult*, difficile.  
*difficulty*, l'embarras (*m.*); *in difficulty*, dans l'embarras; *to get one out of difficulty*, tirer quelqu'un d'embarras.  
*diligence*, diligence (*f.*).  
*diligent*, diligent.  
*dine* (*to*), dîner.  
*dinner*, dîner.  
*dining-room*, salle à manger (*f.*).  
*discover* (*to*), découvrir.  
*discreet*, discret (*m.*), discrète (*f.*).  
*dish*, plat (*m.*).  
*disobedience*, désobéissance.  
*disobedient*, désobéissant.  
*dissatisfied* (*with*), mécontent (*de*).  
*do* (*to*), faire.  
*do a favor*, faire un plaisir.  
*do* (*to*) (*of health*), se porter.  
*doctor*, médecin (*m.*).  
*dog*, chien (*m.*).  
*dollar*, dollar (*m.*), piastre (*f.*).  
*done*, fait.  
*door*, porte (*f.*).  
*doubt* (*to*), douter.  
*down-stairs*, en bas.  
*dozen*, douzaine (*f.*).  
*draw* (*to*), tirer.  
*drawer*, tiroir (*m.*).  
*drawing*, dessin (*m.*).  
*drawing-room*, salon (*m.*).

*dress*, robe (*f.*).  
*dress (to) one's self*, s'habiller.  
*dress goods*, des étoffes.  
*dressing gown*, robe de chambre (*f.*).  
*drink*, boisson (*f.*), breuvage (*m.*).  
*drink (to)*, boire.  
*drunk*, bu.  
*dry*, sec (*m.*), sèche (*f.*).  
*duck*, canard (*m.*).  
*durable*, durable.  
*during*, durant, pendant.  
*duty*, devoir (*m.*).  
*dwell (to)*, demeurer.

E.

*each*, chaque.  
*each one*, chacun.  
*each other*, l'un l'autre.  
*early*, de bonne heure.  
*easy*, facile.  
*eat (to)*, manger.  
*eaten*, mangé.  
*economical*, économe.  
*either*, l'un ou l'autre.  
*Eliza*, Elise.  
*elsewhere*, ailleurs.  
*embarrassment*, embarras (*m.*).  
*emperor*, empereur (*m.*).  
*employ (to)*, employer.  
*empty*, vide.  
*enamel*, émail (*m.*).  
*end*, fin (*f.*); *in the end*, à la fin.  
*endeavor*, tâcher.  
*enemy*, ennemi (*m.*).  
*England*, l'Angleterre (*f.*).  
*English*, l'anglais, anglais.  
*engraving*, gravure (*f.*).  
*enough*, assez (*de*).  
*enter (to)*, entrer.  
*equal*, égal.  
*especially*, surtout.  
*esteem (to)*, estimer.  
*eternally*, éternellement.  
*even*, also, même.  
*evening*, soir (*m.*); *in the evening*, le soir.  
*every*, tout (*m.*), toute (*f.*).

*everybody*, tout le monde.  
*everyone*, chacun.  
*everything*, tout.  
*everywhere*, partout.  
*Europe*, l'Europe (*f.*).  
*evil*, mal (*m.*).  
*examination*, examen (*m.*).  
*example*, exemple (*m.*).  
*except*, excepté.  
*excuse*, excuse (*f.*).  
*exercise*, exercice (*m.*).  
*expect (to await)*, attendre.  
*extract (to)*, extraire.  
*extremely*, extrêmement.  
*eye*, œil (*m.*), les yeux (*pl.*).

F.

*fair*, blond.  
*faithful*, fidèle (*à*).  
*fall (to)*, tomber.  
*false*, faux (*m.*), fausse (*f.*).  
*family*, famille (*f.*); *with one's family*, en famille.  
*fan*, éventail (*m.*).  
*far*, loin.  
*fashion*, mode (*f.*).  
*fashionable*, à la mode.  
*fat*, gras (*m.*), grasse (*f.*).  
*father*, père (*m.*).  
*fatigued*, fatigué.  
*fault*, défaut (*m.*), faute (*f.*).  
*favor*, faveur (*f.*); *to do a favor*, faire un plaisir.  
*favorite*, favori (*m.*), favorite (*f.*).  
*fear (to)*, craindre.  
*fear, for fear, lest*, de crainte que, de peur que.  
*feather*, plume (*f.*).  
*February*, février.  
*feel (to)*, sentir.  
*few, a few*, quelques-uns.  
*fight (to)*, se battre.  
*fill (to)*, remplir.  
*finally*, enfin.  
*find (to)*, trouver.  
*find again (to)*, retrouver.  
*fine*, beau, bel (*m.*), belle (*f.*).



*finger-ring*, bague (*f.*),  
*finish* (*to*), finir.  
*first*, premier (*m.*), première (*f.*).  
*first, at first*, d'abord.  
*firstly*, premièrement.  
*fish*, poisson (*m.*).  
*flash of lightning*, éclair (*m.*).  
*flatter* (*to*), flatter.  
*flattery*, flatterie (*f.*).  
*flaxen*, blond.  
*flee* (*to*), fuir.  
*flint*, caillou (*m.*).  
*floor*, plancher (*m.*); *on the first floor*,  
 au premier.  
*flower*, fleur (*f.*).  
*follow* (*to*), suivre.  
*fond of* (*to be*), aimer.  
*foolish*, fou, fol (*m.*), folle (*f.*).  
*foot*, pied (*m.*).  
*for*, pour, car (*conj.*).  
*foreigner*, étranger (*m.*).  
*foresee* (*to*), prévoir.  
*forget* (*to*), oublier.  
*former*, ancien (*m.*), ancienne (*f.*).  
*formerly*, autrefois.  
*fork*, fourchette (*f.*).  
*fortnight*, quinze jours.  
*fortune, good fortune*, bonheur (*m.*).  
*found*, trouvé.  
*forward* (*to bring*), avancer.  
*France*, la France (*f.*).  
*frank*, franc (*m.*), franche (*f.*).  
*freeze* (*to*), geler.  
*French*, français; *from English to*  
*French*, de l'anglais en français.  
*fresh*, frais (*m.*), fraîche (*f.*).  
*Friday*, vendredi (*m.*).  
*friend*, ami (*m.*), amie (*f.*).  
*friendship*, amitié (*f.*).  
*from*, de, dès.  
*frost*, gelée (*f.*).  
*fruit*, fruit (*m.*).  
*fulfill* (*to*), remplir.

## G.

*garden*, jardin (*m.*).  
*gate*, porte (*f.*).

*gather* (*to*), cueillir.  
*general*, général (*m.*).  
*gentleman*, monsieur (*m.*).  
*German*, allemand.  
*Germany*, l'Allemagne.  
*get made* (*to*), faire faire.  
*girl*, fille (*f.*).  
*give* (*to*), donner.  
*give back* (*to*), rendre.  
*glad, very glad*, bien aise (*de*  
 que).  
*glass*, verre (*m.*).  
*glove*, gant (*m.*).  
*go* (*to*), aller.  
*go down* (*to*), descendre.  
*go away* (*to*), s'en aller.  
*go back* (*to*), retourner.  
*go in* (*to*), entrer.  
*go out* (*to*), sortir.  
*go over* (*to*), parcourir.  
*go to bed* (*to*), se coucher.  
*go up* (*to*), monter.  
*go and find* (*to*), aller trouver.  
*God*, Dieu.  
*gold*, or (*m.*).  
*gold pen*, plume d'or (*f.*).  
*good*, bon (*m.*), bonne (*f.*); sage (*of*  
*children*).  
*good bye*, au revoir.  
*good day*, bon jour.  
*good morning*, bon jour.  
*good* (*the*), les bons (*pl.*).  
*goods*, les marchandises (*pl. f.*).  
*grain*, grain (*m.*).  
*grammar*, grammaire (*f.*).  
*grandfather*, grand-père (*m.*), aïeul  
 (*m.*), aïeuls (*pl.*).  
*gray*, gris.  
*Greek*, grec (*m.*), grecque (*f.*).  
*green*, vert.  
*grief*, chagrin (*m.*).  
*grind* (*to*), moudre.  
*grow* (*to*), croître.  
*grow tall* (*to*), grandir.  
*grow old* (*to*), vieillir.  
*guard* (*to*), garder.  
*guardian*, gardien (*m.*).

H.

*ha!* ha!  
*hall* (to), grêler.  
*hair*, cheveu (m.); pl. cheveux.  
*hallo!* holà.  
*ham*, jambon (m.).  
*hand*, main (f.).  
*hand* (to), remettre.  
*handkerchief*, mouchoir (m.).  
*handsome*, beau, bel (m.), belle (f.).  
*hard*, difficult, difficile.  
*happy*, heureux (m.), heureuse (f.).  
*haste* (to make), se dépêcher.  
*hat*, chapeau (m.).  
*have* (to), avoir.  
*have to* (to), devoir.  
*head*, tête (f.).  
*headache*, mal de tête (m.).  
*hear* (to), apprendre, entendre.  
*heart*, cœur (m.).  
*heaven*, ciel (m.).  
*help* (to), aider.  
*help to* (to), servir.  
*henceforth*, dorénavant.  
*Henrietta*, Henriette.  
*Henry*, Henri.  
*her*, son, sa; pl. ses.  
*herself*, elle-même.  
*here*, ici.  
*here is, here are*, voici.  
*high, loud*, haut.  
*himself*, lui-même.  
*hire* (to), louer.  
*his*, son.  
*hist!* chut!  
*history*, histoire (f.).  
*hold* (to), tenir.  
*holiday* (to have a holiday), avoir congé.  
*home* (at home), à la maison, chez soi.  
*honest*, honnête.  
*hope* (to), espérer.  
*horse*, cheval (m.).  
*hour*, heure (f.).  
*house*, maison (f.).  
*how*, comment.  
*however*, cependant, pourtant.

*how many, how much*, combien (de).  
*hungry* (to be), avoir faim.  
*hurry* (in a), pressé.  
*hurt* (to), faire mal.  
*husband*, mari (m.).

I.

*I*, je.  
*idleness*, oisiveté (f.).  
*if*, si.  
*immediately*, tout de suite.  
*impossible*, impossible (à).  
*imprudent*, imprudent.  
*in*, dans.  
*indeed*, vraiment; en vérité.  
*industry*, industrie (f.).  
*inform* (to), avertir.  
*injure* (to), nuire.  
*ink*, encre (f.).  
*inkstand*, encrier (m.).  
*inquire for* (to), demander.  
*instant*, instant (m.).  
*instead* (of), au lieu (de).  
*instruct* (to), instruire.  
*intellect*, esprit (m.).  
*intelligence* (news), nouvelle (f.).  
*intemperance*, intempérance (f.).  
*intention*, intention (f.).  
*intend* (to), compter.  
*interest* (at), à intérêt.  
*interested* (to be), s'intéresser (à).  
*interesting*, intéressant.  
*invest* (with), revêtir (de).  
*invite* (to), inviter.  
*it*, est.  
*its*, son; pl. ses.

J.

*jackal*, chacal (m.).  
*James*, Jacques.  
*January*, janvier (m.).  
*jewel*, bijou (m.).  
*jeweler*, bijoutier (m.).  
*John*, Jean.  
*journey*, voyage (m.).  
*Julia*, Julie.  
*Julius*, Jules.

*July*, juillet (m.).

*June*, juin (m.).

*just*, *correctly*, juste; *just now*, tout à l'heure.

*justice (to do)*, rendre justice.

## K.

*keep (to)*, garder; *to keep waiting*, faire attendre.

*kill (to)*, tuer.

*kind*, bon (m.), bonne (f.); aimable.

*kindness*, bonté (f.); bienveillance (f.).

*king*, roi (m.).

*knee*, genou (m.).

*knife*, couteau (m.).

*knock (to)*, frapper.

*know (to)*, *to know how to*, savoir.

*knowledge*, connaissance (f.).

## L.

*lace*, dentelle (f.).

*lady*, dame (f.); *young lady*, demoiselle (f.).

*land*, terre (f.).

*language*, langue (f.).

*large (big)*, gros (m.), grosse (f.).

*large (great)*, grand (m.), grande (f.).

*last*, dernier (m.), dernière (f.); *at last*, enfin.

*late*, tard.

*laugh (to)*, rire; *to laugh at*, rire de.

*law*, loi (f.).

*lead (to)*, mener.

*leaf*, feuille (f.).

*learn (to)*, apprendre.

*lease*, bail (m.).

*least*, moindre.

*leave*, quitter, partir; *leave of absence*, congé; *to take leave*, prendre congé.

*lend (to)*, prêter.

*less*, moins.

*lesson*, leçon (f.).

*let (to rent)*, louer.

*letter*, lettre (f.); *letter-box*, boîte aux lettres.

*liberty*, liberté (f.).

*lie (to lie down)*, se coucher.

*light (of hair)*, blond.

*lighten (to)*, faire des éclairs; *it*

*lightens*, il fait des éclairs.

*lightning*, éclair (m.).

*like (to)*, aimer; *how do you like*,

comment trouvez-vous; *I should*

*like*, je voudrais; *I like better*,

j'aime mieux.

*like (as)*, comme.

*listen to (to)*, écouter; *to listen to reason*, entendre raison.

*little*, peu (de); *a little*, un peu (de);

*too little*, trop peu (de); *but little*, ne — guère.

*live (to) (dwell)*, demeurer.

*live (to)*, vivre.

*lively*, vif (m.), vive (f.).

*loiter (to)*, flâner.

*long*, long (m.). longue (f.); *no longer*, ne plus.

*look at (to)*, regarder; *look for (to)*, chercher.

*looking-glass*, miroir (m.).

*lose (to)*, perdre; *lost*, perdu.

*lot (fate)*, sort (m.).

*loud*, *high*, haut; *to speak too loud*, parler trop haut.

*Louisa*, Louise.

*louse*, pou (m.).

*love (to)*, aimer.

*low*, bas (m.), basse (f.).

*luck (good luck)*, bonheur (m.); *bad luck*, malheur (m.).

## M.

*mad*, fou, fol (m.), folle (f.).

*madam*, madame (f.).

*made*, fait.

*magnificent*, magnifique.

*make (to)*, faire.

*mamma*, maman (f.).

*malicious*, malin (m.), maligne (f.).

*man*, homme (m.).

*man-servant*, domestique (m.).

*many*, beaucoup, plusieurs ; *how many*, combien (de) ; *so many*, tant (de) ; *too many*, trop (de) ; *many a one*, maint, bien des.  
*marble*, marbre (m.).  
*March*, mars (m.).  
*march (to)*, marcher.  
*mark*, marque (f.).  
*master*, maître (m.).  
*May*, mai (m.).  
*mean (to)*, vouloir dire ; *by no means*, aucunement (ne) ; nullement (ne).  
*meat*, viande (f.).  
*meet (to)*, rencontrer.  
*mend (to)*, raccommoder.  
*merchandise*, marchandise (f.).  
*merchant*, négociant (m.).  
*meter*, mètre (m.).  
*middle*, milieu (m.).  
*midst (in the) (of)*, au milieu (de).  
*milk*, lait (m.).  
*milk (to)*, traire.  
*mill*, moulin (m.).  
*miller*, meunier (m.).  
*mind*, esprit (m.) ; *to have a mind (to)*, avoir envie (de).  
*minute*, minute (f.).  
*miserly*, avare.  
*misfortune*, malheur (m.).  
*miss*, mademoiselle (f.).  
*mistake*, faute (f.).  
*mistaken (to be)*, se tromper.  
*Mister*, monsieur (m.).  
*Mrs.*, madame (f.).  
*moment*, moment (m.).  
*monarch*, monarque (m.).  
*Monday*, lundi (m.).  
*money*, argent (m.).  
*month*, mois (m.) ; *monthly*, par mois.  
*more*, plus, davantage ; *no more*, ne plus.  
*morning*, matin (m.) ; *good-morning*, bonjour.  
*morrow*, lendemain ; *to-morrow*, de-  
 main.

*morsel*, morceau (m.).  
*most*, le plus, la plupart.  
*mother*, mère (f.).  
*mountain*, montagne (f.).  
*move (to) (affect)*, émouvoir.  
*much*, *many*, beaucoup (de) ; *not much*, ne — guère, pas beaucoup ; *how much*, combien (de) ; *too much*, trop (de) ; *as much as*, autant que ; *so much*, *so many*, tant.  
*music*, musique (f.).  
*music-book*, cahier de musique (m.).  
*muslin*, mousseline (f.).  
*must*, devoir.  
*my*, mon (m.), ma (f.).  
*myself*, moi-même.

N.

*name*, nom (m.).  
*nation*, nation (f.).  
*near (close by)*, près de, auprès de.  
*necessary*, nécessaire ; *to be necessary*, falloir.  
*need, to have need of*, avoir besoin de.  
*neglect (to)*, négliger.  
*negligent*, négligent.  
*neighbor*, voisin (m.).  
*neighborhood*, voisinage (m.).  
*neither*, ni l'un ni l'autre ; *neither — nor*, ni — ni.  
*nephew*, neveu (m.).  
*never*, jamais (ne).  
*nevertheless*, néanmoins.  
*new*, neuf (m.), neuve (f.).  
*new*, nouveau, nouvel (m.), nouvelle (f.).  
*news*, les nouvelles (pl. f.).  
*newspaper*, journal (m.).  
*next*, prochain.  
*nine*, neuf.  
*night*, nuit (f.) ; *to-night*, cette nuit ; *last night*, la nuit passée.  
*no*, non ; nul (m.), nulle (f.).  
*no longer, no more*, ne plus.  
*no one*, personne ; *none*, aucun (ne), nul (ne), pas un (ne).

*nobody*, personne (ne).  
*noise*, bruit (m.).  
*noon* (at), à midi.  
*nor*, ni.  
*not*, ne — pas; ne point.  
*not one*, nul (m.), nulle (f.).  
*notary*, notaire (m.).  
*note*, billet (m.).  
*nothing*, rien (ne).  
*nothing but*, *only*, ne — que.  
*notice* (to give), avertir.  
*November*, novembre (m.).  
*now*, maintenant.  
*nowhere*, nulle part (ne).

## O.

*obedience*, obéissance (f.).  
*obedient*, obéissant.  
*obey* (to), obéir (à).  
*oblige* (to), rendre service.  
*obliged*, obligé (de); *to be obliged*,  
 devoir.  
*oblong*, oblong (m.), oblongue (f.).  
*observe* (to), remarquer, observer.  
*obtain* (to), obtenir.  
*October*, octobre (m.).  
*of*, de.  
*offend* (to), offenser.  
*offer* (to), offrir.  
*office*, bureau (m.).  
*often*, souvent.  
*oh! ah! oh!*  
*old*, âgé; vieux, vieil (m.), vieille (f.).  
*oldest*, aîné.  
*oldish*, vieillot (m.), vieillotte (f.).  
*on*, sur.  
*once*, une fois; *at once*, à la fois.  
*one*, un.  
*one's self*, soi-même.  
*only*, seulement.  
*only*, ne — que.  
*open* (to), ouvrir.  
*opinion*, avis (m.).  
*opportunity*, occasion (f.).  
*opposite*, vis-à-vis.  
*or*, ou.  
*orange*, orange (f.).

*order*, ordre (m.); *to put in order*,  
 mettre en ordre; *in order that*,  
 afin que, pour que.  
*other*, autre.  
*others*, autrui.  
*otherwise*, autrement.  
*our*, notre (s.), nos (pl.).  
*ourselves*, nous-mêmes.  
*out*, hors.  
*outlive* (to), survivre.  
*outside*, *out of doors*, dehors.  
*owe* (to), devoir.  
*owl*, hibou (m.).

## P.

*packet*, paquet (m.).  
*pain*, mal (m.); *to have pain*, avoir  
 mal.  
*painter*, peintre (m.).  
*painting*, peinture (f.), tableau (m.).  
*palace*, palais (m.).  
*paper*, papier (m.).  
*parasol*, ombrelle (f.).  
*pardon* (to beg), demander pardon.  
*parents*, parents (pl. m.).  
*parlor*, salon (m.).  
*part*, partie (f.).  
*pass* (to), passer.  
*passion*, passion (f.).  
*patience*, patience (f.).  
*pattern*, dessin (m.).  
*Paul*, Paul.  
*pay* (to), payer; *to pay attention*,  
 faire attention.  
*peach*, pêche (f.).  
*pear*, poire (f.).  
*pen*, plume (f.).  
*pencil*, crayon (m.).  
*penknife*, canif (m.).  
*people*, du monde; peuple (m.); gens  
 (pl. m.).  
*perhaps*, peut-être.  
*permission*, permission (f.).  
*permit* (to), permettre.  
*perseverance*, persévérance (f.).  
*person*, personne (f.).  
*physician*, médecin (m.).

*picture*, tableau (m.), peinture (f.).  
*piece*, morceau (m.), pièce (f.).  
*pine-apple*, ananas (m.).  
*pity* (to), plaindre.  
*place*, place (f.).  
*place* (to), placer.  
*plate*, assiette (f.).  
*play* (to), jouer.  
*plaything*, joujou (m.).  
*please* (to), plaire (à); *if you please*, s'il vous plaît.  
*pleased with*, content de.  
*pleasure*, plaisir (m.).  
*pocket*, poche (f.).  
*pocket-handkerchief*, mouchoir de poche (m.).  
*polite*, poli.  
*poor*, pauvre.  
*postman*, facteur (m.).  
*post-office*, poste (f.).  
*pound*, livre (f.).  
*power*, pouvoir (m.).  
*powerful*, puissant.  
*praise* (to), louer.  
*pray* (to), prier (de).  
*prayer*, prière (f.).  
*prefer* (to), préférer.  
*preference*, préférence (f.).  
*prefixed*, préfix (m.), préfixe (f.).  
*presence* (in my), en ma présence.  
*present*, cadeau (m.); *at present*, à présent.  
*presently*, tout à l'heure.  
*pretty*, joli (m.), jolle (f.); gentil (m.), gentille (f.).  
*prevent*, empêcher.  
*price*, prix (m.).  
*principle*, principe (m.).  
*prize*, prix (m.).  
*procession*, procession (f.).  
*proclaim* (to), proclamer.  
*professor*, professeur (m.).  
*professed*, profès (m.), professe (f.).  
*promise*, promesse (f.).  
*promise* (to), promettre.  
*pronounce* (to), prononcer.  
*property*, bien (m.).

*protect* (to), protéger.  
*provide* (to), pourvoir.  
*provided* (conjunction), pourvu que.  
*prudence*, prudence (f.).  
*prudent*, prudent; *prudently*, prudemment.  
*psaw!* bah!  
*public*, public (m.), publique (f.).  
*pull* (to), tirer.  
*punish* (to), punir.  
*pupil*, élève (m. and f.).  
*purposely*, exprès (m.), expresse (f.).  
*pursue* (to), poursuivre.  
*put on* (to), mettre.  
*put back* (to), *put off* (to), remettre.  
*put in order*, mettre en ordre.

## Q.

*quality*, qualité (f.).  
*quarry*, carrière (f.).  
*quarter*, quart (m.), quartier (m.).  
*question*, question (f.); *to ask a question*, faire une question.  
*quick*, *quickly*, vite.  
*quiet*, tranquille.  
*quit* (to), quitter.

## R.

*rain*, pluie (f.).  
*rain* (to), pleuvoir.  
*rather*, plutôt.  
*reach* (to), atteindre.  
*read* (to), lire.  
*ready*, prêt (à).  
*reap* (to), recueillir.  
*reascend* (to), remonter.  
*reason*, raison (f.); *to listen to reason*, entendre raison.  
*receive* (to), recevoir.  
*recital*, récit (m.).  
*recognize* (to), reconnaître.  
*recollect* (to), se rappeler.  
*red*, rouge.  
*reddish* (of hair), roux (m.), rousse (f.).  
*re-enter* (to), rentrer.  
*refuse* (to), refuser.  
*regard*, *with regard to*, à l'égard de.

*relate (to)*, raconter.  
*relative*, parent (m.), parente (f.).  
*rely upon (to)*, compter (sur).  
*remain (to)*, rester.  
*remember (to)*, se souvenir de.  
*renounce (to)*, renoncer (à).  
*rent (to)*, louer.  
*repair (to)*, réparer.  
*reprove (to) (for)*, réprimander de.  
*reputation*, réputation (f.).  
*resemble (to)*, ressembler (à).  
*reserve (to)*, réserver.  
*respect*, respect (m.).  
*respect (to)*, respecter.  
*respectfully*, avec égard.  
*rest (remainder)*, reste (m.).  
*resume (to)*, reprendre.  
*retain (to)*, retenir.  
*return (to) (give back)*, rendre.  
*return (to) (come back)*, revenir.  
*return (to) (go back)*, retourner.  
*reward (to) (for)*, récompenser (de).  
*ribbon*, ruban (m.).  
*rich*, riche.  
*right*, juste.  
*right (to be)*, avoir raison.  
*ring*, bague (f.), anneau (m.).  
*ring (to)*, sonner.  
*ripe*, mûr.  
*rise (to)*, se lever.  
*road*, chemin (m.).  
*robe*, robe (f.).  
*room*, chambre (f.).  
*round*, rond.  
*run (to)*, courir.  
*run away (to)*, s'enfuir.

## S.

*sad*, triste.  
*salt*, sel (m.).  
*same*, même.  
*satin*, satin (m.).  
*satisfied*, content.  
*satisfied (with)*, content (de).  
*satisfy (to)*, contenter.  
*Saturday*, samedi (m.).  
*say (to)*, dire.

*scholar*, élève (m. and f.).  
*school*, école (f.); *at school*, à l'école.  
*scissors*, ciseaux (m. pl.).  
*sea*, mer (f.).  
*season*, saison (f.).  
*seasonable*, à propos.  
*seat*, place (f.).  
*secret*, secret (m.), secrète (f.).  
*sedulous*, appliqué.  
*see (to)*, voir.  
*see again (to)*, revoir.  
*seek (to)*, chercher.  
*select (to)*, choisir.  
*seem (to)*, paraître.  
*sell (to)*, vendre.  
*send (to)*, envoyer.  
*send away (to)*, *send back (to)*, renvoyer.  
*send for (to)*, envoyer chercher, faire venir.  
*sentence*, phrase (f.).  
*September*, septembre (m.).  
*servant*, domestique (m.), servante (f.).  
*serve (to)*, servir.  
*service*, service (m.).  
*several*, plusieurs.  
*sew (to)*, coudre.  
*shawl*, châle (m.).  
*sheet*, feuille (f.).  
*shine (to)*, luire.  
*ship*, vaisseau (m.).  
*shipwreck*, naufrage (m.).  
*shoe*, soulier (m.).  
*shoemaker*, cordonnier (m.).  
*shop (work-shop)*, atelier (m.).  
*show (to)*, montrer.  
*shun (to)*, fuir.  
*shut (to)*, fermer.  
*sick*, malade.  
*sickness*, maladie (f.).  
*side*, côté; *by the side of*, à côté de.  
*sign*, signe (m.).  
*silence* ! paix !  
*silent (to be)*, se taire.  
*silk*, soie (f.).  
*silly*, sot (m.), sotté (f.).

*silver*, argent (m.).  
*similar*, pareil (m.), pareille (f.).  
*since (causal)*, puis que.  
*since (time)*, depuis.  
*since (copy)*, depuis que.  
*sincere*, sincère.  
*sing (to)*, chanter.  
*sister*, sœur (f.).  
*sit down (to)*, s'asseoir; se mettre.  
*sitting (to be)*, être assis.  
*situation*, situation (f.).  
*sky*, ciel (m.).  
*sleep (to)*, dormir.  
*sleepy (to be)*, avoir sommeil.  
*slow, slowly*, lent, lentement.  
*small*, petit (m.), petite (f.).  
*smell (to)*, sentir.  
*snow*, neige (f.).  
*snow (to)*, neiger.  
*so*, si.  
*so, thus*, ainsi.  
*soap*, savon (m.).  
*society*, société (f.).  
*soft*, mou, mol (m.), molle (f.).  
*soft*, doux (m.), douce (f.).  
*softly, gently*, doucement.  
*soldier*, soldat (m.).  
*some*, quelque; quelques-uns.  
*somebody*, quelqu'un.  
*something*, quelque chose.  
*sometimes*, quelquefois.  
*somewhere*, quelque part.  
*son*, fils (m.).  
*soon*, bientôt, tôt; *sooner or later*, tôt ou tard; *as soon as*, aussitôt que.  
*sore*, mal (m.); *sore throat*, mal à la gorge.  
*sorry*, fâché; *to be sorry*, être fâché.  
*soup*, potage (m.), soupe (f.).  
*speak (to)*, parler.  
*spend (to) (of time)*, passer.  
*spite, in spite of*, malgré.  
*spoil (to)*, gâter.  
*spring*, printemps (m.); *in the spring*, au printemps.  
*square*, carré.  
*stable*, écurie (f.).

*start (to)*, partir (être).  
*stay (to)*, rester.  
*steam*, vapeur (f.).  
*steamboat*, bateau à vapeur (m.).  
*steamer*, bâtiment à vapeur (m.).  
*steamer (m.)*.  
*step*, pas (m.).  
*still (again)*, encore.  
*still (enough)*, coi (m.), coite (f.).  
*still (quiet)*, tranquille.  
*stir (to)*, bouger.  
*stocking*, bas (m.).  
*store (shop)*, magasin (m.).  
*storekeeper*, marchand (m.).  
*storm*, orage (m.).  
*story*, histoire (f.).  
*stout*, fort, gros (m.), grosse (f.).  
*strange*, étrange.  
*stranger*, étranger (m.).  
*street*, rue (f.).  
*strike (to)*, frapper.  
*strong*, fort.  
*student*, étudiant (m.).  
*studious*, studieux (m.), studieuse (f.).  
*study (to)*, étudier.  
*study*, étude (f.).  
*stuff*, étoffe (f.), matière (f.).  
*subject*, sujet (m.), sujette (f.).  
*succeed (to)*, réussir, parvenir (être).  
*success*, succès (m.).  
*such*, tel (m.), telle (f.).  
*suffer (to)*, souffrir (de).  
*sugar*, sucre (m.).  
*summer*, été (m.).  
*Sunday*, dimanche (m.).  
*supper*, souper (m.).  
*supreme*, suprême.  
*surety (for payment)*, aval.  
*surprise (to)*, surprendre; *she is quite surprised*, elle est toute surprise.  
*survive (to)*, survivre.  
*sweet*, doux (m.), douce (f.).

T.

*table*, table (f.).  
*tailor*, tailleur (m.).



*take (to)*, prendre, mener.  
*take away (to)*, ôter, emporter.  
*take back (to)*, reprendre.  
*take leave (to)*, prendre congé.  
*take a walk (to)*, se promener.  
*take off (to)*, ôter.  
*take out (to)*, extraire.  
*talk (to)*, parler, causer.  
*tall*, grand (m.), grande (f.).  
*task*, devoir (m.).  
*taste*, goût (m.).  
*tea*, thé (m.).  
*tea canister*, boîte à thé (f.).  
*teacher*, maître (m.).  
*tear (to)*, déchirer.  
*tell (to)*, dire.  
*Temple street*, rue du Temple (f.).  
*than*, que.  
*that*, que (conj.); ce, cet (m.), cette (f.) (adj.).  
*thaw (to)*, dégeler.  
*their*, leur (m.), leur (f.), leurs (pl.).  
*theme*, thème (m.).  
*themselves*, eux-mêmes (m.), elles-mêmes (f.).  
*then*, alors, ensuite, donc, puis.  
*there*, là.  
*therefore (then)*, donc.  
*there is, there are*, il y a; voilà.  
*thick*, épais (m.), épaisse (f.).  
*thing*, chose (f.); *everything*, tout;  
*many things*, bien des choses.  
*think (to) (of)*, penser à.  
*third*, tiers (m.), tierce (f.).  
*thirst*, soif (f.).  
*thirsty (to be)*, avoir soif.  
*this*, ce, cet (m.), cette (f.).  
*threaten (to)*, menacer.  
*throat*, gorge (f.).  
*throw (to)*, jeter.  
*through (by)*, par, à travers.  
*thunder (to)*, tonner; *thunder*, tonnerre (m.).  
*Thursday*, jeudi (m.).  
*thus*, ainsi.  
*thynself*, toi-même.  
*till*, jusqu'à.

*time*, temps (m.); *in time*, à temps;  
*at the right time*, bien à propos;  
*it is time*, il est temps; *a long time*, longtemps; *many times*, bien des fois; *how many times*, combien de fois; *at a time*, *at once*, à la fois.  
*tired*, fatigué (de), las (m.), lasse (f.).  
*to*, à.  
*to (in order to)*, pour.  
*together*, ensemble.  
*told*, dit.  
*too (also)*, aussi.  
*too (too much)*, trop (de).  
*tool*, outil (m.).  
*tooth*, dent (f.).  
*toothache*, mal aux dents.  
*towards*, vers, envers.  
*town*, ville (f.); *in town*, en ville.  
*train*, train (m.).  
*translate (to)*, traduire.  
*travel (to)*, voyager.  
*traitor*, traître (m.), traîtresse (f.).  
*tree*, arbre (m.).  
*troops*, les troupes (pl. f.).  
*trouble*, chagrin (m.).  
*trouble (to)*, inquiéter.  
*true*, vrai, fidèle (à).  
*truly*, vraiment.  
*Tuesday*, mardi (m.).  
*tumbler*, verre (m.).  
*tune*, ton; *out of tune*, faux (m.), faussé (f.).  
*turkey*, dindon (m.).  
*Turkish*, ture (m.), turque (f.).  
*turn (to)*, tourner.  
*twice*, deux fois.  
*twin*, jumeau (m.), jumelle (f.).

## U.

*umbrella*, parapluie (m.).  
*uncle*, oncle (m.).  
*under*, sous.  
*understand (to)*, comprendre.  
*undertake (to)*, entreprendre.  
*undoubtedly*, sans doute.  
*uneasy*, inquiet (m.), inquiète (f.).

*United States*, les États-Unis.  
*unless*, à moins que, sans que.  
*unknown*, inconnu (m.).  
*until*, jusque; (*conj.*) jusqu'à ce que.  
*up*, upon, sur.  
*up stairs*, en haut.  
*use*, to make use of, se servir.  
*useless*, inutile (à).  
*usual*, ordinaire.

V.

*vacation*, les vacances (pl. f.).  
*value (to)*, to set value upon, faire cas de.  
*vanguish (to)*, vaincre.  
*veil*, voile (m.).  
*velvet*, velours (m.).  
*very*, très.  
*vessel*, navire, bâtiment (m.).  
*vices*, vice (m.).  
*violin*, violon (m.).  
*visit*, visite (f.).  
*voyage*, voyage (m.).

W.

*waistcoat*, gilet (m.).  
*wait*, attendre; to keep one waiting, faire attendre.  
*walk*, promenade (f.); to take a walk, se promener.  
*walk (to)*, marcher.  
*want*, for want of, faute de.  
*war*, guerre (f.).  
*warehouse*, magasin (m.).  
*warm*, chaud.  
*warm (to be)*, avoir chaud.  
*warmly*, chaudement.  
*watch*, montre (f.).  
*watch-chain*, chaîne de montre.  
*watchmaker*, horloger (m.).  
*water*, eau (f.).  
*weather*, temps (m.).  
*Wednesday*, mercredi (m.).  
*week*, semaine (f.); *weekly*, par semaine.  
*well*, bien; it is well, il est bien; well then! eh bien!

*west*, ouest (m.).  
*wet (to)*, mouiller.  
*what*, que.  
*what (that which) as subject*, ce qui;  
*as object*, ce que.  
*whatever*, quelconque.  
*when*, lorsque; quand.  
*where*, où.  
*wherever*, partout où.  
*wherewith*, de quoi.  
*whether (if)*, si.  
*which (which one)*, qui, lequel (m.).  
*laquelle (f.)*; *which ones*, lesquels (m.); *lesquelles (f.)*; *in which*, où;  
*from which*, d'où; *through which*, par où.  
*while*, pendant; a little while ago, tantôt.  
*while (conj.)*, pendant que.  
*while*, tandis que.  
*white*, blanc (m.), blanche (f.).  
*who*, whom, que; of whom, of which, whose, dont.  
*whoever*, quiconque.  
*whole*, tout, toute; the whole, le tout.  
*why*, pourquoi.  
*wicked (the)*, les méchants (pl.).  
*wife*, femme (f.).  
*William*, Guillaume.  
*willing (to be)*, vouloir.  
*willingly*, volontiers.  
*window*, fenêtre (f.).  
*wine*, vin (m.).  
*wise*, sage.  
*wish (to)*, vouloir, désirer, avoir envie de.  
*wish well (to)*, vouloir du bien (à).  
*wit*, esprit (m.).  
*with*, avec.  
*within (in it)*, dedans.  
*without*, sans, dehors.  
*woman*, femme (f.).  
*wonder (to)*, s'étonner.  
*wool*, laine (f.).  
*word*, mot (m.); parole (f.).  
*work*, ouvrage (m.).

*work (to)*, travailler.

*world*, monde (m.); *everybody*, tout le monde.

*worth (to be worth)*, valoir; *it is worth*, il vaut.

*write (to)*, écrire.

*wrong (to be wrong)*, avoir tort.

# K.

*year*, an (m.), année (f.); *in the year*, en l'an.

*yes*, oui.

*yesterday*, hier.

*yesterday morning*, hier matin.

*yet*, encore; *not yet*, pas encore.

*yonder*, là-bas.

*young*, jeune.

*young lady*, demoiselle (f.).

*yourself*, vous-même.

*yourselves*, vous-mêmes.

ENDINGS OF THE REGULAR CONJUGATIONS.

| INFINITIVE FORM.                              | INDICATIVE.         |  |                                     |                           | CONDITIONAL.                                       |                  | SUBJUNCTIVE.                                     |  |
|---|---------------------|--|-------------------------------------|---------------------------|--|------------------|--|--|
|   | PRESENT.<br>A       | IMPERFECT.<br>B                                    | Past DEF.<br>C                      | FUTURE.<br>D              | PRESENT.<br>E                                      | IMPERATIVE.<br>F | PRESENT.<br>G                                    | IMPERFECT.<br>H                                      |
| First Conjugation.<br>er<br>ant<br>e, de      | e<br>es<br>ent      | ais<br>aie<br>ions<br>ies<br>aient                 | ai<br>ais<br>aient                  | eraie<br>eras<br>eront    | erais<br>erais<br>erions<br>erions<br>eraient      | e<br>es          | e<br>es<br>ions<br>ies<br>ent                    | asee<br>ases<br>ait<br>assions<br>assies<br>assent   |
| Second Conjugation.<br>ir<br>issent<br>i, is  | is<br>is<br>issent  | issais<br>issais<br>issions<br>issions<br>issaient | is<br>is<br>issent                  | irais<br>iras<br>iront    | irais<br>irais<br>irions<br>irions<br>iraient      | is<br>issent     | issee<br>issee<br>issions<br>issions<br>issaient | issee<br>issee<br>it<br>issions<br>issies<br>issent  |
| Third Conjugation.<br>evoir<br>evant<br>u, ue | ois<br>ois<br>oient | evais<br>evais<br>evions<br>evions<br>evaient      | us<br>ut<br>times<br>times<br>urent | evrais<br>evras<br>evront | evrais<br>evrais<br>evrions<br>evrions<br>evraient | ois<br>evoir     | oive<br>oives<br>oions<br>oies<br>oient          | uisse<br>uises<br>ait<br>ussions<br>ussies<br>ussent |
| Fourth Conjugation.<br>re<br>ant<br>u, ue     | s<br>s<br>ent       | ais<br>ait<br>ions<br>ies<br>aient                 | is<br>is<br>times<br>times<br>urent | rais<br>ras<br>ront       | rais<br>rais<br>rions<br>rions<br>raient           | s<br>es          | e<br>es<br>ions<br>ies<br>ent                    | issee<br>issee<br>it<br>issions<br>issies<br>issent  |

# CONJUGATION OF VERBS.

## REGULAR AND IRREGULAR.

### AVOIR—to have. (*Auxiliary Verb.*)

#### INDICATIVE MODE.

##### PRESENT.\* A

|             |                   |
|-------------|-------------------|
| J'ai,       | <i>I have.</i>    |
| Tu as,      | <i>thou hast.</i> |
| Il a,       | <i>he has.</i>    |
| Nous avons, | <i>we have.</i>   |
| Vous avez,  | <i>you have.</i>  |
| Ils ont,    | <i>they have.</i> |

##### PAST INDEFINITE.\* A'

|                |                       |
|----------------|-----------------------|
| J'ai eu,       | <i>I have had.</i>    |
| Tu as eu,      | <i>thou hast had.</i> |
| Il a eu,       | <i>he has had.</i>    |
| Nous avons eu, | <i>we have had.</i>   |
| Vous avez eu,  | <i>you have had.</i>  |
| Ils ont eu,    | <i>they have had.</i> |

##### IMPERFECT. B

|              |                    |
|--------------|--------------------|
| J'avais,     | <i>I had.</i>      |
| Tu avais,    | <i>thou hadst.</i> |
| Il avait,    | <i>he had.</i>     |
| Nous avions, | <i>we had.</i>     |
| Vous aviez,  | <i>you had.</i>    |
| Ils avaient, | <i>they had.</i>   |

##### PLUPERFECT. B'

|                 |                        |
|-----------------|------------------------|
| J'avais eu,     | <i>I had had.</i>      |
| Tu avais eu,    | <i>thou hadst had.</i> |
| Il avait eu,    | <i>he had had.</i>     |
| Nous avions eu, | <i>we had had.</i>     |
| Vous aviez eu,  | <i>you had had.</i>    |
| Ils avaient eu, | <i>they had had.</i>   |

##### PAST DEFINITE. C

|             |                    |
|-------------|--------------------|
| J'eus,      | <i>I had.</i>      |
| Tu eus,     | <i>thou hadst.</i> |
| Il eut,     | <i>he had.</i>     |
| Nous eûmes, | <i>we had.</i>     |
| Vous eûtes, | <i>you had.</i>    |
| Ils eurent, | <i>they had.</i>   |

##### PAST ANTERIOR. C'

|                |                        |
|----------------|------------------------|
| J'eus eu,      | <i>I had had.</i>      |
| Tu eus eu,     | <i>thou hadst had.</i> |
| Il eut eu,     | <i>he had had.</i>     |
| Nous eûmes eu, | <i>we had had.</i>     |
| Vous eûtes eu, | <i>you had had.</i>    |
| Ils eurent eu, | <i>they had had.</i>   |

##### FUTURE. D

|              |                        |
|--------------|------------------------|
| J'aurai,     | <i>I shall have.</i>   |
| Tu auras,    | <i>thou wilt have.</i> |
| Il aura,     | <i>he will have.</i>   |
| Nous aurons, | <i>we shall have.</i>  |
| Vous aurez,  | <i>you will have.</i>  |
| Ils auront,  | <i>they will have.</i> |

##### FUTURE ANTERIOR. D'

|                 |                            |
|-----------------|----------------------------|
| J'aurai eu,     | <i>I shall have had.</i>   |
| Tu auras eu,    | <i>thou wilt have had.</i> |
| Il aura eu,     | <i>he will have had.</i>   |
| Nous aurons eu, | <i>we shall have had.</i>  |
| Vous aurez eu,  | <i>you will have had.</i>  |
| Ils auront eu,  | <i>they will have had.</i> |

\* A letter is assigned to each tense, as a convenient abbreviation to be used in correcting exercises.

## CONDITIONAL MODE.

| PRESENT. <i>E</i> |                           | PAST.* <i>E'</i> |                               |
|-------------------|---------------------------|------------------|-------------------------------|
| J'aurais,         | <i>I should have.</i>     | J'aurais eu,     | <i>I should have had.</i>     |
| Tu aurais,        | <i>thou wouldst have.</i> | Tu aurais eu,    | <i>thou wouldst have had.</i> |
| Il aurait,        | <i>he would have.</i>     | Il aurait eu,    | <i>he would have had.</i>     |
| Nous aurions,     | <i>we should have.</i>    | Nous aurions eu, | <i>we should have had.</i>    |
| Vous auriez,      | <i>you would have.</i>    | Vous auriez eu,  | <i>you would have had.</i>    |
| Ils auraient,     | <i>they would have.</i>   | Ils auraient eu, | <i>they would have had.</i>   |

IMPERATIVE MODE. *F*

|        |                     |
|--------|---------------------|
| Aie,   | <i>have (thou).</i> |
| Ayons, | <i>let us have.</i> |
| Ayez,  | <i>have (you).</i>  |

## SUBJUNCTIVE MODE.

| PRESENT. <i>G</i> |                               | PAST. <i>G'</i>    |                                   |
|-------------------|-------------------------------|--------------------|-----------------------------------|
| Que j'aie,        | <i>that I may have.</i>       | Que j'aie eu,      | <i>that I may have had.</i>       |
| Que tu aies,      | <i>that thou mayest have.</i> | Que tu aies eu,    | <i>that thou mayest have had.</i> |
| Qu'il ait,        | <i>that he may have.</i>      | Qu'il ait eu,      | <i>that he may have had.</i>      |
| Que nous ayons,   | <i>that we may have.</i>      | Que nous ayons eu, | <i>that we may have had.</i>      |
| Que vous ayez,    | <i>that you may have.</i>     | Que vous ayez eu,  | <i>that you may have had.</i>     |
| Qu'ils aient,     | <i>that they may have.</i>    | Qu'ils aient eu,   | <i>that they may have had.</i>    |

IMPERFECT. *H*PLUPERFECT. *H'*

|                    |                                |                       |                                    |
|--------------------|--------------------------------|-----------------------|------------------------------------|
| Que j'eusse,       | <i>that I might have.</i>      | Que j'eusse eu,       | <i>that I might have had.</i>      |
| Que tu eusses,     | <i>that thou mightst have.</i> | Que tu eusses eu,     | <i>that thou mightst have had.</i> |
| Qu'il eût,         | <i>that he might have.</i>     | Qu'il eût eu,         | <i>that he might have had.</i>     |
| Que nous eussions, | <i>that we might have.</i>     | Que nous eussions eu, | <i>that we might have had.</i>     |
| Que vous eussiez,  | <i>that you might have.</i>    | Que vous eussiez eu,  | <i>that you might have had.</i>    |
| Qu'ils eussent,    | <i>that they might have.</i>   | Qu'ils eussent eu,    | <i>that they might have had.</i>   |

## INFINITIVE MODE.

| PRESENT. <i>I</i> |                 | PAST. <i>I'</i> |                     |
|-------------------|-----------------|-----------------|---------------------|
| Avoir,            | <i>to have.</i> | Avoir eu,       | <i>to have had.</i> |

## PARTICIPLES.

| PRESENT. <i>J</i> |                | PAST. <i>J'</i> |                    |
|-------------------|----------------|-----------------|--------------------|
| Ayant,            | <i>having.</i> | Ayant eu,       | <i>having had.</i> |

PAST PASSIVE. *K*

|                                  |             |
|----------------------------------|-------------|
| Eu, <i>m.</i> ; eue, <i>f.</i> , | <i>had.</i> |
|----------------------------------|-------------|

\* Second form of the cond. past : j'eusse eu, tu eusses eu, il eût eu, nous eussions eu, vous eussiez eu, ils eussent eu.

**ÊTRE**—to be. (*Auxiliary Verb.*)

## INDICATIVE MODE.

PRESENT. *A*

Je suis,  
Tu es,  
Il est,  
Nous sommes,  
Vous êtes,  
Ils sont,

*I am.*  
*thou art.*  
*he is.*  
*we are.*  
*you are.*  
*they are.*

PAST INDEFINITE. *A'*

J'ai été,  
Tu as été,  
Il a été,  
Nous avons été,  
Vous avez été,  
Ils ont été,

*I have been.*  
*thou hast been.*  
*he has been.*  
*we have been.*  
*you have been.*  
*they have been.*

IMPERFECT. *B*

J'étais,  
Tu étais,  
Il était,  
Nous étions,  
Vous étiez,  
Ils étaient,

*I was.*  
*thou wast.*  
*he was.*  
*we were.*  
*you were.*  
*they were.*

PLUPERFECT. *B'*

J'avais été,  
Tu avais été,  
Il avait été,  
Nous avions été,  
Vous aviez été,  
Ils avaient été,

*I had been.*  
*thou hadst been.*  
*he had been.*  
*we had been.*  
*you had been.*  
*they had been.*

PAST DEFINITE. *C*

Je fus,  
Tu fus,  
Il fut,  
Nous fûmes,  
Vous fûtes,  
Ils furent,

*I was.*  
*thou wast.*  
*he was.*  
*we were.*  
*you were.*  
*they were.*

PAST ANTERIOR. *C'*

J'eus été,  
Tu eus été,  
Il eut été,  
Nous eûmes été,  
Vous eûtes été,  
Ils eurent été,

*I had been.*  
*thou hadst been.*  
*he had been.*  
*we had been.*  
*you had been.*  
*they had been.*

FUTURE. *D*

Je serai,  
Tu seras,  
Il sera,  
Nous serons,  
Vous serez,  
Ils seront,

*I shall be.*  
*thou wilt be.*  
*he will be.*  
*we shall be.*  
*you will be.*  
*they will be.*

FUTURE ANTERIOR. *D'*

J'aurai été,  
Tu auras été,  
Il aura été,  
Nous aurons été,  
Vous aurez été,  
Ils auront été,

*I shall*  
*thou wilt*  
*he will*  
*we shall*  
*you will*  
*they will*

*have been.*

## CONDITIONAL MODE.

PRESENT. *E*

Je serais,  
Tu serais,  
Il serait,  
Nous serions,  
Vous seriez,  
Ils seraient,

*I should be.*  
*thou wouldst be.*  
*he would be.*  
*we should be.*  
*you would be.*  
*they would be.*

PAST.\* *E'*

J'aurais été,  
Tu aurais été,  
Il aurait été,  
Nous aurions été,  
Vous auriez été,  
Ils auraient été,

*I should*  
*thou wouldst*  
*he would*  
*we should*  
*you would*  
*they would*

*have been.*

\* Second form of the cond. past: j'eusse été, tu eusses été, il eût été, nous eussions été, vous eussiez été, ils eurent été

IMPERATIVE MODE. F

|         |            |
|---------|------------|
| Sois,   | be (thou). |
| Soyons, | let us be. |
| Soyez,  | be (you).  |

SUBJUNCTIVE MODE.

PRESENT. G

PAST. G'

|                  |                      |                     |                  |            |
|------------------|----------------------|---------------------|------------------|------------|
| Que je sois,     | that I may be.       | Que j'aie été,      | that I may       | have been. |
| Que tu sois,     | that thou mayest be. | Que tu aies été,    | that thou mayest |            |
| Qu'il soit,      | that he may be.      | Qu'il ait été,      | that he may      |            |
| Que nous soyons, | that we may be.      | Que nous ayons été, | that we may      |            |
| Que vous soyez,  | that you may be.     | Que vous ayez été,  | that you may     |            |
| Qu'ils soient,   | that they may be.    | Qu'ils aient été,   | that they may    |            |

IMPERFECT. H

PLUPERFECT. H'

|                    |           |                        |           |                  |
|--------------------|-----------|------------------------|-----------|------------------|
| Que je fusse,      | that I    | Que j'eusse été,       | that I    | might have been. |
| Que tu fusses,     | that thou | Que tu eusses été,     | that thou |                  |
| Qu'il fût,         | that he   | Qu'il eût été,         | that he   |                  |
| Que nous fussions, | that we   | Que nous eussions été, | that we   |                  |
| Que vous fussiez,  | that you  | Que vous eussiez été,  | that you  |                  |
| Qu'ils fussent,    | that they | Qu'ils eussent été,    | that they |                  |

INFINITIVE MODE.

PRESENT. I

PAST. I'

|       |        |            |               |
|-------|--------|------------|---------------|
| Être, | to be. | Avoir été, | to have been. |
|-------|--------|------------|---------------|

PARTICIPLES.

PRESENT. J

PAST. J'

|        |        |            |              |
|--------|--------|------------|--------------|
| Êtant, | being. | Ayant été, | having been. |
|--------|--------|------------|--------------|

PAST PASSIVE. K

|      |       |
|------|-------|
| Été, | been. |
|------|-------|



## FORMATION OF THE TENSES.

---

Tenses are primitive or derivative. The primitive tenses are the principal parts of the verb, and serve to form the derivative tenses. There are five primitive tenses in French verbs: the PRESENT INDICATIVE, the PAST DEFINITE, the PRESENT INFINITIVE and the two PARTICIPLES.

1. The PRESENT INDICATIVE, although itself a primitive tense, has its plural formed from the present participle by changing *ant* into *ons*, *ez*, *ent*.

| <i>aim ant</i> | <i>fin iss ant</i> | <i>rec ev ant</i> | <i>rend ant</i> |
|----------------|--------------------|-------------------|-----------------|
| nous aim ons   | nous fin iss ons   | nous rec ev ons   | nous rend ons   |
| vous aim ez    | vous fin iss ez    | vous rec ev ez    | vous rend ez    |
| ils aim ent    | ils fin iss ent    | ils rec oiv ent   | ils rend ent    |

2. The IMPERFECT INDICATIVE is also formed from the present participle by changing *ant* into *ais*, *ais*, *ait*, *ions*, *iez*, *aient*.

The two verbs *avoir* and *savoir* are the only exceptions to this rule.

3. The PAST DEFINITE is a primitive tense and has four sets of endings.

|  |  |
|--|--|
| <i>ai, as, a, âmes, âtes, èrent,</i>       | for the 1st conjugation ;              |
| <i>is, is, it, îmes, îtes, irent,</i>      | for the 2d and 4th conjugation ;       |
| <i>us, us, ut, ûmes, ûtes, urent,</i>      | for the 3d conjugation ;               |
| <i>ina, ina, int, îmes, intes, inrent,</i> | for <i>tenir, venir</i> and compounds. |

4. The FUTURE adds *ai, as, a, ons, ez, ont*, to the present infinitive. But, in the third and fourth conjugations, the endings *oir* and *re* lose respectively *oi* and *e*.

| <i>aim er</i> | <i>fin ir</i> | <i>rec ev oir</i> | <i>rend re</i> |
|---------------|---------------|-------------------|----------------|
| j'aim erai    | je fin irai   | je rec evrai      | je rend rai    |

5. The **CONDITIONAL** follows the peculiarities of the future in all verbs—whether regular, or irregular—and adds *ais, ais, ait, ions, iez, aient*, to the *r* of the infinitive: *aimer, j'aimerais; recevoir, je recevrais*, etc.

6. The **IMPERATIVE** has its second person singular like the first person singular of the present indicative—except in *avoir, être, aller, savoir*. The first and second persons plural are as in the present indicative—except in *avoir, être, savoir*.

7. The **SUBJUNCTIVE PRESENT** is formed from the present participle by changing *ant* into *e, es, e, ions, iez, ent*. Only, for euphony, verbs in *evoir*, change *e* into *oi* in the singular and in the third person plural: *devant, que je doive; recevant, que je reçoive*.

8. The **SUBJUNCTIVE IMPERFECT**. The first person singular of this tense can always be obtained by adding *se* to the second person singular of the past definite. This rule is good even for irregular verbs:

|                |                  |                  |                  |
|----------------|------------------|------------------|------------------|
| tu aim as      | tu fin is        | tu req us        | tu rend is       |
| que j'aim asse | que je fin isse, | que je req usse, | que je rend isse |

9. The compound tenses are all formed of the past participle and one of the auxiliary verbs *avoir* or *être*.

**REM. 1.** All verbs that more or less deviate from the above rules are given in the Alphabetical List, "page 302, and" referred to their respective models in the paradigms for irregular verbs.

**REM. 2.** In the following paradigms, each tense has a letter assigned to it, which letter may be used as a convenient abbreviation to indicate the proper tense in written exercises.

**REM. 3.** Throughout the models of the regular conjugations, every simple tense is headed by its primitive part printed in bold type.

## REGULAR VERBS.

FIRST CONJUGATION IN **ER**—COUPER, to cut. (*Model Verb.*)

*Couper, to cut.      Coupant, cutting.      Coupé, cut.*

## INDICATIVE MODE.

PRESENT. *A*

*Je coup e,\**  
Tu coup es,  
Il coup e,  
(*coup ant.*)\*

N. coup ons,  
V. coup ez,  
Ils coup ent,

*I cut.*  
*thou cuttest.*  
*he cuts.*

*we cut.*  
*you cut.*  
*they cut.*

PAST INDEFINITE. *A'*

*J'ai coupé,*  
Tu as coupé,  
Il a coupé,

Nous avons coupé,  
Vous avez coupé,  
Ils ont coupé,

*I have cut.*  
*thou hast cut.*  
*he has cut.*

*we have cut.*  
*you have cut.*  
*they have cut.*

IMPERFECT. *B*

(*coup ant.*)

*Je coup ais,*  
Tu coup ais,  
Il coup ait,  
N. coup ions,  
V. coup iez,  
Ils coup aient,

*I was cutting.*  
*thou wast cutting.*  
*he was cutting.*  
*we were cutting.*  
*you were cutting.*  
*they were cutting.*

PLUPERFECT. *B'*

*J'avais coupé,*  
Tu avais coupé,  
Il avait coupé,  
Nous avions coupé,  
Vous aviez coupé,  
Ils avaient coupé,

*I had cut.*  
*thou hadst cut.*  
*he had cut.*  
*we had cut.*  
*you had cut.*  
*they had cut.*

PAST DEFINITE. *C*

*Je coup ai,*  
Tu coup as,  
Il coup a,  
N. coup âmes,  
V. coup âtes,  
Ils coup ârent,

*I cut.*  
*thou cuttest.*  
*he cut.*  
*we cut.*  
*you cut.*  
*they cut.*

PAST ANTERIOR. *C'*

*J'eus coupé,*  
Tu eus coupé,  
Il eut coupé,  
Nous eûmes coupé,  
Vous eûtes coupé,  
Ils eurent coupé,

*I had cut.*  
*thou hadst cut.*  
*he had cut.*  
*we had cut.*  
*you had cut.*  
*they had cut.*

FUTURE. *D*

(*coup er.*)

*Je coup erai,*  
Tu coup eras,  
Il coup era,  
N. coup erons,  
V. coup erez,  
Ils coup eront,

*I shall cut.*  
*thou wilt cut.*  
*he will cut.*  
*we shall cut.*  
*you will cut.*  
*they will cut.*

FUTURE ANTERIOR. *D'*

*J'aurai coupé,*  
Tu auras coupé,  
Il aura coupé,  
Nous aurons coupé,  
Vous aurez coupé,  
Ils auront coupé,

*I shall*  
*thou wilt*  
*he will*  
*we shall*  
*you will*  
*they will*

*have cut.*

\* Throughout the four model verbs of the regular conjugations, every simple tense has its primitive part thus marked in bold type.

CONDITIONAL MODE.

| PRESENT. E        |                          | PAST.* F'           |                     |
|-------------------|--------------------------|---------------------|---------------------|
| <i>(coup er.)</i> |                          |                     |                     |
| Je coup erais,    | <i>I should cut.</i>     | J'aurais coupé,     | <i>I should</i>     |
| Tu coup erais,    | <i>thou wouldst cut.</i> | Tu aurais coupé,    | <i>thou wouldst</i> |
| Il coup erait,    | <i>he would cut.</i>     | Il aurait coupé,    | <i>he would</i>     |
| N. coup erions,   | <i>we should cut.</i>    | Nous aurions coupé, | <i>we should</i>    |
| V. coup eriez,    | <i>you would cut.</i>    | Vous auriez coupé,  | <i>you would</i>    |
| Ils coup eraient, | <i>they would cut.</i>   | Ils auraient coupé, | <i>they would</i>   |

*have cut.*

IMPERATIVE MODE. F

|                     |           |                    |
|---------------------|-----------|--------------------|
| <i>(je coup e.)</i> | Coup e,   | <i>cut (thou).</i> |
| <i>(coup ant.)</i>  | Coup ons, | <i>let us cut.</i> |
|                     | Coup ez,  | <i>cut (you).</i>  |

SUBJUNCTIVE MODE.

| PRESENT. G         |                              | PAST. G'              |                  |
|--------------------|------------------------------|-----------------------|------------------|
| <i>(coup ant.)</i> |                              |                       |                  |
| Que je coup e,     | <i>that I may cut.</i>       | Que j'aie coupé,      | <i>that I</i>    |
| Que tu coup es,    | <i>that thou mayest cut.</i> | Que tu aies coupé,    | <i>that thou</i> |
| Qu'il coup e,      | <i>that he may cut.</i>      | Qu'il ait coupé,      | <i>that he</i>   |
| Que n. coup ions,  | <i>that we may cut.</i>      | Que nous ayons coupé, | <i>that we</i>   |
| Que v. coup iez,   | <i>that you may cut.</i>     | Que vous ayez coupé,  | <i>that you</i>  |
| Qu'ils coup ent,   | <i>that they may cut.</i>    | Qu'ils aient coupé,   | <i>that they</i> |

*may have cut.*

IMPERFECT. H

PLUPERFECT. H'

|                      |                  |                          |                  |
|----------------------|------------------|--------------------------|------------------|
| <i>(je coup ai.)</i> |                  |                          |                  |
| Que je coup asse,    | <i>that I</i>    | Que j'eusse coupé,       | <i>that I</i>    |
| Que tu coup asses,   | <i>that thou</i> | Que tu eusses coupé,     | <i>that thou</i> |
| Qu'il coupât,        | <i>that he</i>   | Qu'il eût coupé,         | <i>that he</i>   |
| Que n. coup assions, | <i>that we</i>   | Que nous eussions coupé, | <i>that we</i>   |
| Que v. coup assiez,  | <i>that you</i>  | Que vous eussiez coupé,  | <i>that you</i>  |
| Qu'ils coup assent,  | <i>that they</i> | Qu'ils eussent coupé,    | <i>that they</i> |

*might have cut.*

INFINITIVE MODE.

| PRESENT. I |                | PAST. I'     |                     |
|------------|----------------|--------------|---------------------|
| Coup er,   | <i>to cut.</i> | Avoir coupé, | <i>to have cut.</i> |

PARTICIPLES.

| PRESENT. J |                 | PAST. J'     |                    |
|------------|-----------------|--------------|--------------------|
| Coup ant,  | <i>cutting.</i> | Ayant coupé, | <i>having cut.</i> |

PAST PASSIVE. K

|                          |             |
|--------------------------|-------------|
| Coup é, m.; coup ée, f., | <i>cut.</i> |
|--------------------------|-------------|

\* Second form of the cond. past : j'eusse coupé, tu eusses coupé, il eût coupé, nous eussions coupé, vous eussiez coupé, ils en eussent coupé.

# CONJUGATION OF VERBS.

## SECOND CONJUGATION IN IR—FINIR, to finish. (*Model Verb.*)

*Finir, to finish.      Finissant, finishing.      Fint, finished.*

### INDICATIVE MODE.

#### PRESENT. A

|                       |                        |
|-----------------------|------------------------|
| <i>Je finis,</i>      | <i>I finish.</i>       |
| <i>Tu finis,</i>      | <i>thou finishest.</i> |
| <i>Il finit,</i>      | <i>he finishes.</i>    |
| <i>(finissant.)</i>   |                        |
| <i>N. finissons,</i>  | <i>we finish.</i>      |
| <i>V. finissez,</i>   | <i>you finish.</i>     |
| <i>Ils finissent,</i> | <i>they finish.</i>    |

#### PAST INDEFINITE. A'

|                         |                            |
|-------------------------|----------------------------|
| <i>J'ai fini,</i>       | <i>I have finished.</i>    |
| <i>Tu as fini,</i>      | <i>thou hast finished.</i> |
| <i>Il a fini,</i>       | <i>he has finished.</i>    |
|                         |                            |
| <i>Nous avons fini,</i> | <i>we have finished.</i>   |
| <i>Vous avez fini,</i>  | <i>you have finished.</i>  |
| <i>Ils ont fini,</i>    | <i>they have finished.</i> |

#### IMPERFECT. B

|                         |                             |
|-------------------------|-----------------------------|
| <i>(finissant.)</i>     |                             |
| <i>Je finissais,</i>    | <i>I was finishing.</i>     |
| <i>Tu finissais,</i>    | <i>thou wast finishing.</i> |
| <i>Il finissait,</i>    | <i>he was finishing.</i>    |
| <i>N. finissions,</i>   | <i>we were finishing.</i>   |
| <i>V. finissiez,</i>    | <i>you were finishing.</i>  |
| <i>Ils finissaient,</i> | <i>they were finishing.</i> |

#### PLUPERFECT. B'

|                          |                             |
|--------------------------|-----------------------------|
| <i>J'avais fini,</i>     | <i>I had finished.</i>      |
| <i>Tu avais fini,</i>    | <i>thou hadst finished.</i> |
| <i>Il avait fini,</i>    | <i>he had finished.</i>     |
| <i>Nous avions fini,</i> | <i>we had finished.</i>     |
| <i>Vous aviez fini,</i>  | <i>you had finished.</i>    |
| <i>Ils avaient fini,</i> | <i>they had finished.</i>   |

#### PAST DEFINITE. C

|                      |                         |
|----------------------|-------------------------|
| <i>Je finis,</i>     | <i>I finished.</i>      |
| <i>Tu finis,</i>     | <i>thou finishedst.</i> |
| <i>Il finit,</i>     | <i>he finished.</i>     |
| <i>N. finîmes,</i>   | <i>we finished.</i>     |
| <i>V. finîtes,</i>   | <i>you finished.</i>    |
| <i>Ils finirent,</i> | <i>they finished.</i>   |

#### PAST ANTERIOR. C'

|                         |                             |
|-------------------------|-----------------------------|
| <i>J'eus fini,</i>      | <i>I had finished.</i>      |
| <i>Tu eus fini,</i>     | <i>thou hadst finished.</i> |
| <i>Il eut fini,</i>     | <i>he had finished.</i>     |
| <i>Nous eûmes fini,</i> | <i>we had finished.</i>     |
| <i>Vous eûtes fini,</i> | <i>you had finished.</i>    |
| <i>Ils eurent fini,</i> | <i>they had finished.</i>   |

#### FUTURE. D

|                      |                          |
|----------------------|--------------------------|
| <i>(finir.)</i>      |                          |
| <i>Je finirai,</i>   | <i>I shall finish.</i>   |
| <i>Tu finiras,</i>   | <i>thou wilt finish.</i> |
| <i>Il finira,</i>    | <i>he will finish.</i>   |
| <i>N. finirons,</i>  | <i>we shall finish.</i>  |
| <i>V. finirez,</i>   | <i>you will finish.</i>  |
| <i>Ils finiront,</i> | <i>they will finish.</i> |

#### FUTURE ANTERIOR. D'

|                          |                  |                         |
|--------------------------|------------------|-------------------------|
| <i>J'aurai fini,</i>     | <i>I shall</i>   | } <i>have finished.</i> |
| <i>Tu auras fini,</i>    | <i>thou wilt</i> |                         |
| <i>Il aura fini,</i>     | <i>he will</i>   |                         |
| <i>Nous aurons fini,</i> | <i>we shall</i>  |                         |
| <i>Vous aurez fini,</i>  | <i>you will</i>  |                         |
| <i>Ils auront fini,</i>  | <i>they will</i> |                         |

# CONJUGATION OF VERBS.

## CONDITIONAL MODE.

| PRESENT. <i>E</i> |                     | PAST.* <i>E'</i>   |                     |
|-------------------|---------------------|--------------------|---------------------|
| <i>(fin ir.)</i>  |                     |                    |                     |
| Je fin irais,     | <i>I should</i>     | J'aurais fini,     | <i>I should</i>     |
| Tu fin irais,     | <i>thou wouldst</i> | Tu aurais fini,    | <i>thou wouldst</i> |
| Il fin irait,     | <i>he would</i>     | Il aurait fini,    | <i>he would</i>     |
| N. fin irions,    | <i>we should</i>    | Nous aurions fini, | <i>we should</i>    |
| V. fin iriez,     | <i>you would</i>    | Vous auriez fini,  | <i>you would</i>    |
| Ils fin iraient,  | <i>they would</i>   | Ils auraient fini, | <i>they would</i>   |

## IMPERATIVE MODE. *F*

|                      |             |                       |
|----------------------|-------------|-----------------------|
| <i>(Je fin is.)</i>  | Fin is,     | <i>finish (thou).</i> |
| <i>(fin issant.)</i> | Fin issons, | <i>let us finish.</i> |
|                      | Fin issez,  | <i>finish (you).</i>  |

## SUBJUNCTIVE MODE.

| PRESENT. <i>G</i>    |                         | PAST. <i>G'</i>      |                  |
|----------------------|-------------------------|----------------------|------------------|
| <i>(fin issant.)</i> |                         |                      |                  |
| Que je fin isse,     | <i>that I may</i>       | Que j'aie fini,      | <i>that I</i>    |
| Que tu fin isses,    | <i>that thou mayest</i> | Que tu aies fini,    | <i>that thou</i> |
| Qu'il fin isse,      | <i>that he may</i>      | Qu'il ait fini,      | <i>that he</i>   |
| Que n. fin issions,  | <i>that we may</i>      | Que nous ayons fini, | <i>that we</i>   |
| Que v. fin issiez,   | <i>that you may</i>     | Que vous ayez fini,  | <i>that you</i>  |
| Qu'ils fin issent,   | <i>that they may</i>    | Qu'ils aient fini,   | <i>that they</i> |

## IMPERFECT. *H*

|                     |                  |                         |                  |
|---------------------|------------------|-------------------------|------------------|
| <i>(Je fin is.)</i> |                  | PLUPERFECT. <i>H'</i>   |                  |
| Que je fin isse,    | <i>that I</i>    | Que j'eusse fini,       | <i>that I</i>    |
| Que tu fin isses,   | <i>that thou</i> | Que tu eusses fini,     | <i>that thou</i> |
| Qu'il fin it,       | <i>that he</i>   | Qu'il eût fini,         | <i>that he</i>   |
| Que n. fin issions, | <i>that we</i>   | Que nous eussions fini, | <i>that we</i>   |
| Que v. fin issiez,  | <i>that you</i>  | Que vous eussiez fini,  | <i>that you</i>  |
| Qu'ils fin issent,  | <i>that they</i> | Qu'ils eussent fini,    | <i>that they</i> |

## INFINITIVE MODE.

| PRESENT <i>I</i> | PAST. <i>I'</i>                      |
|------------------|--------------------------------------|
| <i>Fin ir,</i>   | <i>to finish.</i>                    |
|                  | <i>Avoir fini, to have finished.</i> |

## PARTICIPLES.

| PRESENT. <i>J</i>  | PAST. <i>J'</i>                     |
|--------------------|-------------------------------------|
| <i>Fin issant,</i> | <i>finishing.</i>                   |
|                    | <i>Ayant fini, having finished.</i> |

## PAST PASSIVE. *K*

|               |                  |
|---------------|------------------|
| <i>Fin i,</i> | <i>finished.</i> |
|---------------|------------------|

\* Second form of the cond. past: j'eusse fini, tu eusses fini, il eût fini, nous eussions fini, vous eussiez fini, ils eussent fini.

## THIRD CONJUGATION IN OIR\*—RECEVOIR, to receive.

*Recevoir, to receive.**Recevant, receiving.**Reçu, received.*

## INDICATIVE MODE.

PRESENT. *A*

|                        |                        |
|------------------------|------------------------|
| <i>Je reçois,</i>      | <i>I receive.</i>      |
| <i>Tu reçois,</i>      | <i>thou receivest.</i> |
| <i>Il reçoit,</i>      | <i>he receives.</i>    |
| <i>(recevant.)</i>     |                        |
| <i>N. recevons,</i>    | <i>we receive.</i>     |
| <i>V. recevez,</i>     | <i>you receive.</i>    |
| <i>Ils reçoivent,†</i> | <i>they receive.</i>   |

PAST INDEFINITE. *A'*

|                         |                            |
|-------------------------|----------------------------|
| <i>J'ai reçu,</i>       | <i>I have received.</i>    |
| <i>Tu as reçu,</i>      | <i>thou hast received.</i> |
| <i>Il a reçu,</i>       | <i>he has received.</i>    |
|                         |                            |
| <i>Nous avons reçu,</i> | <i>we have received.</i>   |
| <i>Vous avez reçu,</i>  | <i>you have received.</i>  |
| <i>Ils ont reçu,</i>    | <i>they have received.</i> |

IMPERFECT. *B*

|                        |                             |
|------------------------|-----------------------------|
| <i>(recevant.)</i>     |                             |
| <i>Je recevais,</i>    | <i>I was receiving.</i>     |
| <i>Tu recevais,</i>    | <i>thou wast receiving.</i> |
| <i>Il recevait,</i>    | <i>he was receiving.</i>    |
| <i>N. recevions,</i>   | <i>we were receiving.</i>   |
| <i>V. receviez,</i>    | <i>you were receiving.</i>  |
| <i>Ils recevaient,</i> | <i>they were receiving.</i> |

PLUPERFECT. *B'*

|                          |                             |
|--------------------------|-----------------------------|
| <i>J'avais reçu,</i>     | <i>I had received.</i>      |
| <i>Tu avais reçu,</i>    | <i>thou hadst received.</i> |
| <i>Il avait reçu,</i>    | <i>he had received.</i>     |
| <i>Nous avions reçu,</i> | <i>we had received.</i>     |
| <i>Vous aviez reçu,</i>  | <i>you had received.</i>    |
| <i>Ils avaient reçu,</i> | <i>they had received.</i>   |

PAST DEFINITE. *C*

|                      |                         |
|----------------------|-------------------------|
| <i>Je reçus,</i>     | <i>I received.</i>      |
| <i>Tu reçus,</i>     | <i>thou receivedst.</i> |
| <i>Il reçut,</i>     | <i>he received.</i>     |
| <i>N. reçûtes</i>    | <i>we received.</i>     |
| <i>V. reçûtes,</i>   | <i>you received.</i>    |
| <i>Ils reçurent,</i> | <i>they received.</i>   |

PAST ANTERIOR. *C'*

|                         |                             |
|-------------------------|-----------------------------|
| <i>J'eus reçu,</i>      | <i>I had received.</i>      |
| <i>Tu eus reçu,</i>     | <i>thou hadst received.</i> |
| <i>Il eut reçu,</i>     | <i>he had received.</i>     |
| <i>Nous eûmes reçu,</i> | <i>we had received.</i>     |
| <i>Vous eûtes reçu,</i> | <i>you had received.</i>    |
| <i>Ils eurent reçu,</i> | <i>they had received.</i>   |

FUTURE. *D*

|                       |                           |
|-----------------------|---------------------------|
| <i>(recevoir.)</i>    |                           |
| <i>Je recevrai,</i>   | <i>I shall receive.</i>   |
| <i>Tu recevras,</i>   | <i>thou wilt receive.</i> |
| <i>Il recevra,</i>    | <i>he will receive.</i>   |
| <i>N. recevrons,</i>  | <i>we shall receive.</i>  |
| <i>V. recevrez,</i>   | <i>you will receive.</i>  |
| <i>Ils recevront,</i> | <i>they will receive.</i> |

FUTURE ANTERIOR. *D'*

|                          |                       |   |
|--------------------------|-----------------------|---|
| <i>J'aurai reçu,</i>     | <i>I shall have</i>   | } |
| <i>Tu auras reçu,</i>    | <i>thou wilt have</i> |   |
| <i>Il aura reçu,</i>     | <i>he will have</i>   |   |
| <i>Nous aurons reçu,</i> | <i>we shall have</i>  |   |
| <i>Vous aurez reçu,</i>  | <i>you will have</i>  |   |
| <i>Ils auront reçu,</i>  | <i>they will have</i> |   |

\* Verbs in *oir*—about thirty in number—are all more or less irregular. Six only, ending in *avoir*, follow *recevoir* in all the tenses (see Note on next page). The others will be found in the list of irregular verbs.

† Here, as in the pres. antl., *oi* takes the place of *e*, for euphony. Observe also *ç* (cedilla) before *o* and

CONDITIONAL MODE.

| PRESENT. <i>E</i>    |                              | PAST.* <i>E'</i>   |                     |
|----------------------|------------------------------|--------------------|---------------------|
| <i>(rec ev oir.)</i> |                              |                    |                     |
| Je rec ev rais,      | <i>I should receive.</i>     | J'aurais reçu,     | <i>I should</i>     |
| Tu rec ev rais,      | <i>thou wouldst receive.</i> | Tu aurais reçu,    | <i>thou wouldst</i> |
| Il rec ev rait,      | <i>he would receive.</i>     | Il aurait reçu,    | <i>he would</i>     |
| N. rec ev rions,     | <i>we should receive.</i>    | Nous aurions reçu, | <i>we should</i>    |
| V. rec ev riez,      | <i>you would receive.</i>    | Vous auriez reçu,  | <i>you would</i>    |
| Ils rec ev raient,   | <i>they would receive.</i>   | Ils auraient reçu, | <i>they would</i>   |

IMPERATIVE MODE. *F*

|                      |             |                        |
|----------------------|-------------|------------------------|
| <i>(je reç ois.)</i> | Reç ois,    | <i>receive (thou).</i> |
| <i>(rec ev ant.)</i> | Rec ev ons, | <i>let us receive.</i> |
|                      | Rec ev ez,  | <i>receive (you).</i>  |

SUBJUNCTIVE MODE.

| PRESENT. <i>G</i>    |                  | PAST. <i>G'</i>      |                  |
|----------------------|------------------|----------------------|------------------|
| <i>(rec ev ant.)</i> |                  |                      |                  |
| Que je reç oive,     | <i>that I</i>    | Que j'aie reçu,      | <i>that I</i>    |
| Que tu reç oives,    | <i>that thou</i> | Que tu aies reçu,    | <i>that thou</i> |
| Qu'il reç oive,      | <i>that he</i>   | Qu'il ait reçu,      | <i>that he</i>   |
| Que n. reç ev ions,  | <i>that we</i>   | Que nous ayons reçu, | <i>that we</i>   |
| Que v. reç ev iez,   | <i>that you</i>  | Que vous ayez reçu,  | <i>that you</i>  |
| Qu'ils reç oivent,   | <i>that they</i> | Qu'ils aient reçu,   | <i>that they</i> |

*may receive.*

*may have received.*

| IMPERFECT. <i>H</i> |                  | PLUPERFECT. <i>H'</i>   |                  |
|---------------------|------------------|-------------------------|------------------|
| (je reç us.)        |                  |                         |                  |
| Que je reç usse,    | <i>that I</i>    | Que j'eusse reçu,       | <i>that I</i>    |
| Que tu reç usses,   | <i>that thou</i> | Que tu eusses reçu,     | <i>that thou</i> |
| Qu'il reçût,        | <i>that he</i>   | Qu'il eût reçu,         | <i>that he</i>   |
| Que n. reç ussions, | <i>that we</i>   | Que nous eussions reçu, | <i>that we</i>   |
| Que v. reç ussiez,  | <i>that you</i>  | Que vous eussiez reçu,  | <i>that you</i>  |
| Qu'ils reç ussent,  | <i>that they</i> | Qu'ils eussent reçu,    | <i>that they</i> |

*might receive.*

*might have received.*

INFINITIVE MODE.

| PRESENT. <i>I</i>  | PAST. <i>I'</i>                      |
|--------------------|--------------------------------------|
| <i>Rec ev oir,</i> | <i>to receive.</i>                   |
|                    | <i>Avoir reçu, to have received.</i> |

PARTICIPLES.

| PRESENT. <i>J</i>  | PAST. <i>J'</i>                     |
|--------------------|-------------------------------------|
| <i>Rec ev ant,</i> | <i>receiving.</i>                   |
|                    | <i>Ayant reçu, having received.</i> |

PAST PASSIVE. *K*

*Reç u, m.; reç ue, f., received.*

NOTE.—Like *recevoir*, conjugate *apercevoir*, *to perceive*; *concevoir*, *to conceive*; *décevoir*, *to deceive*; *devoir* (p. p., *dû, due*), *to owe*; *percevoir*, *to collect* (rents or taxes); *redévoir* (p. p., *redû, redue*), *to owe again*.

\* Second form of the cond. past: *j'eusse reçu, tu eusses reçu, il eût reçu, etc.*



# CONJUGATION OF VERBS.

## FOURTH CONJUGATION IN RE—VENDRE, to sell. (*Model Verb.*)

*Vendre, to sell.*

*Vendant, selling.*

*Vendu, sold.*

### INDICATIVE MODE.

#### PRESENT. A

#### PAST INDEFINITE. A'

|                      |                      |                          |                        |
|----------------------|----------------------|--------------------------|------------------------|
| <i>Je vend s,</i>    | <i>I sell.</i>       | <i>J'ai vendu,</i>       | <i>I have sold.</i>    |
| <i>Tu vend s,</i>    | <i>thou sellest.</i> | <i>Tu as vendu,</i>      | <i>thou hast sold.</i> |
| <i>Il vend,</i>      | <i>he sells.</i>     | <i>Il a vendu,</i>       | <i>he has sold.</i>    |
| <i>(vend ant.)</i>   |                      |                          |                        |
| <i>N. vend ons,</i>  | <i>we sell.</i>      | <i>Nous avons vendu,</i> | <i>we have sold.</i>   |
| <i>V. vend ez,</i>   | <i>you sell.</i>     | <i>Vous avez vendu,</i>  | <i>you have sold.</i>  |
| <i>Ils vend ent,</i> | <i>they sell.</i>    | <i>Ils ont vendu,</i>    | <i>they have sold.</i> |

#### IMPERFECT. B

#### PLUPERFECT. B'

|                        |                           |                           |                         |
|------------------------|---------------------------|---------------------------|-------------------------|
| <i>(vend ant.)</i>     |                           |                           |                         |
| <i>Je vend ais,</i>    | <i>I was selling.</i>     | <i>J'avais vendu,</i>     | <i>I had sold.</i>      |
| <i>Tu vend ais,</i>    | <i>thou wast selling.</i> | <i>Tu avais vendu,</i>    | <i>thou hadst sold.</i> |
| <i>Il vend ait,</i>    | <i>he was selling.</i>    | <i>Il avait vendu,</i>    | <i>he had sold.</i>     |
| <i>N. vend ions,</i>   | <i>we were selling.</i>   | <i>Nous avions vendu,</i> | <i>we had sold.</i>     |
| <i>V. vend iez,</i>    | <i>you were selling.</i>  | <i>Vous aviez vendu,</i>  | <i>you had sold.</i>    |
| <i>Ils vend aient,</i> | <i>they were selling.</i> | <i>Ils avaient vendu,</i> | <i>they had sold.</i>   |

#### PAST DEFINITE. C

#### PAST ANTERIOR. C'

|                        |                      |                          |                         |
|------------------------|----------------------|--------------------------|-------------------------|
| <i>Je vend is,</i>     | <i>I sold.</i>       | <i>J'eus vendu,</i>      | <i>I had sold.</i>      |
| <i>Tu vend is,</i>     | <i>thou soldest.</i> | <i>Tu eus vendu,</i>     | <i>thou hadst sold.</i> |
| <i>Il vend it,</i>     | <i>he sold.</i>      | <i>Il eut vendu,</i>     | <i>he had sold.</i>     |
| <i>N. vend imes,</i>   | <i>we sold.</i>      | <i>Nous eûmes vendu,</i> | <i>we had sold.</i>     |
| <i>V. vend ites,</i>   | <i>you sold.</i>     | <i>Vous eûtes vendu,</i> | <i>you had sold.</i>    |
| <i>Ils vend irent,</i> | <i>they sold.</i>    | <i>Ils eurent vendu,</i> | <i>they had sold.</i>   |

#### FUTURE. D

#### FUTURE ANTERIOR. D'

|                      |                        |                           |                  |
|----------------------|------------------------|---------------------------|------------------|
| <i>(vend re.)</i>    |                        |                           |                  |
| <i>Je vendrai,</i>   | <i>I shall sell.</i>   | <i>J'aurai vendu,</i>     | <i>I shall</i>   |
| <i>Tu vendras,</i>   | <i>thou wilt sell.</i> | <i>Tu auras vendu,</i>    | <i>thou wilt</i> |
| <i>Il vendra,</i>    | <i>he will sell.</i>   | <i>Il aura vendu,</i>     | <i>he will</i>   |
| <i>N. vendrons,</i>  | <i>we shall sell.</i>  | <i>Nous aurons vendu,</i> | <i>we shall</i>  |
| <i>V. vendrez,</i>   | <i>you will sell.</i>  | <i>Vous aurez vendu,</i>  | <i>you will</i>  |
| <i>Ils vendront,</i> | <i>they will sell.</i> | <i>Ils auront vendu,</i>  | <i>they will</i> |

*have sold.*

CONDITIONAL MODE.

| PRESENT. <i>E</i>   |                           | PAST.* <i>E'</i>    |                     |
|---------------------|---------------------------|---------------------|---------------------|
| ( <i>vend re.</i> ) |                           |                     |                     |
| Je vend rais,       | <i>I should sell.</i>     | J'aurais vendu,     | <i>I should</i>     |
| Tu vend rais,       | <i>thou wouldst sell.</i> | Tu aurais vendu,    | <i>thou wouldst</i> |
| Il vend rait,       | <i>he would sell.</i>     | Il aurait vendu,    | <i>he would</i>     |
| N. vend rions,      | <i>we should sell.</i>    | Nous aurions vendu, | <i>we should</i>    |
| V. vend riez,       | <i>you would sell.</i>    | Vous auriez vendu,  | <i>you would</i>    |
| Ils vend raient,    | <i>they would sell.</i>   | Ils auraient vendu, | <i>they would</i>   |

*have sold*

IMPERATIVE MODE. *F*

|                       |           |                     |
|-----------------------|-----------|---------------------|
| ( <i>je vend s.</i> ) | Vend s,   | <i>sell (thou).</i> |
| ( <i>vend ant.</i> )  | Vend ons, | <i>let us sell.</i> |
|                       | Vend ez,  | <i>sell (you).</i>  |

SUBJUNCTIVE MODE.

| PRESENT. <i>G</i>    |                              | PAST. <i>G'</i>       |                  |
|----------------------|------------------------------|-----------------------|------------------|
| ( <i>vend ant.</i> ) |                              |                       |                  |
| Que je vend e,       | <i>that I may sell.</i>      | Que j'aie vendu,      | <i>that I</i>    |
| Que tu vend es,      | <i>that thou mayst sell.</i> | Que tu aies vendu,    | <i>that thou</i> |
| Qu'il vend e,        | <i>that he may sell.</i>     | Qu'il ait vendu,      | <i>that he</i>   |
| Que n. vend ions,    | <i>that we may sell.</i>     | Que nous ayons vendu, | <i>that we</i>   |
| Que v. vend iez,     | <i>that you may sell.</i>    | Que vous ayez vendu,  | <i>that you</i>  |
| Qu'ils vend ent,     | <i>that they may sell.</i>   | Qu'ils aient vendu,   | <i>that they</i> |

*may have sold.*

IMPERFECT. *H*

|                      |                  |
|----------------------|------------------|
| ( <i>vend is.</i> )  |                  |
| Que je vend isse,    | <i>that I</i>    |
| Que tu vend isses,   | <i>that thou</i> |
| Qu'il vend it,       | <i>that he</i>   |
| Que n. vend issions, | <i>that we</i>   |
| Que v. vend issiez,  | <i>that you</i>  |
| Qu'ils vend issent,  | <i>that they</i> |

PLUPERFECT. *H'*

|                        |                  |
|------------------------|------------------|
| Que j'eusse vendu,     | <i>that I</i>    |
| Que tu eusses vendu,   | <i>that thou</i> |
| Qu'il eût vendu,       | <i>that he</i>   |
| Que n. eussions vendu, | <i>that we</i>   |
| Que v. eussiez vendu,  | <i>that you</i>  |
| Qu'ils eussent vendu,  | <i>that they</i> |

*might have sold.*

INFINITIVE MODE.

| PRESENT. <i>I</i> |                 | PAST. <i>I'</i>                   |
|-------------------|-----------------|-----------------------------------|
| <i>Vend re,</i>   | <i>to sell.</i> | <i>Avoir vendu, to have sold.</i> |

PARTICIPLES.

| PRESENT. <i>J</i> |                 | PAST. <i>J'</i>                  |
|-------------------|-----------------|----------------------------------|
| <i>Vend ant,</i>  | <i>selling.</i> | <i>Ayant vendu, having sold.</i> |

PAST PASSIVE. *K*

|                |              |
|----------------|--------------|
| <i>Vend u,</i> | <i>sold.</i> |
|----------------|--------------|

\* Second form of the cond. past: *j'eusse vendu, tu eusses vendu, il eût vendu, nous eussions vendu, vous eussiez vendu. ils eussent vendu.*

## CONJUGATION OF PASSIVE VERBS.

The passive verb is formed by joining the past participle of the active verb to the various forms of the auxiliary verb *être*, to be; as *aimer*, to love: *être aimé*, to be loved.

The past participle agrees, in gender and number, with the subject of the verb.

**ÊTRE AIMÉ—to be loved. (Model Verb.)**

## INDICATIVE MODE.

PRESENT. *A*

|                   |           |                                     |
|-------------------|-----------|-------------------------------------|
| Je suis           | { aimé    | } <i>I am loved,</i><br><i>etc.</i> |
| Tu es             | { or      |                                     |
| Il or elle est    | { aimée,  |                                     |
| Nous sommes       | { aimés   |                                     |
| Vous êtes         | { or      |                                     |
| Ils or elles sont | { aimées, |                                     |

PAST INDEFINITE. *A'*

|                      |           |  |
|----------------------|-----------|--|
| J'ai été             | { aimé    | } <i>I have been</i><br><i>loved, etc.</i> |
| Tu as été            | { or      |  |
| Il or elle a été     | { aimée,  |  |
| Nous avons été       | { aimés   |  |
| Vous avez été        | { or      |  |
| Ils or elles ont été | { aimées, |  |

IMPERFECT. *B*

|                      |           |  |
|----------------------|-----------|--|
| J'étais              | { aimé    | } <i>I was being</i><br><i>loved, etc.</i> |
| Tu étais             | { or      |  |
| Il or elle était     | { aimée,  |  |
| Nous étions          | { aimés   |  |
| Vous étiez           | { or      |  |
| Ils or elles étaient | { aimées, |  |

PLUPERFECT. *B'*

|                          |           |   |
|--------------------------|-----------|---|
| J'avais été              | { aimé    | } <i>I had been</i><br><i>loved, etc.</i> |
| Tu avais été             | { or      |   |
| Il or elle avait été     | { aimée,  |   |
| Nous avions été          | { aimés   |   |
| Vous aviez été           | { or      |   |
| Ils or elles avaient été | { aimées, |   |

PAST DEFINITE. *C*

|                     |           |                                      |
|---------------------|-----------|--------------------------------------|
| Je fus              | { aimé    | } <i>I was loved,</i><br><i>etc.</i> |
| Tu fus              | { or      |                                      |
| Il or elle fut      | { aimée,  |                                      |
| Nous fûmes          | { aimés   |                                      |
| Vous fûtes          | { or      |                                      |
| Ils or elles furent | { aimées, |                                      |

PAST ANTERIOR. *C'*

|                         |           |   |
|-------------------------|-----------|---|
| J'eus été               | { aimé    | } <i>I had been</i><br><i>loved, etc.</i> |
| Tu eus été              | { or      |   |
| Il or elle eut été      | { aimée,  |   |
| Nous eûmes été          | { aimés   |   |
| Vous eûtes été          | { or      |   |
| Ils or elles eurent été | { aimées, |   |

FUTURE. *D*

|                     |           |   |
|---------------------|-----------|---|
| Je serai            | { aimé    | } <i>I shall be</i><br><i>loved, etc.</i> |
| Tu seras            | { or      |   |
| Il or elle sera     | { aimée,  |   |
| Nous serons         | { aimés   |   |
| Vous serez          | { or      |   |
| Ils or elles seront | { aimées, |   |

FUTURE ANTERIOR. *D'*

|                         |           |  |
|-------------------------|-----------|--|
| J'aurai été             | { aimé    | } <i>I shall have</i><br><i>been loved, etc.</i> |
| Tu auras été            | { or      |  |
| Il or elle aura été     | { aimée,  |  |
| Nous aurons été         | { aimés   |  |
| Vous aurez été          | { or      |  |
| Ils or elles auront été | { aimées, |  |

CONDITIONAL MODE.

| PRESENT. <i>E</i>     |   |         | PAST.* <i>E'</i>          |   |         |
|-----------------------|---|---------|---------------------------|---|---------|
| Je serais             | { | aimé    | J'aurais été              | { | aimé    |
| Tu serais             | { | or      | Tu aurais été             | { | or      |
| Il or elle serait     | { | aimée,  | Il or elle aurait été     | { | aimée,  |
| Nous serions          | { | aimés   | Nous aurions été          | { | aimés   |
| Vous seriez           | { | or      | Vous auriez été           | { | or      |
| Ils or elles seraient | { | aimées, | Ils or elles auraient été | { | aimées, |

*I should be loved, etc.*

*I should have been loved, etc.*

IMPERATIVE MODE. *F*

|                           |                           |
|---------------------------|---------------------------|
| Sois aimé or aimée,       | <i>be (thou) loved.</i>   |
| Soyons { aimés or aimées, | { <i>let us be loved.</i> |
| Soyez { aimés or aimées,  | { <i>be (you) loved.</i>  |

SUBJUNCTIVE MODE.

| PRESENT. <i>G</i>      |   |         | PAST. <i>G'</i>           |   |         |
|------------------------|---|---------|---------------------------|---|---------|
| Que je sois            | { | aimé    | Que j'aie été             | { | aimé    |
| Que tu sois            | { | or      | Que tu aies été           | { | or      |
| Qu'il or elle soit     | { | aimée,  | Qu'il or elle ait été     | { | aimée,  |
| Que nous soyons        | { | aimés   | Que nous ayons été        | { | aimés   |
| Que vous soyez         | { | or      | Que vous ayez été         | { | or      |
| Qu'ils or elles soient | { | aimées, | Qu'ils or elles aient été | { | aimées, |

*that I may be loved, etc.*

*that I may have been loved*

IMPERFECT. *H*

|                         |   |         |                                    |
|-------------------------|---|---------|------------------------------------|
| Que je fusse            | { | aimé    | <i>that I might be loved, etc.</i> |
| Que tu fusses           | { | or      |                                    |
| Qu'il or elle fût       | { | aimée,  |                                    |
| Que nous fussions       | { | aimés   |                                    |
| Que vous fussiez        | { | or      |                                    |
| Qu'ils or elles fussent | { | aimées, |                                    |

PLUPERFECT. *H'*

|                             |   |         |                                     |
|-----------------------------|---|---------|-------------------------------------|
| Que j'eusse été             | { | aimé    | <i>that I might have been loved</i> |
| Que tu eusses été           | { | or      |                                     |
| Qu'il or elle eût été       | { | aimée,  |                                     |
| Que nous eussions été       | { | aimés   |                                     |
| Que vous eussiez été        | { | or      |                                     |
| Qu'ils or elles eussent été | { | aimées, |                                     |

INFINITIVE MODE.

| PRESENT. <i>I</i>   |                       | PAST. <i>I'</i>          |                              |
|---------------------|-----------------------|--------------------------|------------------------------|
| Être aimé or aimée, | { <i>to be loved.</i> | Avoir été aimé or aimée, | { <i>to have been loved.</i> |
| aimés or aimées,    |                       | aimés or aimées,         |                              |

PARTICIPLES.

| PRESENT. <i>J</i>    |                       | PAST. <i>J'</i>          |                             |
|----------------------|-----------------------|--------------------------|-----------------------------|
| Étant aimé or aimée, | { <i>being loved.</i> | Ayant été aimé or aimée, | { <i>having been loved.</i> |
| aimés or aimées,     |                       | aimés or aimées,         |                             |

PAST PASSIVE. *K*

Été aimé or aimée, aimés or aimées, *been loved.*

\* Second form of the cond. past: j'eusse été aimé, tu eusses été aimé, il eût été aimé, nous eussions été aimés, vous eussiez été aimés. Ils eussent été aimés.

## CONJUGATION OF A NEUTER VERB WITH ÊTRE.

Certain neuter verbs are conjugated in the compound tenses with the auxiliary verb *être, to be*; their past participle agrees with the subject of the verb. The verb *arriver, to arrive*, is given as the model verb of this class.

ARRIVER—to arrive. (*Model Verb.*)

## INDICATIVE MODE.

## PRESENT. A

## PAST INDEFINITE. A'

|                |                       |                   |             |                               |
|----------------|-----------------------|-------------------|-------------|-------------------------------|
| J'arrive,      | <i>I arrive.</i>      | Je suis           | { arrivé    | } <i>I have arrived, etc.</i> |
| Tu arrives,    | <i>thou arrivest.</i> | Tu es             | { or        |                               |
| Il arrive,     | <i>he arrives.</i>    | Il or elle est    | { arrivée,  |                               |
| Nous arrivons, | <i>we arrive.</i>     | Nous sommes       | { arrivés   |                               |
| Vous arrivez,  | <i>you arrive.</i>    | Vous êtes         | { or        |                               |
| Ils arrivent,  | <i>they arrive.</i>   | Ils or elles sont | { arrivées, |                               |

## IMPERFECT. B

## PLUPERFECT. B'

|                 |                            |                      |             |                              |
|-----------------|----------------------------|----------------------|-------------|------------------------------|
| J'arrivais,     | <i>I was arriving.</i>     | J'étais              | { arrivé    | } <i>I had arrived, etc.</i> |
| Tu arrivais,    | <i>thou wast arriving.</i> | Tu étais             | { or        |                              |
| Il arrivait,    | <i>he was arriving.</i>    | Il or elle était     | { arrivée,  |                              |
| Nous arrivions, | <i>we were arriving.</i>   | Nous étions          | { arrivés   |                              |
| Vous arriviez,  | <i>you were arriving.</i>  | Vous étiez           | { or        |                              |
| Ils arrivaient, | <i>they were arriving.</i> | Ils or elles étaient | { arrivées, |                              |

## PAST DEFINITE. C

## PAST ANTERIOR. C'

|                 |                        |                     |             |                              |
|-----------------|------------------------|---------------------|-------------|------------------------------|
| J'arrivai,      | <i>I arrived.</i>      | Je fus              | { arrivé    | } <i>I had arrived, etc.</i> |
| Tu arrivas,     | <i>thou arrivedst.</i> | Tu fus              | { or        |                              |
| Il arriva,      | <i>he arrived.</i>     | Il or elle fut      | { arrivée,  |                              |
| Nous arrivâmes, | <i>we arrived.</i>     | Nous fûmes          | { arrivés   |                              |
| Vous arrivâtes, | <i>you arrived.</i>    | Vous fûtes          | { or        |                              |
| Ils arrivèrent, | <i>they arrived.</i>   | Ils or elles furent | { arrivées, |                              |

## FUTURE. D

## FUTURE ANTERIOR. D'

|                  |                          |                     |             |                                     |
|------------------|--------------------------|---------------------|-------------|-------------------------------------|
| J'arriverai,     | <i>I shall arrive.</i>   | Je serai            | { arrivé    | } <i>I shall have arrived, etc.</i> |
| Tu arriveras,    | <i>thou wilt arrive.</i> | Tu seras            | { or        |                                     |
| Il arrivera,     | <i>he will arrive.</i>   | Il or elle sera     | { arrivée,  |                                     |
| Nous arriverons, | <i>we shall arrive.</i>  | Nous serons         | { arrivés   |                                     |
| Vous arriverez,  | <i>you will arrive.</i>  | Vous serez          | { or        |                                     |
| Ils arriveront,  | <i>they will arrive.</i> | Ils or elles seront | { arrivées, |                                     |

CONDITIONAL MODE.

PRESENT. *E*

PAST.\* *E'*

|                   |                     |                              |                  |                                    |
|-------------------|---------------------|------------------------------|------------------|------------------------------------|
| J'arriverais,     | <i>I should</i>     | Je serais                    | <i>arrivé</i>    | <i>I should have arrived, etc.</i> |
| Tu arriverais,    | <i>thou wouldst</i> | Tu serais                    | <i>or</i>        |                                    |
| Il arriverait,    | <i>he would</i>     | Il <i>or</i> elle serait     | <i>arrivée,</i>  |                                    |
| Nous arriverions, | <i>we should</i>    | Nous serions                 | <i>arrivés</i>   |                                    |
| Vous arriveriez,  | <i>you would</i>    | Vous seriez                  | <i>or</i>        |                                    |
| Ils arriveraient, | <i>they would</i>   | Ils <i>or</i> elles seraient | <i>arrivées,</i> |                                    |

IMPERATIVE MODE. *F*

|           |                       |
|-----------|-----------------------|
| Arrive,   | <i>arrive (thou).</i> |
| Arrivons, | <i>let us arrive.</i> |
| Arrivez,  | <i>arrive (you).</i>  |

SUBJUNCTIVE MODE.

PRESENT. *G*

PAST. *G'*

|                     |                  |                               |                  |                                 |
|---------------------|------------------|-------------------------------|------------------|---------------------------------|
| Que j'arrive,       | <i>that I</i>    | Que je sois                   | <i>arrivé</i>    | <i>that I may have arrived.</i> |
| Que tu arrives,     | <i>that thou</i> | Que tu sois                   | <i>or</i>        |                                 |
| Qu'il arrive,       | <i>that he</i>   | Qu'il <i>or</i> elle soit     | <i>arrivée,</i>  |                                 |
| Que nous arrivions, | <i>that we</i>   | Que nous soyons               | <i>arrivés</i>   |                                 |
| Que vous arriviez,  | <i>that you</i>  | Que vous soyez                | <i>or</i>        |                                 |
| Qu'ils arrivent,    | <i>that they</i> | Qu'ils <i>or</i> elles soient | <i>arrivées,</i> |                                 |

IMPERFECT. *H*

PLUPERFECT. *H'*

|                        |                  |                                |                  |                                   |
|------------------------|------------------|--------------------------------|------------------|-----------------------------------|
| Que j'arrivasse,       | <i>that I</i>    | Que je fusse                   | <i>arrivé</i>    | <i>that I might have arrived.</i> |
| Que tu arrivasses,     | <i>that thou</i> | Que tu fusses                  | <i>or</i>        |                                   |
| Qu'il arrivât,         | <i>that he</i>   | Qu'il <i>or</i> elle fût       | <i>arr.vée,</i>  |                                   |
| Que nous arrivassions, | <i>that we</i>   | Que nous fussions              | <i>arrivés</i>   |                                   |
| Que vous arrivassiez,  | <i>that you</i>  | Que vous fussiez               | <i>or</i>        |                                   |
| Qu'ils arrivassent,    | <i>that they</i> | Qu'ils <i>or</i> elles fussent | <i>arrivées,</i> |                                   |

INFINITIVE MODE.

PRESENT. *I*

PAST. *I'*

|          |                   |                                |                         |
|----------|-------------------|--------------------------------|-------------------------|
| Arriver, | <i>to arrive.</i> | Être arrivé <i>or</i> arrivée, | <i>to have arrived.</i> |
|          |                   | arrivés <i>or</i> arrivées,    |                         |

PARTICIPLES.

PRESENT. *J*

PAST. *J'*

|           |                  |                                 |                        |
|-----------|------------------|---------------------------------|------------------------|
| Arrivant, | <i>arriving.</i> | Étant arrivé <i>or</i> arrivée, | <i>having arrived.</i> |
|           |                  | arrivés <i>or</i> arrivées,     |                        |

PAST. *K*

Arrivé *or* arrivée, arrivés *or* arrivées, *arrived.*

\* Second form of the cond. past: je fusse arrivé, tu fusses arrivé, il fût arrivé, nous fussions arrivés, vous fussiez arrivés, ils furent arrivés.

## CONJUGATION OF A PRONOMINAL VERB.

Pronominal verbs are conjugated with two pronouns of the same person, the one is the subject, the other the direct, or indirect, object of the verb.

In the compound tenses of pronominal verbs the auxiliary verb *être* is used for the auxiliary verb *avoir*. The past participle is subject to the same rule of agreement as the past participle of transitive verbs; that is, it agrees with its direct object, when the direct object precedes the participle.

### SE COUPER—to cut one's self. (*Model Verb.*)

#### INDICATIVE MODE.

##### PRESENT. A

Je me coupe, *I cut myself, etc.*  
 Tu te coupes,  
 Il se coupe,  
 Nous nous coupons,  
 Vous vous coupez,  
 Ils se coupent.

##### PAST INDEFINITE. A'

Je me suis coupé, *I have cut myself,*  
 Tu t'es coupé, *[etc.]*  
 Il s'est coupé,  
 Nous nous sommes coupés,  
 Vous vous êtes coupés,  
 Ils se sont coupés.

##### IMPERFECT. B

Je me coupais, *I was cutting myself,*  
 Tu te coupais, *[etc.]*  
 Il se coupait,  
 Nous nous coupions,  
 Vous vous coupiez,  
 Ils se coupaient.

##### PLUPERFECT. B'

Je m'étais coupé, *I had cut myself,*  
 Tu t'étais coupé, *[etc.]*  
 Il s'était coupé,  
 Nous nous étions coupés,  
 Vous vous étiez coupés,  
 Ils s'étaient coupés.

##### PAST DEFINITE. C

Je me coupai, *I cut myself, etc.*  
 Tu te fus coupé,  
 Il se coupa,  
 Nous nous coupâmes,  
 Vous vous coupâtes,  
 Ils se coupèrent.

##### PAST ANTERIOR. C'

Je me fus coupé, *I had cut myself,*  
 Tu te fus coupé, *[etc.]*  
 Il se fut coupé,  
 Nous nous fûmes coupés,  
 Vous vous fûtes coupés,  
 Ils se furent coupés.

##### FUTURE. D

Je me couperai, *I shall cut myself,*  
 Tu te couperas, *[etc.]*  
 Il se coupera,  
 Nous nous couperons,  
 Vous vous couperez,  
 Ils se couperont.

##### FUTURE ANTERIOR. D'

Je me serai coupé, *I shall have cut*  
 Tu te seras coupé, *[myself, etc.]*  
 Il se sera coupé,  
 Nous nous serons coupés,  
 Vous vous serez coupés,  
 Ils se seront coupés.

CONDITIONAL MODE.

PRESENT. *E*

PAST.\* *E'*

Je me couperais, *I should cut myself,*  
Tu te couperais, [*etc.*]  
Il se couperait,  
Nous nous couperions,  
Vous vous couperiez,  
Ils se couperaient.

Je me serais coupé, *I should have cut*  
Tu te serais coupé, [*myself, etc.*]  
Il se serait coupé,  
Nous nous serions coupés,  
Vous vous seriez coupés,  
Ils se seraient coupés.

IMPERATIVE MODE. *F*

|               |                              |
|---------------|------------------------------|
| Coupe-toi,    | <i>cut thyself.</i>          |
| Coupons-nous, | <i>let us cut ourselves.</i> |
| Coupez-vous,  | <i>cut yourselves.</i>       |

SUBJUNCTIVE MODE.

PRESENT. *G*

PAST. *G'*

Que je me coupe, *that I may cut*  
Que tu te coupes, [*myself, etc.*]  
Qu'il se coupe,  
Que nous nous coupions,  
Que vous vous coupiez,  
Qu'ils se coupent.

Que je me sois coupé, *that I might have*  
Que tu te sois coupé, [*cut myself, etc.*]  
Qu'il se soit coupé,  
Que nous nous soyons coupés,  
Que vous vous soyez coupés,  
Qu'ils se soient coupés.

IMPERFECT. *H*

PLUPERFECT. *H'*

Que je me coupasse, *that I might cut*  
Que tu te coupasses, [*myself, etc.*]  
Qu'il se coupât,  
Que nous nous coupassions,  
Que vous vous coupassiez,  
Qu'ils se coupassent.

Que je me fusse coupé, *that I might have*  
Que tu te fusses coupé, [*cut myself, etc.*]  
Qu'il se fût coupé,  
Que nous nous fussions coupés,  
Que vous vous fussiez coupés,  
Qu'ils se fussent coupés.

INFINITIVE MODE.

PRESENT. *I*

PAST. *I'*

Se couper, *to cut one's self.*

S'être coupé, *to have cut o. self*

PARTICIPLES.

PRESENT. *J*

PAST. *J'*

Se coupant, *cutting one's self.*

S'étant coupé, *having cut o. s.*

PAST. *K*

Coupé, *cut.*

\* Second form of the cond. past: je me fusse coupé, tu te fusses coupé, il se fût coupé, nous nous fussions coupés, vous vous fussiez coupés, ils se fussent coupés.



## CONJUGATION OF IMPERSONAL VERBS.

TONNER—to thunder. (*Model Verb.*)

## INDICATIVE MODE.

|          |                    |                           |           |                        |                                |
|----------|--------------------|---------------------------|-----------|------------------------|--------------------------------|
| <i>A</i> | <i>Il tonne,</i>   | <i>it thunders.</i>       | <i>A'</i> | <i>Il a tonné,</i>     | <i>it has thundered.</i>       |
| <i>B</i> | <i>Il tonnait,</i> | <i>it was thundering.</i> | <i>B'</i> | <i>Il avait tonné,</i> | <i>it had thundered.</i>       |
| <i>C</i> | <i>Il tonna,</i>   | <i>it thundered.</i>      | <i>C'</i> | <i>Il eut tonné,</i>   | <i>it had thundered.</i>       |
| <i>D</i> | <i>Il tonnera,</i> | <i>it will thunder.</i>   | <i>D'</i> | <i>Il aura tonné,</i>  | <i>it will have thundered.</i> |

## CONDITIONAL MODE.

|          |                      |                          |           |                         |                            |
|----------|----------------------|--------------------------|-----------|-------------------------|----------------------------|
| <i>E</i> | <i>Il tonnerait,</i> | <i>it would thunder.</i> | <i>E'</i> | <i>Il aurait tonné,</i> | <i>it would have, etc.</i> |
|----------|----------------------|--------------------------|-----------|-------------------------|----------------------------|

## SUBJUNCTIVE MODE.

|          |                      |                               |           |                         |  |
|----------|----------------------|-------------------------------|-----------|-------------------------|--|
| <i>G</i> | <i>Qu'il tonne,</i>  | <i>that it may thunder.</i>   | <i>G'</i> | <i>Qu'il ait tonné,</i> | <i>that it may have, etc.</i>              |
| <i>H</i> | <i>Qu'il tonnât,</i> | <i>that it might thunder.</i> | <i>H'</i> | <i>Qu'il eût tonné,</i> | <i>that it might have<br/>[thundered.]</i> |

## INFINITIVE.

|          |                |                    |
|----------|----------------|--------------------|
| <i>I</i> | <i>Tonner,</i> | <i>to thunder.</i> |
|----------|----------------|--------------------|

## PARTICIPLES.

|          |                 |                    |          |               |                   |
|----------|-----------------|--------------------|----------|---------------|-------------------|
| <i>J</i> | <i>Tonnant,</i> | <i>thundering.</i> | <i>K</i> | <i>Tonné,</i> | <i>thundered.</i> |
|----------|-----------------|--------------------|----------|---------------|-------------------|

## IRREGULAR IMPERSONAL VERBS

Y AVOIR—to be there. FALLOIR—to be necessary.

PLEUVOIR—to rain.

|                      |                  |                                      |                      |                      |
|----------------------|------------------|--------------------------------------|----------------------|----------------------|
| INDICATIVE           | PRES. <i>A</i>   | <i>Il y a (there is, there are).</i> | <i>Il faut.</i>      | <i>Il pleut.</i>     |
|                      | IMPERF. <i>B</i> | <i>Il y avait.</i>                   | <i>Il fallait.</i>   | <i>Il pleuvait.</i>  |
|                      | P. DEF. <i>C</i> | <i>Il y eut.</i>                     | <i>Il fallut.</i>    | <i>Il plut.</i>      |
|                      | FUT. <i>D</i>    | <i>Il y aura.</i>                    | <i>Il faudra.</i>    | <i>Il pleuvra.</i>   |
| COND.                | PRES. <i>E</i>   | <i>Il y aurait.</i>                  | <i>Il faudrait.</i>  | <i>Il pleuvrait.</i> |
|                      | IMPERF. <i>F</i> | <i>Qu'il y ait.</i>                  | <i>Qu'il faille.</i> | <i>Qu'il pleuve.</i> |
| SUBJ.                | PRES. <i>G</i>   | <i>Qu'il y eût.</i>                  | <i>Qu'il fallût.</i> | <i>Qu'il plût.</i>   |
|                      | IMPERF. <i>H</i> |                                      |                      |                      |
| INFINITIVE. <i>I</i> |                  | <i>Y avoir.</i>                      | <i>Falloir.</i>      | <i>Pleuvoir.</i>     |
| PRES. PART. <i>J</i> |                  | <i>Y ayant.</i>                      | <i>(wanting.)</i>    | <i>Pleuvant.</i>     |
| PAST PART. <i>K</i>  |                  | <i>Eu.</i>                           | <i>Failli.</i>       | <i>Plu.</i>          |

## ORTHOGRAPHIC IRREGULARITIES

## IN THE FIRST CONJUGATION.

Some classes of verbs in the first conjugation, though regularly varied throughout, undergo, in certain persons and tenses, slight changes to make their orthography conformable to the pronunciation.

1. In verbs ending in *cer*, as *commencer*, to *commence*, the letter *c*, to retain the sound of *s*, takes the cedilla before *a* and *o*; as, *commençant*, nous *commençons*.

2. In verbs ending in *ger*, as *manger*, to *eat*, an *e* is inserted after *g*, before *a* and *o*, to make the *g* retain its soft sound; as *mangeant*, nous *mangeons*.

3. In verbs ending in *yer*, as *nettoyer*, to *clean*, the *y* is changed into *t* before *e* mute; as, *je nettoie*, tu *nettoies*, il *nettoie*, ils *nettoient*; but nous *nettoyons*, vous *nettoyez*.

REM.—Verbs having an *a* before the ending *yer*, as *payer*, to *pay*, may either retain the *y* before *e* mute or change it into *t*: *je paie*, or *je paye*.

4. In verbs having *é* (acute) or *e* (mute) before the consonant that precedes the ending *er*, as *espérer*, to *hope*, and *mener*, to *lead*, the *é* or *e* is changed into *è* (grave) before a mute syllable; as, *j'espère*, I *hope*; *je mène*, I *lead*, etc.

REM. Verbs in *éger*, as *abrégér*, to *abridge*, retain the *é* in the future and conditional: *j'abrégèrai*, tu *protégeras*. See also verbs in *eler* and *eter*, No. 5.

5. Verbs ending in *eler*, as *appeler*, to *call*, double the *l*; and those in *eter*, as *jeter*, to *throw*, double the *t* before *e* mute; as, *j'appelle*, tu *appelles*, il *appelle*, ils *appellent*; and, *je jette*, tu *jettes*, il *jette*, ils *jettent*. But nous *appelons*, vous *appelez*; nous *jurons*, vous *jetez*, etc.

REM.—The verbs *acheter*, to *buy*; *bourreler*, to *torment*; *déceler*, to *disclose*; *geler*, to *freeze*; *harcèler*, to *harass*; *peler*, to *peel*, are exceptions to this last rule; they come under Rule No. 4.

# CONJUGATION OF VERBS.

## CONJUGATION OF

| INFINITIVE<br>Forms.  | INDICATIVE MODE.  |  |  |  |
|---|---|--|--|--|
|   | PRESENT. A  | IMPERFECT. B   | PAST DEF. C  | FUTURE. D  |
| 1. <i>Aller,</i><br>to go.<br>allant.<br>allé.<br>être allé.<br>étant allé.                     | je vais,<br>tu vas,<br>il va.<br>nous allons,<br>vous allez,<br>ils vont.                           | j'allais,<br>tu allais,<br>il allait.<br>nous allions,<br>vous alliez,<br>ils allaient.                      | j'allai,<br>tu allas,<br>il alla.<br>nous allâmes,<br>vous allâtes,<br>ils allèrent.                     | j'irai,<br>tu iras,<br>il ira.<br>nous irons,<br>vous irez,<br>ils iront.                                      |
| 2. <i>Envoyer,</i><br>to send.<br>envoyant.<br>envoyé.<br>avoir envoyé.<br>ayant envoyé.        | j'envoie (p. 251).<br>tu envoies,<br>il envoie,<br>nous envoyons,<br>vous envoyez,<br>ils envoient. | j'envoyais,<br>tu envoyais,<br>il envoyait.<br>nous envoyions,<br>vous envoyiez,<br>ils envoyaient.          | j'envoyai,<br>tu envoyas,<br>il envoya.<br>n. envoyâmes,<br>v. envoyâtes,<br>ils envoyèrent.             | j'envverrai,<br>tu envverras,<br>il envverra.<br>nous envverrons,<br>vous envverrez,<br>ils envverront.        |
| 3. <i>Acquérir,</i><br>to acquire.<br>acquérant.<br>acquis.<br>avoir acquis.<br>ayant acquis.   | j'acquiers,<br>tu acquiers,<br>il acquiert.<br>nous acquérons,<br>vous acquérez,<br>ils acquièrent. | j'acquérails,<br>tu acquérails,<br>il acquérait.<br>nous acquérions,<br>vous acquériez,<br>ils acquieraient. | j'acquis,<br>tu acquis,<br>il acquit.<br>nous acquîmes,<br>vous acquîtes,<br>ils acquirent.              | j'acquerrai,<br>tu acquerras,<br>il acquerra.<br>nous acquerrons,<br>vous acquerez,<br>ils acquerront.         |
| 4. <i>Bouillir,</i><br>to boil.<br>bouillant.<br>bouilli.<br>avoir bouilli.<br>ayant bouilli.   | je bouis,<br>tu bouis,<br>il bout.<br>nous bouillons,<br>vous bouillez,<br>ils bouillent.           | je bouillais,<br>tu bouillais,<br>il bouillait.<br>nous bouillions,<br>vous bouilliez,<br>ils bouillaient.   | je bouillis,<br>tu bouillis,<br>il bouillit.<br>nous bouillîmes,<br>vous bouillîtes,<br>ils bouillirent. | je bouillirai,<br>tu bouilliras,<br>il bouillira.<br>nous bouillirons,<br>vous bouillirez,<br>ils bouilliront. |
| 5. <i>Courir,</i><br>to run.<br>courant.<br>couru.<br>avoir couru.<br>ayant couru.              | je cours,<br>tu cours,<br>il court.<br>nous courons,<br>vous courez,<br>ils courent.                | je courais,<br>tu courais,<br>il courait.<br>nous courions,<br>vous couriez,<br>ils couraient.               | je courus,<br>tu courus,<br>il courut.<br>nous courûmes,<br>vous courûtes,<br>ils coururent.             | je courrai,<br>tu courras,<br>il courra.<br>nous courrons,<br>vous courrez,<br>ils courront.                   |
| 6. <i>Cueillir,</i><br>to gather.<br>cueillant.<br>cueilli.<br>avoir cueilli.<br>ayant cueilli. | je cueille,<br>tu cueilles,<br>il cueille.<br>nous cueillons,<br>vous cueillez,<br>ils cueillent.   | je cueillais,<br>tu cueillais,<br>il cueillait.<br>nous cueillions,<br>vous cueilliez,<br>ils cueillaient.   | je cueillis,<br>tu cueillis,<br>il cueillit.<br>nous cueillîmes,<br>vous cueillîtes,<br>ils cueillirent. | je cueillerai,<br>tu cueilleras,<br>il cueillera.<br>nous cueillerons,<br>vous cueillerez,<br>ils cueilleront. |
| 7. <i>Dormir,</i><br>to sleep.<br>dormant.<br>dormi.<br>avoir dormi.<br>ayant dormi.            | je dors,<br>tu dors,<br>il dort.<br>nous dormons,<br>vous dormez,<br>ils dorment.                   | je dormais,<br>tu dormais,<br>il dormait.<br>nous dormions,<br>vous dormiez,<br>ils dormaient.               | je dormis,<br>tu dormis,<br>il dormit.<br>nous dormîmes,<br>vous dormîtes,<br>ils dormirent.             | je dormirai,<br>tu dormiras,<br>il dormira.<br>nous dormirons,<br>vous dormirez,<br>ils dormiront.             |
| 8. <i>Fuir,</i><br>to flee.<br>fuyant.<br>fui.<br>avoir fui.<br>ayant fui.                      | je fuis,<br>tu fuis,<br>il fuit.<br>nous fuyons,<br>vous fuyez,<br>ils fuient.                      | je fuyais,<br>tu fuyais,<br>il fuyait.<br>nous fuyions,<br>vous fuyiez,<br>ils fuyaient.                     | je fus,<br>tu fus,<br>il fut.<br>nous fûmes,<br>vous fûtes,<br>ils firent.                               | je fuirai,<br>tu fuiras,<br>il fuira.<br>nous fuirons,<br>vous fuirez,<br>ils fuiront.                         |

\* In the compound tenses of pronominal verbs, the auxiliary verb *être* is used for the  
† *Se en aller* follows the model. The reflexive pronoun and the adverb *en* precede the  
needing affirmatively: *va-t'en; allons-nous-en.*

‡ *Assaillir* and *tressaillir* differ from the model in the future and in the conditionals

# CONJUGATION OF VERBS.

## IRREGULAR MODEL VERBS.

| CONDITIONAL<br>PRESENT. <i>E</i>   | IMPERATIVE.<br><i>F</i>                  | SUBJUNCTIVE MODE.   |   | VERBS<br>conjugated like<br>the<br>Model Verb.                   |
|--|--|---|---|--|
|  |  | PRESENT. <i>G</i>   | IMPERFECT. <i>H</i>   |  |
| j'irais,<br>tu irais,<br>il irait,<br>nous irions,<br>vous iriez,<br>ils iroient.                                      | va,<br><br>allons,<br>allez.             | que j'aille,<br>que tu ailles,<br>qu'il aille,<br>que nous allions,<br>que vous alliez,<br>qu'ils aillent.                | que j'allasse,<br>que tu allasses,<br>qu'il allât,<br>que nous allassions,<br>que vous allassiez,<br>qu'ils allassent.                | s'en aller.* †   |
| j'enverrais,<br>tu enverrais,<br>il enverrait,<br>nous enverrions,<br>vous enverriez,<br>ils enverraient.              | envoie,<br><br>envoyons,<br>envoyez.     | que j'envoie,<br>que tu envoies,<br>qu'il envoie,<br>que nous envoyions,<br>que vous envoyiez,<br>qu'ils envoient.        | que j'envoyasse,<br>que tu envoyasses,<br>qu'il envoyât,<br>que n. envoyassions,<br>que v. envoyassiez,<br>qu'ils envoyassent.        | renvoyer.  |
| j'acquerrais,<br>tu acquerrais,<br>il acquerrait,<br>nous acquerions,<br>vous acqueriez,<br>ils acquerraient.          | acquiers,<br><br>acquérons,<br>acquérez. | que j'acquière,<br>que tu acquières,<br>qu'il acquie,<br>que n. acquerions,<br>que v. acqueriez,<br>qu'ils acquièrent.    | que j'acquisse,<br>que tu acquires,<br>qu'il acquit,<br>que n. acquissons,<br>que v. acquissez,<br>qu'ils acquissent.                 | conquérir.<br>s'enquérir.*<br>reconquérir.                       |
| je bouillirais,<br>tu bouillirais,<br>il bouillirait,<br>nous bouillirions,<br>vous bouilliriez,<br>ils bouilliraient. | bouille,<br><br>bouillons,<br>bouillez.  | que je bouille,<br>que tu bouilles,<br>qu'il bouille,<br>que nous bouillions,<br>que vous bouilliez,<br>qu'ils bouillent. | que je bouillisse,<br>que tu bouillisses,<br>qu'il bouillit,<br>que n. bouillissions,<br>que v. bouillissiez,<br>qu'ils bouillissent. |  |
| je courrais,<br>tu courrais,<br>il courrait,<br>nous courrions,<br>vous courriez,<br>ils courraient.                   | cours,<br><br>courons,<br>courez.        | que je coure,<br>que tu courres,<br>qu'il coure,<br>que nous courions,<br>que vous couriez,<br>qu'ils courent.            | que je courusse,<br>que tu courusses,<br>qu'il courût,<br>que n. courussions,<br>que v. courussiez,<br>qu'ils courussent.             | accourir.<br>concourir.<br>discourir.<br>parcourir.<br>secourir. |
| je cueillerais,<br>tu cueillerais,<br>il cueillirait,<br>nous cueillirions,<br>vous cueilliriez,<br>ils cueilliraient. | cueille,<br><br>cueillons,<br>cueillez.  | que je cueille,<br>que tu cueilles,<br>qu'il cueille,<br>que nous cueillions,<br>que vous cueilliez,<br>qu'ils cueillent. | que je cueillisse,<br>que tu cueillisses,<br>qu'il cueillit,<br>que n. cueillissions,<br>que v. cueillissiez,<br>qu'ils cueillissent. | accueillir.<br>recueillir.<br>assueillir. ‡<br>tressueillir. ‡   |
| je dormirais,<br>tu dormirais,<br>il dormirait,<br>nous dormirions,<br>vous dormiriez,<br>ils dormiraient.             | dors,<br><br>dormons,<br>dormez.         | que je dorme,<br>que tu dormes,<br>qu'il dorme,<br>que nous dormions,<br>que vous dormiez,<br>qu'ils dorment.             | que je dormisse,<br>que tu dormisses,<br>qu'il dormit,<br>que n. dormissions,<br>que v. dormissiez,<br>qu'ils dormissent.             | endormir.<br>s'endormir.<br>rendormir.<br>se rendormir.*         |
| je fuirais,<br>tu fuirais,<br>il fuirait,<br>nous fuirions,<br>vous fuiriez,<br>ils fuiraient.                         | fuis,<br><br>fuyons,<br>fuyez.           | que je fuie,<br>que tu fuies,<br>qu'il fuie,<br>que nous fuyions,<br>que vous fuyiez,<br>qu'ils fuient.                   | que je fuisse,<br>que tu fuisses,<br>qu'il fût,<br>que nous fuissions,<br>que vous fuissiez,<br>qu'ils fuissent.                      | s'enfuir.*   |

auxiliary verb avoir.

verb: *je m'en vais*; *je m'en suis allé*; *t'en vas-tu?* except in the imperative mode when

present: *f'assuillirai*, *j'assuillirais*; *je tressuillirai*, *j'tressuillirais*.

# CONJUGATION OF

| INFINITIVE<br>FORMS.  | INDICATIVE MODE.  |  |  |  |
|---|---|--|--|--|
|   | PRESENT. A  | IMPERFECT. B   | PAST DEF. C  | FUTURE. D  |
| <b>9. Mourir,</b><br><i>to die.</i><br>mourant.<br>mort.<br>être mort.<br>étant mort.                       | je meurs,<br>tu meurs,<br>il meurt,<br>nous mourons,<br>vous mourez,<br>ils meurent.                          | je mourais,<br>tu mourais,<br>il mourait,<br>nous mourions,<br>vous mouriez,<br>ils mouraient.                 | je mourus,<br>tu mourus,<br>il mourut,<br>nous mourûmes,<br>vous mourûtes,<br>ils moururent.       | je mourrai,<br>tu mourras,<br>il mourra,<br>nous mourrons,<br>vous mourrez,<br>ils mourront.                 |
| <b>10. Ouvrir,</b><br><i>to open.</i><br>ouvrant.<br>ouvert.<br>avoir ouvert.<br>ayant ouvert.              | j'ouvre,<br>tu ouvres,<br>il ouvre,<br>nous ouvrons,<br>vous ouvrez,<br>ils ouvrent.                          | j'ouvrais,<br>tu ouvrais,<br>il ouvrirait,<br>nous ouvririons,<br>vous ouvririez,<br>ils ouvriraient.          | j'ouvris,<br>tu ouvris,<br>il ouvrit,<br>nous ouvrîmes,<br>vous ouvrîtes,<br>ils ouvrirent.        | j'ouvrirai,<br>tu ouvriras,<br>il ouvrira,<br>nous ouvrirons,<br>vous ouvrirez,<br>ils ouvriront.            |
| <b>11. Partir,</b><br><i>to start.</i><br>partant.<br>parti.<br>être parti.<br>étant parti.                 | je pars,<br>tu pars,<br>il part,<br>nous partons,<br>vous partez,<br>ils partent.                             | je partais,<br>tu partais,<br>il partait,<br>nous partions,<br>vous partiez,<br>ils partaient.                 | je partis,<br>tu partis,<br>il partit,<br>nous partîmes,<br>vous partîtes,<br>ils partirent.       | je partirai,<br>tu partiras,<br>il partira,<br>nous partirons,<br>vous partirez,<br>ils partiront.           |
| <b>12. Sentir,</b><br><i>to feel.</i><br>sentant.<br>senti.<br>avoir senti.<br>ayant senti.                 | je sens,<br>tu sens,<br>il sent,<br>nous sentons,<br>vous sentez,<br>ils sentent.                             | je sentais,<br>tu sentais,<br>il sentait,<br>nous sentions,<br>vous sentiez,<br>ils sentaient.                 | je sentis,<br>tu sentis,<br>il sentit,<br>nous sentîmes,<br>vous sentîtes,<br>ils sentirent.       | je sentirai,<br>tu sentiras,<br>il sentira,<br>nous sentirons,<br>vous sentirez,<br>ils sentiront.           |
| <b>13. Tenir,</b><br><i>to hold; to keep.</i><br>tenant.<br>tenu.<br>avoir tenu.<br>ayant tenu.             | je tiens,<br>tu tiens,<br>il tient,<br>nous tenons,<br>vous tenez,<br>ils tiennent.                           | je tenais,<br>tu tenais,<br>il tenait,<br>nous tenions,<br>vous teniez,<br>ils tenaient.                       | je tins,<br>tu tins,<br>il tint,<br>nous tintmes,<br>vous tintes,<br>ils tinrent.                  | je tiendrai,<br>tu tiendras,<br>il tiendra,<br>nous tiendrons,<br>vous tiendrez,<br>ils tiendront.           |
| <b>14. Venir,</b><br><i>to come.</i><br>venant.<br>venu.<br>être venu.<br>étant venu.                       | je viens,<br>tu viens,<br>il vient,<br>nous venons,<br>vous venez,<br>ils viennent.                           | je venais,<br>tu venais,<br>il venait,<br>nous venions,<br>vous veniez,<br>ils venaient.                       | je vins,<br>tu vins,<br>il vint,<br>nous vîmes,<br>vous vîntes,<br>ils vinrent.                    | je viendrai,<br>tu viendras,<br>il viendra,<br>nous viendrons,<br>vous viendrez,<br>ils viendront.           |
| <b>15. Vêtir,</b><br><i>to clothe.</i><br>vêtant.<br>vêtu.<br>avoir vêtu.<br>ayant vêtu.                    | je vêts,<br>tu vêts,<br>il vêt,<br>nous vêtons,<br>vous vêtez,<br>ils vêtent.                                 | je vêtais,<br>tu vêtais,<br>il vêtait,<br>nous vêtions,<br>vous vêtiez,<br>ils vêtaient.                       | je vêtis,<br>tu vêtis,<br>il vêtit,<br>nous vêtîmes,<br>vous vêtîtes,<br>ils vêtirent.             | je vêtirai,<br>tu vêtiras,<br>il vêtira,<br>nous vêtirons,<br>vous vêtirez,<br>ils vêtiront.                 |
| <b>16. Asseoir (s'),</b><br><i>to sit down.</i><br>s'asseyant.<br>assis.<br>s'être assis.<br>s'étant assis. | je m'assieds,†<br>tu t'assieds,<br>il s'assied,<br>nous nous asseyons,<br>vous v. asseyez,<br>ils s'asseyent. | je m'asseyais,<br>tu t'asseyais,<br>il s'asseyait,<br>n. n. asseyions,<br>v. v. asseyiez,<br>ils s'asseyaient. | je m'assis,<br>tu t'assis,<br>il s'assit,<br>n. n. assîmes,<br>vous v. assîtes,<br>ils s'assirent. | je m'assiérai,<br>tu t'assiéras,<br>il s'assiéra,<br>n. n. assiérons,<br>v. v. assiérez,<br>ils s'assiéront. |

\* In the compound tenses of pronominal verbs, the auxiliary verb *être* is used.  
† The compounds of *venir* are conjugated with the auxiliary verb *être*, except in A. so: *je m'assois, tu t'assois, il s'asseyait, j'asseyais, j'assiérai*, etc. This form of *seoir* and *messeoir* are defective verbs. (See p. 310.)

IRREGULAR MODEL VERBS.

| CONDITIONAL  | IMPERATIVE.                                      | SUBJUNCTIVE MODE.   |   | VERBS<br>conjugated like<br>the<br>Model Verb.                       |
|--|--|---|---|--|
|  |  | PRESENT. G  | IMPERFECT. H  |  |
| je mourrais,<br>tu mourrais,<br>il mourrait,<br>nous mourrions,<br>vous mourriez,<br>ils mourraient.                 | meurs,<br><br>mourons,<br>mourrez.               | que je meure.<br>que tu meures,<br>qu'il meure,<br>que nous mourions,<br>que vous mouriez,<br>qu'ils meurent.                 | que je mourusse.<br>que tu mourusses,<br>qu'il mourût,<br>que n. mourussions,<br>que v. mourussiez,<br>qu'ils mourussent.               |  |
| j'ouvrirais,<br>tu ouvrirais,<br>il ouvrirait,<br>nous ouvririons,<br>vous ouvririez,<br>ils ouvriraient.            | ouvre,<br><br>ouvrons,<br>ouvrez.                | que j'ouvre.<br>que tu ouvres,<br>qu'il ouvre,<br>que nous ouvrions,<br>que vous ouvriez,<br>qu'ils ouvrent.                  | que j'ouvrisse.<br>que tu ouvrisses,<br>qu'il ouvrît,<br>que n. ouvrissions,<br>que v. ouvrissiez,<br>qu'ils ouvrissent.                | couvrir.<br>découvrir.<br>offrir.<br>souffrir, etc.                  |
| je partirais,<br>tu partirais,<br>il partirait,<br>nous partirions,<br>vous partiriez,<br>ils partiraient.           | pars,<br><br>partons,<br>partez.                 | que je parte.<br>que tu partes,<br>qu'il parte,<br>que nous partions,<br>que vous partiez,<br>qu'ils partent.                 | que je partisse.<br>que tu partisses,<br>qu'il partît,<br>que n. partissions,<br>que v. partisiez,<br>qu'ils partisent.                 | repartir.<br>sortir.<br>ressortir.                                   |
| je sentirais,<br>tu sentirais,<br>il sentirait,<br>nous sentirions,<br>vous sentiriez,<br>ils sentiraient.           | sens,<br><br>sentons,<br>sentez.                 | que je sente.<br>que tu sentes,<br>qu'il sente,<br>que nous sentions,<br>que vous sentiez,<br>qu'ils sentent.                 | que je sentisse.<br>que tu sentisses,<br>qu'il sentît,<br>que n. sentissions,<br>que v. sentissiez,<br>qu'ils sentissent.               | asseoir.<br>consentir.<br>présentir.<br>ressentir.<br>mentir, etc.   |
| je tiendrais,<br>tu tiendrais,<br>il tiendrait,<br>nous tiendrions,<br>vous tiendriez,<br>ils tiendraient.           | tiens,<br><br>tenons,<br>tenez.                  | que je tienne.<br>que tu tiennes,<br>qu'il tienne,<br>que nous tenions,<br>que vous teniez,<br>qu'ils tiennent.               | que je tinisse.<br>que tu tinsses,<br>qu'il tint,<br>que nous tinssions,<br>que vous tinssiez,<br>qu'ils tinssent.                      | The com-<br>pounds of <i>tenir</i><br>with prefixes.                 |
| je viendrais,<br>tu viendrais,<br>il viendrait,<br>nous viendrions,<br>vous viendriez,<br>ils viendraient.           | viens,<br><br>venons,<br>venez.                  | que je vienne.<br>que tu viennes,<br>qu'il vienne,<br>que nous venions,<br>que vous veniez,<br>qu'ils viennent.               | que je vinsse.<br>que tu vinsses,<br>qu'il vint,<br>que nous vinssions,<br>que vous vinssiez,<br>qu'ils vinssent.                       | The com-<br>pounds of <i>venir</i> .                                 |
| je vêtirais,<br>tu vêtirais,<br>il vêtirait,<br>nous vêtirions,<br>vous vêtiriez,<br>ils vêtiraient.                 | vête,<br><br>vêtons.<br>vêtez.                   | que je vête.<br>que tu vêtes,<br>qu'il vête,<br>que nous vêtions,<br>que vous vêtiez,<br>qu'ils vêtent.                       | que je vêtisse.<br>que tu vêtisses,<br>qu'il vêtît,<br>que nous vêtissions,<br>que vous vêtissiez,<br>qu'ils vêtissent.                 | dévoiler.<br>revêtir.<br>se vêtir.*<br>se revêtir.*<br>se dévoiler.* |
| je m'assiérais,<br>tu t'assiérais,<br>il s'assiérait,<br>n. n. assiérions,<br>v. v. assiériez,<br>ils s'assiéraient. | assieds-toi,<br><br>asseyons-n.,<br>asseyez-vous | que je m'asseye.<br>que tu t'asseyes,<br>qu'il s'asseye,<br>que n. n. asseyions,<br>que v. v. asseyiez,<br>qu'ils s'asseyent. | que je m'assieusse.<br>que tu t'assieusses,<br>qu'il s'assieût,<br>que n. n. assissions,<br>que v. v. assissiez,<br>qu'ils s'assissent. | asseoir.<br>rassoir.<br>se rassoir.*<br>seoir.‡<br>messeoir.§        |

for the auxiliary verb *avoir*.  
*convenir*, which takes *avoir* in the sense of *to suit*, and *être* in the sense of *to agree*.  
 is little used.

## CONJUGATION OF

| INFINITIVE<br>FORMS.   | INDICATIVE MODE.  |  |  |   |
|--|---|--|--|---|
|  | PRESENT. A  | IMPERFECT. B   | PAST DEF. C  | FUTURE. D   |
| <b>17. Mouvoir,</b><br><i>to move.</i><br>mouvant.<br>mû.<br>avoir mû.<br>ayant mû.                | je meus,<br>tu meus,<br>il ment,<br>nous mouvons,<br>vous mouvez,<br>ils meuvent.                 | je mouvais,<br>tu mouvais,<br>il mouvait,<br>nous mouvions,<br>vous mouviez,<br>ils mouvaient. | je mus,<br>tu mus,<br>il mut,<br>nous mûmes,<br>vous mûtes,<br>ils murent.                   | je mouvrai,<br>tu mouvras,<br>il mouvra,<br>nous mouvrons,<br>vous mouvez,<br>ils mouvront.   |
| <b>18. Pouvoir,</b><br><i>to be able.</i><br>pouvant.<br>pu.<br>avoir pu.<br>ayant pu.             | je peux, <i>or</i> puis,<br>tu peux,<br>il peut,<br>nous pouvons,<br>vous pouvez,<br>ils peuvent. | je pouvais,<br>tu pouvais,<br>il pouvait,<br>nous pouvions,<br>vous pouviez,<br>ils pouvaient. | je pus,<br>tu pus,<br>il put,<br>nous pûmes,<br>vous pûtes,<br>ils purent.                   | je pourrai,<br>tu pourras,<br>il pourra,<br>nous pourrons,<br>vous pourrez,<br>ils pourront.  |
| <b>19. Savoir,</b><br><i>to know.</i><br>sachant.<br>su.<br>avoir su.<br>ayant su.                 | je sais,<br>tu sais,<br>il sait,<br>nous savons,<br>vous savez,<br>ils savent.                    | je savais,<br>tu savais,<br>il savait,<br>nous savions,<br>vous saviez,<br>ils savaient.       | je sus,<br>tu sus,<br>il sut,<br>nous sûmes,<br>vous sûtes,<br>ils surent.                   | je saurai,<br>tu sauras,<br>il saura,<br>nous saurons,<br>vous saurez,<br>ils sauront.        |
| <b>20. Valoir,</b><br><i>to be worth.</i><br>valant.<br>valu.<br>avoir valu.<br>ayant valu.        | je vaux,<br>tu vaux,<br>il vaut,<br>nous valons,<br>vous valez,<br>ils valent.                    | je valais,<br>tu valais,<br>il valait,<br>nous valions,<br>vous valiez,<br>ils valaient.       | je valus,<br>tu valus,<br>il valut,<br>nous valûmes,<br>vous valûtes,<br>ils valurent.       | je vaudrai,<br>tu vaudras,<br>il vaudra,<br>nous vaudrons,<br>vous vaudrez,<br>ils vaudront.  |
| <b>21. Voir,</b><br><i>to see.</i><br>voyant.<br>vu.<br>avoir vu.<br>ayant vu.                     | je vois,<br>tu vois,<br>il voit,<br>nous voyons,<br>vous voyez,<br>ils voient.                    | je voyais,<br>tu voyais,<br>il voyait,<br>nous voyions,<br>vous voyiez,<br>ils voyaient.       | je vis,<br>tu vis,<br>il vit,<br>nous vîmes,<br>vous vîtes,<br>ils virent.                   | je verrai,<br>tu verras,<br>il verra,<br>nous verrons,<br>vous verrez,<br>ils verront.        |
| <b>22. Vouloir,</b><br><i>to be willing.</i><br>voulant.<br>voulu.<br>avoir voulu.<br>ayant voulu. | je veux,<br>tu veux,<br>il veut,<br>nous voulons,<br>vous voulez,<br>ils veulent.                 | je voulais,<br>tu voulais,<br>il voulait,<br>nous voulions,<br>vous vouliez,<br>ils voulaient. | je voulus,<br>tu voulus,<br>il voulut,<br>nous voulûmes,<br>vous voulûtes,<br>ils voulurent. | je voudrai,<br>tu voudras,<br>il voudra,<br>nous voudrons,<br>vous voudrez,<br>ils voudront.  |
| <b>23. Battre,</b><br><i>to beat.</i><br>battant.<br>battu.<br>avoir battu.<br>ayant battu.        | je bats,<br>tu bats,<br>il bat,<br>nous battons,<br>vous battez,<br>ils battent.                  | je battais,<br>tu battais,<br>il battait,<br>nous battions,<br>vous battiez,<br>ils battaient. | je battis,<br>tu battis,<br>il battit,<br>nous battîmes,<br>vous battîtes,<br>ils battirent. | je battrai,<br>tu battras,<br>il battrà,<br>nous battrons,<br>vous battriez,<br>ils battront. |
| <b>24. Boire,</b><br><i>to drink.</i><br>buvant.<br>bu.<br>avoir bu.<br>ayant bu.                  | je bois,<br>tu bois,<br>il boit,<br>nous buvons,<br>vous buvez,<br>ils boivent.                   | je buvais,<br>tu buvais,<br>il buvait,<br>nous buvions,<br>vous buviez,<br>ils buvaient.       | je bus,<br>tu bus,<br>il but,<br>nous bûmes,<br>vous bûtes,<br>ils burent.                   | je boirai,<br>tu boiras,<br>il boira,<br>nous boirons,<br>vous boirez,<br>ils boiront.        |

<sup>2</sup>In the compound tenses of pronominal verbs, the  
<sup>3</sup>These verbs slightly deviate from the model.  
<sup>4</sup>The imperative form *veuille* is used only in the

IRREGULAR MODEL VERBS.

| CONDITIONAL<br>PRESENT. <i>E</i>  | IMPERATIVE.<br><i>F</i>  | SUBJUNCTIVE MODE.  |   | VERBS<br>conjugated like<br>the<br>Mode: Verb.   |
|---|--|--|---|--|
|   |  | PRESENT. <i>G</i>  | IMPERFECT. <i>II</i>  |  |
| <i>je</i> mouvrais,<br><i>tu</i> mouvrais,<br><i>il</i> mouvrait,<br><i>nous</i> mouvri <del>ons</del> ,<br><i>vous</i> mouvriez,<br><i>ils</i> mouvraient. | <i>meus</i> ,<br><br><i>mouvons</i> ,<br><i>mouvez</i> .                         | <i>que je</i> meuve,<br><i>que tu</i> meuves,<br><i>qu'il</i> meuve,<br><i>que nous</i> mouvions,<br><i>que vous</i> movriez,<br><i>qu'ils</i> meuvent.        | <i>que je</i> musse,<br><i>que tu</i> musses,<br><i>qu'il</i> mût,<br><i>que nous</i> mussions,<br><i>que vous</i> mussiez,<br><i>qu'ils</i> museent.               | <i>démouvoir</i> .<br><i>émouvoir</i> .<br><i>s'émouvoir</i> .*  |
| <i>je</i> pourrais,<br><i>tu</i> pourrais,<br><i>il</i> pourrait,<br><i>nous</i> pourrions,<br><i>vous</i> pourriez,<br><i>ils</i> pourraient               | <i>peux</i> ,<br><br><i>pouvons</i> ,<br><i>pouvez</i> .                         | <i>que je</i> puisse,<br><i>que tu</i> puisses,<br><i>qu'il</i> puisse,<br><i>que nous</i> puissions,<br><i>que vous</i> puissiez,<br><i>qu'ils</i> puissent.  | <i>que je</i> passe,<br><i>que tu</i> passes,<br><i>qu'il</i> pût,<br><i>que nous</i> passions,<br><i>que vous</i> passiez,<br><i>qu'ils</i> pussent.               |  |
| <i>je</i> saurais,<br><i>tu</i> saurais,<br><i>il</i> saurait,<br><i>nous</i> saurions,<br><i>vous</i> sauriez,<br><i>ils</i> sauraient.                    | <i>sache</i> ,<br><br><i>sachons</i> ,<br><i>sachez</i> .                        | <i>que je</i> sache,<br><i>que tu</i> saches,<br><i>qu'il</i> sache,<br><i>que nous</i> sachions,<br><i>que vous</i> sachiez,<br><i>qu'ils</i> sachent.        | <i>que je</i> susse,<br><i>que tu</i> susses,<br><i>qu'il</i> sût,<br><i>que nous</i> ussions,<br><i>que vous</i> ussiez,<br><i>qu'ils</i> ussent.                  |  |
| <i>je</i> vaudrais,<br><i>tu</i> vaudrais,<br><i>il</i> vaudrait,<br><i>nous</i> vaudrions,<br><i>vous</i> vaudriez,<br><i>ils</i> vaudraient.              | <i>vaut</i> ,<br><br><i>valons</i> ,<br><i>valez</i> .                           | <i>que je</i> vaille,<br><i>que tu</i> vailles,<br><i>qu'il</i> vaille,<br><i>que nous</i> valions,<br><i>que vous</i> valiez,<br><i>qu'ils</i> valient.       | <i>que je</i> valusse,<br><i>que tu</i> valusses,<br><i>qu'il</i> valût,<br><i>que nous</i> valussions,<br><i>que vous</i> valussiez,<br><i>qu'ils</i> valussent.   | <i>valoir mieux</i> .<br><i>équivaloir</i> .<br><i>prévaloir</i> .<br><i>revaloir</i> .                                    |
| <i>je</i> verrais,<br><i>tu</i> verrais,<br><i>il</i> verrait,<br><i>nous</i> verrions,<br><i>vous</i> verriez,<br><i>ils</i> verraient.                    | <i>vois</i> ,<br><br><i>voyons</i> ,<br><i>voyez</i> .                           | <i>que je</i> voie,<br><i>que tu</i> voies,<br><i>qu'il</i> voie,<br><i>que nous</i> voyions,<br><i>que vous</i> voyiez,<br><i>qu'ils</i> voient.              | <i>que je</i> visse,<br><i>que tu</i> visses,<br><i>qu'il</i> vît,<br><i>que nous</i> vissions,<br><i>que vous</i> vissiez,<br><i>qu'ils</i> vissent.               | <i>revoir</i> .<br><i>entrevoir</i> .<br><i>déchoir</i> .†<br><i>échoir</i> .†<br><i>pourvoir</i> .†<br><i>prévoir</i> .†  |
| <i>je</i> voudrais,<br><i>tu</i> voudrais,<br><i>il</i> voudrait,<br><i>nous</i> voudrions,<br><i>vous</i> voudriez,<br><i>ils</i> voudraient.              | <i>veux</i> ,<br><br><i>voulons</i> ,<br><i>voulez and</i><br><i>veuillez</i> .‡ | <i>que je</i> veuille,<br><i>que tu</i> veuilles,<br><i>qu'il</i> veuille,<br><i>que nous</i> voulions,<br><i>que vous</i> vouliez,<br><i>qu'ils</i> veussent. | <i>que je</i> voulusse,<br><i>que tu</i> voulusses,<br><i>qu'il</i> voulût,<br><i>que n.</i> voulussions,<br><i>que v.</i> voulussiez,<br><i>qu'ils</i> voulussent. |  |
| <i>je</i> battrais,<br><i>tu</i> battrais,<br><i>il</i> batterait,<br><i>nous</i> battrions,<br><i>vous</i> battriez,<br><i>ils</i> battraient.             | <i>bata</i> ,<br><br><i>battons</i> -<br><i>battez</i> .                         | <i>que je</i> batte,<br><i>que tu</i> battes,<br><i>qu'il</i> batte,<br><i>que nous</i> battions,<br><i>que vous</i> battiez,<br><i>qu'ils</i> battent.        | <i>que je</i> battisse,<br><i>que tu</i> battisses,<br><i>qu'il</i> battît,<br><i>que n.</i> battissions,<br><i>que v.</i> battissiez,<br><i>qu'ils</i> battissent. | <i>abatre</i> .<br><i>combattre</i> .<br><i>débattre</i> .<br><i>s'ébattre</i> .<br><i>rabattre</i> .<br><i>rebattre</i> . |
| <i>je</i> boirais,<br><i>tu</i> boirais,<br><i>il</i> boirait,<br><i>nous</i> boirions,<br><i>vous</i> boiriez,<br><i>ils</i> boiraient.                    | <i>bois</i> ,<br><br><i>bu<del>ons</del></i> ,<br><i>buvez</i> .                 | <i>que je</i> boive,<br><i>que tu</i> boives,<br><i>qu'il</i> boive,<br><i>que nous</i> buvions,<br><i>que vous</i> buviez,<br><i>qu'ils</i> boivent.          | <i>que je</i> busse,<br><i>que tu</i> busses,<br><i>qu'il</i> bût,<br><i>que nous</i> bussions,<br><i>que vous</i> bussiez,<br><i>qu'ils</i> bussent.               | <i>emboire</i> .<br><i>s'emboire</i> .<br><i>reboire</i> .   |

auxiliary verb *être* is used for the auxiliary verb *avoir*.  
(See p. 278.)

sense of *please* or *be so kind as*



## CONJUGATION OF

| INFINITIVE  | INDICATIVE MODE.   |  |  |  |
|---|--|--|--|--|
| FORMS.  | PRESENT. A   | IMPERFECT. B   | PAST DEF. C  | FUTURE. D  |
| <b>25. Conclure,</b><br><i>to conclude.</i><br>concluant.<br>conc-u.<br>avoir concl-u.<br>ayant concl-u.  | je conclus,<br>tu conclus,<br>il conclut,<br>nous concluons<br>vous concluez<br>ils concluent.   | je concluais,<br>tu concluais,<br>il concluait,<br>nous concluions,<br>vous conclûiez,<br>ils concluâient.         | je conclus,<br>tu conclus,<br>il conclut,<br>nous conclûmes,<br>vous conclûtes,<br>ils conclurent.         | je conclurai,<br>tu concluras,<br>il conclura,<br>nous conclurons,<br>vous conclurez,<br>ils concluront.   |
| <b>26. Conduire,</b><br><i>to conduct.</i><br>conduisant.<br>conduit.<br>avoir conduit.<br>ayant conduit. | je conduis,<br>tu conduis,<br>il conduit,<br>n. conduisons,<br>v. conduisez,<br>ils conduisent.  | je conduisais,<br>tu conduisais,<br>il conduisait,<br>n. conduisions,<br>v. conduisiez,<br>ils conduisaient.       | je conduisis,<br>tu conduisis,<br>il conduisit,<br>n. conduisîmes,<br>v. conduisîtes,<br>ils conduisirent. | je conduirai,<br>tu conduiras,<br>il conduira,<br>n. conduirons,<br>v. conduirez,<br>ils conduiront.       |
| <b>27. Connaître,</b><br><i>to know.</i><br>connaissant.<br>connu.<br>avoir connu.<br>ayant connu.        | je connais,<br>tu connais,<br>il connaît,<br>n. connaissons<br>v. connaissez,<br>ils connaissent | je connaissais,<br>tu connaissais,<br>il connaissait,<br>n. connaissions,<br>v. connaissiez,<br>ils connaissaient. | je connus,<br>tu connus,<br>il connut,<br>nous connûmes,<br>vous connûtes,<br>ils connurent.               | je connaîtrai,<br>tu connaîtras,<br>il connaîtra,<br>n. connaîtrons,<br>v. connaîtrez,<br>ils connaîtront. |
| <b>28. Coudre,</b><br><i>to sew.</i><br>cousant.<br>cousu.<br>avoir cousu.<br>ayant cousu.                | je couds,<br>tu couds,<br>il coud,<br>nous cousons,<br>vous cousez,<br>ils cousent.              | je cousais,<br>tu cousais,<br>il cousait,<br>nous cousions,<br>vous cousiez,<br>ils cousaient.                     | je cousis,<br>tu cousis,<br>il cousit,<br>nous cousîmes,<br>vous cousîtes,<br>ils cousirent.               | je coudrai,<br>tu coudras,<br>il coudra,<br>nous coudrons,<br>vous coudrez,<br>ils coudront.               |
| <b>29. Craindre,</b><br><i>to fear.</i><br>craignant.<br>craint.<br>avoir craint.<br>ayant craint.        | je crains,<br>tu crains,<br>il craint,<br>nous craignons<br>vous craignez,<br>ils craignent.     | je craignais,<br>tu craignais,<br>il craignait,<br>nous craignions,<br>vous craigniez,<br>ils craignaient.         | je craignis,<br>tu craignis,<br>il craignit,<br>nous craignîmes,<br>vous craignîtes,<br>ils craignirent.   | je craindrai,<br>tu craindras,<br>il craindra,<br>nous craindrons,<br>vous craindrez,<br>ils craindront.   |
| <b>30. Croire,</b><br><i>to believe.</i><br>croyant.<br>cru.<br>avoir cru.<br>ayant cru.                  | je crois,<br>tu crois,<br>il croit,<br>nous croyons,<br>vous croyez,<br>ils croient.             | je croyais,<br>tu croyais,<br>il croyait,<br>nous croyions,<br>vous croyiez,<br>ils croyaient.                     | je crus,<br>tu crus,<br>il crut,<br>nous crûmes,<br>vous crûtes,<br>ils crurent.                           | je croirai,<br>tu croiras,<br>il croira,<br>nous croirons,<br>vous croirez,<br>ils croiront.               |
| <b>31. Croître,</b><br><i>to grow.</i><br>croissant.<br>crû, f. crue.<br>avoir crû.<br>ayant crû.         | je crois,<br>tu crois,<br>il croît,<br>nous croissons<br>vous croissez,<br>ils croissent.        | je croisais,<br>tu croisais,<br>il croissait,<br>nous croissions,<br>vous croissiez,<br>ils croissaient.           | je crûs,<br>tu crûs,<br>il crût,<br>nous crûmes,<br>vous crûtes,<br>ils crûrent.                           | je croîtrai,<br>tu croîtras,<br>il croîtra,<br>nous croîtrons,<br>vous croîtrez,<br>ils croîtront.         |
| <b>32. Dire,</b><br><i>to say; to tell.</i><br>disant.<br>dit.<br>avoir dit.<br>ayant dit.                | je dis,<br>tu dis,<br>il dit,<br>nous disons,<br>vous dites,<br>ils disent.                      | je disais,<br>tu disais,<br>il disait,<br>nous disions,<br>vous disiez,<br>ils disaient.                           | je dis,<br>tu dis,<br>il dit,<br>nous dîmes,<br>vous dîtes,<br>ils dirent.                                 | je dirai,<br>tu diras,<br>il dira,<br>nous dirons,<br>vous direz,<br>ils diront.                           |

\* *Luire*, to shine; *reluire*, to glitter; and *nuire*, to hurt, to injure, deviate from the

† The compounds of *dire* and *confire* deviate from the model in the second person *maudire*, the *s* is doubled: *maudisses* (see 64).

## IRREGULAR MODEL VERBS.

| CONDITIONAL<br>PRESENT. <i>E</i>   | IMPERATIVE.<br><i>F</i>                     | SUBJUNCTIVE MODE.  |   | VERBS<br>conjugated like<br>the<br>Model Verb.                                |
|--|---|--|---|---|
|  |   | PRESENT. <i>G</i>  | IMPERFECT. <i>H</i>   |   |
| je conclurais,<br>tu conclurais,<br>il conclurait,<br>nous conclurions,<br>vous concluriez,<br>ils concluraient.   | conclus,<br><br>concluons,<br>concluez.     | que je conclue,<br>que tu conclues,<br>qu'il conclue,<br>que n. conclurons,<br>que v. concluez,<br>qu'ils concluent.           | que je conclusse,<br>que tu concluses,<br>qu'il conclût,<br>que n. concluissions,<br>que v. conclussiez,<br>qu'ils conclussent.           | exclure.<br>reclure.  |
| je conduirais,<br>tu conduirais,<br>il conduirait,<br>nous conduirions,<br>vous conduiriez,<br>ils conduiraient.   | conduis,<br><br>conduisons,<br>conduisez.   | que je conduise,<br>que tu conduises,<br>qu'il conduise,<br>que n. conduisions,<br>que v. conduisiez,<br>qu'ils conduisent.    | que je conduisasse,<br>que tu conduisasses,<br>qu'il conduist,<br>q. n. conduisissions,<br>que v. conduisissiez,<br>qu'ils conduisissent. | All verbs end-<br>ing in <i>ivre</i> .*                                       |
| je connaîtrais,<br>tu connaîtrais,<br>il connaîtrait,<br>n. connaîtrions,<br>v. connaîtriez,<br>ils connaîtraient. | connais,<br><br>connaissons,<br>connaissez. | que je connaisse,<br>que tu connaisses,<br>qu'il connût,<br>que n. connaissions,<br>que v. connaissiez,<br>qu'ils connaissent. | que je connusse,<br>que tu connusses,<br>qu'il connût,<br>que n. connussions,<br>que v. connussiez,<br>qu'ils connussent.                 | paratre and<br>compounds.   |
| je coudrais,<br>tu coudras,<br>il coudrail,<br>nous coudrions,<br>vous coudriez,<br>ils coudraient.                | couds,<br><br>coudons,<br>coudiez.          | que je couse,<br>que tu couses,<br>qu'il couse,<br>que nous cousions,<br>que vous cousiez,<br>qu'ils cousent.                  | que je cousisse,<br>que tu cousisses,<br>qu'il coust,<br>que n. cousissions,<br>que v. cousissiez,<br>qu'ils cousissent.                  |   |
| je craindrais,<br>tu craindrais,<br>il craindrait,<br>nous craindrions,<br>vous craindriez,<br>ils craindraient.   | crains,<br><br>craignons,<br>craignez.      | que je craigne,<br>que tu craignes,<br>qu'il craigne,<br>que nous craignons,<br>que vous craigniez,<br>qu'ils craignent.       | que je craignisse,<br>que tu craignisses,<br>qu'il craignît,<br>que n. craignissions,<br>que v. craignissiez,<br>qu'ils craignissent.     | All verbs end-<br>ing in <i>aindre</i> ,<br><i>éindre</i> and <i>oindre</i> . |
| je croirais,<br>tu croirais,<br>il croirait,<br>nous croirions,<br>vous croiriez,<br>ils croiraient.               | crois,<br><br>croyons,<br>croyez.           | que je croie,<br>que tu croies,<br>qu'il croie,<br>que nous croyions,<br>que vous croyiez,<br>qu'ils croient.                  | que je crusse,<br>que tu crusses,<br>qu'il crût,<br>que nous crussions,<br>que vous crussiez,<br>qu'ils crussent.                         |   |
| je croîtrais,<br>tu croîtrais,<br>il croîtrait,<br>nous croîtrions,<br>vous croîtriez,<br>ils croîtraient.         | crois,<br><br>croissons,<br>croissez.       | que je croisse,<br>que tu croisses,<br>qu'il croîsse,<br>que nous croissions,<br>que vous croissiez,<br>qu'ils croissent.      | que je crusse,<br>que tu crusses,<br>qu'il crût,<br>que nous crussions,<br>que vous crussiez,<br>qu'ils crussent.                         |   |
| je dirais,<br>tu dirais,<br>il dirait,<br>nous dirions,<br>vous diriez,<br>ils diraient.                           | dis,<br><br>disons,<br>dites.               | que je dise,<br>que tu dises,<br>qu'il dise,<br>que nous disions,<br>que vous disiez,<br>qu'ils disent.                        | que je disse,<br>que tu disses,<br>qu'il dît,<br>que nous disions,<br>que vous disiez,<br>qu'ils disent.                                  | The com-<br>pounds of <i>dire</i> †<br>and <i>confire</i> †                   |

model in the past participle, which ends in *t* instead of *it*; as: *tut*, *reut*, *mut*.  
plural of the present indicative and of the imperative, which is *disez*, *confisez* (see 72; in

# CONJUGATION OF VERBS.

## CONJUGATION OF

| INFINITIVE<br>FORMS.   | INDICATIVE MODE.  |   |   |  |
|--|---|---|---|--|
|  | PRESENT. <i>A</i>   | IMPERFECT. <i>B</i>   | PAST DEF. <i>C</i>  | FUTURE. <i>D</i>   |
| <b>33. Écrire,</b><br><i>to write.</i><br>écrivait.<br>écrit.<br>avoir écrit.<br>ayant écrit.  | je écris,<br>tu écris,<br>il écrit,<br>nous écrivons,<br>vous écrivez,<br>ils écrivent. | j'écrivais,<br>tu écrivais,<br>il écrivait,<br>nous écrivions,<br>vous écriviez,<br>ils écrivaient.   | j'écrivis,<br>tu écrivis,<br>il écrivit,<br>nous écrivîmes,<br>vous écrivîtes,<br>ils écrivirent. | j'écrirai,<br>tu écriras,<br>il écrira,<br>nous écrirons,<br>vous écrirez,<br>ils écriront.        |
| <b>34. Faire,</b><br><i>to do; to make.</i><br>faisant.<br>fait.<br>avoir fait.<br>ayant fait. | je fais,<br>tu fais,<br>il fait,<br>nous faisons,<br>vous faites,<br>ils font.          | je faisais,<br>tu faisais,<br>il faisait,<br>nous faisions,<br>vous faisiez,<br>ils faisaient.        | je fis,<br>tu fis,<br>il fit,<br>nous fîmes,<br>vous fîtes,<br>ils firent.                        | je ferai,<br>tu feras,<br>il fera,<br>nous ferons,<br>vous ferez,<br>ils feront.                   |
| <b>35. Lire,</b><br><i>to read.</i><br>lisant.<br>lu.<br>avoir lu.<br>ayant lu.                | je lis,<br>tu lis,<br>il lit,<br>nous lisons,<br>vous lisez,<br>ils lisent.             | je lisais,<br>tu lisais,<br>il lisait,<br>nous lisions,<br>vous lisiez,<br>ils lisaient.              | je lus,<br>tu lus,<br>il lut,<br>nous lûmes,<br>vous lûtes,<br>ils lurent.                        | je lirai,<br>tu liras,<br>il lira,<br>nous lirons,<br>vous lirez,<br>ils liront.                   |
| <b>36. Mettre,</b><br><i>to put.</i><br>mettant.<br>mis.<br>avoir mis.<br>ayant mis.           | je mets,<br>tu mets,<br>il met,<br>nous mettons,<br>vous mettez,<br>ils mettent.        | je mettais,<br>tu mettais,<br>il mettait,<br>nous mettions,<br>vous mettiez,<br>ils mettaient.        | je mis,<br>tu mis,<br>il mit,<br>nous mîmes,<br>vous mîtes,<br>ils mirent.                        | je mettrai,<br>tu mettras,<br>il mettra,<br>nous mettrons,<br>vous mettrez,<br>ils mettront.       |
| <b>37. Moudre,</b><br><i>to grind.</i><br>moulant.<br>moulu.<br>avoir moulu.<br>ayant moulu.   | je mouds,<br>tu mouds,<br>il moud,<br>nous mouluons,<br>vous moulez,<br>ils moulent.    | je moulais,<br>tu moulais,<br>il moulait,<br>nous moulions,<br>vous mouliez,<br>ils moulaient.        | je moulus,<br>tu moulus,<br>il moulut,<br>nous moulûmes,<br>vous moulûtes,<br>ils moulurent.      | je moudrai,<br>tu moudras,<br>il moudra,<br>nous moudrons,<br>vous moudrez,<br>ils moudront.       |
| <b>38. Naître,</b><br><i>to be born.</i><br>naissant.<br>né.<br>être né.<br>étant né.          | je nais,<br>tu nais,<br>il naît,<br>nous naissons,<br>vous naissez,<br>ils naissent.    | je naissais,<br>tu naissais,<br>il naissait,<br>nous naissons,<br>vous naissiez,<br>ils naissaient.   | je naquis,<br>tu naquis,<br>il naquit,<br>nous naquîmes,<br>vous naquîtes,<br>ils naquirent.      | je naîtrai,<br>tu naîtras,<br>il naîtra,<br>nous naîtrons,<br>vous naîtrez,<br>ils naîtront.       |
| <b>39. Plaire,</b><br><i>to please.</i><br>plaisant.<br>plu.<br>avoir plu.<br>ayant plu.       | je plais,<br>tu plais,<br>il plaît,<br>nous plaisons,<br>vous plaisez,<br>ils plaisent. | je plaisais,<br>tu plaisais,<br>il plaisait,<br>nous plaisions,<br>vous plaissiez,<br>ils plaisaient. | je plus,<br>tu plus,<br>il plut,<br>nous plûmes,<br>vous plûtes,<br>ils plurent.                  | je plairai,<br>tu plairas,<br>il plaira,<br>nous plairons,<br>vous plairez,<br>ils plairont.       |
| <b>40. Prendre,</b><br><i>to take.</i><br>prenant.<br>pris.<br>avoir pris.<br>ayant pris.      | je prends,<br>tu prends,<br>il prend,<br>nous prenons,<br>vous prenez,<br>ils prennent. | je prenais,<br>tu prenais,<br>il prenait,<br>nous prenions,<br>vous preniez,<br>ils prenaient.        | je pris,<br>tu pris,<br>il prit,<br>nous prîmes,<br>vous prîtes,<br>ils prirent.                  | je prendrai,<br>tu prendras,<br>il prendra,<br>nous prendrons,<br>vous prendrez,<br>ils prendront. |

\* In the compound tenses of pronominal verbs the

# CONJUGATION OF VERBS.

## IRREGULAR MODEL VERBS.

| CONDITIONAL<br>PRESENT. <i>E</i>   | IMPERATIVE.<br><i>F</i>             | SUBJUNCTIVE MODE.   |  | VERBS<br>conjugated like<br>the<br>Model Verb. |
|--|-------------------------------------|---|--|--|
|  |                                     | PRESENT. <i>G</i>   | IMPERFECT. <i>H</i>  |  |
| j'écritrais,<br>tu écrirais,<br>il écrivait,<br>nous écrivions,<br>vous écriviez,<br>ils écrivaient.       | écris,<br><br>écrivons,<br>écrivez. | que j'écrive,<br>que tu écrives,<br>qu'il écrive,<br>que nous écrivions,<br>que vous écriviez,<br>qu'ils écrivent.  | que j'écrivisse,<br>que tu écrivisses,<br>qu'il écrivit,<br>que n. écrivissions,<br>que v. écrivissiez,<br>qu'ils écrivissent. | The com-<br>pounds of<br><i>écrire</i> .       |
| je ferais,<br>tu ferais,<br>il ferait,<br>nous ferions,<br>vous feriez,<br>ils feraient.                   | fais,<br><br>faisons,<br>faites.    | que je fasse,<br>que tu fasses,<br>qu'il fasse,<br>que nous fassions,<br>que vous fassiez,<br>qu'ils fassent.       | que je fisse,<br>que tu fisses,<br>qu'il fit,<br>que nous fissions,<br>que vous fissiez,<br>qu'ils fissent.                    | The com-<br>pounds of<br><i>faire</i> .        |
| je lirais,<br>tu lirais,<br>il lirait,<br>nous lirions,<br>vous liriez,<br>ils liraient.                   | lis,<br><br>lisons,<br>lisez.       | que je lise,<br>que tu lises,<br>qu'il lise,<br>que nous lisions,<br>que vous lisiez,<br>qu'ils lisent.             | que je lusse,<br>que tu lusses,<br>qu'il lût,<br>que nous lussions,<br>que vous lussiez,<br>qu'ils lussent.                    | élire.<br>réélire.<br>relire.                  |
| je mettrais,<br>tu mettrais,<br>il mettrait,<br>nous mettrions,<br>vous mettriez,<br>ils mettraient.       | metts,<br><br>mettons,<br>mettez.   | que je mette,<br>que tu mettes,<br>qu'il mette,<br>que nous mettions,<br>que vous mettiez,<br>qu'ils mettent.       | que je misse,<br>que tu misses,<br>qu'il mît,<br>que nous missions,<br>que vous missiez,<br>qu'ils missent.                    | The com-<br>pounds of<br><i>mettre</i> .       |
| je moudrais,<br>tu moudrais,<br>il moudrait,<br>nous moudrions,<br>vous moudriez,<br>ils moudraient.       | mouls,<br><br>moulons,<br>moulez.   | que je moule,<br>que tu moules,<br>qu'il moule,<br>que nous moulions,<br>que vous mouliez,<br>qu'ils moulent.       | que je moulusse,<br>que tu moulusses,<br>qu'il moult,<br>que n. moulussions,<br>que v. moulussiez,<br>qu'ils moulussent.       | émoudre.<br>remoudre.                          |
| je naîtrais,<br>tu naîtrais,<br>il naîtrait,<br>nous naîtrions,<br>vous naîtriez,<br>ils naîtraient.       | naïs,<br><br>naïssons,<br>naïssez.  | que je naisse,<br>que tu naisses,<br>qu'il naisse,<br>que nous naissions,<br>que vous naissiez,<br>qu'ils naissent. | que je naquisse,<br>que tu naquisses,<br>qu'il naquît,<br>que n. naquissions,<br>que v. naquissiez,<br>qu'ils naquissent.      | renaitre.                                      |
| je plainrais,<br>tu plainrais,<br>il plainrait,<br>nous plainrions,<br>vous plainriez,<br>ils plainraient. | plais,<br><br>plaisons,<br>plaisez. | que je plaise,<br>que tu plaises,<br>qu'il plaise,<br>que nous plaisions,<br>que vous plaisiez,<br>qu'ils plaisent. | que je plusse,<br>que tu plusses,<br>qu'il plût,<br>que nous plussions,<br>que vous plussiez,<br>qu'ils plussent.              | plaire.<br>complaire.<br>taire.<br>se taire.*  |
| je prendrais,<br>tu prendrais,<br>il prendrait,<br>nous prendrions,<br>vous prendriez,<br>ils prendraient. | prends,<br><br>prenons,<br>prenez.  | que je prenne,<br>que tu prennes,<br>qu'il prenne,<br>que nous prenions,<br>que vous preniez,<br>qu'ils prennent.   | que je prisse,<br>que tu prisses,<br>qu'il prit,<br>que nous prissions,<br>que vous prissiez,<br>qu'ils prissent.              | The com-<br>pounds of<br><i>prendre</i> .      |

auxiliary verb *être* is used for the auxiliary verb *avoir*.

# CONJUGATION OF VERBS.

## CONJUGATION OF

| INFINITIVE<br>FORMS.   | INDICATIVE MODE.  |  |  |  |
|--|---|--|--|--|
|  | PRESENT. A  | IMPERFECT. B   | PAST DEF. C  | FUTURE. D  |
| <b>41. Résoudre,</b><br>to resolve.<br>résolvant.<br>résolu.<br>avoir résolu.<br>ayant résolu.   | je résous,<br>tu résous,<br>il résout,<br>nous résolvons,<br>vous résolvez,<br>ils résolvent. | je résolvais,<br>tu résolvais,<br>il résolvait,<br>nous résolvions,<br>vous résolviez,<br>ils résolvaient. | je résolus,<br>tu résolus,<br>il résolut,<br>nous résolûmes,<br>vous résolûtes,<br>ils résolurent.   | je résoudreai,<br>tu résoudreas,<br>il résoudra,<br>nous résoudrons,<br>vous résoudrez,<br>ils résoudront. |
| <b>42. Rire,</b><br>to laugh.<br>riant.<br>ri.<br>avoir ri.<br>ayant ri.                         | je ris,<br>tu ris,<br>il rit,<br>nous rions,<br>vous riez,<br>ils rient.                      | je riaais,<br>tu riaais,<br>il riait,<br>nous rions,<br>vous riez,<br>ils riaient.                         | je ris,<br>tu ris,<br>il rit,<br>nous rîmes,<br>vous rîtes,<br>ils rirent.                           | je rirai,<br>tu riras,<br>il rira,<br>nous rirons,<br>vous rirez,<br>ils riront.                           |
| <b>43. Suffire,</b><br>to be sufficient.<br>suffisant.<br>suffi.<br>avoir suffi.<br>ayant suffi. | je suffis,<br>tu suffis,<br>il suffit,<br>nous suffisons,<br>vous suffisez,<br>ils suffisent. | je suffisais,<br>tu suffisais,<br>il suffisait,<br>nous suffisions,<br>vous suffisiez,<br>ils suffisaient. | je suffis,<br>tu suffis,<br>il suffit,<br>nous suffîmes,<br>vous suffîtes,<br>ils suffirent.         | je suffirai,<br>tu suffiras,<br>il suffira,<br>nous suffirons,<br>vous suffirez,<br>ils suffiront.         |
| <b>44. Suivre,</b><br>to follow.<br>suivant.<br>suivi.<br>avoir suivi.<br>ayant suivi.           | je suis,<br>tu suis,<br>il suit,<br>nous suivons,<br>vous suivez,<br>ils suivent.             | je suivais,<br>tu suivais,<br>il suivait,<br>nous suivions,<br>vous suiviez,<br>ils suivaient.             | je suivis,<br>tu suivis,<br>il suivit,<br>nous suivîmes,<br>vous suivîtes,<br>ils suivirent.         | je suivrai,<br>tu suivras,<br>il suivra,<br>nous suivrons,<br>vous suivrez,<br>ils suivront.               |
| <b>45. Traire,</b><br>to milk.<br>trayant.<br>trait.<br>avoir trait.<br>ayant trait.             | je traite,<br>tu traite,<br>il traite,<br>nous trayons,<br>vous trayez,<br>ils traitent.      | je trayais,<br>tu trayais,<br>il trayait,<br>nous trayions,<br>vous trayiez,<br>ils trayaient.             | .....<br>.....<br>.....<br>.....<br>.....<br>.....   | je traitrai,<br>tu traitras,<br>il traitra,<br>nous traitrons,<br>vous traitrez,<br>ils traitront.         |
| <b>46. Vaincre,</b><br>to vanquish.<br>vainquant.<br>vaincu.<br>avoir vaincu.<br>ayant vaincu.   | je vaincs,<br>tu vaincs,<br>il vainc,<br>nous vainquons,<br>vous vainquez,<br>ils vainquent.  | je vainquais,<br>tu vainquais,<br>il vainquait,<br>nous vainquions,<br>vous vainquiez,<br>ils vainquaient. | je vainquis,<br>tu vainquis,<br>il vainquit,<br>n. vainquîmes,<br>v. vainquîtes,<br>ils vainquirent. | je vaincrai,<br>tu vaincras,<br>il vaincra,<br>nous vaincrons,<br>vous vaincrez,<br>ils vaincront.         |
| <b>47. Vivre,</b><br>to live.<br>vivant.<br>vécu.<br>avoir vécu.<br>ayant vécu.                  | je vis,<br>tu vis,<br>il vit,<br>nous vivons,<br>vous vivez,<br>ils vivent.                   | je vivais,<br>tu vivais,<br>il vivait,<br>nous vivions,<br>vous viviez,<br>ils vivaient.                   | je vécus,<br>tu vécus,<br>il vécut,<br>nous vécûmes,<br>vous vécûtes,<br>ils vécurent.               | je vivrai,<br>tu vivras,<br>il vivra,<br>nous vivrons,<br>vous vivrez,<br>ils vivront.                     |

\* In the compound tenses of pronominal verbs, the  
† *Absoudre* deviates from the model in the past

IRREGULAR MODEL VERBS.

| CONDITIONAL  | IMPERATIVE.                        | SUBJUNCTIVE MODE.   |   | VERBS<br>conjugated like<br>the<br>Model Verb. |
|--|------------------------------------|---|---|--|
|  |                                    | PRESENT. G  | IMPERFECT. H  |  |
| je résoudreis,<br>tu résoudreis,<br>il résoudreait,<br>nous résoudreions,<br>vous résoudreiriez,<br>ils résoudreiraient. | résous,<br>résolvons,<br>résolvez. | que je résolve,<br>que tu résolves,<br>qu'il résolve,<br>que nous résolvions,<br>que vous résolviez,<br>qu'ils résolvent. | que je résolusse,<br>que tu résolusses,<br>qu'il résolût,<br>que n. résolussions,<br>que v. résolussiez,<br>qu'ils résolussent.       | absoudre.†                                     |
| je rirais,<br>tu rirais,<br>il rirait,<br>nous ririons,<br>vous ririez,<br>ils riraient.                                 | ris,<br>rions,<br>riez.            | que je rie,<br>que tu ries,<br>qu'il rie,<br>que nous rions,<br>que vous riez,<br>qu'ils rient.                           | que je risse,<br>que tu risses,<br>qu'il rit,<br>que nous rissions,<br>que vous rissiez,<br>qu'ils rissent.                           | sourire.                                       |
| je suffirais,<br>tu suffirais,<br>il suffirait,<br>nous suffirions,<br>vous suffiriez,<br>ils suffiraient.               | suffis,<br>suffisons,<br>suffisez. | que je suffise,<br>que tu suffises,<br>qu'il suffise,<br>que nous suffissions,<br>que vous suffissiez,<br>qu'ils fussent. | que je suffisse,<br>que tu suffisses,<br>qu'il suffît,<br>que nous suffissions,<br>que vous suffissiez,<br>qu'ils fussent.            |  |
| je suivrais,<br>tu suivrais,<br>il suivrait,<br>nous suivrions,<br>vous suivriez,<br>ils suivraient.                     | suivis,<br>suivons,<br>suivez.     | que je suive,<br>que tu suives,<br>qu'il suive,<br>que nous suivions,<br>que vous suiviez,<br>qu'ils suivent.             | que je suivisse,<br>que tu suivisses,<br>qu'il suivît,<br>que n. suivissions,<br>que v. suivissiez,<br>qu'ils suivissent.             | s'ensuivre.*<br>poursuivre.                    |
| je traitais,<br>tu traitais,<br>il traitait,<br>nous traitions,<br>vous traitiez,<br>ils traitaient.                     | trais,<br>trayons,<br>trayez.      | que je traite,<br>que tu traites,<br>qu'il traite,<br>que nous trayions,<br>que vous trayiez,<br>qu'ils traitent.         | .....<br>.....<br>.....<br>.....<br>.....<br>.....  | extraire.<br>soustraire.                       |
| je vaincrais,<br>tu vaincrais,<br>il vaincrait,<br>nous vaincions,<br>vous vaincriez,<br>ils vaincraient.                | vaincs,<br>vainquons,<br>vainquez. | que je vainque,<br>que tu vainques,<br>qu'il vainque,<br>que n. vainquions,<br>que v. vainquiez,<br>qu'ils vainquent.     | que je vainquisse,<br>que tu vainquisses,<br>qu'il vainquît,<br>que n. vainquissions,<br>que v. vainquissiez,<br>qu'ils vainquissent. | convaincre.                                    |
| je vivrais,<br>tu vivrais,<br>il vivrait,<br>nous vivrions,<br>vous vivriez,<br>ils vivraient.                           | vis,<br>vivons,<br>vivez.          | que je vive,<br>que tu vives,<br>qu'il vive,<br>que nous vivions,<br>que vous viviez,<br>qu'ils vivent.                   | que je vécutse,<br>que tu vécutsses,<br>qu'il vécût,<br>que n. vécutissions,<br>que v. vécutissiez,<br>qu'ils vécutssent.             | survivre.                                      |

auxiliary verb *être* is used for the auxiliary verb *avoir*.  
participle, which is *absous*, fem. *absoute*.

## DEFECTIVE AND SLIGHTLY IRREGULAR VERBS.

---

### FIRST CONJUGATION.

See Orthographic Irregularities in the first conjugation, page 108.

### SECOND CONJUGATION.

**48. Bénir, to bless; to consecrate,** has two past participles: *béni*, in the sense of *blessed*, and *bénit*, in the sense of *consecrated*; otherwise it is regular.

**49. Défaillir, to fail,** is used only in the plural of the indicative present: *nous défailions*; in the imperfect: *je défailais*; in the past definite: *je défailis*; and in the infinitive.

**50. Faillir, to fail,** has *faillant, failli*; present: *je faux, tu faux, il faut, nous faillons, vous faillez, ils faillent*; imperfect: *je faillais*; past definite: *je faillis*. It is used principally in the infinitive, the past definite, and the compound tenses.

**51. Fêrir, to strike,** is used only in *sans coup fêrir*, without striking a blow, and in the past participle: *fêru*.

**52. Fleurir, to blossom; to flourish.** In the sense of *to blossom*, *fleurir* is regular; in the sense of *to flourish*, it has the present participle *florissant*, and the imperfect tense *je florissais*, etc.

**53. Gésir, to lie (ill or dead),** has only: *il gît, nous gisons, vous gisez, ils gisent*; imperfect: *je gisais*; present participle: *gisant*.

**54. Hair, to hate,** has no diæresis on the *i* in the singular of the present indicative and of the imperative: *je hais, tu hais, il hait; hais*.

**55. Issir, to issue,** is used only in the past participle: *issu*.

**56. Oïr, to hear.** Of this verb only the infinitive and the past participle, *ouï*, are used.

**57. Quérir, to fetch,** is used only in the infinitive.

**58. Saillir, to project. to jut out,** is conjugated like *cueillir*; the third person and the present participle only are used.

**59. Surgir, to arrive at, to start up,** is used only in the infinitive.

### THIRD CONJUGATION.

**60. Apparoître, to be evident,** is used only in the infinitive and in the third person singular of the indicative present: *il appert*.

**61. Choir, to fall,** is used only in the infinitive and past participle: *chu*.

**62. Comparoître, to appear in justice,** is used only in the infinitive.

**63. Déchoir, to fall away,** follows the model *votr*, except in the past definite: *je déchois*. The present participle, imperfect, and imperative are wanting.

**64. Échoir, to chance to be; to become due,** is used only in the third person; it has the same forms as *déchoir*, and also the present participle: *échéant*.

65. *Messeoir, to be unbecoming*, is conjugated as *asseoir*: *je messieds*, etc. It is not used in the past definite, the compound tenses, and the present participle.

66. *Pouvoir, to provide*, follows *voir*, except the past definite: *je pourvus*, and the future: *je pourvoirai*.

67. *Prévoir, to foresee*, follows *voir*, except the future: *je prévoirai*.

68. *Ravoir, to get again*, follows *avoir*, but is used only in the future, the conditional present, and the infinitive.

69. *Seoir, to become*, is used only in the third person of the present: *il sied, ils sièent*; of the imperfect: *il seyait*, and of the future: *il siéra*.

70. *Seoir, to be sealed*, has only the present participle: *séant*, and the past participle: *sis*.

71. *Souloir, to be accustomed*, is used only in the imperfect: *je voulais*.

72. *Surseoir, to suspend*; present participle: *sursoyant*; past participle: *sursis*; future: *je sursoirai*. In other respects it follows the model *voir*.

#### FOURTH CONJUGATION

73. *Accroître* is used only in the infinitive: *faire accroître, to make believe*.

74. *Braire, to bray*; present: *il brait, ils braient*; future: *il braira*.

75. *Bruire, to roar*; present participle: *bruyant*; present: *il bruit*; imperfect: *il bruissait*.

76. *Circoncire, to circumcise*, follows *dire*, except the second person of the present: *vous circoncisez*; and the past participle: *circoncis*.

77. *Clore, to close*; present: *je clos, tu clos, il clôt*; future: *je clorai*; past participle: *clos*.

78. *Contredire, to contradict*, and the following compounds of *dire*, viz.: *dédire, to unsay*; *interdire, to forbid*; *médire, to slander*; *prédire, to foretell*, follow the model *dire*, except in the second person plural of the present indicative and of the imperative, which is *disez* instead of *dites*.

79. *Courre, to hunt*, is used only in the infinitive.

80. *Déconfire, to discomfit*; past participle: *déconfit*.

81. *Eclorre, to be hatched*, follows *clorre* (77); it is used only in the third person.

82. *Frîre, to fry*; present: *je fris, tu fris, il frit*; future: *je frisrai*; past participle: *frit*.

83. *Malfaire, to do wrong*, is used only in the infinitive, the compound tenses, and the past participle: *malfait*.

84. *Maudire, to curse*; present participle: *maudissant*. The double *s* is retained in the parts derived from the present participle; in other respects it follows *dire*.

85. *Rompre, to break*, is regular, except in the third person singular of the indicative present: *il rompt*.

86. *Soudre, to solve*, is used only in the infinitive.

87. *Sourdre, to spring forth*, is used only in the third person singular and plural: *il sourd, ils sourdent*. It has no present participle.

88. *Tisser, to weave*; past participle: *tissé*.



## LIST OF IRREGULAR VERBS.

The Model Verbs are in Bold Faced Type.

|   |   |
|---|---|
| <b>Abattre</b> (28), <i>to fall.</i>                    | <b>Conclure</b> (25), <i>to conclude.</i>         |
| <b>Absoudre</b> (41), <i>to absolve.</i>                | <b>Concourir</b> (5), <i>to concur.</i>           |
| <b>Abstenir</b> (s') (18), <i>to abstain.</i>           | <b>Conduire</b> (26), <i>to conduct.</i>          |
| <b>Abstraire</b> (45), <i>to abstract.</i>              | <b>Confire</b> (32), <i>to preserve.</i>          |
| <b>Accourir</b> (5), <i>to run to.</i>                  | <b>Conjoindre</b> (29), <i>to unite.</i>          |
| <b>Accroire</b> (75), <i>to believe.</i>                | <b>Connaitre</b> (27), <i>to know.</i>            |
| <b>Accroître</b> (31), <i>to increase.</i>              | <b>Conquérir</b> (3), <i>to conquer.</i>          |
| <b>Accueillir</b> (6), <i>to receive.</i>               | <b>Consentir</b> (12), <i>to consent.</i>         |
| <b>Acquérir</b> (8), <i>to acquire.</i>                 | <b>Construire</b> (26), <i>to construct.</i>      |
| <b>Admettre</b> (36), <i>to admit.</i>                  | <b>Contenir</b> (13), <i>to contain.</i>          |
| <b>Advenir</b> (14), <i>to happen.</i>                  | <b>Contraindre</b> (29), <i>to compel.</i>        |
| <b>Aller</b> (1), <i>to go.</i>                         | <b>Contredire</b> (32, 78), <i>to contradict.</i> |
| <b>Apparaître</b> (28), <i>to appear.</i>               | <b>Contrefaire</b> (34), <i>to counterfeit.</i>   |
| <b>Apparaître</b> (60), <i>to be evident.</i>           | <b>Contrevenir</b> (14), <i>to transgress.</i>    |
| <b>Appartenir</b> (13), <i>to belong.</i>               | <b>Convaincre</b> (46), <i>to convince.</i>       |
| <b>Apprendre</b> (40), <i>to learn.</i>                 | <b>Convenir</b> (14), <i>to agree.</i>            |
| <b>Assaillir</b> (6), <i>to assail.</i>                 | <b>Corrompre</b> (35), <i>to corrupt.</i>         |
| <b>Assentir</b> (12), <i>to assent.</i>                 | <b>Coudre</b> (28), <i>to sew.</i>                |
| <b>Assoir</b> (16), <i>to sit.</i>                      | <b>Courir</b> (5), <i>to run.</i>                 |
| <b>Assoir</b> (s') (18), <i>to sit down.</i>            | <b>Courir</b> (79), <i>to hunt.</i>               |
| <b>Astreindre</b> (29), <i>to force.</i>                | <b>Couvrir</b> (10), <i>to cover.</i>             |
| <b>Atteindre</b> (39), <i>to attain.</i>                | <b>Craindre</b> (29), <i>to fear.</i>             |
| <b>Attirer</b> (45), <i>to attract.</i>                 | <b>Croire</b> (30), <i>to believe.</i>            |
| <b>Aveindre</b> (29), <i>to fetch out.</i>              | <b>Croître</b> (31), <i>to grow.</i>              |
| <b>Avenir</b> (14), <i>to happen.</i>                   | <b>Cueillir</b> (6), <i>to pluck.</i>             |
| <b>Avoir</b> (p. 245), <i>to have.</i>                  | <b>Cuire</b> (26), <i>to cook.</i>                |
| <b>Battre</b> (23), <i>to beat.</i>                     | <b>Débattre</b> (23), <i>to debate.</i>           |
| <b>Bénir</b> (48), <i>to bless.</i>                     | <b>Déchoir</b> (63), <i>to fall off.</i>          |
| <b>Boire</b> (24), <i>to drink.</i>                     | <b>Déclorer</b> (77), <i>to uncloze.</i>          |
| <b>Bouillir</b> (4), <i>to boil.</i>                    | <b>Déconfer</b> (30), <i>to rout.</i>             |
| <b>Braire</b> (74), <i>to bray.</i>                     | <b>Découdre</b> (29), <i>to unsew.</i>            |
| <b>Bruire</b> (75), <i>to make a noise.</i>             | <b>Découvrir</b> (10), <i>to discover.</i>        |
| <b>Ceindre</b> (29), <i>to gird.</i>                    | <b>Décrire</b> (33), <i>to describe.</i>          |
| <b>Choir</b> (61), <i>to fall.</i>                      | <b>Décroire</b> (30), <i>to disbelieve.</i>       |
| <b>Circondre</b> (76), <i>to circumscribe.</i>          | <b>Décroître</b> (31), <i>to decrease.</i>        |
| <b>Circonscrire</b> (33), <i>to circumscribe.</i>       | <b>Dédire</b> (32, 78), <i>to disown.</i>         |
| <b>Circonvénir</b> (14), <i>to circumvent.</i>          | <b>Dédire</b> (se) (32, 78), <i>to retract.</i>   |
| <b>Clore</b> (77), <i>to close.</i>                     | <b>Déduire</b> (26), <i>to deduct.</i>            |
| <b>Combattre</b> (23), <i>to fight.</i>                 | <b>Défaillir</b> (58), <i>to fail.</i>            |
| <b>Commettre</b> (36), <i>to commit.</i>                | <b>Défaire</b> (34), <i>to undo.</i>              |
| <b>Comparaitre</b> (27), <i>to appear.</i> [justice.]   | <b>Déjoindre</b> (29), <i>to disjoin.</i>         |
| <b>Comparaître</b> (62), <i>to appear in a court of</i> | <b>Démentir</b> (12), <i>to contradict.</i>       |
| <b>Complaire</b> (39), <i>to comply with.</i>           | <b>Démètre</b> (36), <i>to dislocate.</i>         |
| <b>Comprendre</b> (40), <i>to understand.</i>           | <b>Démètre</b> (se) (36), <i>to resign.</i>       |
| <b>Compromettre</b> (36), <i>to compromise.</i>         | <b>Démouvoir</b> (17), <i>to make one desist.</i> |

Départir (11), *to distribute.*  
 Départir (se) (11), *to desist.*  
 Dépeindre (29), *to describe.*  
 Déplaître (39), *to displease.*  
 Dépouvoir (21, 66), *to deprive.*  
 Désapprendre (40), *to unlearn.*  
 Desservir (7), *to disoblige.*  
 Détéindre (29), *to discolor.*  
 Déténir (18), *to detain.*  
 Détruire (26), *to destroy.*  
 Devenir (14), *to become.*  
 Dêvêtir (15), *to strip.*  
 Dêvêtir (se) (15), *to undress one's self.*  
 Dire (32), *to say.*  
 Discouverir (14), *to disagree.*  
 Discourir (5), *to discourse.*  
 Disparaître (27), *to disappear.*  
 Dissoudre (41, 86), *to dissolve.*  
 Distraire (45), *to divert from.*  
 Distraire (se) (45), *to divert one's mind.*  
 Dormir (7), *to sleep.*  
 Duire (36), *to suit.*  
 Ebattre (s') (23), *to be merry.*  
 Ebouillir (4), *to boil down.*  
 Échoir (64), *to expire.*  
 Éclorre (81), *to be hatched.*  
 Éconduire (26), *to put off.*  
 Écrire (83), *to write.*  
 Élire (35), *to elect.*  
 Emboire (34), *to imbibe.*  
 Émettre (36), *to emit.*  
 Émoudre (37), *to grind.*  
 Émouvoir (17), *to move.*  
 Empreindre (29), *to imprint.*  
 Encceindre (29), *to surround.*  
 Enclore (77), *to inclose.*  
 Encourir (5), *to incur.*  
 Endormir (7), *to make sleep.*  
 Enduire (26), *to do over with.*  
 Enfreindre (29), *to infringe.*  
 Enfuir (s') (8), *to run away.*  
 Enjoindre (29), *to enjoin.*  
 Enquérir (s') (3), *to inquire.*  
 Ensulvre (s') (44), *to result.*  
 Entremettre (s') (36), *to intermeddle.*  
 Entr'ouvrir (10), *to open a little.*  
 Entreprendre (40), *to undertake.*  
 Entretenir (18), *to keep up.*  
 Entrevoir (21), *to have a glimpse of.*  
 Envoyer (2), *to send.*  
 Épreindre (29), *to squeeze out.*  
 Éprendre (s') (40), *to be smitten.*  
 Équivaloir (20), *to be equivalent.*  
 Éteindre (29), *to extinguish.*  
 Être (p 247), *to be.*  
 Etrelucure (29), *to twist.*  
 Exclure (26), *to exclude.*  
 Extraire (45), *to extract.*  
 Faillir (50), *to fail.*

Faire (34), *to do.*  
 Falloir, *to be necessary.*  
 Feindre (29), *to feign.*  
 Férir (51), *to strike.*  
 Fleurir (52), *to bloom.*  
 Forfaire (34), *to forfeit.*  
 Frire (82), *to fry.*  
 Fuir (8), *to flee.*  
 Geindre (29), *to whine.*  
 Gésir (53), *to lay.*  
 Halr (54), *to hale.*  
 Induire (26), *to induce.*  
 Inscrire (33), *to inscribe.*  
 Instruire (26), *to instruct.*  
 Interuire (32), *to forbid.*  
 Interrompre (85), *to interrupt.*  
 Intervenir (14), *to meddle.*  
 Introduire (36), *to introduce.*  
 Issir (55), *to come out.*  
 Joindre (29), *to join.*  
 Lire (35), *to read.*  
 Luire (26), *to shine.*  
 Maintenir (18), *to maintain.*  
 Malfaire (34, 83), *to do harm.*  
 Mandire (82, 84), *to curse.*  
 Méconnaître (27), *to disown.*  
 Médire (32), *to slander.*  
 Méfaire (34), *to do wrong.*  
 Mentir (12), *to lie.*  
 Méprendre (se) (40), *to mistake.*  
 Messeoir (65), *to be unbecoming.*  
 Mettre (36), *to put.*  
 Moudre (37), *to grind.*  
 Mourir (9), *to die.*  
 Mouvoir (17), *to remove.*  
 Naître (38), *to be born.*  
 Nuire (26), *to harm.*  
 Obtenir (18), *to obtain.*  
 Offrir (10), *to offer.*  
 Oindre (29), *to anoint.*  
 Omettre (36), *to omit.*  
 Ouir (56), *to hear.*  
 Ouvrir (10), *to open.*  
 Paltre (27), *to graze.*  
 Paraître (27), *to appear.*  
 Parcourir (5), *to run over.*  
 Parfaire (34), *to complete.*  
 Partir (11), *to start.*  
 Parvenir (14), *to reach.*  
 Peindre (29), *to paint.*  
 Permettre (36), *to allow.*  
 Plaindre (29), *to pity.*  
 Plaire (39), *to please.*  
 Pleuvroir, *to rain.*  
 Poindre (29), *to dawn.*  
 Poursulvre (44), *to pursue.*  
 Pourvoir (21, 66), *to provide.*  
 Pouvoir (18), *to be able.*  
 Prédire (32, 75), *to foretell.*

**Prendre** (40), *to take.*  
**Prescrire** (33), *to prescribe.*  
**Pressentir** (12), *to forebode.*  
**Prévaloir** (20), *to prevail.*  
**Prévenir** (14), *to prevent.*  
**Prévoir** (21, 67), *to foresee.*  
**Produire** (26), *to produce.*  
**Promettre** (36), *to promise.*  
**Promouvoir** (17), *to promote.*  
**Proscrire** (33), *to proscribe.*  
**Provenir** (14), *to proceed.*  
**Rabattre** (23), *to pull down.*  
**Rapprendre** (40), *to learn again.*  
**Rasseoir** (16), *to replace.*  
**Rasseoir** (se) (16), *to sit down again.*  
**Rattrandre** (29), *to catch again.*  
**Ravoir** (68), *to get again.*  
**Rebattre** (23), *to beat again.*  
**Reboire** (24), *to drink again.*  
**Rebouillir** (4), *to boil again.*  
**Reclure** (25), *to shut up.*  
**Reconduire** (26), *to reconduct.*  
**Reconnaître** (27), *to recognize.*  
**Reconquérir** (3), *to reconquer.*  
**Reconstruire** (26), *to reconstruct.*  
**Recoudre** (26), *to sew again.*  
**Recourir** (5), *to have recourse to.*  
**Recouvrir** (10), *to cover.*  
**Récrire** (33), *to write again.*  
**Recroître** (31), *to grow again.*  
**Recueillir** (6), *to gather.*  
**Recuire** (26), *to cook again.*  
**Redéfaire** (34), *to undo again.*  
**Redevenir** (14), *to become again.*  
**Redire** (32, 78), *to say again.*  
**Redormir** (7), *to sleep again.*  
**Réduire** (26), *to reduce.*  
**Réélire** (25), *to reelect.*  
**Refaire** (34), *to do again.*  
**Refleurir** (52), *to bloom again.*  
**Rejoindre** (20), *to overtake.*  
**Relire** (35), *to read again.*  
**Reluire** (26), *to glitter.*  
**Remettre** (36), *to put again.*  
**Remoudre** (37), *to grind again.*  
**Renaitre** (38), *to revive.*  
**Rendormir** (7), *to lull to sleep again.*  
**Rentratre** (45), *to fine-draw; to join on.*  
**Repaitre** (27), *to feed.*  
**Reparaître** (27), *to reappear.*  
**Repartir** (11), *to start again.*  
**Repeindre** (20), *to paint again.*  
**Repentir** (se) (12), *to repent.*  
**Reprendre** (40), *to take again.*  
**Reproduire** (26), *to reproduce.*  
**Requérir** (3), *to request.*  
**Résoudre** (41), *to resolve.*  
**Resentir** (12), *to resent.*  
**Resortir** (11), *to go out again.*

**Ressouvenir** (se) (14), *to remember.*  
**Restreindre** (29), *to restrain.*  
**Reteindre** (29), *to dye again.*  
**Retenir** (13), *to retain.*  
**Retraire** (45), *to milk again.*  
**Revaloir** (20), *to give an equivalent.*  
**Revenir** (14), *to come back.*  
**Revêtir** (15), *to clothe.*  
**Revivre** (47), *to revive.*  
**Revoir** (21), *to see again.*  
**Rire** (42), *to laugh.*  
**Rompre** (85), *to break.*  
**Rouvrir** (10), *to open again.*  
**Saillir** (58), *to jut out.*  
**Satisfaire** (34), *to satisfy.*  
**Savoir** (19), *to know.*  
**Secourir** (5), *to help.*  
**Séduire** (26), *to seduce.*  
**Sentir** (12), *to feel.*  
**Seoir** (69), *to become.*  
**Seoir** (70), *to be seated.*  
**Servir** (7), *to serve.*  
**Sortir** (11), *to go out.*  
**Soudre** (86), *to solve.*  
**Souffrir** (10), *to suffer.*  
**Souloir** (71), *to be accustomed.*  
**Soumettre** (36), *to submit.*  
**Sourire** (42), *to smile.*  
**Sourdre** (87), *to spring.*  
**Souscrire** (33), *to subscribe.*  
**Soustraire** (45), *to subtract.*  
**Soutenir** (13), *to sustain.*  
**Souvenir** (se) (14), *to remember.*  
**Subvenir** (14), *to assist.*  
**Suffire** (43), *to suffice.*  
**Suivre** (44), *to follow.*  
**Surgir** (59), *to land.*  
**Surfaire** (34), *to overdo.*  
**Surprendre** (40), *to surprise.*  
**Surseoir** (72), *to put off.*  
**Survénir** (14), *to supervene.*  
**Survivre** (47), *to survive.*  
**Taire** (39), *to conceal.*  
**Taire** (se) (39), *to keep silent.*  
**Teindre** (29), *to dye.*  
**Tenir** (13), *to hold.*  
**Tietre** (88), *to weave.*  
**Traduire** (26), *to translate.*  
**Traire** (45), *to milk.*  
**Transcrire** (33), *to copy.*  
**Transmettre** (36), *to transmit.*  
**Tressaillir** (6), *to start.*  
**Vaincre** (46), *to vanquish.*  
**Valoir** (20), *to be worth.*  
**Venir** (14), *to come.*  
**Vêtir** (15), *to dress.*  
**Vivre** (47), *to live.*  
**Voir** (21), *to see.*  
**Vouloir** (22), *to will.*

## IDIOMS AND PROVERBS.

### PART FIRST.—ENGLISH INTO FRENCH.

*The principal word in each expression, or the word on which the idiom turns, is placed at the head of the division in which the expression is given.*

#### About.

*I have no money about me.  
What is it about?  
Go about your business.  
Look about you (mind).*

#### Account.

*A man of no account.  
On my account.  
On no account.  
Even accounts make lasting friends.*

#### Afford, to.

*I cannot afford to do it.  
I cannot afford it.  
That affords me great pleasure.  
What can you afford to give?  
I cannot afford more.  
Give as much as you can afford.*

#### Again.

*Begin again.  
Go there again.  
He will come again.  
I told it to him again and again.  
Give me as much again.*

#### Agree, to.

*We have agreed about the price.  
They agree like cat and dog.  
I will make them agree.  
Do you agree to those terms?  
Agreed upon.  
That does not agree with me (my stomach).*

#### All.

*It is all over.  
After all.  
You must tell him all in all.  
All the better; all the better for it.*

#### Environ; alentour.

*Je n'ai pas d'argent sur moi.  
De quoi s'agit-il?  
Allez-vous-en.  
Prenez garde à vous.*

#### Compte, m.

*Un homme de rien.  
À cause de moi.  
En aucune manière.  
Les bons comptes font les bons amis.*

#### Avoir les moyens.

*Je n'ai pas les moyens de le faire.  
Je n'en ai pas les moyens.  
Cela me donne beaucoup de plaisir.  
Combien pouvez-vous donner?  
Je ne peux pas aller au-delà.  
Donnez selon vos moyens.*

#### De nouveau; encore.

[vean.  
Recommencez, or commencez de nou-  
Allez-y encore une fois.  
Il reviendra.  
Je le lui ai répété vingt fois.  
Donnez-m'en deux fois autant.

#### Convenir.

*Nous sommes convenus du prix.  
Ils s'accordent comme chien et chat.  
Je les mettrai d'accord.  
Consentez-vous à ces conditions?  
Convenu. D'accord.  
Cela me fait mal, me dérange l'estomac.*

#### Tout.

*C'est fini.  
Après tout, au bout du compte.  
Il faut le prendre tel quel.  
Tant mieux; il n'en sera que mieux.*

*It is all one to me.*  
*If that is all, be easy.*  
*To be all things to all men.*  
*All is well that ends well.*  
*All is not gold that glitters.*

**Answer, to.**  
*What did he answer you?*  
*He shall answer before God.*  
*That answers my purpose.*  
*That answers several purposes.*  
*That answered very well.*

**Ask, to.**  
*Some one asks for you.*  
*Ask him to come in.*  
*Did you ask for Mrs. B.?*  
*How much do you ask for that coat?*

**Attend, to.**  
*To attend to one's business.*  
 — a meeting.  
 — lectures.  
 — a sick person.  
*The odium which attends dishonor.*  
*I will attend to you in an instant.*

**Average, to average.**  
*The average circulation of that journal*  
*is 30,000 copies a day.*  
*Our receipts average fifty dollars a day.*

**Be, to (12, 13).**  
*What is that?*  
*What is that to you?*  
*How are you?*  
*He is not well.*  
*He is better.*  
*How is that business?*  
*How is business?*  
*This coffee is better than the other.*  
*Tea is better for me than coffee.*

*He is as good as she is.*  
*He is worth a great deal.*  
*It is (of time or distance).*

**Bear, to.**  
*To bear some one ill will.*  
 — malice against some one.  
 — it in mind.  
 — a good character.  
 — witness.

*Cela m'est égal.*  
*S'il ne tient qu'à cela, soyez tranquille.*  
*Se faire tout à tous.*  
*La fin couronne l'œuvre.*  
*Tout ce qui reluit n'est pas or.*

**Répondre.**  
*Que vous a-t-il répondu?*  
*Il en rendra compte à Dieu.*  
*Cela fait mon affaire.*  
*Cela sert à plusieurs fins.*  
*Cela a parfaitement réussi.*

**Demander.**  
*On vous demande.*  
*Priez-le d'entrer.*  
*Vous êtes-vous informé de Mme. B.?*  
*Combien faites-vous cet habit?*

**Faire attention.**  
*S'occuper de, vaquer à, ses affaires.*  
*Assister à une séance, une assemblée.*  
*Suivre un cours.*  
*Soigner un malade.*  
*L'odieux qui s'attache au déshonneur.*  
*Je serai à vous à l'instant.*

**Moyen, moyenne.**  
*La circulation moyenne de ce journal*  
*est de 30,000 exemplaires par jour.*  
*Nos recettes montent à cinquante dollars*  
*par jour l'un portant l'autre.*

**Être.**  
*Qu'est-ce que c'est que cela?*  
*Qu'est-ce que cela vous fait?*  
*Comment vous portez-vous?*  
*Il ne se porte pas bien.*  
*Il va mieux.*  
*Comment va cette affaire?*  
*Comment vont les affaires?*  
*Ce café est meilleur que l'autre.*  
*Le thé vaut mieux pour moi (or me con-*  
*vient mieux) que le café.*  
*Il la vaut bien.*  
*Il est très-riche.*  
*Il y a (217, 218, 219).*

**Porter.**  
*En vouloir à qqn.*  
*Garder rancune contre qqn.*  
*Le retenir, ne pas l'oublier.*  
*Jouir d'une bonne réputation.*  
*Rendre témoignage.*

**Beat, to.**

*To beat a person black and blue.*

- *a path.*
- *up eggs, cream.*
- *down the price.*
- *about the bush.*
- *something into his head.*

*I beat him two games.*

**Become, to.**

*What has become of him?*

*That hat is not becoming to you.*

*Her dress is very becoming.*

*That is very becoming.*

**Better.**

*I have thought better of it.*

*You will be the better for it.*

*You will not be the better for it.*

*He grows better and better.*

*You will get the better of those difficulties.*

*Better late than never.*

*The better the day the better the deed.*

**Bill.**

*To settle a bill.*

*To run up bills everywhere.*

*The walls are covered with bills.*

*There is a bill on the house.*

*The play-bill.*

*The bill of fare.*

**Break, to (to render useless).**

*To break into pieces (to smash).*

- *(asunder).*
- *an engagement.*
- *an oath.*
- *one's word.*
- *any one's heart.*
- *open a door.*
- *the bank.*
- *in a horse.*
- *news to one.*

**Bring, to.**

*Bring the gun.*

- *the dogs, the carriage.*
- *in dinner.*

*To bring luck.*

- *an action against s. d.*
- *word to s. d. of s. th.*

*Time brings about many things.*

*His conduct brought this misery upon him.*

**Battre.**

*Meurtrir qqn. de coups.*

*Frayer un sentier.*

*Fouetter des œufs, de la crème.*

*Rabattre le prix.*

*Tourner autour du pot.*

*Lui fourrer quelque chose dans l'esprit.*

*Je lui ai gagné deux parties.*

**Devenir.**

*Qu'est-il devenu ?*

*Ce chapeau ne vous convient pas.*

*Sa robe lui sied bien.*

*C'est bienséant, c'est très-convenable.*

**Meilleur, adj. ; mieux, adv.**

*Je me suis ravisé.*

*Vous vous en trouverez mieux.*

*Vous n'y gagnerez rien.*

*Il va de mieux en mieux.*

*Vous vaincrez ces obstacles.*

*Mieux vaut tard que jamais.*

*À bon jour bonne œuvre.*

**Billet, m.**

*Régler un compte.*

*Faire des dettes partout.*

*Les murs sont couverts d'affiches.*

*Il y a un écriteau sur la maison.*

*Le programme du spectacle.*

*Le menu du dîner ; la carte.*

**Casser.**

*Briser en morceaux.*

*Rompre.*

*Rompre un engagement.*

*Violer un serment.*

*Manquer de parole.*

*Fendre or briser le cœur à qqn.*

*Enfoncer or forcer une porte.*

*Faire sauter la banque.*

*Rompre un cheval.*

*Préparer qqn. à recevoir des nouvelles.*

**Apporter ; amener.**

*Apportez le fusil.*

*Amenez les chiens, la voiture.*

*Servez le dîner.*

*Porter bonheur.*

*Intenter une action contre qqn.*

*Informar, prévenir qqn. de qq. ch.*

*Le temps accomplit bien des choses.*

*Sa conduite lui a attiré ces malheurs.*

**Business.***Mind your business.**You had no business to go there.**This will just do my business.**I shall make it my business**To be in business.**To set up a business.**He is a man of business.***Call, to.***Can you call on me to-night?**I shall call on him to-day.**I shall call on you when I come back.**Will you call at the office?**He calls for his money.**I shall call for you when I pass.***Care, to take; to care.***Take good care of your health.**Take good care of yourself.**Take care not to fall.**I do not care for it.**Take it; I do not care for it.**What do I care about it?**He does not care for any body.***Carry, to.***To carry about one's person.**— one's point.**— a jest too far.**— it high.**— coals to Newcastle.**— on a profession.***Catch, to, a disease.***To catch a cold, to catch cold.**— a Tartar.**A drowning man catches at a straw.**The house caught fire.***Come, to.***How did that come about?**He will soon come about.**That appeal comes home to our feelings.**It comes to the same.**That came in his way.**First come, first helped.***Company.***He does not go into company.**We have company at dinner.**He sees good company.**Will you give us the pleasure of your company this evening?***Affaire, f.***Occupez-vous de vos affaires.**Vous n'aviez que faire d'y aller.**Ceci fera précisément mon affaire.**Je m'en ferai une obligation.**Être dans le commerce.**Établir une maison de commerce.**C'est un homme qui s'entend aux affaires.***Appeler.***Pouvez-vous venir chez moi ce soir?**J'irai le voir aujourd'hui.**Je passerai chez vous en revenant.**Voulez-vous passer au bureau?**Il vient chercher son argent.**Je viendrai vous prendre en passant.***Avoir soin; se soucier.***Ayez bien soin de votre santé.**Soignez-vous bien.**Prenez garde de tomber.**Je ne m'en soucie pas.**Prenez-le; je n'y tiens pas.**Qu'est-ce que cela me fait?**Il n'aime personne.***Porter.***Porter sur soi,**Accomplir son dessein.**Pousser trop loin une plaisanterie.**Le prendre sur un haut ton.**Porter de l'eau à la rivière.**Suivre, or exercer une profession.***Attraper, une maladie.***Prendre un rhume, s'enrhumer.**Être pris dans ses filets.**Un homme qui se noie s'accroche à tout.**Le feu prit à la maison.***Venir.***Comment cela est-il arrivé?**Il se remettra bientôt.**Cet appel va au cœur.**Cela revient au même.**Cela lui est tombé dans la main. [ceux.**Aux premiers venus, les premiers mor-**Monde, m.; société, f.**Il ne va pas dans le monde.**Nous avons du monde à dîner.**Il fréquente la bonne société.**Voulez-vous nous faire l'honneur de passer la soirée chez nous.*

**COURSE.**

*To follow a course of lectures on chemistry.*

*In the course of the day.*

*We do not know what course to pursue.*

*He follows his own course.*

*A long course of years.*

*The first course was brought in.*

*The effect will follow of course.*

*Of course.*

**Crack, to.**

*This dish is cracked.*

*He cracked his whip.*

*The cracking of the burning wood.*

*To crack jokes.*

*He is a little cracked.*

**Cut, to.**

*To cut the wood; to cut up the fowl.*

— *cut a coat.*

— *the air.*

— *capers.*

— *sticks (to clear out).*

— *short.*

— *acquaintance with one.*

**Day (daylight).**

*Every day; every other day.*

*All the day.*

*In the course of the day.*

*It is daylight; in broad daylight.*

**REM.**—**JOUR** represents the astronomical day, as a unit; it is used in counting, **TROIS JOURS**, *three days*; **HUIT JOURS**, *a week*; **QUINZE JOURS**, *a fortnight*. It is also used in adverbial expressions: **DE JOUR ET DE NUIT**, *by day and by night*. **JOURNÉE** represents the day in its course, from morning till evening; it is used when duration is implied, hence with reference to events which may characterize it: **UNE JOURNÉE MALHEUREUSE**, *an unfortunate day*. This remark applies likewise to **MATIN**, **MATINÉE**, *morning*; **SOIR**, **SOIRÉE**, *evening*; **AN**, **ANNÉE**, *year*.

**Disappoint, to.**

*I am disappointed at not seeing her.*

*I do not wish to disappoint him.*

*That affair has disappointed me.*

**Do, to.**

*To do justice.*

— *a service.*

— *one's duties.*

— *nothing of the kind.*

*He will do nothing of the kind.*

*I have nothing to do with that.*

*How do you do?*

*That will not do for me.*

**Cours, m.; courant, m.**

*Suivre un cours de chimie.*

*Dans le courant de la journée.*

*Nous ne savons quel moyen adopter.*

*Il suit son penchant naturel.*

*Une longue suite d'années.*

*On servait le premier service.*

*L'effet suivra naturellement.*

*Sans doute; c'est tout naturel.*

**Fendre; fêler.**

*Ce plat est fêlé.*

*Il faisait claquer son fouet.*

*Le pétilllement du bois qui brûle.*

*Faire des plaisanteries.*

*Il a le timbre tant soit peu fêlé.*

**Couper.**

*Couper le bois; découper le poulet.*

*Tailler un habit.*

*Fendre l'air.*

*Faire des cabriolles, des gambades.*

*Déguerpir.*

*Trancher court.*

*Rompre avec qqn.*

**Jour, m.; journée, f.**

*Tous les jours, tous les deux jours.*

*Toute la journée.*

*Dans la journée.*

*Il fait jour; en plein jour.*

**Désappointer.**

*Je suis contrarié de ne pas la voir.*

*Je ne veux pas lui manquer de parole.*

*Cette affaire n'a pas répondu à mon at-*

*Faire.*

[tente.

*Rendre justice.*

— *service.*

*Remplir ses devoirs.*

*N'en rien faire.*

*Il n'en fera rien.*

*Je n'ai que faire de cela.*

*Comment vous portez-vous?*

*Cela ne me va pas, ne me convient pas.*



**Draw, to.***To draw lots.*

- *the breath.*
- *(pencilling).*
- *a circle.*
- *a dead.*
- *a tooth.*
- *water (from a well).*
- *wine (from a cask).*
- *upon a person (a draft).*
- *(tea or herbs).*

**End.***He is near his end.**To sit at the upper end.**To make the two ends meet.*

**REM.**—**FIN**, *end, conclusion*. There can be but one end (*conclusion*) to any thing.  
**BOUT**, *end, extremity point*: **LE HAUT (BOUT) ET LE BAS BOUT DE LA TABLE**, *the upper and the lower end of the table*; **À LA FIN DE L'ANNÉE**, *or AU BOUT DE L'AN*, *at the end of the year*. (See **REM.** under *Day*.)

**Engage, to.***To engage, to pawn.*— *lodgings.**This seat is engaged.**He is engaged, busy.**We are engaged.**They are engaged (to be married).**She is engaged.***Enter, to.***To enter one's room, college.*— *into conversation.*— *one's name.*— *a profession.*— *business.*— *upon the subject.***Evening.***In the evening.**An evening party.***Excuse, to.***Will you excuse me to your father?**Excuse me from coming this evening.**The magistrate excused the fine.***Expect, to.***We expect his arrival this evening.**We did not expect that (were not prepared for it).***Tirer.***Tirer au sort.**Respirer l'air.**Dessiner.**Tracer un cercle.**Rédiger un acte.**Arracher une dent.**Puiser de l'eau.**Tirer du vin.**Tirer sur qqn. (une traite).**Infuser.***Fin**, *f.*; **bout**, *m.**Il touche à sa fin.**Être au haut bout de la table.**Joindre les deux bouts.***Engager.***Engager, mettre en gage.**Arrêter, louer, un appartement.**Cette place est retenue.**Il est occupé.**Nous avons pris des engagements.**Ils sont fiancés.**Elle est promise.***Entrer.***Entrer dans sa chambre, au collège.*— *en conversation.**S'inscrire.**Embrasser une profession.**Commencer les affaires.**Entamer la matière.***Soir**, *m.*; **soirée**, *f.* (See *Day*, **REM.**)*Le soir.**Une soirée.***Excuser.***Voulez-vous m'excuser auprès de M. votre père?**Excusez-moi, dispensez-moi, de venir ce soir.**Le magistrat lui a fait grâce de l'amende.***Attendre**; **espérer.***Nous attendons son arrivée ce soir.**Nous ne nous attendions pas à cela.*

*I expect to see him by and by.*  
*I expect to pay him a visit.*  
*I expect to be back in a fortnight.*

**Face.**  
*They laughed in his face.*  
*I tell it to you before your face.*  
*Would you do it before his face?*  
*I have the sun in my face.*

**Fault.**  
*Whose fault is it?*  
*He has but one fault.*  
*To be at fault.*  
*To find fault with.*  
*He finds fault with every thing I do.*  
*It is not my fault that he does not succeed.*

**Feel, to.**  
*How do you feel?*  
*I do not feel as usual.*  
*How does your hand feel?*  
*I shall feel happy in being useful to you.*  
*I feel for you.*

*Let me feel your pulse.*  
*Try to feel him on that subject.*

**Fire.**  
*Have you a fire in your room?*  
*There is a great fire.*  
*Our house has caught fire.*  
*He will not set the river on fire.*

**Fit, to.**  
*That coat fits you very well.*  
*My tailor fits well.*  
*To fit up a house, a workshop.*

**Gain, to.**  
*To gain one's living.*  
 — *a reputation.*  
 — *one's end.*  
 — *the ascendancy.*  
 — *the day.*

**Get, to.**  
*I must get a pair of gloves.*  
*He got what he deserved.*  
*His handsome conduct got him that place.*  
*I cannot get the money.*  
*To get a cold.*  
 — *wind of a thing,*

*J'espère le voir tantôt.*  
*Je me propose d'aller le voir. [jours.*  
*Je compte être de retour dans quinze*

**Visage, m. ; figure, f.**  
*Ils lui ont ri au nez.*  
*Je vous le dis en face.*  
*Le feriez-vous en sa présence?*  
*Le soleil me donne dans les yeux.*

**Faute, f. ; défaut, m.**  
*À qui en est la faute?*  
*Il n'a qu'un seul défaut.*  
*Être en défaut.*  
*Trouver à redire à.*  
*Il trouve à redire à tout ce que je fais.*  
*Il ne tient pas à moi qu'il ne réussisse.*

**Sentir.** [vez-vous?  
*Comment vous sentez-vous? vous trou-*  
*Je ne me trouve pas comme d'ordinaire.*  
*Je ne suis pas dans mon assiette.*  
*Comment va la main? [utile.*  
*Je m'estimerai heureux de vous être*  
*Je partage, je prends part à, votre cha-*  
*grin.*

*Permettez-moi de vous tâter le pouls.*  
*Tâtez-le un peu sur ce sujet.*

**Feu, m.**  
*Avez-vous du feu dans votre chambre?*  
*Il y a un grand incendie.*  
*Le feu a pris à notre maison.*  
*Il n'a pas inventé la poudre.*

**Aller bien.**  
*Cet habit vous va parfaitement.*  
*Mon tailleur habille bien.*  
*Meubler une maison, monter un atelier.*

**Gagner.**  
*Gagner sa vie.*  
*Acquérir or se faire de la réputation.*  
*Parvenir à sa fin.*  
*Prendre le dessus.*  
*L'emporter.*

**Obtenir.**  
*Il faut que j'achète une paire de gants.*  
*Il a reçu ce qu'il a mérité.*  
*Sa belle conduite lui a valu cette place.*  
*Je ne puis obtenir, or me procurer, l'ar-*  
*Attraper un rhume, s'enrhumer. [gent.*  
*Avoir vent d'une chose.*

*To get rid of s. d.*

— — *s. th.*

— *wet.*

— *confused.*

— *away.*

— *into a scrape.*

— *out of the scrape.*

**Give, to.**

*To give credit.*

— — *for discretion.*

— *a look.*

— *heed.*

— *comfort.*

— *notice.*

*Give my love to your sister.*

*He gave us the slip.*

*Silence gives consent.*

**Go, to. To go away.**

*To go halves.*

— *to work.*

— *about it, to set about it.*

— *for nothing.*

— *by rule.*

— *down (of heavenly bodies).*

— *up.*

— *without a thing.*

— *and inquire.*

*How goes it with you?*

*Go by that.*

*To go on foot, on horseback, in a carriage.*

— *twenty miles, on foot, on horseback.*

— *for a walk.*

*I am going.*

**REM.**—S'EN ALLER, *to go away, to leave the place where we are.*

**Half.**

*Give me the half of it.*

*Cut it into halves.*

*To do things by halves.*

*Half wine and half water.*

*Half way; half way up the hill.*

**Hand.**

*The work is done by the hand.*

*The work is in hand.*

*Your letter came to hand.*

*I have everything here at hand.*

*Give us a hand.*

*Let us put our hands to the task.*

*He is a good hand at it.*

*Se débarrasser de qq.*

*Se défaire de qq. ch.*

*Se mouiller.*

*S'embarrasser, se troubler.*

*S'échapper.*

*S'attirer de mauvaises affaires.*

*Se tirer d'affaire.*

**Donner.**

*Faire crédit; ajouter foi.*

*Reconnaître la discrétion de qq.*

*Jeter un regard.*

*Faire attention.*

*Consoler.*

*Prévenir, avertir.*

*Faites mes amitiés à votre sœur.*

*Il s'est échappé, il nous a plantés là.*

*Qui ne dit mot consent.*

**Aller. S'en aller.**

*Être de moitié.*

*Se mettre à l'ouvrage.*

*S'y prendre.*

*Compter pour rien.*

*Faire les choses selon les règles.*

*Se coucher.*

*Monter.*

*Se passer d'une chose.*

*Aller aux informations.*

*Comment cela va-t-il?*

*Réglez-vous sur cela.*

*Aller à pied, à cheval, en voiture.*

*Faire vingt milles, à pied, à cheval.*

*Aller à la promenade, aller se promener.*

*Je m'en vais.*

**Moitié, f. ; demi, adj.**

*Donnez-m'en la moitié.*

*Coupez-le en deux.*

*Faire les choses à demi.*

*Moitié eau et moitié vin.*

*À moitié chemin; à mi-côte.*

**Main, f.**

*L'ouvrage se fait à la main.*

*L'ouvrage est en main, entre les mains.*

*Votre lettre m'est parvenue.*

*J'ai tout ici sous la main.*

*Donnez-nous un coup de main.*

*Mettons la main à l'œuvre.*

*Il s'y entend bien.*

*Will you take a hand at cards ?  
On the one hand ; on the other hand.  
They are hand and glove together.*

**Hear, to** (327).

**Heart.**

*That will break her heart.  
To take a thing to heart.  
His heart is set upon it.  
To take of a thing to one's heart's content.  
To have the heart full of it.  
To have the heart in one's mouth.  
Out of the abundance of the heart the  
mouth speaketh.*

**Home.**

*Mrs. B. at home, Thursday.  
Make yourself at home.  
He is at home everywhere.  
To be at home (with things).  
— (with persons).  
To be without a home.  
Charity begins at home.  
Home, sweet home.*

**Improve, to.**

*To improve one's condition.  
His health has improved.  
To improve a machine.  
Arts have greatly improved.  
To improve (one's mind).  
— (to make progress).  
— (to grow better in quality).  
— (in appearance).  
— an opportunity.*

**Intend, to.**

*I intend to go out.  
He intends to go on a journey.  
His father intends him for the law.  
This compliment is intended for you.*

**Introduce, to.**

*To introduce a person into a house.  
— one person to another.  
Allow me to introduce Mr. B.*

**Intrude, to.**

*I fear I am intruding.  
If I intrude, say so.*

**Keep, to.**

*To keep silence or silent.  
— a thing secret,  
— a store.*

*Voulez-vous faire une partie de cartes ?  
D'une part ; d'autre part.  
Ce sont deux têtes dans un bonnet.*

**Entendre.**

**Cœur.**

*Cela lui brisera le cœur.  
Prendre une chose à cœur.  
Cela lui tient au cœur.  
S'en donner à cœur jole.  
En avoir le cœur gros.  
Avoir le cœur sur les lèvres.  
Quand le cœur es plein, il déborda.*

**À la maison, chez soi.**

*Mme. B. recevra jeudi.  
Faites comme si vous étiez chez vous.  
Il est sans gêne partout.  
Être au fait.  
Être en pays de connaissances.  
Être sans asile.  
La charité bien ordonnée commence par  
Oh mon doux foyer ! [soi-même.*

**Améliorer.**

*Améliorer sa condition.  
Sa santé s'est améliorée.  
Perfectionner une machine.  
Les arts se sont bien perfectionnés.  
S'instruire, cultiver son esprit.  
Faire des progrès.  
Bonifier.  
Embellir.  
Profiter d'une occasion.*

**Avoir l'intention.**

*J'ai l'intention de sortir.  
Il se propose de faire un voyage.  
Son père le destine au barreau.  
Ce compliment s'adresse à vous.*

**Introduire.**

*Introduire qq. dans une maison.  
Présenter qq. à qq.  
Permettez-moi de vous présenter à M. B.*

**Déranger.**

*J'ai peur de vous avoir dérangé.  
Si je suis de trop, dites-le-moi.*

**Garder ; tenir.**

*Garder le silence, se taire.  
— le secret d'une chose.  
Tenir un magasin.*

**To keep a boarding-house.**

- a carriage.
- one's word.
- from harm.
- one's health.
- the laws.
- the road.
- a festival.
- order, discipline.
- an army on foot.
- one waiting.
- back.

**Leave, to.**

*I leave these papers with you.*  
*He left them all well off.*  
*I leave you to think.*  
*To leave, to part from.*  
*He left us.*  
*To leave off business.*  
*To leave, to start.*  
*We leave for Boston.*  
*This is all I have left of it.*  
*I leave it to you.*  
*I have left off going there.*  
*To leave off smoking.*  
*He does not leave things undone.*  
*Leave off, stop.*

**Let, to.**

*He let his house by the year.*  
*Let me alone.*  
*Will you let him go with us?*  
*I will let you know.*  
*To let out a secret.*  
*To let go.*

**Like, to.**

*I like fruit.*  
*I like these pears very much.*  
*How do you like that book?*  
*I do not like it much.*  
*I do not like to be in the country.*  
*Do as you like.*  
*I should like to see him.*

**Look, to.**

*Look at that.*  
*Look at your watch (to see the time).*  
*To look well.*

- pleased.
- gentlemanly.

**Tenir pension.**

- équipage.
- parole, sa parola.

**Préserver.**

Conservar sa santé.  
 Observer les lois.  
 Suivre le chemin.  
 Célébrer une fête.  
 Maintenir l'ordre, la discipline.  
 Entretenir une armée.  
 Faire attendre qqn.  
 Retenir.

**Laisser.**

*Je laisse ces papiers entre vos mains.*  
*Il les a tous laissés dans l'aisance.*  
*Je vous laisse à penser.*  
*Quitter.*  
*Il nous a quittés.*  
*Quitter les affaires, se retirer des affaires.*  
*Partir.*  
*Nous partons pour Boston.*  
*Voilà tout ce qu'il m'en reste.*  
*Je m'en rapporte à vous.*  
*J'ai cessé d'y aller.*  
*Renoncer à fumer.*  
*Il ne laisse pas les choses à moitié faites.*  
*Arrêtez, en voilà assez.*

**Louer ; laisser.**

*Il a loué sa maison à l'année.*  
*Laissez-moi tranquille.*  
*Voulez-vous lui permettre de nous ac-*  
*Je vous le ferai savoir. [compagner ?]*  
*Laisser échapper un secret.*  
*Lâcher, laisser aller.*

**Aimer.**

*J'aime le fruit.*  
*Je trouve ces poires excellentes.*  
*Comment trouvez-vous ce livre ?*  
*Il ne me plaît pas beaucoup.*  
*Je ne me plais pas à la campagne.*  
*Faites comme vous voudrez.*  
*Je voudrais bien le voir.*

**Regarder.**

*Regardez cela.*  
*Regardez à votre montre.*  
*Avoir bonne mine.*

- l'air content.
- distingué.

*To look like some body.*  
*That does not look like it.*  
*To look down.*

- up.
- for.
- into.
- out.

*My windows look out upon the river.*  
*Look out! (mind).*

**Make, to.**  
*To make fun of a thing.*  
*How much did you make by it?*  
*To make a mistake.*

— believe.  
*She made believe that she did not see him.*  
*To make happy.*

- one's self ridiculous.
- — miserable.
- sure of a thing.
- good a claim.
- void.
- right of a thing.

**Marry, to** (to take in marriage).  
*He married my cousin.*  
*To marry (to join in matrimony).*  
*The bishop married them.*  
*To get married.*  
*When will you get married?*

**Mean, to.**  
*What do you mean?*  
*He means it well.*  
*I did not mean that.*  
*I mean that you shall do it.*

**Mind, to.**  
*Mind your business.*  
*Do not mind what he says.*  
*Mind what you say.*  
*Mind well what I say.*  
*I do not mind that (do not care).*  
*Never mind.*  
*Mind the door.*  
*To mind the shop.*  
*Mind your health.*

**Miss, to.** *Miss, n.*  
*To miss the train.*  
 — a line.  
 — the street.  
*A miss is as good as a mile.*

Ressembler à qqn.  
 Cela n'y ressemble pas.  
 Baisser les yeux.  
 Lever les yeux.  
 Chercher.  
 Examiner.  
 Donner sur.  
 Mes fenêtres donnent sur la rivière.  
 Prenez garde !

**Faire** (394).  
 Tourner une chose en plaisanterie.  
 Combien y avez-vous gagné ?  
 Se tromper.  
 Faire semblant.  
 Elle faisait semblant de ne pas le voir.  
 Rendre heureux.  
 Se rendre ridicule.  
 Se rendre malheureux.  
 S'assurer d'une chose.  
 Justifier, prouver une réclamation.  
 Annuler.  
 Traiter une chose légèrement.

**Épouser.**  
 Il a épousé ma cousine.  
 Marier.  
 L'évêque les a mariées.  
 Se marier.  
 Quand vous marierez-vous ?  
**Vouloir dire.**  
 Que voulez-vous dire ?  
 Ses intentions sont bonnes.  
 Ce n'était pas là mon intention.  
 J'entends que vous le fassiez.

**S'occuper de.**  
 Occupez-vous de vos affaires.  
 Ne faites pas attention à ce qu'il dit.  
 Prenez garde à ce que vous dites.  
 Remarquez bien ce que je dis.  
 Je ne me soucie pas de cela.  
 N'importe.  
 Ayez l'œil à la porte.  
 Garder la boutique.  
 Songez à votre santé.

**Manquer.**  
 Manquer le train.  
 Sauter une ligne.  
 Se tromper de rue.  
 Faute d'un point Martin perdit son âme.

**Morning.***In the morning.**Early in the morning.**At six o'clock in the morning.***Name.***What is your name?**That man has a good name.**A good name is better than riches.**To call a person names.***Part.***To bear one's part of the danger.**That is perfect in all its parts.**He has no part in it.**In good part; in bad part.**On the part of.**Foreign parts.**On my part; for my part.**A lad of parts.**To act or play a part.***Party.***The political parties.**The ruling party.**Party spirit.**The contracting parties.**A pleasure party.**To be of the party.**To go to a party.***Pass, to.***To pass judgment.**— censure.**— a law.**— an examination.**How did it come to pass?**This is past my comprehension.**These bills do not pass here.***Pay, to.***To pay a visit.**— one's respects.**— attention.**— one off in his own coin.**I paid him in his own coin.**It does not pay.***People.***The French people.**All the people of the place were there.**The people murmur against the great.**The country people.***Matin, m.; matinée, f. (See Day, REM.).***Le matin, dans la matinée.**Le matin de bonne heure.**À six heures du matin.***Nom, m.**{ *Comment vous appelez-vous?*{ *Comment vous nommez-vous?**C'est un homme honorable.**Bonne renommée vaut mieux que cein**Dire des injures à qqn. [ture dorée.]***Part, f.; partie, f.***Supporter sa part du danger.**Cela est parfait dans toutes ses parties.**Il n'y est pour rien.**En bonne part; en mauvaise part.**De la part de.**Pays étrangers.**De mon côté; quant à moi.**Un jeune homme de moyens, de talent.**Jouer un rôle.***Parti, m.; partie, f.***Les partis politiques.**Le parti dominant.**Esprit de parti.**Les parties contractantes.**Une partie de plaisir.**Être de la partie, en être.**Aller à une soirée, en soirée.***Passer.***Prononcer un arrêt, un jugement.**Exercer la censure.**Voter une loi.**Subir un examen.**Comment cela est-il arrivé?**Cela surpasse mon intelligence.**Ces billets n'ont pas cours ici.***Payer.***Faire or rendre visite.**Rendre or présenter ses respects.**Faire attention.**Lui rendre la pareille.**Je lui ai rendu la monnaie de sa pièce.**Le jeu ne vaut pas la chandelle.***Peuple, m.; nation, f.***La nation française; le peuple français.**Toute la population de l'endroit y était.**Le peuple murmure contre les grands.**Les gens, or les habitants de la campagne.*

*Old people are suspicious.  
He sees a great many people.  
There were three people at dinner.  
There were very few people at church.  
People are never satisfied.*

**Piece.**  
*I will take a sample of this piece.  
Cut me a small piece of it.  
To pull a thing to pieces.  
They cost me three dollars a piece.  
They have ten thousand dollars a piece.  
This is a piece of good news.  
It is all of a piece with his conduct.*

**Place.**  
*Put every thing in its place.  
Those are places I do not go to.  
This is the place where we parted.  
This is the sore place.  
His heart is in the right place.*

**Play, to.**  
*To play high.  
— for love.  
Whose turn is it to play?  
We have played three games.  
To play cards.*

*— on the piano.  
— on the harp.  
They played all the evening.  
To play a trick.  
— the great man.  
— the fool, the child.  
— truant.*

*The engine plays well.  
Please, to.  
That conduct will please his mother.  
That news will please her.  
Are you pleased with that?  
You are hard to please.  
Do as you please.  
Please tell me where he lives.  
You are pleased to say so.  
If you please.*

**Put, to.**  
*To put an end to a thing.  
— a question.  
— a person in mind of a thing.  
— the cart before the horse.  
— by (for safety); to put by or up.*

*Les vieilles gens sont soupçonneux.  
Il voit beaucoup de monde.  
Il y avait trois personnes à dîner.  
Il y avait fort peu de monde à l'église.  
On n'est jamais content.*

**Pièce, f. ; morceau, m.**  
*Je prendrai un échantillon de cette pièce.  
Coupez-m'en un petit morceau.  
Mettre une chose en pièces.  
Ils me coûtent trois dollars la pièce.  
Ils ont chacun dix mille dollars.  
Voilà une bonne nouvelle.  
Cela est d'accord avec sa conduite.*

**Place, f. ; lieu, m. ; endroit, m.**  
*Mettez chaque chose à sa place.  
Voilà des lieux que je ne fréquente pas.  
Voici l'endroit où nous sommes  
C'est la partie souffrante. [séparés.  
Il a le cœur bien placé.*

**Jouer.**  
*Jouer gros jeu.  
— pour l'honneur.  
À qui est-ce à jouer ?  
Nous avons fait trois parties.  
Jouer aux cartes.  
— du piano, or toucher le piano.  
— de la harpe, or pincer la harpe.  
Ils ont fait de la musique toute la soirée.  
Jouer un tour à qqn.  
Faire l'homme d'importance.  
— le fou, l'enfant.  
— l'école buissonnière.  
La pompe fonctionne bien.*

**Plaire.** [mère.  
*Cette conduite fera plaisir (plaira) à sa  
Cette nouvelle lui sera agréable.  
Êtes-vous content de cela ?  
Vous êtes difficile à contenter.  
Faites comme vous voudrez.  
Ayez la bonté de me dire où il demeure.  
Cela vous plaît à dire.  
S'il vous plaît.*

**Mettre.**  
*Mettre fin à une chose.  
Faire une question.  
Rappeler une chose à qqn.  
Mettre la charrue devant les bœufs.  
Serrer ; mettre de côté.*



*Put by your papers.*

*I will put this money by.*

*To put down.*

— *a rebellion.*

— *a person.*

— *pride.*

*To put off.*

— *to sea.*

— *out on interest.*

— *a person.*

— *of a situation.*

**Question.**

*Why do you ask me that question?*

*That is not the question.*

*To bring into question.*

*To raise a question.*

*To ask a question.*

**Raise, to.**

*To raise the hand, the voice.*

— *suspicion.*

— *envy.*

— *the dust.*

— *one's spirits.*

— *from the dead.*

— *money.*

— *the price.*

— *vegetables.*

**Rise, to.**

*The sun rises at six o'clock.*

*Vapors rise from the earth.*

*Men rise by industry.*

*A tempest rose on a sudden.*

*He fell and could not rise.*

*The Greeks rose against the Turks.*

*The river rose an inch during the night.*

*The corn rises.*

*The funds are rising.*

**Say, to.**

*To say mass.*

— *one's prayers.*

— *the lesson.*

*That is to say.*

*I say!*

*I dare say. I dare say! (in irony).*

*I heard him say so.*

*It is in vain for you to say.*

**See, to.**

*To see company.*

*I shall see you home.*

**Serrez vos papiers.**

*Je mettrai cet argent de côté.*

*Déposer, mettre bas.*

*Réprimer une rebellion.*

*Imposer silence à qqn.*

*Rabaisser l'orgueil.*

*Remettre.*

*Mettre en mer.*

*Placer à intérêt.*

*Embarrasser qqn.*

*Renvoyer qqn.*

**Question.**

*Pourquoi me demandez-vous cela?*

*Il ne s'agit pas de cela.*

*Mettre en doute.*

*Soulever un doute.*

*Faire une question.*

**Lever.**

*Lever la main, élever la voix.*

*Faire naître des soupçons.*

*Exciter l'envie.*

*Soulever la poussière.*

*Ranimer son courage.*

*Resusciter.*

*Trouver, se procurer de l'argent.*

*Augmenter, hausser le prix.*

*Cultiver des légumes.*

**Se lever.**

*Le soleil se lève à six heures.*

*Les vapeurs s'élèvent de la terre.*

*Les hommes s'élèvent par leur travail.*

*Tout à coup il s'éleva une tempête.*

*Il tomba et ne put se relever.*

*Les Grecs se soulevèrent contre les Turcs.*

*La rivière a monté d'un ponce dans la*

*Le blé renchérit.*

[*nuît.*]

*Les fonds haussent.*

**Dire.**

*Dire la messe.*

*Faire ses prières.*

*Répéter, or dire la leçon.*

*C'est-à-dire.*

*Dites donc!*

*Je le crois bien. Ah bien oui!*

*Je le lui ai entendu dire.*

*Vous avez beau dire.*

**Voir.**

*Recevoir or voir du monde.*

*Je vous reconduirai chez vous.*

*Will you see her to the steamboat ?  
I will see it done.*

*I will see about that business.*

*We see through their plans.*

*I must see into it.*

**Send, to.**

*To send away goods.*

— *away ; to dismiss.*

— *one about his business.*

— *for.*

— *word.*

**Set, to.**

*Set those things in order.*

*To set people at variance.*

— *agog.*

— *a bone.*

— *a watch.*

— *a great value upon a thing.*

— *a task, an example.*

— *to think.*

— *diamonds.*

— *mures.*

— *a day.*

*Let me set you to right.*

*I shall set about it presently.*

*You set about it in the wrong way.*

*How must I set about it ?*

*The sun sets early.*

*To set the world at defiance.*

**Settle, to, an account.**

*To settle one's business.*

— *a question, a dispute.*

— *the mind.*

— *, to take a fixed abode.*

— *in business.*

— *(of liquids).*

— *(of the weather).*

— *(of anger).*

*It is a settled thing.*

*A settled idea.*

**Shoot, to, with a bow.**

*To shoot at a person.*

— *with a bullet.*

— *at a target.*

— *a man with a gun (to kill).*

— — *(to wound).*

— *(military execution).*

— *(of plants).*

*Voulez-vous l'accompagner jusqu'au ba-  
Je verrai à ce que cela se fasse. [teau ?  
Je m'occuperai, je m'informerai de cette  
Nous avons pénétré leurs projets. [affaire.  
Il faut que je l'approfondisse.*

**Envoyer.**

*Envoyer, expédier des marchandises.*

*Renvoyer ; congédier.*

*Envoyer promener qqn.*

*Envoyer chercher.*

*Envoyer dire, faire dire.*

**Mettre.**

*Mettez ces choses en ordre, arrangez ces* [choses.

*Brouiller les gens, les mettre mal en-*

*Mettre en train.* [semble.

*Remettre un os.*

*Régler une montre, la mettre à l'heure.*

*Attacher un grand prix à qq. ch.*

*Donner une tâche, un exemple.*

*Faire penser.*

*Monter, enchâsser des diamants.*

*Tendre des pièges.*

*Fixer un jour.*

*Permettez-moi de vous tirer d'erreur.*

*Je m'y mettrai tout à l'heure.*

*Vous vous y prenez mal.*

*Comment faut-il s'y prendre ?*

*Le soleil se couche de bonne heure.*

*Se moquer du monde.*

**Régler un compte.**

*Régler or arranger ses affaires.*

*Résoudre une question ; arranger un dif-*

*Composer l'esprit.* [férend.

*Fixer, établir sa demeure, se domicilier.*

*S'établir dans le commerce.*

*Se rasseoir ; déposer.*

*Se remettre au beau.*

*S'apaiser, se calmer.*

*C'est une affaire décidée.*

*Une idée fixe.*

**Tirer de l'arc.**

*Tirer sur qqn.*

— *à balle.*

— *à la cible.*

*Tuer un homme d'un coup de fusil.*

*Blessier* — —

*Fusiller.*

*Pousser.*

**Sit, to.***To sit down to table.**Sit down by me.**Birds sit upon trees.**I will come and sit with you.**He sat an hour with us.**That coat sits well on you.**Those fine airs sit badly on him.**She still.**Sit close together.***Sleep, to.***Did you sleep well?**In which room did you sleep?**To sleep with God.***Speak, to.***To speak plainly.**— through the nose.**— extempore.**— openly.**— the truth.**Did you speak?**To speak out.**Who is to speak now?**Her eyes speak her thoughts.***Stand, to.***He kept standing in front of us.**The old castle is still standing.**The house stands between two hills.**Do not stand in the sun.**Let that stand.**They stood their ground.**That color will not stand.**How does the matter stand?**As matters stand.**The fact stands thus.**I cannot stand this any longer.**This is more than I can stand.**What does that stand for?**I stand first on the list.***Stop, to.***My watch has stopped.**I stop here.**We stopped a month with them.***Strike, to, with a dagger.***To strike a bargain.**— the balance.**The clock struck ten.**The carpenters have struck.***Se mettre, s'asseoir.***Se mettre à table.**Asseyez-vous auprès (à côté) de moi.**Les oiseaux se perchent sur les arbres.**Je viendrai vous tenir compagnie.**Il a passé une heure avec nous.**Cet habit vous va bien.**Ces grands airs ne lui conviennent pas.**Restez tranquille.**Serrez-vous, serrez vos rangs.***Dormir; coucher.***Avez-vous bien dormi?**Dans quelle chambre avez-vous couché?**Reposer au sein de Dieu.***Parler.***Parler or prononcer distinctement.**Parler du nez.**Improviser.**Parler à cœur ouvert.**Dire la vérité.**Disiez-vous quelque chose?**Dire sa pensée.**Qui est-ce qui a la parole?**Ses yeux expriment sa pensée.***Se tenir debout.***Il se tenait debout devant nous.**Le vieux château est encore debout.**La maison est située entre deux collines.**Ne vous exposez pas au soleil.**Laissez cela, ne touchez pas à cela.**Ils tinrent bon.**Cette couleur ne tiendra pas.**Où en est cette affaire?**Au point où en sont les affaires.**Voici le fait.**Je ne puis endurer cela plus longtemps.**Ceci met ma patience à bout.**Qu'est-ce que cela représente?**Je suis le premier sur la liste.***Arrêter.***Ma montre est arrêtée.**Je m'arrête ici.**Nous avons passé un mois avec eux.***Frapper d'un poignard.***Conclure un marché.**Faire la balance.**L'horloge a sonné dix heures.**Les charpentiers ont fait grève.*

**Our ship struck against a rock.**  
**To strike at the root of good principles.**  
 — a blow at some one.  
 — in with a person.  
 — off an engraving, a copy.

**Take, to, the air.**  
**To take advantage of.**  
 — advice.  
 — care.  
 — — (to be on one's guard).  
 — cold.  
 — comfort.  
 — delight in.  
 — effect.  
 — the field.  
 — hold of s. th.  
 — notice.  
 — an oath.  
 — a part in.  
 — revenge.  
 — shelter.  
 — sides with.  
 — one's way.  
 — it kindly.  
 — it well, ill.  
 — it easy.  
 — after somebody.  
 — away, off, out.  
 — out a tooth.  
 — to a thing.  
 — to bad habits.  
 — to one's heels.  
 — to heart.  
 — to pieces.  
 — up another person's interest.

**Throw, to ; to throw away.**  
**To throw dust into one's eyes.**  
 — in one's teeth.  
 — things about.  
 — away time, money.  
 — o. s. away.  
 — out hints.

**Try, to, on a coat.**  
**To try a friend.**  
 — a man for the ft.  
 — to convince.  
 — to please s. d.  
 — to lift.  
 — to succeed.

**Notre vaisseau a donné contre un rocher.**  
**Saper les fondements des bons principes.**  
 Porter un coup à qqn.  
 Tomber d'accord avec qqn.  
 Tirer une gravure, une impression.

**Prendre l'air.**  
 Profiter de, tirer parti de.  
 Consulter ; suivre un avis, un conseil.  
 Prendre or avoir soin.  
 Prendre garde.  
 S'enrhumer.  
 Se consoler.  
 Se plaire à.  
 Produire son effet.  
 Se mettre en campagne.  
 Saisir qq. ch., s'emparer de qq. ch.  
 Observer, remarquer, faire attention à.  
 Prêter serment.  
 Prendre part à.  
 Tirer vengeance.  
 Se mettre à l'abri.  
 Se ranger du parti de.  
 Faire à sa guise.  
 Savoir bon gré de qq. ch. à qqn.  
 Prendre en bonne (mauvaise) part.  
 Ne pas se gêner.  
 Ressembler à qqn.  
 Emmener ; emporter ; enlever ; *Oter*.  
 Arracher une dent.  
 Se plaire à une chose, y prendre plaisir.  
 Contracter de mauvaises habitudes.  
 Prendre la fuite.  
 Prendre à cœur.  
 Démonter.  
 Épouser les intérêts d'un autre.

**Jeter.**  
 Jeter de la poussière aux yeux de qqn.  
 Jeter au nez.  
 Éparpiller les choses.  
 Gaspiller son temps, son argent.  
 Se sacrifier.  
 Donner à entendre.

**Essayer un habit.**  
 Éprouver un ami.  
 Juger un homme pour crime de vol.  
 Tâcher de convaincre.  
 Chercher à plaire à qqn.  
 Tenter à soulever.  
 S'efforcer de réunir.

**Turn, to.***The machine turns on a pivot.**To turn pale, red.**His hair turns gray.**He turned soldier.**To turn French into English.*— *prose into verse.*— *to good account.*— *the stomach.*— *an honest penny.*— *the tables upon one.*— *away.*— *in.**The question turns on this point.**He does not know which way to turn.**To turn upside down.*— *one's thoughts inward.***Walk, to, fast.***To walk to church.**He is walking this way.**To walk (for amusement).**They walked out together.**How far did you walk?**I walked ten miles.**He walked up to her.***Way.***To lose one's way.**To miss the way.**To give way.**Over the way, across the way.**He is coming our way.**The best way to accomplish it.**To put a thing the wrong way.**In which way is it to be done?**Do it in my way.**Do not put yourself out of the way.**There is nothing out of the way in that.**To have one's way.**To be in the way (of persons).**To stand in the way.**To keep out of the way.**To make one's way in the world.*— — — *through the crowd.**The house stands out of the way.**The ways of Providence.***Turner.***La machine tourne sur un pivot.**Pâir ; rougir.**Ses cheveux deviennent gris.**Il s'est fait soldat.**Traduire du français en Anglais.**Mettre de la prose en vers.**Mettre à profit.**Soulever le cœur.**Gagner honnêtement sa vie.**Rendre la pareille.**Se détourner, s'éloigner, s'écarter.**Se coucher, se mettre au lit.**La question roule sur ce point.**Il ne sait où donner de la tête.**Renverser, mettre sens dessus dessous.**Rentrer en soi-même.***Marcher vite.***Aller à l'église.**Il vient par ici.**Se promener.**Ils sont allés se promener ensemble.**Jusqu'où avez-vous été ? (260).**J'ai fait dix milles à pied.**Il s'avança vers elle.***Chemin.***Se perdre, s'égarer.**Se tromper de chemin.**Céder.**De l'autre côté.**Il vient de notre côté.**Le meilleur moyen d'y parvenir.**Mettre une chose à l'envers.**Comment faut-il le faire ?**Faites-le de ma manière.**Ne vous dérangez pas.**Il n'y a rien de singulier en cela.**En faire à sa tête.**Être de trop.**Faire obstacle.**Se tenir caché.**Faire son chemin dans le monde.**Percer la foule, se frayer un passage.**La maison est écartée.**Les voies de la Providence.*

## IDIOMS AND PROVERBS.

### PART SECOND.—FRENCH INTO ENGLISH.

#### Affaire, *f.*

C'est mon affaire.  
 Cela fera précisément mon affaire.  
 Il en fait son affaire.  
 Il a fait son affaire (*one's own d.*).  
 — — (another's).  
 Son affaire est faite.  
 — — (*unfavorable sense*).  
 Il a son affaire.  
 — — (*unfavorable sense*).  
 J'en viens à mon affaire.  
 Il est bien (mal) dans ses affaires.  
 Les affaires ont changé de face.  
 Les affaires vont mal.  
 C'est un homme qui s'entend aux affaires.  
 Voulez-vous que je me fasse une affaire avec lui ?  
 Il s'est tiré d'affaire à temps.  
 Je me croyais hors d'affaire.  
 J'ai bien affaire de lui.  
 Il n'a pas affaire à un sot.  
 Avoir affaire à la veuve et aux héritiers.  
 À demain les affaires !

#### Aller.

Comment va la santé ?  
 Comment va la malade ?  
 Elle va mieux.  
 Comment va cette affaire ?  
 Ce ressort ne va pas.  
 Ça va, ça ira. Cela ne peut aller.  
 Cet habit vous va bien.  
 Ce chapeau lui va mal.  
 Ces couleurs vont bien ensemble.  
 Cela ne me va pas.  
 Je vais le voir aujourd'hui.  
 Il en va (*imp.*).  
 Il en allait comme on s'y attendait.  
 Il n'en va pas de même ici.  
 Y aller. Il y va (*imp.*).

#### Business.

*That is my business, that concerns me.*  
*That will just do for (suit) me.*  
*He takes charge of it ; he makes it pay.*  
*He has succeeded ; he has done well.*  
*He has done for him.*  
*His fortune is made.*  
*He has been done for.*  
*He is suited, he has what he wants.*  
*He has got his due.*  
*I am coming to the point.*  
*He is in good (in bad) circumstances.*  
*The tables are turned.*  
*Things are in a bad condition.*  
*He is a man who understands business.*  
*Do you want me to get into trouble with him ?*  
*He got out of the scrape in time.*  
*I thought I was out of the scrape.*  
*What do I care about him ?*  
*He has not to do with a fool.*  
*To have to do with a very strong party.*  
*Away with business for to-day !*

#### To go.

*How is your health ?*  
*How is the sick lady ?*  
*She is better.*  
*How does that matter stand ?*  
*This spring does not work.*  
*That will do. That won't do.*  
*That coat fits you.*  
*That bonnet is not becoming to her.*  
*Those colors harmonize.*  
*That does not suit me.*  
*I shall call on him to-day.*  
*It comes off.*  
*It came off as was expected.*  
*It does not work the same way here.*  
*To go about. It concerns.*

Allez-y doucement.  
 On y va, madame.  
 Il y va de votre fortune.  
 Il y allait de sa vie.  
 S'en aller.  
 Je m'en vais.  
 Je m'en vais réparer mon erreur.  
 L'hérésie s'en va croissant.  
 Allons ! mes amis, au travail !  
 Il n'en sera pas fâché, allez !  
 C'est un las d'aller.  
 Cela va sans dire.  
 Aller son chemin.  
 — grand train.  
 — à tout vent.  
 Il ne faut pas aller par quatre chemins.  
 À force de mal aller tout ira bien.  
 On va bien loin depuis qu'on est las.

[se brise.

Tant va la cruche à l'eau qu'à la fin elle

**Battre.**

Battre l'eau, *or* battre l'air.

- les oreilles.
- froid à qqn.
- la campagne.
- qqn. sur le dos d'un autre.
- le fer pendant qu'il est chaud.

Il a battu les buissons et un autre a pris les oiseaux.

**Beau, bel, belle.**

Le beau monde, les gens du bel air.  
 De belles paroles ! de belles promesses !  
 Il fera beau quand il me reverra.  
 Me voilà dans un bel état !  
 En faire de belles ; en dire de belles.  
 En conter de belles sur le compte de qqn.  
 Déchirer qqn. de belles dents.  
 La donner belle à qqn.  
 La manquer belle.  
 L'avoir beau, *or* l'avoir belle.  
 La bailler belle à qqn.  
 L'échapper belle.  
 Coucher à la belle étoile.

Avoir beau.

[pas.

Vous avez beau faire, vous n'y arriverez  
 Il aura beau dire, on ne le croira pas.  
 À beau jeu beau retour.  
 Voilà un beau venez-y-voir !  
 La belle plume fait le bel oiseau.

Go about it quietly.  
 They are about it, madam.  
 It concerns your fortune.  
 His life was at stake.  
 To go away.  
 I am going, I am off.  
 I am going to repair my fault.  
 The heresy is increasing.  
 Come ! my friends, to work !  
 He won't be sorry for it, be sure !  
 He is a lazy fellow.  
 That is a matter of course.  
 To go about one's business.  
 To go fast ; to live fast.  
 To trim one's sails to fit the wind.  
 One should not seek crooked ways. [mend.  
 When things are at the worst, they will  
 Never despair ; one should not give way  
 to discouragement. [broken.  
 The pitcher goes to the well until it is

**To beat.**

To go to useless exertions.  
 To deafen by talking.  
 To give one the cold shoulder.  
 To beat about the bush. [shoulders.  
 To beat a person over another man's  
 To strike while the iron is hot.  
 He beat the bush and another caught the game.

**Beautiful, fine, handsome.**

People of fashion.  
 Fine words ! fine promises !  
 He won't catch me again very soon.  
 Now I am in a fine condition !  
 To do foolish things ; to say foolish things.  
 To tell idle stories about a person.  
 To speak ill of s. b.  
 To furnish one a fine opportunity.  
 To lose or miss a fine opportunity.  
 To have a good chance.  
 To tell a person stories.  
 To have a narrow escape.  
 To lie in the open air.  
 To be in vain.  
 You strive to no purpose. [believe him.  
 He may say what he likes, people will not  
 One good turn deserves another.  
 That is a fine thing to boast of.  
 Fine feathers make fine birds.

**Boire.**

Boire dans un verre, à une bouteille.

- son souf, sec.
- comme un templeier, une éponge.
- le vin du marché.
- le coup de l'étrier.

Il y a à boire et à manger.

Qui bon l'achète bon le boit.

Le vin est tiré, il faut le boire.

Qui fait la faute la boit.

C'est la mer à boire.

Il n'y pas de l'eau à boire.

**Bois, m.**

Faire flèche de tout bois.

Ne savoir de quel bois faire flèche.

Être du bois dont on fait les flûtes.

On verra de quel bois je me chauffe.

Il a l'œil au bois.

À gens de village, trompette de bois.

Trouver visage de bois.

La faim chasse le loup du bois.

**Bon.**

Un bon enfant ; un bon vivant.

Avoir bon pied, bon œil.

Faire le bon apôtre.

Se donner du bon temps.

Avoir le bon bout d'une affaire.

Trouvez bon que je vous en parle.

À quoi bon en parler ?

C'est bon ; il me le payera.

La garder bonne.

À la bonne heure !

À bon jour bonne œuvre.

À bon vin point d'enseignement.

Les bons comptes font les bons amis.

À bon entendeur salut !

Voilà ce qui est le bon de l'affaire.

Ce n'est pas pour bon ; c'est pour rire.

**Bonnet, m.**

Prendre une chose sous son bonnet.

Ce sont deux têtes dans un bonnet.

Il a l'air triste comme un bonnet de nuit.

Mettre son bonnet de travers.

Avoir la tête près du bonnet.

Jeter son bonnet par dessus les moulins.

**Bouche, f.**

Faire venir l'eau à la bouche.

Garder une chose pour la bonne bouche.

**To drink.**

To drink out of a glass, out of a bottle.

- one's fill, much.
- excessively, like a sponge.
- to the bargain.
- to the stirrup.

There is good and bad in that business.

The best goods are the cheapest.

You are in it and you must go through.

Errors, like chickens, come home to roost.

You may as well empty the ocean with a

That is a very poor business. [bucket.]

**Wood.**

To strain every nerve to succeed.

Not to know which way to turn. [body.]

To be very yielding, to agree with every

They will find out with whom they have

He looks out sharply. [to deal.]

Don't talk about colors to the blind. [sweat.]

To knock at a door and to receive no answer.

Hunger drives the wolf out of the woods.

**Good.**

A good fellow ; a good liver.

To be active and vigilant.

To play the good fellow.

To have a good time of it.

To have the right side of a question.

Allow me to speak to you about it.

What good can it do to speak about it ?

All right ; he will pay for it.

To keep rancor.

Well and good ! All right !

The better the day, the better the deed.

Good wine needs no bush.

Short settlements make long friends.

A word to the wise.

That is the funny part of the business.

It is not in earnest ; it is for fun.

**Cap.**

To take something into one's head.

They are hand and glove together.

He looks like patience on a monument.

To put the wrong foot foremost.

To be excitable, irritable.

To throw off all restraint.

**Mouth.**

To make the mouth water.

To keep a thing for the last.



Faire la petite bouche.  
Dire tout ce qui vient à la bouche.  
Garder bouche close.  
Il arrive beaucoup de choses entre la

[bouche et le verre.

**Bout, m.**

Tirer sur qqn à bout portant.  
Avoir un mot sur le bout de la langue.  
Dire qq. ch. du bout des lèvres.  
On ne sait par quel bout le prendre.  
Être au bout de son rôle.  
Venir à bout d'une chose.  
Pousser les choses jusqu'à bout.  
Mettre, pousser, qqn. à bout.  
Sa patience est à bout.  
Au bout du compte.  
Au bout du fossé la culbute.  
Au bout de l'aune faut le drap.  
Au bout le bout.

**Brebis, f.**

Brebis comptées le loup les mange.  
À brebis tondue, Dieu mesure le vent.  
Brebis qui bêle perd sa goulée.  
Qui se fait brebis, le loup le mange.

**Carte, f.**

Avoir carte blanche.  
Prendre les cartes.  
Brouiller les cartes.  
Jouer les cartes sur table.  
Le dessous des cartes.  
On ne sait jamais avec lui de quelle carte  
Perdre la carte. [il retourne.  
Tirer les cartes.

**Cas, m.**

C'est là mon cas  
Faire cas de.  
On fait grand cas d'elle.

**Chandelle, f.**

Économie de bout de chandelles.  
Brûler la chandelle par les deux bouts.  
À chaque saint sa chandelle.

**Chanson, f.**

C'est toujours la même chanson.  
Voilà bien une autre chanson.  
Chansons que tout cela !  
Je ne me paye pas de chansons.  
Si vous en avez l'air, vous n'en avez pas  
la chanson.

*To make difficulties.*

[mind.

*To say any thing that comes across one's  
To keep the secret : to have a close mouth.  
There is many a slip betwixt the cup and  
[the lip.*

**End.**

*To fire at one close at hand.  
To have a word at the end of the tongue.  
To say a thing condescendingly.  
One does not know how to take him.  
To be at the end of his rope.  
To carry a thing through, to succeed.  
To drive things to extremes.  
To nonplus a person : to drive one to ex-  
His patience is at an end. [tremes.  
After all.  
When it comes to the end, then the crash.  
There is an end to every thing.  
It will last as long as it can.*

**Sheep.**

[hatched.

*Don't count your chickens before they are  
God tempers the wind to the shorn lamb.  
A bleating sheep goes home hungry.  
If you are too yielding people will impose  
[upon you.*

**Card.**

*To have full power.  
To take the lead in a business.  
To embroil matters.  
To act or speak frankly. [ness.  
The hidden game ; the secret of the bush-  
One never knows what he is after.  
To become confused.  
To tell fortunes ; to lay cards.*

**Case.**

*That is my case ; that suits me.  
To value, to esteem highly.  
They make a great ado about her.*

**Candle.**

*Penny wise and pound foolish.  
To burn the candle at both ends.  
Do homage to all whose influence you may  
[need.*

**Song.**

*It is always the same old song.  
That is quite a different story.  
That is all nonsense.  
I will not be put off with fine speeches.  
That will do for appearances, but it is  
not the thing.*

**Chat, m.**

Emporter le chat.  
 Acheter chat en poche.  
 Appeler un chat un chat.  
 Se servir de la patte du chat pour tirer  
 les marrons du feu.  
 S'accorder comme chien et chat.  
 A bon chat bon rat.  
 La nuit tous les chats sont gris.  
 Quand les chats n'y sont pas les souris  
 dansent.  
 Jeter les chats aux jambes à qqn.  
 Il n'y a pas là de quoi fouetter un chat.  
 On ne peut prendre de tels chats sans  
 Éveiller le chat qui dort. [mitaines].  
 Dès que les chats seront chaussés.  
 Chat échaudé craint l'eau froide.

**Chien, m.**

Jeter sa langue aux chiens.  
 Donner sa part aux chiens.  
 Fréquenter le chien et le chat.  
 Il ne faut point se moquer des chiens  
 qu'on ne soit hors du village.  
 Bon chien de chasse, chasse de race.  
 Chien qui aboie ne mord pas.  
 Entre chien et loup.

**Cœur, m.**

Se ronger le cœur.  
 Je veux en avoir le cœur net.  
 En avoir le cœur gros.  
 Le cœur me le disait bien.  
 Avoir qq. ch. sur le cœur.  
 Avoir le cœur mort.  
 Savoir un homme par cœur.  
 Dîner par cœur.  
 De bon cœur ; de tout mon cœur.  
 Tout à vous de cœur.  
 À cœur ouvert, le cœur sur les lèvres.  
 C'est une affaire que j'ai fort à cœur.  
 Avoir mal au cœur, le mal de cœur.  
 N'être pas malade de cœur.  
 Prenez-le, si le cœur vous en dit.  
 Loin des yeux loin du cœur.

**Compte, m.**

Le compte est juste ; le compte y est.  
 Cela n'est pas de compte.  
 J'ai reçu cent dollars à-compte.  
 Au compte de ces gens.

**Cat.**

To take French leave.  
 To buy a pig in a poke.  
 To call a spade a spade.  
 To make a cat's-paw of a person.

To agree like cat and dog.

Tu for tat.

In the dark all cats are gray.

When the cat is away, the mice will play.

To make trouble for one.

That is a very trifling fault. [gloves].

Such a matter has to be handled with

To touch upon an unpleasant business.

Very early in the morning.

A burnt child is afraid of the fire.

**Dog.**

To give it up.  
 To give up one's claim in contempt.  
 To see all kinds of people.  
 Don't halloo till you are out of the wood.

Like father, like son.

Barking dogs don't bite.

In twilight.

**Heart.**

To waste away with secret grief.  
 I will sift the matter to the bottom.  
 To have the heart full of it.  
 I had a presentiment of it.  
 To bear or have a feeling of resentment.  
 To be heart-sick.  
 To know a man by heart.  
 To go without a dinner.  
 Willingly ; with all my heart.  
 Wholly yours.  
 Frankly, openly. [heart]  
 That is a matter which I take much to  
 To feel sick at the stomach.  
 Not to have lost one's appetite.  
 Take it, if you have an appetite for it.  
 Out of sight out of mind.

**Account.**

The account is right ; it is right.  
 That does not count.  
 I received one hundred dollars on account  
 On the statement of those people.

Oui, je suis donc un sot, à votre compte.  
 Au bout du compte.  
 J'en suis quitte à bon compte.  
 Je lui ai fait son compte.  
 Son compte sera bientôt réglé.  
 C'est pour son compte ; tant pis pour lui.  
 Je suis inquiet sur son compte.  
 Je n'y trouve pas mon compte.  
 Il était bien loin de compte.  
 Tenir compte à qqn. d'une chose.

**Connaissance, f.**  
 À ma connaissance.  
 Parler avec connaissance de cause.  
 Il a de grandes connaissances.  
 Faire connaissance avec qqn.  
 Faire la connaissance de qqn.  
 Ce sont des gens de notre connaissance.  
 C'est une de mes connaissances.  
 Être en pays de connaissances.

**Corde, f.**  
 C'est lui qui est la grosse corde.  
 Toucher la grosse corde.  
 — la corde sensible.  
 Il ne faut pas toucher cette corde-là.  
 Tirer sur la même corde.  
 Tenir la corde.  
 Danser sur la corde.  
 Avoir deux cordes à son arc.  
 Être usé jusqu'à la corde.  
 Cet homme montre la corde.

**Corps, m.**  
 Passer sur le corps de qqn.  
 Saisir qqn. à bras le corps.  
 Combat corps à corps.  
 Être penché à mi-corps par la fenêtre.  
 Prendre le lièvre au corps.  
 Faire bon marché de son corps.  
 Avoir une mauvaise affaire sur le corps.  
 Un drôle de corps.  
 Se jeter à corps perdu dans une affaire.

**Côté, m.**  
 Il est sur le côté.  
 Mettre une bouteille sur le côté.  
 Le côté faible (de qqn., de qq. ch.).  
 De mon côté.  
 Allez-vous de mon côté ?  
 De quel côté vient le vent ?  
 De ce côté il n'y a rien à craindre.

*Oh, yes ; I am a fool, according to you.  
 After all.  
 I have got off easily. [due.  
 I have settled with him, given him his  
 His account will soon be settled. [him.  
 That concerns him ; so much the worse for  
 I am uneasy on his account.  
 I do not find it to my interest.  
 He was very far out of his reckoning. [us.  
 To keep account of a service one has done*

**Acquaintance ; knowledge.**  
*To my knowledge.  
 To speak as a judge.  
 He possesses great learning.  
 To make one's acquaintance.  
 They are people of our acquaintance.  
 She is an acquaintance of mine.  
 To be among acquaintances.*

**Rope.**  
*He is the principal man.  
 To come to the principal question.  
 To come to the point.  
 You must not touch upon that subject.  
 To pull by the same string.  
 To hold the end of the rope.  
 To be engaged in a dangerous business.  
 To have two strings to one's bow.  
 To be worn threadbare.  
 That man lays bare his business.*

**Body.**  
*To pass ahead over s. b.  
 To seize a person round his body.  
 A hand-to-hand fight.  
 To hang half way out of the window.  
 To take the bull by the horns.  
 To expose one's self to bodily danger.  
 To have a bad matter on one's hand.  
 An odd, eccentric fellow.  
 To go headlong into a business.*

**Side.**  
*He is over ; he is sick, or he is in disarray.  
 To empty a bottle. [a th.  
 The weak side of a p. ; the weak point of  
 On my side ; on my part.  
 Do you go my way ?  
 Which way does the wind blow ? [saw.  
 From that direction there is nothing to*

De tous côtés.

Du côté de la fortune.

Ne savoir de quel côté tourner.

Mettre les rieurs de son côté.

Regarder qqn. de côté.

Laisser de côté.

Donner à côté.

Passer à côté d'une difficulté.

Être à côté de la question.

Coucher.

Coucher qqn. sur le carreau.

La pluie a couché les blés.

Coucher le poil de qq. ch. — à qqn.

— qqn. en joue.

— par écrit.

— à la belle étoile.

Se coucher.

Coup, *m*.

Faire d'une pierre deux coups.

C'est un coup dans l'eau.

Donner un coup de main.

Manquer son coup.

Ce discours porte son coup.

Tout cela ne se fait pas d'un coup.

Du premier coup; d'un seul coup.

Pour le coup; à ce coup.

À coups perdus; à coups redoublés.

À coup perdu.

À coup sûr.

Un coup de main; coup d'État.

Un coup de soleil; un coup de feu.

Tirer un coup de fusil, de canon.

Le coup vaut la balle, l'argent.

Devoir (326).

Je lui en dois, or il m'en doit.

Fais ce que tu dois, advienne que pourra.

Il croit toujours qu'on lui en doit.

Qui doit à tort.

Diable, *m*.

Tirer le diable par la queue.

C'est là le diable.

Un bon diable; un pauvre diable.

Ne faites pas le diable plus noir qu'il est.

Il n'est pas si diable qu'il est noir.

Dieu, *m*.

S'il plaît à Dieu.

Plaise à Dieu! À Dieu ne plaise! [aide!]

Dieu vous bénisse! Dieu vous soit en

*On all sides.*

*As to fortune; with regard to fortune.*

*Not to know which way to turn.*

*To have the best of the discussion.*

*To look down upon a person.*

*To leave aside.*

*To miss the mark.*

*To avoid a difficulty, not to touch upon it.*

*To miss the question.*

**To lay; to sleep.**

*To strike one down, either dead or hurt.*

*The rain has laid the corn.*

*To smooth s. th.; to flatter s. b.*

*To take aim at s. b.*

*To put down in writing.*

*To sleep in the open air.*

*To lie down.*

**Blow.**

*To kill two birds with one stone.*

*It is a useless attempt.*

*To lend a helping hand.*

*To miss one's blow.*

*That speech had its effect.*

*All that can not be done at once.*

*With the first blow; at one blow.*

*For once; this time.*

*At random; with redoubled strokes.*

*In vain.*

*Most certainly; to be sure.*

*A surprise; a stroke of policy.*

*A sunstroke; a shot.*

*To fire off a gun, a cannon.*

*It is worth while.*

**To owe.**

*I have got an account to settle with him.*

*Do your duty, no matter what may happen.*

*He is never satisfied with what one does for*

*Who owes is wrong. [him.]*

**Devil.**

*To be pecuniarily embarrassed.*

*That is the ugly part of it.*

*A good fellow; a poor fellow.*

*Give the devil his due.*

*The devil is not so black as he is painted.*

**God.**

*If it please God.*

*May it please God! God forbid!*

*May God bless you! May God help you!*

Ce que femme veut, Dieu veut.  
 La voix du peuple est la voix de Dieu.  
 Qui donne aux pauvres prête à Dieu.  
 L'homme propose, Dieu dispose.  
 Chacun pour soi Dieu pour tous.

**Dire.**

On dit. Des on-dit.  
 Que veut dire tout cela ?  
 Cela ne dit rien.  
 Y avoir à dire.  
 Il y a bien à dire là-dessus.  
 Il y a bien à dire que je n'ai mon compte.  
 Il n'y a pas à dire.  
 Trouver à dire (trouver à redire).  
 Il ne trouve rien à dire à cela.  
 En dire.  
 Si le cœur vous en dit, faites-le.  
 Il lui en a dit.  
 Se le faire dire.  
 Il ne se le fit pas dire deux fois.  
 Dire la vérité.  
 À vrai dire.  
 Pour ainsi dire.  
 Pour mieux dire, or disons mieux.  
 C'est tout dire.  
 Cela va sans dire.  
 Voilà qui est dit.  
 Solt dit en passant.  
 Qui ne dit mot consent.

**Doigt, m.**

Montrer qq. du doigt or au doigt.  
 C'est une bague au doigt.  
 Mon petit doigt me l'a dit.  
 Donner sur les doigts à qq.  
 S'en mordre les doigts.  
 Toucher du doigt or au doigt.  
 Se mettre le doigt dans l'œil.  
 Vous avez mis le doigt dessus.  
 Avoir de l'esprit au bout des doigts.  
 Toucher une chose du bout des doigts.  
 Savoir une chose sur le bout des doigts.

**Donner.**

Se donner de la peine.  
 — des airs, de grands airs.  
 Donner à penser, à entendre.  
 — un œuf pour avoir un bœuf.  
 Tel donne à pleines mains qui n'oblige  
 personne.

*A woman's will is God's will.  
 The will of the people is the will of God.  
 Who gives to the poor lends to God.  
 Man proposes and God disposes.  
 Every one for himself, and God for us all.*

**To say ; to tell.**

*People say ; it is said. Reports.  
 What does all that mean ?  
 That does not signify any thing.  
 To be wrong ; to be wanting.  
 That is far from being right.  
 That is far from being my account.  
 Nothing to be said about it, all right.  
 To find fault with.  
 He finds no fault with that.  
 To say so ; to feel like it ; to scold.  
 If your heart says so, do it.  
 He gave it to him (scolded him).  
 To be slow in doing a thing.  
 He was very prompt to do it.  
 To speak the truth.  
 If the truth must be spoken.  
 So to say.  
 Let us rather say.  
 That is every thing.  
 That is a matter of course.  
 That is settled, agreed upon.  
 It may be said by the way.  
 Silence gives consent.*

**Finger.**

*To deride a person.  
 That is a good thing ; that is an honor.  
 My little finger told me of it.  
 To give it to one.  
 To regret a thing ; to be sorry for it.  
 To see or understand a thing plainly.  
 To do an injury to one's self.  
 You have hit the nail on the head.  
 To be very skilful. [purpose.  
 To have very nearly accomplished one's  
 To know a thing perfectly.*

**To give.**

*To take trouble.  
 To put on airs.  
 To set one to thinking ; to throw out hints.  
 To throw a sprat to catch a whale.  
 Ill-bestowed kindness gets no thanks.*

Je vous le donne en dix, en cent.  
 En donner à qqn., en donner à garder.  
 Tu m'en as donné.  
 S'en donner.  
 S'en donner à cœur joie.  
 Ne savoir où donner de la tête.  
 Donner tête baissée dans qq. ch.  
 — dans un piège.  
 — dans le luxe.  
 Je ne donne pas là-dedans.  
 Donner dans l'œil.  
 — dans, sur.  
 Mes croisées donnent sur le jardin.  
 Qui donne tôt donne deux fois.

**Dormir.**

Dormir en lièvre, les yeux ouverts.  
 Cet homme ne dort pas.  
 Dormir sur une affaire.  
 Réveiller le chien qui dort.  
 Il n'y a pire eau que celle qui dort.

**Écorcher.**

Écorcher une matière.  
 — une langue.  
 — qqn.  
 Il crie avant qu'on l'écorche.  
 Beau parler n'écorche point la langue.  
 Il faut tondre les brebis et non pas les écorcher.  
 Écorcher l'anguille par la queue.  
 Il n'y a rien de plus difficile à écorcher que la queue.

**Entendre.**

Faites comme vous l'entendez.  
 Cela s'entend.  
 J'entends que cela se fasse.  
 Faire entendre.  
 Il n'y entend rien.  
 Il s'y entend.

**Être.**

Il est tout à ce qu'il fait.  
 En être.  
 Il en est.  
 Où en êtes-vous ?  
 Voilà où j'en suis.  
 En êtes-vous là ?  
 J'en suis pour ma peine.  
 Il en sera ce qu'il vous plaira.  
 Y être.

*You may guess ten times, a hundred times.*  
*To deceive one, to tell him falsehoods.*  
*You have imposed upon me.*  
*To indulge one's self.*  
*To indulge o's self to one's heart's content.*  
*Not to know which way to turn.*  
*To go headlong into a thing.*  
*To be caught in a snare.*  
*To indulge in luxury.*  
*I do not indulge in that.*  
*To dazzle ; to take one's eye.*  
*To open into ; to look into.*  
*My windows overlook the garden.*  
*Who gives promptly gives twice.*

**To sleep.**

*To sleep with one eye open.*  
*That man is very watchful.*  
*To go about a business slowly.*  
*To come back to an unpleasant business.*  
*Still waters run deep.*

**To skin.**

*To treat a subject superficially.*  
*To speak a language badly.*  
*To skin a person alive, to cheat.*  
*He cries before he is hurt.*  
*Politeness does not hurt one.*  
*We should shear the sheep but not skin them.*  
*To begin at the wrong end.*  
*The winding up of a business is the most difficult part of it.*

**To hear ; to understand.**

*Do as you think proper, or fit.*  
*That is a matter of course.*  
*I mean that that shall be done.*  
*To give to understand.*  
*He understands nothing about it.*  
*He understands it.*

**To be.**

*He is wholly absorbed in his work.*  
*To be of the party ; to be with it.*  
*He is one of them.*  
*How far have you got with it ?*  
*This is as far as I have got.*  
*Are you so far ? Do you believe that ?*  
*I had my trouble for my pains.*  
*That business shall be settled as you wish.*  
*To be in ; to be at home.*

Je n'y suis pour personne.  
 J'y suis pour une petite somme.  
 Vous n'y êtes pas.  
 J'y suis, m'y voici.  
 On ne peut pas être et avoir été.

Façon, *f.*  
 Combien faites-vous la façon ?  
 C'est une façon de parler avec lui.  
 Telle est ma façon de penser. [thâque.  
 C'est un meuble en façon de biblio-  
 J'y parviendrai de façon ou d'autre.  
 Vivre à la façon des Anglais. [prie.  
 Ne faites pas tant de façon, je vous en  
 Point de façon ; sans façon.  
 De la bonne façon ; de la belle façon.  
 Ce trait-là est de votre façon.  
 On l'a traité de façon qu'il ne reven-

Faire (214, 215, 294). [dra pas.  
 Faire le bien, le mal.

- un voyage, une opération.
- son chemin, du progrès.
- trois milles, à pied, etc.
- les draps.
- faillite, banqueroute.
- la médecine.
- une maladie.
- la reine, l'enfant, etc.
- diète.
- un bon dîner.
- bonne mine, bon visage à qqn.
- les yeux doux à qqn.

L'argent fait tout en ce monde.  
 Combien faites-vous cet habit ?  
 Combien font deux fois deux ?  
 Faire de qqn., de qq. ch.  
 Je ne sais que faire de lui.  
 Que voulez-vous faire de ce cheval ?  
 En faire à sa tête.  
 Ne faire rien de la sorte, n'en rien faire.  
 Il n'en fera rien.  
 N'avoir que faire de.

Je n'ai que faire de lui.  
 Qu'est-ce que cela me fait ?  
 Que voulez-vous que j'y fasse ?  
 Qu'y faire ?  
 Cela fait beaucoup.  
 Cela n'y fait rien du tout.  
 Jean fait tout et bon à rien.

*I am not at home to any body.*  
*I am in it for a small amount.*  
*You have not got it.*  
*I have got it.*

*You cannot eat your cake and keep it.*

**Make** ; fashion ; shape.  
*How much do you charge for the making ?*  
*That is a form of expression with him.*  
*Such is my way of thinking.* [bookcase.  
*It is a piece of furniture in the shape of a*  
*I shall accomplish it some way or other.*  
*To live in the English style.*

*Do not use so much ceremony, pray.*  
*No ceremony ; without ceremony.*  
*Property ; in fine style, at a fine rate.*  
*That is a trick after your own fashion.*  
*He was received in such a manner that*

**To do ; to make.** [he won't return.  
*To do good, evil.*

*To perform a journey, an operation.*  
*To go ahead, to get along ; to progress.*  
*To travel three miles, on foot, etc.*  
*To deal in cloths.*  
*To fail, to go into bankruptcy.*  
*To practice medicine.*  
*To go through a sickness.*  
*To act like a queen, like a child.*  
*To diet.*

*To eat a good dinner.*  
*To be friendly to one.*  
*To look sweet upon one.*

*Money is every thing in this world.*  
*How much do you ask for that coat ?*  
*How many are twice two ?*

*To dispose of s. d., of s. th.*  
*I do not know what to put him to.*  
*What will you do with that horse ?*  
*To do as one pleases.*  
*To do nothing of the kind.*  
*He will do nothing of the kind.*  
*To have no occasion for.*

{ *I have nothing to do with him.*  
 { *I have no business with him.*

*What is that to me ?*  
*How can I help it ?*  
*What is to be done ?*  
*That makes a great difference.*  
*That is nothing to the matter.*  
*Jack of all trades and master of none.*

Ne faire que ; ne faire que de.  
 Elle ne fait que rire.  
 Il ne fait que d'entrer.  
 Se faire soldat.  
 Ce jeune homme se fait.  
 Se faire à la fatigue.  
 On se fait à tout.  
 Cela ne se fait pas.  
 Comment cela s'est-il fait ?  
 Il se fait tard.  
 Faire d'une mouche un éléphant.  
 — la mouche du coche.  
 Ce qui est fait n'est pas à faire.  
 L'occasion fait le larron.  
 Qui bien fera bien trouvera.  
 On ne peut faire qu'en faisant.  
 Paris n'est pas fait en un jour.  
 Faire et dire sont deux.  
 Qui a fait l'une a fait l'autre.

REM.—The verb FAIRE may take the place of any preceding verb to avoid its repetition (118).

Je voulais partir, mais je n'ai pu le faire.

Fait, *m.*  
 Un fait accompli.  
 Venir au fait, passer au fait.  
 Prendre qqn. sur le fait.  
 Par voie de fait.  
 Pour la beauté du fait.  
 Être au fait d'une chose.  
 Question de fait ; point de fait.  
 C'est justement votre fait.  
 Dire, donner son fait à qqn.  
 De fait, dans le fait.  
 Si fait.

La bonne volonté est réputée pour le fait.

Feu, *m.*  
 Prendre feu.  
 Faire feu qui dure.  
 Jeter son feu.  
 Il n'est feu que de bois vert.

Fil, *m.*  
 Du fil en aiguille.  
 Avoir, donner du fil à retordre.  
 Le fil de l'épée  
 Passer au fil de l'épée.

Fin.  
 Fin courant.  
 La fin couronne l'œuvre.  
 Qui veut la fin, veut les moyens.

To do nothing but ; to have but just.  
 She does nothing but laugh.  
 He has but just come in.  
 To become a soldier.  
 That young man is coming out.  
 To get accustomed to toll.  
 One gets accustomed to every thing.  
 That cannot be done.  
 How did that happen ?  
 It is getting late.  
 To exaggerate very much. [cess.  
 To attribute to o. s. all the credit of a suc-  
 Done is done.  
 Opportunity makes the thief.  
 As you sow so you reap.  
 It takes time to do things properly.  
 Rome was not built in a day.  
 Saying and doing are different things.  
 They are cast in the same mould.

I wished to leave, but could not do it.

Fait ; deed.  
 An accomplished fact.  
 To come to the point.  
 To catch a person in the act.  
 Through or by violence.  
 For the beauty of the thing. [posted.  
 To be acquainted with a thing, to be  
 Question of fact ; point of fact.  
 That is just what suits you.  
 To give it to one.  
 In reality ; really ; in fact.  
 Oh ! yes.

To take the will for the deed.

Feu.  
 To become excited.  
 To live within one's means.  
 To sow one's wild oats.  
 Youth is the time for action.

Thread.  
 From one thing to another.  
 To have or to stir up difficulties.  
 The edge of the sword.  
 To put to the sword.

End.  
 The end of the month.  
 All is well that ends well.  
 The end justifies the means.



**Fond, m.**

Le fond de l'affaire.

À fond.

Couler une affaire à fond.

Savoir une chose à fond.

À deux fonds ; à fond de paille.

Faire fond sur qq., sur qq. ch.

Venir au fond des choses.

De fond en comble.

C'est une mer sans fond et sans rive.

**Fort, m.**

C'est un peu fort, ce que vous dites-là.

Il est fort en mathématiques.

Au fort de l'hiver.

C'est là son fort.

Il s'en fait fort.

Le plus fort de l'affaire est passé.

C'est plus fort que moi.

Vollà qui est fort.

**Fortune, f.**

Attacher un clou à la roue de la fortune.

Venez dîner avec nous à la fortune du

Être en fortune. [pot.

Contre mauvaise fortune bon cœur.

**Garde, f.**

En garde.

À la garde de, or sous la garde de.

1. Prendre garde (indic.). [tête.  
— qu'ils se font signe de la

— qu'on ne vous dit pas la

2. Prendre garde (subj.). [vérité.  
Prenez garde que vous entendiez ce qu'il

— qu'il ne sorte. [dira.

— à vous tenir comme il faut.

— à ne pas confondre les [choses.

3. Prendre garde de (with the infinitive).

Prenez garde de tomber.

Être, se mettre, se tenir, en garde, or sur ses gardes (contre).

N'avoir garde de faire.

Il n'a garde d'y aller. [faute.

Je n'avais garde de commettre cette

La garde. A la garde !

Monter la garde.

Être de garde, de service.

Être de garde, de bonne garde.

Ce fruit est de bonne garde.

**Bottom.**

The bottom facts of the business.

To the bottom ; thoroughly.

To run a thing to the ground.

To know a thing thoroughly.

Double-bottomed ; straw-bottomed

To rely upon s. b., upon s. th.

To sift matters to the bottom.

From top to bottom, to the ground.

It is a matter beyond the reach of human

Strong ; the strong point. [reason.

That is rather hard what you say.

He is good in mathematics.

In the heart of winter.

That is his forte.

He boasts of it.

The hardest part of the business is over.

I cannot help it.

That is too bad.

**Fortune.**

To fix the wheel of fortune.

Come and take pot-luck with us.

To be fortunate, to be in luck.

We must bear up against bad fortune.

**Guard ; care ; heed.**

In custody.

To or in the custody of.

To notice ; to pay attention ; to mind.

Mind that horse.

Notice that they motion to another.

Notice that they do not tell you the truth.

To take care ; to be careful. [will say.

Take care that you understand what he

— that he does not go out.

Be careful that you keep orderly.

— not to confound matters.

To beware of ; to take care not.

Take care that you do not fall.

To be on one's guard ; to guard (against).

To beware of doing.

He takes good care not to go there.

I was not fool enough to commit that

The watch. Watch ! [mistake.

To mount guard.

To be on duty.

To keep well (of fruit, etc.).

That fruit keeps well.

**Garder.**

Garder le lit, la chambre.

— un malade.

La garder bonne à qqn.

En donner à garder à qqn.

Garder le secret d'une chose.

— une poire pour la soif.

Se garder ; se garder de.

Ces fruits se gardent.

Gardez-vous d'en parler.

**Gêner ; se gêner.**

Cet homme nous gêne.

Il ne se gêne pas.

Ne vous gênez pas.

Si cela ne vous gêne pas.

**Gré, m.**

Trouver qq. ch. à son gré.

Au gré de ses désirs, de ses vœux.

Bon gré, mal gré, de gré ou de force.

Savoir gré ou bon gré à qqn. de qq. ch.

— mauvais gré à qqn. de qq. ch.

**Heure, f.**

Il est une heure, deux heures vingt.

À l'heure.

Avoir l'heure.

Être sujet à l'heure.

L'heure des classes.

À toute heure.

À l'heure qu'il est.

L'heure du berger.

Un mauvais quart d'heure.

Le quart d'heure de Rabelais.

De bonne heure ; de meilleure heure.

Arriver à la bonne heure.

À la bonne heure !

Être à l'heure (*of clocks*).

Mettre une montre à l'heure.

Fixer une heure.

Retarder l'heure.

Rentrer à une heure indue.

**Jeu, m.**

Jeu de mots ; jeu d'esprit.

Accuser son jeu.

Avoir beau jeu.

Donner or faire beau jeu à qqn.

Cacher or couvrir son jeu.

Faire bonne mine à mauvais jeu.

Se faire un jeu de qq. ch.

**To keep.***To keep one's bed, one's room.**To take care of a sick person.**To have a rod in pickle for one.**To impose upon one.**To keep a thing secret.**To lay up something for a rainy day.**To keep ; to beware of ; to refrain from.**That fruit keeps.**Take care not to speak of it.***To incommode ; to be under restraint.***That man is in our way.**He stands on no ceremonies.**Make yourself at home.**If it does not incommode you.***Will ; liking.***To find a thing to one's liking.**At one's heart's content.**Willing or unwilling.**To be pleased with s. o. for s. th.**Not to thank a person for a thing.***Hour.***It is one o'clock, two o'clock and twenty m.**By the hour ; on time.**To have the right time.**To be tied to time.**Time for recitation.**At any time.**At the present moment.**The propitious hour.**A disagreeable time.**Settling time ; trying time.**Early, in good time ; earlier.**To come in the right time.**Well and good !**To be right.**To set a watch.**To appoint an hour.**To appoint a later hour, to make it later.**To keep bad hours.***Play ; game.***A play upon words ; witicism.**To tell one's game. [opportunity.]**To have a good game ; to have a good**To play into s. b's hands.**To conceal one's game.**To put a good face on the matter. [in it.]**To make light of a thing ; to take pleasure*

Jouer bien son jeu.  
Mettre en jeu.  
Prendre une chose en jeu.  
À beau jeu beau retour.  
Le jeu ne vaut pas la chandelle.

**Main, f.**  
Coup de main.  
Tour de main.  
À la main droite, or à droite.  
— gauche, or à gauche.

Un cheval à deux mains.  
Avoir une belle main.  
— la main faite, or rompus.  
— — crochue.  
— — légère.  
— les mains nettes.

Donner la main à qqn.  
— un coup de main.

Se donner la main.  
Faire main basse sur.  
Forcer la main à qqn.  
Graisser la main à qqn.  
En lever la main.  
Mettre la main au feu pour qq. ch.  
— — à l'œuvre, à la pâte.

Prêter la main à qqn.  
Serrer la main à qqn.  
Toucher dans la main à qqn.  
Tenir de bonne main.  
Tomber sous les mains.  
En venir aux mains.  
Les mains m'en tombent !

**Mal, m.**  
Les maux de la vie.  
Le mal de tête ; mal à la tête.  
— dents ; — aux dents.

Mal aux yeux.  
— au bras, à la main.  
— au cœur, or de cœur.  
Faire mal, or du mal à qqn.

**Mettre.**  
Mettre fin, ordre, bon ordre à qq. ch.  
— qqn. à l'aise.  
— le couvert.  
— de côté.  
— qqn. au fait, au courant.  
— — à même de faire qq. ch.  
— — à la raison.

*To play one's cards well.*  
*To bring out, to call into play.*  
*To take a thing in jest.*  
*One good turn deserves another.*  
*It is not worth powder and shot.*

**Hand.**  
*Sudden attack ; surprise ; bold stroke.*  
*Sleight of hand.*

*To or at the right hand.*  
— *left hand.*  
*A horse fitted to drive and ride.*

*To write a good hand.*  
*To have one's hand in (trained).*  
*To be light-fingered (thievish).*  
*To be skilful.*

*To have one's hands clean (uncontaminated).*  
*To give one's hand, to assist s. b.*  
*To lend a helping hand. [other's hands.]*  
*To be hand in hand with ; to play into each*  
*To lay violent hands on.*  
*To compel one to do a thing.*

*To bribe one ; to give him a sop.*  
*To take one's oath of it.*  
*To stake one's life upon a thing. [wheel.]*  
*To set to work ; to put one's shoulder to the*  
*To assist s. b. ; to countenance s. b.*  
*To give one a friendly squeeze of the hand.*  
*To give one's hand in token of acquiescence.*  
*To have from good authority.*  
*To fall in one's way.*  
*To come to blows.*  
*I am very much surprised at it.*

**Evil ; harm ; sore.**  
*The ill of life. [head.]*  
*The headache ; headache ; pain in the*  
*The toothache ; toothache.*  
*Sore eyes.*

*Pain in the arm ; sore hand.*  
*Sickness of the stomach.*  
*To hurt s. b. ; to injure.*

**To put ; to set.**  
*To put an end to, to put order in, a thing.*  
*To set one at ease.*  
*To lay the cloth.*  
*To put aside.*  
*To make one acquainted with.*  
*To enable s. b. to do a thing.*  
*To bring one to reason.*

**Mettre au jour.**

- dedans, dehors.
- le tout pour le tout.
- sous les yeux.
- sa gloire à faire une chose.
- de l'eau dans son vin.
- du foin dans ses bottes.

**Se mettre.****Se mettre à table, à son aise.**

- bien.
- en colère.
- en état, à même de.
- au fait, au courant.
- bien avec qqn.
- mal —

**S'y mettre.****Monter.****Monter à cheval, en croupe.**

- en voltare.
- sur le trône, au trône.
- en grade.

**Le vin monte à la tête.****La rougeur lui monta au visage.****Le blé monte.**

[dollars.]

**Les frais montent (or se montent) à mille****Monter le blé au grenier.**

- un cheval.
- un atelier.
- une machine.
- une horloge.
- une affaire.
- un diamant.
- un chapeau.
- un instrument de musique.
- sa dépense, son train.
- la tête à qqn.

**Qui monte la mule la ferre.****Moyen, m.****Par le moyen de. Au moyen de.****Il n'y a pas moyen de le faire.****Je n'ai pas les moyens de le faire.****Avoir des moyens.****Nez, m.****Au nez de qqn.****Avoir bon nez.****Donner sur le nez à qqn.****Se trouver nez à nez avec qqn.****To publish ; to put forth.****To trick, to take in ; to dismise.****To risk every thing.****To bring to notice, to make known.****To make it one's glory to do a thing.****To lower one's pretensions.****To feather one's nest.****To put one's self ; to sit down ; to dress.****To sit down to table ; to take one's ease.****To dress well.****To get angry.****To put one's self in a condition to.****To make one's self acquainted with.****To get on good terms with one.****To conciliate one's good-will.****To get on bad terms with one.****To set about it ; to turn to.****To ascend ; to go or get up.****To get, to ride on horseback ; to get behind.****To step into the carriage.****To ascend the throne.****To advance.****Wine goes to the head.****Her face turned red.****Corn is rising.****The cost comes to a thousand dollars.****To carry the corn up to the granary.****To ride a horse.****To fit up a workshop.****To set up a machine.****To wind up a clock.****To get up an affair.****To set a diamond.****To trim a bonnet.****To put a musical instrument together.****To increase one's expense.****To get another into excitement about a th.****Who rides the mule pays the hostler.****Means.****By means of. In consequence of.****There is no means of doing it.****I cannot afford doing it.****To have talents, to be clever.****Nose.****In a person's face.****To be sagacious.****To mortify a. b.****To find o. a. face to face with a. b.**

**Oreille, f.**

Avoir l'oreille au guet.

Tirer l'oreille à qqn.

Se faire tirer l'oreille.

**Part, f.**

En bonne part.

Avoir part à ; prendre part à.

Faire part à.

— la part de.

Mettre à part.

Prendre en mauvaise part.

Avoir de bonne part.

**Parti, m.**

Homme de parti. Esprit de parti.

Épouser un bon parti.

Prendre un parti.

C'est un parti pris.

Prendre parti pour.

Tirer parti de.

**Partie, f.**

Être de la partie.

Avoir affaire à trop forte partie.

Faire la seconde partie auprès de qqn.

— le coup de partie.

Prendre qqn. à partie.

Quitter la partie.

**Passer.**

Passer chez qqn.

En passer par là.

Il lui faut passer par là ou par la fenêtre.

Se faire passer pour.

Passer le temps à s'amuser.

Je lui ai passé cela.

Cela me passe.

Se passer.

Ces choses se passent tous les jours.

Se passer de.

Il faut se passer de bien des choses.

**Porter.**

Porter témoignage.

— sur soi.

— du fruit.

— de beaux habits.

— les cheveux longs.

— les armes.

— un coup.

— envie.

**Le bienfait porte intérêt****Bar.***To be on tip-toe.**To pull s. o.'s ears ; to chide s. b.**To get o. .. dunned ; to be very reluctant.***Share ; part.***In good part ; in a good sense.**To have a share in ; to participate in.**To give a part to ; to impart to.**To make allowance for.**To set aside.**To take amiss.**To have from good authority.***Party.***Party man. Party spirit.**To make a good match.**To make up one's mind.**His mind is made up.**To take part with.**To derive advantage from.***Party.***To be one of them.**To be overmatched.**To play second fiddle to s. b.**To strike the decisive blow.**To sue s. b. ; to lay the blame on s. b.**To throw up the game ; to relinquish one's**[pursuit].***To pass.***To call on one.**To submit to it.**He must submit to that or worse.**To pass one's self for.**To trifle away one's time.**I forgave him that ; I let that go.**That is beyond my comprehension.**To happen ; to take place.**Those things happen every day.**To do without ; to dispense with. [out.]**There are many things one has to do with***To bear ; to carry ; to wear.***To bear witness.**To have about one's person.**To bear fruit.**To wear fine clothes.**To wear long hair.**To carry arms ; to be in the army.**To strike a blow.**To envy.**A good deed bears interest.*

Elle porte les culottes.  
Dire qq. ch. à bout portant.  
Le coup a porté juste.  
Se porter à des extrémités, à l'excès.  
— bien, mal.

**Prendre.**

Prendre des airs.  
— le dessus.  
— l'occasion aux cheveux.  
— le tison par où il brûle.  
— la mouche, or la chèvre.  
— la clef des champs.  
— le mors aux dents.  
— sur sa nourriture, son sommeil.  
Prendre sur un haut ton.  
— bien, mal.  
— pour bon, pour dit. [laisser.

Dans ce qu'il dit, il faut en prendre et en  
Ne savoir par où prendre qqn.

Je vous y prends.

Le feu a pris à la maison.

La fièvre l'a pris.

S'y prendre.

Il s'y prend mal.

S'en prendre à.

Il s'en prend à vous.

À tout prendre.

**Propos, m.**

Ce sont des propos en l'air.

Tenir de sots propos.

À propos.

À tout propos. À propos de rien.

Il est à propos que vous le voyiez.

**Remettre.**

Remettre qqn. dans ses droits.

- le bras à qqn.
- bien ensemble.
- au lendemain.
- à l'an quarante.
- qq. ch. à qqn.
- qqn.

Se remettre.

S'en remettre à.

Je m'en remets à sa décision.

**Rendre.**

Rendre réponse.

- justice, la justice
- service, visite.
- malade.

She wears the breeches.

[hearing.

To make unpleasant remarks in a. o's

The blow went home.

To go to extremes, to excess.

To be well, ill.

**To take.**

To put on airs.

To gain the ascendancy.

To seize the opportunity.

[then.

To take up the difficult side of the ques-

To fly into a passion for a trifle.

To escape, to take to one's heels.

To fly into a passion.

[sleep.

To retrench; to take from one's food, one's

To carry it high.

To take it well, amiss.

— for granted. [in what he says.

There is not much confidence to be placed

Not to know how to treat one.

I have you there.

The house has caught fire.

He caught the fever.

To set about it.

He sets about it in the wrong way.

To throw the blame on.

He throws the blame on you.

Upon the whole.

**Talk.**

That is idle talk.

To talk nonsense.

Timely; seasonably; by the way.

At every turn. For nothing at all.

It is expedient that you should see him.

To put back; to replace.

To reinstate a person in his rights.

To set s. b.'s arm.

To reconcile, to make friends again.

To put off, to defer till next day.

— till doomsday.

To deliver, to hand s. th. to s. b.

To recognize s. b.

To set to again; to recover; to come to.

To rely on.

I rely on his decision.

To render; to give back.

To return an answer.

To do right; to administer justice.

To render service; to pay a visit.

To make sick.

Rendre la pareille.

- compte, raison de.
- une pensée, une idée.

Cette fleur rend une odeur agréable.

Ce chemin rend à la ville.

Se rendre.

- à son poste, auprès de qqn.
- à la raison.

Rendez à César ce qui est à César.

Tenir.

Tenir boutique, pension.

- équipage.

En tenir.

Il en tient.

Tenir qqn. le bec dans l'eau.

- — à distance.
- — dans sa manche.
- — à quatre.

Un principe qui tient dans tous les cas.

À quoi tient-il que cela ne soit ?

Qu'à cela ne tiennent.

S'il ne tient qu'à cela.

C'est à n'y pas tenir.

Il tient à ses opinions.

Tiens, tiens, comme vous y allez.

Tenez, j'aime encore mieux cela.

Un tiens vaut mieux que deux tu l'auras.

Se tenir prêt.

- à une décision.

Je m'y tiens.

S'en tenir.

Je m'en tiens à ce qui a été convenu.

S'en tenir là.

S'en tenir au gros de l'arbre.

Vouloir.

Je veux bien que cela soit ainsi.

Je voudrais bien la voir. [cela.]

Veuillez me dire ce que vous pensez de

Je ne veux pas de ces gens-là.

Je ne veux pas de cela.

Vouloir du bien (du mal) à qqn.

En vouloir à qqn.

Je lui en veux d'avoir parlé de cela.

À qui en veut-il ?

Dieu le veuille !

Faites ce que vous voudrez.

Quand vous voudrez.

Que voulez-vous ? Que voulez-vous !

Vouloir dire.

To pay back in one's own coin.

To account for.

To express a thought, an idea.

That flower exhales a fragrant odor.

That road leads 'to the town.

To yield ; to surrender.

To go to one's duty, to s. d.

To submit to reason.

Give unto Caesar the things that are

To keep ; to hold.

To keep a shop, a boarding-house.

- a carriage.

To have caught it ; to be smitten with.

He has caught it ; he is in for it, etc.

To keep s. d. in expectation.

- at a distance.

To have a person at one's disposal.

- one bound hand and foot.

A principle that holds good in every case.

What is the reason that that is not so ?

Do not let that make any difference.

If that be all.

I cannot endure it any longer.

He is tenacious of his opinions.

Bless me, how you go about it.

See here, I like this still better. [dash.]

A bird in the hand is worth two in the bush.

To hold one's self in readiness

To abide by a decision.

I adhere to it.

To rely on ; to abide by.

I abide by what was agreed to.

To stop there.

To side with the strongest.

To be willing ; to wish.

I consent to it ; I am willing.

I should like to see her.

Please tell me what you think of that.

I don't want those people.

I don't wish that.

To wish a person well (ill).

To bear s. d. ill-will.

I am angry with him for having spoken

Whom does he complain of ?

God grant !

Do what you like ; do your best.

When you like. All right.

What do you wish ? Who can help it.

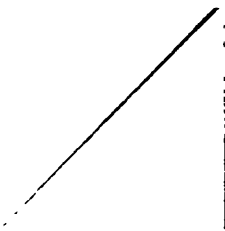
To mean.

SYSTEMATIC, DAILY DRILL  
IN  
FRENCH VERBS.


ARRANGED BY  
MARY B. PHILLIPS,  
*Calumet High School Chicago.*

NEW YORK  
CHARLES E. MERRILL CO.





Copyright, 1900,  
BY  
MAYNARD, MERRILL, & CO.



## INTRODUCTION.

---

READINESS in employing the verb in all of its forms is well understood to be indispensable to anything like fluency in the use of the French language. This readiness can be attained only by constant and systematic drill. The ordinary practice of reciting the moods and tenses consecutively does not secure it, because any one person and number suggests the following one, and thus the work becomes a routine, and does not give the independence essential to rapid expression.

Inasmuch as each verb is conjugated *affirmatively*, *negatively*, *interrogatively*, and *negatively-interrogatively*, the number of changes in arrangement is so great that the task of familiarizing the student with them presents obstacles somewhat difficult to overcome. The purpose of this pamphlet is to offer a means by which the necessary constant and systematic drill may be secured by an outlay of ten or fifteen minutes of each recitation hour. It is to be employed after a verb has been studied till all of its forms can be given fairly well in their order. This drill supplements that work and results in enabling the student to employ without hesitation any form of the verb he may wish to use in speaking or writing.

The English of nearly every possible arrangement of *Avoir* is here given, and the order is such that no similar forms are successive. It has been found best to give about twenty forms to be practiced for each recitation. Of course the number will depend upon the proficiency and industry of the pupils.

In class, the teacher should strive to obtain instant and unhesitating rendering into French when the English is pronounced.

After some familiarity with *Avoir* has been gained, any other verb may be practiced by substituting its forms for those of *Avoir*. For example, if the study be upon *to write* or *to go away*, the first form will be, "Thou shouldst not have written," or "Thou shouldst not have gone away," in place of, "Thou shouldst not have had," and so on.

A few weeks of this drill will develop fluency in using the verb, greater ease in pronunciation, and an interest in forming sentences and in expression of thought that it is very hard to arouse while the pupil is struggling with unreadiness as to modes and tenses.

This daily drill should be continued until there is such facility in the use of the different forms of any verb that it is no longer necessary.

Success with this as with everything else will depend very much upon the enthusiasm and persistence of the teacher.

### THE ENGLISH OF THE DIFFERENT FORMS OF *AVOIR*, TO HAVE.

- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| 1. Thou shouldst not have had. (Substitute "Thou shouldst not have written," "Thou shouldst not have gone away," etc.) | 11. Will they not have?         |
| 2. You would not have. (Substitute, etc.)  | 12. They would not have.        |
| 3. They should not have had.   | 13. Have you not?               |
| 4. I would not have had.   | 14. That we might not have.     |
| 5. Would I have?   | 15. Wilt thou not have?         |
| 6. You had.  | 16. That you might not have.    |
| 7. They have.  | 17. We have not.                |
| 8. You have not had.   | 18. That thou mightst not have. |
| 9. Hadst thou?   | 19. Thou wilt have.             |
| 10. Had he had?  | 20. Have I not?                 |
|  | 21. To have had.                |
|  | 22. I have not.                 |
|  | 23. I should have had.          |
|  | 24. Thou wilt not have.         |
|  | 25. He had not.                 |

26. They have had.
27. He should not have had.
28. Hast thou not had?
29. You have.
30. Wouldst thou not have?
31. We shall not have had.
32. Would he have?
33. We should not have had.
34. They will not have.
35. That he might have had.
36. That we might not have had.
37. That they may not have had.
38. That you might have had.
39. Thou hadst not.
40. Will he have had?
41. They have not.
42. Not to have.
43. We had.
44. Have you?
45. You had had.
46. Had he not had?
47. They will have.
48. Had we not had?
49. Will he not have?
50. Had I not had?
51. That thou mightst have.
52. That I may have had.
53. Have not (thou).
54. That thou mightst have had.
55. That I might have.
56. He has.
57. That I might not have had.
58. We have not had.
59. Have we not?
60. You had not had.
61. I had.
62. We would have had.
63. Thou hast.
64. Has he had?
65. I shall have had.
66. Have they?
67. Wilt thou not have had?
68. We had had.
69. He would have had.
70. Have (you).
71. You would have had.
72. Would I not have?
73. Thou wouldst have.
74. Have (thou).
75. That he may have had.
76. That he may not have.
77. Thou hast not had.
78. Have you had?
79. He will not have had.
80. Thou wouldst have had.
81. That they may have had.
82. That you may have had.
83. Had they?
84. Hadst thou not had?
85. Wouldst thou have had?
86. Thou wilt have had.
87. Shall we have?
88. Not to have had.
89. You would have.
90. Should you have had?
91. Had he not?
92. That they might not have.
93. That I might not have.
94. He will not have.
95. Would we not have?
96. They have not had.
97. I had not.

- |                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| 98. Will you not have?                | 132. I would not have.                  |
| 99. He had not had.                   | 133. That I may have.                   |
| 100. That we may not have.            | 134. He will have had.                  |
| 101. We shall have.                   | 135. Had they not?                      |
| 102. Had we?                          | 136. Have not (you).                    |
| 103. That we may have.                | 137. That we may not have<br>had.       |
| 104. Thou wilt not have had.          | 138. They will have had.                |
| 105. Have I not had?                  | 139. That he might not have.            |
| 106. You will not have had.           | 140. Would they not have?               |
| 107. We have had.                     | 141. Would they have?                   |
| 108. Thou hadst not had.              | 142. That thou mightst not<br>have had. |
| 109. You have had.                    | 143. We had not.                        |
| 110. That you might not have<br>had.  | 144. Thou hadst had.                    |
| 111. They had had.                    | 145. Has he not?                        |
| 112. That we may have had.            | 146. Had I had?                         |
| 113. That he may have.                | 147. Hast thou?                         |
| 114. That he might not have<br>had.   | 148. They had.                          |
| 115. Hadst thou not?                  | 149. Shall we not have had?             |
| 116. I shall not have had.            | 150. That he may not have<br>had.       |
| 117. We would not have.               | 151. Shall I have had?                  |
| 118. Hast thou had?                   | 152. You should not have had.           |
| 119. Shall we not have?               | 153. That you may not have.             |
| 120. Should they not have had?        | 154. Would he not have?                 |
| 121. Would I not have had?            | 155. Have we had?                       |
| 122. Hast thou not?                   | 156. That they might have.              |
| 123. That thou mayst have had.        | 157. That we might have.                |
| 124. Should you not have had?         | 158. Had you?                           |
| 125. Would you not have?              | 159. We have.                           |
| 126. That thou mayst not have<br>had. | 160. We will have.                      |
| 127. Shall I not have had?            | 161. That we might have had.            |
| 128. I have not had.                  | 162. Will they have had?                |
| 129. He had had.                      | 163. He had.                            |
| 130. He would not have.               | 164. Have they had?                     |
| 131. Having had.                      | 165. Have we?                           |

- |                                    |                                |
|------------------------------------|--------------------------------|
| 166. Not having had.               | 200. They had not had.         |
| 167. That they may have.           | 201. He has had.               |
| 168. Has he not had?               | 202. Will they not have had?   |
| 169. That they may not have had.   | 203. They had not.             |
| 170. Wouldst thou not have had?    | 204. Will they have?           |
| 171. Have you not had?             | 205. That they might have had. |
| 172. Had you not had?              | 206. Thou hast had.            |
| 173. Would they have had?          | 207. Shall we have had?        |
| 174. I shall have.                 | 208. Had you had?              |
| 175. Will he not have had?         | 209. Have I had?               |
| 176. We shall have had.            | 210. Shall I have?             |
| 177. Will he have?                 | 211. We would have.            |
| 178. That they might not have had. | 212. We shall not have.        |
| 179. That I might have had.        | 213. Had they not had?         |
| 180. Thou wouldst not have.        | 214. I had had.                |
| 181. Had he?                       | 215. Had we not?               |
| 182. I would have.                 | 216. They would have had.      |
| 183. That you might have.          | 217. Would you have?           |
| 184. Will you not have had?        | 218. He has not had.           |
| 185. Had I?                        | 219. Would he have had?        |
| 186. Has he?                       | 220. Wilt thou have?           |
| 187. Shall I not have?             | 221. You will have.            |
| 188. I have.                       | 222. I have had.               |
| 189. Have I?                       | 223. Thou hast not.            |
| 190. I had not had.                | 224. Wilt thou have had?       |
| 191. I shall not have.             | 225. That I may not have had.  |
| 192. You had not.                  | 226. Would we have?            |
| 193. Wouldst thou have?            | 227. You will not have.        |
| 194. That thou mayst have.         | 228. Had you not?              |
| 195. That I may not have.          | 229. They will not have had.   |
| 196. We have not had.              | 230. That you may have.        |
| 197. They would have.              | 231. He has not.               |
| 198. Would I have had?             | 232. Would he not have had?    |
| 199. Have we not had?              | 233. Had they had?             |
|                                    | 234. Have they not had?        |
|                                    | 235. Hadst thou?               |
|                                    | 236. To have:                  |

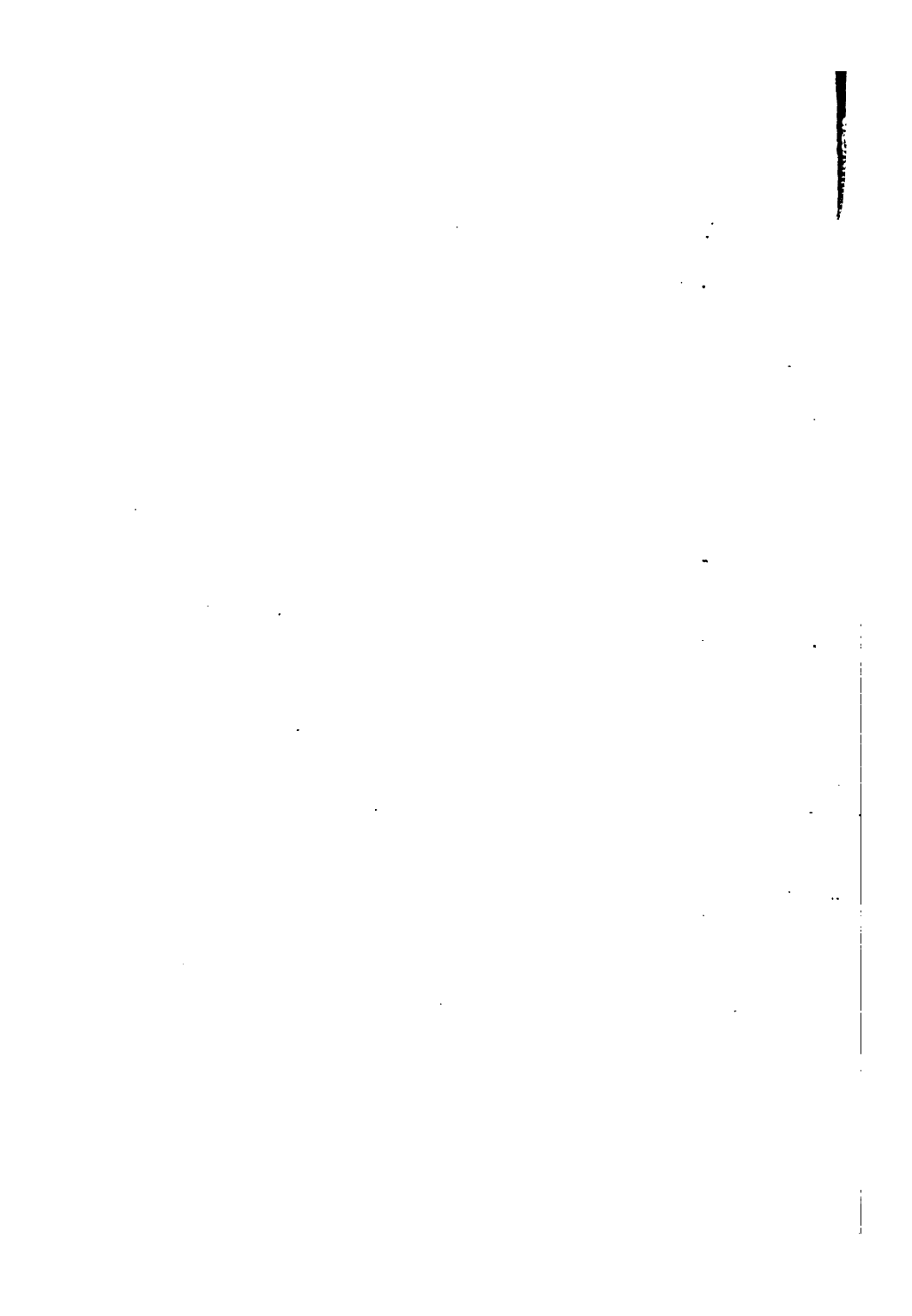
- |                                |                              |
|--------------------------------|------------------------------|
| 237. Will you have?            | 245. Will you have had?      |
| 238. Let us have.              | 246. That he might have.     |
| 239. That you may not have     | 247. You have not.           |
| had.                           | 248. Had I not?              |
| 240. That thou mayst not have. | 249. Should we not have had? |
| 241. Have they not?            | 250. Let us not have.        |
| 242. Thou hadst.               | 251. He would have.          |
| 243. Had we had?               | 252. Should we have had?     |
| 244. You will have had.        |                              |

!









This book should be returned to  
the Library on or before the last date  
stamped below.

A fine of five cents a day is incurred  
by retaining it beyond the specified  
time.

Please return promptly.

